



শ্রব কুসুমাজলি

স্বামী গভীরানন্দ সম্পাদিত



উদ্দেশ্য কামানন্দ

বাহাদুর, কলকাতা

মূল্য তিন টাকা

প্রকাশক—

বাগী আশ্রমবোধানন্দ

উদ্বোধন কণ্ঠধ্বনি

১ উদ্বোধন সেন, বাগবাগী

কলিকাতা।



*President, Ramakrishna Math,
Belur, Howrah.*

কালীন, ১৩৫২

পরিবর্তিত তৃতীয় সংস্করণ

প্রিণ্টার—

ইন্ডিয়েন প্রেস

এন্ড প্রেস প্রিণ্টার্স

২০-এ, গৌর লাহা স্ট্রিট, কলিকাতা।

নিবেদন

প্রায় দেড় বৎসর পূর্বে যখন এই গ্রন্থ প্রকাশের কল্পনা করা হয়, তখন শ্রীরামকৃষ্ণ মঠ ও মিশনের তদনীন্তন অধ্যক্ষ শ্রীমৎ স্বামী শুকানন্দজী মহারাজ বলেন যে, স্ত্রবের মূল সংস্কৃত মাত্র ছাপিলেই সাধারণ পাঠকের পক্ষে যথেষ্ট হইবে না; কেননা ছন্দ, অর্থবোধ, ভাবগাঙ্ক্ষী ও রসানুভূতি এই চারি বস্তুর সমন্বয় হইলেই স্ত্রবের সম্পূর্ণ প্রভাব লক্ষিত হইতে পারে। তদনুসারে এই গ্রন্থে অষ্টমার্থ এবং বঙ্গানুবাদ দেওয়া হইল। ইহার ফলে ও মূল্যাধিক্যভয়ে স্ত্রবসংখ্যা কমাইতে হইয়াছে; তথাপি আমরা আশা করি যে, পাঠকগণ শুধু সংখ্যার দিক হইতেই এই পুস্তকের বিচার করিবেন না।

শ্রীমৎ স্বামী শুকানন্দজীর আর একটি ইচ্ছা এই ছিল যে, অনুবাদ যথাসম্ভব মূল সংস্কৃতের অনুযায়ী হইবে। স্ত্রবাদির অনুবাদ সাধারণতঃ ব্যাখ্যা-মূলক হইয়া থাকে। ফলে ভাবগ্রহণের সুবিধা হইলেও, যাহারা মূল সংস্কৃত বুঝিতে চাহেন, তাহাদের অত্যন্ত অসুবিধা হয়। বর্তমান অনুবাদে আমরা প্রাচীন টীকা ও ভাষ্যাদির সাহায্য গ্রহণ করিয়াছি এবং ভাষার স্বচ্ছন্দ গতি যথাসম্ভব রক্ষা করিয়া; তাহাকে সংস্কৃত মূলের অনুগামী করিতে চেষ্টা করিয়াছি।

স্ত্রবকুসুমালির আর একটি বিশেষত্ব এই যে, ইহাতে সংহিতা এবং উপনিষৎ হইতে প্রচুর হুক্ত ও শ্লোকাদি সংগৃহীত হইয়াছে। আচার্য শ্রীমৎ স্বামী বিবেকানন্দজীর বিশেষ আগ্রহ ছিল যে, এ দেশে বেদ-বেদান্তের প্রচার হয়। অখট দুর্মূল্য ও বিশাল বেদশাস্ত্র অধ্যয়ন করা অনেকের পক্ষেই কঠিন। এই গ্রন্থে বিখ্যাত হুক্তসমূহ এবং উপনিষদের প্রসিদ্ধ অংশগুলি নিবদ্ধ হওয়ার এই অভাব অনেক পরিমাণে দূর হইবে বলিয়াই বিশ্বাস।

দ্বিতীয় ভাগে সুপ্রচলিত বহু স্তব সংগৃহীত হইয়াছে। সংখ্যায় অল্প হইলেও বিভিন্ন রূচির সাধক নিজের উপযোগী প্রচুর উপাদান ইহাতে পাইবেন বলিয়াই আমরা আশা করি।

বানান সম্বন্ধে আমাদের বক্তব্য এই যে বঙ্গদেশের ষাট্টিরে দেবনাগরী অক্ষরে ছাপা পুস্তকে বেফযুক্ত অক্ষরের দ্বিগুণ ব্যবহার সাধারণতঃ দেখা যায় না। এই পুস্তকেও যা, ঝ, ঞ, ঠ, ড প্রভৃতি ত্যাগ করিয়া অল্প স্থানের বীতি অনুযায়ী ধ, ব, ম, ত, দ প্রভৃতিই গৃহীত হইয়াছে। অবশ্য ইহা সংস্কৃত ব্যাকরণেরও অনুমোদিত।

বিভিন্ন সংস্করণের গ্রন্থসমূহ তুলনা করিয়া আমরা যে পাঠটি সর্বাপেক্ষা যুক্তিযুক্ত মনে করিয়াছি, তাহাই গ্রহণ করিয়াছি। বিশেষ বিশেষ স্থলে পাঠান্তর এবং অর্থান্তরও দেখান হইয়াছে; কিন্তু বাহুল্যভয়ে কোন কোন স্থানে তাহা কর হয় নাই।

বোধসৌকর্য্য স্তবে উল্লিখিত পৌরাণিক কাহিনী অল্প মধ্যে সজ্জপে দেওয়া হইয়াছে এবং কঠিন শব্দের তাৎপর্য বুঝাইবার জন্ত অনেক স্থলেই তদনুযায়ী সংস্কৃত শ্লোক দেওয়া হইয়াছে। এতদ্ব্যতীত সমাসগুলি হাইফেন সাহায্যে বিশ্লেষণ করা হইয়াছে। অর্থবোধের সুবিধার জন্ত যেখানে মূলের অতিরিক্ত শব্দ বা বাক্য ব্যবহার করিতে হইয়াছে, সেখানে অর্থার্থ মধ্যে [] এই প্রকার এবং অনুবাদ মধ্যে () এই প্রকার বন্ধনী ব্যবহৃত হইয়াছে। ছাপা কাগজ এবং বাঁধাইও যথাসম্ভব মনোরম করা হইল। এখন পুস্তকখানি সর্ব-সাধারণের নিকট আদৃত হইলেই আমরা কৃতার্থ হইব।

সূচী

প্রথম ভাগ

বিষয়	মূলগ্রন্থ বা রচয়িতা	পৃষ্ঠা
ঋগ্বেদীয়শাস্ত্রবচনম্	...	১
শুক্লযজুর্বেদীয়শাস্ত্রবচনম্	বৃহদারণ্যকোপনিষৎ	২
কৃষ্ণযজুর্বেদীয়শাস্ত্রবচনম্ (১)	তৈত্তিরীয়োপনিষৎ	৩
কৃষ্ণযজুর্বেদীয়শাস্ত্রবচনম্ (২)	"	৪
সামবেদীয়শাস্ত্রবচনম্	...	৫
অথর্ববেদীয়শাস্ত্রবচনম্	ঋগ্বেদ	৬
মধুমতীসূক্তম্	"	৭
সংজ্ঞানসূক্তম্	"	৮
বীথ্যপ্রার্থনা	বাক্যসেনেসংহিতা	১০
বিষ্ণুসূক্তম্	ঋগ্বেদ	১০
বিশ্বদেবসূক্তম্	"	১৩
নাসদীয়সূক্তম্	"	১৮
হিরণ্যগর্ভসূক্তম্	"	২২
পুরুষসূক্তম্	"	২৭
দেবীসূক্তম্	"	৩৪
সৃষ্টিসূক্তম্	"	৩৮
শুক্লযজুর্বেদীয়শাস্ত্রবচনম্	যজুর্বেদ	৪০
উত্তরনারায়ণম্	"	৪০
আত্মস্বরূপম্	বৃহদারণ্যকোপনিষৎ	৪৪
ব্রহ্মস্বরূপম্	কেনোপনিষৎ	৬০
তত্ত্বোপদেশঃ	কঠোপনিষৎ	৬৩
সাধনোপদেশঃ	মুক্তকোপনিষৎ	৭২
মার্গযাজ্ঞা	ঈশোপনিষৎ	৮১
রূপজ্ঞতিঃ	ষেতাশ্বতরোপনিষৎ	৮৩

বিষয়	মূলগ্রন্থ বা রচয়িতা	পৃষ্ঠা
মহেশ্বরস্তুতি:	শ্বেতাশ্বতরোপনিষৎ ...	৯৩
ব্রহ্মাষ্ট্রকামুভূতি:	কৈবল্যোপনিষৎ ...	৯৯
নারায়ণস্তুতম্	নারায়ণোপনিষৎ ...	১০৬
শিবপ্রণাম:	"	১১১
হরিরূরব্রহ্মস্তোত্রম্	স্কন্দোপনিষৎ ...	১১২
সূর্যপ্রার্থনা	সূর্যোপনিষৎ ...	১১৭
আত্মাত্মসাক্ষানম্	ব্রহ্মবিন্দুপনিষৎ ...	১১৯
ত্রীকুঞ্চাধ্যায়ম্	গোপালপূর্বতাপনীয়োপনিষৎ ...	১২৩
ত্রীকুঞ্চস্তুতি:	"	১২৪
আর্যামরহস্তম্	রামপূর্বতাপনীয়োপনিষৎ ...	১২৯

দ্বিতীয় ভাগ

গুরুস্তোত্রম্	বিষ্মসারতন্ত্র ...	১৩৪
গুরুষ্টকস্তোত্রম্	শঙ্করাচার্য ...	১৩৯
দক্ষিণামূর্তিস্তোত্রম্	"	১৪২
গণেশাধ্যায়ম্	...	১৫০
গণেশ প্রার্থনা	...	১৫১
গণেশ প্রণাম:	...	১৫১
গণেশপ্রাতঃস্মরণস্তোত্রম্	...	১৫২
গণেশাষ্টকম্	গণেশপুরাণ ...	১৫৪
শিবাধ্যায়ম্	...	১৫৯
শিবপ্রণাম:	...	১৬০
শিবপ্রাতঃস্মরণস্তোত্রম্	...	১৬০
শিবনামাবল্যাষ্টকম্	শঙ্করাচার্য ...	১৬২
শিবপঞ্চাক্ষরস্তোত্রম্	"	১৬৬
শিবাষ্টকস্তোত্রম্	...	১৬৯
বেদসারশিবস্তোত্রম্	শঙ্করাচার্য ...	১৭২
চত্রেশ্বর্যাষ্টকম্	মার্কণ্ডেয় ...	১৭৭

ବିଷୟ	ମୂଳଗ୍ରନ୍ଥ ବା ଗଚ୍ଛିତା	ପୃଷ୍ଠା
ବିଷ୍ଣୁନାଥାଷ୍ଟକମ୍	ବ୍ୟାସ	୧୮୩
ନାରିତ୍ରୀଦହନସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ବସିଷ୍ଠ	୧୮୪
ଶିବମହିମ୍ନଃ ସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ପୁଲ୍ଲସ୍ତ	୧୯୩
ଶିବାପରାଧକ୍ଷମାପନସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ଶଙ୍କରାଚାର୍ଯ୍ୟ	୨୧୪
ଶିବମାନସପୂଜନସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ବ୍ୟାସ	୨୨୨
ହରଗୋବିନ୍ଦକମ୍	ଶଙ୍କରାଚାର୍ଯ୍ୟ	୨୩୨
ଶିବପ୍ରୟୋଗସ୍ତୋତ୍ରାଷ୍ଟକମ୍	ସ୍କନ୍ଦପୁରାଣ	୨୩୫
ତ୍ରିବିଷ୍ଣୁଧ୍ୟାନମ୍	...	୨୪୦
ବିଷ୍ଣୁପ୍ରଣାମଃ	...	୨୪୦
ଭଗବତ୍ପ୍ରଣାମଃ	ତ୍ରିମତ୍ତାଗବତ	୨୪୧
ମହାପୁରୁଷବନ୍ଦନା	"	୨୪୨
ବିଷ୍ଣୁପ୍ରାତଃସ୍ମରଣସ୍ତୋତ୍ରମ୍	...	୨୪୩
ବିଷ୍ଣୁସ୍ତୁତିପଦୀ	ଶଙ୍କରାଚାର୍ଯ୍ୟ	୨୪୫
ଦଶାବତାରସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ଜୟଦେବ	୨୪୬
ତ୍ରିରାମଚନ୍ଦ୍ରପ୍ରଣାମଃ	...	୨୫୨
ତ୍ରିରାମଚନ୍ଦ୍ରପ୍ରାର୍ଥନା	...	୨୫୩
ତ୍ରିରାମଚନ୍ଦ୍ରାଷ୍ଟକମ୍	ବ୍ୟାସ	୨୫୩
ଶିଙ୍କାଷ୍ଟକମ୍	ତ୍ରିଚୈତନ୍ୟ	୨୫୬
ଅର୍ଜୁନୋକ୍ତତ୍ରିକୃଷ୍ଣସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ଭଗବଦ୍ଗୀତା	୨୬୦
ତ୍ରିକୃଷ୍ଣବର୍ଣ୍ଣାଶ୍ରୁତସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ବିବିଧମ୍ମଳ	୨୬୫
ତ୍ରିଜଗନ୍ନାଥସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ତ୍ରିଚୈତନ୍ୟ	୨୬୪
ମୁକୁନ୍ଦମାଳାସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ରାଜା କୁଳଶେଖର	୨୭୩
ପାଞ୍ଚବର୍ଣ୍ଣା (ସଂକ୍ଷିପ୍ତ)	ପାଞ୍ଚବ	୨୮୩
ସୂର୍ଯ୍ୟପ୍ରଣାମଃ	...	୨୮୬
ଗାୟତ୍ରୀ-ଆବାହନମ୍	...	୨୮୭
କାଳୀଧ୍ୟାନମ୍	...	୨୮୭
ଅପରାଧକ୍ଷୟନସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ଶଙ୍କରାଚାର୍ଯ୍ୟ	୨୮୮
ମହାବଳିକାସ୍ତୋତ୍ରମ୍	ମହାକାଳ	୨୯୨
ଇନ୍ଦ୍ରାଦିବ୍ରହ୍ମାଦେବୀଭାବିତା:	ଚଣ୍ଡୀ	୩୧୫

বিষয়	মূলগ্রন্থ বা রচয়িতা	পৃষ্ঠা
শক্রাদিকৃতদেবীস্তোত্রম্	চণ্ডী	৩১৯
জগদ্ধাত্ৰীস্তোত্রম্	জগদ্ধাত্ৰীকল্প	৩৩৩
দেব্যপরাধকমাপনস্তোত্রম্	শঙ্করাচাৰ্য	৩৩৭
ভবানুষ্টকম্	শঙ্করাচাৰ্য	৩৪৪
শ্রীহর্গীশ্বরাজঃ	বিশ্বসার, আপদহকারকল্প	৩৪৭
মহালক্ষ্মীষ্টকম্	পদ্মপুরাণ	৩৫১
সরস্বতীধ্যানম্	...	৩৫৪
সরস্বতীপ্রণামমন্ত্ৰঃ	...	৩৫৪
সরস্বতীস্তোত্রম্ (১)	...	৩৫৫
সরস্বতীস্তোত্রম্ (২)	পদ্মপুরাণ	৩৫৬
অন্নপূর্ণাষ্টোত্রম্	শঙ্করাচাৰ্য	৩৫৮
গজাষ্টোত্রম্	"	৩৬৪
গজাষ্টকম্	বাল্মীকি	৩৬৯
শ্রীরামকৃষ্ণপ্রণামঃ	স্বামী বিবেকানন্দ	৩৭৪
শ্রীরামকৃষ্ণস্তোত্রম্ (১)	"	৩৭৫
শ্রীরামকৃষ্ণস্তোত্রম্ (২)	"	৩৭৭
বিবেকানন্দপঞ্চকম্	স্বামী রামকৃষ্ণানন্দ	৩৭৯
বিবেকানন্দপ্রণামঃ	"	৩৮১
মূর্তমহেশ্বরস্তোত্রম্	শ্রীশরচ্চন্দ্র দেবশর্মা	৩৮১
চৰ্পটপঞ্জরিকাস্তোত্রম্	শঙ্করাচাৰ্য	৩৮২
ছাদশপঞ্জরিকা	"	৩৮২
নির্বাণযটিকম্	"	৩৯৪
কৌপীনপঞ্চকম্	"	৩৯৭
ব্রহ্মস্তোত্রম্	মহানির্বাণভক্ত	৩৯৯
পরাপূজাষ্টোত্রম্	শঙ্করাচাৰ্য	৪০২

প্রথম ভাগ

(বৈদিক শাস্তিবাচন ও সূক্তাদি)

ঋগ্বেদীয়শাস্তিবাচনম্ (১)

ওঁ বাঙ্ মে মনসি প্রতিষ্ঠিতা, মনো মে বাচি প্রতিষ্ঠিতম্,
 ক্সাবিরাবীর্ম এধি, বেদস্ত্র ম আগীন্তঃ, ঋতং মে মা
 প্রহাসীরনেনাধীতেনাহোরাত্রান্ সংদধামি, ঋতং বদিষ্যামি, সত্যং
 বদিষ্যামি, তন্মামবতু, তদ্বক্তারমবতু, অবতু মাম্, অবতু বক্তারম্,
 অবতু বক্তারম্ ॥ ওঁ শাস্তিঃ শাস্তিঃ শাস্তিঃ ॥১

মে (আমার) বাক্ (বাক্য) মনসি (মনে) প্রতিষ্ঠিতা (প্রতিষ্ঠিত হউক [অর্থাৎ মনে
 বাহ্যে বিবক্ষিত, বাক্যে তাহাই উচ্চারিত হউক]), মে (আমার) মনঃ (মন) বাচি (বাক্যে)
 প্রতিষ্ঠিতঃ (প্রতিষ্ঠিত হউক [অর্থাৎ ব্রহ্মবিজ্ঞাপ্তিপাদক শব্দরাশিই মনের বিবক্ষিত
 হউক])। আবিঃ (হে স্বপ্রকাশ ব্রহ্ম), মে (আমার সকাশে) আবীঃ এধি (প্রকটিত
 হও), [হে বাক্য ও মন] মে (আমার নিকট) বেদস্ত্র (বেদার্থের) আগীন্তঃ (আনয়নে
 সমর্থ হও), মে ঋতং (মৎকর্তৃক ঋত বেদার্থ) [আমাকে ঐ মা প্রহাসীঃ (পরিত্যাগ না
 করক), জনেন (এই) অধীতেন (অধীত শাস্ত্রের দ্বারা) অহোরাত্রান্ (দিবা ও রাত্ৰিকে)
 সংদধামি (সংযোজিত করিব), ঋতং (মানসিক সত্য) বদিষ্যামি (বলিব), সত্যং (বাচনিক

আমার বাক্য মনে প্রতিষ্ঠিত হউক, আমার মন বাক্যে প্রতিষ্ঠিত হউক ।
 হে স্বপ্রকাশ ব্রহ্ম, আমার নিকট প্রকাশিত হও । (হে বাক্য ও মন,
 তোমরা) আমার নিকট বেদার্থের আনয়নে সমর্থ হও । ঋত বিষয় যেন
 আমাকে ত্যাগ না করে । এই অধ্যয়নের দ্বারা আমি দিব্যরাত্র সংযোজিত

১। এই প্রকরণের শাস্তিবাচনগুলি সাধারণতঃ যথোক্ত বিভিন্ন বৈদ্য উপনিষদাদির
 পাঠ্যভেদে ব্যবহৃত হইয়া বলিয়া উদযুগ্মী নাম করা হইল ।

শুক্লযজুর্বেদীয়শান্তিবচনম্

বৃহদারণ্যকোপনিষৎ ৫।১।১

ওঁ পূর্ণমদঃ পূর্ণমিদং পূর্ণাৎ পূর্ণমুদচ্যতে ।

পূর্ণস্ত পূর্ণমাদায় পূর্ণমেবাবশিষ্যতে ॥

ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ ॥ ২

সত্য) বদিত্বামি (বলিব) [অর্থাৎ মনে পরমার্থ বস্তু বিচার করিয়া বাক্যে তাহাই বলিব],
[ব্রহ্মবিজ্ঞা সাধনকালে] তৎ (মৎকর্তৃক বক্ষ্যমাণ ব্রহ্মতত্ত্ব) মাং (শিষ্ট আমাকে) অবতু
(পালন করুন), তৎ (ব্রহ্মতত্ত্ব) বক্তারম্ (আচার্যকে) অবতু (পালন করুন);
[ব্রহ্মবিজ্ঞার ফলপ্রাপ্তিকালেও] অবতু মাং (আমাকে রক্ষা করুন) অবতু বক্তারং (মদীয়
আচার্যকে রক্ষা করুন), অবতু বক্তারম্ (পুনরুক্তি সমাপ্তিচক) । ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ
(আধ্যাত্মিক, আধিদৈবিক ও আধিভৌতিক ত্রিবিধ দোষের বা বিঘ্নের শান্তি হউক) । ১

অদঃ (উহা, পরব্রহ্মরূপে বা কারণরূপে অবস্থিত ব্রহ্ম) পূর্ণঃ (পূর্ণ, সর্বব্যাপী), উদঃ
(ইহা, নামরূপে স্থিত সোপাধিক ব্রহ্ম) পূর্ণঃ (পূর্ণ, স্বরূপে সর্বব্যাপী), পূর্ণাৎ (পূর্ণস্বরূপ
কারণাত্মক ব্রহ্ম হইতে) পূর্ণং (পূর্ণস্বরূপ কার্যাত্মক ব্রহ্ম) উদচ্যতে (উদ্গত হন), পূর্ণস্ত
(কার্যাত্মক ব্রহ্মের) পূর্ণঃ (পূর্ণত্ব) আদায় ([বিজ্ঞাসহায়ে] গ্রহণ করিলে, আত্মস্বরূপে
একরসত্ব সম্পাদন করিলে [অর্থাৎ অবিজ্ঞা দূর করিলে]) পূর্ণম্ এব (কেবল ব্রহ্মই)
অবশিষ্যতে (অবশিষ্ট থাকেন) । ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ । ২

করিব । আমি মানসিক সত্য বলিব, বাচনিক সত্য বলিব । ব্রহ্ম আমার
রক্ষা করুন, ব্রহ্ম আচার্যকে রক্ষা করুন, আমার রক্ষা করুন, আচার্যকে রক্ষা
করুন ; আচার্যকে রক্ষা করুন । শান্তি হউক, শান্তি হউক, শান্তি হউক । ১

উহা (পরব্রহ্ম) পূর্ণ, ইহাও (নামরূপস্থ ব্রহ্ম) পূর্ণ ; পূর্ণ হইতে পূর্ণ
উদ্গত হন ; পূর্ণের (কার্যব্রহ্মের) পূর্ণত্ব গ্রহণ করিলে পূর্ণ (পরব্রহ্মই)
অবশিষ্ট থাকেন । ওঁ শান্তি, শান্তি, শান্তি । ২

কৃষ্ণজুব্দৌরশাস্তিবচনম্ (১)

তৈত্তিরীয়োপনিষৎ ১।১

ওঁ শং নো মিত্রঃ শং বরুণঃ । শং নো ভবত্বৰ্যমা ।

শং ন ইন্দ্রো বৃহস্পতিঃ । শং নো বিষ্ণুরুক্রক্রমঃ ।

নমো ব্রহ্মাণে নমস্তে বায়ো । ত্বমেব প্রত্যক্ষং ব্রহ্মাসি ।

ত্বামেব প্রত্যক্ষং ব্রহ্মং বদিস্যামি । স্বাতং বদিস্যামি । সত্যং

বদিস্যামি । তন্মামবতু । তদ্বক্তারমবতু । অবতু মাম্ ।

অবতু বক্তারম্ ॥ ওঁ শাস্তিঃ শাস্তিঃ শাস্তিঃ ॥ ৩

মিত্রঃ ([প্রাণ ও দিবসে অভিমানী দেবতারূপী] সুৰ্য) নঃ (আমাদিগের নিকট) শং [ভবতু] (সুখদায়ক হউন), বরুণঃ ([অপান ও রাত্রিতে অভিমানী] বরুণ) নঃ (আমাদিগের নিকট) শং [ভবতু] (আনন্দপ্রদ হউন), অৰ্ঘমা ([চক্ষু ও আদিত্যমণ্ডলে অভিমানী] অৰ্ঘমা) নঃ শং ভবতু, ইন্দ্রঃ ([বলে অভিমানী] ইন্দ্র) নঃ শং [ভবতু], বৃহস্পতিঃ ([বাগিল্লিয় ও বুদ্ধিতে অভিমানী এবং দেবগণের পালক] বৃহস্পতি) [নঃ শং ভবতু], উরুক্রমঃ (বিস্তীর্ণ-পদ-বিক্ষেপকারী [পাদদ্বয়ে অভিমানী]) বিষ্ণুঃ (বিষ্ণু) নঃ শং [ভবতু] । [৮ পৃষ্ঠা ত্রুটী] ।

ব্রহ্মাণে ([পরোক্ষ হিরণ্যগৰ্ভরূপী] বায়ুদেবকে) নমঃ (নমস্কার) ; বায়ো (হে [প্রত্যক্ষ মুখ্যপ্রাণরূপী] বায়ুদেব) তে (তোমাকে) নমঃ (নমস্কার) ; ত্বম্ এব (তুমিই) প্রত্যক্ষং

মিত্র আমাদিগের প্রতি সুখপ্রদ হউন, বরুণ সুখপ্রদ হউন, অৰ্ঘমা সুখকর হউন, ইন্দ্র ও বৃহস্পতি আনন্দপ্রদ হউন, বিস্তীর্ণ পাদক্ষেপণকারী বিষ্ণু আমাদিগের সুখদায়ক হউন ।

ব্রহ্মরূপী (পরোক্ষ) বায়ুকে নমস্কার ; হে (প্রত্যক্ষ) বায়ু, তোমাকে নমস্কার ; তুমিই প্রত্যক্ষ ব্রহ্ম, তোমাকে প্রত্যক্ষ ব্রহ্মরূপে বলিব, স্বাতন্ত্র্যরূপে

১। রাজদর্শনাভিলাষী যেমন কোন দৌর্য্যকের প্রতি “তুমিই রাজা” এইরূপ বলে, সেইরূপ ব্রহ্মদর্শনেচ্ছু সাধক বায়ুরূপী প্রাণকে প্রত্যক্ষব্রহ্ম বলিতেছেন ।

কৃষ্ণজুবৈদ্যশাস্তিবচনম্ (২)

তৈত্তিরীয়োপনিষৎ ২।১

ওঁ সহ নাববতু, সহ নো ভুনক্তু, সহ বীৰ্য্যং করবাবহৈ ।

তেজস্বি নাবধীতমস্তু, মা বিদ্বিষাবহৈ ॥

ওঁ শাস্তিঃ শাস্তিঃ শাস্তিঃ ॥ ৪

(সন্নিহিত ও অবাবহিত) ব্রহ্ম অসি (ব্রহ্ম) ; ভাম এব (তোমাকেই) প্রত্যক্ষং (প্রত্যক্ষ) ব্রহ্ম (ব্রহ্মরূপে) বদিত্বামি (বলিব), অতং (শাস্ত্রোপদিষ্ট ও বুদ্ধিতে স্থানিচিত বার্থ বস্তুরূপে) বদিত্বামি, সত্যং (বাক্য ও শরীর দ্বারা নিষ্পাদ্য সত্যোচরণরূপেও) বদিত্বামি । তৎ (সেই [সর্বাঙ্গা বায়ুরূপ] ব্রহ্ম) মাম্ ([বিদ্যার্থী] আমাকে) অবতু (রক্ষা করুন), তৎ (সেই ব্রহ্ম) বক্তারম্ (আচার্য্যকে, বক্তাকে) অবতু, মাম্ অবতু, বক্তারম্ অবতু [আদরার্থে পুনর্বচন] । ওঁ শাস্তিঃ শাস্তিঃ শাস্তিঃ (ত্রিবিধ বিঘ্নের উপশম হউক) । ৩

[ব্রহ্ম] নো (আমাদের [গুরু ও শিষ্য] উভয়কে) সহ (তুল্যরূপে) অবতু (রক্ষা করুন) ; নো (উভয়কে) সহ (তুল্যরূপে) ভুনক্তু ([বিদ্যাফল] ভোগ করান) ; সহ (তুল্যভাবে) [আমরা যেন] বীৰ্য্যং ([বিদ্যার নিমিত্ত] সামর্থ্য) করবাবহৈ (লাভ করিতে পারি) ; নো (আমাদের উভয়ের) অধীতম্ (লক্ষ্যবিজ্ঞা) তেজস্বি (বীৰ্য্যালী, তাৎপর্যের প্রকাশক) অস্তু (হউক) ; [আমরা যেন] মা বিদ্বিষাবহৈ ([পরস্পরের অন্তায় বা প্রমাদহেতু] পরস্পরের প্রতি বিদ্বেষযুক্ত না হই) । ওঁ শাস্তিঃ শাস্তিঃ শাস্তিঃ (ত্রিবিধ বিঘ্নের বিনাশ হউক) । ৪

বলিব, সত্যস্বরূপে বলিব । সেই ব্রহ্ম আমাকে রক্ষা করুন, সেই ব্রহ্ম বক্তাকে রক্ষা করুন ; আমাকে রক্ষা করুন, বক্তাকে রক্ষা করুন । শাস্তি হউক, শাস্তি হউক, শাস্তি হউক । ৩

(ব্রহ্ম) আমাদের উভয়কে সমভাবে রক্ষা করুন ; উভয়কে তুল্যভাবে বিদ্যাফল দান করুন ; আমরা যেন সমভাবে সামর্থ্য অর্জন করিতে পারি ; আমাদের উভয়ের লক্ষ্য বিজ্ঞা সমল হউক ; আমরা যেন পরস্পরকে বিদ্বেষ না করি । শাস্তি শাস্তি শাস্তি । ৪

সামবেদীয়শাস্তিৰচনম্

ওঁ আপ্যায়ন্তু মমাজানি, বাক্ প্রাণচ্চক্ষুঃ শ্রোত্রমথ বলমিন্দ্রিয়াণি
চ সর্বাণি । সর্বং ব্রহ্মোপনিষদং । মাহং ব্রহ্ম নিরাকুর্বাং, মা
ম ব্রহ্ম নিরাকরোদনিরাকরণমন্তু, অনিরাকরণং মেহন্তু । তদাঙ্গনি
নিরতে য উপনিষৎসু ধর্মান্তে ময়ি সন্তু, তে ময়ি সন্তু ॥ ওঁ শাস্তিঃ
শাস্তিঃ শাস্তিঃ ॥ ৫

মম (আমার) অজানি (অজসমূহ) বাক্ (বাগিঞ্জিয়) প্রাণঃ (প্রাণ) চক্ষুঃ (চক্ষু)
শ্রোত্রম্ (কর্ণ) অথ (এবং) বলম্ (বল) চ (ও) সর্বাণি (সকল) ইন্দ্রিয়াণি (ইন্দ্রিয়)
আপ্যায়ন্তু (পুষ্টীলাভ করুক) । সর্বং (বস্তুমাত্রই) উপনিষদং (উপনিষৎ-প্রতিপাদ্য)
ব্রহ্ম (ব্রহ্মস্বরূপ) । অহং (আমি) ব্রহ্ম (ব্রহ্মকে) মা নিরাকুর্বাং (যেন অস্বীকার না করি),
ব্রহ্ম (ব্রহ্ম) মা (মাং, আমাকে) মা নিরাকরোৎ (যেন প্রত্যাখ্যান না করেন) :
অনিরাকরণম্ ([তাঁহার নিকট আমার] অপ্রত্যাখ্যান) অন্ত (হউক), মে (আমার নিকট)
[তাঁহার] অনিরাকরণম্ অন্ত (অপ্রত্যাখ্যান হউক) [আমাদের পরম্পরের নিত্য সম্বন্ধ
হউক] । উপনিষৎসু (উপনিষৎ-সমূহে) যৈ (যে সকল) ধর্মঃ (ধর্ম [আছে] তে,
[তাহার]) তৎ-আঙ্গনি (সেই পরমাত্মাতে) নিরতে (নিষ্ঠ) ময়ি (আমাতে) সন্তু (হউক),
তে ময়ি সন্তু । ৫

আমার অজসমূহ বাক্ প্রাণ চক্ষু শ্রোত্র বল ও সকল ইন্দ্রিয় পুষ্টীলাভ
করুক । বস্তুমাত্রই স্বরূপতঃ উপনিষৎপ্রতিপাদ্য ব্রহ্ম । আমি যেন ব্রহ্মকে
অস্বীকার না করি, ব্রহ্ম যেন আমাকে প্রত্যাখ্যান না করেন ; তাঁহার সহিত
আমার এবং আমার সহিত তাঁহার নিত্য অবিচ্ছেদ্য হউক । সেই
পরমাত্মায় সতত নিষ্ঠ আমাতে উপনিষৎ-প্রতিপাদ্য ধর্মসমূহ হউক ; আমাতে
উহা হউক । শাস্তি শাস্তি-শাস্তি । ৫

অথর্ববেদীয়শাস্তিবেচনম্

আথেদ ১।৮২

ওঁ ভদ্রং কর্ণেভিঃ শৃণুয়াম দেবা ভদ্রং পশ্চোমান্ধভির্যজত্রাঃ ।

স্থিরৈরগ্নৈস্তুষ্টুবাংসস্তনুভিব্যশেম দেবহিতং যদায়ুঃ ॥

স্বস্তি ন ইন্দ্রো বৃদ্ধশ্রবাঃ স্বস্তি নঃ পূষা বিশ্ববেদাঃ ।

স্বস্তি নস্তাক্ষে । অরিষ্টনেমিঃ স্বস্তি নো বৃহস্পতির্দধাতু ॥

ওঁ শাস্তিঃ শাস্তিঃ শাস্তিঃ ॥ ৬

[হে] দেবাঃ (দেবগণ), কর্ণেভিঃ (শ্রোত্রসমূহের দ্বারা) ভদ্রং (কল্যাণবচন) শৃণুয়াম (শুনিতে যেন সমর্থ হই) ; [হে] যজত্রাঃ (যজনীয় দেবগণ), অন্ধভিঃ (চক্ষুসমূহের দ্বারা) ভদ্রং (সুশোভন দ্রব্য) পশ্চোম (দর্শন করিতে যেন সমর্থ হই) ; স্থিরৈঃ (দৃঢ়) অগ্নৈঃ (হস্তপদাদি অবয়ব) [এবং] তনুভিঃ (শরীরের সহিত [যুক্ত হইয়া আমরা]) তুষ্টুবাংসঃ (তোমাদিগের স্তব করিয়া) দেবহিতং (প্রজাপতিদ্বারা বিহিত অথবা দেবকর্মে রত) যৎ (যে) আয়ুঃ (জীবনকাল) [তাহা] ব্যশেম (যেন প্রাপ্ত হই) । [যজত্রাঃ—বাগক্ষম যজমান—ঠৈঃ আরণ্যক] ।

বৃদ্ধশ্রবাঃ (প্রভূত স্মৃতি বা হবিঃ রূপ অন্ন খাঁহার আছে, সেই) ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রদেব) নঃ (আমাদের) স্বস্তি (অবিনাশ, মঙ্গল) [দধাতু (বিধান করন)] ; বিশ্ববেদাঃ (সর্বজ্ঞানাধার, সর্বধর্মের আধার) পূষা (জগৎ-পোষক দেবতা) নঃ (আমাদের) স্বস্তি (অবিনাশ [বিধান করন]) ; অরিষ্টনেমিঃ (বৎসস্বকীয় রথনেমির অবাধগতি হয় ; অথবা,

হে দেবগণ, আমরা কর্ণে যেন কল্যাণবচন শ্রবণ করি ; হে যজনীয় দেবগণ, আমরা চক্রে যেন সুন্দর বস্ত্র দর্শন করি ; দৃঢ় অঙ্গপ্রত্যঙ্গ যুক্ত হইয়া আমরা যেন তোমাদের স্তবগানপূর্বক দেবকর্মে নিয়োজিত জীবনকাল প্রাপ্ত হই ।

বৃদ্ধশ্রবাঃ ইন্দ্র আমাদের মঙ্গল করুন ; সর্বজ্ঞানাধার পূষা আমাদের মঙ্গল

মধুমতী-সূক্তম্

অধেদ ১।২০।৬-২ ; বৃহদারণ্যক ৬।৩।৬

মধু বাতা ঋতায়তে মধু ক্ররন্তি সিদ্ধবঃ ।

মাক্ষরীর্ন সঙ্কোষধীঃ ॥ ১

মধু নক্তমুতোষসো মধুমং পাথিবং রজঃ ।

মধু ত্তোরন্ত নঃ পিতা ॥ ২

অরিষ্ট—অহিংসা, তাহার নেমি বা পালক) তাক্ষ্যঃ (গরুড়ান্) নঃ (আমাদিগের) বন্তি (অবিনাশ [বিধান করুন]) ? বৃহস্পতিঃ (দেবতাদিগের পালয়িতা) নঃ বন্তি (অবিনাশ) নধাতু (বিধান করুন) । ৬

ঋতায়তে (সৎকর্মপরায়ণ ব্যক্তি অথবা পরব্রহ্মেচ্ছ ব্যক্তির প্রীতি) বাতাঃ (বায়ুসমূহ) মধু (মধুর) [হয়] ; সিদ্ধবঃ (নদীসকল) মধু (মধুর রস) ক্ররন্তি (করণ করে) ; ওষধীঃ (ওষধিসমূহ) নঃ (আমাদের নিকট) মাক্ষরীঃ (মধুর) সক্ত (হটক) । [বাতাঃ = বায়ুভেদাঃ ; মধু = সূক্ষ্ম ; ঋতায়তে = বহন্তি—আনন্দগিরি] । ১

নক্তম্ (রাত্রি) উত (এবং) উষসঃ (উষাকালের দ্বারা উপলক্ষিত দিবসসকল) মধু (মধুর হটক) ; পাথিবং রজঃ (পৃথিবীলোক) মধুমং (মধুর হটক) ; পিতা (বৃষ্টিপ্রদান-পূর্বক পালয়িতা) ত্তোঃ (দ্ব্যলোক) নঃ (আমাদের নিকট) মধু (মধুর) অন্ত (হউন) । ২ করুন ; (সর্পাদিকৃত) হিংসানিবারণক গরুড় আমাদের মজল করুন ; বৃহস্পতি আমাদের মজল করুন । শান্তি শান্তি শান্তি । ৬

সৎকর্মপরায়ণ ব্যক্তির প্রীতি বায়ুসমূহ মধুর হয় ; নদীসমূহ মধুর রস করণ করে ; ওষধিসমূহ আমাদের নিকট মধুর হটক । ১

রাত্রি এবং দিবসসকল মধুর হটক ; পৃথিবী-লোক মধুর হটক ; পিতৃহানীর দ্ব্যলোক আমাদের নিকট মধুর হউন । ২

স্তবকুসুমঞ্জলি

মধুমালো বনম্পতির্মধুম'। অস্ত সূর্যঃ ।

মাধ্বীর্গাবো ভবন্ত নঃ ॥ ৩

শং নো মিত্রঃ শং বরুণঃ শং নো ভবত্বর্ষমা ।

শং ন ইন্দ্রো বৃহস্পতিঃ শং নো বিষ্ণুরুক্ক্রমঃ ॥ ৪

সংজ্ঞানস্তুতম্

ঋত্বেদ ১০।১২১।২-৪

সং গচ্ছধ্বং সং বদধ্বং সং বো মনাংসি জ্ঞানতাম্ ।

দেবা ভাগং যথা পূর্বে সঞ্জানানা উপাসতে ॥ ১

বনম্পতিঃ (অরুণ্যধিপতি ['সোম'—আনন্দগিরি]) নঃ (আমাদের নিকট) মধুমান্ (মিষ্টকলপ্রদ) [অস্ত (হউন)] ; সূর্যঃ (সূর্য) মধুমান্ (আনন্দপ্রদায়ক) অস্ত ; গাবঃ (গরুসকল) নঃ (আমাদের নিকট) মাধ্বাঃ (সুখপ্রদ) ভবন্ত (হউক) । ৩

[ঈশ্বরানুগ্রহে] মিত্রঃ ([ভক্তের প্রতি স্নেহশীল] মিত্রদেব) নঃ (আমাদের) শং (সুখ-বরুণ হউন), বরুণঃ ([ভক্তদিগকে বরণকারী] বরুণদেব) শং, অর্ষমা ([ভক্তের প্রতি গমনশীল] অর্ষমা) নঃ শং ভবতু (হউন) ; ইন্দ্রঃ (দেবরাজ) নঃ শং, বৃহস্পতিঃ (দেবগুরু) শং, উরুক্রমঃ (বিদ্যার্ণ পাদবিন্যাসকারী) বিষ্ণুঃ ([জগৎপালক] বিষ্ণু) নঃ শং ভবতু । [তৃতীয় শাস্তিচন্দ্র টীকা] । ৪

[হে স্তবকারিগণ, তোমরা] সংগচ্ছধ্বং (সংযুক্ত হও) ; সংবদধ্বং (একবিধ বাক্য প্রয়োগ

অরুণ্যধিপতি দেব আমাদের মিত্র হইয়া দান করুন ; সূর্য আনন্দপ্রদায়ক হউন ; গরুসকল আমাদের নিকট সুখপ্রদ হউক । ৩

মিত্রদেব আমাদের সুখকারী, বরুণ আমাদের সুখপ্রদ ও সূর্য আমাদের আনন্দপ্রদ হউন ; দেবগণের পালয়িতা ইন্দ্র আমাদের সুখকারী এবং বিদ্যার্ণ পাদবিন্যাসকারী বিষ্ণু মঙ্গলপ্রদ হউন । ৪

তোমরা সংযুক্ত হও ; একবিধ বাক্য প্রয়োগ কর ; তোমাদের মনসমূহ

সমানো মন্ত্ৰঃ সমিতিঃ সমানী সমানং মনঃ সহ চিত্তমেষাম্ ।

সমানং মন্ত্ৰমভিমন্ত্ৰয়ে বঃ সমানেন বো হবিষা জুহোমি ॥ ২

সমানী ব আকৃতিঃ সমানা হৃদয়ানি বঃ ।

সমানমন্ত্ৰ বো মনো যথা বঃ স্তুসহাসতি ॥ ৩

কর) ; বঃ (তোমাদের) মনাসি (মনসমূহ) সংজ্ঞানস্তাম্ (সমানরূপে একরূপ অর্থ জ্ঞাত হউক) । যথা (যেদ্বারা) পূবে (পুরাতন) দেবাঃ (দেবগণ) সঞ্জ্ঞানানাঃ (ঐকমত্য প্রাপ্ত হইয়া) ভাগম্ উপাসতে (হবির্ভাগ গ্রহণ করিয়াছিলেন) [সেইরূপ তোমরাও 'সম্মিলিতভাবে' ধন গ্রহণ কর] । ১

এবাং (ইহাদের) মন্ত্ৰঃ (স্তুতি বা মন্ত্ৰণা) সমানঃ (একবিধ), সমিতিঃ (প্রাপ্তি) সমানী (একরূপা) [হউক], মনঃ (অন্তঃকরণ) সমানম্ (একবিধ) [হউক], চিত্তং (বিচারজ্ঞাত জ্ঞান) সহ (একার্থে একীভূত) [হউক] ; [আমিও] বঃ (তোমাদের) সমানং (একবিধ) মন্ত্ৰম্ (মন্ত্ৰকে) অভিমন্ত্ৰয়ে (ঐক্যবিধানের অস্ত্র সংস্কার করি) ; বঃ সমানেন (তোমাদের সকলের সাধারণ) হবিষা (চরপুরোডাশাদি দ্বারা) জুহোমি (আহুতি দান করি) । ২

বঃ (তোমাদের) আকৃতিঃ (সকল) সমানী (সমান), বঃ হৃদয়ানি (হৃদয়সমূহ), সমানা (—সমানানি ; একবিধ), বঃ মনঃ (অন্তঃকরণ) সমানম্ (সমান) অন্ত (হউক), বঃ স্তুসহ (স্তুতির ঐক্য) যথা অসতি (যাহাতে হয়) [সেইরূপ হউক] । ৩

সমানরূপে জ্ঞাত হউক । পূর্ববর্তী দেবগণ যেদ্বারা ঐকমত্য প্রাপ্ত হইয়া হবির্ভাগ গ্রহণ করিয়াছিলেন, তোমরাও সেইরূপ (ধনাদি গ্রহণ কর) । ১

ইহাদের স্তুতি একরূপ, প্রাপ্তি একবিধ, অন্তঃকরণ একরূপ, বিচারজ্ঞান একবিধে একীভূত হউক ; 'আমিও তোমাদের তুল্যরূপ মন্ত্ৰকে ঐক্যবিধানের অস্ত্র সংস্কার করি ; হে দেবগণ, তোমাদের সকলের সাধারণ হবির দ্বারা আহুতি প্রদান করি । ২

তোমাদের সকল সমান, তোমাদের হৃদয়সমূহ সমান ও তোমাদের অন্তঃকরণসমূহ সমান হউক । যাহাতে তোমাদের পরম ঐক্য হয় তাহাই হউক । ৩

বীৰ্যপ্রার্থনা

বাজসনের সংহিতা ১২।২

তেজোহসি তেজো ময়ি ধেহি । বীৰ্যমসি বীৰ্যং ময়ি ধেহি ।
বলমসি বলং ময়ি ধেহি । ওজোহস্তোজো ময়ি ধেহি ।
মন্যুরসি মন্যুং ময়ি ধেহি । সহোহসি সহো ময়ি ধেহি ।

বিষ্ণুস্তুতম্

ঋগ্বেদ ১।২২।১৬-২১

অতো দেবা অবস্ত নো যতো বিষ্ণুর্বিচক্রমে ।

পৃথিব্যাঃ সপ্ত ধামভিঃ ॥ ১

[তুমি] তেজঃ অসি (তেজঃস্বরূপ), [অতএব] ময়ি (আমাতে) তেজঃ ধেহি (স্থাপন কর, বিধান কর) । বীৰ্যম্ অসি (তুমি বীৰ্য, মনের বল বা সামর্থ্যস্বরূপ), ময়ি বীৰ্যম্ ধেহি । বলম্ অসি (তুমি দেহবলস্বরূপ), ময়ি বলম্ ধেহি । ওজঃ অসি (তুমি জীবনীশক্তি স্বরূপ), ময়ি ওজঃ ধেহি । মন্যুঃ অসি (তুমি কোপস্বরূপ, অস্তায়দ্রোহী) ময়ি মন্যুং ধেহি । সহঃ অসি (তুমি সহশক্তি স্বরূপ) সহঃ ময়ি ধেহি ।

বিষ্ণুঃ (পরমেশ্বর) সপ্ত ধামভিঃ (গায়ত্র্যাদি সাধনভূত সপ্ত ছন্দের দ্বারা) [তৈত্তিরীয় শাখায় উল্লিখিত আছে "বিষ্ণুঃস্তুতং দেবগণ ছন্দঃসমূহের দ্বারা এই লোকসমূহকে জয়

তুমি তেজ, আমায় তেজস্বী কর ; তুমি বীৰ্য, আমায় বীৰ্যবান্ কর ; তুমি বল, আমায় বলবান্ কর ; তুমি ওজঃ, আমায় ওজস্বী কর ; তুমি অস্তায়দ্রোহী, আমায় অস্তায়দ্রোহী কর ; তুমি সহশক্তি, আমায় সহনশীল কর ।

সাধনভূত গায়ত্র্যাদি সপ্তছন্দের দ্বারা বিষ্ণু যে পৃথিবী হইতে

ইদং বিষ্ণুবিচক্রেমে ত্রেখা নি দধে পদং ।

সমূঢ়মস্ত পাংশুরে ॥ ২

ত্রীণি পদা বি চক্রেমে বিষ্ণুর্গোপা অদাভাঃ ।

অতো ধর্মাণি ধারয়ন্ ॥ ৩

করিয়াছিলেন] যতঃ পৃথিব্যাঃ (যে পৃথিবী হইতে) বিচক্রেমে [(বামনাবতারকালে) বিবিধ প্রকারে পাদক্ষেপ করিয়াছিলেন) অতঃ (সেই পৃথিবী হইতে) নঃ (আমাদিগকে) দেবাঃ (দেবগণ) অবস্ত (রক্ষা করুন) । ১

বিষ্ণুঃ (বামনরূপধারী অথবা সর্বব্যাপক ভগবান্) ইদং (এই দৃশ্যমান জগতের উদ্দেশে) বিচক্রেমে (বিশেষভাবে [চরণ] বিস্তার করিয়াছিলেন) ; [তৎকালে] ত্রেখা ([পৃথিবীতে, অন্তরীক্ষে এবং ছালোকে] তিন প্রকারে) পদং (স্বকীয় চরণ) নিদধে (প্রক্ষেপ করিয়াছিলেন) ; অস্ত (উক্ত বিষ্ণুর) পাংশুরে (ধূলিযুক্ত পাদস্থানে) সমূঢ়ং [সমস্ত জগৎ] সম্যক্ অন্তর্ভুক্ত হইয়াছিল) । ২

অদাভাঃ (সকলের হিংসার অতীত, অজয়ের) গোপাঃ ([সমস্ত জগতের] রক্ষক) বিষ্ণুঃ অতঃ (এই তিন লোকে) ধর্মাণি (পুণ্যকর্মসমূহ) ধারয়ন্ (পোষণ করিয়া) ত্রীণি পদা [পদানি] (পদত্রয়) বিচক্রেমে (বিস্তার করিয়াছিলেন) । ৩

(বামনাবতারকালে) বিবিধ প্রকারে পাদক্ষেপ করিয়াছিলেন, সেই পৃথিবীতে বর্তমান আমাদিগকে দেবগণ পাপ হইতে রক্ষা করুন । ১

সর্বব্যাপী বিষ্ণু এই সমস্ত জগতের উদ্দেশে চরণ বিস্তার করিয়াছিলেন ; তৎকালে তিনি পৃথিবী, অন্তরীক্ষ ও ছালোকে তিন প্রকারে স্বকীয় চরণ প্রক্ষেপ করিয়াছিলেন ; তাঁহার ধূলিযুক্ত পাদস্থানে সমস্ত জগৎ অন্তর্ভুক্ত হইয়াছিল । ২

অজয়ের ও সমস্ত জগতের রক্ষক বিষ্ণু এই ত্রিলোকের পুণ্য কর্মসমূহের রক্ষণার্থ পদত্রয় বিস্তার করিয়াছিলেন । ৩

১ । ঋষাঋষিঃ সর্বং তত্ত শক্তা মহামনঃ ।

তন্মাদেবোচ্যতে বিকৃশিখাতোঃ এবেশনাৎ ।

বিষ্ণোঃ কৰ্মাণি পশ্যত যতো ব্রতানি পম্পশে ।

ইন্দ্রশ্চ যুজ্যঃ সখা ॥ ৪

তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদং সদা পশ্যন্তি সুরয়ঃ ।

দিবীব চক্ষুরাততম্ ॥ ৫

তদ্বিপ্রাসো বিপশ্যবো জাগৃবাংসঃ সমিদ্ধতে ।

বিষ্ণোর্যং পরমং পদম্ ॥ ৬

বিষ্ণোঃ (বিষ্ণুর) কৰ্মাণি (পালনাদি কাৰ্য) পশ্যত (দৰ্শন কর) যতঃ (যে সকল কৰ্মের ফলে) [যজমানগণ] ব্রতানি (অগ্নিহোত্রাদি কৰ্ম) পম্পশে (স্পৰ্শ করিয়াছেন) [অর্থাৎ বিষ্ণুর অনুগ্রহে তাদৃশ কৰ্মের অনুষ্ঠান করেন] ; [তাদৃশ বিষ্ণু] ইন্দ্রশ্চ (ইন্দ্রদেবের) যুজ্যঃ (অনুকূল) সখা । ৪

দিব (আকাশে) আততং (সৰ্বত্র প্রসারিত) চক্ষুঃ ইব (চক্ষুর স্থায় [আকাশে সৰ্বত্র প্রসারিত চক্ষু যেমন বাধাশূন্যভাবে বিশদরূপে দৰ্শন করে তদ্রূপ]) সুরয়ঃ (বিদ্বানেরা) তৎ (সেই) বিষ্ণোঃ (বিষ্ণুর সম্বন্ধী) পরমং পদং (পরম ধামকে) [রাহুর শিরের স্থায় বিষ্ণুই পদ] সদা (সৰ্বদা) পশ্যন্তি ([শাস্ত্রদৃষ্টি দ্বারা] দৰ্শন করেন) । ৫

বিষ্ণোঃ (বিষ্ণুর) যৎ (যে) পরমং (উৎকৃষ্ট) পদং (স্থান) তৎ (সেই পদকে) বিপশ্যবঃ (বিশেষরূপে স্তবকারী) জাগৃবাংসঃ ([শব্দ ও অর্থ বিষয়ে প্রমাদরাহিত্যেতু] জাগরুক) বিপ্রাসঃ (মেধাবিগণ) সমিদ্ধতে (সম্যকরূপে প্রদীপ্ত করেন) । ৬

বিষ্ণুর যে কৰ্মের ফলে (অর্থাৎ অনুগ্রহে) যজমানগণ অগ্নিহোত্রাদি কৰ্ম স্পৰ্শ করিয়াছেন (অর্থাৎ অনুষ্ঠান করেন) বিষ্ণুর সেই (পালনাদি) কৰ্ম দৰ্শন কর । বিষ্ণু ইন্দ্রের অনুকূল সখা । ৪

আকাশের সৰ্বত্র প্রসারিত চক্ষু যজ্ঞপ (বাধাশূন্যভাবে বিশদরূপে) দৰ্শন করে, বিদ্বান্গণ বিষ্ণুসম্বন্ধী সেই সর্বোত্তম স্থানকেও (অর্থাৎ বিষ্ণু-লোককেও) সৰ্বদা তদ্রূপ দৰ্শন করেন । ৫

বিষ্ণুর বাহা উৎকৃষ্ট ধাম তাহা স্তবকারী ও প্রমাদহীন (শব্দার্থাভিজ্ঞ) মেধাবিগণ প্রকাশ করিয়া থাকেন । ৬

বিশ্বদেবস্তুত্ব

অথেন্দ ১৮৮৯

আ নো ভদ্রাঃ ক্রতবো যন্ত বিশ্বতোহদকাশো

অপরীতাস উদ্ভিদঃ ।

দেবা নো যথা সদমিদ্ধে অসন্নপ্রায়ুবো

রক্ষিতারো দিবে দিবে ॥ ১

দেবানাং ভদ্রা স্মৃতির্জ্যুতাং দেবানাং

রাতিরভি নো নি বর্ততাং ।

দেবানাং সখ্যমূপ সেদিমা বয়ং দেবা ন আয়ুঃ

প্রতিরন্তু জীবসে ॥ ২

নঃ (আমাদিগের নিকট) ভদ্রাঃ (কল্যাণময়) অদকাশঃ (নিকপক্রত) অপরীতাসঃ (অপ্রতিরুদ্ধ) উদ্ভিদঃ (শত্রুবিনাশক) ক্রতবঃ (অগ্নিষ্টোনাগ্নি মহাযজ্ঞসমূহ) বিশ্বতঃ (সকল দিক হইতে) আদন্ত (আগমন করক) । যথা (তদ্রূপ) অপ্রায়ুবঃ (রক্ষিতব্যকে পরিত্যাগ না করিয়া) দিবে দিবে (প্রতিদিন) রক্ষিতারঃ (রক্ষাকারী) দেবাঃ (দেবগণ) নঃ (আমাদিগকে) সদমিৎ (সর্বদাই) বৃধে (বর্ধনার্থ মঙ্গলার্থ) অসন্ (হউন) । ১

জ্যুতাং (সরল মার্গ অনুসরণকারী যজমানকে বাহ্যকারী) দেবানাং (দেবতাদিগের) ভদ্রা (কল্যাণদায়িকা) স্মৃতিঃ (অনুগ্রহাত্মিকা বুদ্ধি) [আমাদের প্রতি হউক] ; দেবানাং

আমাদিগের নিকট কল্যাণময়, নিকপক্রত, অপ্রতিরুদ্ধ ও শত্রুবিনাশক ক্রতুসমূহ সকল দিক হইতে আগমন করক । তদ্রূপ অপ্রিতপালক এবং প্রতিদিন রক্ষাকারী দেবগণও সর্বদাই আমাদের মঙ্গলবিধায়ক হউন । ১

দেবগণ ঋতুপথগামী যজমানকে বাহ্য করেন ; আমাদের প্রতি তাঁহাদের কল্যাণবিধানী স্মৃতি হউক ; দেবগণের দান নিরন্তর আমাদের অভিমুখে

তান্ পূর্বয়া নিবিদা হুমহে বয়ং ভগং

মিত্রমদিতিং দক্ষমশ্রিধং ।

অর্থমণং বরুণং সোমমশ্বিনা সরস্বতী নঃ

সুভগা ময়স্করং ॥ ৩

রাতিঃ (দান) নঃ অতি (আমাদের প্রতি) নি (নিরন্তর) বর্ততাম্ (বর্তমান থাকুক) ;
বয়ং (আমরা) দেবানাং (দেবগণের) সখ্যং (সখিত্ব) উপসেদিমা (উপসেদিম, যেন প্রাপ্ত
হই) ; দেবাঃ (দেবগণ) নঃ (আমাদের) আয়ুঃ (জীবনকাল) জীবসে (দীর্ঘ জীবনের জন্য)
প্রতিরক্ত (বর্ধিত করুন) । ২

তান্ (সেই সকল দেবতাকে) পূর্বয়া (নিত্য) নিবিদা (বেদান্তক বাক্যের দ্বারা) বয়ং
(আমরা) হুমহে (আহ্বান করি) ; ভগং ([দ্বাদশ আদিত্যের অন্ততম] উজ্জ্বল
ভগদেবকে), মিত্রম্ (অহরভিমানী দেবতা মিত্রকে), অদিতিং (অনন্তস্বরূপা দেবমাতাকে),
দক্ষং (নির্মাণসমর্থ প্রজাপতি দক্ষকে), অশ্রিধং (সর্বদা একরূপে বর্তমান মরুৎগণকে),
অর্থমণং (অরিগণকে শাসনকারী হৃষদেবকে), বরুণং ([পাপকারীকে স্বীয় পাপের দ্বারা
আবরণকারী রাত্র্যভিমানী দেবতা] বরুণকে), সোমং ([চন্দ্র ও সোমের অধিষ্ঠাতৃ] সোম
দেবতাকে), অশ্বিনা (অশ্বিনী [সর্বব্যাপী] অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে) [আহ্বান করি] ; সুভগা
(শোভনধনবৃদ্ধ) সরস্বতী (জ্ঞানাবিষ্টাঙ্গী দেবী) নঃ (আমাদের প্রতি) ময়ঃ (হৃথ) করং
(বিধান করুন) । ৩

অবস্থিত থাকুক ; আমরা যেন দেবগণের সখ্য প্রাপ্ত হই ; দীর্ঘজীবনলাভার্থ
দেবগণ আমাদের আয়ু বৃদ্ধি করুন । ২

সেই সকল দেবগণকে নিত্যস্বরূপ বেদমন্ত্রের দ্বারা আমরা আহ্বান করি ;
ভগ, মিত্র, অদিতি, দক্ষ, মরুৎগণ, হৃষ, বরুণ, সোম ও অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে
আমরা আহ্বান করি ; উত্তম ঐশ্বর্যবৃদ্ধ সাবিত্রী আমাদের হৃথ বিধান
করুন । ৩

তন্নো বাতো ময়োভু বাতু ভেষজং তন্মাতা

পৃথিবী তং পিতা জ্যোঃ ।

তদ্গ্রাবাণঃ সোমস্তুতো ময়োভুবন্তদশ্বিনা

শৃণুতং ধিক্ষ্যা যুবম্ ॥ ৪

তমীশানং জগতন্তুস্তুযম্পতিং ধিয়ংজিষ্মবসে হুমহে বয়ম্ ।

পৃষা নো যথা বেদসামসদৃধে রক্ষিতা পায়ুরদকং স্বস্তয়ে ॥ ৫

বতিঃ (বায়ু) তং (সেই প্রসিদ্ধ) ময়োভু (স্থতসাধক) ভেষজং (ঔষধ) নঃ (আমাদের) বাতু (প্রাপ্ত করুন) ; মাতা (জননী) পৃথিবী (ভূমি) তং (উক্ত ঔষধ), পিতা ([বৃষ্টিপ্রদানপূর্বক সকলের] পালক) জ্যোঃ (দ্বালোক) তং (উক্ত ঔষধ), সোমস্তুতঃ (সোমরস নিঃসারক) ময়োভুবঃ (যাগফলভূত স্তূপের ভাবয়িতা) গ্রাবাণঃ (প্রস্তরসকলও) তং (সেই ঔষধ [প্রাপ্ত করুন]) । [হে] ধিক্ষ্যা (বুদ্ধিগম্য) অশ্বিনা (অশ্বিনো, অশ্বিনী-কুমারদ্বয়) যুবং (ভোমরা) তং (উক্ত ঔষধকে) শৃণুতং (শ্রবণ কর) । ৪

জগতঃ (জন্ম প্রাপিজাতের) তন্তুযঃ (স্বাবরসমূহের) পতিং (স্বামী) ধিয়ংজিষ্মঃ (সংকর্মের দ্বারা শ্রীণয়িতব্য) ঈশানং (ঐশ্বর্যবান্) তং (সেই ইন্দ্রকে) অবসে (রক্ষণের নিমিত্ত) বয়ম্ (আমরা) হুমহে (আহ্বান করি) ; পৃষা (পুষ্টিবিধায়ক দেবতা) নঃ

বায়ু সেই স্থতসাধক ঔষধ আমাদের দান করুন, মাতা পৃথিবী উহা দান করুন, পিতা দ্বালোক উহা দান করুন, সোমরস নিঃসারক স্থতসাধক পাবাণসমূহ উহা দান করুন । হে ধ্যানগম্য অশ্বিনীকুমারদ্বয়, আপনারা উহা শ্রবণ করুন (উহা যেক্রমে আমাদের অঙ্গুল হইয়া তাহা আপনারা অবগত আছেন) । ৪

স্বাবর জন্মের অধিপতি এবং সংকর্মের দ্বারা শ্রীণয়িতব্য ঐশ্বর্যবান্ সেই ইন্দ্রকে আমরা (আমাদের) রক্ষণের নিমিত্ত আহ্বান করি । পৃষাদেবতা

স্বস্তি ন ঈশ্রো বৃদ্ধশ্রবাঃ স্বস্তি নঃ পৃষা বিশ্ববেদাঃ ।

স্বস্তি নস্তাক্ষো অরিষ্টনেমিঃ স্বস্তি নো বৃহস্পতির্দধাতু ॥ ৬

পৃষদশ্বা মরুতঃ পৃথ্বীমাতরঃ শুভং যাবানো বিদথেষু জগ্ময়ঃ ।

অগ্নিজিহ্বা মনবঃ সূরচক্ষসো বিশ্বে নো দেবা অবসাগম্নিহ ॥ ৭

ভদ্রং কণেভিঃ শৃণুয়াম দেবা ভদ্রং পশ্চোমাক্ষভির্জঘ্রাতাঃ ।

স্থিরৈরঙ্গৈশ্চুষ্ণু বাঃ সন্তনুভির্ব্যশেম দেবহিতং যদাযুঃ ॥ ৮

(আমাদিগের) বেদসাং (ধনসমূহের) বৃধে (বর্ধনের নিমিত্ত) যথা (যে প্রকারে) রক্ষিতা (রক্ষক) অসৎ (হন) [সেই প্রকারে] অদকঃ (কাহারও দ্বারা হিংসিত না হইয়া) অশ্বয়ে (মঙ্গলের জন্ত) [আমাদিগকে] পায়ুঃ (রক্ষা করুন) । ৫

পৃষদশ্বাঃ (বাঁহাদের অশ্ব [হুগী ?] যেতবিন্দুসমূহের দ্বারা যুক্ত) পৃথ্বীমাতরঃ (বাঁহাদের মাতা নানাবর্ণবিশিষ্টা গাভী সেই) শুভং যাবানঃ (সন্মরগতিশীল) বিদথেষু (যজ্ঞসমূহে) জগ্ময়ঃ (গমনকারী) অগ্নিজিহ্বাঃ (অগ্নির জিহ্বায় বর্তমান) মনবঃ (সকলের মননকারী) সূরচক্ষসঃ (সূর্যের দ্বারা প্রকাশযুক্ত) মরুতঃ (মরুৎনামক) বিশ্বে (সকল) দেবাঃ (দেবগণ) ইহ (এইকালে) নঃ (আমাদিগকে) অবসা (রক্ষণপূর্বক) আগমন্ (আগমন করুন) । ৭

যাহাতে আমাদের ধনবৃদ্ধির সহায় হইতে পারেন, সেই প্রকার অপ্রতিহতভাবে তিনি মঙ্গললাভার্থে আমাদিগের রক্ষক হউন । ৫

(অথর্ববেদীয় শাস্তিচরন দ্রষ্টব্য । ৬ পৃষ্ঠা) । ৬

যেতবিন্দুযুক্ত অশ্বের (হুগীর ?) দ্বারা বাহিত, গাভীপুত্র, সন্মরগতিশীল, যজ্ঞসমূহে গমনকারী, অগ্নিজিহ্বায় অধিষ্ঠিত, সকলের মননকারী এবং সূর্যের দ্বারা প্রকাশবিশিষ্ট মরুৎ নামক দেবগণ আমাদিগের রক্ষা বিধানপূর্বক এক্ষণে আগমন করুন । ৭

(অথর্ববেদীয় শাস্তিচরন দ্রষ্টব্য । ৬ পৃষ্ঠা) । ৮

শতমিষু শরদো অস্তি দেবা যত্রা নশ্চক্রো জরসং তনুনাম্ ।

পুত্রাসো যত্র পিতরো ভবন্তি মা নো মধ্যা রীরিষতায়ুর্গন্তোঃ ॥ ৯

অদিতিদ্যৌরদিতিরন্তুরিক্ষমদিতির্মাতা স পিতা স পুত্রঃ ।

বিশ্বে দেবা অদিতিঃ পঞ্চজনা অদিতিজাতমদিতির্জনিষ্ম ॥ ১০

[হে] দেবাঃ (দেবগণ), যত্রা (— যত্র, যদবস্থায়) নঃ (আমাদের) তনুনাং (শরীর সমূহের) জরসং (জরাকে) চক্রো (— চক্র, তোমরা আনয়ন কর) [এবং] যত্র (যদবস্থায়) পুত্রাসঃ (পুত্রগণ) পিতরঃ ([আমাদের] রক্ষিতা) ভবন্তি (হয়), [ঈদৃশদশাপন্ন আমাদেরিগের] অস্তি (সমীপে) শরদঃ (শতবৎসর, অর্থাৎ আয়ু) শতম্ (শত) ইষু (নিশ্চয়ই হয়); নঃ (আমাদের) আয়ুর্গন্তোঃ (কালিত আয়ুর গমনের পূর্বে) মধ্যা (— মধ্যো, মধ্যাবস্থায়) মা রীরিষত (বিরূপ হইও না) । ৯

অদিতিঃ (অদীনা বা অখণ্ডনীয়া পৃথিবী বা দেবমাতা [অথবা অনন্তরূপী ভগবান্]) দ্যৌঃ (স্বর্গ), অদিতিঃ (অদিতি) অন্তরিক্ষম্ (দ্বালোক ভুলোকের মধ্যবর্তী বোম), অদিতিঃ মাতা (জগতের জননী), সঃ (অদিতি) পিতা (জনক), সঃ পুত্রঃ (সন্তান), বিশ্বে (সকল) দেবাঃ (দেবগণ) অদিতিঃ (অদিতি), পঞ্চজনাঃ (নিবাদপঞ্চম চতুর্ধ্ব, অথবা গন্ধর্ব পিতৃগণ দেব অমর ও রাক্ষস) অদিতিঃ (অদিতি), ক্রাতুঃ (সন্তানের জন্ম) অদিতিঃ, জনিষ্মং (জন্মাদিকরণ) [অদিতি] । [এই প্রকারে অদিতি সকলজগদাক্ষা] । [ঐতরের ব্রাহ্মণ ১৩।৭ মতে—পঞ্চজন—দেব, অমর, সর্প, পিতৃগণ, এবং গন্ধর্ব ও অঙ্গরা । জাতম্ ও জনিষ্ম—জাত ও ভবিষ্যৎ প্রাণিবৃন্] । ১০

হে দেবগণ, যদবস্থায় তোমরা আমাদের শরীরে জরা আনয়ন কর এবং যদবস্থায় পুত্রগণ আমাদের রক্ষক হয়, তদবস্থাপন্ন আমাদেরিগের জন্ম তোমাদিগের দ্বারা শতবৎসর আয়ুই কালিত হইয়াছে । আমাদেরিগের কালিত আয়ু নিঃশেষিত হইবার পূর্বে মধ্যাবস্থায় তোমরা বিরূপ হইও না । ৯

অনন্তরূপী দেবমাতা অদিতি স্বর্গ, অদিতি অন্তরিক্ষ, অদিতি জগৎজননী, অদিতি পিতা, অদিতি পুত্র, অদিতিই সকল দেবতা ; পঞ্চবর্ণের লোকসমূহ অদিতি, জন্ম অদিতি, জন্মাদিকরণও অদিতি । ১০

নাসদীয়ত্বজ্ঞান

স্বদেশ ১০।১২২

নাসদাসীম্নো সদাসীম্নদানীং নাসীম্নজ্ঞে নো বোমা পরো যৎ ।

কিমাবরীবঃ কুহ কশ্ম শর্ম্মন্তঃ কিমাসীদ্ গহনং গভীরম্ ॥ ১

ন মৃত্যুরাসীদমৃতং ন ততি ন রাত্রা অহু আসীৎ প্রকেতঃ ।

আনৌদবাতং স্বধয়া তদেকং তস্মাদ্ভ্রাতৃম পরঃ কিং চনাস ॥ ২

তদানীং (তৎকালে) [প্রলয়ে] অসৎ (শূন্য) ন আসীৎ (ছিল না), সৎ (সৎ-শব্দ-
বাচ্য) নো আসীৎ (ছিল না) ; রজঃ (পাতালাদ পৃথিব্যন্ত লোক) ন আসীৎ (ছিল না) ;
বোমা (অন্তরিক্ষ), পরঃ (অন্তরিক্ষের উপাবদেশে) যৎ (যে সর্গাদি) [তাহাও] ন (ছিল
না) ; কিং (কে) আবরীবঃ (আবরণ করিবে) ? কুহ (কোথায়) ? (জলরাশি) কিম্
আসীৎ (ছিল কি) ? ১

ততি (তৎকালে) মৃত্যুঃ (মৃত্যু) ন আসীৎ (ছিল না), অমৃতং (অমরণ) ন (ছিল না),
রাত্রাঃ (রাত্রি), অহুঃ (দিবসের) প্রকেতঃ (জ্ঞান) ন আসীৎ (ছিল না) ; তৎ
(ব্রহ্মতত্ত্ব) অবাতং (বায়ুশূন্য) আনৌ (প্রাণ-ক্রিয়া করিয়াছিলেন) ; স্বধয়া (নিজ মায়ার

(জগতের মূল কারণ মায়ার) তৎকালে (অর্থাৎ প্রলয়কালে) অসৎ রূপে
কিংবা সৎ রূপে ছিল না । (পাতালাদিপৃথিব্যন্ত) লোকসমূহ এবং অন্তরিক্ষ
ও তদুর্ধ্ব লোকসমূহ ছিল না । (আবরণীয় চতুর্দশ ভুবন না থাকায় আবরণক
আকাশাদি ভূতপঞ্চকের মধ্যে) কে (তাহাদিগকে) আবৃত করিবে ?
কোথায় (অবস্থিত থাকিয়া) কাহার ভোগের জন্য (আবরণ করিবে) ?
তখন কি নিবিড় অগাধ জলরাশি ছিল ? (তাহাও ছিল না) । ১

তৎকালে মৃত্যু ছিল না, অমরণও ছিল না ; রাত্রি ও দিবসের জ্ঞান
ছিল না ; তিনি (অর্থাৎ সেই ব্রহ্ম) বায়ু বাতিরেকেও প্রাণক্রিয়া
করিয়াছিলেন ; (তিনি) নিজ মায়ার সহিত অবিভাগাপন্ন ছিলেন ; তাহা

তম আসীত্তমসা গূটমগ্রেহপ্রাকৈতং সলিলং সর্বমা ইদং ।

তুচ্ছোনাভূপিহিতং যদাসীত্তপসস্তদ্ব্যহিনাজায়তৈকম্ ॥ ৩

কামস্তদগ্রে সমবর্ততাধি মনসো রৈতঃ প্রথমং যদাসীৎ ।

সতো বদ্ধুমসতি নিরবিন্দন্থ্রাদি প্রতীয়া কবয়ো মনীষা ॥ ৪

সহিত) একং (অবিভাগাপন্ন ছিলেন), তন্মাৎ হ (সেই মারোপহিত ব্রহ্ম হইতে) অন্তঃ (ভিন্ন) পরঃ (পরে অর্থাৎ সৃষ্টির উৎস কালোঁ 'র্তমান এই জগৎ') কিং চন (কিছুই) ন আস (ছিল না) । ২

অগ্রে (সৃষ্টির পূর্বে) ইদং (এই) সর্বং (সমস্ত জগৎ) তমসা (ভাবরূপ অজ্ঞানের দ্বারা) গূটম (আচ্ছাদিত) অপ্রাকৈতম্ (অজ্ঞানমান) তমঃ (অজ্ঞানবরূপ) আসীৎ (ছিল); সলিলং (কারণের সহিত অবিভাগাপন্ন) আঃ (ছিল); যৎ (যে জগৎ) আভূ (বাপক) তুচ্ছোনা (তুচ্ছকল্প) [সদস্য-বিলম্বণ ভাবরূপ] অজ্ঞানে) অপিহিতম্ আসীৎ (আচ্ছাদিত ছিল), একং (কারণের সহিত একীভূত) তৎ (তাহা, সেই সৃষ্ট বস্তুসমূহ) তপসঃ ([প্রতিপা-
পয়ালোচনারূপ] ইশ্বরের তপস্তার) মহিনা (মহাত্মার দ্বারা) অজায়ত (উৎপন্ন হইয়াছিল) । ৩

যৎ (যেহেতু) মনসঃ অধি ([সব প্রাণীর অন্তঃকরণে সমবেত যে সংস্কারাবলম্ব, তাহার সহিত অন্তঃকরণ প্রলয়কালে মারায় লীন ছিল বলিয়া] অন্তঃকরণের সম্বন্ধী) প্রথমং

(মারাসহ বিद्यমান ব্রহ্ম) হইতে ভিন্নরূপে পরবর্তী কিছুই (অর্থাৎ সৃষ্টিকালে বিद्यমান জগৎ) ছিল না । ২

সৃষ্টির পূর্বে ইহা (অর্থাৎ এই জগৎ) অজ্ঞানান্ধকারে আচ্ছাদিত অজ্ঞানমান অজ্ঞানবরূপই ছিল এবং কারণের সহিত অবিভাগাপন্ন ছিল; তুচ্ছকল্প বাপক অজ্ঞানে যে জগৎ আচ্ছাদিত ছিল, তাহাই (সৃষ্টিপরি-
লোচনারূপ) তপস্তার মহিমায় উৎপন্ন হইয়াছিল । ৩

যেহেতু (প্রাণিবর্গের) অন্তঃকরণে পূর্বকল্পের কর্মফল সমবেত ছিল, সুতরাং সৃষ্টির প্রাক্কালে (পরমেশ্বরের) মনে সৃষ্টির ইচ্ছা উদয় হইয়াছিল;

তিরশ্চীনো বিততো রশ্মিরেষামধঃ শ্বিদাসীহুপরি শ্বিদাসীং ।

রেতোধা আসন্নহিমান আসন্ স্বধা অবস্তাং প্রযতিঃ পরস্তাং ॥ ৫

(অতীত কল্পের) রেতঃ (বীজ অর্থাৎ কর্মকল) আসীং (ছিল), তৎ (সেই হেতু) অগ্রে (সৃষ্টির পূর্বে) [পরমেস্বরের মনে] কামঃ (সিন্ধুকা) সমবর্তত (জন্মিয়াছিল), কবয়ঃ (অতীত অনাগত এবং বর্তমান বিষয়ে অভিজ্ঞ ষোগিগণ) হৃদি (হৃদয়ে) মনোবা (বুদ্ধির দ্বারা) প্রতীক্ণা (প্রতীক্ণ, বিচার করিয়া) সতঃ (সদৃশ্যে প্রতীক্ণমান জগতের) বন্ধুঃ (বন্ধনের হেতুভূত ষোগিগণের কর্মসমূহকে) অসতি (সদ্বিলক্ষণ অব্যাকৃত কারণে) নিরবিন্দন (অবস্থিত বলিয়া জানিয়াছিলেন) । ৪

এহান্ ([নাসদাসীং এই মন্তোক্ত] অবিজ্ঞা, [কামস্তদগ্রে অত্র উক্ত] কাম, এবং [মননো রেতঃ অত্র উক্ত] কর্মসকলের) [যে] রশ্মিঃ (কিরণসদৃশ কার্যবর্গ) বিততঃ (বিস্তৃত হইয়াছিল) [উহা প্রথমতঃ কি] তিরশ্চীনঃ (মধ্যে স্থিত হইয়াছিল)? [অথবা] অধঃ (অধোভাগে) শ্বিৎ আসীং (ছিল কি)? [অথবা] উপরি (উপরিভাগে) শ্বিৎ আসীং (ছিল কি)? [অর্থাৎ নিমেষ মধ্যে রশ্মির স্থায় সমস্ত কার্যবর্গ বিস্তৃত হইয়াছিল তৈত্তিরীয় আরণ্যকে আছে 'আত্মা হইতে আকাশ উৎপন্ন হইয়াছিল, আকাশ হইতে বায়ু, বায়ু হইতে অগ্নি'—এই স্থলে ক্রমের জ্ঞান হইলেও বিদ্রোহ প্রকাশের স্থায় অতি দ্রুত সৃষ্টি হওয়ার কোনটি অগ্রে, কোনটি পরে তাহা জানা যায় নাই] । [সৃষ্ট কাষের মধ্যে কতকগুলি] রেতোধা (বীজভূত কর্মের বিধাতা অর্থাৎ কর্তা ও ভোক্তা জীব) আসন্ (হইয়াছিল) । অপর কতকগুলি ১ মহিমানঃ (মহান আকাশাদি ভোগ্যদ্রব্য) আসন্ (হইয়াছিল) । [উক্ত ভোক্তা-

জ্ঞানিগণ নিজ হৃদয়ে বুদ্ধির দ্বারা বিচার করিয়া দেখিলেন যে, সঙ্গ্রহে প্রতীক্ণমান এই জগতের হেতুভূত কর্মসমূহ অব্যাকৃত কারণে অবস্থিত থাকে । ৪

ইহাদের (অর্থাৎ পূর্বোক্ত কাম, কর্ম ও অবিজ্ঞার) যে বাণ্ধসদৃশ কার্যবর্গ বিস্তৃত হইয়াছিল, উহা কি প্রথমে মধ্যে স্থিত হইয়াছিল, কিংবা অধোভাগে ছিল, কিংবা উপরিভাগে ছিল? (সৃষ্টকার্যবর্গের মধ্যে কতক গুলি) কর্মের বীজভূত কর্তা ও 'ভোক্তা' হইয়াছিল এবং মহান্ বিষয়াদি

কো অন্ধা বেদ ক ইহ প্রবোচং কুত আজ্ঞাতা কুত ইয়ং বিসৃষ্টিঃ ।

অর্বাণ্ দেবা অশু বিসর্জনেনাথা কো বেদ যত আবভূব ॥ ৬

ইয়ং বিসৃষ্টির্যত আবভূব যদি বা দধে যদি বা ন ।

যো অস্মাধাক্ষঃ পরমে ব্যোমন্ সো অজ বেদ যদি বা ন বেদ ॥ ৭

বগ ও ভোগ্যবর্গের মধ্যে] যথা (অন্তর্নামক ভোগ্যপ্রপক) অবস্তাৎ (নিকৃষ্ট ছিল), প্রযতিঃ (ভোক্তা) পরস্তাৎ (উৎকৃষ্ট ছিল) । ৫

ইয়ং (এই দৃশ্যমান) বিসৃষ্টিঃ (বহুপ্রকারী সৃষ্টি) কুতঃ (কোন্ উপাদান কারণ হইতে) কুতঃ (কোন্ নিমিত্ত কারণ হইতে) আজ্ঞাতা (প্রাপ্তভূত হইয়াছে) [এই উভয় তত্ত্ব] কঃ (কে) অন্ধা (পরমার্থতঃ) বেদ (জানে) ? কঃ (কেই বা) ইহ (এই লোকে) প্রবোচৎ (প্রকৃষ্টরূপে বলে) ? দেবাঃ চ (দেবতারাও) অশু (এই জগতের) বিসর্জনের অর্বাণ্ (বিবিধ ভৌতিক সৃষ্টির পরে জন্মিয়াছেন) ; অথ (স্মরণঃ) যতঃ (যাহা হইতে) আবভূব ([জগৎ] জন্মিয়াছে) [তাহাকে] কঃ ([মনুষ্যাদি] কে) বেদ (জানে) ? ৬

যতঃ ([উপাদানভূত] যে পরমাত্মা হইতে) ইয়ং (এই) বিসৃষ্টিঃ ([গিরি, নদী প্রভৃতি] বিচিত্র সৃষ্টি) আবভূব (জাত হইয়াছে) [সেই সৃষ্টিকে উপাদানভূত পরমাত্মা স্বয়ং নিমিত্তভূত পদার্থ ভোগ্যদ্রব্য হইয়াছিল । ভোগ্যবর্গ নিকৃষ্ট ছিল এবং ভোক্তবর্গ উৎকৃষ্ট ছিল । ৫

এই বিবিধ সৃষ্টি কোন্ উপাদান কারণ এবং কোন্ নিমিত্ত কারণ হইতে প্রাপ্তভূত হইয়াছে, তাহা কে সম্যকরূপে জানে ? এই লোকে কেই বা প্রকৃষ্টরূপে বলিতে পারে ? দেবতারাও এই জগতের বিবিধ সৃষ্টির পরে (জন্মিয়াছেন), স্মরণঃ যাহা হইতে জগৎ উৎপন্ন হইয়াছে তাহাকে কেই বা জানে ? ৬

(উপাদানভূত) ধীমা হইতে এই বিচিত্র সৃষ্টি হইয়াছে, তিনিই যদি বা ইহাকে (নিমিত্ত কারণরূপে) ধারণ করেন, অথবা ধারণ করেন না ।

হিরণ্যগৰ্ভস্মৃত্যু

সংখ্যেদ ১০।১২১

হিরণ্যগৰ্ভঃ সমবৰ্ত্ততাগ্রে ভূতস্ত জাতঃ পতিরেক আসীৎ ।

স দাধার পৃথিবীং দ্যামুতেমাং কঠৈশ্চ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ১

হইয়া] যদি বা (যদিই বা) দধে (ধারণ করেন), যদি বা (অস্তথা) ন (ধারণ করেন না) [অর্থাৎ ধারণকারী কেহ থাকিলে তিনি একমাত্র ঈশ্বরই হইতে পারেন, অপর কেহ নহে] । পরমে যোমন্ (উৎকৃষ্ট আকাশে, অর্থাৎ আকাশবৎ নিম্নল সত্যস্বরূপ স্বপ্রকাশে প্রতিষ্ঠিত) যঃ (যিনি) অস্ত (এই ভূতন্ত্ৰৌতিক জগতের) অধ্যাক্ষঃ (ঈশ্বর) সঃ অস্ত (সেই প্রসিদ্ধ ঈশ্বরই) [জগতের তত্ত্ব] বেদ (জানেন), যদি বা (অথবা) ন বেদ (জানেন না) [অর্থাৎ জাতা কেহ থাকিলে তিনি একমাত্র ঈশ্বরই, অপর কেহ নহে] । ৭

অগ্রে (প্রপঞ্চসৃষ্টির পূর্বে) হিরণ্যগৰ্ভঃ (হিরণ্ময় ব্রহ্মাণ্ড বাঁহার উদরে গৰ্ভবৎ বর্তমান সেই সূত্রাজ্ঞা) [জগৎ সৃষ্টি করিতে ইচ্ছুক ঈশ্বর হইতে] সমবর্ত্ত (জন্মিয়াছিলেন) । জাতঃ (জন্মিয়াই) [তিনি] একঃ (অদ্বিতীয় রূপে) ভূতস্ত (ব্রহ্মাণ্ডাদি সমস্ত জগতের) পতিঃ (ঈশ্বর) আসীৎ (হইলেন) : সঃ (তিনি) পৃথিবীং (অন্তরিক্কলোক), দ্যাম্ (দ্যুলোক) উত (এবং) ইমাং (এই ভূমিকে) দাধার (ধারণ করিলেন) । কঠৈশ্চ (অনিষ্ঠাতিস্বরূপ প্রজাপতি) দেবায় (দেবতার উদ্দেশে) হবিষা (হবির দ্বারা) বিধেম (আমরা পরিচর্চা করি) । ১

সত্যস্বরূপ, স্বপ্রকাশে প্রতিষ্ঠিত, যিনি এই জগতের অধ্যাক্ষরূপে প্রসিদ্ধ, তিনিই যদি বা ইহাকে জানেন, অথবা জানেন না । ৭

প্রপঞ্চসৃষ্টির পূর্বে হিরণ্যগৰ্ভ জন্মগ্রহণ করিলেন এবং জন্মিয়াই জগতের অদ্বিতীয় কর্তা হইলেন । তিনি অন্তরিক্কলোক দ্যুলোক এবং এই পৃথিবীকে ধারণ করিলেন । সেই অনিষ্ঠাতিস্বরূপ প্রজাপতিদেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া আমরা তাঁহার পরিচর্চা করি । ১

য আত্মদা বলদা যস্ত বিশ্ব উপাসতে প্রশিষং যস্ত দেবাঃ ।

যস্ত চ্ছায়ামৃতং যস্ত মৃত্যুঃ কশ্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ২

যঃ প্রাণতো নিমিষতো মহিষৈক ইদ্রাজা জগতো বভূব ।

য ঙ্গেশে অস্ত দ্বিপদশচতুষ্পদঃ কশ্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ৩

যশ্চোমে হিমবন্তো মহিষা যস্ত সমুদ্রং রসয়া সতালুঃ ।

যশ্চোমাঃ প্রাদিশো যস্ত বাহু কশ্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ৪

যঃ (যে প্রজাপতি) আত্মদা (জীবনদাতা অথবা চিত্তের শোধয়িতা), বলদা (বলদাতা কিংবা বলের শোধয়িতা), বিধে (সকল প্রাণী) যস্ত (যাঁহার) [এবং] দেবাঃ (দেবগণ) যস্ত (যাঁহার) প্রশিষং (আজ্ঞা) উপাসতে (প্রার্থনা করে অথবা পালন করে), অমৃতং (অমৃতত্ব) যস্ত (যাঁহার) চ্ছায়া (ছায়াস্বরূপ), মৃত্যুঃ (মরণ) যস্ত (যাঁহার [ছায়া]), কশ্মৈ ইত্যাদি । ২

যঃ (যে হিরণ্যগর্ভ) মহিষা (স্বমহিমায়) প্রাণতঃ (প্রাণক্রিয়ালীল) নিমিষতঃ (নিমেষ-কারী) জগতঃ (গতিমান প্রাণবর্গের) একঃ ঠং (অদ্বিতীয়রূপে) রাজা (ঈশ্বর) বভূব (হইলেন), যঃ (যিনি) অস্ত (এই দৃশ্যমান) দ্বিপদঃ (দ্বিপদদিগের) চতুষ্পদঃ (চতুষ্পদ-দিগের) ঙ্গেশে (শাসন করেন), কশ্মৈ ইত্যাদি । ৩

ইমে (এই দৃশ্যমান) হিমবন্তঃ (হিমালয় প্রভৃতি পর্বতসকল) । যস্ত (যে প্রজাপতির)

যিনি জীবনদাতা ও বলদাতা, সকল প্রাণী এবং দেবতারাও যাঁহার শাসন অনুসরণ করেন, অমরণ যাঁহার ছায়াস্বরূপ, মৃত্যুও যাঁহার ছায়া, সেই অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতিদেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া আমরা তাঁহার পূজা করি । ২

যিনি স্বমহিমায় প্রাণযুক্ত ও নিমেষযুক্ত সকল জীববর্গের একমাত্র রাজা হইয়াছেন, যিনি এই দ্বিপদ ও চতুষ্পদদিগের শাসক, সেই অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতিদেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া আমরা তাঁহার পূজা করি । ৩

জ্ঞানিগণ এই দৃশ্যমান হিমালয়াদি পর্বতকে যাঁহার মহিমা এবং নদীসমূহের

যেন ত্তোরুগ্রা পৃথিবী চ দৃঢ়া যেন স্বঃ স্তুস্তিতং যেন নাকঃ ।

যো অন্তরিক্ষে রজসো বিমানঃ কস্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ৫

যং ক্রন্দসৌ অবসা তস্তভানে অভ্যাক্ষেতাং মনসা রেজমানে ।

যত্রাধি সূর উদিতো বিভাতি কস্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ৬

মহিমা (মহত্ব), রসয়া সহ (নদীসকলের সহিত) সমুদ্রং (সমুদ্রকে) যন্ত (যাহার মহিমা)
আহঃ ([সৃষ্টান্ত্রগণ] বলেন), ইমাঃ (এই সকল) এদিশঃ (দিক্ এবং কোণসমূহ) ? যন্ত
(যাহার) বাহু (ভুজসমূহ), কস্মৈ ইত্যাদি । ৪

যেন (যাহার দ্বারা) ত্তোঃ (অন্তরিক্ষলোক) উগ্রা (উর্ধ্বস্থিত), পৃথিবী চ (পৃথিবীও)
দৃঢ়া (স্থিরীকৃত হইয়াছে), যেন (যৎকর্তৃক) স্বঃ (স্বৰ্গ) স্তুস্তিতং (স্তুত হইয়াছে), যেন
(যাহার দ্বারা) নাকঃ (আদিত্য [অন্তরিক্ষে স্তুস্তিত হইয়াছেন]), যঃ (যিনি) অন্তরিক্ষে
(অন্তরিক্ষে) রজসঃ (জলের) বিমানঃ (নির্মাতা), কস্মৈ ইত্যাদি । ৫

রেজমানে (বিরাজমান) ক্রন্দসৌ (দ্রালোক ও ভুলোক) অবসা (লোকের রক্ষার নিমিত্ত)
তস্তভানে ([প্রজাপতি কর্তৃক সৃষ্ট হইয়া] ঐশ্বর্যলাভপূর্বক) যং (যে প্রজাপতিকে) মনসা
(বুদ্ধির দ্বারা) অভ্যাক্ষেতাং (দেখিয়াছিলেন [প্রজাপতি হইতেই স্বীয় মহত্ব লাভ হইয়াছে,

সহিত সমুদ্রকে যাহার মহিমা বলিয়া থাকেন, এই দিক্ এবং কোণসমূহ যাহার
বাহু, সেই অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতিদেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া
আমরা তাঁহার পরিচর্যা করি । ৪

যৎকর্তৃক অন্তরিক্ষলোক উর্ধ্বস্থিত এবং পৃথিবী স্থিরীকৃত হইয়াছে,
যাহার দ্বারা স্বৰ্গ সুপ্রতিষ্ঠিত হইয়াছে, যাহার দ্বারা আদিত্য সুনিরন্তর
হইয়াছেন এবং যিনি অন্তরিক্ষে জলের নির্মাতা, সেই অনির্জাতস্বরূপ
প্রজাপতিদেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া আমরা তাঁহার পরিচর্যা করি । ৫

লোকরক্ষার নিমিত্ত ঐশ্বর্যলাভ করিয়া দীপ্যমান এই দ্রালোক ও ভুলোক
যাহাকে যেন মনে (নিজ নিজ মহত্বলাভের কারণরূপে) দেখিয়াছিল, যাহার

আপো হ যদ্ বৃহতী বিশ্বমায়ন্ গৰ্ভং দধানা জনয়ন্তীৱন্তি ।

ততো দেবানাং সমবর্ততানুরেকঃ কশ্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ৭

যশ্চিদাপো মহিনা পর্যপশ্চাদ্ দক্ষং দধানা জনয়ন্তীৰ্হন্তঃ ।

যো দেবেষধি দেব এক আসৌং কশ্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ৮

ইহা বৃষ্টিরাছিলেন]), যত্র অধি (আধারস্বরূপ যে প্রজাপতিতে) নুরঃ (সূর্য) উদিত (উদয় প্রাপ্ত হইয়া) বিভাতি (প্রকাশ পান), কশ্মৈ ইত্যাদি । ৬

২৫ (বেহেতু) বৃহতী: (বিশাল) আপঃ হ (জলরাশিই, প্রলয়ধারিণি) অগ্নিঃ (অগ্নি প্রভৃতি ভূতসমূহকে) জনয়ন্তী: (উৎপাদনের জন্ত) গৰ্ভং (হিরণ্যর অন্তর গৰ্ভস্বরূপ প্রজাপতিক) দধানা: (ধারণ করিয়া) বিষং (সমস্ত জগৎ) আয়ন্ (বাপ্ত করিয়াছিল) নতঃ (সেই হেতু) দেবানাং (দেবগণের) অম্বঃ (প্রাণস্বরূপ) একঃ (অদ্বিতীয়) [প্রজাপতি] সমবর্তত (উৎপন্ন হইয়াছিলেন), কশ্মৈ ইত্যাদি । ৭

যজ্ঞঃ (যজ্ঞোপলব্ধি কার্যবর্গকে) জনয়ন্তী: (উৎপাদনের জন্ত) দক্ষং ([জগৎপ্রপঞ্চরূপে বর্ধমান] প্রজাপতিক) [আপনাতে] দধানা: (বিধারক) আপঃ ([প্রলয়কালীন] জলরাশিকে) যঃ চিৎ (যিনি) মহিনা (স্বীয় মহিমায়) পর্যপশ্চৎ (চতুর্দিকে দেখিয়াছিলেন),

আশ্রয়ে সূর্য উদিত হইয়া প্রকাশ পান, সেই অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতি-দেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া আমরা তাঁহার পরিচর্যা করি । ৬

অগ্নিপ্রভৃতি ভূতবর্গকে উৎপাদন করিবার জন্ত বিশাল জলরাশি প্রজাপতিক গৰ্ভে ধারণ করিয়া বিশ্ব বাপ্ত করিয়াছিল বলিয়াই দেবগণের প্রাণস্বরূপ অদ্বিতীয় প্রজাপতি উৎপন্ন হইয়াছিলেন ; সেই অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতিদেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া আমরা তাঁহার পরিচর্যা করি । ৭

যে জলরাশি কার্যবর্গের উৎপাদনের জন্ত (প্রপঞ্চরূপে বর্ধমান) প্রজাপতিক আপনাতে ধারণ করিয়াছিল—(প্রলয়কালীন) সেই জলরাশিকে যিনি নিজ মহিমায় চতুর্দিকে অবলোকন করিয়াছিলেন, এবং যিনি দেবগণেরও

মা নো হিংসীজ্জনিতা যঃ পৃথিব্যা যো বা দিবং সত্যধৰ্মা জজ্ঞান ।

যশ্চাপশ্চন্দ্রা বৃহতীর্জজ্ঞান কশ্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥ ৯

প্রজাপতে ন স্বদেতান্মন্যো বিশ্বা জাতানি পরি তা বভূব ।

যৎকামান্তে জুহুমন্তনো অস্তু বয়ং শ্রাম পতরো রয়ীণাম্ ॥ ১০

যঃ (যিনি) দেবেষু অধি (দেবগণের মধ্যে) দেবঃ ([তাঁহাদের] ঈশ্বররূপে) একঃ (অদ্বিতীয়) আসৌং (হইলেন), কশ্মৈ ইত্যাদি । ৮

যঃ (যিনি) পৃথিব্যাঃ (ভূমিব) জনিতা (জনয়িতা), বা (এবং) সত্যধৰ্মা (জগতের ধারণরূপ ধর্মটি ঘাঁহার মিথ্যা নহে) [এইরূপ] যঃ (যিনি) দিবং (অন্তরিক্ষোপলব্ধিত সকল লোকে) জজ্ঞান (জন্ম দিয়াছেন) যঃ চ (এবং যিনি) বৃহতীঃ (মহান্) চন্দ্রাঃ (আত্মাদিনী) অশঃ (জলরাশিকে) জজ্ঞান (জন্ম দিয়াছেন) [তিনি] নঃ (আমাদেরকে) মা হিংসীং (যেন হিংসা না করেন), কশ্মৈ ইত্যাদি । ৯

প্রজাপতে (৩ প্রজাপতি), স্বং অশঃ (তোমা হইতে ভিন্ন অপর কেহ) এতানি (ঈশানীং বর্তমান) তা (সেই সকল) বিশ্বা (সকল) জাতানি (প্রথম পরিণামপ্রাপ্ত ভূতবর্গকে) ন পরি বভূব (বাগ্ধ করে নাই) । বয়ং (আমরা) যৎকামাঃ (যে ফল কামনা করিষা) তে (তোমাকে) জুহুমঃ (হবিঃ দান করিতেছি) তং (সেই ফল) নঃ (আমাদের) অস্তু

অদ্বিতীয় দেবতা, সেই অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতিদেবতার উদ্দেশে আমরা হবিঃ দান করিয়া তাঁহার পরিচর্যা করি । ৮

যিনি পৃথিবীর জনক, সত্যধর্মী যিনি অন্তরীক্ষাদি লোকের জন্ম দিয়াছেন, এবং যিনি রমণীয় মহান্ জলরাশিকে জন্ম দিয়াছেন, তিনি যেন আমাদেরকে হিংসা না করেন; আমরা সেই অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতিদেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া তাঁহার পরিচর্যা করি । ৯

হে প্রজাপতি, তোমা হইতে ভিন্ন অপর কেহ সেই সকল আদিপরিণত এবং ঈশানীং বর্তমান ভূতবর্গকে বাগ্ধ করে নাই । আমরা যে ফল কামনা

পুরুষস্তুতম্

অথেন্দ ১০।২০, তৈত্তিরীয়ারণ্যক ৩।১২

সহস্রশীর্ষা পুরুষঃ সহস্রাক্ষঃ সহস্রপাং ।

স ভূমিং বিশ্বতো বৃহাত্যতিষ্ঠদশাঙ্গুলম্ ॥ ১

পুরুষ এবৈদং সর্বং যদ্ভূতং যচ্চ ভবাং ।

উতামৃতত্বশ্চেশানো যদম্নেনাতিরোহতি ॥ ২

(হউক) ; [বয়ং (আমরা)] রয়ীণাং (ধনসমূহের) পত্যঃ (অধিপতি) জ্ঞান (যেন
হই) । ১০

পুরুষঃ (সর্বপ্রাণিসমষ্টিরূপ বিরাট্ নামধারী ব্রহ্মাণ্ডদেহ পুরুষ) সহস্রশীর্ষা (অনন্ত-মস্তক-
বিশিষ্ট) সহস্রাক্ষঃ (অনন্ত-নেত্র-বিশিষ্ট), সহস্রপাং (অনন্তপাদবিশিষ্ট) সঃ (সেই পুরুষ)
ভূমিং (ব্রহ্মাণ্ডকে) বিশ্বতঃ (সর্বতোভাবে) বৃহা (পরিবেষ্টন করিয়া) দশাঙ্গুলং (দশাঙ্গুল-
পরিমিত স্থান) অতি অতিষ্ঠং (অতিক্রম করিয়া অবস্থিত আছেন) [দশাঙ্গুল শব্দ ব্রহ্মাণ্ডের
বহিঃস্থ সকল স্থানের উপলক্ষণ, অর্থাৎ তিনি ব্রহ্মাণ্ডের বাহিরেও সর্বত্র ব্যাপ্ত] । ১

ইদং (বর্তমান জগৎ) সর্বং (সমস্তই) পুরুষঃ এব (পুরুষস্বরূপই), যৎ (যাহা) ভূতং
(অতীত জগৎ) যৎ চ (এবং যাহা) ভবাং (ভবিষ্যৎ জগৎ) [তাহাও পুরুষস্বরূপ] । উত
(এবং) [তিনি] অমৃতত্বশ্চ (দেবত্বের) ঈশানঃ (নিয়ামক) । যৎ (যেহেতু) অগ্নেন
(প্রাণীদিগের ভোগের নিমিত্ত অগ্নিরূপে) অতি-রোহতি ([স্বকীয় কারণাবহা] অতিক্রম
করিয়া তোমাকে হবিঃ প্রদান করিতেছি, সেই ফল আমাদের হউক : আমরা
যেন ধনসমূহের পতি হই । ১০

যিনি বিরাটপুরুষ তাঁহার অনন্ত মস্তক, অনন্ত চক্ষু এবং অনন্ত চরণ ;
তিনি ব্রহ্মাণ্ডকে সর্বতোভাবে পরিবেষ্টন করিয়া দশাঙ্গুলপরিমিত স্থান
অতিক্রম করিয়া অবস্থিত আছেন । ১

বর্তমান এই সমস্ত জগতই (স্বরূপতঃ) সেই বিরাট্ পুরুষ ; যাহা অতীত,
যাহা ভবিষ্যৎ, তাহাও সেই পুরুষ এবং তিনিই দেবত্বের নিয়ন্তা । যেহেতু

এতাবানস্ত মহিমাভো জ্যায়াঃশ্চ পুরুষঃ ।

পাদোহস্ত বিশ্বা ভূতানি ত্রিপাদস্ত্যামৃতং দিবি ॥ ৩

ত্রিপাদূর্ধ্ব উদৈৎ পুরুষঃ পাদোহস্তেহাভবৎ পুনঃ ।

ততো বিধ্বঙ্ ব্যক্রামৎ সাশনানশনে অভি ॥ ৪

করিয়া [দৃশ্যমান জগদবস্থা] প্রাপ্ত হন [স্মৃতির ইহা তাঁহার বাস্তব রূপ নহে—ইহা তাঁহার মহিমা মাত্র ; পরের লোক দ্রষ্টব্য] । ২

এতাবান্ (ত্রিকালবর্তী সমস্ত জগৎ) অস্ত (এই পুরুষের মহিমা) স্বীয় শক্তিশেষ [কিন্তু পারমাধিক রূপ নহে] , চ (এবং বস্তুতঃ) পুরুষঃ (সেই পুরুষ) অতঃ (এই মহিমা হইতে) জ্যায়ান্ (অতিশয় অধিক) ; বিশ্বা (সমস্ত) ভূতানি (কাল-ত্রয়বর্তী প্রশিসমূহ) অস্ত (এই পুরুষের) পাদঃ (চতুর্থাংশ) , অস্ত (ইহার) [অবশিষ্ট] ত্রিপাদ্ (ত্রিচতুর্থাংশ) অব্যতঃ (অবিনাশিরূপে) দিবি (স্বপ্রকাশস্বরূপে) [অবস্থিত আছে] । ৩

ত্রিপাদ্-পুরুষঃ (ত্রিপাদ [অর্থাৎ সংসাররহিত ব্রহ্মস্বরূপ] সেই পুরুষ) উর্ধ্বঃ উদৈৎ (উর্ধ্বঃ [অর্থাৎ অস্ত্রানের কাষ সংসারের বহির্ভূত হইয়া এবং অত্রতা গুণ ও দোষে অম্পৃষ্ট হইয়া] উৎকৃষ্টরূপে অবস্থিত রহিলেন) । অস্ত (সেই ব্রহ্মের) পাদঃ (চতুর্থাংশ অর্থাৎ লেশমাত্র) ইহ (মায়ার অন্তরে) [সৃষ্টি ও সংহারের নিমিত্ত] পুনঃ অভবৎ (পুনঃ পুনঃ

তিনি প্রাণিগণের ভোগের নিমিত্ত স্বকীয় কারণাবস্থা অতিক্রম করিয়া দৃশ্যমান জগদবস্থা প্রাপ্ত হইয়াছেন, স্মৃতির ইহা তাঁহার পারমাধিক রূপ নহে) । ২

এই সমস্তই তাঁহার মহিমা মাত্র ; বস্তুতঃ সেই পুরুষ এই মহিমা হইতেও অতিশয় শ্রেষ্ঠ ; কালত্রয়বর্তী সমস্ত ভীষ তাঁহার একপাদ মাত্র ; তাঁহার অবশিষ্ট ত্রিপাদ অবিনাশিরূপে ও স্বপ্রকাশস্বরূপে অবস্থিত আছে । ৩

ত্রিপাদ পুরুষ (জগতের) উর্ধ্ব উৎকৃষ্টরূপে বিদ্যমান রহিলেন । তাঁহার পাদমাত্র মায়ার ভিতরে পুনঃ পুনঃ আগমন করে । মায়ার প্রবেশানন্তর

তস্মাদবিরাড়জায়ত বিরাজো অধি পুরুষঃ ।

স জাতো অত্যরিচ্যত পশ্চাদ্ধুমিমথো পুরঃ ॥ ৫

যৎ পুরুষেণ হবিষা দেবা যজ্ঞমতম্বত ।

বসন্তো অশ্বাসীদাজ্যং গ্রীষ্ম ইধাঃ শরদ্ধবিঃ ॥ ৬

আগমন করে) । ততঃ (তদনন্তর অর্থাৎ মায়াতে আগমন করিয়া) বিধৃক্ [দেবমমুষ্ঠাদি-
রূপে] বিবিধ হইয়া) শাশনানগনে (ভোজনাদি বাপারম্বুক্ত ও তদ্রহিত চেতন ও অচেতন
সকলকে) অভি (লক্ষ্য করিয়া) বাক্রামৎ (ব্যাপ্ত হইয়াছিলেন) । ৪

তস্মাৎ (সেই আদিপুরুষ হইতে) বিরাট্ (ব্রহ্মাণ্ড-দেহ) অজায়ত (উৎপন্ন হইল) ;
বিরাজঃ (বিরাট্ দেহের) অধি (উপরে [অর্থাৎ তাহাকে আশ্রয় করিয়া]) পুরুষঃ
(তদেহাভিমানী কোনও পুরুষ) [জাত হইলেন] ; সঃ জাতঃ (উৎপন্ন সেই বিরাট্ পুরুষ)
অত্যরিচ্যত ([বিরাটের] অতিরিক্ত [দেব তির্ঘাঙ্ক-মমুষ্ঠাদিরূপ] হইলেন) ; পশ্চাৎ (তৎপরে)
ভূমিঃ (ভূমিকে) অথো (এবং তদনন্তর) পুরঃ (জীবগণের শরীর) [সৃষ্টি করিলেন] । ৫

[শরীর উৎপত্তির পর বাহ্যব্রহ্মের সৃষ্টির জন্য অমৃত হব্য ব্রহ্মের অভাবে পুরুষবরূপকেই মনে
মনে হবিরূপে কল্পনা করিয়া] যৎ (যে সময়ে) দেবাঃ (দেবগণ) পুরুষেণ (পুরুষাখ্য) হবিষা
(হবিঃ দ্বারা) যজ্ঞঃ ([মানস] যজ্ঞ) অতম্বত (অমুষ্ঠান করিলেন) [তৎকালে] অমৃত (এই

তিনি নানারূপ হইয়া চেতন ও অচেতন সকল পদার্থকে ব্যাপ্ত করিয়া-
ছিলেন । ৪

সেই পুরুষ হইতে ব্রহ্মাণ্ডরূপ শরীর উৎপন্ন হইল ; সেই বিরাট্-দেহকে
আশ্রয় করিয়া তদেহাভিমানী পুরুষ জাত হইলেন ; জাত সেই বিরাট্ পুরুষ
বিরাটের অতিরিক্ত (দেবমমুষ্ঠাদিও) হইলেন ; তদনন্তর ভূমি এবং তদনন্তর
জীবদেহসকল উৎপন্ন হইল । ৫

যে সময়ে দেবগণ বিরাট্-পুরুষরূপ হবিঃ দ্বারা (অর্থাৎ তাঁহাকে হবিঃ
রূপে কল্পনা করিয়া মানস) যজ্ঞ অমুষ্ঠান করিয়াছিলেন, তৎকালে সেই যজ্ঞ

তং যজ্ঞং বহিষি প্রোক্ষন্ পুরুষং জাতমগ্নতঃ ।

তেন দেবা অযজন্ত সাধ্যা ঋষয়শ্চ যে ॥ ৭

তন্মাদ্ যজ্ঞাৎ সর্বহতঃ সংভূতং পৃষদাজ্যং ।

পশুংস্তাংশ্চক্রে বায়ব্যানারণ্যান্ গ্রাম্যাশ্চ যে ॥ ৮

যজ্ঞের) বসন্তঃ (বসন্ত ঋতু) আজ্যম্ (যুত) গ্রীষ্মঃ (গ্রীষ্মকাল) উগ্রাঃ (সমিধ্) শরৎ
(শরৎকাল) হবিঃ (পুরোডাশাদি হাবঃ) আসীৎ [তৎতৎ রূপে সঙ্কলিত] হইয়াছিল । ৬

অগ্নতঃ (সৃষ্টির প্রথমে) জাতং (উৎপন্ন) তং (সেই) যজ্ঞং (যজ্ঞের সাধনভূত) পুরুষং
([পশুভাবে কলিত] পুরুষকে) বহিষ ([মানস] যজ্ঞে) প্রোক্ষন্ (প্রোক্ষিত করিয়া-
ছিলেন) ; তেন (পুরুষরূপ পশুদ্বারা) সাধ্যাঃ (সৃষ্টিসাধনে সমর্থ প্রজাপতিপ্রভৃতি) দেবাঃ
(দেবগণ) চ (এবং) যে ঋষয়ঃ ([তদনুকূল] যে সকল মন্ত্রদ্রষ্টা [তাহারা সকলেই])
অযজন্ত (যাগ নিষ্পাদন করিয়াছিলেন) । ৭

তন্মাদ্ (সেই) সর্বহতঃ (সর্বাঙ্গক পুরুষ বাহাতে হত হইয়াছিলেন এইরূপ) যজ্ঞাৎ (যজ্ঞ
হইতে) পৃষদাজ্যং (দধিমিশ্রিত যুত) সংভূতং (সমুৎপন্ন হইল) , [সেই যজ্ঞ] বায়ব্যান্ (বায়ু
বাহাদেব দেবতা সেইরূপ) আরণ্যান্ (অরণ্যবাসী হরিণাদি) পশুন্ (পশুদিগকে) চক্রে
(উৎপাদন করিলেন) , যে চ (এবং বাছারা) গ্রাম্যাঃ (গৃহপালিত) তান্ (তাহাদিগকেও)
[চক্রে (উৎপাদন করিলেন)] । ৮

বসন্তকাল যুত, গ্রীষ্ম সমিধ্ এবং শরৎকাল পুরোডাশাদিরূপ হবিঃ
হইয়াছিল । ৬

সৃষ্টির প্রথমে উৎপন্ন সেই যজ্ঞের সাধনভূত পুরুষকে (মানস) যজ্ঞে
প্রোক্ষিত করিয়াছিলেন ; সেই পুরুষরূপ পশুদ্বারা প্রজাপতিপ্রভৃতি দেবগণ
এবং ঋষিগণ যাগ নিষ্পাদন করিয়াছিলেন । ৭

সর্বাঙ্গক পুরুষ বাহাতে আহত হইয়াছিলেন, সেই যজ্ঞ হইতে দধিমিশ্রিত
আজ্য সমুৎপন্ন হইল । বায়ু বাহাদেব দেবতা এইরূপ অরণ্যচারী এবং
গৃহপালিত পশুদিগকেও সেই যজ্ঞ উৎপাদন করিল । ৮

তস্মাদ্ যজ্ঞাৎ সর্বহৃত ঋচঃ সামানি জজ্ঞিরে ।

ছন্দাংসি জজ্ঞিরে তস্মাদ্ যজুস্তস্মাদজায়ত ॥ ৯

তস্মাদশ্বা অজায়ন্ত যে কে চোভয়াদতঃ ।

গাবো হ জজ্ঞিরে তস্মাৎ তস্মাজ্জাতা অজাবয়ঃ ॥ ১০

যৎ পুরুষং ব্যাদধুঃ কতিধা ব্যকল্পয়ন্ ।

মুখং কিমশু কো বাহু কা উরু পাদা উচোতে ॥ ১১

তস্মাৎ সর্বহৃতঃ যজ্ঞাৎ (সেই সর্বহৃত যজ্ঞ হইতে) ঋচঃ (ঋকসকল), সামানি (সাম-
সকল) জজ্ঞিরে (উৎপন্ন হইল) : তস্মাদ্ (সেই যজ্ঞ হইতে) ছন্দাংসি (গায়ত্রীপ্রভৃতি
৩৯ঃ) জজ্ঞিরে (উৎপন্ন হইল), তস্মাৎ (সেই যজ্ঞ হইতে) যজুঃ (যজুর্মন্ত্র) অজায়ত
(জাত হইল) । ৯

তস্মাৎ (সেই যজ্ঞ হইতে) অশ্বাঃ (অশ্বসকল) অজায়ন্ত (উৎপন্ন হইল), যে কে চ
চোভয়াদতঃ (এবং বাহারা বাহারা উর্ধ্ব ও নিম্ন উভয়দিক্তবিশিষ্ট [গর্ভভাদি]) [তাহারাও
জাত হইল] ; তস্মাদ্ (সেই যজ্ঞ হইতে) গাবঃ হ (গোসকলও) জজ্ঞিরে (উৎপন্ন হইল) ;
তস্মাৎ (তাহা হইতে) অজাবয়ঃ (ছাগল এবং মেঘসকল) জাতাঃ (জাত হইল) । ১০

[প্রজাপতির প্রাণরূপ দেবগণ] যৎ (যৎকালে) পুরুষং (বিরাটরূপকে) ব্যাদধুঃ
([সঙ্কল্পধারা] বিভিন্নরূপে ভাবিয়াছিলেন) [তৎকালে] কতিধা (কত প্রকারে) ব্যকল্পয়ন্

সেই সর্বহৃত যজ্ঞ হইতে ঋক্ এবং সামসমূহ জাত হইল ; সেই যজ্ঞ হইতে
(গায়ত্রীাদি) ছন্দঃসকল উৎপন্ন হইল এবং সেই যজ্ঞ হইতে যজুঃও জাত
হইল । ৯

সেই যজ্ঞ হইতে অশ্ব এবং বাহারা বাহারা উভয়-দিক্ত-বিশিষ্ট তাহারাও
জাত হইল ; তাহা হইতে গোসকলও উৎপন্ন হইল ; ছাগ ও মেঘসমূহও তাহা
হইতে জাত হইল । ১০

(প্রজাপতির প্রাণরূপ দেবগণ) যখন বিরাটরূপকে বিভিন্নরূপে ভাবনা
করিয়াছিলেন, তখন কত প্রকারে তাহাকে কল্পনা করিয়াছিলেন ? ঐ

ব্রাহ্মণোহস্ম মুখমাসীদ্ বাহু রাজন্তঃ কৃতঃ ।

উরু তদস্ম যদ্ বৈশ্যঃ পশ্চ্যাৎ শূদ্রো অজায়ত ॥ ১২

চন্দ্রমা মনসো জাতশ্চক্ৰোঃ সূর্যো অজায়ত ।

মুখাদিস্ত্রশচাগ্নিঃ প্রাণাদবায়ুরজায়ত ॥ ১৩

(বিবিধ-কল্পনা করিয়াছিলেন)? অস্ম (এই বিরাট পুরুষের) মুখং কিম্ (মুখ কি) [হইয়াছিল]? কো বাহু (বাহুদ্বয় কোন দুটা) [হইয়াছিল]? কো উরু (উরুদ্বয় কি) [এবং] পাদৌ (পাদদ্বয়ই বা কি) উচোতে (কথিত হইয়াছিল)? ১১

ব্রাহ্মণঃ (ব্রাহ্মণ) অস্ম (এই প্রজাপতি) মুখম্ আসীৎ (মুখ হইতে উৎপন্ন হইয়া-
ছিলেন), রাজন্তঃ (কৃত্রিয়) বাহু কৃতঃ (বাহুরূপে নিষ্পাদিত হইয়াছিলেন), তৎ (তৎকালে)
অস্ম (ইহার) যৎ উরু (যে উরুদ্বয়) [তাহা] বৈশ্যঃ (বৈশ্য [হইয়াছিল]), পশ্চ্যাৎ (পাদদ্বয়
হইতে) শূদ্রঃ (শূদ্র) অজায়ত (জাত হইয়াছিল)। ১২

[প্রজাপতির] মনসঃ (মন হইতে) চন্দ্রমাঃ (চন্দ্রদেবতা) জাতঃ (উৎপন্ন হইলেন),
চক্ৰোঃ (চক্ৰ হইতে) সূর্যঃ (সূর্যদেবতা) অজায়ত (জাত হইলেন), মুখাৎ (মুখ হইতে)
ইন্দ্রঃ চ অগ্নিঃ চ (ইন্দ্রদেব এবং অগ্নিদেব) [জাত হইলেন], প্রাণাৎ (প্রাণ হইতে) বায়ুঃ
(বায়ুদেব) অজায়ত (জাত হইলেন)। ১৩

পুরুষের মুখ ও বাহুদ্বয় কি (অর্থাৎ কিরূপে কল্পিত) হইয়াছিল এবং উরুদ্বয়
ও পাদদ্বয়রূপেই বা কাহার উক্ত হইয়াছিল? ১১

এই প্রজাপতির মুখ (হইতে) ব্রাহ্মণ হইলেন, কৃত্রিয় বাহুরূপে
নিষ্পাদিত হইলেন; ইহার যে উরুদ্বয় তাহা-তৎকালে বৈশ্য হইল এবং পাদদ্বয়
হইতে শূদ্র উৎপন্ন হইল। ১২

মন হইতে চন্দ্রদেব জাত হইলেন, চক্ৰ হইতে সূর্যদেব জন্মিলেন, মুখ হইতে
ইন্দ্রদেব ও অগ্নিদেব এবং প্রাণ হইতে বায়ুদেব জাত হইলেন। ১৩

নাভ্যা আসীদন্তরিক্ষং শীর্ষোঁ জ্যোঃ সমবর্তত ।

পদ্ভ্যাং ভূমির্দিশঃ শ্রোত্রাৎ তথা লোকোঁ অকল্পয়ন্ ॥ ১৪

সপ্তাস্ত্রাসন্ পরিধয়ন্তিঃ সপ্ত সমিধঃ কৃতাঃ ।

দেবা যদ্ যজ্ঞং তদ্বান্ অবপ্নন্ পুরুষং পশুন্ ॥ ১৫

নাভ্যাঃ ([প্রজাপতির] নাভি হইতে) অন্তরিক্ষন্ (অন্তরিক্ষলোক) আসীৎ (হইল),
শীর্ষঃ (মস্তক হইতে) জ্যোঃ (দ্যুলোক) সমবর্তত (উৎপন্ন হইল) ; পদ্ভ্যাং (পাদদ্বয় হইতে)
ভূমিঃ (পৃথিবী), শ্রোত্রাৎ (কর্ণ হইতে) দিশঃ (দিক্‌সকল) [উৎপন্ন হইল] ; [দেবগণ]
তথা (উক্ত প্রকারে) লোকান্ (লোকসমূহকে) অকল্পয়ন্ (কল্পনা করিলেন) । ১৪

জন্তু (ঐ মানস যজ্ঞের) সপ্ত ([গায়ত্র্যাদি] সপ্ত [ছন্দঃ]) পরিধয়ঃ (পরিধি
[আহবনীর অগ্নির উত্তর দক্ষিণ ও পশ্চিমদিকে তিনখানি কাষ্ঠদ্বারা বেটন করিয়া রাখিতে
হয়, তাহাকে পরিধি বলে । ঐষ্টিক বেদিতে তিনটি পরিধি, উত্তর বেদিতে তিনটি পরিধি
থাকে ; পূর্বদিকে পরিধির প্রতিনিধিস্বরূপ সূর্য সপ্তমস্থানীয় । অতএব আদিত্যসহিত
সপ্ত পরিধি সপ্তচ্ছন্দঃস্বরূপ) আসন (ছিল) ; ত্রিঃ সপ্ত (একবিংশতি পদার্থ [ছাদশ
মাস, পঞ্চঋতু, ত্রিলোক ও আদিত্য]) সমিধঃ (যজ্ঞকাষ্ঠরূপে) কৃতাঃ (ভাবিত হইয়াছিল) ;
যজ্ঞঃ (মানস যজ্ঞ) তদ্বান্ (অনুষ্ঠানে নিরত) দেবাঃ (প্রজাপতির প্রাণেন্দ্রিয়রূপ দেবগণ)
যৎ (যে বিরাট পুরুষ আছেন) [সেই] পুরুষং (পুরুষকেই) পশুন্ (পশুরূপে) অবপ্নন্
(যূপবদ্ধ [রূপে ভাষনা] করিয়াছিলেন) । ১৫

নাভি হইতে অন্তরিক্ষলোক হইল, মস্তক হইতে দ্যুলোক উৎপন্ন হইল,
পাদদ্বয় হইতে পৃথিবী ও শ্রোত্র হইতে দিক্‌সমূহ উৎপন্ন হইল । উক্ত
প্রকারে (দেবগণ) লোকসমূহের কল্পনা করিলেন । ১৪

ঐ (মানস) যজ্ঞে (গায়ত্র্যাদি) সপ্ত (ছন্দঃ) পরিধিরূপে (কল্পিত)
হইয়াছিল, একবিংশতি (পদার্থ) সমিধরূপে ভাবিত হইয়াছিল ; যজ্ঞানুষ্ঠান-
নিরত দেবগণ বর্তমান (বিরাট) পুরুষকেই পশুরূপে যূপবদ্ধ করিয়াছিলেন
(অর্থাৎ ঐরূপে ভাবিয়াছিলেন) । ১৫

যজ্ঞেন যজ্ঞমযজন্তু দেবাস্তানি ধর্মাণি প্রথমান্যাসন্ ।

তে হ নাকং মহিমানঃ সচন্ত যত্র পূর্বে সাধাঃ সন্তি দেবাঃ ॥ ১৬

দেবীশ্রুতম্

ঋগ্বেদ ১০।১২৫

অহং রুদ্রেভির্বশুভিশ্চরামাহমাদিতৌরুত বিশ্বদেবৈঃ ।

অহং মিত্রাবরুণোভা বিভর্ম্যাহমিদ্রাগ্নী অহমশ্বিনোভা ॥ ১

দেবাঃ (প্রজাপতির প্রাণরূপ দেবগণ) যজ্ঞেন (মানস যজ্ঞের দ্বারা) যজ্ঞং (যজ্ঞবশ্বরূপ প্রজাপতিকেকে) অযজন্তু (পূজা করিয়াছিলেন) ; [অতএব] তানি (সেই প্রসিদ্ধ) ধর্মাণি (যাহারা জগৎ-বিধায়ক তাহারা [অর্থাৎ বৈদিক কর্মরাশি]) প্রথমানি (শ্রেষ্ঠ) আসন্ (হইয়াছিল) ; যত্র (যেখানে) [ব্রহ্মলোকে] পূর্বে সাধাঃ দেবাঃ (পূর্ববর্তী সাধা দেবগণ [বিরাটের উপাসকগণ]) সন্তি (আছেন) [সেই] নাকং (স্বর্গ) তে হ মহিমানঃ (বিরাটের উপাসক বর্তমান মহাস্বাগগণও) সচন্ত (প্রাপ্ত হন) । ১৬

অহং (আমি, অজ্ঞান স্বর্ষির কন্তা বাক্-নারী মনুহ্রষ্টী) [জগৎ-কারণ ব্রহ্মবশ্বরূপ হইয়া] রুদ্রেভিঃ (একাদশ রুদ্ররূপে) বশুভিঃ (অষ্টবশ্বরূপে) চরামি (বিচরণ করি) ; অহম্ (আমি) আদিতোঃ (ষাদশ আদিত্যরূপে) উত (এবং) বিশ্বদেবৈঃ (সকল দেবরূপে) [চরামি] ; অহং মিত্রাবরুণো ভভা [—উভো] (মিত্র ও বরুণ এই উভয়কে) বিভর্মি (ধারণ করি) ; অহম্ ইন্দ্রাগ্নী (ইন্দ্র ও অগ্নিকে [ধারণ করি]) অহম্ অশ্বিনৌ উভৌ (উভয় অশ্বিনীকুমারকে [ধারণ করি]) । ১

দেবগণ যজ্ঞের দ্বারা যজ্ঞের (অর্থাৎ প্রজাপতির) যজ্ঞ (অর্থাৎ পূজা) করিয়াছিলেন । সেইজন্য প্রসিদ্ধ ধর্মসমূহ (অর্থাৎ জগৎবিধায়ক বৈদিক কর্ম) শ্রেষ্ঠ হইয়াছিল । যেখানে (বিরাটের উপাসক) পূর্বতন সাধা দেবগণ আছেন, (বিরাটের উপাসক) ইদানীন্তন মহাস্বাগাও সেই স্বর্গ প্রাপ্ত হন । ১৬

আমি রুদ্রগণরূপে ও বশুগণরূপে বিচরণ করি ; আমি আদিত্যসমূহরূপে

অহং.সোমমাহনসং বিভর্মাহং ষ্ঠোরমুত পূষণং ভগম্ ।

অহং দধামি ত্রিবিং হবিষ্মতে সূপ্রাবো যজমানায় সুষতে ॥ ২

অহং রাষ্ট্রী সজ্জমনী বসূনাং চিকিতুষী প্রথমা যজ্ঞিয়ানাম্ ।

তাং মা দেবা ব্যাদধুঃ পুরুত্রা ভুরিস্বাত্রাং ভূর্যাবেশয়ন্তীম্ ॥ ৩

অহনসং (শত্রুনাশকারী দেবতা) সোমং (সোমকে) অহং (আমি) বিভর্মি (ধারণ করি), অহং ষ্ঠোরম্ (ষ্ঠোকে) উত (এবং) পূষণং (পূষাদেবকে), ভগং (ভগকে) [ধারণ করি] । হবিষ্মতে (হবিঃবৃদ্ধ), সূপ্রাবো (দেবগণের তৃপ্তিসাধনকারী), সুষতে (সোমোত্তিষককারী) যজমানায় (যজমানের জন্ত) ত্রিবিং (যজ্ঞফলরূপ ধন) অহং দধামি (আমি ধারণ করি) । ২

অহং (আমি) রাষ্ট্রী (সমস্ত জগতের ঈশ্বরী), বসূনাং (ধনসমূহের) সজ্জমনী (প্রাপয়িত্রী), চিকিতুষী (যে পরব্রহ্ম সন্দর্শনীয়, তাঁহার জ্ঞানবিশিষ্টা), যজ্ঞিয়ানাং (যজ্ঞার্হগণের মধ্যে) প্রথমা (মূখ্য) ; তাং (উক্তগুণবিশিষ্টা), ভুরিস্বাত্রাং (বহুভাবে প্রপঞ্চরূপে বর্তমান), ভুরি আবেশয়ন্তীঃ (বহু ভূতমধ্যে জীবভাবে প্রবিষ্টা) মা (আমাকে) দেবাঃ (দেবতারা) পুরুত্রা (বহুদেশে) ব্যাদধুঃ (করিয়া থাকেন) [বিব্রুরূপে অবস্থান হেতু বাহা বাহা করেন, তৎসমস্ত আমাকেই করেন] । ৩

এবং সকল দেবরূপে বিচরণ করি ; আমি মিত্র ও বরুণ এই উভয়কে ধারণ করি ; আমি ইন্দ্র ও অগ্নিকে ধারণ করি ; আমি অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে ধারণ করি । ১

আমি শত্রুনাশকারী সোমদেবকে, ষ্ঠোকে এবং পূষা ও ভগকে ধারণ করি ; হবিষ্মান, দেবগণের তৃপ্তিসাধনকারী, এবং সোমোত্তিষককারী যজমানের জন্ত আমি ধনাদি বিধান করি । ২

আমি ঈশ্বরী, ধনসমূহের প্রাপয়িত্রী, পরব্রহ্মজ্ঞানবতী ও যজ্ঞার্হগণের মধ্যে প্রেষ্ঠা ; ঈদৃশগুণবিশিষ্টা, প্রপঞ্চরূপে বহুভাবে অবস্থিতা, এবং বহু ভূত-মধ্যে জীবরূপে প্রবিষ্টা আমাকেই দেবতারা বহুদেশে (কর্মের সম্বন্ধী) করিয়া থাকেন । ৩

ময়া সো অন্নমন্তি যো বিপশ্চতি যঃ প্রাগিতি য ঙ্গ শৃণোত্থাক্তম্ ।

অমন্তুবো মাস্ত উপক্ষিয়ন্তি অধি অত অন্ধিবং তে বদামি ॥ ৪

অহমেব স্বয়মিদং বদামি জুষ্টং দেবেভিরুত মানুষেভিঃ ।

যং কাময়ে তং তমুগ্রং কৃণোমি তং ব্রহ্মাণং তম্বিৎ তং স্মৃমধাম্ ॥ ৫

যঃ (যে) অন্নম্ (অন্ন) অন্তি (আহার করে) সঃ (সে) ময়া (পক্ষিরূপা আমার দ্বারা) করে; যঃ (যে) বিপশ্চতি (দর্শন করে), প্রাগিতি (যাসপ্রাসাদি করে), উক্তং (কথিত বিষয়) শৃণোতি (শ্রবণ করে) [সেও আমার দ্বারা করে]; যে (যাহারা) ঙ্গম্ (ঈদৃশা অন্ত্যায়িনী) মাং (মদ্বিষয়ে) অমন্তুবঃ (জ্ঞানরহিত) তে (তাহারা) উপক্ষিয়ন্তি (সংসারে হীন হইয়া থাকে); [হে] অত (বিশ্রুতসংখে), অধি (শ্রবণ কর), অন্ধিবং (অন্ধা দ্বারা লভ্য বস্তু) তে (তোমাকে) বদামি (উপদেশ করিব) । ৪

অহং (আমি) স্বয়ম্ এবং (নিজেই) দেবেভিঃ (দেবগণের দ্বারা) উত (এবং) মানুষেভিঃ (মনুষ্যগণের দ্বারা) জুষ্টং (সেবিত) ইদং (এই ব্রহ্মাত্মক বস্তু) বদামি (বলিতেছি); [ঈদৃশবস্তুরূপা আমি] যং (যাহাকে) কাময়ে (রক্ষা করিতে ইচ্ছা করি) তং তং (সেই সেই পুরুষকে) উগ্রং (সর্বশ্রেষ্ঠ) কৃণোমি (করি), তং (তাহাকেই) ব্রহ্মাণং (সৃষ্টিকর্তা), তং (তাহাকেই) তম্বিৎ (অতীন্দ্রিয় বিবরদশী), তং (তাহাকেই) স্মৃমধাম্ (উত্তম প্রজাশালী) [করি] । ৫

যে অন্ন ভক্ষণ করে সে আমার দ্বারা করে; যে দর্শন করে, যাস-প্রাসাদি করে, কথিত বিষয় শ্রবণ করে, সেও আমার দ্বারা করে; যাহারা ঈদৃশা আমার বিষয়ে জ্ঞানহীন, তাহারা সংসারে হীন হইয়া থাকে; হে কীৰ্ত্তিমান্ সংখে, শ্রবণ কর, অন্ধা দ্বারা লভ্য বস্তু তোমার উপদেশ করিতেছি । ৪

আমি স্বয়ং দেবগণের দ্বারা ও মনুষ্যগণের দ্বারা সেবিত এই ব্রহ্মাত্মক বস্তুর উপদেশ করিতেছি; ঈদৃশবস্তুরূপা আমি যাহাকে রক্ষা করিতে ইচ্ছা করি সেই সেই পুরুষকে সর্বশ্রেষ্ঠ করি; তাহাকে ব্রহ্মা করি, তাহাকেই তম্বিৎ করি, তাহাকেই উত্তম প্রজাশালী করি । ৫

অহং কৃত্রায় ধনুৱাতনোমি ব্রহ্মহিষে শরবে হস্তবা উ ।

অহং জনায় সমদং কণোমাহং জ্ঞাবাপৃথিবী আবিবেশ ॥ ৬

অহং সুবে পিতরমশ্চ মূৰ্ধন্ মম যোনিরপ্স্বন্তুঃ সমুদ্রে ।

ততো বিতিষ্ঠে ভুবনান্ন বিশ্বোতাম্ জ্ঞাং বস্মর্গোপস্পৃশামি ॥ ৭

অহং (আমি) ব্রহ্মহিষে (ব্রাহ্মণদিগের ঘেষকারী) শরবে (হিংসককে [ত্রিপুরনিবাসী অশুরকে]) হস্তবে (নাশ করিবার জন্য) উ (পাদশুরক) কৃত্রায় (মহাদেবের) ধনুঃ (ধনু) জ্ঞাতনোমি (জ্ঞাযুক্ত করি) ; অহং (আমিউ) জনায় (সংজনের রক্ষার জন্য) সমদং (সংগ্রাম) কণোমি (করি) , অহং (আমি) জ্ঞাবা-পৃথিবী ([অন্তর্ধামিনীরূপে] দ্রালোকে ও ভুলোকে) আবিবেশ (প্রবেশ করিয়াছি) । ৬

অহং (আমি) পিতরম্ (দ্রালোকে) অশ্চ (কারণরূপী পরমাত্মার) মূৰ্ধন্ (উপরিভাগে) হবে (ক্ষয় দিরাছি) [কাঁধসমূহ ত্র্যেকব উপরেই স্থিত] ; মম (আমার) যোনিঃ (কারণ) অপ্স্ব (বাপনশীল ধীরস্তির) অশ্চুঃ (মধ্যস্থ) সমুদ্রে ([সম উল্লিখিত বস্মাৎ তৃত্বভাভানি] পরত্রকে অবস্থিত) [বুদ্ধিবৃত্তি মধ্যে যে ব্রহ্মচৈতন্য প্রতিভাত হন, তিনিই আমার কারণ] ; ততঃ ([যেহেতু আমি ঐরূপ] হস্তরাং) বিধা (সমস্ত) ভুবনা (প্রাণিবর্গমধ্যে) অন্মু-বিত্তিষ্ঠে (প্রবেশ করিয়া বিবিধরূপে বর্তমান আছি) , উত (আরও) অমুং (দূরবর্তী) জ্ঞাং (স্বর্গাদি সমস্ত লোক) বস্মর্গা (কারণভূত মাহাত্মক আমার দেহের দ্বারা) উপস্পৃশামি (ব্যাপ্ত করিয়াছি) । ৭

ব্রাহ্মণদিগের ঘেষকারী অশুরকে নাশ করিবার জন্য আমি মহাদেবের ধনু জ্ঞাসংযুক্ত করি, আমি সংজনের রক্ষার জন্য সংগ্রাম করি এবং আমিই স্বর্গ ও মর্ত্যে অন্তর্ধামিনীরূপে প্রবেশ করিয়াছি । ৬

আমি দ্রালোকে সর্বাধার পরমাত্মার উপরিভাবে উৎপন্ন করিয়াছি ; বুদ্ধিবৃত্তিতে অবস্থিত ব্রহ্মচৈতন্যই আমার কারণ ; হস্তরাং সমস্ত প্রাণীতে প্রবেশ করিয়া আমিই বিবিধরূপে আছি ; অধিকন্তু ঐ স্বর্গাদিকেও আমি নিজ মাহাত্মক দেহের দ্বারা ব্যাপ্ত করিয়াছি । ৭

অহমেব বাত ইব প্রবাম্যারভমাণা ভুবনানি বিশ্বা ।

পরো দিবা পর এনা পৃথিব্যোতাবতী মহিনা সং বভূব ॥ ৮

সৃষ্টিসূক্তম্

ঋগ্বেদ ১০।১২০

ঋতং চ সত্যং চাভীক্ষাতপসোহধ্যজায়ত ।

ততো রাত্র্যজায়ত ততঃ সমুদ্রো অর্ণবঃ ॥ ১

বিশ্বা (সমস্ত) ভুবনানি (ভূতবর্গকে) আরভমাণা (উৎপাদন করিয়া) বাতঃ ইব (বায়ুর
জ্ঞায়) অহম্ এব (স্বাধীনভাবে আমিই) প্রবামি (প্রবৃত্ত হই) ; পরঃ দিবা (আকাশের
উপরে) এনা পৃথিব্যাঃ (এই পৃথিবীর [সন্ধি আর্ধ]) পরঃ (উপরে) [অবস্থিতা আমি]
মহিনা (মহিমায়) এতাবতী (এইরূপ সর্বজগদাঙ্কা) সবভূব (চটমাছি) [কুটস্থ ব্রহ্মচৈতন্য-
রূপা আমি বিকারসমূহের উৎসে অবস্থিত] । ৮

অভীক্ষাৎ (প্রকাশমান পরমাত্মা হইতে, অথবা [পূর্বকালে সৃষ্টির জন্ত ব্রহ্মার দ্বারা]
কৃত) তপসঃ (তপস্তার বা স্রষ্টব্য পর্যালোচনার) অধি (পরে) ঋতং (মানসিক যথার্থ
সঙ্কল্প), সত্যং (বাচিক যথার্থ, ভাষণ) চ চ (এবং অপরাপর শাস্ত্রীয় ধর্মসমূহ) অজায়ত
(উৎপন্ন হইল) । ততঃ (সেই পরমাত্মা হইতে) রাত্রী ([দিবা ও] রাত্রি) অজায়ত
(জাত হইল) ; ততঃ (তাহা হইতেই) অর্ণবঃ (জলপূর্ণ) সমুদ্রঃ (সাগর) [জাত হইল] । ১

সমস্ত ভূতবর্গকে উৎপাদন করিয়া আমিই বায়ুর জ্ঞায় স্বাধীনভাবে
প্রবৃত্ত হই ; আকাশের এবং পৃথিবীর উৎসে বর্তিনী আমিই মহিমায় এতাদৃশ
হইয়াছি । ৮

স্রষ্টব্য বিষয় পর্যালোচনার পরে প্রকাশস্বরূপ পরমাত্মা হইতে মানসিক
সত্য, বাচিক সত্য ও অপরাপর ধর্ম উৎপন্ন হইল । তাহা হইতে দিবা ও
রাত্রি এবং তাহা হইতে জলপূর্ণ সমুদ্র হইল । ১

সমুদ্রাদর্শবাদধি সংবৎসরো অজায়ত ।

অহোরাত্রাণি বিদধদ্বিশস্ত্র মিবতো বশী ॥ ২

সূর্য্যচন্দ্রমসৌ ধাতা যথাপূর্ব্বমকল্পয়ং ।

দিবং চ পৃথিবীং চাস্তরীক্ষমথো ঋঃ ॥ ৩

অর্ণবাৎ (জলপূর্ণ) সমুদ্রাৎ (সাগরের) অধি (পবে) সংবৎসরঃ (সংবৎসর [সর্বকাল]) অজায়ত (জাত হইল) . [সেট ঈশ্বর] অহোরাত্রাণি (দিবস ও রাত্রির দ্বারা উপলক্ষিত সমস্ত ভূতকে) বিদধৎ (সৃষ্টি করিয়া) মিবতঃ (নিমিষাদিমুক্ত) বিবস্ত্র (সকল প্রাণীর) বশী (স্বামী [রূপে বর্তমান আছেন]) । ২

সূর্য্যচন্দ্রমসৌ (কালের চিরস্থরূপ সূর্য ও চন্দ্রকে) ঋঃ দিবঃ চ (এবং স্তম্ভস্থরূপ দ্বালোককে) , পৃথিবীং চ (ভূলোককে) অথো অস্তরীক্ষঃ (এবং অস্তরীক্ষলোককে) ধাতা (বিধাতা) যথাপূর্ব্বঃ (অতীতকালের দ্বারা) অকল্পয়ং (সৃষ্টি করিয়াছিলেন) [সেট প্রকারে আগামী কালেও সৃষ্টি করিবেন] । ৩

জলপূর্ণ সাগরের পরে সংবৎসর জাত হইল । ঈশ্বর ভূতবর্গকে সৃজন করিয়া নিমিষাদিমুক্ত প্রাণিবর্গের স্বামিরূপে দর্তমান আছেন । ২

কালের পরিচায়ক সূর্য ও চন্দ্রকে, স্তম্ভস্থরূপ স্বর্গকে, পৃথিবীকে এবং অস্তরীক্ষলোককে বিধাতা অতীত সৃষ্টির দ্বারা সৃজন করিয়াছিলেন (এবং আগামী কালেও সেটরূপই সৃজন করিবেন) । ৩

শুদ্ধযজুবেদীয়-স্বস্তিবচনম্

(৩৬ অঃ)

ঋচং বাচং প্রপত্তে মনো যজুঃ প্রপত্তে সাম প্রাণং প্রপত্তে
চক্ষুঃ শ্রোত্রং প্রপত্তে । বাগোক্তঃ সহোজো ময়ি প্রাণাপানৌ ॥ ১

যস্মৈ হিহং চক্ষুষো হৃদয়স্তা মনসো বাতীত্বঃ

বৃহস্পতিমে' তদধাতু ।

শং নো ভবতু ভুবনস্তা যম্পতিঃ ॥ ২

ঋচং (ঋকরূপ) বাচং (বাক্যকে) [আমি] প্রপত্তে (প্রবেশ করি), যজুঃ (যজুরূপ) মনঃ (মনকে) প্রপত্তে, প্রাণঃ (প্রাণরূপ) সাম (সামকে) প্রপত্তে, চক্ষুঃ (চক্ষুরিল্লির) [ও] শ্রোত্রং (শ্রোত্রেল্লিরকে) প্রপত্তে, [বেদবিজ্ঞা ও সপ্তদশাবয়ব প্রজাপতির লিঙ্গস্বরূপে] প্রবেশ করি ; বাক্ (বাগিল্লির) , ওক্তঃ (মানস বল), ওক্তঃ (শারীরিক বল), প্রাণাপানৌ (উচ্ছ্বাস ও নিঃশ্বাস বায়ু) সহ (একত্র হইয়া) ময়ি (আমাতে) [বর্তমান আছে] । ১

[যজ্ঞাদি করণের ফলে] যে (আমার) চক্ষুষঃ (চক্ষুরিল্লিরের) যৎ (যে) হিহং (ভজ, ব্যাকুলতা), হৃদয়স্তা (বুদ্ধির) [যে চূড়িত] বা (অথবা) মনসঃ (মনের) অতীত্বঃ (অতি হিংসা) [হইয়াছে : চক্ষু, বুদ্ধি ও মনের যে অতিশয় হইয়াছে] বৃহস্পতিঃ (দেবগুরু) যে (আমার) তৎ (সেই ব্যাকুলতা) দধাতু (নিবারণ করুন) । ভুবনস্তা (সমস্ত জগতের) যঃ (যিনি) পতিঃ (অধিপতি) [তিনি] নঃ (আমাদের) নিকট) গং (শূংরূপ) ভবতু (হউন) । ২

আমি ঋকরূপ বাক্যকে আশ্রয় করি, যজুরূপ মনকে আশ্রয় করি, সামরূপ প্রাণকে আশ্রয় করি, চক্ষু ও শ্রোত্রকে আশ্রয় করি ; বাগিল্লির মানস বল, শারীরিক বল এবং উচ্ছ্বাস ও নিঃশ্বাস বায়ু একত্র হইয়া আমাতে বর্তমান থাকুক । ১

আমার চক্ষুরিল্লিরের যে ব্যাকুলতা, বুদ্ধির যে চূড়িত, মনের যে ব্যাকুলতা হইয়াছে, দেবগুরু তাহা নিবৃত্ত করুন । জগতের যিনি অধিপতি তিনি আমাদের প্রতি কল্যাণকর হউন । ২

ভূত্বঃ স্বঃ তৎসবিতুর্বরেনাং ভর্গো দেবস্ত ধীমহি ।

ধিয়ো যো নঃ প্রচোদয়াৎ ॥ ৩

কয়া নশ্চিত্র আভুবদুতী সদাবৃধঃ সখা ।

কয়া শচিষ্ঠয়া বৃতা ॥ ৪

[৩] ভূঃ, ভুবঃ, স্বঃ (পৃথিবী, অন্তরীক ও স্বর্গরূপে অবস্থিত) তৎ (সেট) দেবস্ত (প্রকাশবরূপ) সবিতুঃ (প্রেরণিতা, অন্তর্যামী বা আদিত্যাস্তবতী পুরুষ, ত্রকের) বরেনাং ([সকলের] প্রার্থনীর) ভর্গঃ ([সর্বসংসারবিনাশক] তেজকে) ধীমহি (আমরা ধ্যান করি) যঃ (যে সবিতা) নঃ (আমাদের) ধিরঃ (বুদ্ধি অথবা কর্মসমূহকে) প্রচোদয়াৎ (প্রকৃষ্টরূপে [সংকর্মানুষ্ঠানের জন্য] প্রেরণ করেন) । [অথবা—সবিতুঃ দেবস্ত তৎ বরেনাং ভর্গঃ ধীমহি (অন্তর্যামী দেবতার সেট প্রেষ্ঠ বোধকে ধ্যান করি), যঃ (যে বীর) নঃ ধিরঃ প্রচোদয়াৎ] ।

সাক্ষণ—যঃ (যে সবিতুদেব) নঃ (আমাদের) ধিরঃ ([কর্ম অথবা ধর্মাদি বিষয়ে] বুদ্ধিকে) প্রচোদয়াৎ (প্রেরণ করেন) তৎ (সেট) দেবস্ত (প্রকাশমান) সবিতুঃ ([সর্বাঙ্গব্যাপিরূপে প্রেরক] জগৎপ্রস্টা পরমেশ্বরের [আভূত]) বরেনাং (সকলের দ্বারা উপাস্ত ও জেঘরূপে ভজনীয়) ভর্গঃ (অবিজ্ঞা ও তৎকাবের ভর্ত্তনকারী স্বরাজ্যোতিঃ পরব্রহ্মকে তেজকে) ধীমহি (সোহমরূপে ধ্যান করি) ; [অথবা সবিতা—স্বঃ, ভর্গঃ—অগ্র, ধী—কর্ম] । ৩

[পরমেশ্বর] কয়া (কীদৃশ) উতী (—উত্যা, পালনশক্তিদ্বারা বা স্রীতি সম্পাদনের দ্বারা) নঃ (আমাদের নিকট) চিত্রঃ (অনুভবযোগ্য বা পূজ্য) আভুবৎ (হইবেন) ?

পৃথিবী অন্তরীক ও স্বর্গরূপে অবস্থিত সেই প্রকাশবরূপ অন্তর্যামী পুরুষের সর্বলোক-প্রার্থনীর জ্যোতিকে আমরা ধ্যান করি ; সেই অন্তর্যামী যেন আমাদের বুদ্ধিসমূহকে প্রকৃষ্টরূপে চালনা করেন । ৩

পরমেশ্বর কোন প্রকার পালনশক্তি সহাবে আমাদের নিকট অনুভব-

কস্থা সত্যো মদানাং মংহিষ্ঠো মংসদক্সসঃ ।

দৃঢ়া চিদারুজে বস্তু ॥ ৫

অভীষুগঃ সখীনামবিভা জরিতৃণাম্ ।

শতং ভবাস্ম্যুতিভিঃ ॥ ৬

কস্থা (কীদৃশ) শচিষ্ঠা (অতিশয় কর্মময়) বৃত্তা (কর্মের দ্বারা) সদাবুধঃ (সর্ব-বর্ধয়িতা)
সখা (সহায়) [হন] ? ৪

মদানাং (আনন্দজনক হবিঃসমূহের মধ্যে) মংহিষ্ঠঃ (শ্রেষ্ঠ) অক্সসঃ (অগ্নের)
কঃ (কোন্) সত্যঃ (সার অংশ) ভা (তোমাকে) মংসং (উৎফুল্ল কবে), [যাহা
দ্বারা প্রীত হইয়া] দৃঢ়াচিৎ বস্তু (দৃঢ় [শ্রবণাদি] ধন ও ভূত্প্রাপ্য বস্তুও) আকজে
(নামের জগু চূর্ণ কর) ? [“অক্সসঃ—অগ্নস্ত সোমকপজ, মদানাং—মদয়ন্তি তানি মদানি
মদজনকানি হবীংবি, তেবাং মধ্যে মংহিষ্ঠঃ অত্যন্তমদজনকঃ”—মহীধর] । ৫

[তুমি] সখীনাম্ (মিত্র ও) জরিতৃণাম্ (স্তবকারী) নঃ (আমাদের) অভী
(প্রতি) ন (সমাক্রমে) অবিতা (পালয়িতা); উতিভিঃ (পালনরূপ হেতুবশতঃ)
শতং (বহুরূপ) ভবাসি (হও) [আমাদের পালনের জগু বহুরূপ ধারণ কব] । ৬

যোগ্য হইবেন ? কোন্ চেষ্টাবল্ল কর্মের দ্বারা সদাকাল বর্ধয়িতা সখা
হইবেন ? ৪

আনন্দজনক হবিঃসমূহের মধ্যে সর্বাপেক্ষা আনন্দজনক (সামরূপ) অগ্নের
কোন্ সার অংশ তোমার উৎফুল্ল কবে, বন্ধু! প্রীত হইয়া তুমি ভূত্প্রাপ্য
বস্তুও আমাদের দান কর ? ৫

মিত্ররূপী ও স্তবকারী আমাদের প্রতি তুমি সমাক পালয়িতা । আমাদের
রক্ষার জগু তুমি শতরূপ হইয়া থাক । ৬

কয়া স্বং ন উত্যাভি প্রমন্দসে বৃষন্ ।

কয়া স্তোতৃত্বা আভর ॥ ৭

ইন্দ্রো বিশ্বস্ত রাজতি । শং নো অস্ত্র দ্বিপদে শং চতুস্পদে ॥ ৮

শং নো মিত্রঃ শং বরুণঃ শং নো ভবত্বর্ষমা ।

শং ন ইন্দ্রো বৃহস্পতিঃ শং নো বিশ্বকরুক্রমঃ ॥ ৯

শং নো বাতঃ পবতাং শং নস্তপতু সূর্যঃ ।

শং নঃ কনিক্রদদেবঃ পর্জাত্যা অভিবর্ষতু ॥ ১০

[হে] বৃষন্ (বর্ষণকারী ইন্দ্র), কয়া (কীদৃশ) উত্যা (গতির দ্বারা বা হিংস্রান হেতু) স্বং (তুমি) নঃ (আমাদিগকে) অভিশ্রমন্দসে (আনন্দিত কর) ? কয়া (কীদৃশ) গতিদ্বারা বা তৃপ্তিলাভ হেতু) স্তোতৃত্বাঃ (স্তবকারীর প্রতি) আভর (ধন আহরণ কর) । ৭

বিশ্বস্ত (সমস্ত জগতের) ইন্দ্রঃ (পরমেশ্বররূপে [ইদি পরমেশ্বরে, ইন্দ্রভীতি ইন্দ্রঃ] ([যিনি] রাজতি (দেদীপ্যমান হন) [তিনি] নঃ (আমাদিগের) দ্বিপদে (দ্বিপদ পুত্রাদির প্রতি) শং (স্তবরূপ) অস্ত্র (হউন), চতুস্পদে (চতুস্পদ গবাদির প্রতি) শং (স্তবরূপ হউন) । ৮

শং (স্তবকারী [অপকৃষ এবং, অব্যাহিতক]) বাতঃ (বায়ু) নঃ (আমাদিগের নিকট) পবতাং (প্রবাহিত হউক), শং (স্তবরূপ [দাহহীন এবং ঔষধরূপী]) সূর্যঃ

হে ইন্দ্র, তুমি কিরূপ চেষ্টা অবলম্বনে আমাদিগকে আনন্দিত কর ? কীদৃশ চেষ্টাদ্বারা স্তবকারীর জন্য ধন আহরণ কর ? ৭

যিনি জগতের পরমেশ্বররূপে বিরাজিত, তিনি আমাদের পুত্রাদির কল্যাণকারী হউন, গবাদিরও কল্যাণকারী হউন । ৮

(৩য় শাস্তি ৩ পৃঃ ৩ অধ্যায়ীসূক্ত ৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য) । ৯

আমাদিগের নিকট বায়ু স্তবরূপে প্রবাহিত হউক, সূর্য স্তবপ্রদায়ক-

অহানি শং ভবন্ত নঃ শং রাত্রীঃ প্রতিধীয়তাম্ ।

শং ন ইন্দ্রাগ্নী ভবতামবোভিঃ শং ন ইন্দ্রাবরুণা রাতহব্য।

শং ন ইন্দ্রাপূষণা বাজসাভৌ

শমিস্রাসোমা সুবিতায় শং যোঃ ॥ ১১

([শ শ বাপারে প্রেরিতা] শ্ব) নঃ (আমাদিগের নিকট) তপতু (তাপ প্রদান করুন), পর্জন্তঃ দেবঃ (মেঘদেবতা) কনিহনং (অত্যন্ত শব্দ করিবা) শং (শ্বথকরভাবে) নঃ (আমাদিগের প্রতি) অভির্ষতু (বর্ষণ করুন) । ১০

অহানি (দিনসকল) নঃ শং ভবন্ত (হউক), রাত্রীঃ (রাত্রিসকলকে) [পরমেশ্বর] নঃ (আমাদের প্রতি) শং (শ্বথকররূপে) প্রতিধীয়তাম্ (বিধান করুন) ; ইন্দ্রাগ্নী (ইন্দ্রাগ্নি [বিদ্যা]) অবোভিঃ (পালন কার্যের দ্বারা) নঃ শং ভবতাম্ (হউন) ; রাতহব্যো (হবিঃদ্বারা তৃপ্ত) ইন্দ্রাবরুণৌ (ইন্দ্রাবরুণ [পর্জন্ত]) নঃ শং (আমাদের শ্বথকর) [হউন], বাজসাভৌ (অরুণার নির্মিত্তকৃত) ইন্দ্রাপূষণৌ (ইন্দ্রাপূষণ [শ্বথকর]) নঃ শং [ভবতাম্], ইন্দ্রাসোমৌ (ইন্দ্রাসোম [চন্দ্রকিরণ]) সুবিতায় (উত্তররূপে গমনের জন্ত) শং (রোগশমনের জন্ত) যোঃ (তরদূর করিবার নিমিত্ত) [নঃ] শং [ভবতাম্] । [ইন্দ্রাগ্নি প্রভৃতি যুগ্মদেবতা] । ১১

রূপে তাপ দান করুন, মেঘদেবতা অত্যন্ত গর্জন করিতে করিতে শ্বথকররূপে বর্ষণ করুন । ১০

আমাদিগের নিকট দিনসকল শ্বথময় হউক ; রাত্রিসকলকে তিনি আমাদিগের নিকট শ্বথময় করুন ; ইন্দ্রাগ্নি পালনকার্যের দ্বারা আমাদিগের শ্বথকর হউন ; হবিঃ দ্বারা তৃপ্ত ইন্দ্রাবরুণ আমাদের শ্বথকর হউন ; ইন্দ্রাসোম বল, স্বাস্থ্য ও নির্ভয় সম্পাদনের নিমিত্ত আমাদিগের নিকট শ্বথকর হউন । ১১

শং নো দেবীরভীষ্টয়ে আপো ভবন্তু পীতয়ে ।

শং যোরভিস্রবন্ত নঃ ॥ ১২

স্তোনা পৃথিবি নো ভবানুকরা নিবেশনৌ ।

যচ্ছা নঃ শর্ম সপ্রথাঃ ॥ ১৩

আপো হি ষ্ঠা ময়োভুবন্তা ন উর্জে দধাতন ।

মহে রণায় চক্ষসে ॥ ১৪

দেবীঃ (দীপ্যমান) আপঃ (জলসমূহ) নঃ (আমাদের) অভীষ্টয়ে (অভীষ্ট বা পানের)
[এবং] পীতয়ে (পানের জন্ত) শং (সুখস্বরূপ) ভবন্তু (হউক) ; শং যোঃ (রোগের শমন
ও ভয়ের নিবৃত্তির জন্ত) নঃ অভিস্রবন্ত (আমাদের প্রতি প্রবাহিত হউক) । ১২

[হে] পৃথিবি, [তুমি] নঃ (আমাদের নিকট) অনুকরা (নিকটকা) নিবেশনৌ
(লোকের বাসের উপযুক্ত) সপ্রথাঃ (সর্বতঃ বিস্তৃত) [হউক] স্তোনা (সুখরূপ)
ভব (হও) । নঃ (আমাদেরিকে) শর্ম (শরণ) যচ্ছা (যচ্ছ—দান কর) । ১৩

হি (যেহেতু) [হে] আপঃ (জলসমূহ) [তোমরা] ময়োভুবঃ ([স্নানপানাদি দ্বারা]
সুখসম্পাদক) হ (হও) [স্মতরাং] তাঃ (তাদৃশ তোমরা) নঃ (আমাদেরিকে) উর্জে
(তোমাদের রস অনুভবের জন্ত) [এবং] মহে (মহৎ) [ও] রণায় (রমণীর) চক্ষসে
(দর্শনের জন্ত) [ব্রহ্ম সাক্ষাৎকারের জন্ত] দধাতন (সমর্থ কর) । ১৪

দীপ্যমান জলসমূহ আমাদের স্নান ও পানের জন্ত সুখকর হউক, এবং
রোগের শাস্তি ও ভয়ের নিবৃত্তির জন্ত আমাদের প্রতি ক্ষরিত হউক । ১২

হে পৃথিবী, তুমি কণ্টকশূন্য, বাসোপযোগিনী এবং সর্বতঃ বিস্তৃত হইয়া
আমাদের নিকট সুখস্বরূপ হও ; আমাদেরিকে আশ্রয় দাও । ১৩

হে জলসমূহ, তোমরা যেহেতু সুখপ্রদ, স্মতরাং তাদৃশ তোমরা
আমাদের রসানুভবের জন্ত এবং মহৎ ও রমণীয় (তত্ত্ব) দর্শনের
জন্ত সমর্থ কর । ১৪

যো বঃ শিবতমো রসস্তম্য ভাজয়েতেহ নঃ ।

উশতীরিব মাতরঃ ॥ ১৫

তস্মা অরং গমাম বো যস্ম ক্ৰয়ায় জিহথ ।

আপো জনয়থা চ নঃ ॥ ১৬

যঃ (যাহা) বঃ (তোমাদের) শিবতমঃ (শাস্ত্রতম) রসঃ (রস), হহ (এহঁ লোকে অবস্থিত) নঃ (আমাদিগকে) উশতীঃ (মেহশীলা) মাতরঃ (মাতাদিগের) ইব (ক্ৰায়) তস্ম (তাহার) ভাজয়ত (ভাগী কর) । ১৫

[হে] আপঃ (জলসমূহ), [তোমরা] যস্ম (যে) ক্ৰয়ায় (= ক্রয়, নিবাসের [অঙ্কিতের পরিণামভূত ও জগতের আধাররূপ যে রসের একাংশের দ্বারা তোমরা ব্রহ্মাদিসত্ত্ববিশিষ্ট জগতের]) জিহথ (তৃপ্তিসাধন কর) বঃ (তোমাদের স্বধাক্তী) তস্মে (= তস্ত, সেই রসের) অরং (= অলং, পৰ্যাপ্তি, সদাতৃপ্তি) গমাম (আমরা প্রাপ্ত হইব) ; নঃ চ (আমাদিগকেও) [সেখানে ভোক্তরূপে] জনয়থ ([আজ্ঞানদেবরূপে] জন্ম দাও) । [দেবতা দুইপ্রকার আজ্ঞানদেব (সৃষ্টিকালে দেবরূপে জাত) এবং কর্মদেব (কর্মকালে দেবরূপে প্রাপ্ত)] । ১৬

মেহশীলা মাতার দ্বারা তোমরা এই জগতে বর্তমান আমাদিগকে তোমাদের শাস্ত্রতম রসের ভাগী কর । ১৫

হে জলসমূহ, তোমরা যে রসের একাংশের দ্বারা জগতের তৃপ্তি সাধন কর, আমরা যেন তোমাদের সেই রসে সদাতৃপ্তি প্রাপ্ত হই ; আমাদিগকে তথায় (ভোক্তরূপে) জন্ম দাও । ১৬

জ্যোঃ শাস্তিরন্তরিক্ষং শাস্তিঃ পৃথিবী শাস্তি-

রাপঃ শাস্তিরোষধয়ঃ শাস্তিঃ ।

বনস্পত্যয়ঃ শাস্তিবিধে দেবাঃ শাস্তিঃ সর্বং শাস্তিঃ

শাস্তিরেব শাস্তিঃ সা মা শাস্তিরেধি ॥ ১৭

দৃতে দৃহ মা মিত্রস্ত্র মা চক্ষুষা সর্বাণি ভূতানি সমীক্ষস্তাম্ ।

মিত্রস্ত্রাহং চক্ষুষা সর্বাণি ভূতানি সমীক্ষে ।

মিত্রস্ত্র চক্ষুষা সমীক্ষামহে ॥ ১৮

জ্যোঃ (দ্ব্যলোকরূপা বা দ্ব্যলোকে যে) শাস্তিঃ (শাস্তি), অন্তরিক্ষঃ (অন্তরিক্ষরূপা বা পৃথিবীতে যে) শাস্তিঃ, আপঃ (জলরূপা বা জলে যে) শাস্তিঃ, ওষধয়ঃ (ওষধিরূপা বা ওষধিতে যে) শাস্তিঃ, বনস্পত্যয়ঃ (বনস্পতিরূপা বা বনস্পতিতে যে) শাস্তিঃ, বিধে দেবাঃ (সর্বদেবরূপা বা সর্বদেবতাতে যে) শাস্তিঃ, ব্রহ্ম (বেদরূপা, পরব্রহ্মরূপা অথবা পরব্রহ্মে যে) শাস্তিঃ, সৰ্বং (সর্বজগৎরূপা বা সর্ব জগতে যে) শাস্তিঃ ; শাস্তিঃ এষ শাস্তিঃ (বাহা স্বরূপতই শাস্তি), সা শাস্তিঃ (সেই শাস্তি) মা (আমার প্রতি) এধি ([ভগবানের কৃপায়] হউক) । ১৭

দৃতে (হে পরমেশ্বর [অথবা শরীর জরাজীর্ণ হইলেও]) মা (আমাকে) [একরূপ] দৃহ (দৃঢ় কর) [যেন] সর্বাণি (সকল) ভূতানি (প্রাণী) মা (আমাকে) মিত্রস্ত্র (মিত্রের) চক্ষুষা (চক্ষুর্দ্বারা) সমীক্ষস্তাম্ (সমাক্ষ করুন করে [আমার প্রতি মিত্রভাবাপন্ন হয়]) ; অহম্

দ্ব্যলোকে যে শাস্তি, অন্তরিক্ষে যে শাস্তি, পৃথিবীতে যে শাস্তি, জলে যে শাস্তি, ওষধিতে যে শাস্তি, বনস্পতিতে যে শাস্তি, সকল দেবতাতে যে শাস্তি, পরব্রহ্মে যে শাস্তি, সর্বজগতে যে শাস্তি, স্বরূপতই বাহা শাস্তি (ভগবৎরূপায়) সেই শাস্তি আমার হউক । ১৭

হে পরমেশ্বর, আমাকে একরূপ দৃঢ় কর যেন সকল প্রাণী আমাকে মিত্রের

দৃতে দৃংহ মা—।

জ্যোক্তে সন্দর্শি জীব্যাসং জ্যোক্তে সন্দর্শি জীব্যাসম্ ॥ ১৯

নমস্তে হরষে শোচিষে নমস্তে অস্তচিষে ।

অগ্ন্যংস্তে অস্মদ্রপস্তু হেতয়ঃ পাবকো অস্মভ্যং শিবো ভব ॥ ২০

(আমি) মিত্রস্ত (মিত্রের) চক্ষুঃ (চক্ষুর দ্বারা) সর্বাণি ভূতানি (সকল প্রাণিকে) সমীক্ষে (যেন দর্শন করি), মিত্রস্ত চক্ষুঃ (বন্ধুভাবে) সমীক্ষ্যামহে (আমরা যেন পরস্পরকে দর্শন করি) । ১৮

দৃতে ইত্যাদি পূর্ববৎ (আদরার্থে পুনরুক্তি হইয়াছে) [হে ঈশ্বর, আমি] তে (তোমার) সন্দর্শি (দৃষ্টির বিষয়রূপে) জ্যোক্তে (দীর্ঘকাল) জীব্যাসং (যেন জীবিত থাকি) ; [পুনরুক্তি আদরার্থে] । ১৯

[অগ্নিরূপী] তে (তোমার) হরষে (সর্বরসগ্রহণকারী তেজকে) নমঃ (নমস্কার), শোচিষে (শুচিসম্পাদক তেজকে) [নমস্কার], তে (তোমার) অচিষে (পদার্থপ্রকাশক তেজকে) নমঃ অস্ত (নমস্কার), তে (তোমার) হেতয়ঃ (অস্ত্রসমূহ, আলা) অস্মৎ অগ্নান্ (আমাদের হইতে ভিন্ন অপরকে [আমাদের বিরোধী শত্রুদিগকে]) তপস্তু (তপ্ত করুক), অস্মভ্যং (আমাদের রক্ত) পাবকঃ (শোধক) শিবঃ (শাস্ত) ভব (হও) । ২০

দৃষ্টিতে দর্শন করে, আমিও যেন সকল প্রাণিকে মিত্রের দৃষ্টিতে দর্শন করি, আমরা যেন পরস্পরকে বন্ধুভাবে দর্শন করি । ১৮

আমি জরাজীর্ণ হইলেও আমার দৃঢ় করিও ; আমি যেন তোমার দৃষ্টি-ভাজন হইয়া দীর্ঘকাল জীবিত থাকি ; তোমার দৃষ্টির অধীনে যেন দীর্ঘজীবন বাপন করি । ১৯

তোমার সর্বরসগ্রাহী ও শুচিসম্পাদক তেজকে নমস্কার ; তোমার পদার্থ-প্রকাশক তেজকে নমস্কার ; তোমার অস্ত্রসমূহ আমাদের হইতে ভিন্ন অপর ব্যক্তিকে তপ্ত করুক ; আমাদের প্রতি তুমি পরিশোধক ও শাস্ত হও । ২০

নমস্তে অস্তু বিদ্যাতে নমস্তে স্তনয়িত্তবে ।

নমস্তে ভগবন্তস্ত যতঃ স্বঃ সমীহসে ॥ ২১

যতো যতঃ সমীহসে ততো নো অভয়ং কুরু ।

শং নঃ কুরু প্রজাতোহভয়ং নঃ পশুভাঃ ॥ ২২

হুমিত্রিয়া ন আপ ওষধয়ঃ সন্ত

হুমিত্রিয়াস্তশ্চৈ সন্ত যোহস্মান দ্বৈষ্টি যং চ বয়ং দ্বিম্বঃ ॥ ২৩

[হে] ভগবন, বিদ্যাতে (গিদ্ভ্যৎরূপী) তে (তোমায়) নমঃ অস্তু (নমস্কার), স্তনয়িত্তবে (মেঘগর্জনরূপী) তে (তোমায়) নমঃ (নমস্কার); যতঃ (যেহেতু) [তুমি] স্বঃ সমীহসে (স্বর্গে বাইতে চেষ্টা কর, অর্থাৎ অমর) [হস্তরাং] তে নমঃ অস্তু । ২১

যতঃ যতঃ সমীহসে (যাহা যাহা [যে যে দুশ্চারিত আমাদিগের নিকট] হইতে দূর করিতে তুমি চেষ্টা কর) ততঃ (তাহা তাহা হইতে) নঃ (আমাদিগের) অভয়ং (অভয়) কুরু (কর); নঃ (আমাদিগের) প্রজাতাঃ (প্রজাদিগের) শং (স্থখ) কুরু (সম্পাদন কর) নঃ (আমাদিগের) পশুভাঃ (পশুদিগের প্রতি) অভয়ং (অভয়) [সম্পাদন কর] । ২২

আপঃ (জল), ওষধয়ঃ (ওষধিসমূহ) নঃ (আমাদিগের প্রতি) হুমিত্রিয়াঃ (সাধুমিত্ররূপে অবস্থিত) সন্ত (হউক), যঃ (যে শত্রু) অস্মান্ (আমাদিগকে) দ্বৈষ্টি (ঘেব করে), চ (এবং) যং (যাহাকে) বয়ং (আমরা) দ্বিম্বঃ (ঘেব করি) তশ্চৈ (সেই উভয় শত্রুর প্রতি) হুমিত্রিয়াঃ (অমিত্ররূপে অবস্থিত) সন্ত । ২৩

হে ভগবন, বিদ্যাৎরূপী তোমায় নমস্কার, মেঘগর্জনরূপী তোমায় নমস্কার ; তুমি (সর্বদা) স্বর্গাভিমুখ, অতএব তোমায় নমস্কার । ২১

যে যে দুশ্চারিত আমাদিগের নিকট হইতে দূর করা উচিত, তাহা তাহা হইতে আমাদের অভয় সম্পাদন কর ; আমাদের সন্তানদিগের স্থখ এবং আমাদিগের পশুদিগের অভয় সম্পাদন কর । ২২

জল ও ওষধিসমূহ আমাদিগের বন্ধু হউক—যে আমাদিগকে ঘেব করে এবং আমরাও যাহাকে ঘেব করি তাহার প্রতিই অমিত্র হউক । ২৩

তচ্চক্ষুর্দেবহিতং পুরস্তাক্ষুক্রমুচ্চরৎ ।

পশ্চ্যম শরদঃ শতং জীবম শরদঃ শতং

শৃণুয়াম শরদঃ শতং প্রব্রবাম শরদঃ শত-

মদীনাঃ স্তাম শরদঃ শতং ভূয়শ্চ শরদঃ শতাৎ ॥ ২৪

উত্তরনারায়ণম্

শুক্লযজুর্বেদ ৩।১৭-২২, (পুরুষসূক্তের পরে পঠিত)

অস্তাঃ সংভূতঃ পৃথিব্যৈ রসাক্ষ বিশ্বকর্মণঃ সমবর্ততাগ্রে ।

তস্মা ভৃষ্টা বিদধজ্রপমেতি তন্মর্তাস্ম দেবত্বমাজানমগ্রে ॥ ১৭

দেবহিতং (দেবতাদিগের প্রিয়) শুক্রং (পাপের দ্বারা অশুষ্টি) তৎ (এই সকল মন্ত্রে স্থত সেই পরমেশ্বর) চক্ষুঃ (জগতের নেত্রভূত আদিত্যরূপে) পুরস্তাৎ (পূর্বদিকে) উচ্চরৎ [উদয় হন] ; [তাহার প্রসাদে যেন] শতং শরদঃ (শত বৎসর) পশ্চ্যম (অব্যাহত দৃষ্টিশক্তিমান হই) , শতং শরদঃ জীবম (অপরাধীন-জীবন পাই) , শতং শরদঃ শৃণুয়াম (অধিকল শ্রোত্রেল্লিঙ্গ-যুক্ত হই) , শতং শরদঃ প্রব্রবাম (অশ্লিলিত বাগিল্লিঙ্গ-যুক্ত হই) , শতং শরদঃ অদীনাঃ স্তাম (কাহারও সম্মুখে দৈন্ত্যযুক্ত না হই) চ (এবং) শতাৎ শরদঃ (শতবর্ষ হইতেও) ভূরঃ (বহুকাল) । [যেন ঐরূপ করি] । ২৪

[সেই বিরাক্টরূপ নারায়ণাখ্য পুরুষ] অগ্রে (স্থিতির আদিতে) অস্তাঃ (জল হইতে) চ (এবং) পৃথিব্যাঃ (পৃথিবীর) রসাক্ষ (সার হইতে) [অর্থাৎ হৃদয় ভূতপঞ্চক হইতে] সংভূতঃ (সম্ভূত বাপ্ত ব্রহ্মাণ্ডরূপে) বিশ্বকর্মণঃ (বিশ্ব কর্ম ঐহার, সেই পরমেশ্বর হইতে) সমবর্তত

দেবগণের প্রিয় এবং শুদ্ধ সেই পরমেশ্বর জগতের চক্ষুরূপে পূর্বদিকে উদ্ভিত হন । (তৎপ্রসাদে) আমরা যেন শত বৎসর দর্শন করি, শত বৎসর জীবনধারণ করি, শত বৎসর শ্রবণ করি, শত বৎসর বাক্যালাপ করি, শত বৎসর দৈন্ত্যহীন হই, এবং শত বৎসর হইতেও দীর্ঘকাল যেন ঐরূপ করি । ২৪

বেদাহমেতং পুরুষং মহাস্তমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরন্তাৎ ।

তমেব বিদিত্বাহতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পন্থা বিজ্ঞাতেহয়নায় ॥ ১৮

(নিপ্পন্ন চটলেন) [ব্রহ্মাণ্ডাভিমানে পুরুষ পরমেশ্বরেরই অংশ] । ঝট্টা (পরমেশ্বর) তত্ত্ব (বিরাদি পুরুষের) রূপং (চতুর্দশ ভুবনরূপ অবয়ব) বিদধ্যৎ (বিধান করিয়া) এতি (স্বকার্যে প্রবৃত্ত হন) । তৎ (উক্ত বিরাদি রূপট) অগ্রে (সৃষ্টির আদিতে) মর্ত্যাত্ত (মর্ত্যলোকের) দেবত্বম্ (প্রভুত্ব) আজানম্ (প্রাপ্ত হইল) ।

অথবা—[পুরুষকে যিনি পুরুষমেধ করিয়াছিলেন, তিনিই পরকমে আদিত্য-পুরুষ হন ; তাহার স্তুতি হইতেছে]—অস্তাঃ (জল হইতে) পৃথিব্যো (—পৃথিব্যাঃ, পৃথিবী হইতে) [অর্থাৎ অগ্ন্যমেধযাজীর লিঙ্গদেহে ভূতগন্ধক হইতে] চ (এবং) বিশ্বকর্মণঃ (কাল হইতে) [উৎপন্ন] রসাৎ (রস হইতে, অর্থাৎ ভূতবর্ণের ও কালের তুষ্টিবশতঃ) [যে রস] অগ্রে (প্রথম) সংভূতঃ (পুষ্টিলাভ করিল) [অর্থাৎ উত্তম জন্মপ্রদ বিশেষ কর্মফলরূপ রস উৎপন্ন হইল] তত্ত্ব (সেই রসের) রূপং (রূপ) বিদধ্যৎ (ধারণ করিয়া) ঝট্টা (আদিত্য) এতি (প্রত্যাহ উদয় হন) । তদ্ব্যর্তাত্ত (সেই মরণশীল যজমানের) অগ্রে (সৃষ্টির আদিতে) আজানম্ দেবত্বম্ [স্বর্ঘ্যরূপে] মুখাদেবত্ব লাভ হয়] [সৃষ্টির আদিতে যাহারা দেবতা হন, তাহারা আজান দেব, আর যাহারা উৎকৃষ্ট কাণের দ্বারা দেবত্ব প্রাপ্ত হন তাহারা কন্দেব] । ১৭

অহম্ (আমি) এতৎ (এই) পুরুষঃ (বিরাদি পুরুষকে) বেদ (জানি) ; মহাস্তম্ (দেশকালাদি পরিচ্ছেদশূণ্য), আদিত্যবর্ণঃ (স্বপ্রকাশ), তমসঃ (অবিজ্ঞার) পরন্তাৎ (উর্ধ্বে অবস্থিত) তং (তাহাকে) বিদিত্বা এব (জানিয়াই) [লোক] অতিমৃত্যুত্বম্ এতি (মৃত্যুকে অতিক্রম করিয়া সেই পুরুষে প্রবেশ করে) ; অয়নায় ([উক্তব্যক্তির] গমনের জন্য) অন্তঃ (অপর) পন্থাঃ (মার্গ) ন বিজ্ঞতে (নাই) । [অথবা—মৃত্যুত্বম্ অতোতি (মৃত্যুকে অতিক্রম

জল হইতে এবং পৃথিবীর রস হইতে পিণ্ডীভূত হইয়া বিরাদি পুরুষ সৃষ্টির অগ্রে পরমেশ্বর হইতে উদ্ধৃত হইলেন ; পরমেশ্বর ঐ পুরুষের দেহ অবলম্বনে স্বকার্যে প্রবৃত্ত হইলেন । ঐ বিরাদি রূপই অগ্রে ভুলোকে প্রভুত্ব প্রাপ্ত হইল । ১৭

প্রজাপতিশ্চরতি গর্ভে অন্তরজায়মানো বহুধা বিজায়তে ।

তস্মা যোনিং পরিপশ্বাস্তি ধীরাস্তস্মিন্ হ তস্তুভূবনানি বিশ্বা ॥ ১৯

যো দেবেভা আতপতি যো দেবানাং পুরোহিতঃ ।

পূর্বো যো দেবেভ্যো জাতো নমো রুচায় ব্রাহ্ময়ে ॥ ২০

করে) ; অন্যান্য (তাঁহাকে আশ্রয়ের জন্ত) অশ্বঃ (অপর) পশুঃ (উপায়) ন (বিস্তৃত)
(নাই)] । ১৮

[সেই পুরুষই] প্রজাপতিঃ (বিগ্রহবান্ প্রজাপতিরূপে) গর্ভে (—গর্ভস্থ, ব্রহ্মাণ্ডরূপ
গর্ভের) অন্তঃ (মধ্যে) চরতি (বিচরণ করেন) ; [তিনিই] অজায়মানঃ (না জন্মিয়াও,
স্বায়িকরূপে) বহুধা (অনেক প্রকারে) বিজায়তে (জাত হন) ; ধীরাঃ (যোগীরা) তস্মা
(তাঁহার) যোনিং (জগৎকারণ বাস্তব কপ) পরিপশ্বাস্তি (সম্যক্ দর্শন করেন) বিশ্বা ভূবনানি
(ত্রিলোকের প্রাণিবর্গ) তস্মিন্ হ (তাঁহাতেই) তস্তুঃ (অবস্থিত) । ১৯

যঃ (যিনি, যে পরমেশ্বর) দেবেভাঃ (সকল দেবতার জন্ত) আতপতি (সবত্র প্রকাশিত
হন) যঃ (যিনি) দেবানাং (দেবগণের) পূরঃ (অগ্রে) হিতঃ ([বৃহস্পতিরূপে] হিত),
যঃ (যিনি) দেবেভ্যঃ (দেবগণ হইতে) পূবঃ (অগ্রে) জাতঃ ([হিরণ্যগর্ভরূপে] জাত)
[তস্মৈ (সেই)] রুচায় (দীপ্যমান, স্বয়ংপ্রকাশ) ব্রাহ্ময়ে (বেদপ্রতিপাদ্য বা পরব্রহ্ম
স্বরূপকে) নমঃ (নমস্কার) । [“তস্মৈ—আদিত্যায়”—মহাধর] । ২০

আমি এই পুরুষকে জানি ; মহান্ স্বপ্রকাশ এবং অবিদ্যারহিত সেই
পুরুষকে জানিয়াই লোক মৃত্যুকে অতিক্রম করে ; তাঁহাকে আশ্রয়ের জন্ত
অশ্ব কোনও উপায় নাই । ১৮

তিনিই প্রজাপতিরূপে ব্রহ্মাণ্ডমধ্যে বিচরণ করেন এবং জন্মগ্রহণ না
করিয়াও (স্থাবরজঙ্গমাди) বহুরূপ হন ; ব্রহ্মবিদগণ সেই প্রজাপতির
স্বরূপকে দর্শন করেন ; সমস্ত প্রাণিবর্গ তাঁহাতেই (অর্থাৎ সেই কারণাত্মাতেই)
স্থিত । ১৯

যিনি দেবতার জন্ত তাপ অর্থাৎ চৈতন্য সম্পাদন করেন, যিনি দেবগণের
পুরোহিত, যিনি দেবগণের পূর্বে (হিরণ্যগর্ভরূপে) জাত হন, সেই বেদ-
প্রতিপাদ্য পরমেশ্বরকে নমস্কার । ২০

রুচং ব্রাহ্মং জনয়ন্তো দেবা অগ্রে তদব্রুবন্ ।

যত্বেবং ব্রাহ্মণো বিজ্ঞাতস্তু দেবা অসন্ বশে ॥ ২১

শ্রীশ্চ তে লক্ষ্মীশ্চ পত্ন্যাবহোরাতে

পার্শ্বে নক্ষত্রাণি রূপমশ্বিনৌ ব্যাত্তম্ ।

ইক্ষণ্ণিবাণামুং ম ইবাণ সর্বলোকং ম ইবাণ ॥ ২২

দেবাঃ (দীপ্যমান যোগীগণ) রুচং (দেদীপ্যমান) ব্রাহ্মঃ (ব্রহ্ম হইতে উৎপন্ন সৃষ্টার্থ, অথবা ব্রহ্মজ্ঞান) জনয়ন্তুঃ (উৎপাদন বা আবিষ্কার করিয়া) অগ্রে (পূর্বে) [বাহা] অত্রযন (বলিয়াছিলেন) তৎ (তাহা এষ্ট)—যঃ (অপন্ন যে কেহ) ত্বা (তোমাকে) এবং (এইরূপে) বিজ্ঞাতং (জানিবে) [সে] ব্রাহ্মণঃ (ব্রহ্মজ্ঞানী), দেবাঃ (দেবগণ) তন্ত (তাঁহাব) বশে (অধীনে) অসন্ (থাকেন) । ২১

[হে বিরাট পুরুষ] শ্রীশ্চ লক্ষ্মীশ্চ (শ্রী [সম্পদ] ও লক্ষ্মী [সৌন্দর্য]) তে (তোমার) পত্ন্যৌ (দুই ভাৰ্য্যা), অহঃ-রাত্রে (দিবা ও রাত্রি) পার্শ্বে (দুই পার্শ্ব), নক্ষত্রাণি (নক্ষত্রগণ) রূপম্ (রূপ), অশ্বিনৌ (দ্ব্যলোক ও ভূলোক) ব্যাত্তম্ (বিকাসিত মুখ); [তুমি] ইক্ষন্ (কর্মকল দানে ইচ্ছুক হইয়া) ইবাণ (উচ্ছ্বাস কর), অমুং (পরলোক) মে (আমার জন্ত) ইবাণ (উচ্ছ্বাস কর), সর্বলোকং (সমস্ত লোক) মে (আমার জন্ত) ইবাণ (বিধান কর) [আমি যেন সর্বাঙ্গক হই] । ২২

তেজস্বীরা দেদীপ্যমান বেদকে আবিষ্কার করিয়া (অথবা ব্রহ্মজ্ঞান উৎপাদন করিয়া) অগ্রে বাহা বলিয়াছিলেন, তাহা এই—“অপন্ন যে কেহ তোমায় এইরূপ জানিবেন তিনিও ব্রহ্মজ্ঞানী; দেবগণ তাঁহার অধীন হন।” ২১

শ্রী ও লক্ষ্মী তোমার দুই পত্নী, দিবা ও রাত্রি দুই পার্শ্ব, নক্ষত্রসমূহ রূপ, এবং দ্ব্যলোক ও ভূলোক তোমার বিকাসিত আনন; তুমি কর্মকল বিধানের জন্ত ইচ্ছুক হইয়া উহা বিধান কর, আমার জন্ত পরলোক বিধান কর, সমস্ত লোক বিধান কর । ২২

ଆତ୍ମସ୍ବରୂପମ୍

(ବୃହଦାରଣ୍ୟାକୋପନିଷৎ ହରିତେ ସଂଗୃହୀତ)

ଅସତୋ ମା ସଦ୍‌ଗମୟ ।

ତମସୋ ମା ଜ୍ୟୋତିର୍ଗମୟ ।

ବ୍ରୃତ୍ୟୋର୍ମା ଅମୃତଂ ଗମୟ ॥ ୧

ପୁରଃଚକ୍ରେ ଦ୍ବିପଦଃ, ପୁରଃଚକ୍ରେ ଚତୁଷ୍ପଦଃ ।

ପୁରଃ ସ ପଞ୍ଚୀ ଭୂଞ୍ଜା, ପୁରଃ ପୁରୁଷଃ ଆବିଷଂ ॥

ସ ବା ଅୟଂ ପୁରୁଷଃ ସର୍ବାନ୍ ପୂର୍ବୁ ପୁରୀଶୟଃ ।

ନୈନେନ କିଞ୍ଚନାନାବୃତଂ ନୈନେନ କିଞ୍ଚନାସଂବୃତମ୍ ॥ ୨

ଅସତଃ (ଅସଂ [ବାତାବିକ କର୍ମ ଓ ଜ୍ଞାନ] ହରିତେ) ମା (ମାଂ, ଆମାକେ) ସଂ (ସଂତେ [ଶାସ୍ତ୍ରୀୟ କର୍ମ ଓ ବିଜ୍ଞାନେ]) ଗମୟ (ଲହିରା ଯାଓ) ; ତମସଃ (ଅନ୍ଧକାର [ଅଜ୍ଞାନ] ହରିତେ) ମା (ଆମାକେ) ଜ୍ୟୋତିଃ (ଆଲୋକେ [ଜ୍ଞାନେ]) ଗମୟ (ଲହିରା ଯାଓ) ; ବ୍ରୃତ୍ୟୋଃ (ବ୍ରୃତ୍ତା [ବାତାବିକ ଶ୍ରୀକ୍ଷତି] ହରିତେ) ମା (ଆମାକେ) ଅମୃତଂ (ଅମରତ୍ବେ [ଶାସ୍ତ୍ରୀୟ ଆଚରଣେ ଓ ଜ୍ଞାନସ୍ବରୂପେ]) ଗମୟ । ୧ [୧।୩।୧୮]

[ସଃ (ସେହି ପରମେଶ୍ବର)] ଦ୍ବିପଦଃ (ଦୁଇ ଚରଣଯୁକ୍ତ) ପୁରଃ (ଶରୀରସମୂହ) ଚକ୍ରେ (ଟୁଲ୍ଲ କରିଲେନ), ଚତୁଷ୍ପଦଃ (ଚାରି ଚରଣଯୁକ୍ତ) ପୁରଃ (ଶରୀରସମୂହ) ଚକ୍ରେ (ଟୁଲ୍ଲ କରିଲେନ), ପୁରଃ (ପ୍ରଥମତଃ) ସଃ ପୁରୁଷଃ (ସେହି ଶ୍ବର) ପଞ୍ଚୀ (ପଞ୍ଚୀ [ଲିଙ୍ଗ ଶରୀର]) ଭୂଞ୍ଜା (ହରିରା) ପୁରୁଷଃ (ଶରୀରସମୂହ) ଆବିଷଂ (ପ୍ରବେଶ କରିଲେନ) ।

ସଃ ବୈ ଅୟଂ (ସେହି ଅସିଦ୍ଧ ଏହି ଶ୍ବର) ସର୍ବାନ୍ (ସକଳ) ପୂର୍ବୁ (ଶରୀରେ) ପୁରୀଶୟଃ (ପୁରୀନିବାସୀ ହରିରା) ପୁରୁଷଃ (ପୁରୁଷବ୍ୟକ୍ତିତ୍ବ ହରିରାହେନ) ; ନୈନେନ (ନିହାର ଧାରା) କିଂ ଚନ

ଅସଂ ହରିତେ ଆମାକେ ସତେ ଲହିରା ଯାଓ, ଅନ୍ଧକାର ହରିତେ ଆମାକେ ଆଲୋକେ ଲହିରା ଯାଓ, ବ୍ରୃତ୍ତା ହରିତେ ଆମାକେ ଅବ୍ରୃତ୍ତେ ଲହିରା ଯାଓ । ୧

ତାନ୍ ଦ୍ବିପଦଯୁକ୍ତ ଶରୀରସମୂହ ଟୁଲ୍ଲ କରିଲେନ, ଚତୁଷ୍ପଦଯୁକ୍ତ ଶରୀରସମୂହ ଟୁଲ୍ଲ କରିଲେନ ; ପ୍ରଥମତଃ ସେହି ପୁରୁଷ ପଞ୍ଚୀ ହରିରା ଶରୀରସମୂହେ ପ୍ରବେଶ କରିଲେନ ।

রূপং রূপং প্রতিক্রপো বভূব, তদস্ম্য রূপং প্রতিচক্ষণায় ।

ইন্দ্রোমায়াভিঃ পুরুরূপ ঈয়তে, যুক্তা হুশ্র হরয়ঃ শতা দশ ॥ ৩

যৎ সমূলমাবুহেয়ুর্ বৃক্ষং ন পুনরাভবেৎ ।

মর্তাঃ শ্বিন্ মৃত্যুনা বৃক্ষঃ, কস্মান্ মূলাৎ প্ররোহতি ॥ ৪

(কোনও কিছু) ন অনাবৃতঃ (অনাচ্ছাদিত নহে), অনেন (ইহার দ্বারা) কিং চন (কিছুই)
ন অসংবৃতম্ (অনসুপ্রবেশিত নহে) । ২ [২।৪।১৮]

রূপং রূপং (বিভিন্নরূপের অমুখ্যায়ী) প্রতিরূপঃ (তদমুরূপ) বভূব (হইলেন) ;
অস্ম (ঐ আত্মার) তৎ (উক্ত) রূপং (রূপ) প্রতিচক্ষণায় (আত্মস্থাপনেরই [তত্ত্ব-
প্রকাশেরই] জন্ত) । ইন্দ্রঃ (পরমেশ্বর) মায়াভিঃ ([জীবের] মিথ্যাভিমানের দ্বারা)
পুরু-রূপঃ (বহু রূপ) ঈয়তে (প্রাপ্ত হন) ; হি (কেন না) অস্ম (এই প্রত্যগাত্মার
[শরীরে]) দশ (দশটি) শতাঃ (এমন কি শত শত) হরয়ঃ (অধঃসমূহ, ইন্দ্রিয়সমূহ—
“হরণাৎ ইন্দ্রিয়াঃ”) যুক্তাঃ (সংযোজিত আছে) [ইন্দ্রিয়ের বিষয়সমূহ বহু বলিরাই প্রত্যগাত্মা
বহুরূপে প্রতিভাত] । ৩ [২।৪।১৯]

যৎ (যদি) [লোকেরা] বৃক্ষং (বৃক্ষকে) সমূলম্ (মূলের সহিত) আবুহেয়ুঃ (উৎপাটন
করে) [তবে] পুনঃ (পুনর্বার) ন আভবেৎ (অকুরিত হয় না) ; মর্তাঃ (মরণশীল মানুষ)
শ্বিন্ (যদি) মৃত্যুনা (মৃত্যুর দ্বারা) বৃক্ষঃ (কতিত হয়) [তবে] কস্মাৎ (কোন্) মূলাৎ
(মূল হইতে) প্ররোহতি (পুনরায় অকুরিত হয়) ? ৪ [২।৪।২০]

সেই প্রসিদ্ধ ঈশ্বর সকল পূরে শয়ন করিয়া পুরুষপদবাচ্য হইয়াছেন ; এমন
কিছুই নাই যাহা ইহার দ্বারা আবৃত নহে, বা যাহাতে ইনি অসুপ্রবেশিত
নহেন । ২

বিভিন্ন উপাধির অমুখ্যায়ী তিনি তদমুরূপ হইয়াছেন ; আপনি তত্ত্ব
প্রকাশের জন্ত তাঁহার উক্ত রূপসকল হইয়াছে । পরমেশ্বর মিথ্যাভিমানের
দ্বারা বহুরূপে কল্পিত হন ; কেন না এই প্রত্যগাত্মার শরীরে দশটি, এমন
কি শত শত ইন্দ্রিয়সমূহ সংযোজিত আছে । ৩

জাত এব, ন, জায়তে, কোষেনং জনয়েৎ পুনঃ ।

বিজ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম, রাতিদাতুঃ পরায়ণং, তিষ্ঠমানস্ত তদ্বিদঃ ॥ ৫

স্বপ্নেন শারীরমভিপ্রহত্যাস্থপ্তঃ স্থপ্তানভিচাক্ষীতি ।

শুক্রমাদায় পুনরৈতি স্থানং হিরণ্ময়ঃ পুরুষ একহসঃ ॥ ৬ ।

[যদি মনে কর যে] জাতঃ এব (সে জাতমাত্রই [জাতরূপেই বিজ্ঞমান, সুতরাং উক্ত প্রশ্ন
বৃথা]), [তবে] ন (তাহা নহে), জায়তে ([কেন না সে পুনরায়] জাত হয়) ; কঃ সূ
(কে তাহা হইলে) এনং (ইহাকে) পুনঃ (পুনর্বার) জনয়েৎ (জন্ম দিবে) ?—বিজ্ঞানম্
(বিজ্ঞানস্বরূপ) আনন্দং (আনন্দস্বরূপ) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম) রাতিঃ (রাতে, ধনের) দাতুঃ
(দানকারী [ব্রহ্মমানেব]) পরায়ণং (পরম গতি [কর্মফলদাতা]) [এবং] তৎ-বিদঃ
(ব্রহ্মজ্ঞানী) [ও] তিষ্ঠমানস্ত (ব্রহ্মসংস্থ ব্যক্তি) [পরায়ণ] । ৫ [৩৯।২৮।৭]

হিরণ্ময়ঃ (জ্যোতিঃসত্ত্ব), এক-হসঃ ([স্বপ্ন জাগরণ ও সুস্থপ্তিতে, ইহলোক ও
পরলোকে] একাকী বিচরণকারী), পুরুষঃ (পুরুষ) স্বপ্নেন (স্বপ্নের দ্বারা) শারীরম্
(—শরীরম্, দেহকে) অভিপ্রহত্য (নিশ্চেষ্ট করিয়া) অস্থপ্তঃ (স্বপ্নে অনিদ্র থাকিয়া) স্থপ্তান্
(বাসনাকারে উদ্ধৃত অন্তঃকরণবৃত্তিতে আশ্রিত বাহ্য ও আধ্যাত্মিক বস্তুসমূহকে) অভিচাক্ষীতি
(প্রকাশিত করেন) ; পুনঃ (পুনর্বার) শুক্রম্ (জ্যোতির্ময় ইন্দ্রিয়বৃত্তি) আদায় (গ্রহণ
করিয়া) স্থানম্ (জাগরিত অবস্থায়) ইতি (আগমন করেন) । ৬ [৪।৩।১১]

ব্রহ্মকে সমূলে উৎপাটন করিলে পুনরায় অঙ্কুরিত হয় না ; মর মানুষ
মৃত্যুর দ্বারা কতিত হইলে কোন্ মূল হইতে অঙ্কুরিত হয় ? ৪

সে যে জাতমাত্ররূপেই আছে তাহা নহে, কেন না সে (পুনরায়) জাত
হয় ; কে তাহা হইলে ইহাকে পুনর্বার জন্ম দিবে ?—বিজ্ঞানানন্দ ব্রহ্মত্ব
ধনদাতার (অর্থাৎ কর্মিগণের) এবং ব্রহ্মসংস্থ ব্রহ্মজ্ঞানীর পরা গতি । ৫

একাকী বিচরণকারী হিরণ্ময় পুরুষ স্বপ্নের দ্বারা শরীরকে নিশ্চেষ্ট করিয়া
ও স্বপ্নে অনিদ্র থাকিয়া স্বপ্নাবস্থায় বাসনাসমূহকে প্রকাশিত করেন, এবং
পুনরায় জ্যোতির্ময় ইন্দ্রিয়বৃত্তি গ্রহণ করিয়া জাগরিতাবস্থায় আগমন
করেন । ৬

প্রাণেন রক্ষণবরং কুলায়ং বহিষ্কুলায়াদমৃতশ্চরিষা ।

স ঈয়তেহমৃতো যত্র কামং হিরণ্যঃ পুরুষ একহংসঃ ॥ ৭

আরামমস্ত পশ্যন্তি, ন তং পশ্যতি কশ্চন ।

তদেব সন্তঃ সহ কর্মণৈতি লিঙ্গং মনো যত্র নিবস্তুমস্ত ॥ ৮

প্রাপ্যাত্তং কর্মণস্তস্ত যৎকিঞ্চিৎ করোত্যয়ম্ ।

তস্মাল্লোকাৎ পুনরৈতাস্মৈ লোকায কর্মণে ॥ ৯

সঃ (সেই) অমৃতঃ (অমর) হিরণ্যঃ একহংসঃ পুরুষঃ প্রাণেন (প্রাণের দ্বারা) অবরং (নিরুহিত, অপবিত্র) কুলায়ং (নাড়কে, শরীরকে) রক্ষন্ (পালন করতঃ, সজীব রাখিয়া) অমৃতঃ (স্বয়ং অমৃতস্বরূপে) কুলায়াৎ (নাড় হইতে) বহিঃ (বাহিরে) চরিষা (বিচরণ করতঃ) যত্র কামম্ (যেখানে ইচ্ছা সেখানেই) ঈয়তে (গমন করেন) । ৭ [৪৩৩২]

অস্ত (ইঁহার) আরামঃ (স্থিতিবাসনারূপ ক্রীড়াকে) পশ্যন্তি (লোকে দর্শন করে), কঃ চন (কেহই) তং (তঁাহাকে) ন পশ্যতি (দর্শন করে না) । যত্র (যেখানে) অস্ত (ঐ জীবের) লিঙ্গং (লিঙ্গশরীররূপ, কিংবা পরমাত্মার অভিযাজক) মনঃ (অন্তঃকরণ) নিবস্তুং (আসক্ত ছিল), সন্তঃ (আসক্তিবশতঃ) [সে] কর্মণা সহ (কর্মের সহিত) তৎ এব (তাহাই) এতি (প্রাপ্ত হয়), অয়ং (ঐ ব্যক্তি) যৎ কিং চ (যাহা কিছু) ইহ (এই জীবনে) করোতি (করে) তস্ত (সেই) কর্মণঃ (কর্মের) অস্তঃ (ফলপরিণামাশু) প্রাপ্য (প্রাপ্ত হইয়া) তস্মাৎ (সেই) লোকাৎ (লোক হইতে) পুনঃ (পুনর্বার) অস্মৈ (এই) লোকায (লোকে) কর্মণে (কর্ম করিবার জন্য) ইতি (আগমন করে) । ৮-৯ [৪৩৩৪, ৪৩৩৬]

সেই অমর হিরণ্য একাকী বিচরণকারী পুরুষ প্রাণের দ্বারা নিরুহিত নাড়কে সজীব রাখিয়া স্বয়ং অমৃতস্বরূপে নাড় হইতে বাহিরে আসিয়া যেখানে ইচ্ছা সেখানেই গমন করেন । ৭

লোকে তঁাহার ক্রীড়ামাত্র দর্শন করে, কেহই তঁাহাকে দর্শন করে না । উক্ত জীবের লিঙ্গশরীররূপ মন যেখানে আসক্ত ছিল, আসক্তিবশতঃ সে তাহাই প্রাপ্ত হয় ; ঐ ব্যক্তি এই জীবনে যাহা কিছু করে, (পরলোকে)

যদা সৰ্বে প্রমুচ্যন্তে কামা যেহস্ত হৃদি শ্রিতাঃ ।

অথ মর্ত্যোহমৃতো ভবত্যত্র ব্রহ্ম সমশ্নুতে ॥ ১০

আত্মানং চেদ্বিজানীয়াদয়মস্মীতি পুরুষঃ ।

কিমিচ্ছন্ কস্ত কামায় শরীরমমুসংজ্ঞরেৎ ॥ ১১

মনসৈবানুদ্রষ্টব্যং নেহ নানাস্তি কিঞ্চন ।

মৃত্যোঃ স মৃত্যুমাশ্নোতি য ইহ নানৈব পশ্যতি ॥ ১২

অন্ত (এই পুরুষের) হৃদি (হৃদয়ে) যে (যে সকল) কামাঃ (কামনা) শ্রিতাঃ (আশ্রিত
রহিয়াছে) [তাহার] সৰ্বে (সকলে) যদা (যখন) প্রমুচ্যন্তে (সমূলে বিলীর্ণ হয়) অথ
(তখন) মর্ত্যাঃ (মরণধৰ্মী পুরুষ) অমৃতঃ (অমর) ভবতি (হয়), অত্র (এই শরীরে বর্তমান
থাকিয়াই) ব্রহ্ম (ব্রহ্মভাবে) সমশ্নুতে (প্রাপ্ত হয়) । ১০ [৪।৪।৭]

পুরুষঃ (—পুরুষ, কোনও মানুষ) চেৎ (যদি) আত্মানম্ (পরমাত্মাকে) অয়ম্
(ঐ পরমাত্মা) অগ্নি (আমিই) উতি (এবম্প্রকারে) বিজানীয়াৎ (জ্ঞাত হয়) [তবে সে]
কিম্ (কোন ফলকে) উচ্ছন্ (কামনা করিয়া) কস্ত (কাহার) কামায় (প্রয়োজনে)
শরীরম্ অনু (শারীরিক দুঃখের অনুযায়ী) সংজ্ঞরেৎ (দুঃখী হইবে) ? ১১ [৪।৪।১২]

মনসা এষ ([সংস্কৃত] মনের দ্বারা) অনুদ্রষ্টব্যম্ (আচাৰ্যের উপদেশানুযায়ী দর্শন
করিতে হইবে) ; ইহ (এই ব্রহ্মে) নানা (বিবিধ বা বহুতরূপ) কিং চন (কিছুই)
ন অস্তি (নাই), যঃ (যে) উহ (এই ব্রহ্মে) নানা উব ([অবিজ্ঞাৰণে] বিবৰ্ণদর্শন)

তাহার চরম ফল প্রাপ্ত হইয়া সেই লোক হইতে পুনর্বার এই লোকে কর্ম
করিবার জন্ত আগমন করে । ৮-২

পুরুষের হৃদয়ে যে সকল কামনা আশ্রিত আছে, তাহার সকলে যখন
সমূলে নষ্ট হয়, তখন মর মানুষ অমর হয়—এই শরীরেই সে ব্রহ্ম প্রাপ্ত
হয় । ১০

আত্মাকে কেহ “আমিই ঐ পরমাত্মা” এইরূপ জানিলে, কোন ফলের
উচ্ছাষ ও কাহার প্রয়োজনে শারীরিক দুঃখে দুঃখী হইবে ? ১১

তমেব ধীরো বিজ্ঞায় প্রজ্ঞাং কুবীত ব্রাহ্মণঃ ।

নানুধ্যায়াদ্ বহুঞ্ছবান্ বাচো বিগ্লাম্বনং হি তৎ ॥ ১৩

এষ নিত্যো মহিমা ব্রাহ্মণস্ত ন বৰ্ধতে কর্মণা ন কনীয়ান্ ।

তস্মৈব স্ত্রাৎ পদবিৎ তং বিদিত্বা

ন লিপ্যাতে কর্মণা পাপকেন ॥ ১৪

পশুতি (দর্শন করে), সঃ (সে) যুতোঃ (যুত্বা হইতে) যুত্বাম্ (যুত্বাকে) আশ্নোতি (প্রাপ্ত হয়) [বার বার জন্মযুত্বা হয়] । ১২ [৪।৪।:৯]

ধীরঃ (ধীমান্) ব্রাহ্মণঃ (ব্রহ্মদর্শনেচ্ছ) তম্ এষ (সেই আত্মাকেই) বিজ্ঞায় ([উপদেশ ও শাস্ত্র হইতে] জানিয়া) প্রজ্ঞাং ([গিজ্ঞাসা পরিসমাপ্তিকরী] প্রজ্ঞা) কুবীত (অবলম্বন করিবে) ; বহুন্ (প্রভূত) শবান্ (শব্দরাশি) ন অনুধ্যয়াৎ (চিন্তা করিবে না), হি (কেন না) তৎ (প্রভূত শব্দচিন্তা) বাচঃ (বাগিত্ত্বের) বিগ্লাম্বনম্ (প্রানিকর) । ১৩ [৪।৪।২১]

ব্রাহ্মণস্ত (ব্রহ্মজ্ঞানীর) এষঃ (ইহাই) নিত্যঃ (নিত্য) মহিমা (মহিমা) [যেহেতু] কর্মণা (কর্মের দ্বারা) ন বৰ্ধতে (বর্ধিত হয় না) ন কনীয়ান্ (অথবা ভ্রাস পায় না) ; তস্ত এষ (সেই মহিমারই) পদবিৎ (স্বরূপস্বরূপে জ্ঞানবান্) স্ত্রাৎ (হওনা উচিত),—তং (উক্ত মহিমাকে) বিদিত্বা (জানিয়া) পাপকেন (ধর্মার্থরূপ) কর্মণা (কর্মের দ্বারা) ন লিপ্যাতে (লিপ্ত হন না) । ১৪ [৪।৪।২৩]

আচার্যের উপদেশানুযায়ী মনের দ্বারা দর্শন করিতে হয় ; ইহাতে নানা-পদবাচ্য কিছুই নাই ; যে ইহাকে বহুবিধ বলিয়া দর্শন করে সে যুত্বা হইতে যুত্বাতে গমন করে । ১২

ধীমান্, বিবিধিষু সেই আত্মাকেই জানিয়া প্রজ্ঞা লাভ করিবেন : বহু শব্দ চিন্তা করিবেন না, কারণ উহা বাগিত্ত্বের প্রানিকর । ১৩

ইহাই ব্রহ্মজ্ঞানীর নিত্য মহিমা,—উহা কর্মের দ্বারা বর্ধিত হয় না, ক্ষীণও হয় না । তাঁহারই স্বরূপ জানিবে,—তাঁহাকে জানিলে কেহ পাপকর্মের দ্বারা লিপ্ত হন না । ১৪

ব্রহ্মস্বরূপম্

(কেনোপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

শ্রোত্রশ্চ শ্রোত্রং মনসো মনো যদ্

বাচো হ বাচং স উ প্রাণশ্চ প্রাণঃ ।

চক্ষুষশ্চক্ষুরতিমুচ্য ধীরাঃ প্রেত্যাম্মালোকাদমৃত্যু ভবন্তি ॥ ১ ॥

ন তত্র চক্ষুর্গচ্ছতি ন বাগ্গচ্ছতি নো মনঃ ।

ন বিদ্বো ন বিজানীমো যথৈতদমুশিত্যাং ॥

অন্যদেব তদ্বিদিত্যাদথো অবিদিত্যাদধি ।

ইতি শুক্ৰম্ পূর্বেষাং যে নস্তদ্ব্যাচচক্ষিরে ॥ ১ ॥

১৭ (যেহেতু) সঃ উ (সেই ব্রহ্মই) শ্রোত্রশ্চ (শব্দপ্রকাশক ইন্দ্রিয়ের) শ্রোত্রঃ (কর্ণ [অর্থাৎ প্রকাশক]) মনসঃ মনঃ (উপলব্ধির কারণ অন্তরীন্দ্রিয়ের মন অর্থাৎ উপলব্ধির প্রয়োজক), হ (প্রসিদ্ধ) বাচঃ (বাগ্‌ইন্দ্রিয়ের) বাচং (—বাক্, শব্দোচ্চারণ-সামর্থ্যস্বরূপ), প্রাণশ্চ (প্রাণের) প্রাণঃ (প্রাণ), চক্ষুষঃ (রূপপ্রকাশক চক্ষুর্ইন্দ্রিয়ের) চক্ষুঃ (চক্ষু), [সুতরাং] অতিমুচ্য (ইন্দ্রিয়াদিতে আত্মবুদ্ধি ত্যাগ করতঃ) ধীরাঃ (বিবেকিগণ) অম্মাং লোকাং (এই লোক অর্থাৎ আমি আমার ইত্যাদি ব্যবহার হইতে) প্রেত্য (বাবৃত্ত হইয়া) ভবন্তাঃ (অমর) ভবন্তি (হইয়া থাকেন) । ১ [১১২]

তত্র (সেই ব্রহ্মে) চক্ষুঃ (চক্ষু) ন গচ্ছতি (গমন করে না [অর্থাৎ ব্রহ্মকে প্রকাশ করে না]), বাক্ (বাগ্‌ইন্দ্রিয়) ন গচ্ছতি (গমন [উচ্চারণ] করে না) মনঃ (মনও)

যেহেতু তিনিই কর্ণেরও কর্ণ, মনেরও মন, বাক্যেরও বাক্য, প্রাণেরও প্রাণ, চক্ষুরও চক্ষু, সুতরাং বিবেকিগণ ইন্দ্রিয়াদিতে আত্মবুদ্ধি ত্যাগ করতঃ এই সংসার হইতে নিবৃত্ত হইয়া অমর হইয়া থাকেন । ১

সেখানে চক্ষু গমন করে না, বাক্য গমন করে না, মনও গমন করে না । (উক্ত ব্রহ্ম কি প্রকার তাহা) জানি না, সুতরাং ইহার সম্বন্ধে কি প্রকারে

যদ্বাচানভূদিতং যেন বাগভূত্বতে ।

তদেব ব্রহ্ম স্বং বিদ্ধি নেদং যদিদমুপাসতে ॥ ৩

যগ্ননসা ন মনুতে যেনাচ্ছর্মনো মতম্ ।

তদেব ব্রহ্ম স্বং বিদ্ধি নেদং যদিদমুপাসতে ॥ ৪

নো (নহে [চিন্তা করে না]) ; ন বিদ্যঃ (উক্ত ব্রহ্ম কি প্রকার তাহা জানি না) [হুতরাং]
যথা (যে প্রকারে) এতৎ (এই ব্রহ্ম সম্বন্ধে) অনুশিষ্ট্যৎ (উপদেশ দেন) [তাহা] ন
বিজানীমঃ (আমরা জানি না) ; তৎ (উক্ত ব্রহ্ম) বিদিতাৎ (জ্ঞানের বিষয় [ব্যাকৃত বস্তু]
মাত্র হইতে) অগ্নৎ এব (অবশ্যই ভিন্ন) ; অথো (অপিচ) অবিদিতাৎ (অজ্ঞাত
[অব্যাকৃত অবিজ্ঞা] হইতে) অথি (উপরে, ভিন্ন) ; যে (যাহারা) নঃ (আমাদের
নিকট) তৎ (উক্ত ব্রহ্ম) ব্যাচচ্চিক্রে (ব্যাখ্যা করিয়াছিলেন) [সেই] পূর্বোহাম্ (পূর্বোচারণের
নিকট) ইতি (এই প্রকারে) শুশ্রুম (আমরা শুনিয়াছি) । ২ [১৩]

যৎ (যে চিন্তাত্ম) বাচা (বাগিল্লিরের দ্বারা) অনভূদিতং (অপ্রকাশিত), যেন (যদ্বারা)
বাক্ (বাক্য) অভূত্বতে (প্রকাশিত হয়), স্বং (তুমি) তৎ এব (তাহাকেই) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম
বলিয়া) বিদ্ধি (জান), যৎ (যাহাকে) ইদম্ (ইদংরূপে, আপনা হইতে ভিন্নরূপে) উপাসতে
(লোকে উপাসনা করে) ইদং ন (উহা ব্রহ্ম নহে) । ৩ [১৪]

মনসা (অঙ্কুরণের দ্বারা) যৎ (যাহাকে) ন মনুতে (বিষয় করা যায় না), যেন
(যাহার দ্বারা) মনঃ (অঙ্কুরণ) মতম্ (বিষয়ীকৃত হয়)—[ব্রহ্মবিদগ্ধ এইরূপ] আহঃ
(বলেন), তৎ এব ব্রহ্ম স্বং বিদ্ধি ন ইদং যৎ ইদম্ উপাসতে । ৪ [১৫]

উপদেশ দেওয়া হয়—তাহাও জানি না । তিনি বিদিত বস্তু হইতে অবশ্যই
ভিন্ন ; যাহারা আমাদের নিকট উক্ত ব্রহ্ম ব্যাখ্যা করিয়াছিলেন, সেই
পূর্বোচারণের নিকট আমরা এইরূপই শুনিয়াছি । ২

যিনি বাক্যের দ্বারা অপ্রকাশিত, যদ্বারা বাক্য প্রকাশিত হয়, তুমি
তাহাকেই ব্রহ্ম বলিয়া জান ; যাহাকে আপনা হইতে ভিন্ন মনে করিয়া
উপাসনা করা হয় তাহা ব্রহ্ম নহে । ৩

যন্তামতং তন্তু মতং, মতং যন্তু ন বেদ সঃ ।

অবিজ্ঞাতং বিজ্ঞানতাং, বিজ্ঞাতমবিজ্ঞানতাম্ ॥ ৫

প্রতিবোধবিদিতং মতমমৃতত্বং হি বিন্দতে ।

আত্মনা বিন্দতে বীৰ্য্যং বিদ্যয়া বিন্দতেহমৃতম্ ॥ ৬

যন্ত (যে ব্রহ্মবিদের নিকট) অমতম্ (কর্তৃকর্মানিভাবে) অনধিগত) তন্তু মতম্ (তাহারই নিকট বিদিত), যন্তু মতং (আমার দ্বারা ব্রহ্ম বিদিত এইরূপ যাঁহার নিশ্চয়) সঃ (তিনি) ন বেদ (জানেন না), বিজ্ঞানতাং (জ্ঞাত-জ্ঞান-জ্ঞেয়াদি বিবিধ ভেদবুদ্ধিযুক্ত লোকসমূহের নিকট) অবিজ্ঞাতম্ (অবিদিত), অবিজ্ঞানতাম্ (উক্তরূপ ভেদবুদ্ধিশূন্ত ব্যক্তিগণের নিকট) বিজ্ঞাতম্ (বিশেষরূপে জ্ঞাত) । ৫ [২১৩]

প্রতি-বোধ-বিদিতং (সকল প্রত্যয়ের আত্মরূপে যখন ব্রহ্ম বিদিত হন তখনই) মতম্ (বিজ্ঞাত হন); হি (কেন না) [উক্ত জ্ঞানের দ্বারা] অমৃতত্বং (অমরত্ব) বিন্দতে (লাভ করে)—আত্মনা (আত্মজ্ঞানের দ্বারা) বীৰ্য্যং (অবিজ্ঞা-নিবৃত্তির সামর্থ্য) বিন্দতে (লাভ করে), বিদ্যয়া (ব্রহ্মরূপ অধিষ্ঠানের বাখান্দ্য সাক্ষাৎকারের দ্বারা) অমৃতং (বিপরীত গ্রহণ ও তজ্জঘ্ন দুঃখ প্রভৃতি শূন্য অবিক্রিয় অধিষ্ঠানকে) বিন্দতে (লাভ করে) । ৬ [২১৪]

মন যাঁহাকে মনন করে না, যদ্বারা মন বিষয়ীকৃত হয় বালিয়া ব্রহ্মবিদগণ বলেন, তুমি তাঁহাকেই ব্রহ্ম বলিয়া জান; যাঁহাকে ভেদবুদ্ধিসহ উপাসনা করা হয় তাহা ব্রহ্ম নহে । ৪

যাঁহার নিকট (ব্রহ্ম) জ্ঞেয়রূপে অজ্ঞাত তাঁহারই নিকট (তিনি) জ্ঞাত; যাঁহার নিকট উক্তরূপে জ্ঞাত, তিনি জানেন না; (ব্রহ্ম) ভেদবুদ্ধিযুক্ত লোকের নিকট অবিদিত, ভেদবুদ্ধিশূন্য ব্যক্তিগণের নিকট বিদিত । ৫

প্রতি প্রত্যয়ের সাক্ষিরূপে (ব্রহ্ম) যখন জ্ঞাত হন তখনই বিদিত হন, কেননা উক্ত জ্ঞানের দ্বারা অমৃতত্ব লাভ হয়; আত্মপরিচয় ঘটিলে সামর্থ্য লাভ হয় এবং ব্রহ্মবিদ্যার দ্বারা অমৃতত্ব লাভ হয় । ৬

ইহ চেদবেদৌদথ সত্যমস্তু ন চেদিহাবেদৌদথহতী বিনষ্টিঃ ।

ভূতেষু ভূতেষু বিচিভা ধীরাঃ প্রেত্যান্মাল্লোকাদমৃত্য ভবন্তি ॥ ৭

তত্ত্বোপদেশঃ

(কঠোপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

শ্রেয়শ্চ প্রেয়শ্চ মনুষ্যমেতন্তৌ সম্পরীত্য বিবিনক্তি ধীরঃ ।

শ্রেয়োহি ধীরোহভিপ্রেয়সো বৃণীতে প্রেয়ো মন্দো

যোগক্ষেমাদ্ বৃণীতে ॥ ১

ইহ । এই শরীরেই (চেৎ (যদি) অবৈদীৎ (জানিয়া থাকে) অথ (তাহা হইলে) সত্যম্ (পরমার্থ) অস্তু (লাভ হইয়াছে), উহ (এই মনে) চেৎ (যদি) ন অবৈদীৎ (না জানিয়া থাকে) [তবে] মহতী (অত্যন্ত) বিনষ্টিঃ (বিনাশ হয়) ; ধীরাঃ (বিবেকীরা) ভূতেষু ভূতেষু (স্বাবর জগৎ সকলের মধ্যে) বিচিভা (ব্রহ্ম সাক্ষাৎকার পূর্বক) অমৃত্য (এই) লোকাৎ (সংসার হইতে) প্রেতা (নিবৃত্ত হইয়া) অমৃত্যঃ (ব্রহ্মরূপ) ভবন্তি (হইয়া থাকেন) । ৭ [২।৫]

শ্রেয়ঃ চ (নিঃশ্রেয়স্, মুক্তি) প্রেয়ঃ চ (এবং প্রিয়তর [অভ্যাসসাধন]) মনুষ্যম্ (মানুষকে) আ-ইতঃ (প্রাপ্ত হয়), ধীরঃ (ধীমান্) তৌ (উক্ত উভয়কে) সম্পরীতা (সম্যক্ আলোচনা করিয়া) বিবিনক্তি (পৃথক্ করিয়া থাকেন), ধীরঃ (ধীমান্) হি (অবশ্যই) শ্রেয়সঃ (প্রিয়তর হইতে) প্রেয়ঃ (প্রেয়ঃকে) অভিবৃণীতে (বরণ করিয়া থাকেন), মন্দঃ (অল্পবুদ্ধি) যোগ-ক্ষেমাৎ (শরীরাদির বৃদ্ধি ও রক্ষার জন্য) প্রেয়ঃ (আনন্দস্বৰ্ণক পশু-পুত্রাদিকে) বৃণীতে (বরণ করে) । ১ [১।২।২]

এই শরীরেই যদি জ্ঞানলাভ হয় তবেই পরমার্থ লাভ হয়, আর এই শরীরে জ্ঞান না হইলে মহা অনিষ্ট হয় ; বিবেকীরা স্বাবর জগৎ সকলের মধ্যে ব্রহ্ম সাক্ষাৎকার পূর্বক এই সংসার হইতে নিবৃত্ত হইয়া ব্রহ্মরূপ হইয়া থাকেন । ৭

অবিভায়ামস্তুরে বর্তমানাঃ স্বয়ং ধীরাঃ পণ্ডিতঃমন্ত্রমানাঃ ।

দন্দ্রমামাণাঃ পরিযন্তি মূঢ়া অন্ধেনৈব নীয়মানা যথাক্ষাঃ ॥ ২

ন নরেণাবরেণ প্রোক্ত এষ সুবিজ্ঞেয়ো বহুধা চিন্ত্যমানঃ ।

অনন্তপ্রোক্তে গতিরত্র নাস্তাণীয়ান্ হ্যতর্কামণুপ্রমাণাং ॥ ৩

অবিভায়াং অস্তুরে (অজ্ঞানের মধ্যে) বর্তমানাঃ (আবেষ্টিত) স্বয়ং (আপনাদিগকে) —
ধীরাঃ (প্রজ্ঞাবান্) [ও] পণ্ডিতঃমন্ত্রমানাঃ (শাস্ত্রকুশল বিবেচনা করতঃ) মূঢ়াঃ
(অবিবেকিগণ) অন্ধেন এব (অন্ধেরই দ্বারা) নীয়মানাঃ (পরিচালিত) অক্ষাঃ (অন্ধগণ)
যথা (যে প্রকার) [অনর্থ প্রাপ্ত হয় তরুণ] দন্দ্রমামাণাঃ (অতি কুটিল গতি প্রাপ্ত হইয়া)
পরিযন্তি (বিচরণ করিয়া থাকে) ॥ ২ [১২১৫]

এষঃ (এই আত্মা) অবরেণ (হীন, প্রাকৃতবুদ্ধি) নরেণ (লোকের দ্বারা) প্রোক্তঃ
(উপদিষ্ট হইলে) সুবিজ্ঞেয়ঃ (উত্তমরূপে অধিগত) ন (হন না), [কেন না তিনি] বহুধা
([কর্তা অকর্তা, শুদ্ধ অশুদ্ধ ইত্যাদি] বহুপ্রকারে) চিন্ত্যমানঃ (চিন্তিত হন) ; অনন্ত-প্রোক্তে
(অপূৰ্ণগদনীর আচার্যের দ্বারা আত্মা উপদিষ্ট হইলে) অত্র (উক্ত আত্মবিষয়ে) গতিঃ (পূর্বোক্ত
চিন্তা) ন অস্তি (থাকে না) [অনন্ত-প্রোক্তে (স্বাক্ষত্বে পরমাণ্ড উপদিষ্ট হইলে) অত্র (এই

শ্রেয়ঃ ও প্রেয় এই দুইটি মনুষ্যের সকাশে উপস্থিত হয় ; ধীমান্ উভয়কে
সম্যক্ আলোচনা করিয়া পৃথক্ করিয়া থাকেন ; যিনি ধীমান্ তিনি অবশ্যই
শ্রেয় হইতে শ্রেয়ঃকে বরণ করেন ; যিনি অল্পবুদ্ধি তিনি শরীরাদির পুষ্টি ও
তাহার রক্ষার জন্ত প্রিয়কে বরণ করেন । ১

অবিবেকিগণ অজ্ঞানে আবেষ্টিত আপনাদিগকে প্রজ্ঞাবান্ ও শাস্ত্রকুশল
বিবেচনা করতঃ অন্ধের দ্বারা পরিচালিত অন্ধগণের দ্বায় অতি কুটিল গতি
সহকারে বিচরণ করিয়া থাকে । ২

এই আত্মা প্রাকৃতবুদ্ধি মনুষ্যের দ্বারা উপদিষ্ট হইলে সুবিজ্ঞেয় হন না,
কেন না তিনি বহুপ্রকার বিতর্কের বিষয় হইতে পারেন ; অপূৰ্ণগদনীর
আচার্যের দ্বারা উপদিষ্ট হইলে তদ্বিষয়ে পূর্বোক্ত বিতর্ক দূর হয় ; অত্বে

ন জায়তে ত্রিয়তে বা বিপশ্চিন্নায়ং কূতশ্চিন্ন বভূব কশ্চিৎ ।

অজ্ঞো নিত্যঃ শাস্বতোহয়ং পূবাণো ন হন্যতে

হন্যমানে শরীরে ॥ ৪

নাশমাশ্মা প্রবচনেন লভো ন মেধয়া ন বহুনা ঞ্জতেন ।

যমেবৈষ বৃণুতে তেন লভ্যস্তশ্চৈষ আত্মা বিবৃণুতে

তন্মুং স্বাম্ ॥ ৫

সংসারঃ (শাস্বতঃ, সংসারগতি) ন জায়তে (থাকে না) । [অজ্ঞা] অণুপ্রমাণাৎ (অণুপরিমাণ
বলিয়া প্রমাণিত হইলেও) অর্গায়ান্ (তদপেক্ষা অণুতর [বলিয়া প্রমাণিত] হন), তি (কেন
না) অতকাম্ [— অতবাং, তৎকৈর অতীত] । ৩ [১২৮]

বিপশ্চিৎ (অবিলুপ্ত-চৈতন্যস্থাব মেধাবী) ন জায়তে (উৎপন্ন হন না) [না বা ত্রিয়তে
(মনেন হন না) : অয়ং (এত আত্মা) কূতঃ চিৎ (কোন কারণ হইতে) ন [বভূব] (উৎপন্ন
হন নাই), ন কঃ চিৎ বভূব (তাঁহা হইতে অপর কেহ উৎপন্ন হয় নাই) : অয়ম্ (এত আত্মা)
অজঃ (জন্মরাহিত), নিত্যঃ (অবিনাশী), শাস্বতঃ (সর্বদা বর্তমান), পূবাণঃ (বুদ্ধি-
বিবর্জিত) : শরীরে (শরীর) হন্যমানে (শাস্ত্রাদি দ্বারা আহত হইলেও) ন হন্যতে (আচত
হন না) । ৪ [১২৮]

অয়ম্ (উক্ত) আত্মা (আত্মা) প্রবচনেন (বহু শাস্ত্রাত্মাসের দ্বারা) ন লভাঃ (জ্ঞেয়
নহেন), মেধয়া (গ্রন্থার্থধারণশক্তি দ্বারা) ন (নহেন), বহুনা (বহু) ঞ্জতেন (প্রবণমাত্রের
দ্বারা) ন (নহেন), যম্ এব (যে আত্মাকেই) এষঃ (সাধক) বৃণুতে (প্রার্থনা করে) তেন
(সেই পরমাত্মার [অমুগ্রহে বরণকারীর] দ্বারা, বা সেই বরণের দ্বারা) লভাঃ (জ্ঞেয়) ;

(কখনও) অণুরূপে প্রমাণিত হইলেও তদপেক্ষা অণুতর বলিয়া প্রমাণিত
হইতে পারেন ; কেন না, আত্মা তর্কের অতীত । ৩

জ্ঞানীর জন্ম নাই, মৃত্যুও নাই, এই আত্মা কোনও কারণ হইতে
উৎপন্ন হন নাই, আত্মা হইতেও কেহ উৎপন্ন হয় নাই ; তিনি অজ নিত্য
শাস্বত ও পূরাণ ; শরীরের আবর্তে তিনি আচত হন না । ৪

উদ্ভিষ্ঠত জাগ্রত প্রাপ্য বরান্ নিবোধত ।

ক্ষুরস্ত ধারা নিশিতা ছরতয়া দুর্গং পথস্তং কবয়ো বদন্তি ॥ ৬

পরাক্ষি খানি ব্যতৃণং স্বয়ম্ভুস্তস্মাৎপরাঙ্ পশ্চতি নাস্তরাঅন্ ।

কশিচকীরঃ প্রত্যগাত্মানমৈক্ষদাবৃত্তক্ষুরমৃততমিচ্ছন্ ॥ ৭

[অথবা— যন্ এব (যে সাধককে) এবঃ (পরমাত্মা) বৃণতে (অনুগ্রহ করেন) তেন (সেই অনুগ্রহীত ব্যক্তির দ্বারা) লভ্যঃ (জ্যেষ্ঠ)], তস্ত (সেই মুমুকুর) এবঃ (এই) আত্মা (আত্মা) খাং (স্বীয়) তনুং (পারমাণ্বিক স্বরূপ) ববৃণতে (প্রকাশ করেন) । ৫ [১২।২৩]

(আত্মজ্ঞানার্ভিমুখ হও), জাগ্রত (অজ্ঞাননিদ্রা নাশ কর), বরান্ প্রাপ্য (উৎকৃষ্ট আচার্যদিগের সমীপস্থ হইয়া) নিবোধত (অবগত হও); কবয়ঃ (তত্ত্বদর্শিগণ) বদন্তি (বলিয়া থাকেন) তং (সেই) পথঃ (তত্ত্বমাগ) ক্ষুরস্ত (ক্ষুরের) ধারা (অগ্রভাগ) নিশিতা (তীক্ষ্ণীকৃত [হঠলে ঘেরূপ]) ছরতয়া (দুর্গমনীয় হয় [তদ্রূপ]) দুর্গম (দুর্গম) । ৬ [১৩।১৪]

স্বয়ং-ভূঃ (পরমেশ্বর) পরাক্ষি ([অভাবতঃই] বহিমুখ) খানি (ইন্দ্রিয়দিগকে) ব্যতৃণং (বিদেব করিয়াছিলেন), তস্মাৎ (স্মরণ্যং) [জীব] পরাঙ্, (অনাত্ম বস্তুজাতকে) পশ্চতি (উপলব্ধি করে), অস্তঃ-আত্মান্ (অন্তরাত্মাকে) ন (উপলব্ধি করেন না); কঃ (কোনও) ধীরঃ (ধীমান্) আবৃত্তক্ষুঃ (ইন্দ্রিয়দিগকে বিষয় হইতে নিবৃত্ত করিয়া) অমৃততম্ (নিত্যস্বভাব) ইচ্ছন্ (ইচ্ছা করিয়া) প্রত্যক্-আত্মানম্ (স্বীয় স্বরূপকে) ঐক্ষৎ (দর্শন করেন) । ৭ [২।১১]

ঐ আত্মা বহু শাস্ত্রাভ্যাসের দ্বারা লভ্য নহেন, মেধার দ্বারা নহেন, বহু শ্রবণের দ্বারাও নহেন; যে আত্মাকে সাধক প্রার্থনা করে তাঁহারই অনুগ্রহে তিনি লভ্য; সেই মুমুকুর নিকট এই আত্মা স্বীয় স্বরূপ প্রকাশ করেন । ৫

উঠ, জাগ, আচার্যগণের সমীপস্থ হইয়া অবগত হও; তত্ত্বদর্শিগণ বলেন যে, ক্ষুরের তীক্ষ্ণীকৃত অগ্রভাগ ঘেরূপ দুর্গমনীয়, সেই পথও তদ্রূপ দুর্গম । ৬

স্বয়ম্ভু বহিমুখ ইন্দ্রিয়দিগের প্রতি বিদেব করিয়াছিলেন; স্মরণ্যং (জীব)

যদেবেহ তদমুত্র যদমুত্র তদস্বিহ ।

মৃত্যোঃ স মৃত্যুমাশ্রোতি য ইহ নানৈব পশ্চাতি ॥ ৮

য এব শূশ্রেষু জাগতি কামং কামং পুরুষো নিমিমাণঃ ।

তদেব শুক্রং তদ্বৃক্ষ তদেবামৃতমুচ্যতে ।

তস্মিন্ম্লোকাঃ শ্রিতাঃ সর্বে তচ্চ নাতোতি কশ্চন ॥

এতদ্বৈ তৎ ॥ ৯

যৎ এব (যাহাই) তৎ (এখানে [কারণোপাধি দেহে জীবরূপে প্রতিষ্ঠিত]) তৎ (তাহাই) অমৃত (সেখানে [কারণোপাধি মায়াতে ব্রহ্ম]); যৎ (যাহা) অমৃত (কারণোপাধিতে উপলব্ধ) তৎ (তাহাই) তৎ অমু (নামরূপাত্মক উপাধি অমুখারী বিভাবিত); যঃ (যে ব্যক্তি) ইহ (এই ব্রহ্মে) নানা ইব (নানাত্বের অভাব থাকিলেও নানাকপে) পশ্চাতি (উপলব্ধি করে) সঃ (সে) মৃত্যোঃ (মরণের পর) মৃত্যুন্ (মৃত্যুকে) আশ্রোতি (প্রাপ্ত হয়) [অর্থাৎ পুনঃ পুনঃ জন্ম-মরণ লাভ করে] । ৮ [২।১।১০]

এষঃ (এই) যঃ (যে) পুরুষঃ (পুরুষ) [ব্রহ্মকালে] শূশ্রেষু (শূশ্রু প্রাণাদির মধ্যে) কামং কামং (অভিপ্রেত বস্তুসমূহ) নিমিমাণঃ (সম্পাদনকরতঃ) জাগতি (নিদ্রাহীনরূপে বর্তমান থাকেন) তৎ এব (তাহাকেই) শুক্রঃ (শুদ্ধ), তৎ বৃক্ষ (তাহাকেই ব্রহ্ম), তৎ এব অমৃতম্ (তাহাকেই অবিনাশী) উচ্যতে (বলা হয়), তস্মিন্ (তাহাতেই) সর্বে (সমস্ত)

ঈহাদের দ্বারা অনায়াসবস্তুরূপে উপলব্ধি করে, অন্তরাত্মাকে নহে; কোন কোন ধীমান্ ইন্দ্রিয় সংঘমপূর্বক অমৃতত্বের অভিলাষী হইয়া স্বায় স্বরূপ দর্শন করেন । ৭

যাহাই এখানে তাহাই সেখানে, বাহা সেখানে তাহাই এখানে উপাধি অমুখারী বিভাবিত হয়; যে ব্যক্তি এই ব্রহ্মে নানাত্বের অভাব থাকিলেও নানাত্ব দর্শন করে, সে মৃত্যু হইতে মৃত্যুতে গমন করে । ৮

এই যে পুরুষ (ব্রহ্মকালে) অভিপ্রেত বস্তুসমূহ নির্মাণ করিয়া শূশ্রু

অগ্নির্ঘৈথেকো ভুবনং প্রবিষ্টো রূপং রূপং প্রতিক্রপো বভূব ।

একস্তথা সর্বভূতান্তরাষ্ট্রা রূপং রূপং প্রতিক্রপো বহিচ্চ ॥ ১০

বায়ুর্ঘৈথেকো ভুবনং প্রবিষ্টো রূপং রূপং প্রতিক্রপো বভূব ।

একস্তথা সর্বভূতান্তরাষ্ট্রা রূপং রূপং প্রতিক্রপো বহিচ্চ ॥ ১১

লোকাঃ (পৃথিব্যাদি লোক) প্রিহাঃ (আগ্রিত), তৎ চ (তাঁহাকেই) কঃ চন (কেহ) ন
অন্তোত্তি (অতিক্রম করে না) । ৭ তৎ বৈ (ইনিই) তৎ (তোমার জিজ্ঞাস্ত ব্রহ্ম) । ৯
[২।২।৮]

একঃ (এক) অগ্নিঃ (অগ্নি) যথা । যজ্ঞপ) ভুবনং (এই লোকে [ভবন্তি অগ্নিন
ভূতানীতি--শঙ্কর ।) প্রবিষ্টঃ (অনুপ্রবিষ্ট হইয়া) রূপং রূপং (দাতব্যস্তর ভেদাশ্রয়া)
প্রতিক্রপঃ (তদনুযায়ী বহুরূপ) বভূব (হইয়াছে), যথা (তজ্ঞপ) একঃ (অদ্বিতীয়) সর্বভূত-
অন্তঃ-আত্মা (প্রাণিবর্গের অভ্যন্তরস্থ আত্মা) রূপং রূপং প্রতিক্রপঃ (উপাধি অনুযায়ী সেই
সেই রূপে প্রতিভা হন), বহিঃ চ (অথচ খ্যায় অবিকৃতরূপেও বর্তমান থাকেন) । ১০ [২।২।৯]

একঃ বায়ুঃ যথা ভুবনং [প্রাণরূপে দেহসমূহে] প্রবিষ্টঃ, রূপং রূপং প্রতিক্রপঃ বভূব
(উপাধি অনুযায়ী তৎসদৃশরূপে উপলব্ধ হয়) একস্তথা ইত্যাদি । ১১ [২।২।১০]

প্রাণাদির মধ্যে জাগরিত থাকেন, তাঁহাকেই শুদ্ধ, তাঁহাকেই ব্রহ্ম, তাঁহাকেই
অমৃত বলা হয় ; তাঁহাতেই সমস্ত লোক স্থিত, তাঁহাকেই কেহ অতিক্রম
করিতে পারে না ; ইনিই তোমার জিজ্ঞাস্ত ব্রহ্ম । ৯

এক অগ্নি যজ্ঞপ এই লোকে অনুপ্রবিষ্ট হইয়া দাতব্যস্তর রূপ অনুযায়ী
বহুরূপ হইয়াছে, তজ্ঞপ প্রাণিমাাত্রের অভ্যন্তরস্থ অদ্বিতীয় আত্মা উপাধি
অনুযায়ী সেই সেই রূপ ধারণ করেন অথচ তদুত্তীতরূপে বর্তমান থাকেন । ১০

এক বায়ু যজ্ঞপ এই লোকে প্রবেশপূর্বক বিভিন্ন আধার অনুযায়ী
তদনুরূপ হইয়াছে, তজ্ঞপ প্রাণিবর্গের অভ্যন্তরস্থ এক আত্মা উপাধি অনুযায়ী
বহুরূপ হইয়াও তদুত্তীতরূপে বিদ্যমান আছেন । ১১

সূর্যো যথা সর্বলোকস্ত চক্ষুর্ন লিপাতে চাক্ষুষৈর্বাছদোষৈঃ ।

একস্তথা সর্বভূতাস্তরাণ্য ন লিপাতে লোকদুঃখেন বাহুঃ ॥ ১২

নিতোতনিত্যানাং চেতনশ্চেতনানা-

মেকো বহুনাং যো বিদধাতি কামান্ ।

তমাত্মহং যেহমুপশ্রুস্তি ধীরা-

স্তেবাং শান্তিঃ শাস্বতী নেতরেষাম্ ॥ ১৩

এথা (বক্রপ) যোগঃ (সূত্র) সর্বলোকস্ত । সকল জীবের) চক্ষুঃ ([আলোক দ্বারা সৃষ্টি
অশ্রুতি বস্তু প্রকাশকরতঃ । চক্ষুঃপ্রকৃপ হইয়াও) চাক্ষুষেঃ ([অশ্রুতিদর্শন নিমিত্ত) আধ্যাশ্রিক
প প) বাহুঃ-দোষৈঃ ([এবং অশ্রুতিসংসর্গ দ্বারা) বাহুঃ দোষসমূহের দ্বারা) ন লিপাতে (লিপ্ত
হই না) , এথা (বক্রপ) একঃ (অদ্বিতীয়) সর্বভূত-অন্তরাণ্য (সর্বপ্রাণীর অভ্যন্তরস্থ আত্মা)
লোক দুঃখেন (জীবের দুঃখের দ্বারা) ন লিপাতে (লিপ্ত হই না) [কেন না] বাহুঃ (তিনি
বিপরীত অধ্যাসের অতীত) ॥ ১২ [২২/১১]

অনিত্যানাং (বিনাশিগণের মধ্যে) [নিত্যানাং এই পাঠও আছে—নিত্যরূপে প্রত্যন্ত
অকাশাদির মধ্যে] নিত্যঃ (অবিনাশী [বা স্বরূপতঃ নিত্য]) , চেতনানাং (চেতনবান্ ব্রহ্মাদি
প্রাণীর মধ্যে) চেতনঃ (চেতয়িতা) যঃ (যিনি) একঃ (অদ্বিতীয় হইয়াও) বহুনাং
(অনেকের) কামান্ (কামা ফলসমূহ) বিদধাতি (প্রদান করেন) তং (তাঁহাকে) যে (যে)
দৈবঃ (বিবেকিগণ) আত্মহম্ (হৃদয়াকাশে) অমুপশ্রুস্তি (আচার্য ও আগমের উপদেশ
অমুখ্যায় অমুভব করেন) তেবাং (তাঁহাদের) শাস্বতী (নিত্য) শান্তিঃ (উপরতি হয়)
উত্তরেবাং (অপরদেব) ন (নহে) ॥ ১৩ [২২/১৩]

সূত্র বক্রপ সকল লোকের প্রকাশক হইয়াও চাক্ষুষ এবং বাহুঃ দোষের
দ্বারা দ্রষ্ট হই না, বক্রপ সর্বপ্রাণীর অভ্যন্তরস্থ অদ্বিতীয় আত্মা জীবের দুঃখের
দ্বারা লিপ্ত হই না, কেন না তিনি তদতীত ॥ ১২

অনিত্যের মধ্যে যিনি নিত্য, চেতয়িতৃণের মধ্যে যিনি চেতয়িতা, যিনি
এক হইয়াও বহু কাম্যবস্তুর বিধান করেন, তাঁহাকে যে বিবেকিগণ
হৃদয়াকাশে অমুভব করেন তাঁহাদেরই নিত্য শান্তি, অপরদের নহে ॥ ১৩

ন তত্র সূর্যো ভাতি ন চন্দ্রতারণকং

নেমা বিদ্যাতো ভাস্তি কুতোহয়মগ্নিঃ ।

তমেব ভাস্তমমুভাতি সৰ্বং

তস্মা ভাসা সৰ্বমিদং বিভাতি ॥ ১৪

ভয়াদশ্মাগ্নিস্তপতি ভয়াতপতি সূর্যঃ ।

ভয়াদিত্তশ্চ বায়ুশ্চ মৃত্যুর্ধাবতি পঞ্চমঃ ॥ ১৫

তত্র (সেই ব্রহ্মে) সূর্যঃ (সূর্য) ন ভাতি (প্রকাশ পায় না, [অর্থাৎ ব্রহ্মকে প্রকাশ করিতে পারে না]) চন্দ্র-তারকং (চন্দ্র ও তারাগণ) ন (নহে), ইমাঃ (এই সকল) বিদ্যাতঃ (বিদ্যাৎসমূহও) ন ভাস্তি (প্রকাশ পায় না), অয়ম্ (এই) অগ্নিঃ (অগ্নি) কুতঃ (কিরূপে পারিবে) ? সৰ্বং (সমস্ত জগৎ) তং (তিনি) ভাস্তম্ এব (দীপ্যমান বলিয়াই) অমুভাতি (তাঁহার অমুখারী দীপ্তিমান হয়), ইদং (এই) সৰ্বং (সমস্ত) তস্মা (তাঁহার) ভাসা (দীপ্তির দ্বারা) বিভাতি (বিবিধরূপে প্রকাশলীল হয়) । ১৪ [২১২১৫]

অস্ত (এই পরমেখরের) ভয়াৎ (ভয়েই) অগ্নিঃ (অগ্নি) তপতি (তাপ দেন), ভয়াৎ (ভয়ে) সূর্যঃ (সূর্য) তপতি (তাপ দেন), ভয়াৎ (ভয়েহেতু) ইন্দ্রঃ চ বায়ুঃ চ (ইন্দ্র ও বায়ু এবং) পঞ্চমঃ (পঞ্চমস্থানীয়) মৃত্যুঃ (মম) ধাবতি (স্বকার্ষে প্রবৃত্ত হন) । ১৫ [২১৩১৩]

তাঁহাকে সূর্য প্রকাশ করে না, চন্দ্র-তারকাও নহে, এই সকল বিদ্যাৎও প্রকাশ করে না, এই অগ্নির ত কথাই নাই ; তিনি দীপ্তিমান বলিয়াই তদমুখারী এই সমস্ত প্রকাশ পায়, তাঁহার দীপ্তির দ্বারা এই সমস্ত বিবিধরূপে দীপ্তিমান হয় । ১৪

তাঁহার ভয়ে অগ্নি তাপ দেন, ভয়ে সূর্য তাপ দেন, ভয়ে ইন্দ্র ও বায়ু এবং পঞ্চম মৃত্যুও স্বকার্ষে প্রবৃত্ত হন । ১৫

নৈব বাচা ন মনসা প্রাপ্তুং শকো ন চক্ষুষা ।

অস্মীতি ক্রবতোহন্যত্র কথং তদুপলভাতে ॥ ১৬

অস্মৃষ্টমাত্রঃ পুরুষোহন্তরাত্মা সদা জনানাং হৃদয়ে সন্নিবিষ্টঃ ।

তং স্বাচ্ছরীরাৎ প্রবৃহেন্মুজাদিবৈধিকাং ধৈর্যেণ ।

তং বিজাচ্ছুক্রমমৃতং তং তং বিজাচ্ছুক্রমমৃতমিতি ॥ ১৭

বাচা (বাক্যের দ্বারা) প্রাপ্তুং ([তাঁহাকে] পাওয়া) ন শক্যঃ এব (অবশ্যই সম্ভবপর নহে), ন মনসা (মনের দ্বারা নহে), ন চক্ষুষা (চক্ষু [প্রভৃতি ইন্দ্রিয়ের] দ্বারাও নহে), অস্মিতি ততি ক্রবতঃ (সম্মাত্ররূপে যিনি বলেন সেই অন্ধাযুক্ত ব্যক্তির নিকট ভিন্ন) অন্যত্র (অপর নাস্তিকের নিকট) কথং (কি প্রকারে) তৎ (উক্ত ব্রহ্ম) উপলভাতে (উপলব্ধ হইবেন) ? ১৬ [২।৩।১২]

অস্মৃষ্ট-মাত্রঃ (অস্মৃষ্টপরিমাণ) পুরুষঃ (হৃদয়পুরাণী) অন্তঃ-আত্মা (প্রভাগাত্মা) জনানাং (জীবসমূহের) হৃদয়ে ([অস্মৃষ্টপরিমাণ] হৃদয়দেশে) সদা (সর্বদা) সন্নিবিষ্টঃ (সমাক্রমে নিহিত আছেন) ; তং (তাঁহাকে) মুজাৎ (কুশাদি হইতে) ঐষিকাম্ ঐব ([তদ্ব্যাপ্ত] শিগের দ্বারা) ধৈর্যেণ (ধৈর্য সহকারে) স্বাৎ (স্বীয়) শরীরাত্ (দেহ হইতে) প্রবৃহৎ (পৃথক্ করিবে) ; তং (শরীর হইতে নিষ্কৃষ্ট তাঁহাকে) শুক্রম্ (শুদ্ধ) অমৃতং (নিত্য ব্রহ্মরূপে) বিজাত্ (জানিবে), তং বিজাত্ শুক্রম্ অমৃতম্ ইতি (দ্বিবিচন পরিসমাপ্তি-পটক) । ১৭ [২।৩।১৭]

বাক্যের দ্বারা তাঁহাকে পাওয়া যায় না, মনের দ্বারা নহে, চক্ষুর দ্বারাও নহে ; যে অন্ধাবান্ তাঁহাকে সম্মাত্ররূপে বলেন তাঁহার নিকট ভিন্ন অপর নাস্তিকের নিকট উক্ত ব্রহ্ম কি প্রকারে উপলব্ধ হইবেন ? ১৬

অস্মৃষ্টপরিমাণ হৃদয়পুরাণী অন্তরাত্মা জীবগণের হৃদয়ে সর্বদা সন্নিবিষ্ট আছেন ; মুঞ্জত্ব হইতে ঐষিকার দ্বারা তাঁহাকে ধৈর্যসহকারে স্বীয় দেহ হইতে পৃথক্ করিবে ; তাঁহাকে শুদ্ধ ও অমৃত বলিয়া জানিবে, তাঁহাকে শুদ্ধ ও অমৃত বলিয়া জানিবে—ইতি । ১৭ .

সাধনোপদেশঃ

(মুণ্ডকোপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

যথোর্ণনাভিঃ সৃজতে গৃহুতে চ

যথা পৃথিব্যামোষধয়ঃ সম্ভবন্তি ।

যথা সতঃ পুরুষাৎ কেশলোমানি

তথাহক্ষরাৎ সম্ভবতীহ বিশ্বম্ ॥ ১

ইষ্টাপূর্তং মন্যমানা বরিষ্ঠং

নান্যচ্ছেয়ো বেদয়ন্তে প্রমূঢ়াঃ

নাকস্ম পৃষ্ঠে তে স্মৃতেহনুভূতৈ-

মং লোকং শীনতরং বা বিশন্তি ॥ ২

উর্ণনাভিঃ (মাকড়সা) যথা (যজ্ঞপ) [কারণান্তরব অপেক্ষা না করিয়া] সৃজতে ([সৃতা] উৎপাদন করে) গৃহুতে চ (—গৃহাতি, এবং আশ্রয়সাৎ করে), পৃথিব্যাম (পৃথিবীতে) যথা (যজ্ঞপ) [তদনতিরিক্ত] ওষধয়ঃ (ঔষধাদি) সম্ভবন্তি (প্রাদুর্ভূত হয়), সতঃ (সজীব) পুরুষাৎ (জীবদেহ হইতে) যথা (যজ্ঞপ) [বিলক্ষণ] কেশ-লোমানি (কেশ ও লোমসমূহ) [হইয়া থাকে]—তথা (তজ্ঞপ) ইহ (এই সংসারে) অক্ষরাৎ (ব্রহ্ম হইতে) বিশ্বং (সমস্ত জগৎ) সম্ভবন্তি (উৎপন্ন হয়) : ১ [১।১।৭]

প্রমূঢ়াঃ (অতি মূঢ় ব্যক্তিরা) ইষ্টা-পূর্তং (শ্রোত যাগ ও বাপীকৃপাদি দানরূপ স্মার্তকর্মকে) বরিষ্ঠং (প্রধান) মন্যমানাঃ (চিন্তা করিয়া) অন্তঃ (অপর) শ্রেয়ঃ (শ্রেয়ঃসাধন) ন বেদয়ন্তে (জানে না) ; তে (তাহারা) স্মৃতে (কর্মলক্ষ) নাকস্ম (স্বর্গের) পৃষ্ঠে (উপরে) অনুভূতৈ-

মাকড়সা যেরূপ সৃতা নিঃসারিত করে এবং আশ্রয়সাৎ করে, পৃথিবীতে যজ্ঞপ ওষধিসমূহ প্রাদুর্ভূত হয়, সজীব প্রাণীর দেহে যজ্ঞপ কেশ ও লোমসমূহ হয়, তজ্ঞপ এই ব্রহ্মাণ্ডে অক্ষর ব্রহ্ম হইতে সমস্ত জগৎ উৎপন্ন হয় । ১

অতিমূঢ় ব্যক্তিগণ যাগ ও দানাদি কর্মকে প্রধান মনে করিয়া শ্রেয়ের

পরীক্ষা লোকান্ কর্মচিতান্ ব্রাহ্মণে।

নিবেদমায়ান্নাস্ত্যকৃতঃ কুতেন ।

তদ্বিজ্ঞানার্থং স গুরুমেবাভিগচ্ছেৎ

সমিৎপাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠম্ ॥ ৩

তস্মৈ স বিদ্বান্ উপসন্নায় সমাক্ প্রশাস্তচিত্তায় শমাস্থিতায় ।

যেনান্নক্ষরং পুরুষং বেদ সত্যং প্রোবাচ তাং তত্ত্বতো ব্রহ্মাবিদ্ধাম্ ॥ ৪

(কর্মফল উপভোগ করিয়া) উমম (এই) লোকং (মর্ত্যলোক) বা (অথবা) গীনতরং (নিকট লোকে) বিশেষ করে । ২ [১১২।১০]

ব্রাহ্মণঃ (ব্রহ্মনিষ্ঠ ব্যক্তি) কর্ম-চিতান্ (ধর্মধর্মের দ্বারা নিষ্পাদিত) লোকান্ (কর্মফল-সমুহ) পরীক্ষা (যথার্থরূপে অবধারণ করিয়া) কুতেন (কর্মদ্বারা) অকৃতঃ (নিত্য বস্তু) ন অস্মি (হয় না) [এককপ জানিয়া] নিবেদম্ (বৈরাগ্য) আয়াৎ (লাভ করিবেন) ; ৫২-বিজ্ঞানার্থং (নিতাপদ জ্ঞানের জন্য) সঃ (তিনি) সমিৎ-পাণিঃ (যজ্ঞকাণ্ডস্থ) শ্রোত্রিয়ং (বেদজ্ঞ) ব্রহ্মনিষ্ঠং (কেবল ব্রহ্মে নিষ্ঠাযুক্ত) গুরুম্ এব (আচার্যেরই নিকট) অভিগচ্ছেৎ (গমন করিবেন) । ৩ । ১১২।১২ ।

সঃ (সেই) বিদ্বান্ (জ্ঞানী) সমাক্ (যথাশাস্ত্র) উপসন্নায় (শিষ্যরূপে আগত), প্রশাস্ত-চিত্তায় (দপাদি-দোষবর্জিত) শম-স্থিতায় (সংযতেন্দ্রিয়) তস্মৈ (তাহাকে) যেন (যে বিজ্ঞান-সাধন অপর কিছু জানিতে পারে না ; তাহার কামফল স্বর্গপৃষ্ঠে কর্মফল ভোগ করিয়া এই লোক অথবা গীনতর লোকে প্রবেশ করে । ২

ব্রহ্মনিষ্ঠ ব্যক্তি কর্মের দ্বারা নিষ্পাদিত কর্মফলসমূহ পরীক্ষা করিয়া এবং ‘কর্মদ্বারা নিত্যবস্তু লাভ নহে’ ইহা জানিয়া বৈরাগ্য অবলম্বন করিবেন ; উক্ত জ্ঞানের নিমিত্ত তিনি সমিৎপাণি হইয়া বেদজ্ঞ ও ব্রহ্মনিষ্ঠ আচার্যেরই নিকট গমন করিবেন । ৩

সেই জ্ঞানী যথাশাস্ত্র শিষ্যরূপে আগত, প্রশান্তচিত্ত, সংযতেন্দ্রিয় তাহাকে

তদেতৎ সত্যং,

যথা সুদীপ্তাং পাবকাদ্ বিফুলিঙ্গাঃ সহস্রশঃ প্রভবন্তে সরূপাঃ ।

তথাক্করাদ্ বিবিধাঃ সোমা ভাবাঃ প্রজায়ন্তে তত্র চৈবাপিযন্তি ॥ ৫

পুরুষ এবদং বিশ্বং কর্ম তপো ব্রহ্ম পরামৃতম্ ।

এতদ্ যো বেদ নিহিতং গুহায়াং সোহবিজ্ঞাগ্রস্থিঃ

বিকিরতীত সোমা ॥ ৬

ঘাৱা) পুরুষং (পূর্ণ ও হৃদয়পুরশায়ী) সত্যম্ (অব্যয়) অক্ষরং (অপ্রচ্যুতত্বভাবকে) বেদ
(জানা হয়) তাং ব্রহ্মবিজ্ঞাং (সেই ব্রহ্মবিজ্ঞা) তৎ ৫ঃ (যথাযথরূপে) শ্রোবাচ (বলিবেন) । ৫
[১২।১৩]

তৎ এতৎ (পূর্বোক্ত পরাবিজ্ঞার বিষয়) সত্যং (পারমাণিক সত্য) : যথা (যদ্রূপ)
সুদীপ্তাং (সমাক্ষ প্রজ্বলিত) পাবকং (অগ্নি হইতে) সরূপাঃ (অগ্নিসলক্ষণ) বিফুলিঙ্গাঃ
(ফুলিঙ্গসমূহ) সহস্রশঃ (সহস্র সহস্র সংখ্যায়) প্রভবন্তে (নির্গত হয়) [হে] সোমা
(প্রিয়দর্শন শিশু), তথা (তদ্রূপ) বিবিধাঃ (নানা দেহধারী) ভাবাঃ (জীবসমূহ) অক্ষরাং
(অক্ষর হইতে) প্রজায়ন্তে (জাত হয়) চ (এবং) তত্র (সেই অক্ষরে) এব (উ) অপিযন্তি
(বিলীন হয়) । ৫ [২।১১]

পুরুষঃ এব (উক্ত পুরুষই) উদং (এই) বিশ্বং (জগৎ), কর্ম (যজ্ঞাদি), তপঃ (জ্ঞান) :
এতৎ (এই সর্বস্বরূপ) পর-অমৃতং (পবন অমৃতস্বরূপ) ব্রহ্ম (ব্রহ্মকে) যঃ (যিনি)
গুহায়াং (সর্বপ্রাণীর হৃদয়ে) নিহিতং (স্থিত) বেদ (জানেন) [হে] সোমা । সঃ (তিনি)

যে বিজ্ঞার দ্বারা পূর্ণ, সত্য, অক্ষরকে জানা যায় সেই ব্রহ্মবিজ্ঞা যথাযথরূপে
বলিবেন । ৪

হে সোমা, পরাবিজ্ঞার বিষয়ই পারমার্থিক সত্য । যদ্রূপ সম্যক্ প্রজ্বলিত
অগ্নি হইতে অগ্নিসলক্ষণ সহস্র সহস্র অগ্নিফুলিঙ্গ নির্গত হয়, তদ্রূপ অক্ষর
হইতে বিবিধ জীব জাত হয় এবং সেই অক্ষরেই বিলীন হয় । ৫

হে সোমা, উক্ত পুরুষই এই বিশ্ব কর্ম ও জ্ঞান । এই সর্বস্বরূপ, পরম

ধনুর্গৃহীত্বোপনিষদং মহাস্ত্রং শরং হ্রুপাসানিশিতং সংদধীত ।

আযম্য তন্ত্রাবগতেন চেতসা লক্ষ্যং তদেবাক্ষরং সোম্য বিদ্ধি ॥ ৭

প্রণবো ধনুঃ শরো হ্রাওয়া ব্রহ্ম তল্লক্ষ্যমুচ্যতে ।

অপ্রমত্তেন বেদ্ববাং শরবত্তন্ময়ো ভবেৎ ॥ ৮

ইহ (জীবিতাবস্থায়ই) অবিজ্ঞা-প্রাপ্তিঃ (অবিজ্ঞাবাসনাকে) বিকিরতি (বিক্ষেপ করেন) । ৬
[২১১ঃ০]

[৫] সোম্য, উপনিষদে (উপনিষদে প্রসিদ্ধ) মহা-অস্ত্রং (মহাস্ত্র) ধনুঃ (ধনু) গৃহীত্বা (গ্রহণ করিয়া) উপাসা-নিশিতং (উপাসনা বা নিরবচ্ছিন্ন অভিধ্যান দ্বারা তীক্ষ্ণীকৃত বা সংস্কৃত) শরং হি (বাণই) সংদধীত (সন্ধান করিবে) ; আযম্য (আকর্ষণ করিয়া [মন ও ইন্দ্রিয়কে বিষয় হইতে নিবৃত্ত করিয়া]) তৎ-ভাব-গতেন (তদগত, ব্রহ্মনিষ্ঠ) চেতসা (চিন্তে) লক্ষ্যং (বেদ্ববাং বা জ্ঞাতব্য) তৎ (সেই) অক্ষরম্ এব (অক্ষরকেই) বিদ্ধি (বিদ্ব কর, তাহাতে মন সমাহিত কর) । ৭ [২১২ঃ৩]

প্রণবঃ (ংকার) ধনুঃ (ধনু), আওয়া হি (জীবাত্মাই) শরঃ (তীর), ব্রহ্ম (ব্রহ্ম) তৎ-লক্ষ্যম্ (উক্ত শরের লক্ষ্য) উচ্যতে (কথিত হইয়া থাকেন) ; অপ্রমত্তেন (প্রমাদহীন হইয়া) বেদ্ববাং (বিদ্ব করিতে হইবে) ; [ততঃপর] শরবৎ (তীরের স্তায়) তৎ-ময়ঃ (লক্ষ্যের সহিত অভিন্ন) ভবেৎ (হইতে হইবে) । ৮ [২১২ঃ৪]

অমৃতস্বরূপ ব্রহ্মকে যিনি সর্বপ্রাণীর হৃদয়ে অবস্থিত বলিয়া জ্ঞানেন, তিনি জীবিতাবস্থায়ই অবিজ্ঞাপ্রাপ্তি বিনাশ করেন । ৬

তে সোম্য, উপনিষদে প্রসিদ্ধ মহাস্ত্র ধনু ধারণ করিয়া উপাসনার দ্বারা তীক্ষ্ণীকৃত বাণ সন্ধান করিবে, এবং ঐ ধনু আকর্ষণ করিয়া তদগতচিন্তে লক্ষ্য সেই অক্ষরকেই ভেদ করিবে । ৭

ংকারই ধনু, আওয়াই শর, ব্রহ্ম তাহার লক্ষ্য ; প্রমাদহীন হইয়া লক্ষ্যভেদ করিতে হইবে ; তৎপর তীরের স্তায় লক্ষ্যের সহিত তন্ময় হইতে হইবে । ৮

যস্মিন্ দ্বোঃ পৃথিবী চাস্তরিক্ষমোতং মনঃ সহ প্রাগৈশ্চ সর্বৈঃ ।
 তমেবৈকং জ্ঞানথ আত্মানমগ্ৰা বাচো বিমুক্তধামৃতশ্চৈষ সেতুঃ ॥৯
 অরা ইব রথনাভৌ সংহতা যত্র নাডাঃ স এবোহন্তশ্চরতে
 বহুধা জায়মানঃ ।

ওমিত্যেবং ধ্যায়থ আত্মানং স্বস্তি বঃ পারায় তমসঃ পরস্তাৎ ॥ ১০

যস্মিন্ (যে অক্ষর পুরুষে) দ্বোঃ (দ্বালোক) পৃথিবী (পৃথিবী) অস্তরিক্ষং চ (এবং
 অস্তরিক্ষ) চ মনঃ (এবং অন্তঃকরণ) সর্বৈঃ (সকল) প্রাগৈঃ সহ (করণের সহিত) ওতম
 (সমপিত) একং তম্ এব (কেবল সেই এক) আত্মানং (আত্মাকেই) জ্ঞানথ (অবগত
 হও), অগ্ৰাঃ (অপর) বাচঃ (অপরাবিজ্ঞাবিষয়ক বাক্যসমূহ) বিমুক্তং (পারিত্যাগ কর),
 অমৃতশ্চ (অমৃতরূপ মোক্ষপ্রাপ্তির) এবঃ (ইহাই) সেতুঃ (উপায়) । ৯ [২।২।৫]

অরাঃ (চক্রশলাকা) রথ-নাভৌ (বগচক্রের নাভিতে) ইব (যেদ্রুপ সমর্পিত তদ্রুপ)
 নাডাঃ (নাড়ীসমূহ) যত্র (যে হৃদয়ে) সংহতাঃ (সম্প্রবিষ্ট) [সেখানে] সঃ (উক্ত) এবঃ
 (ইনি) বহুধা (নানারূপে) জায়মানঃ ([ক্রোধহর্ষাদিরূপে] প্রভূত হইয়া) অন্তঃ (অন্তর্ভাগে)
 চরতে (—চরতি, সঞ্চরণ করেন), আত্মানম্ (উক্ত আত্মাকে) ওম্ ইতি এবঃ (ওঁকার
 অবলম্বনপূর্বক) ধ্যায়থ (চিন্তা কর); তমসঃ (অজ্ঞানান্ধকারের) পরস্তাৎ (অতীত) পারায়
 (পরপারে গমনের জন্ত) বঃ (তোমাদের) স্বস্তি (বিঘ্ননিবৃত্তি হউক) । ১০ [২।২।৬]

যাহাতে দ্বালোক পৃথিবী ও অস্তরিক্ষ এবং সকল ইন্দ্রিয়ের সহিত অন্তঃকরণ
 সমপিত, কেবল সেই আত্মাকেই অবগত হও, অপর বাক্যসমূহ ত্যাগ কর;
 মোক্ষপ্রাপ্তির ইহাই সেতু । ৯

রথচক্রের নাভিতে শলাকাসমূহ যেরূপ অবস্থিত থাকে, সেইরূপ নাড়ীসমূহ
 যে হৃদয়ে সমপিত, সেই হৃদয়ে উক্ত পুরুষ নানারূপে প্রভূত হইয়া অন্তর্ভাগে
 বিচরণ করেন; উক্ত আত্মাকে ওঁকার অবলম্বনপূর্বক ধ্যান কর; অন্ধকারের
 অতীত পরপারে গমনের জন্ত তোমাদের স্বস্তি হউক । ১০

ভিত্তিতে হৃদয়গ্রন্থিচ্ছিত্তে সর্বসংশয়াঃ ।

ক্ষীয়ন্তে চাস্ত কৰ্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টে পরাবরে ॥ ১১

ত্র্যক্ষৈবেদমমৃতং পুৰস্তাদ্ ব্রহ্ম পশ্চাদ্ ব্রহ্ম দক্ষিণতঃ্চোত্তরেণ ।

অধশ্চোৰ্ধ্বং প্রস্থতং ব্র্যক্ষৈবেদং বিশ্বমিদং বরিষ্ঠম্ ॥ ১২

দ্বা সুপর্ণা সযুজা সথায়া সমানং বৃক্ষং পরিষম্বজাতে ।

তয়োৱন্যঃ পিপ্পলং স্বাদন্ত্যনশ্চন্নন্যোহভিচাক্ষীতি ॥ ১৩

পর-অবরে (কার্যকারণরূপে বা শ্রেষ্ঠ ও অপকৃষ্টরূপে অবস্থিত) তস্মিন্ (সেই পরমাত্মা,)
দৃষ্টে (দৃষ্ট হইলে) অস্ত (এই ব্রহ্মার) হৃদয়-গ্রন্থিঃ (বুদ্ধাশ্রিত কাম) ভিত্তিতে (বিনষ্ট হয়),
সর্ব-সংশয়াঃ (সর্বপ্রকার সন্দেহ) ছিত্তান্তে (ছিন্ন হয়), কৰ্মাণি চ (এবং কর্মফলসমূহ)
ক্ষীয়ন্তে (ক্ষয়প্রাপ্ত হয়) । ১১ [২।২।১]

ঈদং পুৱস্তাৎ (যাহা আগে প্রতীত হইতেছে তাহা) অমৃতং (অমৃত-স্বরূপ) ব্রহ্ম এব
(ব্রহ্মট), পশ্চাৎ (পশ্চাত্তাৎ) ব্রহ্ম, দক্ষিণতঃ (দক্ষিণে) উত্তরেণ চ (এবং উত্তরে) ব্রহ্ম,
অধঃ চ উৰ্ধ্বং চ (নিম্নে এবং উর্ধ্ব) ঈদং (এই ব্রহ্ম) প্রস্থতং (ব্যাপ্ত) : ঈদং (এই)
বরিষ্ঠং (মহৎ) বিশ্বং (জগৎ) ব্রহ্ম এব (ব্রহ্মই) । ১২ [২।২।২]

সযুজা (= সযুক্তো, সর্বদা সংযুক্ত) সথায়া (= সথায়ো, [আত্মা এই] সমান নামধারী)
দ্বা (= দ্বৌ, দুইটি) সুপর্ণা (= সুপর্ণৌ), পক্ষী [জীবাত্মা ও পরমাত্মা] সমানং (একই)
বৃক্ষং (বৃক্ষকে [শরীরকে]) পরিষম্বজাতে (আলিঙ্গন করিয়া আছে) . তয়োঃ (উভ্যদেৱ
মধ্যে) অন্যঃ (একটি [জীব]) স্বাদু ([বিচত্র] আশ্বাদযুক্ত) পিপ্পলং (ফল [কর্মফল])

পরাবর সেই পরমাত্মা দৃষ্ট হইলে সাক্ষাৎকারীর হৃদয়গ্রন্থি বিনষ্ট হয়,
সর্বসংশয় ছিন্ন হয়, এবং কর্মফলসমূহ ক্ষয়প্রাপ্ত হয় । ১১

এই যাহা সম্মুখে প্রতীত হইতেছে তাহা অমৃতস্বরূপ ব্রহ্মট, পশ্চাতে ব্রহ্ম,
দক্ষিণে ব্রহ্ম, উত্তরেও ব্রহ্ম ; নিম্নে এবং উর্ধ্বও এই ব্রহ্ম ব্যাপ্ত ; এই মহৎ
বিশ্ব ব্রহ্মই । ১২

সর্বদা সমন্বিত ও সমান নামধারী দুইটি পাখী একই বৃক্ষকে আলিঙ্গন

সমানে বৃক্ষে পুরুষো নিমগ্নোহনীশয়া শোচতি মুহমানঃ ।

জুষ্টং যদা পশ্যত্যম্মমীশমস্মা মহিমানমিতি বীতশোকঃ ॥ ১৪

যদা পশ্যঃ পশ্যতে রুদ্রবর্ণং কর্তারমীশং পুরুষং ব্রহ্মযোনিম্ ।

তদা বিদ্বান্ পুণ্যপাপে বিধূয় নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যমুপৈতি ॥১৫

আন্ত (ভোগ করে) ; অন্তঃ (অপরটি [ঈশ্বর]) অনমন (ভোগ না করিয়া) অভিচাকশীতি (দর্শন করে) । ১৩ [৩১১]

পুরুষঃ (ভোক্তা জীব) সমানে (একই) বৃক্ষে (বৃক্ষে [দেহে]) নিমগ্নঃ (আসক্ত হইয়া) অনীশয়া (দীনভাবে প্রাপ্ত হওয়ার) মুহমানঃ (হ্রস্বস্তাসহকারে) শোচতি (সন্তাপ করিয়া থাকে) ; যদা (যে কালে) জুষ্টম (ধার্মিকগণের দ্বারা সেবিত) অন্তম্ ([শরীর হইতে] বিলক্ষণ) ঈশম্ (ঈশ্বরকে), [এবং] অন্ত (ইহার) ইতি (এই প্রকার [বিশ্ববাপী]) মহিমানঃ (বিভূতিকে) পশ্যতি (দর্শন করে) [তখন] বীত-শোকঃ (শোক হইতে মুক্ত হয়) । ১৪ [৩১২]

যদা (যে কালে) পশ্যঃ (দ্রষ্টা অর্থাৎ সাক্ষাৎকামী বিদ্বান্ সাধক) রুদ্রবর্ণঃ (সুবর্ণের স্তায় অবিদ্যাপী এবং স্বয়ং-জ্যোতিঃস্বরূপ), কর্তারম্ (জগৎ-নিয়ন্তা), ঈশং (পরমেশ্বর), পুরুষঃ (পরিপূর্ণস্বরূপ), ব্রহ্ম-যোনিঃ (জগৎকারণ ব্রহ্মকে) পশ্যতে (= পশ্যতি, দর্শন করে) তদা (তৎকালে) বিদ্বান্ (সেই দ্রষ্টা) পুণ্য-পাপে (পুণ্য ও পাপ) বিধূয় (সমূলে নিরাস করিয়া) নিরঞ্জনঃ (নির্লেপ হইয়া) পরমং (নিরন্তর) সাম্যম্ (সমতা [অভেদ]) উপৈতি (প্রাপ্ত হয়) । ১৫ [৩১৩]

করিয়া আছে । উহাদের মধ্যে একটি বিভিন্ন আশ্বাদযুক্ত ফল ভক্ষণ করে, অপরটি ভক্ষণ না করিয়া দর্শন করে । ১৩

জীব একই বৃক্ষে আসক্ত হইয়া দীনভাবে বশতঃ হ্রস্বস্তাসহকারে সন্তাপ করে ; যখন (সে) বহুজনসেবিত ঈশ্বরকে এবং তাঁহার এইরূপ মহিমাতে দর্শন করে, তখন বীতশোক হয় । ১৪

সাক্ষাৎকামী সাধক যখন হিরণ্যবর্ণ জগৎনিয়ন্তা পরমেশ্বর পরিপূর্ণ-স্বরূপ জগৎ-কারণ ব্রহ্মকে দর্শন করে, তখন সেই বিদ্বান্ পুণ্য ও পাপ সমূলে নাশ করিয়া নির্লেপ হয় এবং পরম সাম্য প্রাপ্ত হয় । ১৫

সত্যেন লভ্যস্তপসা হোষ আত্মা

সম্যগ্জ্ঞানেন ব্রহ্মচৰ্ণেণ নিত্যম্ ।

অন্তঃশরীরে জ্যোতির্ময়ো হি শুভ্রো

যং পশ্যন্তি যতয়ঃ ক্লীণদোষাঃ ॥ ১৬

সতামেব জয়তি নান্নতং সত্যেন পস্থা বিততো দেবযানঃ ।

যেনাক্রমন্ত্যযয়ো হ্যাপ্তকামা যত্র তৎ সত্যস্ত পরমং নিধানম্ ॥ ১৭

যং (বাহ্যকে) ক্লীণ-দোষাঃ (চিত্তমলশূন্য) যতয়ঃ (যতনশীল সন্ন্যাসিগণ) পশ্যন্তি (উপলব্ধি করেন) [সেই] এষঃ (এই) জ্যোতির্ময়ঃ (হিরণ্য) শুভ্রঃ (শুদ্ধ) আত্মা হি (আত্মাই) অন্তঃ-শরীরে (হৃদয়াকাশে) নিতাং (অবিরাম) সত্যেন (অসত্যাত্যাগ), তপসা (ইন্দ্রিয় ও মনের একাগ্রতা) সম্যগ্-জ্ঞানেন (যথাযথ আত্মদর্শন) [ও] ব্রহ্মচৰ্ণেণ হি (ব্রহ্মচৰ্ণের দ্বারাই) লভাঃ (প্রাপ্তবা) । ১৬ [৩।১।৫]

সত্যম্ এব (সত্যই অর্থাৎ সত্যবাদীই) জয়তি (জয়যুক্ত হয়), ন অন্তম্ (মিথ্যা নহে, নিগণ্যবাদী নহে) ; দেব-যানঃ (উত্তরায়ণনামক) পস্থাঃ (মার্গ) [এবং] যত্র (যেখানে) তৎ সত্যস্ত (সেই উত্তমসাধন সত্যের সম্বন্ধী) পরমং (সর্বোত্তম) নিধানম্ (পুরুষার্থ [নিহিত]) [সেখানে] আপ্ত-কামাঃ (বিগতম্পৃহ) স্বযয়ঃ (তত্ত্বদর্শিগণ) যেন (যে পথে) আক্রমন্তি (= আক্রমণে, গমন করেন) [সেই পথও] সত্যেন হি (সত্যের দ্বারাই) বিততঃ (অবিচ্ছিন্নভাবে আতীর্ণ) । ১৭ [৩।১।৬]

বাহ্যকে চিত্তমলশূন্য যতিগণ উপলব্ধি করেন, সেই জ্যোতির্ময় শুদ্ধ আত্মাকে অবিচল সত্য একাগ্রতা সম্যক্ জ্ঞান এবং ব্রহ্মচৰ্ণের দ্বারাই হৃদয়াকাশে উপলব্ধি করিতে হয় । ১৬

সত্যেরই জয় হয়, মিথ্যার নহে ; দেবযান মার্গ এবং—যেখানে সেই সত্যের সম্বন্ধী পরম পুরুষার্থ নিহিত আছে, সেখানে আপ্তকাম স্বয়ংগণ যে পথে গমন করেন,—সেই মার্গও সত্যের দ্বারাই অবিচ্ছিন্নভাবে আতীর্ণ । ১৭

বৃহচ্চ তদ্ব্যমচিন্ত্যরূপং সূক্ষ্মাচ্চ তৎ সূক্ষ্মতরং বিভাতি ।

দূরাৎ সুদূরে তদিহাস্তিকে চ পশ্যৎস্থিহেন নিহিতং গুহায়াম্ ॥ ১৮
নায়মায়া বলহীনেন লভ্যে।

ন চ প্রমাদাৎ তপসো বাপ্যালিক্রাৎ ।

এতৈরুপায়ৈর্যততে যন্তু বিদ্বাং-

স্তশ্রৈষ আত্মা বিশতে ব্রহ্মধাম ॥ ১৯

বৃহৎ চ (মহান্ এবং) দিব্যং (স্বয়ংপ্রভ, ইন্দ্রিয়ের অগোচর), অচিন্ত্য-রূপং (অচিন্ত্য-
রূপ) চ (এবং) সূক্ষ্মাৎ (সূক্ষ্ম হইতেও) সূক্ষ্মতরং (অতিশয় সূক্ষ্ম) তৎ (উক্ত ব্রহ্ম)
বিভাতি (বিবিধরূপে প্রকাশ পান) ; তৎ (তিনি) , দূরাৎ (দূর হইতেও) সু-দূরে (অতি
দূরে) চ (অথচ) অস্তিকে (সমীপে) ইহ (এই দেহেই) [প্রকাশিত হন] ; ইহ পশ্যৎ
(এই জগতে চেতন জীবগণের মধ্যে) তৎ (তিনি) গুহায়াম্ এব (বুদ্ধিতেই) নিহিতম্
(স্তিত) । ১৮ [৩১৭]

অয়ম্ (এই) আত্মা (আত্মা) বল-হীনেন ([আত্মনিষ্ঠাজনিত] বীষণশূন্তের দ্বারা) ন লভঃ
(প্রাপ্তবা নহেন) ; চ (এবং) প্রমাদাৎ (আত্মনিষ্ঠার অমনোযোগ) বা (অথবা) অলিক্রাৎ
(সন্ন্যাসরহিত) তপসঃ অপি (জ্ঞান হইতেও) ন (লভ্য নহেন) , তু (কিন্তু) যঃ (যে)
বিদ্বান্ (বিবেকী, আত্মবিৎ) এতৈঃ (এই সকল) উপায়ৈঃ (সাধনের [বল অপ্রমাদ সন্ন্যাস
ও জ্ঞানের] সহিত) যততে (যত্ন করেন) তন্তু (তাঁহার) এবং (এই) আত্মা (আত্মা)
ব্রহ্মধাম (সর্বাশ্রয় ব্রহ্মে) বিশতে (প্রবেশ করে) । ১৯ [৩২৪]

বৃহৎ এবং দিব্য, অচিন্ত্যরূপ এবং সূক্ষ্ম হইতে সূক্ষ্মতর উক্ত ব্রহ্ম
বিবিধরূপে প্রকাশ পান ; তিনি দূর হইতেও অতি দূরে অথচ এই দেহেই
অতি নিকটে,—এই জগতে চেতন জীবগণের মধ্যে হৃদয়গুহাতেই তিনি
নিহিত । ১৮

এই আত্মা বলহীনের দ্বারা লভ্য নহেন, এবং প্রমাদের দ্বারা অথবা
সন্ন্যাসরহিত জ্ঞান হইতেও লভ্য নহেন ; কিন্তু যে বিবেকী এই সকল উপায়ে
যত্ন করেন তাঁহার আত্মা সর্বাশ্রয় ব্রহ্মে প্রবেশ করেন । ১৯

যথা নতঃ স্তম্ভমানাঃ সমুদ্রেহস্তং গচ্ছন্তি নামরূপে বিহায় ।

তথা বিদ্বান্নামরূপাদ্বিমুক্তঃ পরাংপরং পুরুষমুপৈতি দিব্যম্ ॥ ২০

মার্গযাত্রা

(ঈশোপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

হিরণ্ময়েন পাত্রেণ সত্যশ্যাপিহিতং মুখম্ ।

তৎ ত্বং পূষন্নপাবু সত্যধর্মায় দৃষ্টয়ে ॥ ১

স্তম্ভমানাঃ (প্রবহমান) নতঃ (নদীসমূহ) যথা (যদ্বৎ) নাম-রূপে (নাম ও আকার)
বিহায় (পরিত্যাগ করিয়া) সমুদ্রে (সাগরে) অন্তঃ (অবিশেষাস্থ্যভাব) গচ্ছন্তি (প্রাপ্ত হয়),
তথা (তদ্বৎ) বিদ্বান্ (ব্রহ্মবিদ) নামরূপাৎ (নাম ও রূপ হইতে) বিমুক্তঃ (বিমুক্ত হইয়া)
পরাং (হিরণ্যগর্ভ হইতে) পরম্ (শ্রেষ্ঠ) দিব্যং (স্বয়ং-জ্যোতিঃস্বভাব) পুরুষঃ (পূর্ণ,
পরমাত্মাকে) উপৈতি (প্রাপ্ত হন) । ২০ [৩২।৮]

হিরণ্ময়েন (সূর্যবর্মণ, জ্যোতির্ময়) পাত্রেণ (পাত্রে [সূর্যমণ্ডলের] দ্বারা) সত্যশ্চ
(সত্যস্বরূপের [আদিত্যমণ্ডলস্থ পুরুষের]) মুখং (বদন [উপলব্ধির দ্বারা]) অপিহিতম্
(আচ্ছাদিত আছে) ; [হে] পূষন্ (জগৎ-পোষক সূর্যদেব), ত্বং (তুমি) সত্য-ধর্মায়
(সত্যস্বরূপ তোমার উপাসনার ফলে সত্যস্বরূপ আমার) দৃষ্টয়ে (উপলব্ধির জন্য) তৎ (উক্ত
আবরণ) অপাবু (অপনীত কর) । ১ [১৫]

প্রবহমান নদীসমূহ যেরূপ নাম ও রূপ ত্যাগ করিয়া সমুদ্রে লীন হয়,
সেইরূপ ব্রহ্মবিদও নাম ও রূপ হইতে বিমুক্ত হইয়া পরাংপর দিব্য পুরুষকে
প্রাপ্ত হন । ২০

সূর্যবর্মণ পাত্রে দ্বারা সত্যের মুখ আচ্ছাদিত আছে ; হে পূষন্, সত্যধর্ম
আমার উপলব্ধির জন্য তুমি উহা অপসারিত কর । ১

পৃথল্লেকর্ষে যম সূর্য প্রাজাপত্য বাহ রশ্মীন্ সমূহ তেজঃ ।

যন্তে রূপং কল্যাণতমং তন্তে পশ্যামি

যোহসাবসৌ পুরুষঃ সোহহমস্মি ॥ ২

বায়ুরনিলমমৃতমথৈদং ভস্মাস্তং শরীরম্ ।

ওম্ ক্রতো অর কৃতং অর ক্রতো অর কৃতং অর ॥ ৩

[হে] পৃথন্ (জগৎপোষক), এক-ষ্বে (একাকী গমনশীল বা একমাত্র দ্রষ্টা), যম (নিয়ন্তা), প্রাজাপত্য (প্রজাপতি = ঐশ্বর অথবা হিরণ্যগর্ভ, তৎপুত্র), সূর্য (রশ্মি প্রাণ এবং রসাদির অধিপতি), রশ্মীন্ (কিরণসমূহ) বাহ (দূর কর), তেজঃ (জ্যোতিঃ) সমূহ (উপসংহার কর); তে (তোমার) যৎ (যে) রূপং (রূপ) কল্যাণতমং (অত্যন্ত মঙ্গলময়) তৎ (তাহা) তে (তোমার কৃপায়) পশ্যামি (দর্শন করিব); যঃ (যিনি) অসৌ (আদিত্য-মণ্ডলে পরোক্ষরূপে অবস্থিত) অসৌ পুরুষঃ (তিনিই পুরুষ [পূর্ণ বা অনেন প্রাণবুদ্ধ্যাস্থনা জগৎ সমস্তমিতি পুরুষঃ, পুরি শযনারা]); সঃ অহম্ অস্মি (উক্ত প্রসিদ্ধ পুরুষেই আমি অহংপ্রত্যয়যুক্ত হইব) ২ [১৬]

অথ (ইদানীং) [মরণোন্মুখ আমার] বায়ুঃ (প্রাণবায়ু) অনিলং (সবাঙ্ক মহাবায়ু স্বরূপ) অমৃতম্ (সূত্রাত্মাতে) [মিলিত হউক], ইদং শরীরং (এই শরীর) [অগ্নিতে আহিত হইয়া] ভস্মাস্তং (ভস্মীভূত হউক); ওম্ (হে ওঙ্কার-শব্দবাচ্য অগ্ন্যাখ্য ব্রহ্ম) ক্রতো (হে সঙ্কল্লাস্) অর (আমাকে স্মরণ কর), কৃতং (মৎকৃত কর্ম ও জ্ঞান) অর (স্মরণ কর); ক্রতো অর কৃতং অর (আদরার্থে পুনর্বচন) —[“যোহগ্নঃ ব্রহ্মচর্চাদারভ্য পরিচরিতঃ স মনঃসারূপেণাবস্থিতঃ সষোধ্যতে” —উবটাচার্য] ৩ [১৭]

হে পৃথন্, হে একাকী বিচরণকারী, হে নিয়ন্তা, হে প্রজাপতিপুত্র, হে সূর্য, তুমি কিরণসমূহ দূর কর, তেজ উপসংহার কর; তোমার যে রূপ কল্যাণতম, তাহা তোমার কৃপায় দর্শন করিব; যিনি আদিত্যমণ্ডলে অবস্থিত তিনিই পরিপূর্ণস্বরূপ পুরুষ; আমিও সেই । ২

ইদানীং আমার প্রাণবায়ু মহাবায়ুস্বরূপ সূত্রাত্মাতে মিলিত হউক; এই শরীর ভস্মীভূত হউক; হে ওম্শব্দবাচ্য সঙ্কল্লস্বরূপ অগ্নি, তুমি আমাকে স্মরণ

অগ্নে নয় সুপথা রায়ে অস্মান্, বিশ্বানি দেব বয়ুনানি বিদ্বান্ ।
যুযোধ্যস্মজুহুরাগমেনো, ভূয়িষ্ঠাং তে নম-উক্তিং বিধেম ॥ ৪

রুদ্র-স্তুতিঃ

(স্বেতাশ্বতরোপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

য একো জালবানীশত ঈশনীভিঃ সর্বা ল্লোকানীশত ঈশনীভিঃ ।
য একৈব উদ্ভবে সংভবে চ য এতদ্ বিহুরমৃতাস্তে ভবন্তি ॥ ১

অগ্নে (হে অগ্নি), অস্মান্ (আমাদের) রায়ে (ধন [কর্মফল] লাভের জন্য) সুপথা (উত্তম মার্গে) নয় (লইয়া যাও), দেব (হে দেব) বিশ্বানি (সকল) বয়ুনানি (কর্ম বা প্রজ্ঞানসমূহ) বিদ্বান্ (জ্ঞানযুক্ত তুমি) অস্মৎ (আমাদের) নিকট হইতে জুহুরাগং (কুটিল) এনঃ (পাপ) যুযোধি (বিদূরিত কর) ; তে (তোমার প্রতি) [আমরা] ভূয়িষ্ঠাং (বহুতর) নম-উক্তিং (নমস্কার বচন) বিধেম (বিধান করিতেছি) । ৪ [১৮]

যঃ (যে) জালবান্ (মাধাবী) একঃ (অধিতীয় হইয়াও) ঈশনীভিঃ (স্বশক্তি সহায়ে) ঈশতে (ঈশ্বররূপে প্রতীত হন), ঈশনীভিঃ (স্বীয় ঈশ্বরশক্তি জ্ঞানশক্তি ও ক্রিয়াক্রান্তি সহায়ে) সর্বাণ্ (সমস্ত) লোকান্ (লোকসমূহকে) ঈশতে (স্বায়ত্ত করেন), যঃ (যিনি) উদ্ভবে (উৎপত্তি-কালে) চ (এবং) সংভবে (লয়দশায়) একঃ এব (স্বরূপতঃ একই)—যে (যাহারা) এতৎ (এই তত্ত্ব) বিদ্বঃ (জ্ঞানেন) তে (তাহারা) অমৃতাঃ (অমর) ভবন্তি (হন) । [৩য় অধ্যায়] । ১

কর, মৎকৃত সমস্ত স্মরণ কর ; হে সঙ্কল্পাত্মন, আমাদের স্মরণ কর, মৎকৃত সমস্ত স্মরণ কর । ৩

হে অগ্নি, মগার্ঘ বস্তু লাভের জন্য আমাদের স্মরণে লইয়া যাও ; হে দেব, সকল কর্ম ও বুদ্ধিবৃত্তি তোমার জ্ঞাত আছে—তুমি আমাদের নিকট হইতে কুটিল পাপ বিদূরিত কর ; তোমার প্রতি বহু নমস্কার-বচন উচ্চারণ করিতেছি । ৪

যে মাধাবী অধিতীয় হইয়াও স্বশক্তিসহায়ে ঈশ্বরত্ব লাভ করেন, এবং

একো হি রুদ্রো ন দ্বিতীয়ায় তস্মু-

য ইমাংলোকানীশত ঈশনীভিঃ ।

প্রত্যঙ্ জনাস্তিষ্ঠতি সংচুকোচাস্তকালে

সংসৃজ্য বিশ্বা ভুবনানি গোপাঃ ॥ ২

বিশ্বতশ্চক্ষুরত বিশ্বতোমুখো বিশ্বতোবাহুরত বিশ্বতস্পাৎ ।

সং বাহুভ্যাং ধমতি সং পতত্রৈর্দ্যাবাভূমী জনয়ন্ দেব একঃ ॥ ৩

যে (ব্রহ্মাদি যাঁহারা) ইমান্ (এই সকল) লোকান্ (লোককে) ঈশনীভিঃ (স্বীয় ঐশ্বর্যের দ্বারা) ঈশতে (ব্যাপ্ত করিয়া থাকেন) [তাঁহারা] দ্বিতীয়ায় (তদতিরিক্ত দ্বিতীয় কাহারও) ন তস্মুঃ (মুখাপেক্ষী হন নাই), হি (কেন না) রুদ্রঃ (রুদ্র [“সর্বং রোদয়তি সংহরতি প্রলয়াদৌ, রুজং সংসারদুঃখং দ্রাবয়তি ইতি বা কদ্রঃ”—বিজ্ঞানভগবান্]) একঃ (অদ্বিতীয়) ; [হে] জনাঃ (মনুষ্যগণ) [তিনিই] প্রত্যক্ (অন্তর্যামিরূপে) তিষ্ঠতি (অবস্থান করেন), অস্তকালে (প্রলয়কালে) সংচুকোচ (সংহার করেন) বিশ্বা (সমস্ত) ভুবনানি (ভুবনসমূহ) সংসৃজ্য (সৃজন করিয়া) গোপাঃ (পালক হইয়া থাকেন) । [পাঠান্তর—জনান্, সংচুকোপ, গোপ্তা] । ২

বিশ্বতঃ-চক্ষুঃ (সর্বত্র তাঁহার চক্ষু [যেখানে যত চক্ষু আছে, তাহা তাঁহারই]) উত (এবং) বিশ্বতঃ-মুখঃ (সর্বত্র তাঁহার মুখ [সকল মুখ তাঁহারই]), বিশ্বতঃ-বাহুঃ (সকল বাহু তাঁহারই) উত (এবং) বিশ্বতঃ-পাৎ (সকল চরণ তাঁহারই), দ্যাবা-ভূমী (দ্বালোক ও ভূলোক) জনয়ন্ স্বীয় শক্তিবলে সমস্ত জগৎকে শাসন করেন, যিনি উৎপত্তিকালে এবং লয়দশায় অদ্বিতীয়—যাঁহারা তাঁহার এই তত্ত্ব জানেন, তাঁহারা অমর হন । ১

যাঁহারা এই সকল লোককে স্বীয় ঐশ্বর্যের দ্বারা ব্যাপ্ত করিয়া থাকেন, তাঁহারা (রুদ্রাতিরিক্ত) দ্বিতীয় কাহারও মুখাপেক্ষী হন নাই, কেননা রুদ্র অদ্বিতীয় ; হে জনগণ, তিনিই অন্তর্যামিরূপে অবস্থিতি করেন, নিখিল ভুবন সৃষ্টি করিয়া পালন করেন এবং প্রলয়কালে তাহাকে সঙ্কুচিত করেন । ২

বিশ্বপ্রাণীর চক্ষু মুখ বাহু ও চরণ তাঁহারই চক্ষু মুখ বাহু ও চরণ ।

যো দেবানাং প্রভবশ্চোক্তবশ্চ বিশ্বাধিকো রুদ্রো মহর্ষিঃ ।

হিরণ্যগৰ্ভং জনয়ামাস পূৰ্বে স নো বুদ্ধা শুভয়া সংযুনক্তু ॥ ৪

যা তে রুদ্র শিবা তনুরঘোরাহপাপকাশিনী ।

তয়া নস্তনুবা শস্তময়া গিরিশস্তাভিচাকশীহি ॥৫

(সৃষ্টি করতঃ) একঃ (অদ্বিতীয়) দেবঃ (স্বপ্রকাশ রুদ্র) বাহুভ্যাম্ (হস্তদ্বয়ের দ্বারা [মনুষ্যদিগকে]) সংধমতি (সংযুক্ত করেন) পতত্রৈঃ (পক্ষসমূহের দ্বারা [পক্ষিদিগকে]) সং [ধমতি] (সংযুক্ত করেন) ; [অথবা—বাহুভ্যাম্ (ধর্ম ও অধর্মের দ্বারা বা বিজ্ঞা ও কর্মের দ্বারা) সংধমতি (উদ্দীপিত করেন), পতত্রৈঃ (বাসনাৰূপ ভক্তা [হাপর] সমূহের দ্বারা) সংধমতি (উদ্দীপিত করেন), স্ত্রাবাভূমৌ জনয়ন্ (দ্ব্যলোক ও ভুলোক উৎপন্ন করিয়া) দেবঃ একঃ (প্রকাশকরূপে একমাত্র তিনিই বিद्यমান আছেন)] । ৩

দেবানাং (ইন্দ্রিয়গণের বা দেবগণের) প্রভবঃ (উৎপত্তিস্থল) চ (এবং) উদ্ভবঃ (ঐশ্বর্যপ্রদ বা সংহর্তা) চ (এবং) বিশ্বাধিকঃ (সমস্ত জগতের শ্রেষ্ঠ) মহা-ঋষিঃ (মহান্ এবং সর্বজ্ঞ) যঃ রুদ্রঃ (যে রুদ্র) হিরণ্যগৰ্ভং (জ্ঞানত্রিংশত্যাঙ্ক চৈতন্যাদিষ্ঠিত হিরণ্যগৰ্ভ-শব্দ-বাচ্য প্রথম শূন্যতম কার্যকে) পূৰ্বে (জগৎ উৎপত্তির পূর্বে) জনয়ামাস (উৎপন্ন করিয়াছিলেন) সঃ (সেই রুদ্র) নঃ (আমাদিগকে) শুভয়া (শুভবস্তু বিষয়ক) বুদ্ধা (বুদ্ধির দ্বারা) সংযুনক্তু (সংযুক্ত করুন) ["হিরণ্যগৰ্ভমিতি—যস্ত ব্রহ্মাণ্ডং শরীরং, যদ্বগর্ভো বিরাটপুরুষো, ব্রহ্মাণ্ডকাপকীকৃত-পঞ্চভূতাকরম্"—নারায়ণ] । [পাঠান্তর—বিশ্বাধিপঃ—বিশ্বপালক] ৪

[হে] রুদ্র, [হে] গিরি-শস্ত (পর্বতে অবস্থিত থাকিয়া সুখপ্রদায়ক) তে (তোমার) যা (যে) শিবা (মঙ্গলময়) অঘোরা (প্রসন্ন) অ-পাপ-কাশিনী (পাপ-বিনাশক) তনুঃ তিনিই মনুষ্যদিগকে বাহুসংযুক্ত করেন এবং পক্ষীদিগকে পক্ষসংযুক্ত করেন । তিনিই দ্ব্যলোক ও ভুলোক সৃষ্টি করিয়া তাহার অদ্বিতীয় প্রকাশক রূপে বিद्यমান । ৩

দেবগণের উৎপত্তিস্থল, ঐশ্বর্যবিধাতা এবং বিশ্বাধীশ যে মহা ঋষি হিরণ্য-গৰ্ভকে জগৎ উৎপত্তির পূর্বে জন্ম দিয়াছিলেন, সেই রুদ্র আমাদিগকে শুভবুদ্ধিবৃত্ত করুন । ৪

যামিষুং গিরিশস্ত হস্তে বিভর্ষাস্তবে ।

শিবাং গিরিত্র তাং কুরু মা হিংসীঃ পুরুষং জগৎ ॥৬

ততঃ পরং ব্রহ্ম পরং বৃহন্তং যথানিকায়ং সর্বভূতেষু গুঢ়ং ।

বিশ্বশ্রৌকং পরিবেষ্টিতারমীশং তং জ্ঞাত্বাহমৃতা ভবন্তি ॥৭

(— তনুঃ, মূর্তি) তয়া (সেই) শস্ত্রময়া (সুখতম) তনুবা (— তথা, মূর্তি দ্বারা) নঃ
অভিচাক্ষীহি (আমাদের প্রতি প্রকাশিত হও) । ৫

[হে] গিরিশস্ত, যাম্ (যে) ইষুং (বাণরূপ অস্ত্র) অস্তবে (নিক্ষেপ করিবার জন্ত) হস্তে
(করে) বিভর্ষি (ধারণ কর) [হে] গিরিত্র (পর্বতপালক বা স্বভক্তরক্ষক) [“গিরীন্
অস্থিপুঞ্জান্ দেহান্ ইত্যর্থঃ”—শঙ্করানন্দ] তাং (সেই অস্ত্রকে) শিবাং (মঙ্গলময়) কুরু
(কর), পুরুষং (আমাদের পরিবার) [তথা] জগৎ (জগৎকে) মা হিংসীঃ (নাশ করিও
না) ; [অথবা—জগৎ (স্থাবরজঙ্গমাদিরূপ) পুরুষং (পুরুষরূপকে) মা হিংসীঃ] । ৬

ততঃ (উক্ত হিরণ্য গর্ভ হইতে) পরম্ (অতিশয়) [অথবা—ততঃ পরম্—তদনন্তর,
সগুণ ঈশ্বরের উপাসনাদির পরে] বৃহন্তং (বৃহৎ, অর্থাৎ দেশকালাদি পরিচ্ছেদশূন্য) পরং ব্রহ্ম
(পরব্রহ্ম), যথা-নিকায়ং (বিভিন্ন শরীর অমুখ্যায়ী) সর্বভূতেষু (সকল প্রাণীতে) গুঢ়ং (গুপ্ত),
বিশ্বশ্রৌকং (চরাচর) জগতের একং (অদ্বিতীয়) পরিবেষ্টিতারং (অন্তর্বহির্বা্যপক), তন্ম
(সেই) ঈশং (সর্বনিয়ন্তাকে) জ্ঞাত্বা ([অপরোক্ষরূপে] জানিয়া) অমৃতাঃ (অমর) ভবন্তি
(হন) । ৭

হে রুদ্র, হে গিরিশস্ত, তোমার বাহ্য মঙ্গলময় প্রসন্ন ও পাপবিনাশক
তনু, সেই সুখতম তনুর সহিত আমাদের নিকট প্রকাশিত হও । ৫

হে গিরিশস্ত, হে গিরিত্র, নিক্ষেপ করিবার জন্ত যে বাণ তুমি
হস্তে ধারণ কর, তাহাকে মঙ্গলময় কর ; (বিরহ) পুরুষের এই জগদাকর
রূপকে হিংসা করিও না । ৬

তদনন্তর (সগুণ উপাসনার পর)—যে দেশকালাদি পরিচ্ছেদশূন্য
পরব্রহ্ম বিভিন্ন শরীর অমুখ্যায়ী সকল প্রাণীতে নিহিত এবং জগতের
অদ্বিতীয় ব্যাপক—সেই ঈশ্বরকে জানিয়া (জানীরা) অমর হন । ৭

বেদাহমেতং পুরুষং মহাস্ত্রমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাৎ ।

তমেব বিদিত্বাহতিমৃত্যুমেতি নান্নাঃ পশ্বা বিদ্বতেহয়নায় ॥৮

যস্মাৎ পরং নাপরমস্তি কিঞ্চিদ্

যস্মান্নাগীয়ো ন জ্যায়োহস্তি কশ্চিৎ ।

বৃক্ষ ইব স্তক্কো দিবি তিষ্ঠতোক্ত-

স্তেনেদং পূর্ণং পুরুষেণ সর্বম্ ॥৯

অহম্ (আমি) পুরুষং (পবিপূর্ণ), মহাস্ত্রং (সর্বাধিক), আদিত্য-বর্ণং (স্বয়ং-প্রকাশ), তমসঃ (অবিজ্ঞার) পবস্তাৎ (অতীত) এতং (ইহাকে) বেদ (জানিয়াছি), তম্ এব (তাঁহাকেই মাত্র) বিদিত্বা (জানিয়া) মৃত্যুম্ (অবিজ্ঞাকে ['আবরণশক্তিঃ বিক্ষেপজননীঃ'—শঙ্করানন্দ]) অতি-এতি (অতিক্রম করিয়া থাকেন), অযনায ([সংসার-মাগবে পায়] গমনার্থ) অন্নাঃ (ব্রহ্মজ্ঞান বাতিরিক্ত) পশ্বাঃ (মার্গ) ন (নাই) । [উত্তরনারায়ণ ১৮ শ্লোক দ্রষ্টব্য] । ৮

যস্মাৎ (যাহা হইতে) পরম্ (উৎকৃষ্ট) অপরম্ (অপকৃষ্ট) কিং চিৎ (কিছুই) ন অস্তি (নাই [কেননা তিনি অদ্বিতীয়]), যস্মাৎ ন অগীযঃ (না ক্ষুদ্রতর) ন জ্যায়ঃ (না বৃহত্তর) কঃ চিৎ (কেহই) অস্তি (আছে) [কেন না তিনি সর্বাঙ্গী], বৃক্ষঃ ইব (বৃক্ষের স্থায়) [যিনি] স্তক্কঃ (নিশ্চল ভাবে) একঃ (ভেদশূন্য হইয়া) দিবি (স্বপ্রকাশ স্বরূপে) তিষ্ঠতি (বর্তমান আছেন) তেন (সেই) পুরুষেণ (অন্তর্ধামী বা পরিপূর্ণস্বরূপেব দ্বারা) ইদং ([বিবিধ প্রত্যয়গম্য] এই) সর্বং (সমস্ত জগৎ) পূর্ণম্ (পরিবাপ্ত) । ৯

আমি পরিপূর্ণ, সর্বাধিক, স্বয়ংপ্রকাশ ও অবিজ্ঞার অতীত ইহাকে জানিয়াছি ; তাঁহাকেই মাত্র জানিয়া মৃত্যুকে অতিক্রম করিয়া থাকেন ; (সংসার) উত্তরণের অন্না কোনও মার্গ নাই । ৮

যাহা হইতে উৎকৃষ্ট বা অপকৃষ্ট অপর কিছুই নাই, যাহা হইতে ক্ষুদ্রতর বা বৃহত্তর নাই, বৃক্ষের স্থায় যিনি নিশ্চলভাবে ভেদশূন্য হইয়া

ততো যদুত্তরতরং তদরূপমনাময়ম্ ।

য এতদ্বিহরমৃতাস্তে ভবন্ত্যথেতরে দুঃখমেবাপিযন্তি ॥১০

সর্বাননশিরোগ্রীবঃ সর্বভূতগুহাশয়ঃ ।

সর্বব্যাপী স ভগবাংস্তস্মাৎ সর্বগতঃ শিবঃ ॥১১

ততঃ (উক্ত জগৎ হইতে) যৎ (যাহা) উত্তর-তরং (অতিশয় শ্রেষ্ঠ) [“ততঃ ইদংশব-
বাচ্যজগতঃ, উত্তরং কারণং, ততোহপি উত্তরম্—কার্যকারণ-বিনিমুক্তম্”—শঙ্করাচার্য] তৎ
(তাহা) অরূপম্ (রূপাদিশূন্য) অনাময়ম্ (দুঃখরহিত, দুঃখহেতু অবিভাগশূন্য), যে (যাহারা)
এতৎ (ইহা) বিদুঃ (জানেন) তে (তাঁহারা) অমৃতঃ (অমর) ভবন্তি (হন), অথ
(পক্ষান্তরে) ইতরে (অপরেরা) দুঃখম্ এব (দুঃখকেই) অপিযন্তি (প্রাপ্ত হয়) । ১০

[যেহেতু] সর্ব-আনন-শিরঃ-গ্রীবঃ (সকল মুখ মস্তক এবং গ্রীবাযুক্ত) সর্ব-ভূত-গুহা-শয়ঃ
(সকল প্রাণীর হৃদয়ে অবস্থিত) সঃ (তিনি) সর্ব-ব্যাপী ([চেতন ও অচেতন] সকলের
ব্যাপক) [এবং] ভগবান্ (ষড়ৈশ্বর্যশালী) :—

[ঐশ্বর্যশ্রুত সমগ্রস্ত ধর্মস্ত যশসঃ শ্রিয়ঃ ।

স্তানবৈরাগ্যায়োশ্চৈব যদ্বাং ভগ ইতীজ্ঞান ॥]

তস্মাৎ (স্মৃতরাং) [তিনি] সর্বগতঃ (সর্বত্র বিদ্যমান) [এবং] শিবঃ (মঙ্গলস্বরূপ)
[অথবা শিবঃ—মহাদেব, “শিবস্ত ব্রহ্মানতিবেকমাহ”—নারায়ণ] । ১১

স্বপ্রকাশ স্বরূপে বর্তমান আছেন, সেই পুরুষের দ্বারা এই সমস্ত
পরিব্যাপ্ত । ২

উক্ত জগতের কারণেরও যিনি কারণ, তিনি অরূপ ও অনাময় ;
যাহারা এই তত্ত্ব জানেন, তাঁহারা অমর হন ; অপরেরা দুঃখমাত্রই
প্রাপ্ত হয় । ১০

যেহেতু সকল মুখ মস্তক ও গ্রীবা তাঁহাই এবং তিনিই সকল
প্রাণীর হৃদয়ে অবস্থিত, সর্বব্যাপক এবং ভগবান্, স্মৃতরাং তিনিই সর্বত্র
বিদ্যমান ও মঙ্গলস্বরূপ । ১১

মহান্ প্রভুবৈ পুরুষঃ সত্ত্বশ্চৈষ প্রবর্তকঃ ।

সুনির্মলামিমাং শান্তিমীশানো জ্যোতিরব্যয়ঃ ॥১২

অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষোহন্তুরাত্মা সদা জনানাং হৃদয়ে সন্নিবিষ্টঃ ।

হৃদা মনীষা মনসাহভিক্রপ্তো য এতদ্বিত্বরমৃতাস্তে ভবন্তি ॥১৩

সহস্রশীর্ষা পুরুষঃ সহস্রাক্ষঃ সহস্রপাং ।

স ভূমিং বিশ্বাতো বৃদ্ধাহত্যতিষ্ঠদশাঙ্গুলম্ ॥১৪

মহান্ (অনন্তস্বরূপ) পুরুষঃ (পুরুষ) প্রভুঃ বৈ (নিশ্চয়ই সমর্থ) ; জ্যোতিঃ (চিন্মাত্র),
ব্যয়ঃ (কূটস্থ) এষঃ (ইনি) সু-নির্মলম্ (অবিজ্ঞামলরহিত) ইমাং (এই প্রসিদ্ধ) শান্তি
(সংসারোপশমের [পাঠান্তর—প্রাপ্তিঃ—পরমপদ প্রাপ্তির]) ঈশানঃ (বিধায়ক ইইয়া)
[তৎপ্রতি] সত্ত্বশ্চ (অন্তঃকরণের) প্রবর্তকঃ (প্রেরয়িতা) । ১২

হৃদা (অনুভবাস্ত্রক চিত্তবৃত্তির দ্বারা), মনীষা (বুদ্ধির দ্বারা), মনসা (সঙ্কল্পবিকল্পাস্ত্রক
মনের দ্বারা) অভিক্রপ্ত (সমীক্ষরূপে কল্পিত বা অভিপ্রকাশিত), অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ (অঙ্গুষ্ঠপরিমাণ
[“অভিযুক্তিহীনহৃদয়হৃদয়পরিমাণাপেক্ষয়া”, শঙ্কর]), পুরুষঃ (শরীরান্তর্বর্তী) অন্তঃ-আত্মা
(প্রত্যগাত্মা) সদা (সর্বদা) জনানাং (প্রাণিসমূহের) হৃদয়ে (হৃদয়-দেশে) সন্নিবিষ্টঃ
(সম্যক্রূপে প্রবিষ্ট আছেন) ; যে (যাহারা) এতৎ (ইহা) বিদ্রুঃ (জানেন) তে (তাঁহারা)
অমৃতাস্তে (অমর) ভবন্তি (হন) । ১৩

পুরুষঃ সহস্র-শীর্ষা (অনন্তস্বরূপ) সহস্র-অক্ষঃ (অনন্তচক্ষু) সহস্র-পাং (অনন্তচরণ) ; সঃ
(তিনি) ভূমিং (ব্রহ্মাণ্ডকে) বিশ্বাতঃ (সর্বতোভাবে) বৃদ্ধা (ব্যাপ্ত করিয়া) দশ-অঙ্গুলম্
([নাতি হইতে] দশাঙ্গুল পরিমিত স্থান, অথবা তন্মাত্রাপেক্ষকের সমষ্টিরূপ হিরণ্যগর্ভ ও

অনন্তস্বরূপ পুরুষ নিশ্চয়ই সামর্থ্যশালী ; চিন্মাত্র, কূটস্থ ইনিই
সুপ্রসিদ্ধ ও সুনির্মল শান্তির বিধানকর্তা এবং তৎপ্রতি অন্তঃকরণের
প্রবর্তক । : ২

চিত্তবৃত্তি, বুদ্ধি ও মনের দ্বারা সমীক্ষরূপে কল্পিত অঙ্গুষ্ঠপরিমাণ ও
শরীরান্তর্বর্তী প্রত্যগাত্মা সর্বদা প্রাণিগণের হৃদয়দেশে সম্যক্রূপে প্রবিষ্ট
আছেন ; যাহারা ইহা জানেন তাঁহারা অমর হন । ১৩

পুরুষ এবদং সর্বং যদ্ ভূতং যচ্চ ভব্যম্ ।

উতামৃতত্বশ্চেশানো যদন্নেনাতিরোহতি ॥১৫

সর্বতঃ পাণিপাদং তৎ সর্বতোহক্ষিশিরোমুখম্ ।

সর্বতঃ শ্রুতিমল্লোকে সর্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি ॥১৬

পক্ষীকৃত পক্ষমহাভূতের সমষ্টিরূপ বিরাট্ এই উভয়কে) অতি-অতিষ্ঠং (অতিক্রম করিয়া) অবস্থিত আছেন । [পুরুষহস্ত দ্রষ্টব্য] । ১৪

যৎ (যাহা) ভূতং (অতীত), যৎ চ (এবং যাহা) ভব্যং (ভবিষ্যৎ), যৎ অন্নেন (ভক্ষ্যবস্তু দ্বারা) অতিরোহতি (বুদ্ধিপ্রাপ্ত হয় অর্থাৎ যাহা বর্তমান) উদং (এই) সর্বং (সমস্ত) পুরুষঃ (পুরুষই), উত (অধিকন্তু) [তিনি] অমৃতত্বশ্চ (মোক্ষের) দ্ৰশ্যনঃ (বিধায়ক), [অথবা—যৎ (যে পুরুষত্ব) অন্নেন ([অত্যন্তে বাধ্যতে সমাগুজ্ঞানেনেতি অন্তঃ] মায়া দ্বারা) অতি (অবিপবীত কার্যরূপে) রোহতি (জাত হন) সঃ (সেই পুরুষই) অমৃতত্বশ্চ দ্ৰশ্যনঃ । কিম্বা—অমৃতত্বশ্চ দ্ৰশ্যনঃ, যৎ (কেন না) অন্নেন (আহারের দ্বারা) অতিরোহতি (প্রাণীরা বর্ধিত হয়) [অর্থাৎ তিনিই কার্যকারণেব নিয়ন্তা] । [পুরুষহস্ত দ্রষ্টব্য] । ১৫

তৎ (উক্ত ব্রহ্মের) সর্বতঃ পাণি-পাদং (হস্ত ও পদ সর্বত্র), সর্বতঃ-অক্ষি-শিরঃ-মুখম্ (তাহার চক্ষু মস্তক এবং মুখ সর্বত্র) সর্বতঃ-শ্রুতিমৎ (তাহার কর্ণ সর্বত্র), লোকে (সংসারে) সর্বম্ (বস্তুমাত্রকেই) আবৃত্য (ব্যাপ্ত করিয়া) তিষ্ঠতি (তিনি বর্তমান আছেন) । ১৬

পুরুষের অনন্ত মস্তক, অনন্ত চক্ষু, ও অনন্ত চরণ ; তিনি ব্রহ্মাণ্ডকে সর্বতোভাবে ব্যাপ্ত করিয়া নাভির দশাঙ্গুল উর্ধ্বে হৃদয়ে (অথবা বিরাট্ ও হিরণ্যগর্ভকে অতিক্রম করিয়া) বর্তমান আছেন । ১৪

(বর্তমান) এই সমস্ত, অতীত যাহা কিছু এবং ভবিষ্যৎ যাহা কিছু—সমস্তই পুরুষ ; অধিকন্তু তিনি মোক্ষের বিধায়ক, কেন না (অর্থাৎ তিনি বিধায়করূপে আছেন বলিয়াই) আহারের দ্বারা জীব বর্ধিত হয় । ১৫

সর্বৈন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্বৈন্দ্রিয়বিবজিতম্

সর্বস্ত্র প্রভুমৌশানং সর্বস্ত্র শরণং স্নুহং ॥১৭

নবদ্বারে পুরে দেহী হংসো লেলায়তে বহিঃ ।

বশী সর্বস্ত্র লোকস্ত্র স্থাবরস্ত্র চরস্ত্র চ ॥১৮

অপাণিপাদো জবনো গ্রহীতা পশ্চাত্যচক্ষুঃ স শৃণোত্যকর্ণঃ ।

স বেত্তি বেদ্যাং ন চ তস্মাস্তি বেত্তা

তমাহুরগ্রাং পুরুষং মহান্তম্ ॥১৯

সর্ব-ইন্দ্রিয়-গুণ-আভাসং (তিনি সকল ইন্দ্রিয়ের বৃত্তি রূপে ও বিষয়ের অনুভূতি রূপে প্রকাশিত) সর্ব-ইন্দ্রিয়-বিবর্জিতং (সকল ইন্দ্রিয় বিরহিত) সর্বস্ত্র (চরাচর জগতের) প্রভুম্ (= প্রভুঃ, স্বামী) [ও] ঈশানম্ (নিয়ন্তা) সর্বস্ত্র (সকলের) শরণম্ (রক্ষক) [ও] স্নুহং (মিত্র) । ১৭

নব-দ্বারে (নবদ্বার যুক্ত [দুই চক্ষু, দুই কর্ণ, দুই নাসারন্ধ্র, মুখ, পায়ু ও উপস্থ]) পুরে (নগরে, শরীরে) দেহী (দেহসম্বন্ধ যুক্ত হইয়া) হংসঃ (পৰমায়্যা [“হস্তি অবিজ্ঞান্যকম্ কাবশ্চ ইতি”—শঙ্কর]) বহিঃ (বহির্মুখরূপে বিষয়াদিতে) লেলায়তে (লীলা করেন), [সেই হংস] সর্বস্ত্র (সমস্ত) স্থাবরস্ত্র (স্থাবর) চরস্ত্র চ (এবং জঙ্গম) লোকস্ত্র (জগতের) বশী (নিয়ন্তা) । ১৮

সঃ (তিনি) অ-পাণি-পাদঃ (হস্ত-এবং পদশূণ্য [হইয়াও]) জবনঃ (বেগবান্) [ও] গ্রহীতা (গ্রাহক), অচক্ষুঃ (চক্ষুর্বিহীন) [হইয়াও] পশ্চতি (দর্শন করেন), অকর্ণঃ (কর্ণহীন)

উক্ত ব্রহ্মের সর্বত্র কব ও চরণ, সর্বত্র চক্ষু মস্তক ও মুখ, সর্বত্র কর্ণ ; তিনি সংসারের বস্ত্রমাত্রকেই ব্যাপ্ত করিয়া বর্তমান আছেন । ১৬

সকল ইন্দ্রিয়ের বৃত্তি ও বিষয় রূপে তিনিই প্রকাশিত ; তিনি সকল ইন্দ্রিয়শূণ্য ; তিনি সকলের স্বামী ও নিয়ন্তা, সকলের রক্ষক ও স্নুহং । ১৭

পরমায়্যা নবদ্বারযুক্ত শরীরে বিজ্ঞানাত্মরূপে অবস্থিত হইয়া বহির্বিষয়ে লীলা করিয়া থাকেন ; তিনি সমস্ত স্থাবরজঙ্গমান্যক জগতের নিয়ন্তা । ১৮

অণোরণীয়ান্ মহতো মহীয়ান্

আত্মা গুহ্যাং নিহিতোহস্ত জন্তোঃ ।

তমক্রতুঃ পশ্যতি বীতশোকো ধাতুঃ প্রসাদান্মহিমানমীশম্ ॥২০

বেদাহমেতমজ্ঞরং পুরাণং সর্বাঙ্গানং সর্বগতং বিভূত্বাং ।

জন্মনিরোধং প্রবদন্তি যস্ত ব্রহ্মবাদিনোহি প্রবদন্তি নিত্যম্ ॥২১

[হইয়াও]) শৃণোতি (শ্রবণ করেন) ; সঃ বেত্তাং (জ্ঞাতব্য বস্তু মাত্রকে) বেত্তি (জানেন), চ (অথচ) তস্ত (তাঁহার) বেত্তা (জ্ঞাতা) ন অস্তি (নাই) ; [জ্ঞানীরা] তম্ (তাঁহাকে) অগ্রাং (সকলের আদি বা শ্রেষ্ঠ) পুরুষং (পরিপূর্ণ) [ও] মহাস্তং (সর্বাধিক) আত্মঃ (বলেন) । ১৯

অণোঃ (অণু হইতে) অণীয়ান্ (ক্ষুদ্রতর), মহতঃ (বৃহৎ হইতে) মহীয়ান্ (বৃহত্তর) আত্মা (আত্মা) অস্ত (এই) জন্তোঃ (জীবের) গুহ্যাং (হৃদয়ে) নিহিতঃ (প্রত্যাক্রমণে নিবিষ্ট) ; ধাতুঃ (বিধাতার) প্রসাদাং (অনুগ্রহে) অক্রতুঃ (বাসনাহীন ব্যক্তি) তম্ (সেই) মহিমানম্ (মহান্) ঈশং (ঈশ্বরকে) পশ্যতি (দর্শন করেন) বীতশোকঃ (এবং শোকাভীত হন) [কণ্ঠ ২।২০ দ্রষ্টব্য] । ২০

[অজ্ঞানীরা] যস্ত (যৎসম্বন্ধে) জন্মনিরোধং (উৎপত্তি ও লয়) প্রবদন্তি (বলিয়া থাকে) [এবং] ব্রহ্ম-বাদিনঃ (ব্রহ্মজ্ঞানীরা) নিত্যং (জন্মাদিরাহিত্য) হি (নিশ্চিতরূপে) প্রবদন্তি (বলিয়া থাকেন) [অথবা, ব্রহ্মবাদিনঃ যস্ত নিত্যং (সর্বদা) জন্মনিরোধং (উৎপত্তির অভাব) হি প্রবদন্তি] ; অজরং (জরা [বিকার] রহিত) পুরাণং (সর্বদা একরূপ) সর্বাঙ্গানং

তিনি করচরণহীন হইয়াও সচল ও গ্রহীতা, তিনি চক্ষুবিহীন দ্রষ্টা, কণ্ঠহীন শ্রোতা ; তিনি জ্ঞেয়মাত্রকেই জানেন, অথচ তাঁহার জ্ঞাতা নাই; তাঁহাকেই সর্বশ্রেষ্ঠ, পরিপূর্ণ এবং সর্বাধিক বলা হয় । ১৯

অণু হইতে অণুতর ও বৃহৎ হইতে বৃহত্তর আত্মা এই জীবের হৃদয়ে নিবিষ্ট রহিয়াছেন ; বিধাতার অনুগ্রহে নিকাম ব্যক্তি সেই মহান্ ঈশ্বরকে দর্শন করিয়া শোকাভীত হন । ২০

মহেশ্বরস্তুতিঃ

(ষেতাস্থতরোপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

য একোহবর্ণো বহুধাশক্তিয়োগাদ্ বর্ণাননেকান্ নিহিতার্থো দধাতি ।
বি চৈতি চান্তে বিশ্বমাদৌ চ দেবঃ স নো বুদ্ধ্যা শুভয়া সংযুনক্তু ॥১

(সকলের আত্মস্বরূপ) বিভূত্যাং (ব্যাপক বলিয়া) সর্বগতং (সৰ্বত্র বিজ্ঞমান) এতন্ (ইঁহাকে)
অহন্ (আমি) বেদ (জানিয়াছি) ।

[যচ্চাপ্নোতি যদাদত্তে যচ্চান্তি বিষয়ানিহ ।

যচ্চাস্ত সংভতো ভাবন্তুমাধাস্তেতি কথ্যতে ॥] । ২১

একঃ (অদ্বিতীয়) অবর্ণঃ (নামরূপশূন্য) নিহিত-অর্থঃ (অজ্ঞাত-প্রয়োজন) যঃ (যিনি)
বহুধা-শক্তি-যোগাৎ (বহুপ্রকার শক্তি সহায়ে) অনেকান্ (বহু) বর্ণান্ (নামরূপাত্মক
কার্যসমূহকে) দধাতি (ধারণ করেন), চ (এবং) অন্তে (প্রলয়কালে) বি-এতি চ (নাশও
করেন) আদৌ চ (এবং সৃষ্টিকালে) বিপং (জগৎরূপ হন), সঃ (সেই) দেবঃ (স্বপ্রকাশ
দেবতা) নঃ (আমাদের) শুভয়া (মঙ্গলময়) বুদ্ধ্যা (বুদ্ধির সহিত) সংযুনক্তু (যুক্ত
করুন) । ১ [৪১১]

যৎসম্বন্ধে (অজ্ঞানীরা) উৎপত্তি ও লয়ের উল্লেখ করে (এবং)
ব্রহ্মজ্ঞানীরা যৎসম্বন্ধে জ্ঞানাদিরাহিত্য নিশ্চিতরূপে বলিয়া থাকেন, সেই
নির্বিকার পুরাতন সর্বাত্মা এবং বিভূরূপে সর্বত্র বিজ্ঞমান ইঁহাকে আমি
জানিয়াছি । ২১

অদ্বিতীয় ও নামরূপহীন যিনি অজ্ঞাতপ্রয়োজনে বহুপ্রকার শক্তি
সহায়ে নানরূপাত্মক নানা কার্যসমূহকে ধারণ করেন, এবং প্রলয়কালে নাশ
করেন ও সৃষ্টিকালে জগৎরূপ হন, সেই পরমেশ্বর আমাদের শুভবুদ্ধি
দান করুন । ১

ঔং স্ত্রী ঔং পুমানসি ঔং কুমার উত বা কুমারী ।

ঔং জীর্ণো দণ্ডেন বঞ্চসি ঔং জাতো ভবসি বিশ্বতোমুখঃ ॥২

মায়াং তু প্রকৃতিং বিদ্যাম্মায়িনং তু মহেশ্বরম্ ।

তস্ত্রাবয়বভূতৈস্ত্র ব্যাপ্তং সর্বমিদং জগৎ ॥৩

যদাত্তমস্ত্র দিবা ন রাত্রিন সন্ন চাসচ্ছিব এব কেবলঃ ।

তদক্ষরং তৎসবিতুর্বরেণ্যং প্রজ্ঞা চ তস্মাৎ প্রসূতা পুরাণী ॥৪

ঔং (তুমি) স্ত্রী (নারী), ঔং (তুমি) পুমান্ (পুরুষ) অসি (হও), ঔং (তুমি) কুমারঃ (বালক) উত বা (অধিকন্তু) কুমারী (বালিকা), ঔম্ (তুমি) জীর্ণঃ (জরাগ্রস্ত হইয়া) দণ্ডেন (দণ্ড সহারে) বঞ্চসি (অদৃঢ় পদে চল), ঔং (তুমি) জাতঃ (কার্যাবস্থায়) বিশ্বতঃ-মুখঃ (নানারূপ প্রাপ্ত) ভবসি (হও) । ২ [৪।৩]

প্রকৃতিং (জগৎপ্রকৃতিকে) তু (অবগুহ) মায়াং (মায়া বলিয়া) বিজ্ঞাৎ (জানিবে), মহেশ্বরং তু মহেশ্বরকেও) মায়িনং (মায়ায় অধীশ্বর) [জানিবে]; তস্ত্র তু (সেই মহেশ্বরেরই) অবয়ব-ভূতৈঃ (একদেশস্বরূপ বস্তু সমূহের দ্বারা) ইদং (এই) সর্বং জগৎ (সমস্ত জগৎ) ব্যাপ্তম্ (আবৃত বা পূর্ণ) । ৩ [৪।১০]

যদা (যখন) অতমঃ (অজ্ঞাননিবৃত্তি হয়) [অথবা, যদা (যখন, প্রলয়াবস্থায়) তমঃ (অজ্ঞান থাকে)] তৎ (তখন) ন দিবা (দিবস থাকে না) ন রাত্রিঃ (রাত্রি থাকে না), ন সৎ (কাণ অথবা ভাবকল্পনা থাকে না), ন অসৎ (কারণ অথবা অভাবকল্পনা থাকে না); শিবঃ এব (একমাত্র শিবই) কেবলঃ (নিবিকার [রূপে থাকেন]) । তৎ (সেই শিবতত্ত্ব) অক্ষরং (নিত্য), তৎ (উহা) সবিতুঃ (সূর্যের [অথবা—জগৎ-প্রসবিতার]) বরেণ্যং (ভজ্যনীয়); পুরাণী (অনাদি-সিদ্ধা) প্রজ্ঞা (আত্মবিজ্ঞা) তস্মাৎ (তাঁহা হইতে) প্রসূতা (নির্গত হইয়াছে) । ৪ [৪।১৮]

তুমি নারী, তুমি নর, তুমিই কুমার ও কুমারী; তুমি জরাগ্রস্ত হইয়া দণ্ডসহায়ে স্থলিতপদে চল; তুমি কার্যরূপে নানা অবস্থা প্রাপ্ত হও । ২

জগৎপ্রকৃতিকেই মায়া এবং মহেশ্বরকেই মায়াধীশ বলিয়া জানিবে; সেই মহেশ্বরেরই একদেশস্বরূপ বস্তুসমূহের দ্বারা জগৎ পরিব্যাপ্ত । ৩

অজাত ইত্যেবং কশ্চিন্দীকঃ প্রপদাতে ।

রুদ্র যন্তে দক্ষিণং মুখং তেন মাং পাহি নিত্যম্ ॥৫

তমীশ্বরানাং পরমং মহেশ্বরং তং দেবতানাং পরমং চ দৈবতম্ ।

পতিং পতীনাং পরমং পরস্তাদ্ বিদাম দেবং ভুবনেশমীড়াম্ ॥৬

অজাতঃ ইতি (যেহেতু তুমি জন্মাদিবিকাররহিত স্তবরাং) কঃ চিৎ (কোনও) ভীকঃ ([সংসারভয়ে] ভীত ব্যক্তি) এবং (এইপ্রকারে) প্রপজ্ঞতে ([তোমার] শরণ গ্রহণ করে) —[হে] রুদ্র (রুদ্র), তে (তোমার) যৎ (যে) দক্ষিণং (আহ্লাদকর বা দক্ষিণস্থ) মুখং (মুখ) তেন (তদ্বারা) মাং (আমাকে) নিত্যং (সর্বদা) পাহি (রক্ষা কর) [পাঠান্তর— প্রতিপজ্ঞতে] । ৫ [৪১২১]

ঈশ্বরানাং (ব্রহ্মা বিষ্ণু প্রভৃতি ঈশ্বরস্থানীয়দিগের) তং (সেই) পরমং (অত্যাৎকৃষ্ট) মহেশ্বরং (পরমেশ্বরকে), [চ (এবং) দেবতানাং (দেবগণের) তং (সেই) পরমং দৈবতং (পরম দেবতাকে), পতীনাং (প্রজাপতিদিগের) পরমং পতিং (অতিশ্রেষ্ঠ পতিকে), পরস্তাৎ (অবিজ্ঞাতীত) ঈড়াম্ (স্তবনীয়) দেবং (স্বয়ংজ্যোতি) ভুবন-ঈশং (জগদীশকে) বিদাম (যেন জানিতে পারি) । ৬ [৬৭]

যখন অজ্ঞান নিবৃত্ত হয় তখন দিবা বা রাত্রি থাকে না, কাঞ্চি বা কারণ থাকে না, একমাত্র শিবই নির্বিকাররূপে থাকেন ; তিনিই নিত্য, তিনি সৃষ্টিরও বরণ্য, তাঁহা হইতেই অনাদিসিদ্ধা আত্মবিজ্ঞা নির্গত হইয়াছে । ৪

যেহেতু তুমি অজাত স্তবরাং কোন কোনও সংসারভয়ে ভীত ব্যক্তি নিম্নোক্ত প্রকারে তোমার শরণ গ্রহণ করে—“হে রুদ্র, তোমার যেটি উৎসাহবর্ধক মুখ তদ্বারা আমাকে নিত্য রক্ষা কর ।” ৫

সেই নিয়ন্তাদিগের পরম নিয়ন্তা, দেবগণের পরম দেবতা এবং প্রভুগণের পরম প্রভু, অবিজ্ঞাতীত, পূজ্য, ও স্বয়ংজ্যোতি—জগদীশকে যেন আমরা জানিতে পারি । ৬

ন তস্য কার্যং করণং চ বিদ্যাতে

ন তৎসমশ্চাত্ত্যাদিকশ্চ দৃশ্যতে ।

পরাহস্য শক্তিবিবিধৈব জ্ঞায়তে

স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চ ॥ ৭

একো দেবঃ সর্বভূতেষু গূঢ়ঃ সর্বব্যাপী সর্বভূতাস্তুরাত্মা ।

কর্মাধ্যক্ষঃ সর্বভূতাধিবাসঃ সাক্ষী চেতা কেবলো নিগুণশ্চ ॥ ৮

অস্য (এই পরমাত্মার) কার্যং (কর্মরূপ ফল) চ (এবং) করণং (কর্মের সাধন) ন
বিজ্ঞতে (নাই), তৎ-সমঃ চ (তাঁহার তুল্য) অত্যাধিকঃ চ (অথবা তদপেক্ষা শ্রেষ্ঠ) ন দৃশ্যতে
(উপলব্ধ হয় না), তস্য (উঁহার) পরা (শ্রেষ্ঠ) শক্তিঃ (মায়ারূপ শক্তি) বিবিধাঃ এব
(অনেকরূপ বলিয়াই) জ্ঞায়তে (শাস্ত্র হইতে অবগত হওয়া যায়) চ (এবং) [উক্ত শক্তি]
স্বাভাবিকী (সহজসিদ্ধ) জ্ঞান-বল-ক্রিয়া (প্রকাশাত্মক, প্রযত্নাত্মক এবং ব্যাপারাত্মক) ।
[“বত্মণি বেষান্তিনো জ্ঞানক্রিয়াশক্তি দে এব ব্যবহরন্তি তথাপ্যবিরোধো বলশক্তেঃ ক্রিয়া-
শক্তাবস্তুর্ভাবাৎ । চকারাৎ সংস্কারশক্তিঃ সম্বন্ধশক্তিশ্চ”—শঙ্করানন্দ] । ৭ [৬।৮]

একঃ (অদ্বিতীয়) দেবঃ (জ্যোতনস্বভাব) সর্বভূতেষু (প্রাণিমাট্রেই) গূঢ়ঃ (অবিচ্ছাদ্য
আবৃত), সর্ব-ব্যাপী (সর্বত্র বর্তমান) সর্ব-ভূত-অন্তঃ-আত্মা (প্রাণি-মাট্রের প্রত্যগাত্মা),
কর্ম-অধ্যক্ষঃ (সকল কর্মের অধিষ্ঠাতা) সর্ব-ভূত-অধিবাসঃ (সমস্ত প্রাণীর আশ্রয়), সাক্ষী
(জ্ঞেয়) চেতা (চৈতন্য-সম্পাদক) কেবলঃ (নির্বিকার) চ (এবং) নিগুণঃ (গুণসম্পর্ক-
শূন্য) । ৮ [৬।১১]

তঁাহার কোনও ক্রিয়া বা ক্রিয়ার সাধন নাই, তাঁহার সমকক্ষ বা
শ্রেষ্ঠতর কেহ অনুভূত হয় না, তাঁহার পরাশক্তি বহুরূপ বলিয়াই
শাস্ত্রে শ্রুত হয়—এবং উক্ত শক্তি সহজসিদ্ধ প্রকাশ, প্রযত্ন ও ব্যাপার
স্বরূপ । ৭

অদ্বিতীয় দেব প্রাণিমাট্রেই আবৃত রহিয়াছেন ; তিনি সর্বব্যাপী,
সর্বভূতের অন্তরাত্মা, কর্মের অধ্যক্ষ, সর্বপ্রাণীর আশ্রয়, দ্রষ্টা, চেতয়িতা,
নির্বিকার এবং নিগুণ । ৮

একোবশী নিষ্ক্রিয়াণাং বহুনামেকং বীজং বহুধা যঃ কৰোতি ।

তমাস্থং যেহনুপশ্চিস্তি ধীরাস্তেষাং সুখং শাস্বতং নেতরেবাম্ ॥৯

নিত্যো নিত্যানাং চেতনশ্চেতনানা-

মেকো বহুনাং যো বিদধাতি কামান্ ।

তৎ কারণং সাংখ্যযোগাধিগম্য

জ্ঞাত্বা দেবং মুচ্যতে সৰ্বপাশৈঃ ॥১০

নিষ্ক্রিয়াণাং (ক্রিয়াশূন্য) বহুনাং (অনেকের [বস্তুমাত্রের]) যঃ (যে) একঃ (ভেদরহিত) বশী (নিয়ন্তা) একং বীজং (অবিভাক্রপ এক জগৎ-বীজকে) বহুধা (অনেক প্রকার) কৰোতি (করিয়া থাকেন) তম্ (তাঁহাকে) যে ধীরাঃ (যে জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তিগণ) আস্থস্বং (অস্তঃকরণে অবস্থিতরূপে) অনুপশ্চিস্তি (সাক্ষাৎ করেন) তেষাং (তাঁহাদের) শাস্বতং (নিত্য) সুখং (আনন্দ) ন ইতরেবাং (অপবদের নহে) । ৯ [৬।১২]

নিত্যানাং (নিত্যরূপে জ্ঞাত আকাশাদির মধ্যে) নিত্যঃ (পরম অবিদ্যমান), চেতনানাং (চেতনরূপে জ্ঞাত বুদ্ধি প্রভৃতির মধ্যে) চেতনঃ (পরমার্থচেতন) যঃ (যিনি) একঃ (এক হইয়াও) বহুনাং (বহু জীবের) কামান্ (ভোগসমূহ) বিদধাতি (বিধান করেন) তৎ (সেই) কারণং (জগতের মূল) সাংখ্য-যোগ-অধিগম্য (জ্ঞান [সম্যক্ খ্যাতে প্রকাশিতে আশ্রিতত্বং যেন] ও যোগের [নিষ্কাম কর্ম অথবা শ্রাণায়ামাদি] দ্বারা সাক্ষাৎকরণীয়) দেবং (স্বপ্রকাশকে) জ্ঞাত্বা (জানিয়া) সৰ্বপাশৈঃ (সকল বন্ধন হইতে) মুচ্যতে (মুক্ত হয়) । ১০ [৬।১৩]

তিনি ক্রিয়াশূন্য বহুবস্তুর অদ্বিতীয় নিয়ন্তা ; তিনি একমাত্র জগৎ-বীজকে অনেক প্রকার করিয়া থাকেন ; তাঁহাকে যে জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তিগণ অস্তঃকরণে অবস্থিত রূপে সাক্ষাৎ করেন, তাঁহাদেরই নিত্য সুখ হয়, অপবদের নহে । ৯

যিনি নিত্যসমূহের মধ্যে পরম নিত্য, চেতনদিগের মধ্যে পরম চেতন, যিনি এক হইয়াও অনেকের ভোগসমূহ বিধান করেন—সেই মূল কারণ

যো ব্রহ্মাণং বিদধাতি পূর্বং

যো বৈ বেদাংশচ প্রহিণোতি তস্মৈ ।

তং হ দেবমাত্মবুদ্ধিপ্রকাশং

মুমুক্শুর্বে শরণমহং প্রপদ্যে ॥১১

নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শান্তং নিরবদ্যং নিরঞ্জনম্ ।

অমৃতস্ত্র পরং সেতুং দক্ষেক্ষনমিবানলম্ ॥১২

যঃ (যিনি) ব্রহ্মাণং (হিরণ্যগর্ভকে) পূর্বং (সৃষ্টির আদিতে) বিদধাতি (সৃষ্টি করেন) চ (এবং) যঃ বৈ (যিনিই) তস্মৈ (উক্ত হিরণ্যগর্ভকে) বেদান্ (বেদসমূহ) প্রহিণোতি (প্রকৃষ্টরূপে দান করেন), আত্ম-বুদ্ধি-প্রকাশং (পরমাত্মবিষয়িণী বুদ্ধির প্রকাশক) তং (সেই) হ (অসিদ্ধ) দেবং (জ্যোতিঃস্বরূপকে) অহং (আমি) মুমুক্শুঃ বৈ (মুক্তিকামী হইয়াই) শরণং (আশ্রয়) প্রপদ্যে (গ্রহণ করি) । ১১ [৬:১৮]

[সেই] নিষ্কলং (নিরবয়ব, নিরঞ্জন), নিষ্ক্রিয়ং (ক্রিয়ারহিত), শান্তং (পরিণাম-রহিত), নিরবদ্যং (দোষশূন্য), নিরঞ্জনং (নির্লেপ), অমৃতস্ত্র (মুক্তিকান্তের প্রতি) পরং (শ্রেষ্ঠ) সেতুং (উত্তরণের উপায়), দক্ষ-ইক্ষনং (বাহার কাঠ দক্ষ হইয়াছে [অর্থাৎ অবিজ্ঞানবৃত্তি হইয়াছে]) অনলম্ ইব (এইরূপ অগ্নির সদৃশ) [তন্ অহং প্রপদ্যে—তাঁহার আমি শরণ লই] । ১২ [৬:১৯]

এবং জ্ঞান ও যোগের দ্বারা অধিগম্য দেবকে জানিলে সকল বন্ধন ছইতে মুক্তি হয় । ১০

যিনি আদিতে হিরণ্যগর্ভকে সৃষ্টি করেন এবং তাঁহাকে বেদ প্রদান করেন, পরমাত্মবিষয়িণী বুদ্ধির প্রকাশক সেই জ্যোতিঃস্বরূপকে মুমুক্শু আমি আশ্রয় করি । ১১

নিষ্কল, নিষ্ক্রিয়, শান্ত, নিরবদ্য, নিরঞ্জন, মুক্তির পরম সেতু এবং দক্ষেক্ষন অনল সদৃশ (তাঁহার আমি শরণ লই) । ১২

যশ্চ দেবে পরা ভক্তির্যথা দেবে তথা গুরৌ ।

তস্মৈতে কথিতা হর্যাঃ প্রকাশস্তে মহাশ্বনঃ ॥১৩

ব্রহ্মান্বৈক্যানুভূতিঃ

(কৈবল্যোপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

তস্মৈ স হোবাচ পিতামহশ্চ শ্রদ্ধাভক্তিধ্যানযোগাদবৈহি ।

ন কর্মণা ন প্রজয়া ধনেন ত্যাগেনৈকে অমৃতত্বমানন্তঃ ॥১

যশ্চ (যাঁহার) দেবে (পরমেশ্বরের প্রতি) পরা (নিরতিশয়) ভক্তিঃ (শরীর ইন্দ্রিয় মন ইত্যাদি তাঁহাতে সমর্পণ), যথা (যে প্রকার) দেবে (ভগবানের প্রতি) তথা (সেই প্রকার) গুরৌ (গুরুর প্রতি [ভক্তি]) তশ্চ (সেই) হি মহাশ্বনঃ (মহাশ্বার সকাশেই) এতে (এই সকল) কথিতাঃ (উক্ত) অর্যাঃ (সত্যসমূহ) প্রকাশস্তে (প্রকটিত হয়) । ১৩ [৬৮২৩]

সঃ হ পিতামহঃ (সেই প্রসিদ্ধ পিতামহ [ব্রহ্মা]) চ (ও) তস্মৈ (তাঁহাকে [আখ্যায়নকে]) উবাচ (বলিলেন), শ্রদ্ধা-ভক্তি-ধ্যান-যোগাৎ (আন্তিকাবুদ্ধি, ভজন [তদেকতাৎপথবুদ্ধি] ও ধ্যানের [বিজাতীয়প্রত্যয়শৃঙ্খল-সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহ] সহিত) অবৈহি (—অবেহি, অবগত হও) ; একে (কেহ কেহ [মহাশ্বারা]) কর্মণা ন ([জ্যোত বা স্মার্ত সন্ধ্যা] কর্মের দ্বারা নহে), প্রজয়া (পুত্রাদির দ্বারা) ধনেন (বিত্তের দ্বারা) ন (নহে) [কিন্তু] ত্যাগেন (ত্যাগের দ্বারা) অমৃতত্বম্ (অমরত্ব [অবিজ্ঞানিবৃত্তি]) আনন্তঃ (প্রাপ্ত হইয়াছিলেন) । ১ [২]

পরমেশ্বরের প্রতি যাঁহার নিরতিশয় ভক্তি এবং পরমেশ্বরের প্রতি যেরূপ গুরুর প্রতিও তদ্রূপ ভক্তি, সেই মহাশ্বভবের নিকটই উক্ত সত্যসমূহ প্রকটিত হয় । ১৩

পিতামহ ব্রহ্মা তাঁহাকে বলিলেন—শ্রদ্ধা, ভক্তি ও ধ্যান সহায়ে অবগত হও ; কেহ কেহ কর্মের দ্বারা নহে, পুত্রাদির দ্বারা নহে, বিত্তের দ্বারাও নহে, কিন্তু ত্যাগের দ্বারা অমরত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন । ১

পরেণ নাকং নিহিতং গুহায়াং বিভ্রাজতে যৎ যতয়ো বিশস্তি ।
বেদান্তবিজ্ঞানসুনিশ্চিতার্থাঃ সন্ন্যাসযোগাদ্ যতয়ঃ শুদ্ধসত্ত্বাঃ ।
তে ব্রহ্মলোকেষু পরাস্তকালে পরামৃতাং পরিমুচ্যন্তি সৰ্বে ॥২
বিবিক্তদেশে চ সুখাসনস্থঃ শুচিঃ সমগ্রীব-শিরঃ-শরীরঃ ॥৩

পরেণ নাকং (স্বর্গেরও উপরে) যৎ (যাহা) গুহায়াং (বুদ্ধিতে) নিহিতং (স্বয়ং অবস্থিত থাকিয়া) বিভ্রাজতে ([স্বয়ং-প্রকাশরূপে] দীপ্তমান হয়) [তাহাতে সেই সকল] যতয়ঃ (সংযমিগণ) বিশস্তি (প্রবেশ করেন) [যে সকল] যতয়ঃ (সংযমিগণ) বেদান্ত-বিজ্ঞান-সুনিশ্চিত-অর্থাঃ (বেদান্ত হইতে জাত যে ['আমিহ ব্রহ্ম' এই] বিশেষ জ্ঞান, তদ্বোধেই বাঁহারা ব্রহ্মরূপ পরমার্থকে সুনিশ্চিতরূপে অবধারণ করিয়াছেন) [এবং] সন্ন্যাস-যোগাৎ (সন্ন্যাসের সহিত যুক্ত হইয়া) শুদ্ধ-সত্ত্বাঃ (শুদ্ধচিত্ত হইয়াছেন) ; [কোনও প্রতিবন্ধকবশতঃ এই শরীরে তাঁহাদের জ্ঞান উৎপন্ন না হইলে] তে (তাঁহারা) সৰ্বে (সকলে) পর-অন্ত-কালে (কার্ধ-ব্রহ্মের বিনাশ কালে) ব্রহ্মলোকেষু (ব্রহ্মলোকস্থ কার্ধব্রহ্মের স্থানে লভ্য) পর-অমৃতাং ([আপাতপ্রতীয়মান] শ্রেষ্ঠ অমরত্ব হইতে) পরি-মুচ্যন্তি (সর্বতোভাবে মুক্ত হন, ক্রমমুক্তি প্রাপ্ত হন) । ২ [৩]

বিবিক্ত-দেশে (একান্ত স্থানে) চ সুখ-আসনস্থঃ (ও অনুষ্ণেগকর আসনে উপবিষ্ট হইয়া) শুচিঃ (বহিঃ ও অন্তঃ শৌচযুক্ত হইয়া) সম-গ্রীব-শিরঃ-শরীরঃ (সমভাবে গ্রীবা মস্তক ও শরীর ধারণ করতঃ)—। ৩ [৪]

যে যতির। বেদান্ত হইতে জাত বিজ্ঞানমধ্যেই পরমার্থকে সুনিশ্চিতরূপে অবধারণ করিয়াছেন এবং সন্ন্যাস সহায়ে শুদ্ধচিত্ত হইয়াছেন, সেই যতির। স্বর্গেরও উর্ধ্ববতী যিনি বুদ্ধিতে প্রকাশ পান তাঁহাতে প্রবেশ করেন ; মহাপ্রলয়কালে তাঁহারা ব্রহ্মলোকে প্রতীয়মান শ্রেষ্ঠ অমরত্ব হইতে সর্বতোভাবে মুক্ত হন । ২

একান্তস্থানে সুখাসীন ও শুচি হইয়া, গ্রীবা মস্তক ও শরীর সমভাবে ধারণ করতঃ, সন্ন্যাস অবলম্বনপূর্বক সকল ইন্দ্রিয় নিরোধ করিয়া, তত্ত্ব-

অত্যাশ্রমস্থঃ সকলেন্দ্রিয়াণি নিরুধ্য ভক্ত্যা স্বগুরুং প্রণম্য ।
 হৃৎপুণ্ডরীকং বিরজং বিস্কন্ধং বিচিন্ত্য মধ্যে বিশদং বিশোকম্ ॥৪
 অচিন্ত্যমব্যাক্তমনস্তরূপং শিবং প্রশান্তমমৃতং ব্রহ্মযোনিম্ ।
 তথাদিমধ্যাস্তবিহীনমেকং বিভূং চিদানন্দমরূপমদ্ভুতম্ ॥৫
 উমাসহায়ং পরমেশ্বরং প্রভুং ত্রিলোচনং নীলকণ্ঠং প্রশান্তম্ ।
 ধ্যাত্বা মূর্নির্গচ্ছতি ভূতযোনিং সমস্তসাক্ষিং তমসঃ পরস্তাং ॥৬

অত্যাশ্রম-স্থঃ (চতুর্থাশ্রম গ্রহণ করিয়া) সকল-ইন্দ্রিয়াণি (সকল ইন্দ্রিয়কে) নিরুধ্য (অবরোধ করিয়া) ভক্ত্যা (ভক্তি সহকারে) স্ব-গুরুং (নিজের গুরুকে) প্রণম্য (প্রণাম করিয়া) হৃৎ-পুণ্ডরীকম্ (হৃদয়পদ্ম) মধ্যে (মধ্যে) বিরজং (রাগদ্বেষাদিশূন্য) বিস্কন্ধং (পবিত্র) বিশদং (নির্মল) বিশোকম্ (দুঃখশূন্যকে) বিচিন্ত্য (ধ্যান করিয়া)—। ৪ [৫]

অচিন্ত্যং (বাক্যমনের অতীত) অব্যাক্তং (অশেষ বিশেষশূন্য) অনন্ত-রূপং (দেশ-কাল-বস্তুর পরিচ্ছেদশূন্য) শিবং (মঙ্গলরূপ) প্রশান্তং (প্রশান্ত) অমৃতং (অমৃত, আনন্দস্বরূপ) ব্রহ্ম (সর্বাধিক) যোনিং (জগৎ-কারণ) [অথবা ব্রহ্মযোনিং বেদস্তোত্র] তথা (আরও) আদি-মধ্য-অন্ত-বিহীনং (উৎপত্তি স্থিতি ও বিনাশ রহিত) একং (অদ্বিতীয়) বিভূং (ব্যাপী) চিদানন্দম্ (স্বয়ংপ্রকাশ ও নিরতিশয় আনন্দ) অরূপং (রূপহীন) অদ্ভুতম্ (অপূর্বকে) [ধ্যান করিয়া]—। ৫ [৬]

উমা-সহায়ং (পার্বতীর [অথবা ব্রহ্মবিজ্ঞার] সহিত সংযুক্ত অধর্নারীষর) প্রভুং (সামর্থ্যবান্) পরম-ঈশ্বরম্ (সকলের নিয়ন্তা) ত্রি-লোচনং (ত্রি [চন্দ্র-সূর্য-অগ্নি]-নয়ন) সহকারে নিজ গুরুকে প্রণাম করিয়া, হৃদয়পদ্ম মধ্যে বিরজ বিস্কন্ধ নির্মল ও বিশোককে ধ্যান করিয়া—। ৩-৪

অচিন্ত্য অব্যাক্ত অনন্তরূপ মঙ্গলস্বরূপ প্রশান্ত অমৃত সর্বাধিক জগৎকারণ এবং উৎপত্তাদিরহিত অদ্বিতীয় ব্যাপী চিদানন্দ অরূপ ও অপূর্বকে (ধ্যান করিয়া)—। ৫

স ব্রহ্মা স শিবঃ সেল্লঃ সোহক্ষরঃ পরমঃ স্বরাট্ ।

স এব বিষ্ণুঃ স প্রাণঃ স কালাগ্নিঃ স চন্দ্রমাঃ ॥৭

সর্বভূতস্থমাত্মানং সর্বভূতানি চাশ্বনি ।

সম্পশ্চন্ ব্রহ্ম পরমং যাতি নাশ্চেন হেতুনা ॥৮

প্রশান্তঃ (প্রসন্ন-বদনেন্দ্রিয়) নীলকণ্ঠঃ (নীলকণ্ঠকে [শিবকে]) ধাত্বা (ধ্যান করিয়া)
মুনিঃ (মননশীল ব্যক্তি) ভ্রমসঃ (আবরণ ও বিক্ষেপ শক্তি রূপা অবিজ্ঞার) পরন্তাৎ (অতীত)
ভূত-যোনিং (আকাশাদি মহাভূতের কারণ) সমস্ত-সাক্ষিঃ (সকলের ত্রষ্টাকে) গচ্ছতি
(প্রাপ্ত হন) । ৬ [৭]

সঃ (তিনিই) ব্রহ্মা (ব্রহ্মা) সঃ শিবঃ (তিনিই শিব), সেল্লঃ (— সঃ ইন্দ্রঃ, তিনিই
ইন্দ্র), সঃ অক্ষরঃ (তিনিই বিনাশরহিত), পরমঃ (সর্বোত্তম) স্বরাট্ (স্বমহিমায় বিরাজিত)
সঃ এব বিষ্ণুঃ (তিনিই বিষ্ণু), সঃ প্রাণঃ (প্রাণাদিবৃত্তি স্বরূপ), সঃ কাল-অগ্নিঃ (তিনিই
কালরূপী অগ্নি), সঃ চন্দ্রমাঃ (তিনিই চন্দ্র) [পাঠান্তর—কালোহগ্নিঃ] । ৭ [৮]

আত্মানং (আপনাকে, অস্বৎপ্রত্যয়-ব্যবহারযোগ্য আত্মাকে) সর্ব-ভূতস্থং (নিখিল স্থাবর-
জঙ্গমে অবস্থিত) চ (এবং) সর্ব-ভূতানি (চরাচর নিখিল জগৎকে) আশ্বনি (অহং-
প্রত্যয়যোগ্য আনন্দাত্মাতে) সম্পশ্চন্ (সমাক্ [সংশয় ও বিপর্ষয় শূন্য] রূপে দর্শন পূর্বক)
পরমং ব্রহ্ম (সর্বোত্তম দেশ-কাল-পরিচ্ছেদশূন্য বৃহৎস্বরূপত্ব) যাতি (প্রাপ্ত হন); অশ্চেন
(অপর) হেতুনা (উপাত্তের দ্বারা) ন (নহে) । ৮ [১০]

অধুনারীশ্বর, সমর্থপরমেশ্বর, ত্রিলোচন ও প্রশান্ত নীলকণ্ঠকে ধ্যান
করিয়া মুনি অবিজ্ঞার অতীত ভূতবর্গের কারণ ও সকলের সাক্ষীকে
প্রাপ্ত হন । ৬

তিনি ব্রহ্মা, তিনি শিব, তিনি ইন্দ্র, তিনি অক্ষর সর্বোত্তম ও স্বরাট্,
তিনি বিষ্ণু, তিনি প্রাণ, তিনি কালাগ্নি, তিনিই চন্দ্রমা । ৭

আপনাকে সর্বভূতে এবং সর্বভূতকে আপনাতে সমাক্ দর্শন করিয়াই
পরব্রহ্মকে প্রাপ্ত হন, অত্যা উপায়ে নহে । ৮

পুরত্রয়ে ক্রীড়তি যশ্চ জীবন্ততন্তু জাতং সকলং বিচিত্রং ।

আধারমানন্দমথগুবোধং যস্মিন্‌ল্লয়ং যাতি পুরত্রয়ং চ ॥৯

এতস্মাজ্জায়তে প্রাণো মনঃ সর্বৈল্লিয়াণি চ ।

খং বায়ুর্জ্যোতিরাপঃ পৃথিবী বিশ্বস্ত ধারিণী ॥১০

জাগ্রৎস্বপ্নশুশুপ্ত্যাদিপ্রপঞ্চং যৎ প্রকাশতে ।

তদব্রহ্মাহমিতি জ্ঞাত্বা সর্ববন্ধৈঃ প্রমুচ্যতে ॥১১

যঃ চ (যে পরমাত্মা) জীবঃ (প্রাণবিধারক রূপে) পুর-ত্রয়ে (তিনটি নগরে; [বিষ-
তৈজস-প্রাক্করূপে] স্থল-সূক্ষ্ম-কারণাখ্য শরীরত্রয়ে) ক্রীড়তি (বিহার করেন), [যিনি
তুরীয়রূপে] আধারম্ (সকলের আশ্রয়), আনন্দম্ (নিরতিশয় আনন্দ-স্বরূপ), অথগু-
বোধম্ (স্বপ্রকাশকস্বরূপ) চ (এবং) যস্মিন্ (যাঁহাতে) পুরত্রয়ং (শরীরত্রয়) লয়ং (লয়)
যাতি (প্রাপ্ত হয়) ততঃ তু (তাঁহা হইতেই) সকলং (নিখিল) বিচিত্রম্ (বিবিধ নামরূপাত্মক
বিশ্ব) জাতম্ (উৎপন্ন হইয়াছে) । ৯ [১৪]

প্রাণঃ (ক্রিয়াশক্তি) মনঃ (অন্তঃকরণ, জ্ঞানশক্তি) চ (এবং) সর্ব-ইল্লিয়াণি (সকল
ইল্লিয়) খং (আকাশ) বায়ুঃ (বায়ু) জ্যোতিঃ (তেজ) আপঃ (জল) বিশ্বস্ত (প্রাণিমাত্রের)
ধারিণী (আধারভূতা) পৃথিবী (ভূমি) এতস্মাৎ (ইঁহা হইতেই) জায়তে (জাত
হয়) । ১০ [১৫]

জাগ্রৎ-স্বপ্ন-শুশুপ্তি-আদি-প্রপঞ্চম্ (জাগ্রৎ স্বপ্ন ও শুশুপ্তি প্রভৃতি অবস্থাসমূহকে) যৎ
(যিনি) প্রকাশতে (প্রকাশ করেন) অহং (আমি) তৎ (সেই) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম)—ইতি
(এই প্রকারে) জ্ঞাত্বা (সাক্ষাৎ করিয়া) সর্ব-বন্ধৈঃ (সকল বন্ধন হইতে) প্রমুচ্যতে (প্রকৃষ্ট
রূপে মুক্ত হন) । ১১ [১৭]

যিনি প্রাণের নিয়ন্তা রূপে পুরত্রয়ে বিহার করেন, যিনি সকলের
আশ্রয় আনন্দস্বরূপ ও অথগুচৈতন্যস্বরূপ এবং যাঁহাতে পুরত্রয় লীন হয়,
তাঁহা হইতেই নিখিল বিচিত্র জগৎ উৎপন্ন হইয়াছে । ৯

প্রাণ মন ইল্লিয়সকল আকাশ বায়ু তেজ জল ও প্রাণিমাত্রের
আধারভূতা পৃথিবী তাঁহা হইতেই জাত হয় । ১০

ত্রিষু ধামসু যন্তোগ্যাং ভোক্তা ভোগশ্চ যন্তুবেৎ ।

তেভ্যো বিলক্ষণঃ সাক্ষী চিন্মাত্রোহহং সদাশিবঃ ॥১২

ময্যেব সকলং জাতং ময়ি সর্বং প্রতিষ্ঠিতম্ ।

ময়ি সর্বং লয়ং যাতি তদ্ব্রহ্মাদ্বয়মস্ম্যাহম্ ॥ ১৩

অণোরণীয়ানহমেব তদ্ব্যহানহং বিশ্বমহং বিচিত্রম্ ।

পুরাতনোহহং পুরুষোহহমীশো হিরণ্ময়োহহং শিবরূপমস্মি ॥১৪

ত্রিষু (তিনটি) ধামসু (স্থানে, জাগরণ স্বপ্ন ও সুষুপ্তিতে) যৎ (যে) ভোগাং (স্থূল
সূক্ষ্ম ও আনন্দ রূপ ভোগ্যবস্ত) চ (এবং) যৎ (যিনি) ভোক্তা (ভোগকারী,—বিষ
তৈজস ও প্রাজ্ঞ), ভোগঃ (উপভোগ) ভবেৎ (আছে) অহং (আমি) তেভ্যঃ (সেই সকল
হইতে) বিলক্ষণঃ (ভিন্ন) সাক্ষী (দ্রষ্টা) চিৎ-মাত্রঃ (বিজ্ঞান মাত্র) সদাশিবঃ (শাশ্বত কল্যাণ
স্বরূপ) । ১২ [১৮]

ময়ি এব (আমাতেই) সকলং (নিখিল প্রপঞ্চ) জাতম্ (উৎপন্ন হইয়াছে), ময়ি
(আমাতে) সর্বং (বিশ্ব) প্রতিষ্ঠিতম্ (অবস্থিত), ময়ি (আমাতে) সর্বং (সমস্ত) লয়ং
(লয়) যাতি (প্রাপ্ত হয়) ; তৎ (হুতরাং) অহম্ (আমি) অদ্বয়ম্ (দ্বিতীয়শূন্য [জাতজ্ঞেয়-
জ্ঞানাদি বিভাগশূন্য]) ব্রহ্ম অস্মি (ব্রহ্ম) । ১৩ [১৯]

অহম্ এব (আমিই) অণোঃ (অণু হইতেও) অণীয়ান্ (সূক্ষ্মতর), তৎ-বৎ (তদ্রূপ)
অহম্ (আমি) মহান্ (সর্বাধিক), অহম্ (আমি) বিচিত্রং (বিবিধ নামরূপযুক্ত) বিশ্বম্

জাগ্রৎ স্বপ্ন ও সুষুপ্তি প্রভৃতি অবস্থা সমূহকে যিনি প্রকাশ করেন,
আমিই সেই ব্রহ্ম—এই প্রকারে সাক্ষাৎ করিলে সকল বন্ধন হইতে
মুক্তি হয় । ১১

তিনটি ধামে যে ভোগ্য, যে ভোক্তা এবং যে ভোগ আছে আমি
সেই সকল হইতে ভিন্ন দ্রষ্টা, চিন্মাত্র ও সদাশিব । ১২

আমা হইতেই নিখিল প্রপঞ্চ উৎপন্ন হইয়াছে, আমাতেই বিশ্ব প্রতিষ্ঠিত,
আমাতে সমস্ত লয় হয় ; হুতরাং আমিই অদ্বিতীয় ব্রহ্ম । ১৩

অপাণিপাদোহমচিন্ত্যশক্তিঃ পশ্চাম্যচক্ষুঃ স শৃণোম্যকর্ণঃ ।

অহং বিজ্ঞানামি বিবিক্তরূপো ন চাস্তি বেত্তা মম চিৎ

সদাহম্ ॥ ১৫

বেদৈরনৈকৈরহমেব বেত্তো বেদান্তকুদ্ধেদবিদেব চাহম্ ।

ন পুণ্যপাপে মম নাস্তি নাশো ন জন্ম দেহেন্দ্রিয়বুদ্ধিরস্তি ॥ ১৬

(প্রাণক), অহম্ (আমি) পুরাতনঃ (চিরন্তন), অহম্ (আমি) পুরুষঃ (পরিপূর্ণ), ঈশঃ (নিযন্তা), অহম্ (আমি) হিরণ্ময়ঃ (জ্যোতির্ময়, জ্ঞানময়) শিবরূপম্ অশ্মি (মঙ্গল-স্বরূপ) । ১৪ [২০]

অহম্ (আমি) অপাণি-পাদঃ (হস্তপদশূন্য), অচিন্ত্য-শক্তিঃ (দ্রুতের শক্তিমান্ [অর্থাৎ হস্তপদহীন হইয়াও চলি ও গ্রহণ করি—যেতাবতর উপনিষৎ ৩।১২-২০ হৃষ্টব্য], অচক্ষুঃ (চক্ষুহীন হইয়াও) পশ্যামি (দর্শন করি), সঃ (সেই আমিহই) অকর্ণঃ (কর্ণশূন্য হইয়াও) শৃণোমি (শ্রবণ করি), বিবিক্ত-রূপঃ ([বুদ্ধি প্রভৃতি হইতে] পৃথগ্‌রূপ হইয়াও) অহং (আমি) বিজ্ঞানামি (বিবিধ বিষয় জানি), মম (আমার) বেত্তা (জ্ঞাতা) ন চ অস্তি (অবশ্যই নাই), অহং (আমি) সদা (সর্বদা) চিৎ (স্বয়ং-প্রকাশ) । ১৫ [২১]

অহম্ এব (আমিহই) অনৈকৈঃ (বহু) বেদৈঃ (বেদের দ্বারা) বেত্তঃ (প্রতিপাত্ত), চ (এবং) অহম্ এব (আমিহই) বেদ-অন্ত-কৃতং (উপনিষৎসমূহের প্রকাশক), বেদ-বিৎ (বেদবেত্তা), মম (আমার) পুণ্য-পাপে (পুণ্য ও পাপ) ন (নাই), নাশঃ (বিনাশ) ন অস্তি (নাই), জন্ম (জন্ম) [নাই] দেহ-ইন্দ্রিয়-বুদ্ধিঃ (দেহ ও ইন্দ্রিয়ার সহিত ঐক্যবুদ্ধি) ন অস্তি (নাই) । ১৬ [২২]

আমিহই অণু হইতেও অণুতর, তদ্রূপ আমিহই মহান্, আমিহই বিচিত্র বিশ্ব, আমি পুরাতন, আমি পরিপূর্ণ ও ঈশ্বর, আমি হিরণ্ময়, আমি মঙ্গলস্বরূপ । ১৪

আমি হস্তপদশূন্য হইয়াও অচিন্ত্যশক্তিমান্ ও চক্ষুহীন হইয়াও দর্শন করি; উক্ত আমিহই কর্ণহীন হইয়াও শ্রবণ করি, বুদ্ধি প্রভৃতি হইতে ভিন্নরূপ হইয়াও জানি; আমাকে কেহ জানে না, আমি সর্বদা জ্ঞানস্বরূপ । ১৫

ন ভূমিরাপো ন চ বহ্নিরস্তি ন চানিলো মেহস্তি ন চাস্বরং চ ।

এবং বিদিত্বা পরমাত্মরূপং গুহ্যশয়ং নিষ্কলমদ্বিতীয়ম্ ॥ ১৭

সমস্তসাক্ষিং সদসদ্বিহীনং প্রযাতি শুদ্ধং পরমাত্মরূপম্ ॥ ১৮

নারায়ণস্তুতম্

(তৈত্তিরীয়ারণ্যক ১০।১১-১২)

সহস্রশীর্ষং দেবং বিশ্বাক্ষং বিশ্বশস্ত্রুবম্ ।

বিশ্বং নারায়ণং দেবমক্ষরং পরমং প্রভুম্ ॥ ১

মে (আমার) ভূমিঃ (পৃথিবী) আপঃ (জল) ন (নাই), চ (এবং) বহ্নিঃ (অগ্নি) ন অস্তি (নাই), অনিলঃ চ ন অস্তি (বায়ুও নাই), চ (এবং) অথবা চ ন (আকাশও নাই) ; এবং (এই প্রকারে) গুহ্য-শয়ং (বুদ্ধিস্থ) নিষ্কলং (অংশশূন্য) অদ্বিতীয়ং (দ্বিতীয়বিহীন) সমস্ত-সাক্ষিং (সর্বদ্রষ্টা) সদ-অসদ-বিহীনং (ভাবাব্যবশূন্য) পবম-আত্ম-রূপং (পরমাত্মার স্বরূপ) বিদিত্বা (সাক্ষাৎ করিয়া) শুদ্ধং (শুদ্ধ) পরমাত্মরূপং (পরমাত্মস্বরূপই) প্রযাতি (প্রাপ্ত হন) । ১৭-১৮ [২৩২৪]

সহস্র-শীর্ষং (অনন্ত মস্তক বিশিষ্ট) বিশ্ব-অক্ষং (অনন্ত-চক্ষুর্মুক্ত), বিশ্ব-শ-ভুবম্ (নিখিল মঙ্গলের নিদান), বিশ্বং (জগদাত্মা), নার-অয়নং (ভূতমাত্রের অবস্থিত) দেবং (সর্বদেবস্বরূপ) ।

আমিই বহু বেদের প্রতিপাদ্য এবং আমিই বেদান্তের প্রকাশক ও বেদবিৎ ; আমার পুণ্য ও পাপ নাই, বিনাশ নাই, জন্ম নাই এবং দেহ ও ইন্দ্রিয়ে আত্মবুদ্ধি নাই । ১৬

আমার ভূমি ও জল নাই, এবং অগ্নি নাই, বায়ু নাই, আকাশও নাই ; এই প্রকারে বুদ্ধিস্থ নিষ্কল অদ্বিতীয় সমস্তের সাক্ষী ও ভাবাব্যবশূন্য পরমাত্মার স্বরূপ সাক্ষাৎকার করিয়া সাধক শুদ্ধ পরমাত্মার স্বরূপটি প্রাপ্ত হন । ১৭।১৮

বিশ্বতঃ পরমং নিত্যং বিশ্বং নারায়ণং হরিম্ ।

বিশ্বমেবেদং পুরুষস্তদ্বিশ্বমুপজীবতি ॥ ২

পতিং বিশ্বস্তাশ্রয়ং শাস্বতং শিবমচ্যুতম্ ॥

নারায়ণং মহাজ্ঞেয়ং বিশ্বাঅনং পরায়ণম্ ॥ ৩

অক্ষরং (বিকারশূন্য) পরমং প্রভুং (পরম প্রভু) দেবং (স্বয়ংপ্রকাশকে) [ধ্যান করি] ।

[নারায়ণ শব্দের এইরূপ অর্থ দৃষ্ট হয় :—

আপো নারা ইতি শ্রোক্তা আপো বৈ নরনৃনবঃ ।

অয়নং তস্ত তাঃ শ্রোক্তাস্তেন নারায়ণঃ স্মৃতঃ ॥—মত্ ॥] ১

বিশ্বতঃ (জড়বর্গ হইতে) পরমং (উৎকৃষ্ট) নিত্যং (শাস্বত) বিশ্বং (সর্বাঙ্গক) নারায়ণং (ভূতমাত্রে অবস্থিত) হরিং (পাপ ও অজ্ঞানের নাশককে) [ধ্যান করি] ; ইদং (এই) বিশ্বং ([অজ্ঞানদশায় দৃষ্ট] বিশ্ব) পুরুষঃ এব (বস্তুতঃ পরমাত্মাই), তৎ (সেই) বিশ্বম্ (বিশ্বকে) উপজীবতি ([পরমাত্মা] নিজ ব্যবহারার্থ আশ্রয় করেন) । ২

বিশ্বস্ত (জগতের) পতিং (পালক), আত্মা-ঈশ্বরং (জীবদিগের নিয়ামক), শাস্বতং (নিত্য বর্তমান), শিবং (পরম মঙ্গল), অচ্যুতং (বিচ্যুতিশূন্য), নারায়ণং (ভূতমাত্রে অবস্থিত), মহা-জ্ঞেয়ং (জ্ঞেয় বিষয়ের মধ্যে শ্রেষ্ঠতম), বিশ্ব-আনং (জগতের আশ্রয়রূপ), পরায়ণং (সর্বোত্তম আশ্রয়কে) [ধ্যান করি] । ৩

অনন্তমন্তক, অনন্তচক্ষু, নিখিল মঙ্গলের নিদান, জগদাত্মা, সর্বদেবস্বরূপ, বিকারহীন, পরমপ্রভু ও স্বয়ংপ্রকাশ নারায়ণকে ধ্যান করি । ১

জড়বর্গ হইতে উৎকৃষ্ট, নিত্য, সর্বাঙ্গক, পাপ ও অজ্ঞানের নাশক নারায়ণকে ধ্যান করি ; এই বিশ্ব বস্তুতঃ পরমাত্মাই ; সেই বিশ্বকে পরমাত্মা নিজ ব্যবহারার্থ আশ্রয় করেন । ২

জগতের পালক, জীববর্গের নিয়ন্তা, নিত্য বর্তমান, পরম মঙ্গল, বিচ্যুতিশূন্য, সর্বশ্রেষ্ঠ বিজ্ঞেয়, জগতের আত্মা ও সর্বোত্তম আশ্রয় নারায়ণকে ধ্যান করি । ৩

নারায়ণঃ পরো জ্যোতিরাত্মা নারায়ণঃ পরঃ ।

নারায়ণঃ পরং ব্রহ্ম তত্ত্বং নারায়ণঃ পরঃ ।

(নারায়ণপরো ধাতা ধ্যানং নারায়ণঃ পরঃ) ১ ॥ ৪

যচ্চ কিঞ্চিজ্জগৎ সর্বং দৃশ্যতে ক্ষয়তেহপি বা ।

অন্তর্বহিষ্চ তৎ সর্বং ব্যাপ্য নারায়ণঃ স্থিতঃ ॥ ৫

অনন্তমব্যয়ং কবিং সমুদ্রেহন্তং বিশ্বশব্দুবম্ ।

পদ্মকোশপ্রতীকাশং হৃদয়ং চাপ্যধোমুখম্ ॥ ৬

নারায়ণঃ (নারায়ণই) পরং ব্রহ্ম তত্ত্বং (পরম ব্রহ্মতত্ত্ব), নারায়ণঃ (নারায়ণ) পরঃ (স্বরূপতঃ পরব্রহ্মই), নারায়ণঃ পরঃ জ্যোতিঃ (পরম জ্ঞানস্বরূপ), নারায়ণঃ পরঃ আত্মা (পরমাত্মা); ধাতা নারায়ণপরঃ (ধ্যানকারী নারায়ণপরায়ণ), ধ্যানং (ধ্যান) পরঃ (সর্বোত্তম) নারায়ণঃ । ৪

যৎ চ কিংচিৎ (বাহ্য কিছু) সর্বং জগৎ (সমগ্র জাগতিক বস্তু) দৃশ্যতে ([সমীপে] দৃষ্ট হয়) অপি বা (অথবা) ক্ষয়তে ([দূরে] শ্রুত হয়), তৎ (সেই) সর্বং (সমস্তকে) অন্তঃ (ভিতরে) বহিঃ চ (এবং বাহিরে) ব্যাপ্য (ব্যাপ্ত করিয়া) নারায়ণঃ (নারায়ণ) স্থিতঃ (বর্তমান আছেন) । ৫

অনন্তং (দেশপরিচ্ছেদশূন্য) অবয়ং (বিনাশরহিত) কবিং (চিত্রপে সর্বজ্ঞ), সমুদ্রে অনন্তম্ (সমুদ্রসদৃশ সংসারে [যিনি সকলের] লয়স্থল স্বরূপ) [বাঁহার জ্ঞান হইলে সংসার নষ্ট হয়, সেই], বিশ্ব-শং-ভুবং (সকল স্থানের কারণকে [উপাসনা করি]); [তাঁহার

নারায়ণই উত্তম ব্রহ্মতত্ত্ব; নারায়ণ স্বরূপতঃ পরব্রহ্ম; নারায়ণ পরম জ্ঞানস্বরূপ; নারায়ণ পরমাত্মা; নারায়ণেরই ধ্যান হইয়া থাকে, এবং ধ্যানও সর্বোত্তম নারায়ণ । ৪

বাহ্য কিছু জাগতিক বস্তু দৃষ্ট বা শ্রুত হয়, সেই সমস্তকে অন্তরে এবং বাহিরে ব্যাপ্ত করিয়া নারায়ণ বর্তমান আছেন । ৫

১। মূলের () চিহ্নের অন্তর্ভুক্ত পঙ্ক্তিষয় সাধনভাষ্যে দৃষ্ট হয় নাই ।

অধো নিষ্ট্যা বিতস্ত্যাস্ত নাত্যামুণরি তিষ্ঠতি ।

হৃদয়ং তদ্বিজানীয়াদ্বিশ্বাত্মায়তনং মহৎ ॥ ৭

সমস্তং শিলাভিস্ত লম্বত্যাকোশসন্নিভম্ ।

অস্তান্তে সুষিরং সূক্ষ্মং তস্মিন্ সর্বং প্রতিষ্ঠিতম্ ॥ ৮

উপাসনার স্থান) হৃদয়ং (হৃদয়) পদ্ম-কোশ-প্রতীকোশং ([অষ্টদল] কমলের মধ্যস্থলের সদৃশ)
অপিচ (কিন্তু উহা) অধঃ-মুখম্ (নিম্নমুখ) । ৬

হৃদয়ং (উক্ত হৃদয়কমল) নিষ্টাঃ (গ্রীবাংসংযোগের) অধঃ (নিম্নে), নাত্যাং (নাভিদেশ
হইতে) বিতস্ত্যাং তু (দ্বাদশাঙ্গুলি পরিমিত স্থান অতিক্রম করিয়া) উপরি (উপরে) তিষ্ঠতি
(বিদ্যমান আছে) [ইতি] বিজানীয়াৎ (জানিবে) ; তৎ (উক্ত হৃদয়কে) বিশ্বস্ত (সমস্ত
জগতের) মহৎ আয়তনম্ (মহৎ আশ্রয়) [“মনোমূলমিদং দ্বৈতং যৎকিঞ্চিৎ সচরাচরম্”—
সমস্ত বিশ্ব মনেই অধিষ্ঠিত] । ৭

আকোশ-সন্নিভং (পদ্মের মুকুলসদৃশ [ঐ হৃদয়]) শিলাভিঃ (— শিরাভিঃ, নাড়ীসমূহের
দ্বারা) সন্ততং (পরিব্যাপ্ত হইয়া) লম্বতি (লম্বিত আছে) তু [অনর্থক অব্যয়] ; অস্ত
(তাহার) অস্ত্রে (সমীপে) সূক্ষ্মং (সূক্ষ্ম) সুষিরং (ছিদ্র [সূক্ষ্মনাড়ীনালা] আছে) ;
তস্মিন্ (ঐ ছিদ্রমধ্যে) সর্বং (এই সমস্ত জগৎ) প্রতিষ্ঠিতম্ (আশ্রিত রহিয়াছে) [মন ঐ
সূক্ষ্মাতে প্রবিষ্ট হইলে সর্বজগদাধার ব্রহ্মকে অনুভব করে] । ৮

দেশপরিচ্ছেদশূন্য, বিনাশরহিত, সর্বজ্ঞ, সংসারসাগরের অন্তস্বরূপ
এবং সকল সৃষ্টির কারণকে উপাসনা করি। হৃদয়দেশ পদ্মের মধ্যস্থলের
শ্রায় ; কিন্তু উহা অধোমুখ । ৬

গ্রীবাংসংযোগের নিম্নে ও নাভিদেশ হইতে দ্বাদশ অঙ্গুলি পরিমিত
স্থান উর্ধ্ব উক্ত হৃদয় বিদ্যমান আছে বলিয়া জানিবে ; উহা বিশ্বের
মহৎ আয়তন । ৭

পদ্মমুকুলসদৃশ ঐ হৃদয় নাড়ীসমূহের দ্বারা পরিব্যাপ্ত হইয়া লম্বিত
রহিয়াছে ; তাহার সমীপে সূক্ষ্ম ছিদ্র আছে ; ঐ ছিদ্রমধ্যে এই সমস্ত
জগৎ প্রতিষ্ঠিত (অর্থাৎ সর্বজগৎকারণ ব্রহ্ম অনুভূত হন) । ৮

তস্ত্র মধ্যে মহানগ্নিবিষ্মাচিবিষ্মতোমুখঃ ।

সোহগ্রভূয়িভজন্তিষ্ঠন্নাহারমজরঃ কবিঃ ॥

(তির্থগৃধ্ব'মধঃশায়ী রশ্ময়স্তস্ত্র সন্ততাঃ) ॥ ৯

সন্তাপয়তি স্বং দেহমাপাদতলমন্তকম্ ।

তস্ত্র মধ্যে বহ্নিশিখা অণীয়োধ্বা' ব্যবস্থিতা ॥ ১০

তস্ত্র (ঐ স্বৰ্ণানালের) মধ্যে (মধ্যে) বিষ্ম-অচিঃ (বহ্নিশিখায়ুক্ত [অতএব বহ্ন নাড়ীমুখে প্রকাশিত হইয়া]) বিষ্মতঃ-মুখঃ (বহ্নরূপযুক্ত) মহান্ (বিশাল) অগ্নিঃ (অগ্নি আছেন) ; সং (সেই অগ্নি) অগ্রভূক্ (সন্মুখে প্রাপ্ত অন্নকে আহার করেন), আহারম্ (ভুক্ত অন্নকে) বিভজন্ (সর্বাবয়বে বিস্তার করিয়া) তিষ্ঠন্ (বর্তমান থাকিয়াও) অজরঃ (স্বয়ং জীর্ণ হন না) —[সুতরাং তিনি] কবিঃ (অভিজ্ঞ) তির্থক্-উধ্ব'ম্ অধঃ-শায়ী (সর্বত্র ব্যাপ্ত), তস্ত্র রশ্ময়ঃ সন্ততাঃ (তাহার জ্যোতিঃ সর্বত্র প্রসারিত) । ৯

স্বং (স্বকীয়) দেহং (দেহকে) আ-পাদ-তল-মন্তকং (পদতল হইতে মন্তক পর্যন্ত) সন্তাপয়তি (উত্তপ্ত করেন), তস্ত্র (দেহব্যাপী উক্ত অগ্নির) মধ্যে (মধ্যে) অণীয়া (অতি হৃদয়) বহ্নি-শিখা ([একটি] অগ্নিশিখা) উধ্বা' (ব্রহ্মরক্ষা পর্যন্ত) ব্যবস্থিতা (বিশেষরূপে অবস্থিত আছে) । ১০

ঐ ছিদ্রমধ্যে বহ্নিশিখায়ুক্ত, বহ্নরূপযুক্ত বিশাল অগ্নি আছেন ; সেই অগ্নি সন্মুখে প্রাপ্ত অন্ন আহার করেন ; তিনি ভুক্ত অন্নকে সর্বাবয়বে প্রসারিত করিয়া অবস্থিত থাকিলেও স্বয়ং জীর্ণ হন না ; সুতরাং তিনিই দেহের সর্বত্র প্রসারিত জ্ঞাতা এবং তাহারই চৈতন্য দেহের সর্বত্র ব্যাপ্ত । ৯

তিনি স্বীয় দেহকে আপাদমন্তক উত্তাপিত করেন । উক্ত অগ্নির একটি অতিহৃদয় শিখা ব্রহ্মরক্ষা পর্যন্ত প্রসারিত আছে । ১০

নীলতয়োদমধ্যস্থা বিদ্যাল্পেথব ভাস্বরা ।
 নীবারশুকবস্ত্রী পীতা ভাস্বত্যাণুপমা ॥ ১১
 তস্ত্যাঃ শিখায়া মধ্যে পরমাত্মা ব্যবস্থিতঃ ।
 স ব্রহ্মা স শিবঃ স হরিঃ সেল্লঃ সোহঙ্করঃ

পরমঃ স্বরাট্ ॥ ১২

শিবপ্রণামঃ

ঋতং সত্যং পরং ব্রহ্ম পুরুষং কৃষ্ণপিজলম্ ।
 উর্ধ্বরেতং বিরূপাক্ষং বিশ্বরূপায় বৈ নমঃ ॥

[উক্ত অগ্নিশিখা] নীল-তয়োদ-মধ্যস্থা (নীল মেঘের মধ্যস্থ) বিদ্যাং-লেখা ইব (বিদ্যাং-
 রেখার হ্যায়) ভাস্বরা (উজ্জ্বল), নীবার-শুকবৎ-তরী (নীবার বীজের শিখের হ্যায় হৃন্ম) পীতা
 (পীতবর্ণ) ভাস্বতী (দীপ্তিবৃত্ত) অণু-উপমা (অতি হৃন্ম বস্তুর তুল্য) । ১১

তস্ত্যাঃ (সেই) শিখায়াঃ (শিখার) মধ্যে (মধ্যে) পরমাত্মা (পরমাত্মা) ব্যবস্থিতঃ
 (বিশেষতঃ বিজ্ঞান) ; সঃ (তিনিই) ব্রহ্মা (চতুর্মুখ), সঃ শিবঃ (মহাদেব), সঃ হরিঃ,
 সঃ ইল্লঃ (দেবরাজ), সঃ অঙ্করঃ (অন্তর্ধামী ঈশ্বর), পরমঃ (মায়াবহিত চিত্রপ) স্বরাট্
 (স্বয়ংরাজা) । ১২

পরং ব্রহ্ম (যিনি পরব্রহ্ম তিনিই) ঋতং সত্যং ([ব্যাবহারিক সত্যাতীত] পারমার্থিক
 সত্যস্বরূপ), পুরুষং (পুরুষরূপী) কৃষ্ণ-পিজলং ([মহেশ্বর ভাগে] কৃষ্ণ ও [উমা ভাগে]
 পিজলবর্ণ ; অর্ধনারীশ্বর) উর্ধ্বরেতং (কামশূন্য) বিরূপাক্ষং (ত্রিনেত্র) ; বিশ্বরূপায় বৈ
 (সর্বলগদাত্মকেই) নমঃ । [তৈত্তিরীয়ারণ্যক ১০।১২]

উক্ত শিখা নীল মেঘের মধ্যস্থ বিদ্যাংরেখার হ্যায় উজ্জ্বল, নীবার বীজের
 শিখের হ্যায় হৃন্ম ; উহা পীতবর্ণ, দীপ্তিমান ও অতিহৃন্ম অণুর তুল্য । ১১

সেই শিখার মধ্যে পরমাত্মা বিশেষরূপে প্রকটিত ; তিনিই ব্রহ্মা,
 তিনিই মহাদেব, তিনিই হরি, তিনিই দেবরাজ, তিনিই অন্তর্ধামী ঈশ্বর
 এবং মায়াতীত স্বপ্রকাশ । ১২

হরিহরব্রহ্মস্তুত্রম্

(স্কন্দোপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

অচ্যুতোহস্মি মহাদেব তব কারুণ্যলেশতঃ ।

বিজ্ঞানঘন এবাস্মি শিবোহস্মি কিমতঃ পরম্ ॥ ১

ননিজং নিজবস্ত্রাত্যন্তঃকরণজুগুণাৎ ।

অন্তঃকরণনাশেন সংবিন্মাত্রস্থিতো হরিঃ ॥ ২

[হে] মহাদেব (মহেশ্বর), তব (তোমার) কারুণ্য-লেশতঃ (করুণাকণার দ্বারা) অচ্যুতঃ (স্বরূপে) অস্মি (অবস্থিত আছি), বিজ্ঞান-ঘনঃ এব (চৈতন্যমাত্র রূপেই) অস্মি (বিজ্ঞমান আছি); শিবঃ অস্মি (শিবরূপেই বিজ্ঞমান আছি); অতঃ পরম্ (ইহার পর) কিম্ (আর কি থাকিতে পারে) ? ১

অন্তঃকরণ-জুগুণাৎ (অন্তঃকরণের বিক্ষেপহেতু) ননিজং (যাহা নিজের নহে তাহা) নিজবৎ (স্বকীয় বলিয়া) ভ্রাতী (প্রকাশ পায়); অন্তঃকরণ-নাশেন (অন্তঃকরণের নাশ হইলে) সংবিন্মাত্র-স্থিতঃ (চিন্মাত্ররূপে অবস্থিত) হরিঃ (হরিই [প্রকাশিত হন]) । ২

যিনি পরব্রহ্ম তিনিই পারমার্থিক সত্যস্বরূপ ; তিনি পুরুষাকার, ক্রমঃবর্ণ ও পিঙ্গলবর্ণ, ঊর্ধ্বরেতা এবং ত্রিনেত্র ; সেই সর্বজগদাত্মাকে নমস্কার ।

হে মহাদেব, তোমার করুণাবশতঃ আমি স্বরূপ হইতে অস্থলিতরূপে বিজ্ঞমান আছি ও চৈতন্য-মাত্র-রূপেই বিজ্ঞমান আছি ; ইহার পর আর কি থাকিতে পারে ? ১

অন্তঃকরণের বিক্ষেপ হেতু যাহা নিজের নহে, তাহাও নিজবৎ প্রকাশিত হয় ; অন্তঃকরণ নষ্ট হইলে চিন্মাত্ররূপে অবস্থিত হরিই অবশিষ্ট থাকেন । ২

সংবিন্মাত্রস্থিতশ্চাহমজোহস্মি কিমতঃপরম্ ।

ব্যতিরিক্তং জড়ং সর্বং স্বপ্নবচ্চ বিনশ্চতি ॥ ৩

চিজ্জড়ানাং তু যো দ্রষ্টা সোহচ্যুতো জ্ঞানবিগ্রহঃ ।

স এব হি মহাদেবঃ স এব হি মহাহরিঃ ॥ ৪

স এব জ্যোতিষাং জ্যোতিঃ স এব পরমেশ্বরঃ ।

স এব হি পরং ব্রহ্ম তদ্ব্রহ্মাহং ন সংশয়ঃ ॥ ৫

অঃ ৫ (আমিও) সংবিন্-মাত্র-স্থিতঃ (চিন্মাত্ররূপে অবস্থিত) অজঃ (জন্মরহিত ব্রহ্মরূপে) অস্মি (বিদ্যমান), অতঃপরম্ (ইহার অতিরিক্ত) কিম্ (কি থাকিতে পারে)? ব্যতিরিক্তং (তদতিরিক্ত) সর্বং (সমস্ত) জড়ং (চেতনাহীন) চ (এবং) স্বপ্নবৎ (স্বপ্নদৃষ্ট বস্তুর ন্যায়) বিনশ্চতি (বিনাশ প্রাপ্ত হয়) । ৩

তু (কিন্তু) চিৎ-জড়ানাং (জীব ও জগতের) যঃ (যিনি) দ্রষ্টা ([তুরীয়রূপে] সাক্ষী) সঃ (তিনি) জ্ঞান-বিগ্রহঃ (চিন্মাত্ররূপ) অচ্যুতঃ (অপ্রচ্যুতস্বভাব ব্রহ্ম) সঃ এব হি (নিশ্চয়ই) মহাদেবঃ (শিব), সঃ এব হি মহা-হরিঃ (নারায়ণ) । ৪

সঃ এব (তিনিই) জ্যোতিষাং (চন্দ্রসুর্ধাদি জ্যোতিষ্যানের) জ্যোতিঃ (প্রকাশক), সঃ এব পরম-ঈশ্বরঃ (সকল প্রভুর প্রভু), সঃ এব হি পরং ব্রহ্ম (পরব্রহ্ম), অহম্ তৎ (সেই) ব্রহ্ম, ন সংশয়ঃ (ইহাতে সন্দেহ নাই) । ৫

আমিও চিন্মাত্ররূপে অবস্থিত জন্মরহিত ব্রহ্ম; অতঃপর আর কি থাকিতে পারে? তদতিরিক্ত সমস্ত বিষয় চেতনাবিহীন এবং স্বপ্নদৃষ্ট বস্তুর ন্যায় বিনষ্ট হয় । ৩

কিন্তু জীব ও জগতে যিনি দ্রষ্টা তিনি চিন্মাত্ররূপ ও সর্বদা একরূপ; তিনিই মহাদেব, তিনিই নারায়ণ । ৪

তিনিই জ্যোতির্ময় (সুর্ধাদি) সকলের জ্যোতি, তিনিই পরমেশ্বর, তিনিই পরব্রহ্ম; আমিও সেই ব্রহ্ম—ইহাতে সন্দেহ নাই । ৫

জীবঃ শিবঃ শিবো জীবঃ স জীবঃ কেবলঃ শিবঃ ।

তুযেণ বদ্ধো ব্রীহিঃ স্তাৎ তুযাভাবেন তত্ত্বলঃ ॥ ৬

এবং বদ্ধস্তথা জীবঃ কর্মনাশে সদাশিবঃ ।

পাশবদ্ধস্তথা জীবঃ পাশমুক্তঃ সদাশিবঃ ॥ ৭

শিবায় বিষ্ণুরূপায় শিবরূপায় বিষ্ণবে ।

শিবস্ত হৃদয়ং বিষ্ণুবিষ্ণোশ্চ হৃদয়ং শিবঃ ॥ ৮

জীবঃ শিবঃ, শিবঃ জীবঃ, সঃ (সেই) জীবঃ কেবলঃ (অদ্বিতীয়) শিবঃ, তুযেণ (তুষের দ্বারা) বদ্ধঃ (আবৃত থাকিলেই) ব্রীহিঃ (ধাতু) স্তাৎ (হইয়া থাকে), তুযাভাবেন (তুষ-হইতে মুক্ত হইলে) তত্ত্বলঃ (চাউল) । ৬

এবং তথা (উক্ত দৃষ্টান্তানুসারে) বদ্ধঃ (বদ্ধ হইলেই) জীবঃ (জীবত্ব প্রাপ্ত হয়), কর্ম-নাশে (কর্মশূন্য হইলে) সদাশিবঃ (শিবত্ব প্রাপ্ত হয়); তথা (উক্ত প্রকারেই) পাশবদ্ধঃ (পাশবদ্ধ অর্থাৎ ভ্রমরূপ রজ্জ্ব দ্বারা বদ্ধ হইয়া) জীবঃ (জীবত্ব প্রাপ্ত হয়) পাশমুক্তঃ (পাশ হইতে মুক্ত হইলে) সদাশিবঃ । ৭

বিষ্ণু-রূপায় (বিষ্ণুরূপধারী) শিবায় (শিবকে) [এবং] শিব-রূপায় (শিবরূপধারী) বিষ্ণুবে (বিষ্ণুকে) [নমস্কার]; বিষ্ণুঃ শিবস্ত (শিবের) হৃদয়ং (আত্মা, স্বরূপ), চ শিবঃ বিষ্ণোঃ (বিষ্ণুর) হৃদয়ম্ । ৮

জীবই শিব, শিবই জীব; সেই জীবই অদ্বিতীয় শিব; তুষের দ্বারা আবৃত থাকিলেই ধাতু, তুষ হইতে মুক্ত হইলেই তত্ত্বল । ৬

এই প্রকারে বদ্ধাবস্থায় যে জীব, কর্মনাশে সেই সদাশিব; তেমনি পাশবদ্ধ হইলেই জীব, পাশমুক্ত হইলেই সদাশিব । ৭

বিষ্ণুরূপধারী শিবকে এবং শিবরূপধারী বিষ্ণুকে নমস্কার; বিষ্ণু শিবের হৃদয় এবং শিব বিষ্ণুর হৃদয় । ৮

যথা শিবময়ো বিষ্ণুর্বেবং বিষ্ণুময়ঃ শিবঃ ।

যথাহন্তরং ন পশ্যামি তথা মে স্বস্তিরায়ুষি ।

যথাহন্তরং ন ভেদাঃ স্ত্র্যঃ শিবকেশবয়োস্তথা ॥ ৯

দেহো দেবালয়ঃ প্রোক্তঃ স জীবঃ কেবলঃ শিবঃ ।

তাজ্জৈদজ্জাননির্মাল্যং সোহহংভাবেন পূজয়েৎ ॥ ১০

অভেদদর্শনং জ্ঞানং ধ্যানং নিবিষয়ং মনঃ ।

স্নানং মনোমলত্যাগঃ শৌচমিস্ত্রিয়নিগ্রহঃ ॥ ১১

বিষ্ণুঃ (বিষ্ণু) যথা (যে প্রকার) শিবময়ঃ (শিবময়) এবং (সেইরূপ) শিবঃ (শিব)
বিষ্ণুময়ঃ (বিষ্ণুময়) ; যথা (যাহাতে) অন্তরং (শিবকেশবের ভেদ) ন পশ্যামি (দর্শন না
করি) তথা (তদ্রূপে) মে (আমার) আয়ুষি স্বস্তি (জীবন মঙ্গলময় হউক) ; যথা (যক্রূপ)
অন্তরং (অবাস্তর) ভেদাঃ (ভেদসমূহ) ন স্ত্র্যঃ (বিনষ্ট হইবে) তথা (তদ্রূপ) শিব-কেশবয়োঃ
(হরি ও হরের ভেদদর্শনও নষ্ট হউক) । ৯

দেহঃ (শরীর) দেব-আলয়ঃ (দেহগৃহ, মন্দির) প্রোক্তঃ (কথিত হয়) ; সঃ (লোক-
প্রসিদ্ধ) জীবঃ (জীবাত্মাই) কেবলঃ (অদ্বিতীয়) শিবঃ (শিব) ; অজ্ঞান-নির্মাল্যং
([পুজারত্রে] অজ্ঞানরূপ নির্মাল্য) তাজ্জৈৎ (ত্যাগ করিবে) সঃ-অহম-ভাবেন (আমিই সেই
ব্রহ্ম এই চিন্তার দ্বারা) পূজয়েৎ (পূজা করিবে) [অর্থাৎ সোহহংভাব অবলম্বনই পূজা] । ১০

অভেদ-দর্শনং (ব্রহ্মের সহিত ঐক্যানুভূতিই) জ্ঞানং (জ্ঞান), নিবিষয়ং (বিষয়শূন্য)
মনঃ (মনই) ধ্যানং (ধ্যান), মনঃ-মল-ত্যাগঃ (মনের অশুদ্ধি ত্যাগই) স্নানং (স্নান),
ইস্ত্রিয়-নিগ্রহঃ (ইস্ত্রিয়ের সংযমই) শৌচম্ (শৌচ) । ১১

• বিষ্ণু যে প্রকার শিবময়, শিবও সেইরূপ বিষ্ণুময় ; আমার জীবন
এরূপ মঙ্গলময় হউক যেন আমি ভেদ দর্শন না করি ; অবাস্তর ভেদসমূহের
বিনাশের দ্বায় শিব ও কেশবের ভেদদর্শনও নষ্ট হউক । ৯

দেহকে দেবালয় বলা হয় ; লোকে যাহাকে জীব বলে, তিনিই
অদ্বিতীয় শিব ; অজ্ঞাননির্মাল্য ত্যাগ করিবে এবং আমিই সেই ব্রহ্ম
এই ভাবনা অবলম্বনে পূজা করিবে । ১০

ব্রহ্মামৃতং পিবৈষ্টৈক্ষমাচরেদেহরক্ষণে ।

বসেদেকান্তিকো ভূত্বা চৈকান্তে দ্বৈতবর্জিতে ।

ইত্যেবমাচরেদ্বীমান্ স এবং মুক্তিমাশ্নুয়াৎ ॥ ১২

শ্রীপরমধাম্নে স্থস্তি চিরায়ুষ্মানম ইতি ।

বিরিঞ্চিনারায়ণশঙ্করাঙ্কং নৃসিংহদেবেশ তব প্রসাদতঃ ।

অচিন্ত্যমব্যক্তমনস্তব্যয়ং বেদাঙ্কং ব্রহ্ম নিজং

বিজানতে ॥ ১৩

ব্রহ্ম-অমৃতং (ব্রহ্মরূপ অমৃত) পিবেৎ (পান করিবে), দেহ-রক্ষণে (দেহমাত্ররক্ষার জন্ত) ঐষ্টৈক্ষম্ (ভিক্ষা) আচরেৎ (করিবে), চ (এবং) দ্বৈত-বর্জিতে (দ্বৈত-শূন্য) একান্তে (নির্জনে) এক-অন্তিকঃ (একনিষ্ঠ) ভূত্বা (হইয়া) বসেৎ (অবস্থান করিবে), বীমান্ (জ্ঞানী) ইতি এবং (পূর্বাঙ্ক প্রকারে) আচরেৎ (আচরণ করিবেন),—সঃ (তিনি) এবং (এইপ্রকারে) মুক্তিম্ (মুক্তি) আশ্নুয়াৎ (শ্রাস্ত হইবেন) । ১২

শ্রী-পরম-ধাম্নে (শ্রীযুক্ত উত্তম স্থানে [ব্রহ্মলোক বৈকুণ্ঠ ও কৈলাসে] অবস্থিত [ত্রিমূর্তিকে]) ওম্ নমঃ (নমস্কার), চির-আয়ুষি (সুদীর্ঘ জীবন লাভার্থ) স্থস্তি (মঙ্গল হউক)—ইতি (এই প্রকারে) [হে] নৃসিংহদেবেশ (নৃসিংহদেবেশ, ব্রহ্মা-বিকৃ-শিবরূপী ত্রিমূর্তি ["চতুরাননস্ত সমস্তজীবদেন নৃশব্দঃ চতুরাননবাচকঃ, সিংহশব্দেন বিষ্ণুঃ, দেবেশশব্দেন শিবঃ, বিশিষ্ট-সংবাদনমেতৎ"—উপনিষৎব্রহ্মযোগী] তব (তোমার) প্রসাদতঃ (অনুগ্রহে) বিরিঞ্চি-নারায়ণ-শঙ্কর-আঙ্কম্ (ব্রহ্মা বিষ্ণু ও শিবশব্দরূপ) অচিন্ত্যম্ (চিন্তার অগোচর) অব্যক্তম্

অভেদদর্শনই জ্ঞান ; মনের নিবিষয়তাই ধ্যান ; মনের অগুপ্তি ত্যাগই স্নান এবং ইন্দ্রিয়সংযমই শৌচ । ১১

ব্রহ্মামৃত পান করিবে, দেহরক্ষণ জন্ত ভিক্ষা করিবে এবং দ্বৈতবর্জিত একান্ত স্থানে একনিষ্ঠ হইয়া বাস করিবে ; বীমান্ উক্তপ্রকার আচরণ করিবেন ; তিনি উক্তপ্রকারে মুক্তি পাইবেন । ১২

সূর্যপ্রার্থনা

(সূর্যোপনিষৎ)

নমো মিত্রায় ভানবে মৃত্যোর্ম্মা পাহি ।

ভ্রাজ্জিষ্ণবে বিশ্বহেতবে নমঃ ।

সূর্যাস্তবস্তি ভূতানি সূর্যেণ পালিতানি তু ।

সূর্যে লয়ং প্রাপ্নুবস্তি যঃ সূর্যঃ সোহহমেব চ ॥ ১

(দেহাদিপরিচ্ছেদশৃঙ্গ) অনন্তম্ (অন্তবিহীন) অব্যয়ং (পরিণামশূন্য) বেদ-আত্মকং (অজ্ঞানশূন্য) ব্রহ্ম (ব্রহ্মকে) নিজঃ (নিজের অনতিরিক্তস্বরূপে) বিজানতে (জানেন) । ১৩

মিত্রায় (মিত্ররূপী সূর্যকে) ভানবে (জ্যোতির্ময় সূর্যকে) নমঃ, [তুমি] মা (—মাং, আমাকে) মৃত্যোঃ ([দ্বৈতজ্ঞানরূপ] মৃত্যু হইতে) পাহি (রক্ষা কর) ; ভ্রাজ্জিষ্ণবে (প্রকাশশীল) বিশ্ব-হেতবে (বিশ্বের কারণকে) নমঃ । ভূতানি (প্রাণিগণ) সূর্যাৎ (সূর্য হইতে) ভবন্তি (হইয়া থাকে), তু (এবং) সূর্যেণ (সূর্যের দ্বারা) পালিতানি (রক্ষিত), সূর্যে (সূর্যেই) লয়ং (লয়) প্রাপ্নুবস্তি (প্রাপ্ত হয়), চ (এবং) যঃ (যিনি) সূর্যঃ (সূর্য) সঃ এব (তিনিই) অহম্ (আমি) । ১

ও সুন্দর সর্বোত্তম স্থানে অবস্থিত (ত্রিমূর্তিকে) নমস্কার ; সুদীর্ঘ জীবনলাভার্থ মঙ্গল হউক ;—হে ত্রিমূর্তি, এই প্রকারে তোমার অঙ্গগ্রহে ব্রহ্মা বিষ্ণু ও শিবস্বরূপ অচিন্ত্য অব্যক্ত অনন্ত অব্যয় বেদাত্মা ব্রহ্মকে সাধক নিজ হইতে অভিন্নরূপে জ্ঞাত হন । ১৩

মিত্রকে নমস্কার, ভাহুকে নমস্কার, আমাকে মৃত্যু হইতে রক্ষা কর ; প্রকাশশীল, বিশ্বের কারণকে নমস্কার । জীবগণ সূর্য হইতে উৎপন্ন হইয়া থাকে, সূর্যের দ্বারা পালিত হয়, সূর্যেই লয় প্রাপ্ত হয় । যিনি সূর্য তিনিই আমি । ১

চক্ষুর্নো দেবঃ সবিতা চক্ষুর্ন উত পর্বতঃ ।

চক্ষুর্ধাতা দধাতু নঃ ॥ ২

আদিত্যায় বিদ্বাহে সহস্রকিরণায় ধীমহি ।

তন্নঃ সূর্যঃ প্রচোদয়াৎ ॥ ৩

সবিতা পুরস্তাৎ সবিতা পশ্চাত্তাৎ

সবিতোত্তরাত্তাৎ সবিতাধরাত্তাৎ ।

সবিতা নঃ সূবতু সর্বতাতিং

সবিতা নো রাসতাং দীর্ঘমাযুঃ ॥ ৪

দেবঃ (প্রকাশশীল) সবিতা (সূর্য) নঃ (আমাদিগের) চক্ষুঃ ([আলোকদাতা-] চক্ষু) ;
উত (অপি চ) পর্বতঃ (কালধরূপ বলিয়াও) নঃ (আমাদিগের) [কাল-জ্ঞানরূপ-] চক্ষুঃ
(চক্ষু) ; ধাতা (বিধাতা) নঃ (আমাদিগকে) চক্ষুঃ ([জ্ঞান-] চক্ষু) দধাতু (দান করুন) ।
[পর্বণো গণনাঙ্ককত্তরা পর্বলঙ্ঘন কালঃ] । ২

আদিত্যায় (আদিত্যকে) বিদ্বাহে (জানিতে ইচ্ছা করি), সহস্র-কিরণায় (সহস্রাংগকে)
ধীমহি (ধ্যান করি), তৎ (সেই) সূর্যঃ নঃ (আমাদিগকে) প্রচোদয়াৎ (প্রেরণা দান
করুন) । ৩

সবিতা (সূর্য) পুরস্তাৎ (অগ্রে), সবিতা পশ্চাত্তাৎ (পশ্চাতে), সবিতা উত্তরাত্তাৎ
(উত্তরদিকে), সবিতা অধরাত্তাৎ (অধোদিকে), সবিতা নঃ (আমাদিগের নিকট) সর্বতাতিং
(—সর্বতাতিং—সর্বব্যাপকতা) সূবতু (বিস্তার করুন), সবিতা নঃ (আমাদিগকে) দীর্ঘম্
আযুঃ (দীর্ঘ জীবন) রাসতাং (দান করুন) । ৪

সবিতা তেজঃস্বরূপ বলিয়া আমাদিগের চক্ষু, এবং তিনি কালধরূপ
বলিয়াও আমাদের চক্ষু ; বিধাতা আমাদিগকে চক্ষু দান করুন । ২

আদিত্যকে জানিতে ইচ্ছা করি, সহস্রাংগকে ধ্যান করি ; সেই সূর্য
আমাদিগকে প্রেরণা দান করুন । ৩

আত্মানুসন্ধানম্

(ব্রহ্মবিন্দু ও অমৃতবিন্দু উপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

মনো হি দ্বিবিধং প্রোক্তং শুদ্ধং চাশুদ্ধমেব চ ।

অশুদ্ধং কামসঙ্কল্পং শুদ্ধং কামবিবর্জিতম্ ॥ ১

মন এব মনুষ্যাণাং কারণং বন্ধমোক্ষয়োঃ ।

বন্ধায় বিষয়াসক্তং মুক্তং নির্বিষয়ং স্মৃতম্ ॥ ২

স্বরেণ সংধয়েদ্যোগমস্বরং ভাবয়েৎ পরম্ ।

অস্বরেণানুভাবেন ভাবো বাহ্ভাব ইয়াতে ॥ ৩

মনঃ (অন্তঃকরণ) হি (নিশ্চয়ই) দ্বিবিধং (দুই প্রকার) প্রোক্তং (কথিত হয়)—শুদ্ধং চ (শুদ্ধ এবং) অশুদ্ধং চ এব (অশুদ্ধ) ; কাম-সঙ্কল্পম্ (বিষয়মাত্রে যে অভিলাষ তাহাতে অবস্থিতবৃত্ত মন) অশুদ্ধং (অশুদ্ধ), কাম-বিবর্জিতং (অভিলাষমাত্র রহিত মন) শুদ্ধম্ (শুদ্ধ) । ১

মনঃ এব (মনই) মনুষ্যাণাং (মানুষের) বন্ধমোক্ষয়োঃ (বন্ধন ও মুক্তির) কারণং (হেতু) —বিষয়-আসক্তং (বিষয়েতে আসক্তিবৃত্ত মন) বন্ধায় (বন্ধনের হেতু), নির্বিষয়ং (অভিলাষ-শূণ্য মন) মুক্তং (মুক্তির হেতু-রূপে) স্মৃতম্ (কথিত হয়) । ২

স্বরেণ (শ্রবণের বিভিন্ন বর্ণসহায়ে) যোগং (চিন্তাবৃত্তিনিরোধ) সংধয়েৎ (আরম্ভ

সূর্য অগ্রে, সূর্য পশ্চাতে, সূর্য উত্তরে, সূর্য অধোভাগে ; সবিতা আমাদের নিকট তাঁহার সর্বব্যাপকতা বিস্তার করুন ; সবিতা আমাদের দীর্ঘ আয়ু দান করুন । ৪

অন্তঃকরণ শুদ্ধ এবং অশুদ্ধ এইরূপ দ্বিবিধ বলিয়া কথিত হয় ; কামপূর্ণ মন অশুদ্ধ এবং কামবিবর্জিত মন শুদ্ধ । ১

মনই মানুষের বন্ধন ও মুক্তির কারণ,—বিষয়াসক্ত মন বন্ধের হেতু, এবং নির্বিষয় মন মুক্তির হেতুরূপে চিন্তিত হয় । ২

তদেব নিষ্কলং ব্রহ্ম নিবিকল্পং নিরঞ্জনং ।

তদব্রহ্মাহমিতি জ্ঞাত্বা ব্রহ্ম সম্পদ্বতে ধ্রুবম্ ॥ ৪

ন নিরোধো ন চোৎপত্তির্ন বন্ধো ন চ সাধকঃ ।

ন মুমুক্শু ন বৈ মুক্ত ইত্যেবা পরমার্থতা ॥ ৫

করিবে), পরম্ (অনন্তর) অধরং (বর্ণাভীত প্রণব) ভাবয়েৎ (চিন্তা করিবে), অদ্বয়ং (বর্ণাভীত প্রণব) অনুভবেন (চিন্তার দ্বারা) অভাবঃ (অবিজ্ঞা ও তৎকার্যাদির অসত্তা) বা (অথবা) ভাবঃ (পরব্রহ্মসত্তা) ইত্যুতে (অধিগত হন) । ৩

তৎ এব (তিনিই) নিষ্কলং (অংশরহিত) নিবিকল্পং (সন্দেহাতীত) নিরঞ্জনং (দোষণশূন্য) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম) ; অহং (আমি) তৎ (সেই) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম) ইতি (ইহা) জ্ঞাত্বা (সাক্ষাৎ করিয়া) ধ্রুবং (নিশ্চল) ব্রহ্ম সম্পদ্বতে (হইয়া থাকেন) । ৪

নিরোধঃ (মন বা শরীরের বিনাশ) ন (নাই), ন চ উৎপত্তিঃ (উৎপত্তিও নাই), বন্ধঃ ন (আমি বন্ধ নহি), ন চ সাধকঃ (সাধকও নহি), ন মুমুক্শুঃ (মুক্তির ইচ্ছা নাই), ন বৈ মুক্তঃ (মুক্তও নহি)—ইতি [চৎ] (এইরূপ [বৃদ্ধি হইলেই]) এষা (ইহা) পরম-অর্থতা (বথার্থ জ্ঞান হয়) । [“ন মুমুক্শা ন মুক্তিশ্চৎ” ব্রহ্মবিন্দু] । ৫

প্রণবের বিভিন্ন বর্ণের ভাবনার দ্বারা চিত্তবৃত্তির নিরোধ আরম্ভ করিবে, অতঃপর বর্ণাভীত প্রণবের ভাবনা করিবে ; বর্ণাভীত প্রণব চিন্তার দ্বারা দ্বৈতনাশ হয় কিংবা ব্রহ্মসত্তা লাভ হয় । ৩

তিনিই নিষ্কল, নিবিকল্প, নিরঞ্জন ব্রহ্ম ; “আমিই সেই ব্রহ্ম”—ইহা অনুভব করিলে সাধক সত্যস্বরূপ ব্রহ্মই হইয়া থাকেন । ৪

আমার বিনাশ নাই ও উৎপত্তি নাই ; আমি বন্ধ নহি, সাধকও নহি ; আমার মুক্তির ইচ্ছা নাই এবং আমি মুক্তও নহি—এইরূপ যদি অনুভূতি হয়, তাহা হইলেই উহা পরমার্থ জ্ঞান হইল । ৫

এক এব হি ভূতাত্মা ভূতে ভূতে ব্যবস্থিতঃ ।।

একথা বহুধা চৈব দৃশ্যতে জলচন্দ্রবৎ ॥ ৬

ঘটসংবৃতমাকাশং নীয়মানে ঘটে যথা ।

ঘটো নীয়েত নাকাশং তথা জীবো নভোপমঃ ॥ ৭

শব্দমায়াবৃত্তো নৈব তমসা যাতি পুঙ্করে ।

ভিন্নে তমসি চৈকত্বমেক এবানুপশ্রুতি ॥ ৮

হি (যে হেতু) ভূত-আত্মা (স্থাবর-জঙ্গমের আত্মা) একঃ এব (স্বগত-সজাতীয়-বিজাতীয়-ভেদশূন্য রূপেই) ভূতে ভূতে (প্রতি জীবের) ব্যবস্থিতঃ (বিবিধরূপে অবস্থিত) [হুতরাং] একথা (একরূপে) এব (থাকিয়াও) বহুধা চ (বহু প্রকারে এবং এক ও বহু, এই উভয় প্রকারে) জল-চন্দ্রবৎ (জলে প্রতিবিম্বিত চন্দ্রের স্থায়) দৃশ্যতে (দৃষ্ট হন) । ৬

ঘট-সংবৃত্তম্ (ঘটের দ্বারা আবৃত) আকাশং (আকাশ) যথা (যে প্রকার)—নীয়মানে ঘটে (ঘট ইত্যন্তঃ নীত হইলে) ঘটঃ নীয়েত (ঘটই নীত হয়) ন আকাশং (আকাশ নহে) —তথা (সেই প্রকার) জীবঃ নভঃ-উপমঃ (আকাশসদৃশ) । ৭

শব্দ-মায়া-আবৃত্তঃ (শব্দরূপা [বস্তুশূন্য] মায়াদ্বারা আবৃত [বাচ্যরূপঃ বিকারো নামধেয়ম্] ব্যক্তি) তমসা (অন্ধকার বা অজ্ঞানবশতঃ) পুঙ্করে (আনন্দ-রূপ ব্রহ্মে বা পদ্মাদি বস্তুসমীপে) ন এব যাতি (গমন করে না), চ (এবং) তমসি ভিন্নে (অন্ধকার দূর হইলে) একঃ এব (ইষ্টা দৃশ্য প্রভৃতি বিভাগশূন্য হইয়া) একত্বম্ (জীবব্রহ্মের ঐক্য) অনুপশ্রুতি (সাক্ষাৎ করে) । ৮

স্থাবর-জঙ্গমের আত্মা প্রতি জীবের অবস্থিত আছেন বলিয়া জলস্থ চন্দ্রের স্থায় ভেদশূন্য হইয়াও এক ও বহুরূপে দৃষ্ট হন । ৬

জীব ঘটের দ্বারা আবৃত আকাশের সদৃশ—ঘট ইত্যন্তঃ চালিত হইলেও ঘটই চালিত হয়, আকাশ নহে । ৭

মিথ্যা মায়ায় দ্বারা আবৃত ব্যক্তি অজ্ঞানবশতঃ সমীপস্থ বস্তুও প্রাপ্ত হয় না, এবং অজ্ঞান দূর হইলে সে ঐক্যকেই সাক্ষাৎ করে । ৮

দে বিত্তে বেদিতব্যো তু শব্দব্রহ্ম পরং চ যৎ ।

শব্দব্রহ্মাণি নিষাতঃ পরং ব্রহ্মাধিগচ্ছতি ॥ ৯

গ্রন্থমভ্যাস্ত মেধাবী জ্ঞানবিজ্ঞানতৎপরঃ ।

পলালমিব ধাত্যর্থী ত্যজেন্দ্রগ্রন্থমশেষতঃ ॥ ১০

জ্ঞাননেত্রং সমাদায় উদ্ধরেদ্বহিবৎ পরম্ ।

নিষ্কলং নিশ্চলং শাস্ত্রং তদ্ব্রহ্মাহমিতি স্মৃতম্ ॥ ১১

যৎ (যাহা) শব্দব্রহ্ম (অপরা বিজ্ঞা, বেদ-বেদান্তাদি) পরং চ (ও পরা বিজ্ঞা, ব্রহ্মবিজ্ঞা) [নামে খ্যাত তাহার] দে (উভয়) বিজ্ঞে তু (বিজ্ঞাহ) বেদিতব্যো ([মুমুকুর পক্ষে] জ্ঞাতব্য), [কারণ] শব্দ-ব্রহ্মাণি (বেদানিতে) নিষাতঃ (কুশল হইলে) পরং ব্রহ্ম (পরব্রহ্ম) অধিগচ্ছতি (প্রাপ্ত হন) । ৯

জ্ঞান-বিজ্ঞান-তৎপরঃ (শাস্ত্রীয় জ্ঞান এবং সাক্ষাৎকার বিষয়ে বৃত্তবান্) মেধাবী (ধারণা-শক্তিমান্ পুরুষ) গ্রন্থম্ (গ্রন্থকে) অভ্যাস্ত (পাঠ ও অর্থ গ্রহণ করিয়া) ধাত্য-অর্থী (তত্ত্বলকামী ব্যক্তি) পলালম্ ইব (যে প্রকার তুষ [তাগ করে তদ্রূপ]) গ্রন্থম্ (গ্রন্থকে) অশেষতঃ (সর্বতোভাবে) ত্যজেন্ (তাগ করিবেন) । ১০

জ্ঞান-নেত্রং ([আমি ব্রহ্ম এই বোধরূপ] জ্ঞান-দৃষ্টি) সমাদায় ([শাস্ত্র এবং গুরুর নিকট] গ্রহণ করিয়া) বহিবৎ (বহির সমান জ্যোতির্ময়) পরম্ (পরব্রহ্মকে) উদ্ধরেৎ (বেহাদি হইতে পৃথক করিবেন); অহং (আমি) নিষ্কলং (নিষ্কল) নিশ্চলং (বিক্রিয়ালেশ-শূন্য) শাস্ত্রং (অবিজ্ঞানোদ্বাহিত) তৎ (সেই প্রসিদ্ধ) ব্রহ্ম ইতি (এই প্রকারে) [তৎ (উক্ত জ্ঞান)] স্মৃতম্ (চিন্তিত হইয়া থাকে) । ১১

যাহা অপরা বিজ্ঞা এবং যাহা পরা বিজ্ঞা তাহার উভয়েই জ্ঞাতব্য, অপরা বিজ্ঞাতে কুশল হইলে পরব্রহ্মকে প্রাপ্ত হন । ৯

শাস্ত্রীয় জ্ঞান ও সাক্ষাৎকার বিষয়ে বৃত্তবান্ মেধাবী পুরুষ শাস্ত্র অভ্যাস করিয়া, তত্ত্বলার্থী যে প্রকার তুষকে তাগ করে সেই প্রকার, শাস্ত্রকে অশেষভাবে তাগ করিবেন । ১০

সর্বভূতাধিবাসং যন্তুতেষু চ বসত্যপি ।

সর্বানুগ্রাহকত্বেন তদস্ম্যাহং বাসুদেবস্তদস্ম্যাহং

বাসুদেব ইতি । ১২

শ্রীকৃষ্ণাধ্যায়ম্

(গোপালপূর্বতাপনীয়োপনিষৎ)

সৎপুণ্ডরীকনয়নং মেঘাভং বৈদ্যতাম্বরম্ ।

দ্বিভূজং জ্ঞানমুদ্রাঢ্যং বনমালিনমীশ্বরম্ ॥ ১

৪৭ (যিনি) সর্বভূত-অধিবাসম্ (সকল জীবের নিবাসস্থল) অপি চ (আরও যিনি) সর্ব-অনুগ্রাহকত্বেন (সকলের অনুগ্রহ-কর্তা রূপে) সর্ব-ভূতেষু (নিখিল জীব মধ্যে) বসতি (অবস্থিতি করেন) অহং (আমি) তৎ (সেই ব্রহ্মরূপ) বাসুদেবঃ (বাসুদেব [বাহুঃ—জগতের আত্মা, দেবঃ—স্বয়ংপ্রকাশ]) অস্মি (হই) । ১২

সৎ-পুণ্ডরীক-নয়নং (বিকসিত খেতপদ্মসদৃশ বাঁহার নয়ন), মেঘ-আভং (মেঘের স্তায় বাঁহার বর্ণ), বৈদ্যত-অশ্বরং (বাঁহার বস্ত্র বিদ্যাৎ-বর্ণ) দ্বিভূজং (যিনি দ্বিভূজ) জ্ঞান-মুদ্রা-আঢ্যং (জ্ঞান-মুদ্রা দ্বারা অলঙ্কৃত [তর্জনী ও অঙ্গুষ্ঠের অগ্রভাগ একত্র করিয়া হৃদয়ে ধারণ]) বন-মালিনম্ (বনমালাধারী) [সেই] ঈশ্বরম্ (ঈশ্বরকে)—। ১

জ্ঞানদৃষ্টি গ্রহণ করিয়া বহির স্তায় জ্যোতির্ময় পরব্রহ্মকে অনিত্য বস্তু হইতে পৃথক্ করিবে । “আমি নিষ্কল নিশ্চল শান্ত ও সুপ্রসিদ্ধ ব্রহ্ম”—উক্ত জ্ঞান এই প্রকারে চিহ্নিত হইয়া থাকে । ১১

যিনি সকল জীবের আশ্রয় স্থল এবং যিনি সকলের অনুগ্রাহকরূপে নিখিল জীবের মধ্যে বাস করেন, আমি সেই ব্রহ্মরূপ বাসুদেব ; আমি সকল জগতের ব্রহ্মরূপ আত্মা । ১২

বিকসিত খেতপদ্মসদৃশ বাঁহার নয়ন, মেঘের স্তায় বাঁহার বর্ণ, বাঁহার

গোপগোপাঙ্গনাবীতং সুরদ্রুমতলাশ্রিতং ।
 দিব্যালঙ্করণোপেতং রত্নপঙ্কজমধাগম্ ॥ ২
 কালিন্দীজলকল্লোলাসঙ্গিমারুতসেবিতং ।
 চিস্তয়ংশেচতসা কৃষ্ণং মুক্তো ভবতি সংসৃতেঃ ॥ ৩

শ্রীকৃষ্ণস্ততিঃ

(গোপালপূর্বতাপনীয়োপনিষৎ হইতে সংগৃহীত)

কৃষিভূঁবাচকঃ শব্দো নশ্চ নিবৃত্তিবাচকঃ ।
 তয়োন্নৈক্যং পরং ব্রহ্ম কৃষ্ণ ইত্যভিধীয়তে ॥ ১

গোপ-গোপ-অঙ্গনা-বীতং (গোপ ও গোপীগণের দ্বারা পরিবেষ্টিত) সুর-দ্রুম-তল-আশ্রিতং (কল্লতরুমূলে অবস্থিত) দিবা-অলঙ্করণ-উপেতং (কৌলুভাদি দিবা অলঙ্কারে ভূষিত) রত্ন-পঙ্কজ-মধাগম্ (রত্নখচিত পদ্মাসনে উপবিষ্ট)—। ২

কালিন্দীজল-কল্লোল-আসঙ্গি-মারুত-সেবিতং (যমুনা-জলের তরঙ্গের সহিত সংযুক্ত বায়ুর দ্বারা সেবিত) কৃষ্ণং (কৃষ্ণকে) চেতসা (মনের দ্বারা) চিস্তয়ন্ (ধ্যান করিয়া) সংসৃতেঃ (সংসার হইতে) মুক্তঃ (মুক্ত) ভবতি (হন) । ৩

কৃষিঃ শব্দঃ ([কৃষ্ণ এই নামের অন্তর্গত] কৃষ্ণ এই অংশটি) ভূবাচকঃ (ভূমির বা সর্বাধারস্থের বাচক) নঃ চ (এবং [ঐ নামের অন্তর্গত] ন অংশটি) নিবৃত্তি-বাচকঃ (আনন্দ বস্ত্র বিছাণের স্থায় উজ্জ্বল, যিনি দ্বিভূজ, যিনি জ্ঞানমুদ্রার দ্বারা অলঙ্কৃত, সেই বনমালাধারী ঈশ্বরকে— । ১

গোপ ও গোপীগণের দ্বারা পরিবৃত্ত, সুরদ্রুমতলে অবস্থিত, দিব্যালঙ্কারে শোভিত, রত্নপদ্মাসনে আসীন—। ২

যমুনা-জলের তরঙ্গের সহিত সংযুক্ত বায়ুর দ্বারা সেবিত কৃষ্ণকে চিন্তে ধ্যান করিলে সংসার হইতে মুক্ত হন । ৩

সচ্চিদানন্দরূপায় কৃষ্ণায়াক্রিষ্টকারিণে ।

নমো বেদাস্তবেদ্যায় গুরবে বুদ্ধিসাক্ষিণে ॥ ২

নমো বিশ্বরূপায় বিশ্বস্থিত্যস্তহেতবে ।

বিশ্বেশ্বরায় বিশ্বায় গোবিন্দায় নমো নমঃ ॥ ৩

নমো বিজ্ঞানরূপায় পরমানন্দরূপিণে ।

কৃষ্ণায় গোপীনাথায় গোবিন্দায় নমো নমঃ ॥ ৪

বা ব্রহ্মের বাচক), তথ্যো: ঐক্যম্ (ঐ উভয় অংশের সম্মিলনে) পরম ব্রহ্ম কৃষ্ণ: ইতি (পরব্রহ্ম-
স্বরূপ কৃষ্ণ) অভিধায়তে (উক্ত হইয়া থাকেন)। ১

[স্বরূপলক্ষণ]—সৎ-চিৎ-আনন্দ-রূপায় (সদ্রূপ চিৎরূপ ও আনন্দরূপ), [ভট্টমূললক্ষণ]—
অক্রিষ্ট-কারিণে (ক্লেশবিরহিত কর্তা), [জ্ঞানোপায়]—বেদাস্ত-বেদ্যায় (উপনিষৎ হইতে জ্ঞেয়),
গুরবে (বেদোপদেশ্য) বুদ্ধি-সাক্ষিণে (বুদ্ধির সাক্ষাৎপ্রাপ্ত) কৃষ্ণায় ([সদানন্দ] কৃষ্ণকে)
নমঃ (নমস্কার)। ২

বিশ্বরূপায় (জগৎরূপে অবস্থিত) বিশ্ব-স্থিতি-অস্ত-হেতবে (জগতের সৃষ্টি স্থিতি ও
প্রলয়ের কারণ) নমঃ বিশ্ব-ঈশ্বরায় (জগতের নিয়ন্তা) বিশ্বায় (জগদ্বাসী) গোবিন্দায়
(গোবিন্দকে) নমঃ নমঃ (পুনঃ পুনঃ নমস্কার)। ৩

বিজ্ঞানরূপায় (চিৎস্বরূপ) পরম-আনন্দ-রূপিণে (পরম আনন্দস্বরূপ) কৃষ্ণায় (কৃষ্ণকে)
নমঃ; গোপী-নাথায় (গোপীবল্লভকে) নমঃ, গোবিন্দায় নমঃ। ৪

কৃষি এই শব্দটি ভূমির বাচক, ন এই শব্দটি আনন্দের বাচক, তাহাদের
সামান্যধিকরণ্যে পরব্রহ্ম কৃষ্ণ উক্ত হইয়া থাকেন। ১

সচ্চিদানন্দ-স্বরূপ, ক্লেশবিরহিত বিধাতা, বেদাস্ত-বেদ্য, গুরু ও বুদ্ধির
সাক্ষী শ্রীকৃষ্ণকে নমস্কার। ২

বিশ্বরূপ, বিশ্বের সৃষ্টি স্থিতি ও প্রলয়ের হেতুকে নমস্কার। বিশ্বেশ্বর,
জগদ্বাসী গোবিন্দকে পুনঃপুনঃ নমস্কার। ৩

নমঃ কমলনেত্রায় নমঃ কমলমালিনে ।

নমঃ কমলনাভায় কমলাপতয়ে নমঃ ॥ ৫

বর্হাপীড়াভিরামায় রামায়াকুঠমেধসে ।

রমামানসহংসায় গোবিন্দায় নমো নমঃ ॥ ৬

কংসবংশবিনাশায় কেশিচাগুরঘাতিনে ।

বৃষভধ্বজবন্দ্যায় পার্থসারথয়ে নমঃ ॥ ৭

কমল-নেত্রায় (পদ্মলোচনকে) নমঃ (নমস্কার), কমল-মালিনে (পদ্মমালাধারীকে) নমঃ, কমল-নাভায় (পদ্মনাভকে) নমঃ, কমলা-পতয়ে (লক্ষ্মীপতিকে) নমঃ । ৫

বর্হ-আপীড়-ভিরামায় (ময়ূরেরপালকে সজ্জিত মুকুট ধারণ করিয়া আনন্দ প্রদায়ক), রামায় (এবং স্বরূপতই আনন্দপ্রদায়ক) অকুঠ-মেধসে (নিত্য জ্ঞান স্বরূপ), রমা-মানস-হংসায় (লক্ষ্মীর চিত্তসরোবরের হংসস্বরূপ) গোবিন্দায় (গোবিন্দকে) নমঃ নমঃ (পুনঃপুনঃ নমস্কার) । ৬

কংস-বংশ-বিনাশায় (কংস-বংশের বিনাশকারী) কেশি-চাগুর-ঘাতিনে (কেশী ও চাগুর প্রভৃতি দৈত্যের সংহারক) বৃষভ-ধ্বজ-বন্দ্যায় (শিবের দ্বারা পূজিত) পার্থ-সারথয়ে (অর্জুনের রথের সারথিকে) নমঃ (নমস্কার) । ৭

বিজ্ঞানস্বরূপ ও পরমানন্দস্বরূপ কৃষ্ণকে নমস্কার, গোপীনাথকে নমস্কার, গোবিন্দকে নমস্কার । ৪

কমললোচনকে নমস্কার, কমলমাণীকে নমস্কার, কমলনাভকে নমস্কার, কমলাপতিকে নমস্কার । ৫

ময়ূরেরপালকে সজ্জিত মুকুটের দ্বারা শোভিত ও আনন্দপ্রদ, নিত্যজ্ঞান-স্বরূপ, লক্ষ্মীর মানসহংস গোবিন্দকে পুনঃপুনঃ নমস্কার । ৬

কংসবংশের বিনাশকারী, কেশী ও চাগুরের সংহারক, শিবের পূজিত পার্থসারথিকে নমস্কার । ৭

বেণুবাদনশীলায় গোপালায়াহিমদিনে ।

কালিন্দীকুললোলায় লোলকুণ্ডলধারিণে ॥ ৮

বল্লবীনয়নাশোভমালিনে নৃত্যশালিনে ।

নমঃ প্রণতপালায় শ্রীকৃষ্ণায় নমো নমঃ ॥ ৯

নমঃ পাপপ্রণাশায় গোবর্ধনধরায় চ ।

পুতনাজীবিতাস্তায় তৃণাবর্তানুহারিণে ॥ ১০

নিষ্কলায় বিমোহায় শুদ্ধায়াশুদ্ধবৈরিণে ।

অদ্বিতীয়ায় মহতে শ্রীকৃষ্ণায় নমোনমঃ ॥ ১১

বেণু-বাদন-শীলায় (যিনি বংশী বাদনে পারগ) অহি-মর্দিনে (কালীয় সর্পকে দমনকারী)
কালিন্দী-কুল-লোলায় (যমুনার তীরে বিচরণশীল) লোল-কুণ্ডল-ধারিণে (চঞ্চল কুণ্ডলধারী)
বল্লবী-নয়ন-অশোভ-মালিনে (গোপীদিগের নয়নরূপ পদ্মের মালা পরিহিত) নৃত্য-শালিনে
(নৃত্যপরায়ণ) গোপালায় (গোপালকে) নমঃ (নমস্কার) ; প্রণতপালায় (আশ্রিতের
পালক) শ্রীকৃষ্ণায় (শ্রীকৃষ্ণকে) নমঃ নমঃ । ৮-৯

পাপ-প্রণাশায় (পাপবিনাশী) গোবর্ধন-ধরায় (গোবর্ধনপবিত্রধারী) পুতনা-জীবিত-অস্ত্রায়
(পুতনার জীবন-নাশকারী) চ (এবং) তৃণাবর্ত-অনু-হারিণে (তৃণাবর্তের প্রাণ সংহারককে)
নমঃ (নমস্কার) । ১০

নিষ্কলায় (অংশবিহীন) বিমোহায় (মনোমুগ্ধকারী) শুদ্ধায় (পবিত্রতাব্যবসায়) অশুদ্ধ-
বৈরিণে (অপবিত্রতার বিনাশক) অদ্বিতীয়ায় (দ্বিতীয়রহিত) মহতে (মহান্) শ্রীকৃষ্ণায়
(শ্রীকৃষ্ণকে) নমঃ নমঃ । ১১

বেণুবাদনশীল, অহিমর্দিন, কালিন্দীকূলে ক্রীড়ারত, চঞ্চল কুণ্ডলধারী ;
গোপীদিগের নয়নরূপ পদ্মের মালা পরিহিত, নৃত্যপরায়ণ, গোপালকে
নমস্কার ; আশ্রিতপালক শ্রীকৃষ্ণকে বারংবার নমস্কার । ৮-৯

পাপবিনাশী, গোবর্ধনধারী, পুতনার প্রাণসংহারক, ও তৃণাবর্তের
প্রাণনাশককে নমস্কার । ১০

প্রসীদ পরমানন্দ প্রসীদ পরমেশ্বর ।

আধিব্যাধিভুজঙ্গেন দষ্টং মামুদ্রকর প্রভো ॥ ১২

শ্রীকৃষ্ণ কল্পিনীকান্ত গোপীজনমনোহর ।

সংসারসাগরে মগ্নং মামুদ্রকর জগদ্গুরো ॥ ১৩

কেশব ক্লেশহরণ নারায়ণ জনার্দন ।

গোবিন্দ পরমানন্দ মাং সমুদ্রকর মাধব ॥ ১৪

[হে] পরম-আনন্দ (সর্বোত্তম আনন্দস্বরূপ) প্রসীদ (প্রসন্ন হও), পরম-ঈশ্বর (হে পরমেশ্বর) প্রসীদ (প্রসন্ন হও), প্রভো (হে প্রভু), আধি-ব্যাধি-ভুজঙ্গেন (মানসিক ও পারীৱিক ব্যাধিরূপ সর্পের দ্বারা) দষ্টং (দংশিত) মাং (আমাকে) উদ্রকর (উদ্রাকর কর) । ১২

[হে] শ্রীকৃষ্ণ, কল্পিনী-কান্ত, গোপীজন-মনোহর, জগৎ-গুরো (হে জগতের গুরু), সংসার-সাগরে (সংসাররূপ সমুদ্রে) মগ্নং (নিমজ্জিত) মাং (আমাকে) উদ্রকর (উদ্রাকর কর) । ১৩

[হে] কেশব, ক্লেশ-হরণ (দুঃখ বিনাশকারী), নারায়ণ, জনার্দন, গোবিন্দ, পরম-আনন্দ, মাধব, মাং (আমাকে) সমুদ্রকর (সম্যকরূপে উদ্রাকর কর) । ১৪

নিষ্কল, চিত্তহারী, শুদ্ধ, অশুদ্ধি-বিনাশক, অদ্বিতীয় ও মহান্ শ্রীকৃষ্ণকে
পুনঃপুনঃ নমস্কার । ১১

হে পরমানন্দ, প্রসন্ন হও ; হে পরমেশ্বর, প্রসন্ন হও ; হে প্রভু, আধি-
ব্যাধিরূপ সর্পের দ্বারা দংশিত আমাকে উদ্রাকর কর । ১২

হে শ্রীকৃষ্ণ, কল্পিনীকান্ত, গোপীজনমনোহর, জগদ্গুরু, সংসার-সাগরে
মগ্ন আমাকে উদ্রাকর কর । ১৩

হে কেশব, ক্লেশহরণ, নারায়ণ, জনার্দন, গোবিন্দ, পরমানন্দ, মাধব,
আমাকে উদ্রাকর কর । ১৪

শ্রীরামরহস্য

(শ্রীরামপূর্বতাপনীষোপনিষৎ)

চিন্ময়েহস্মিন্ মহাবিষ্ণৌ জাতে দশরথে হরৌ ।

রঘোঃ কুলেহখিলং রাতি রাজতে যো মহীস্থিতঃ ॥ ১

স রাম ইতি লোকেষু বিদ্বদ্ভিঃ প্রকটীকৃতঃ ।

রাক্ষসা যেন মরণং যাস্তি শ্বোদ্রেকতোহথবা ॥ ২

রামনাম ভুবি খ্যাতমভিরামেণ বা পুনঃ ।

রাক্ষসান্ মর্ত্যরূপেণ রাহ্মনসিজং যথা ॥ ৩

দশরথে (দশরথের ঔরসে) রঘোঃ (রঘুর) কুলে (বংশে) অস্মিন্ (এই) চিন্ময়ে (জ্ঞানস্বরূপ) মহা-বিষ্ণৌ (পুরুষোত্তম) হরৌ (হরি) জাতে (জাত হইলে) [তাঁহার রাম এই নাম হয়—পঞ্চমস্লোক দ্রষ্টব্য] ; যঃ (যিনি) মহীস্থিতঃ (পৃথিবীতে বিদ্যমান থাকিয়া) অখিলং (নিখিল বাহিত বস্তু) রাতি (দান করেন) [এবং] রাজতে (শোভাযুক্ত হন), যেন (যাহার দ্বারা) রাক্ষসাঃ (রাক্ষসগণ) মরণং (মরণ) যাস্তি (প্রাপ্ত হয়) সঃ (সেই হরিই) বিদ্বদ্ভিঃ (জ্ঞানিগণের দ্বারা) লোকেষু (জগতে) রামঃ ইতি (রামশব্দের বাচ্য বলিয়া) প্রকটীকৃতঃ (প্রকাশিত হইয়াছেন) [রাতি বা রাজতে শব্দের আভ্য অক্ষর “রা” এবং মহীস্থিতঃ শব্দের আভ্য অক্ষর “ম” মিলিয়া “রাম” হয়, অথবা রাক্ষসাঃ শব্দের “রা” এবং মরণং এর “ম” মিলিয়া “রাম” হয়] অথবা (অথবা) [উক্ত রাম শব্দ] স্ব-উদ্বেকতঃ (নিমিত্তের অপেক্ষা না করিয়া নিজের উৎকর্ষহেতুই [প্রসিদ্ধিলাভ করিয়াছে—৩য় স্লোক দ্রষ্টব্য]) । ১।২

দশরথের ঔরসে রঘুর বংশে এই চিন্ময় মহাবিষ্ণু হরি জাত হইলে (তাঁহার রাম এই নাম হয়) ; যিনি পৃথিবীতে বিদ্যমান থাকিয়া নিখিল বস্তু দান করেন এবং শোভমান হন, যাহার দ্বারা রাক্ষসগণ মরণ প্রাপ্ত হয়, সেই হরিই জ্ঞানিগণের দ্বারা জগতে রাম বলিয়া প্রকটিত হইয়াছেন ; অথবা স্বীয় উৎকর্ষ হেতুই (রাম নাম বিখ্যাত হইয়াছে) । ১।২

প্রভাহীনাংস্তথা কৃতা রাজ্যার্হাণাং মহীভূতাম্ ।

ধর্মমার্গং চরিত্রেণ জ্ঞানমার্গং চ নামতঃ ॥ ৪

যথা ধ্যানেন বৈরাগ্যমৈশ্বর্যং স্বস্ত্য পূজনাং ।

তথা রাতাস্ত্য রামাখ্যা ভূবি স্তাদথ তত্ত্বতঃ ॥ ৫

রমস্তে যোগিনোহনস্তে নিত্যানন্দে চিদাস্মনি ।

ইতি রামপদেনাসৌ পরং ব্রহ্মাভিধীয়তে ॥ ৬

পুনঃ বা (অথবা) অভিরামেণ (সকলের আনন্দবর্ধন-হেতু [রময়তি ইতি রামঃ])
রামনাম (রাম নাম) ভূবি (পৃথিবীতে) খ্যাতং (প্রসিদ্ধ হইয়াছে) ; রাহঃ (রাহ) যথা
(যে প্রকারে) মনসিজং (চন্দ্রকে) [প্রভাহীন করে] তথা (সেই প্রকারে) রাক্ষসান্
(রাক্ষসদিগকে) মর্ত্যরূপেণ (মানুষরূপে) প্রভাহীনান্ (প্রভাহীন) কৃতা (করিয়া) রাজ্য-
অর্হাণাং (রাজত্বলাভের উপযুক্ত) মহীভূতাং (রাজাদিগের) যথা (যাহাতে) স্বস্ত্য (আপন্যার)
চরিত্রেণ (চরিত্র প্রবণ দ্বারা) ধর্ম-মার্গং (ধর্মপথ) [লাভ হইতে পারে] চ (এবং) নামতঃ
(নামকীর্তন দ্বারা) জ্ঞান-মার্গং (জ্ঞানপথ), ধ্যানেন (ধ্যান দ্বারা) বৈরাগ্যং (বৈরাগ্য),
পূজনাং (পূজা দ্বারা) ঐশ্বর্যং (ঐশ্বর্য) [লাভ হইতে পারে], তথা (তত্ত্বরূপে) রাতি (ফল
বিধান করেন) অথ (এই হেতুই) ভূবি (পৃথিবীতে) অস্ত্য (ইহার) তত্ত্বতঃ (বস্তুতঃ)
রাম-আখ্যা (রামনাম) স্তাং (হইয়াছে) । ৩-৫

অনস্তে (দেশকালাদি-পরিচ্ছেদ-শূন্য) নিত্য-আনন্দে (বিকারশূন্য স্থায়্যরূপ) চিদ-আস্মনি
(জ্ঞানস্বরূপ মূর্ত্তব্রহ্মে) যোগিনঃ (যোগিগণ) রমস্তে (তৃপ্তিলাভ করেন) ইতি (এই হেতু)

অথবা আনন্দবর্ধন-হেতু রামনাম পৃথিবীতে খ্যাত হইয়াছে ; রাহঃ ব্রহ্মপ
চন্দ্রকে প্রভাহীন করে, তদ্রূপে মানুষরূপে রাক্ষসদিগকে প্রভাহীন করেন এবং
সুযোগ্য রাজারা যাহাতে স্বীয় চরিত্র প্রবণ করিয়া ধর্মপথ, নামকীর্তন করিয়া
জ্ঞানপথ, ধ্যানদ্বারা বৈরাগ্য ও পূজাদ্বারা ঐশ্বর্যলাভ করিতে পারেন,
তত্ত্বরূপে ফলবিধান করেন—এই কারণেও পৃথিবীতে ইহার নাম রাম
হইয়াছে । ৩-৫

চিন্ময়শ্রাদ্ধিতীয়শ্চ নিষ্কলশ্রাশরীরিণঃ ।

উপাসকানাং কার্যার্থং ব্রহ্মাণো রূপকল্পনা ॥ ৭

রূপস্থানাং দেবতানাং পুংস্ত্রীজ্ঞাদি কল্পনা ।

দ্বি চত্বারি ষড়ষ্টাশাং দশ দ্বাদশ বোড়শ ॥ ৮

অষ্টাদশামী কথিতা হস্তাঃ শঙ্খাদিভিযুতাঃ ।

সহস্রাষ্ট্রাস্তথা তাশাং বর্ণবাহনকল্পনা ॥ ৯

রাম-পদেন (রাম এই পদের দ্বারা) পরং ব্রহ্ম (পরব্রহ্মরূপ) অসৌ (এই দশরথপুত্রই)
অভিধীয়তে (নির্দিষ্ট হইয়া থাকেন) । ৬

উপাসকানাং (উপাসকদিগের) কার্য-অর্থং (উপাসনাকার্যের জন্ত) চিন্ময়শ্চ (চিন্ময়
[জাদ্যশূন্য]) অদ্বিতীয়শ্চ (দ্বিতীয়রহিত) নিষ্কলশ্চ (অংশশূন্য [অবিভাজীত]) অশরীরিণঃ
(শরীরশূন্য [অবিভাকার কাণ্ডশূন্য]) ব্রহ্মণঃ (ব্রহ্মের) রূপ-কল্পনা (মায়িকরূপ হইয়া থাকে
[আদিপুরুষের মনের দ্বারা রূপ কল্পিত হয়]) । ৭

রূপস্থানাং (রূপে অবস্থিত) দেবতানাং (দেবগণের) পুং-স্ত্রী-অঙ্গ-অস্ত্র-আদি-কল্পনা
(পুরুষত্বকল্পনা, স্ত্রীত্বকল্পনা, অঙ্গকল্পনা, অস্ত্রকল্পনা প্রভৃতি হইয়া থাকে) ; আসাং (এই
দেবতাগণের) দ্বি (দুই), চত্বারি (চারি), ষট্ (ছয়), অষ্ট (আট), দশ (দশ), দ্বাদশ
(বার), বোড়শ (বোল), অষ্টাদশ (আঠার) সহস্র-অষ্টাঃ (হাজার পর্বস্ত) হস্তাঃ (হস্ত)
কথিতাঃ (কথিত হয়) ; অমী (ঐ সকল হস্ত) শঙ্খ-আদিভিঃ (শঙ্খ প্রভৃতির সহিত) যুতাঃ
(সংযুক্ত), তথা (ঐ প্রকারে) তাশাং (ঐ সকল দেবতাদের) বর্ণ-বাহন-কল্পনা (বর্ণ ও বাহন
কল্পিত হয়) । ৮৯

অনন্ত ও নিত্যানন্দ জ্ঞানমূর্তিভে যোগিগণ তৃপ্তিলাভ করেন এই হেতুও
পরব্রহ্ম এই দশরথপুত্রই রামপদের দ্বারা অভিহিত হন । ৬

উপাসকদিগের প্রয়োজন-নির্বাহের জন্ত চিন্ময় অদ্বিতীয় নিষ্কল ও অশরীরী
ব্রহ্মের মায়িক রূপ হয় । ৭

রূপে অবস্থিত দেবগণের পুরুষত্ব, স্ত্রীত্ব, অঙ্গ, অস্ত্র প্রভৃতি কল্পিত হয় ;
এই দেবগণের দুই, চারি, ছয়, অষ্ট, দশ, দ্বাদশ, বোড়শ, অষ্টাদশ ইহাতে

শক্তিসেনাকল্পনা চ ব্রহ্মাণ্যেবং হি পঞ্চধা ।

কল্পিতস্ত শরীরস্ত তস্ত সেনাদিকল্পনা ॥ ১০

ব্রহ্মাদীনাং বাচকোহয়ং মন্তো অস্থার্থাদিসঙ্গকঃ ।

জপ্তব্যো মন্ত্রিণা নৈবং বিনা দেব প্রসীদতি ॥ ১১

ক্রিয়া কর্মেতি কর্তৃণামর্থং মন্তো বদত্যথ ।

মননাং ত্রাণনাম্মন্ত্রঃ সর্ববাচ্যস্ত বাচকঃ ॥ ১২

শক্তি-সেনা-কল্পনা চ (শক্তি ও সেনারও কল্পনা হয়) ; এবং হি (এই প্রকারেই) ব্রহ্মাণি (ব্রহ্মে) পঞ্চধা (পাঁচ প্রকারের [রূপ, পুরুষত্বাদি, বর্ণ-বাহনাদি, শক্তি ও সেনা]) [কল্পনা] কল্পিতস্ত শরীরস্ত (শরীর কল্পিত হইলে) তস্ত (তাঁহার) সেনা-আদি-কল্পনা (সেনা-প্রভৃতি কল্পিত হয়) । ১০

ব্রহ্ম-আদীনাং (ব্রহ্মপ্রভৃতির) বাচকঃ (প্রতিপাদক) অর্থঃ (এই)-মন্ত্রঃ (মন্ত্র [রাম-নাম]) অস্থার্থ-আদি-সংজ্ঞকঃ (সর্ববাচক [সর্বধা অমুগত ব্রহ্ম, তদাদি প্রপঞ্চসমূহ, তাহার সংজ্ঞা]) মন্ত্রিণা (যিনি মন্ত্রলাভ করিয়াছেন তাঁহার দ্বারা) [ইহা] জপ্তব্যঃ (জপ করা উচিত) ; এবং বিনা (এইরূপ অর্থ স্বরণপূর্বক মন্ত্রজপ ভিন্ন) দেবঃ (পরমেশ্বর) ন প্রসীদতি (প্রসন্ন হন না) । ১১

মন্ত্রঃ (মন্ত্র) কর্তৃণাম্ (কর্তাদিগের) [দেবগণের] ইতি (এই প্রকার) ক্রিয়া [এবং] কর্ম (হ্রাদনাদি ক্রিয়া, রাক্ষস-সংহারাদি কর্মরূপ) অর্থঃ (অর্থ) বদতি (বলিয়া থাকে) ; সহস্র পর্যন্ত হস্ত কথিত হয় ; ঐ সকল হস্ত শঙ্খপ্রভৃতির দ্বারা ভূষিত ; উক্তপ্রকারে ঐ সকল দেবগণের বর্ণ ও বাহন কল্পিত হয় এবং শক্তি ও সেনাও কল্পিত হয় ; এই প্রকারেই ব্রহ্মে পঞ্চপ্রকারের কল্পনা হয় ; শরীর কল্পিত হওয়ার পর তাঁহার সেনা প্রভৃতি কল্পিত হয় । ৮-১০

ব্রহ্মাদির বাচক এই মন্ত্র সর্বাভুগত ব্রহ্ম ও তাঁহার কার্যের বাচক ; যিনি মন্ত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহার পক্ষে ইহা জপ করা উচিত, এইরূপ না করিলে পরমেশ্বর প্রসন্ন হন না । ১১

সোভয়শ্যাস্ত্র দেবশ্য বিগ্রহো যন্তকল্পনা ।

বিনা যন্ত্বেণ চেৎ পূজা দেবতা ন প্রসাদতি ॥ ১৩

অথ (এই প্রকারে) মননাৎ (বোধক বলিয়া) ত্রাণনাৎ (ত্রাণের কারণ বলিয়া) মন্ত্ৰঃ (মন্ত্ৰ)
সর্ব-বাচ্যশ্চ (সকল অভিধেয় বস্তুর) বাচকঃ (অভিধায়ক) [মননেন ত্রায়তে মন্ত্ৰঃ—ইতি
বিগ্রহঃ] । ১২ ,

সোভয়শ্য (মূর্তি ও মন্ত্ৰরূপী) অশ্চ (উক্ত) দেবশ্চ (দেবতার) বিগ্রহঃ (প্রতিমা) [এবং]
যন্ত-কল্পনা (যন্ত কল্পিত হয়), যন্ত্বেণ বিনা (যন্ত ভিন্ন) চেৎ (যদি) পূজা (পূজা হয়)
[তাহা হইলে] দেবতা (দেবতা) ন প্রসাদতি (প্রসন্ন হন না) । ১৩

মন্ত্ৰ দেবগণের এই প্রকার ক্রিয়া ও কর্মরূপ অর্থ প্রকাশ করে ; এই
প্রকারে বোধক বলিয়া এবং ত্রাণের কারণ বলিয়া উহা সকল অভিধেয় বস্তুর
বাচক । ১২

মূর্তি ও মন্ত্ৰরূপী উক্ত দেবতারই বিগ্রহ এবং যন্ত কল্পিত হয় । যন্ত
ব্যতিরেকে পূজা করিলে দেবতা প্রসন্ন হন না । ১৩

দ্বিতীয় ভাগ

(তান্ত্রিক, পৌরাণিক ও বিবিধ স্তোত্রাদি)

গুরুস্তোত্রম্

গুরুব্রহ্মা গুরুবিষ্ণুগুরুদেবো মহেশ্বরঃ ।

গুরুরেব পরং ব্রহ্ম তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ১

অখণ্ডমণ্ডলাকারং ব্যাপ্তং যেন চরাচরম্ ।

তৎপদং দর্শিতং যেন তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ২

অজ্ঞানতিমিরাক্ষশ্চ জ্ঞানাজ্ঞানশলাকয়া ।

চক্ষুরশ্মীলিতং যেন তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৩

গুরু: ব্রহ্মা, গুরু: বিষ্ণু, গুরু: দেব: মহেশ্বর:, গুরু: এব (নিশ্চয়ই) পরং ব্রহ্ম (পরব্রহ্ম),
তস্মৈ (সেই) শ্রীগুরবে (শ্রীগুরুকে) নম: (নমস্কার) । ১

যেন (বাঁহার দ্বারা) অখণ্ড-মণ্ডল-আকারং (অখণ্ডরূপী, সম্পূর্ণ) চরাচরং (স্থাবর-
অজমাত্মক জগৎ) ব্যাপ্তং (ব্যাপ্ত রহিয়াছে) তৎপদং (তাঁহার স্বরূপ) যেন (বাঁহার দ্বারা)
দর্শিতং (দর্শিত হইয়াছে), তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ২

অজ্ঞান-তিমির-অক্ষশ্চ (অজ্ঞানরূপ তিমির যোগের দ্বারা অন্ধ আমার) চক্ষু: (চক্ষু)
জ্ঞান-অজ্ঞান-শলাকয়া (জ্ঞানরূপ কজ্জলিশলাকা [কাজল লাগাইবার শলা] সহারে) যেন
(বাঁহার দ্বারা) উন্মীলিতং (প্রস্ফুটিত হইয়াছে), তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ৩

গুরু ব্রহ্মা, গুরু বিষ্ণু, গুরুই দেব মহেশ্বর, গুরুই পরব্রহ্ম ; সেই
শ্রীগুরুকে নমস্কার । ১

বাঁহার দ্বারা অখণ্ডমণ্ডলাকার চরাচর জগৎ ব্যাপ্ত হইয়া আছে, তাঁহার
স্বরূপ যিনি দর্শন করাইয়াছেন, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ২

অজ্ঞানতিমিরাক্ষ ব্যক্তির চক্ষু যিনি জ্ঞানাজ্ঞানশলাকা-সহায়ে উন্মীলিত
করিয়াছেন, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ৩

স্থাবরং জঙ্গমং ব্যাপ্তং যেন কৃৎস্নং চরাচরম্ ।
 তৎপদং দর্শিতং যেন তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৪
 চিদ্রূপেণ পরিব্যাপ্তং ত্রৈলোকাং সচরাচরম্ ।
 তৎপদং দর্শিতং যেন তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৫
 সর্বশ্রুতিশিরোরত্ন-সমুদ্ভাসিতমূর্তয়ে ।
 বেদান্তাস্বজ-সূর্যায় তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৬
 চৈতন্যং শাস্ত্রং শাস্ত্রং বোমাতীতং নিরঞ্জনং ।
 বিন্দুনা দকলাতীতস্তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৭

কৃৎস্নং (সমস্ত) স্থাবরং (স্থিতিশীল বৃক্ষাদি ও প্রাণহীন পর্বতাদি), জঙ্গমং (গতিশীল প্রাণী), চরাচরং (সচল বায়ুপ্রভৃতি এবং অচল পৃথিবীপ্রভৃতি) যেন (যাঁহার দ্বারা) ব্যাপ্তং (ব্যাপ্ত), তৎপদম্ ইত্যাদি । ৪

সচরাচরং (চরাচর সহ) ত্রৈলোকাং (ত্রিলোক) চিদ্রূপেণ (জ্ঞানস্বরূপ ব্রহ্মের দ্বারা) পরিব্যাপ্তং, তৎপদম্ ইত্যাদি । ৫

সর্ব-শ্রুতি-শিরোরত্ন-সমুদ্ভাসিত-মূর্তয়ে (যাঁহার মূর্তি সমস্ত বেদের মস্তকমণিরূপ বেদান্ত-জ্ঞানের দ্বারা উজ্জ্বল) বেদান্ত-অস্বজ-সূর্যায় (যিনি বেদান্তরূপ পদ্মের উন্মূলনকারী সূর্য), তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ৬

[যিনি] শাস্ত্রং (সর্বদা বর্তমান) শাস্ত্রং (বিকোত্তরহিত) বোম-অতীতং (আকাশের

সপ্রাণ এবং অপ্রাণ, সচল ও অচল সমস্ত বস্তু যাঁহার দ্বারা ব্যাপ্ত, তৎস্বরূপ যিনি দর্শন করাইয়াছেন, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ৪

চরাচর সহ ত্রিলোক জ্ঞানস্বরূপের দ্বারা পরিব্যাপ্ত ; তৎস্বরূপ যিনি দর্শন করাইয়াছেন ইত্যাদি । ৫

যাঁহার মূর্তি বেদান্তজ্ঞানের দ্বারা সমুদ্ভাসিত, যিনি বেদান্তরূপ পদ্মের উন্মূলক সূর্যস্বরূপ, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ৬

জ্ঞানশক্তিসমারূঢ়স্তত্ত্বমালাবিভূষিতঃ ।

ভুক্তিমুক্তিপ্রদাতা চ তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৮

অনেকজন্মসম্প্রাপ্ত-কর্মেক্ষনবিদাহিনে ।

আত্মজ্ঞানাগ্নিদানেন তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৯

[অর্থাৎ বৃষ্ট জগতের] অতীত) নিরঞ্জনঃ (কলুষহীন) চৈতন্যঃ (চৈতন্য) [এবং যিনি]
বিন্দু-নাদ-কলা-অতীতঃ (বিন্দু নাদ ও কলার অতীত), তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ।

[সচ্চিদানন্দবিশ্বব্যাপককলাৎ পরমেশ্বরঃ ।

আসৌচ্ছক্তিভূতঃ নাদো নাদাঙ্ঘ্রিন্দুসমুদ্ভবঃ ॥

ক্রিয়াশক্তিপ্রধানায়াঃ শব্দশব্দার্থকারণম্ ।

প্রকৃতেবিন্দুপীণ্যঃ শব্দব্রহ্মাহতবৎ পরম্ ॥

সোহন্তরাঙ্কা তদা দেবো নাদাঙ্ঘ্রা নগতে স্বয়ং ।

যথাসংস্থানভেদেন স পুনঃ বর্ণতাং গতঃ ॥

তারন্ত পঞ্চভেদন্ত পঞ্চাশদ্বর্ণগাঃ কলাঃ ॥

অকার-উকার-মকার-নাদ-বিন্দু-স্বকল্প প্রণবন্ত পঞ্চাশৎ কলাঃ] । ৭

জ্ঞান-শক্তি-সমারূঢ়ঃ (জ্ঞানরূপ শক্তিতে যিনি অধিষ্ঠিত) তত্ত্ব-মালা-বিভূষিতঃ (জ্ঞানরূপ
মালার দ্বারা যিনি শোভিত) চ (এবং) ভুক্তি-মুক্তি-প্রদাতা (ভোগ ও মোক্ষের প্রদানকারী)
তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ৮

আত্মজ্ঞান-অগ্নি-দানেন (আত্মজ্ঞানরূপ অগ্নি দান করিয়া) অনেক-জন্ম-সম্প্রাপ্ত-কর্ম-ইক্ষন-
বিদাহিনে (বহু জন্মে সঞ্চিত কর্মকলরূপ কাঠকে দহনকারী) তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ৯

যিনি শাস্ত্রত শাস্ত্র ব্যোমাভীত ও নিরঞ্জন চৈতন্যস্বরূপ এবং যিনি বিন্দু নাদ
ও কলার অতীত সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ৭

জ্ঞানশক্তিসমারূঢ়, তত্ত্বমালাবিভূষিত এবং ভুক্তিমুক্তিপ্রদাতা সেই
শ্রীগুরুকে নমস্কার । ৮

যিনি আত্মজ্ঞানরূপ অগ্নি দান করিয়া বহু জন্মে সঞ্চিত কর্মরূপ কাঠকে
দহন করেন, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ৯

শোষণং ভবসিদ্ধোচ্চ প্রাপণং সারসম্পদঃ ।

যন্ত পাদোদকং সম্যক্ তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ১০

ন গুরোরধিকং তত্ত্বং ন গুরোরধিকং তপঃ ।

তত্ত্বজ্ঞানাৎ পরং নাস্তি তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ১১

মন্নাথঃ শ্রীজগন্নাথো মদগুরুঃ শ্রীজগদগুরুঃ ।

মদাত্মা সর্বভূতাত্মা তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ১২

যন্ত (যাঁহার) পাদোদকং (পাদোদক) ভবসিদ্ধোঃ (সংসারসাগরের) সম্যক্ (সম্পূর্ণরূপে) শোষণং (শোষক) চ (এবং) সারসম্পদঃ (সার সম্পদের) [সম্যক্] প্রাপণং (প্রাপক), তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ১০

গুরোঃ (গুরুর) অধিকং (অধিক) তত্ত্বং (তত্ত্ব) ন (নাই), গুরোঃ অধিকং তপঃ ন, তত্ত্বজ্ঞানাৎ ([গুরুরূপ] তত্ত্বের জ্ঞান হইতে) পরং (শ্রেষ্ঠ) ন অস্তি (নাই), তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ১১

মন্নাথঃ (আমার প্রভু) শ্রীজগন্নাথঃ (জগতের প্রভু), মদগুরুঃ (আমার গুরু) শ্রীজগদগুরুঃ (জগতের গুরু), মদাত্মা (আমার আত্মা) সর্বভূতাত্মা (সমস্ত প্রাণীর আত্মা), তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ১২

যাঁহার পাদোদক পানে ভবসিদ্ধি সম্যক্ শুদ্ধ হইয়া যায় এবং সার সম্পদ সম্যকরূপে লাভ হয়, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ১০

যে গুরুর অধিক তত্ত্ব নাই, যে গুরুর (সেবার) অধিক তপস্যা নাই, এবং যদ্বিষয়ক তত্ত্বজ্ঞান অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ কিছুই নাই, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ১১

আমার নাথই শ্রীজগন্নাথ, আমার গুরুই শ্রীজগদগুরু, আমার আত্মাই সর্বভূতের আত্মা ; সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ১২

গুরুরাতিরনাদিষ্ট গুরুঃ পরমদৈবতম্ ।

গুরোঃ পরতরং নাস্তি তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ১৩

ব্রহ্মানন্দং পরমসুখদং কেবলং জ্ঞানমূর্তিং

দ্বন্দ্বাতীতং গগনসদৃশং তত্ত্বমস্টাদিলক্ষ্যম্ ।

একং নিত্যং বিমলমচলং সর্বধীসাক্ষীভূতম্

ভাবাতীতং ত্রিগুণরহিতং সদৃগুরুং তং নমামি ॥ ১৪

গুরুঃ (গুরু) আদিঃ (মূল কারণ), চ (এবং) অনাদিঃ (কারণবিহীন), গুরুঃ পরমদৈবতম্ (পরম দেবতা), গুরোঃ (গুরু হইতে) পরতরং (শ্রেষ্ঠতর) ন অস্তি (নাই), তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ১৩

ব্রহ্মানন্দং (ব্রহ্মানন্দস্বরূপী), পরমসুখদং (শ্রেষ্ঠ আনন্দ প্রদানকারী), কেবলং (নিলিপ্ত), জ্ঞানমূর্তিং (জ্ঞানরূপী), দ্বন্দ্বাতীতং ([সুখ দুঃখাদি] দ্বন্দ্বের অতীত), গগন-সদৃশং (আকাশের স্তায় [ব্যাপী]), তৎ-স্ব-অসি-আদি-লক্ষ্যং ("তুমি সেই" ইত্যাদি [মহাবাক্যের] লক্ষ্য), একং (অদ্বিতীয়), নিত্যং (সনাতন), বিমলং (দোষণশূণ্য), অচলং (গতিবিহীন), সর্ব-ধী-সাক্ষী-ভূতং (সকল বুদ্ধি-বৃত্তির সাক্ষিরূপ), ভাবাতীতং (অবস্থাবিপর্দয়শূণ্য), ত্রিগুণ-রহিতং (সৰ্ব রজঃ ও তমঃ এই তিন গুণের অতীত), তৎ (সেই) সদৃগুরুং (সত্যস্বরূপ গুরুকে) নমামি (আমি নমস্কার করি) । ১৪

গুরুই মূল কারণ এবং স্বয়ং কারণহীন ; গুরুই পরম দেবতা ; গুরুর অপেক্ষা শ্রেষ্ঠতর কেহ নাই ; সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ১৩

যিনি ব্রহ্মানন্দস্বরূপ, পরম সুখদ, নিলিপ্ত, জ্ঞানমূর্তি, দ্বন্দ্বাতীত, গগনসদৃশ, "তত্ত্বমসি" প্রভৃতি বাক্যের লক্ষ্য, এক, নিত্য, বিমল, অচল, সকল বুদ্ধির সাক্ষী, ভাবাতীত এবং ত্রিগুণরহিত, সেই সদৃগুরুকে আমি নমস্কার করি । ১৪

পূর্বষ্টকস্তোত্রম্

শরীরং সুরূপং সদা রোগমুক্তং,

যশশ্চারু চিত্রং ধনং মেরুতুল্যম্ ।

গুরোরজিহ্ব-পদ্যে মনশ্চেন্ন লগ্নং,

ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিম্ ॥ ১

কলত্রং ধনং পুত্রপৌত্রাদি সর্বং, গৃহং বান্ধবাঃ সর্বমেতন্নি জাতম্ ।

গুরোরজিহ্ব-পদ্যে মনশ্চেন্ন লগ্নং, ততঃ কিং ততঃ কিং...॥ ২

ষড়ঙ্গাদিবেদো মুখে শাস্ত্রবিদ্যা, কবিভাষ্য গদ্যং স্থপত্যং কৰোতি ।

গুরোরজিহ্ব-পদ্যে মনশ্চেন্ন লগ্নং, ততঃ কিং ততঃ কিং...॥ ৩

শরীরং সুরূপং (সুন্দর) সদা রোগমুক্তং, চ (এবং) যশঃ চারু (সুন্দর), চিত্রং (বহুরূপ) মেরুতুল্যং ধনং [হইলেও], গুরোঃ (গুরুর) অজিহ্ব-পদ্যে (পাদপদ্যে) চেন্ন (যদি) মনঃ (মন) ন লগ্নং (লগ্ন না হয়), ততঃ (তাহা হইলে) কিং (কি হইল) ? ততঃ কিং, ততঃ কিং, ততঃ কিম্ ? ১

কলত্রং (স্ত্রী) ধনং (ধন) পুত্রপৌত্রাদি সর্বং (সমস্ত) গৃহং বান্ধবাঃ (বান্ধব-সমূহ), এতৎ (এই) সর্বং (সমস্ত) হি (নিশ্চয়ই) জাতং (লাভ হইয়াছে) [তথাপি] গুরোরজিহ্ব-ইত্যাদি প্রথম স্লোকের স্থায় । ২

মুখে ষড়ঙ্গাদিবেদঃ (শিক্ষা, কল্প, ব্যাকরণ, নিরুক্ত, ছন্দঃ ও জ্যোতিষ এই ষড়ঙ্গসহ বেদ), শাস্ত্রবিদ্যা, কবিভাষ্য চ [বর্তমান]; গদ্যং স্থপত্যং কৰোতি (রচনা করে) [তথাপি] গুরোঃ ইত্যাদি । ৩

শরীর সুরূপ ও সর্বদা রোগমুক্তই হউক, এবং যশ ও মেরুপর্বততুল্য বিচিত্র ধনই হউক, গুরুর পাদপদ্যে যদি চিত্ত না লগ্ন হয় তবে কি হইল ? ১

স্ত্রী, ধন, পুত্রপৌত্রাদি সমস্ত, এবং গৃহ ও বান্ধবসমূহ—এই সমস্ত লাভ হইলেও গুরুর পাদপদ্যে ইত্যাদি । ২

বিদেশেষু মাশ্রুঃ স্বদেশেষু ধন্যঃ, সদাচারবৃত্তেষু সন্তুস্তথাপি।

গুরোরজিৎ-পদ্যে মনশ্চেন্ন লগ্নং, ততঃ কিং ততঃ কিং...॥ ৪

স্বামণ্ডলেহশেষভূপালবৃন্দৈঃ, সদা সেবিতং যশ্র পাদারবিন্দম্।

গুরোরজিৎ-পদ্যে মনশ্চেন্ন লগ্নং, ততঃ কিং ততঃ কিং...॥ ৫

যশ্শেচন্দ্ গতং দিক্ষু দানপ্রতাপা-

জগদ্বস্ত্ব সৰ্বং করে যৎপ্রসাদাৎ।

গুরোরজিৎ-পদ্যে মনশ্চেন্ন লগ্নং,

ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিম্ ॥ ৬

বিদেশেষু (বিদেশসমূহে) মাশ্রুঃ (সম্মানিত), স্বদেশেষু (স্বদেশে) ধন্যঃ (যশস্বী),
তথাপি (আরও) সদাচারবৃত্তেষু (সদাচারবৃত্ত কার্যসমূহে) সন্তুঃ (সম্পূর্ণ রূপে রত),
[তথাপি] গুরোঃ ইত্যাদি। ৪

স্বামণ্ডলে (পৃথিবীতে) যশ্র (যাহার) পদারবিন্দং (পাদপদ্ম) সদা অশেষ-ভূপাল-বৃন্দৈঃ
(সকল রাজাদিগের দ্বারা) সেবিতং, [তাহার] গুরোঃ ইত্যাদি। ৫

দানপ্রতাপাৎ (দানপ্রভাবে) যশঃ (কীর্তি) দিক্ষু (বিভিন্ন দিকে) গতং (বিস্তারিত)
চেৎ (হইলেও) যৎ-প্রসাদাৎ (যাহার অনুগ্রহে) সৰ্বং (সমস্ত) জগদ্বস্ত্ব (জগতের বস্তু)
করে (হস্তগত হয়) [সেই] গুরোঃ ইত্যাদি। ৬

মুখে বড়দসহ বেদ, শাস্ত্রবিদ্যা ও কবিত্বাদি বর্তমান আছে, গদ্য এবং
স্থপত্য রচনার শক্তি আছে ; কিন্তু গুরুর পাদপদ্যে ইত্যাদি। ৩

বিদেশে মাশ্রু, স্বদেশে ধন্য, অধিকন্তু সদাচার ও সংকার্ষে সৰ্বদা নিরত
থাকিতে পারে ; কিন্তু ইত্যাদি। ৪

পৃথিবীমণ্ডলে যাহার পাদপদ্ম সৰ্বদা অশেষ ভূপালবৃন্দের দ্বারা সেবিত,
তাঁহারও চিত্ত যদি গুরুর পাদপদ্যে ইত্যাদি। ৫

দানপ্রভাবে দিকে দিকে যশ বিস্তারিত হইলেও যাহার অনুগ্রহে জগতের
বাসতীর বস্তু হস্তগত হয় সেই গুরুর ইত্যাদি। ৬

ন ভোগে ন যোগে ন বা বাজ্জিমেধে,
 ন কাস্তাস্থখে নৈব বিস্তেষ্ণু চিত্তম্ ।
 গুরোরজ্জ্ব-পদ্রে মনশ্চেন্ন লগ্নঃ,
 ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিম্ ॥ ৭
 অরণ্যে ন বা স্বশ্রু গেহে ন কার্যে,
 ন দেহে মনো মে বর্ততে ত্বনর্থো ।
 গুরোরজ্জ্ব-পদ্রে মনশ্চেন্ন লগ্নঃ,
 ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিম্ ॥ ৮
 গুরোরষ্টকং যঃ পঠেৎ পুণ্যদেহী,
 যতিভূপতিব্রহ্মচারী চ গেহী ।
 লভেদ্বাঙ্কিতার্থং পদং ব্রহ্মসংজ্ঞং,
 গুরোরুক্তবাক্যে মনো যশ্রু লগ্নম্ ॥ ৯

চিত্তং (চিত্ত) ভোগে ন (রত না হউক), যোগে ন, বাজ্জি-মেধে (অশ্বমেধ যজ্ঞে) ন বা,
 কাস্তাস্থখে (ক্রীসন্তোগে) ন, বিস্তেষ্ণু (ধনরাজিতে) এব (নিশ্চয়ই) ন, [তথাপি] গুরোঃ
 ইত্যাদি । ৭

মে (আমার) মনঃ (চিত্ত) অরণ্যে বা স্বশ্রু (নিজ) গেহে (গৃহে) ন (বর্তমান নহে),
 কার্যে ন, তু (পাদপূরণে) অনর্থো (নিলিত) দেহে (শরীরে) ন বর্ততে (বিস্তমান নহে),
 [তথাপি] গুরোঃ ইত্যাদি । ৮

যঃ (যে) পুণ্যদেহী (পবিত্রশরীরধারী) যতিঃ (সন্ন্যাসী), ভূপতিঃ (রাজা), ব্রহ্মচারী চ

চিত্ত ভোগে লিপ্ত না হউক, যোগে যুক্ত না হউক, অশ্বমেধে রত না
 হউক, কাস্তাস্থখে আসক্ত না হউক, বিস্তেও মুগ্ধ না হউক ; তথাপি গুরুর
 ইত্যাদি । ৭

আমার মন অরণ্যে বা নিজ গৃহে বদ্ধ না থাকুক, কার্যে আসক্ত না হউক,
 নিলিত দেহেও বর্তমান না থাকুক ; তথাপি গুরুর ইত্যাদি । ৮

দক্ষিণামূর্তি-স্তোত্রম্

বিশ্বং দৰ্পণদৃশ্যমাননগরীতুলাং নিজাস্তর্গতং

পশ্চান্নান্নানি মায়য়া বহিরিবোদ্ধৃতং যথা নিদ্রয়া ।

যঃ সাক্ষীকুরুতে প্রবোধসময়ে স্বাঙ্গানমেবাদ্বয়ং

তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ১

(এবং) গেহী (গৃহী) গুরোঃ (গুরুসম্বন্ধীয়) অষ্টকং (অষ্ট শ্লোক) , পাঠে (পাঠ করেন)
[এবং] গুরোঃ (গুরুর) উক্ত-বাক্যে (কথিত উপদেশে) যন্ত (যাহার) মনঃ (চিত্ত) লগ্নঃ
(আসক্ত) [তিনি] বাহিতার্থ (অভীপ্সিত বিষয়) ব্রহ্ম-সংজ্ঞং (ব্রহ্মনামক) পদং (স্থান)
লভেৎ (প্রাপ্ত হন) । ৯

নিদ্রয়া (নিদ্রার দ্বারা) যথা (যেরূপ হয় তদ্রূপ) মায়য়া (মায়ার দ্বারা) বহিঃ (বহির্ভাগে)
উদ্ধৃতম্ ইব (নির্মিতপ্রায়) নিজাস্তর্গতং (আপনাতে অবস্থিত) বিশ্বং (বিশ্বকে) , যঃ (যিনি)
দৰ্পণদৃশ্যমাননগরী-তুলাং (দৰ্পণে দৃশ্যমান নগরের দ্বায়) আঙ্গানি (আপনাতে) পশ্চান্ (দর্শন
করতঃ) প্রবোধসময়ে (বিজ্ঞানকালে) অদ্বয়ং (অদ্বিতীয়) স্বাঙ্গানং (আপন স্বরূপকে)
এব (মাত্র) সাক্ষী-কুরুতে (প্রত্যক্ষ করেন) তস্মৈ (সেই) শ্রীগুরুমূর্তয়ে (শ্রীগুরুর মূর্তিধারী)
শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে (শ্রীদক্ষিণামূর্তিকে) ইদং (এই) নমঃ (নমস্কার) । ১

যে পুণ্যাঙ্গা সন্ন্যাসী, রাজা, ব্রহ্মচারী অথবা গৃহী গুরুষ্টক পাঠ করেন এবং
গুরুর উপদেশে যাহার মন সর্বদা সংলগ্ন, তিনি সকলের বাহিত বস্তু ব্রহ্মনামক
ধাম প্রাপ্ত হন । ৯

স্বপ্নের প্রভাবে যদ্রূপ অন্তঃস্থ বস্তুই বহির্ভাগে স্থিত বলিয়া মনে হয়, তদ্রূপ
মায়ার দ্বারা বিশ্ব বহির্ভাগে বিরচিত হইলেও যিনি উচ্চাঙ্গে দৰ্পণে দৃশ্যমান
(প্রতিবিম্বিত) নগরের দ্বায় আপনার মধ্যেই অবস্থিতরূপে দর্শন করেন এবং
প্রবোধকালে (সমাধি-অবস্থার) আপনার অদ্বিতীয় স্বরূপমাত্রকেই প্রত্যক্ষ
করেন, সেই শ্রীগুরুর রূপধারী শ্রীদক্ষিণামূর্তিকে আমার এই নমস্কার । ১

বীজশাস্তুরিবাঙ্কুরো জগদিদং প্রাণ্ড্‌নিবিকল্পং পুন-

মায়াকল্পিতদেশকালকলনাবৈচিত্র্যচিত্রীকৃতম্ ।

মায়াবীৰ বিজ্ঞন্তয়তাপি মহাযোগীব যঃ শ্বেচ্ছয়া

তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ২

যস্মৈব ক্ষুরণং সদাশ্রকমসংকল্পার্থকং ভাসতে

সাক্ষাৎ তত্ত্বমসীতি বেদবচসা যো বোধয়ত্যাশ্রিতান্ ।

যৎসাক্ষাৎকরণান্তবেদ পুনরাবৃত্তিৰ্ভবাস্তোনিধৌ

তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৩

প্রাক্ (সৃষ্টির পূর্বে) বীজশ্র (বীজের) অন্তঃ (মধ্যে) অঙ্কুরঃ (অঙ্কুর) ইব (সদৃশ)
নিবিকল্পঃ (বিকল্প অর্থাৎ নামরূপাদি-বিরহিত), পুনঃ (পুনর্বার সৃষ্টিকালে) মায়াকল্পিত-
দেশকাল-কলনা-বৈচিত্র্য-চিত্রীকৃতম্ (মায়াধারা কল্পিত দেশ ও কালের প্রভাবে সৃষ্ট
বৈচিত্র্যের দ্বারা বহুরূপে প্রতিভাত) ইদং (এই) জগৎ (জগৎকে) যঃ (যিনি) মায়াবী ইব
(বাহুরূপের স্তায়) অপি (ও) মহাযোগী ইব (মহাযোগীর স্তায়) শ্বেচ্ছয়া (স্বীয় ইচ্ছা দ্বারা)
বিস্তৃণতি (বিস্তারিত করেন) তস্মৈ ইত্যাদি । ২

যশ্র (বাঁহার) ক্ষুরণং (বহিঃপ্রকাশ) সদাশ্রকম্ এষ (সদবস্তু-বিষয়ক হইলেও)
অসংকল্প-অর্থকং (মিথ্যাসদৃশ বিষয়করূপে) ভাসতে (প্রতিভাত হয়), যঃ (যিনি) আশ্রিতান্
(আশ্রিতদিগকে) তত্ত্বমসি (তুমিই সেই) ইতি (এই) বেদবচসা (বেদবাক্যের দ্বারা)
সাক্ষাৎ (অপরোক্ষ ভাবে) বোধয়তি (বুঝাইয়া দেন), যৎসাক্ষাৎ-করণং (বাঁহার সাক্ষাৎ
করণের কলে) ভব-অন্তোনিধৌ (সংসাররূপ সাগরে) পুনরাবৃত্তিঃ (পুনরায় আগমন) ন
ভবেৎ (হইবে না), তস্মৈ ইত্যাদি । ৩

যে জগৎ (সৃষ্টির) পূর্বে বীজমধ্যস্থ অঙ্কুরসদৃশ অব্যাকৃত থাকে, অথচ
পুনরায় মায়াধারা কল্পিত দেশ ও কালের অপূর্ব প্রভাবে দ্বারা বিচিত্র হয়,
সেই জগৎকে যিনি মায়াবীর স্তায় এবং মহাযোগীর স্তায় শ্বেচ্ছয়া (বাহিরে)
বিস্তার করেন, সেই শ্রীগুরু ইত্যাদি । ২

নানাচ্ছিদ্রঘটোদরস্থিতমহাদীপপ্রভাভাস্বরং

জ্ঞানং যন্ত তু চক্ষুরাদিকরণদ্বারা বহিঃ স্পন্দতে ।

জানামীতি তমেব ভাস্তমমুভাত্যেতৎ সমস্তং জগৎ

তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৪

দেহং প্রাণমপীন্দ্রিয়ান্যপি চলাং বুদ্ধিং চ শূণ্যং বিহুঃ

স্রীবালাক্কজডোপমাস্থহমিতি ত্রাস্ত্যা ভৃশং বাদিনঃ ।

মায়াশক্তিবিলাসকল্পিতমহাব্যামোহসংহারিণে

তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৫

তু (কিন্তু [মূর্তিধারী হইলেও]) নানা-চ্ছিদ্র-ঘট-উদর-স্থিত-মহা-দীপ-প্রভা-ভাস্বরং (বহু ছিদ্রযুক্ত ঘটের মধ্যে অবস্থিত উজ্জ্বল দীপের প্রভার দ্বারা প্রকাশমান) যন্ত (যাহার) জ্ঞানং (জ্ঞান) চক্ষুরাদিকরণদ্বারা (চক্ষুঃপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়গণে) বহিঃ (বহির্দেশে) জানামি ইতি (আমি জানিতেছি এইরূপে) স্পন্দতে (স্পন্দিত হয়), তম্ এব ভাস্তম্ (তিনি প্রকাশমান বলিয়াই) অমু (তদমুখ্যায়) এতৎ (এই) সমস্তং (সমস্ত) জগৎ (জগৎ) ভাতি (প্রকাশ পায়), তস্মৈ ইত্যাদি । ৪

দেহং (দেহ) প্রাণম্ (প্রাণ) অপি (এমন কি) ইন্দ্রিয়ানি (ইন্দ্রিয়সমূহ) চ (এবং) অপি (এমন কি) চলাং (চল) বুদ্ধিং (বুদ্ধিকে) [কেহ কেহ] শূণ্যং (শূণ্য বলিয়া)

যাহার বহিঃপ্রকাশ সত্যবস্তুরূপে অবলম্বন করিয়াই হয়, অথচ তৎপ্রকাশ বস্তু মিথ্যাসদৃশরূপে প্রতিভাত হয়, যিনি আশ্রিতদিগকে তত্ত্বমসি এই বেদবাক্যের দ্বারা সাক্ষাৎভাবে জ্ঞান দান করেন, যাহার সাক্ষাৎকারের ফলে সংসারসাগরে পুনরাগমন হইবে না, সেই ইত্যাদি । ৩

তথাপি বহু ছিদ্রযুক্ত ঘটের মধ্যে স্থাপিত উজ্জ্বল দীপের আলোক যদ্রূপে সঞ্চারিত হয়, তদ্রূপে যাহার জ্ঞান চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয়ের পথে “আমি জানিতেছি” ইত্যাদি প্রকারে বহির্দেশে স্পন্দিত হয়, তিনি প্রকাশমান বলিয়াই তৎপশ্চাৎ এই সমস্ত জগৎ প্রকাশিত হয়, সেই ইত্যাদি । ৪

রাহগ্রন্থদিবাকরেন্দুসদৃশো মায়াসমাচ্ছাদনাৎ

সম্মাত্রঃ করণোপসংহরণতো যোহভূৎ সুষ্পৃঃ পুমান্ ।

প্রাগস্বাপ্নমিতি প্রবোধসময়ে যঃ প্রত্যভিজ্ঞায়তে

তস্মৈ ত্রীশুরমূর্তয়ে নম ইদং ত্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৬

বিহুঃ (জানে), তু (কিন্তু) স্ত্রী-বাল-অক্ষ-জড়-উপমাঃ (স্ত্রীলোক, বালক, অক্ষ এবং জড়ের তুল্য লোকগণ) ভ্রাম্বা (ভ্রমবশতঃ) ভূণঃ (পুনঃ পুনঃ) অহম্ (আমি) ইতি (এইরূপ) বাদিনঃ (বলিয়া থাকে) । মায়া-শক্তি-বিলাস-কল্পিত-মহামোহ-সংহারিণে (মায়ায় শক্তির ক্রীড়াধারা বিরচিত [এইরূপ] মহামোহ-বিনাশকারী) তস্মৈ ইত্যাদি । ৫

যঃ (যে) পুমান্ (পুরুষ) মায়াসমাচ্ছাদনাৎ (মায়ায় সম্যক আচ্ছাদনহেতু) রাহগ্রন্থ-দিবাকর-ইন্দু-সদৃশঃ (রাহবারা গ্রন্থ সূর্য এবং চন্দ্রের স্থায়) সুষ্পৃঃ (গভীর নিদ্রায় অভিভূত), করণ-উপসংহরণতঃ (ইন্দ্রিয়সমূহ উপসংহৃত হওয়ার) সম্মাত্রঃ (সং-মাত্র) অভূৎ (হইয়াছিলেন), যঃ (যিনি) প্রবোধসময়ে (জাগরণকালে) প্রাক্ (পূর্বে) অবাগ্নসম্ (আমি ঘুমাইয়াছিলাম) ইতি (এবশ্রকারে) প্রত্যভিজ্ঞায়তে (পূর্ববর্তী অমূর্ত্তির স্মৃতি রূপে জ্ঞাত হন) তস্মৈ ইত্যাদি । [এইরূপ অমূর্ত্তির দ্বারা প্রমাণ হয় যে জাগ্রৎ স্বপ্ন ও সুষুপ্তি এই তিন অবস্থায়ই সচ্চিদানন্দ আত্মা নির্বিকাররূপে অবস্থিত] । ৬

দেহ, প্রাণ ও ইন্দ্রিয়সমূহকে এমন কি চঞ্চল বুদ্ধিকেও (কেহ কেহ) শূন্য বলিয়া জানে ; কিন্তু স্ত্রী, বালক, অক্ষ এবং জড়তুল্য লোকগণ ভ্রমবশতঃ ঐ সকলকে পুনঃ পুনঃ “আমি” বলিয়া নির্দেশ করে । মায়াশক্তির ক্রীড়াধারা বিরচিত মহামোহের বিনাশকারী সেই ইত্যাদি । ৫

রাহগ্রন্থ সূর্য এবং চন্দ্রের স্থায় যিনি মায়ায় সমাচ্ছাদনবশে জীবরূপে সুষ্পৃষ্ট হইয়া ইন্দ্রিয়সমূহের উপসংহারবশতঃ সম্মাত্ররূপে অবস্থিত থাকেন এবং যিনি জাগরণকালে “আমিই পূর্বে ঘুমাইয়াছিলাম” এইরূপে পূর্বাভূত বিষয়ের স্মরণ করেন, সেই ইত্যাদি । ৬

বাল্যাদিষপি জাগ্রদাদিসু তথা সর্বাস্ববস্থাস্বপি

বাবৃত্তাস্বমুর্বর্তমানমহমিত্যন্তঃসুরন্তং সদা ।

স্বাশ্বানং প্রকটীকরোতি ভক্ততাং যো মুদ্রয়া ভদ্রয়া

তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৭

বিশ্বং পশুতি কার্যকারণতয়া স্বস্বামিসম্বন্ধতঃ ।

শিষ্যাচার্যতয়া তথৈব পিতৃপুত্রাভ্যাত্মনা ভেদতঃ ।

স্বপ্নে জাগ্রতি বা য এষ পুরুষো মায়াপরিভ্রামিত-

স্তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৮

বাল্যাদিষু (বাল্য, যৌবন, বার্ধক্যপ্রভৃতি) অপি (ও) জাগ্রদাদিষু (জাগরণ, স্বপ্ন, নিদ্রা), তথা (সেইরূপ) সর্বাহ (সকল) অবস্থাহ অপি (অবস্থাসমূহেরই) বাবৃত্তাহ (নিবৃত্তি হইলে) অমুর্বর্তমানম্ (অমুগতরূপে সর্বত্র বর্তমান) অহম্ (আমি) ইতি (এইরূপে) সদা (সর্বদা) অন্তঃ (অন্তঃকরণে) সুরন্তং (প্রকাশমান) স্বাশ্বানং (নিজ স্বরূপকে) যঃ (যিনি) ভদ্রয়া (মঙ্গলময়) মুদ্রয়া (মুদ্রার সাহায্যে) ভক্ততাং (ভজনকারীদের সমীপে) প্রকটীকরোতি (প্রকাশিত করেন), তস্মৈ ইত্যাদি । [পূর্বলোক দ্রষ্টব্য] ৭

এষঃ (এই সমুখস্থ) যঃ (যিনি, যে গুরু), মায়া-পরিভ্রামিতঃ (মায়াধারা চালিত) পুরুষঃ (পুরুষরূপে) স্বপ্নে (স্বপ্নাবস্থায়) বা (অথবা) জাগ্রতি (জাগ্রদবস্থায়) বিশ্বং (বিশ্বকে) কার্যকারণতয়া (কার্য ও কারণরূপে), স্ব-স্বামি-সম্বন্ধতঃ (সম্পত্তি ও তৎপ্রভুর সম্বন্ধরূপে), শিষ্যাচার্যতয়া (শিষ্য ও আচার্যরূপে), তথৈব (সেই প্রকারেই) পিতৃ-পুত্রাদি-আত্মনা (পিতা ও পুত্রাদিরূপে) ভেদতঃ (পৃথক পৃথক ভাবে) পশুতি (দর্শন করেন), তস্মৈ ইত্যাদি । ৮

বাল্যাদি ও জাগ্রদাদি, তথা সমস্ত অবস্থাই পরিবর্তিত হইলেও যে আত্মা সর্বানুগতরূপে বর্তমান থাকেন ও “আমি আমি” এইরূপে সর্বদা অন্তঃকরণে সুরিত হন, সেই স্বাত্মাকে যিনি ভজনকারীদের সমীপে শুভমুদ্রাসহকারে প্রকটিত করেন, সেই ইত্যাদি । ৭

যিনি মায়াধারা চালিত পুরুষরূপে স্বপ্ন অথবা জাগ্রদবস্থায় বিশ্বকে কার্য ও

ভূরজ্ঞাংশুনলোহস্বরমহর্নাথো হিমাংশুঃ পুমান্
 ইত্যাভাতি চরাচরাশ্রকমিদং যশ্চৈব মূর্ত্যষ্টকম্ ।
 নাত্মং কিঞ্চন বিজ্ঞতে বিমৃশতাং যস্মাৎ পরস্মাদবিভো-
 স্তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৯
 সর্বাশ্রয়মিতি ক্ষুটীকৃতমিদং যস্মাদমুদ্বিগ্নস্তবে
 তেনাস্মৈ শ্রবণাৎ তথার্থমননাদধ্যানাচ্চ সঙ্কীর্তনাৎ ।
 সর্বাশ্রয়মহাবিভূতিসহিতং স্যাদীশ্বরত্বং স্তবঃ
 সিধ্যোৎ তৎ পুনরষ্টধাপরিণতং চৈশ্বর্যমব্যাহতম্ ॥ ১০

বস্তু (বাঁহার) এবং (ই) ইদং (এই) চরাচরাশ্রকং (স্থাবর ও জঙ্গমরূপী) মূর্ত্যষ্টকং (অষ্টমূর্তি), ভূঃ (পৃথিবী), অজ্ঞাসি (জলসমূহ), অনলঃ (অগ্নি), অনিলঃ (বায়ু), অশ্বরম্ (আকাশ), অহর্নাথঃ (দিননাথ স্বর্ঘ), হিমাংশুঃ (চন্দ্র), পুমান্ (পুরুষ অর্থাৎ বজ্রমান) ইতি (এইরূপ) আভাতি (প্রকাশ পায়), বিমৃশতাং (চিন্তাকারীদের, বিবেকীদের নিকট) যস্মাৎ (যে) পরস্মাৎ (শ্রেষ্ঠ) বিভোঃ (বিভূ হইতে) অশ্রুৎ (ভিন্ন) কিঞ্চন (কিছুই) ন বিজ্ঞতে (বর্তমান থাকে না), তস্মৈ ইত্যাদি । ৯

যস্মাৎ (যেহেতু) অমুদ্বিগ্ন (উপরোক্ত) স্তবে (স্তবে) ইদং (এই বস্তুটি) সর্বাশ্রয়ম্ (সর্বস্বরূপত্ব) ইতি (এইরূপে) ক্ষুটীকৃতম্ (প্রকাশ করা হইয়াছে), তেন (হুতরাং) অশ্রু (ইহার) শ্রবণাৎ (শ্রবণদ্বারা) তথা (তদ্রূপ) অর্থ-মননাৎ (অর্থ-চিন্তার দ্বারা) ধ্যানাৎ (ধ্যানের দ্বারা) চ (এবং) সংকীর্তনাৎ (সংকীর্তনের দ্বারা) সর্ব-আশ্রয়-মহা-বিভূতি-সহিতম্ (সর্বস্বরূপত্ব-রূপ যে মহাবিভূতি তাহার সহিত) ঈশ্বরত্বং (ঈশ্বরত্ব) স্তাবৎ (হইবে) পুনঃ চ কারণরূপে, প্রভু ও তৎসম্পত্তিরূপে, শিষ্য ও আচার্যরূপে, অধিকন্তু পিতা ও পুত্রাদিরূপে পৃথক্ পৃথক্ ভাবে দর্শন করেন, সেই ইত্যাদি । ৮

প্রত্যক্ষদৃষ্ট পৃথিবী, জল, অগ্নি, বায়ু, আকাশ, স্বর্ঘ, চন্দ্র ও পুরুষ বাঁহার চরাচরাশ্রক অষ্টমূর্তিরূপে প্রকাশ পায়, বিবেকবান্দিগের নিকট যে শ্রেষ্ঠ বিভূ ভিন্ন অপর কাহারও অস্তিত্ব নাই, সেই ইত্যাদি । ৯

বটবিটপিসমীপে ভূমিভাগে নিষগ্নঃ

সকলমুনিজনানাং জ্ঞানদাতারমারাং ।

ত্রিভুবনগুরুমীশং দক্ষিণামূর্তিদেবং

জননমরণদুঃখচ্ছেদনক্ষং নমামি ॥ ১১

(এবং) তৎ (সেই প্রসিদ্ধ) অষ্টধাপরিণতম্ (অষ্ট-রূপে পরিণত) অব্যাহতম্ (বাধাহীন)
ঐশ্বর্যং (অগ্নিমাди ঐশ্বর্য) স্বতঃ (আপনা হইতেই) সিধ্যৎ (সিদ্ধ হইবে) ।

[অগ্নিমা মহিমা চৈব লঘিমা প্রাপ্তিরেব চ ।

প্রাকাম্যক তথেশিষ্যং বশিত্বক তথাঃপরম্ ॥

তথা কামাবসায়িত্বং গুণানৈতানৈশ্বরান্ ।

প্রাপ্তোত্যন্তৌ নরব্যাস্ত্র পরনির্বাণহচকান্ ॥ মার্কণ্ডেয়পুরাণ] । ১০

বট-বিটপ-সমীপে (বট-বৃক্ষের নিকটে) ভূমিভাগে (ভূমিখণ্ডে) নিষগ্নঃ (আলীন),
সকল-মুনি-জনানাম্ (সকল মুনিগণের) আরাং (অপরোক্ষভাবে) জ্ঞানদাতারং (জ্ঞান-
দানকারী), ত্রিভুবন-গুরুম্ (ত্রিলোকের গুরু) ঈশং (ঈশ্বর) জনন-মরণ-দুঃখ-ছেদন-ক্ষং
(জন্ম ও মৃত্যুরূপ দুঃখের ছেদনে সমর্থ) দক্ষিণামূর্তিদেবং (দক্ষিণামূর্তিরূপী দেবতাকে) নমামি
(নমস্কার করি) । ১১

যেহেতু উপরোক্ত স্তবে এই সর্বাঙ্গরূপ বস্তুটিকে প্রকাশ করা হইয়াছে,
সুতরাং এই স্তবের শ্রবণ অর্থচিন্তা ধ্যান এবং সংকীৰ্তনের দ্বারা সর্বাঙ্গরূপ
মহাবিভূতির সহিত ঈশ্বরত্ব লাভ হইবে এবং প্রসিদ্ধ অগ্নিমাди অষ্টধাপরিণত
ঐশ্বর্য স্বতই সিদ্ধ হইবে । ১০

যিনি বটবৃক্ষের সমীপে ভূমিভাগে উপবিষ্ট, যিনি সকল মুনিদিগকে
অপরোক্ষভাবে জ্ঞান দান করেন, যিনি ত্রিভুবনের গুরু, যিনি ঈশ্বর এবং
জন্ম ও মৃত্যুরূপ দুঃখের ছেদনকারী, সেই দক্ষিণামূর্তিদেবকে নমস্কার
করি । ১১

চিত্রং বটতরোমূলে বৃদ্ধাঃ শিষ্যা গুরুষু বা ।
 গুরোস্ত মোনং ব্যাখ্যানং শিষ্যাস্ত হ্রিসসংশয়াঃ ॥ ১২
 ওঁ নমঃ প্রণবার্থায় শুদ্ধজ্ঞানৈকমূর্তয়ে ।
 নির্মলায় প্রশান্তায় দক্ষিণামূর্তয়ে নমঃ ॥ ১৩
 নিধয়ে সর্ববিজ্ঞানাং ভিষজে ভবরোগিণাম্ ।
 গুরবে সর্বলোকানাং দক্ষিণামূর্তয়ে নমঃ ॥ ১৪

[ইহা] চিত্রং (আশ্চর্য) [যে] বটতরোঃ (বটবৃক্ষের) মূলে (নিম্নে) শিষ্যাঃ (শিষ্যগণ)
 বৃদ্ধাঃ (বৃদ্ধ), গুরাঃ (গুরু) বা (যুবক) ; গুরোঃ (গুরুর) তু (কিন্তু) মোনং (মোনই)
 ব্যাখ্যানং (ভাষণপদেশ), তু (কিন্তু) শিষ্যাঃ (শিষ্যগণ) হ্রিস-সংশয়াঃ (সংশয়বিহীন)—
 [মোনের দ্বারা সংশয় দূর হয়] । ১২

ওঁ প্রণবার্থায় (যিনি প্রণবের বাচ্য) শুদ্ধজ্ঞান-এক-মূর্তয়ে (শুদ্ধ জ্ঞানমাত্রই বাহার রূপ,
 তাহাকে) নমঃ (নমস্কার), নির্মলায় (নির্মল) প্রশান্তায় (প্রশান্ত) দক্ষিণামূর্তয়ে (দক্ষিণা-
 মূর্তিকে) নমঃ (নমস্কার) । ১৩

সর্ববিজ্ঞানাং (সকল বিজ্ঞার) নিধয়ে (আকর), ভবরোগিণাং (সংসার-রোগে আক্রান্ত
 ব্যক্তিদিগের) ভিষজে (চিকিৎসক), সর্বলোকানাং (সকল লোকের) গুরবে (গুরু)
 দক্ষিণামূর্তয়ে (দক্ষিণামূর্তিকে) নমঃ (নমস্কার) । ১৪

ইহা বড় আশ্চর্য যে, বটবৃক্ষের মূলে শিষ্যগণ বৃদ্ধ এবং গুরু বা । গুরুর
 মোনই কিন্তু ব্যাখ্যান, শিষ্যগণের সংশয় তাহাতেই দূরীভূত । ১২

ওঁ যিনি প্রণবের বাচ্য এবং শুদ্ধজ্ঞানমাত্র-স্বরূপ তাহাকে নমস্কার । যিনি
 নির্মল ও প্রশান্ত সেই দক্ষিণামূর্তিকে নমস্কার । ১৩

সকল বিজ্ঞার আকর, ভবরোগিগণের চিকিৎসক, সকল লোকের গুরু
 দক্ষিণামূর্তিকে নমস্কার । ১৪

মৌনব্যাখ্যা-প্রকটিতপরব্রহ্মতত্ত্বং যুবানং
বর্ষিষ্ঠাস্তেবসদৃষিগণৈরাবৃতং ব্রহ্মনিষ্ঠৈঃ ।

আচার্ষেস্ত্রং করকলিতচিন্মুদ্রমানন্দরূপং
স্বাস্থ্যারামং মুদিতবদনং দক্ষিণামূর্তিমৌড়ে ॥ ১৫

গণেশধ্যানম্

ওঁ খর্বং স্থূলতমুং গজেন্দ্রবদনং লম্বোদরং সুন্দরং
প্রস্রন্দম্মদগন্ধলুক্‌মধুপব্যালোলগণ্ডস্থলম্ ।
দস্তাঘাতবিদারিতারিকুধিরৈঃ সিন্দূরশোভাকরং
বন্দে শৈলসুতাসুতং গণপতিং সিদ্ধিপ্রদং কামদম্ ॥

মৌন-ব্যাখ্যা-প্রকটিত-পরব্রহ্মতত্ত্বং (যিনি মৌনরূপ ব্যাখ্যা দ্বারা পরব্রহ্মের তত্ত্ব প্রকাশিত করেন, সেই) যুবানং (যুবককে), ব্রহ্মনিষ্ঠৈঃ (ব্রহ্মনিষ্ঠ) বর্ষিষ্ঠ-অস্তেবসৎ-ঋষিগণৈঃ (বৃদ্ধ ঋষিরূপ শিষ্যবর্গের দ্বারা) আবৃতম্ (পরিবেষ্টিত) আচার্ষেস্ত্রং (আচার্ষশ্রেষ্ঠকে), কর-কলিত-চিং-মুদ্রম্ (হস্তে ধাঁহার জ্ঞানমুদ্রা রচিত হইয়াছে), আনন্দরূপং (যিনি আনন্দরূপ) স্বাস্থ্যারামং (যিনি আপনাতেই আনন্দ উপভোগ করেন), মুদিত-বদনং (ধাঁহার বদন মুদিত অর্থাৎ মৌন), দক্ষিণামূর্তিম্ ঈড়ে (স্তুতি করি) । ১৫

খর্বং (খর্বাকৃতি), স্থূল-তমুং (স্থূলশরীর), লম্ব-উদরং (স্থূল উদরবিশিষ্ট), গজেন্দ্রবদনং (হস্তিমুখ) সুন্দরং (সুন্দর), প্রস্রন্দম্-মদ-গন্ধ-লুক্‌-মধুপ-ব্যালোল-গণ্ডস্থলম্ ([বদন হইতে] ক্ষরিত মদ-গন্ধে লুক্‌ ভ্রমরগণের দ্বারা ধাঁহার গণ্ডস্থল ঢেঁকল হইয়াছে), দস্তা-আঘাত-বিদারিত-অরিকুধিরৈঃ (দস্তের আঘাতে বিদীর্ণ শত্রু কুধিরসমূহের দ্বারা) সিন্দূর-শোভাকরং (সিন্দূরের

যে যুবক মৌনরূপ ব্যাখ্যা দ্বারা পরব্রহ্মের তত্ত্ব প্রকাশ করেন, যে আচার্ষবর ব্রহ্মনিষ্ঠ বৃদ্ধ ঋষিকল্প শিষ্যগণের দ্বারা পরিবেষ্টিত, ধাঁহার হস্তে জ্ঞানমুদ্রা, যিনি আনন্দরূপ, স্বাস্থ্যারাম এবং মৌন, সেই দক্ষিণামূর্তিকে স্তুতি করি । ১৫

গণেশপ্রার্থনা

দেবেন্দ্রমৌলিমন্দারমকরন্দকণারুণাঃ ।

বিষ্ম হরন্তু হেরম্বচরণাস্বজ্বরেণবঃ ॥

গণেশপ্রণামঃ

একদন্তং মহাকাযং লম্বোদরং গজাননং ।

বিঘ্ননাশকরং দেবং হেরম্বং প্রণমাম্যহম্ ॥

জ্ঞান শোভাধারণকারী), শৈলমূর্ত্তা-মূর্ত্তং (পার্বতীর পুত্র), সিদ্ধিশ্রবং (সিদ্ধিদাতা), কামদং (কামনাগরিপুরুষ), গণপতিং (গণেশকে) বন্দে (আমি বন্দনা করি) ।

দেব-ইন্দ্র-মৌলি-মন্দার-মকরন্দ-কণা-অরুণাঃ (দেবরাজ ইন্দ্র পদে অশ্রুত হইলে তাঁহার মন্তকস্থিত মন্দারপুষ্পের পরাগসমূহের দ্বারা রঞ্জিত) হেরম্ব-চরণ-অঙ্গ-রেণবঃ (হেরম্বের পাদপদ্মের রেণুসমূহ) বিষ্ম (বিস্ম) হরন্তু (নাশ করুক) ।

একদন্তং (এক দন্তযুক্ত), মহা-কাযং (বিশাল-শরীরধারী), লম্ব-উদরং (বিশাল উদর-বিশিষ্ট) গজ-আননং (হস্তিমুখবিশিষ্ট), বিঘ্ন-নাশ-করং (বিপদবিনাশক), দেবং (অপ্রকাশ) হেরম্বম্ (গণেশকে) অহং (আমি) প্রণমামি (প্রণাম করি) ।

যিনি ধর্বারূতি, স্থলশরীর, লম্বোদর, গজেন্দ্রবদন অথচ সুন্দর; বদন হইতে নিঃসৃত মদগন্ধে প্রলুক ভ্রমরসমূহের দ্বারা ঘাঁহার গণ্ডস্থল ব্যাকুলিত; যিনি দম্ভাঘাতে শত্রুর দেহ বিদারিত করিয়া তাহার রক্তের দ্বারা নিজ দেহে সিন্দূরের শোভা ধারণ করিয়াছেন; সেই পার্বতীপুত্র সিদ্ধিদাতা ও কামদাতা গণপতিকে বন্দনা করি ।

দেবরাজ ইন্দ্রের মন্তকে বিরাজিত মন্দারপুষ্পের পরাগসমূহের দ্বারা রঞ্জিত হেরম্বের পাদপদ্মে রেণুসমূহ আমার বিষ্ম হরণ করুক ।

যিনি একদন্ত, মহাকায, লম্বোদর, গজানন এবং বিঘ্ননাশকারী সেই হেরম্বদেবকে আমি প্রণাম করি ।

গণেশপ্রাতঃস্মরণস্তোত্রম্

প্রাতঃ স্মরামি গণনাথমনাথবন্ধুং

সিন্দূরপূরপরিশোভিতগণ্ডযুগ্মম্ ।

উদগুবিম্বপরিখণ্ডনচণ্ডদণ্ড-

মাখণ্ডলাদিসুরনায়কবৃন্দবন্দ্যাম্ ॥ ১

প্রাতঃ স্মরামি চতুরাননবন্দ্যমান-

মিচ্ছামুকূলমখিলঞ্চ বরং দদানম্ ।

তং তুন্দিলং দ্বিরসনাধিপযজ্ঞসূত্রং

পুত্রং বিলাসচতুরং শিবয়োঃ শিবায় ॥ ২

অনাথ-বন্ধুং (অনাথের বন্ধু), সিন্দূর-পূর-পরিশোভিত-গণ্ড-যুগ্মং (সিন্দূরপ্রবাহের দ্বারা বাঁহার গণ্ডযুগল শোভিত), উদগু-বিম্ব-পরিখণ্ডন-চণ্ড-দণ্ডম্ (প্রবল বিম্বের বিনাশকারী প্রচণ্ড দণ্ডস্বরূপ) আখণ্ডল-আদি-সুর-নায়ক-বৃন্দ-বন্দ্যং (ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবনায়কগণের পূজিত), গণ-নাথং (গণেশকে) প্রাতঃ (প্রাতঃকালে) স্মরামি (স্মরণ করি) । ১

চতুঃ-অনন-বন্দ্যমানং (ব্রহ্মার দ্বারা পূজিত) চ (এবং) ইচ্ছামুকূলং (ইচ্ছামুখ্যায়ী) অখিলং (সমস্ত) বরং (বর) দদানং (দানকারী) তুন্দিলং (স্থলোদর) দ্বি-রসনা-অধিপ-যজ্ঞ-সূত্রং (সর্পাধিরাজরূপ যজ্ঞোপবীতবিশিষ্ট) বিলাস-চতুরং (লীলানিপুণ) শিবয়োঃ (শিব এবং দুর্গার) তং (সেই) পুত্রং (পুত্রকে) শিবায় (মঙ্গলের জন্য) প্রাতঃ নমামি (প্রণাম করি) । ২

যিনি অনাথবন্ধু, বাঁহার গণ্ডদ্বয় সিন্দূরপ্রোতে পরিশোভিত, যিনি প্রবল বিম্বের বিনাশক প্রচণ্ড দণ্ডস্বরূপ, যিনি ইন্দ্র প্রভৃতি দেবনায়কগণের দ্বারা পূজিত, সেই গণেশকে আমি প্রাতঃকালে স্মরণ করি । ১

যিনি ব্রহ্মার দ্বারা পূজিত এবং ইচ্ছামুখ্যায়ী অখিল বর দান করেন, যিনি স্থলোদর, বাসুকিনাগ বাঁহার যজ্ঞোপবীত, যিনি বিলাস-নিপুণ, আমি শিবদুর্গার সেই পুত্রকে মঙ্গলের নিমিত্ত প্রাতঃকালে প্রণাম করি । ২

প্রাতঃভজাম্যভয়দং ধনু ভক্তশোক-

দাবানলং গণবিভূং বরকুঞ্জরাস্তম্ ।

অজ্ঞানকাননবিনাশনহব্যবাহ-

মুৎসাহবর্ধনমহং স্মৃতমীশ্বরস্ত ॥ ৩

শ্লোকত্রয়মিদং পুণ্যং সদা সাত্ৰাজ্যদায়কং ।

প্রাতরুথায় সততং প্রপঠেৎ প্রযতঃ পুমান্ ॥ ৪

অভয়দং (অভয়দানকারী), ধনু (নিশ্চয়ার্থে) ভক্ত-শোক-দাব-অনলং (ভক্তের শোক দহনকারী দাবাগ্নিস্বরূপ), গণ-বিভূং (গণপতি), বর-কুঞ্জর-আস্তম্ (শ্রেষ্ঠ গজের আননযুক্ত), অজ্ঞান-কানন-বিনাশন-হব্য-বাহম্ (অজ্ঞানরূপ অরণ্যের দহনকারী অগ্নি-সদৃশ), উৎসাহবর্ধনম্ (উৎসাহবর্ধক) ঈশ্বরস্ত (মহেশ্বরের) স্মৃতম্ (পুত্রকে) অহং (আমি) প্রাতঃ ভজামি (ভজনা করি) । ৩

ইদং (এই) পুণ্যং (পবিত্র) শ্লোকত্রয়ং (শ্লোকত্রয়) সদা (সর্বদা) সাত্ৰাজ্যদায়কং (সাত্ৰাজ্যদায়ক), পুমান্ (পুরুষ) প্রাতঃ (প্রাতঃকালে) উথায় (গাত্ৰোত্থান করিয়া) সততং (সর্বদা) প্রযতঃ (ভক্তিসম্পন্ন হইয়া) প্রপঠেৎ (পাঠ করিবে) । ৪

যিনি অভয়দাতা, যিনি ভক্তগণের শোকদহনকারী দাবাগ্নিস্বরূপ, যিনি গণসমূহের পতি, যিনি উত্তম গজাননবিশিষ্ট, যিনি অজ্ঞানরূপ বনের বিনাশক অগ্নিস্বরূপ এবং উৎসাহবর্ধক, সেই মহেশ্বর-পুত্রকে আমি প্রাতঃকালে ভজনা করি । ৩

এই পুণ্য শ্লোকত্রয় সর্বদা সাত্ৰাজ্যদায়ক ; পুরুষ ইহা প্রাতঃকালে গাত্ৰোত্থান করিয়া সর্বদা ভক্তিসহকারে পাঠ করিবে । ৪

গণেশাষ্টকম্

যতোহনন্তশক্তেরনন্তাশ্চ জীবা

যতো নিগুণাদপ্রমেয়া গুণান্তে ।

যতো ভাতি সর্বং ত্রিধা ভেদভিন্নং

সদা তং গণেশং নমামো ভজ্যামঃ ॥ ১

যতশ্চাবিরাসীজ্জগৎসর্বমেতৎ

তথাক্সাসনো বিশ্বগো বিশ্বগোপ্তা ।

তথেষ্টাদয়ো দেবসজ্জা মনুষ্যাঃ

সদা তং গণেশং নমামো ভজ্যামঃ ॥ ২

যতঃ অনন্তশক্তেঃ (যে অসীম শক্তিমান্ হইতে) অনন্তাঃ (অসংখ্য) জীবাঃ (জীবসমূহ)
চ (এবং) যতঃ নিগুণাৎ (যে নিগুণ [পরমাত্মা] হইতে) তে (সেই সমস্ত) অপ্রমেয়াঃ
(অতুলনীয়) গুণাঃ (গুণসমূহ), যতঃ (বাহ্য দ্বারা) ত্রিধা ভেদভিন্নং (তিন প্রকার [স্ব-
রজঃ, তমঃ-] ভেদে ভিন্ন) সর্বং (সমস্ত জগৎ) ভাতি (প্রকাশ পায়), সদা (সর্বদা) তং
গণেশং (সেই গণেশকে) নমামঃ (আমরা নমস্কার করি), ভজ্যামঃ (আমরা ভজনা করি) । ১

চ (এবং) যতঃ (বাহ্য হইতে) এতৎ (এই) সর্বং (সমস্ত) জগৎ (জগৎ) আবিঃ
(প্রকাশ) আসীৎ (হইয়াছিল), তথা (এবং) অক্সাসনঃ (পদ্মাসন ব্রহ্মা), বিশ্বগোপ্তা
(বিশ্বপালক) বিশ্বগঃ (বিশ্বব্যাপী বিষ্ণু), তথা (আরও) ইষ্টাদয়ঃ (ইষ্টপ্রভৃতি) দেবসজ্জাঃ
(বিভিন্নশ্রেণীর দেবসমূহ) মনুষ্যাঃ (মনুষ্যগণ) [উৎপন্ন হইয়াছে] সদা তন্ম ইত্যাদি । ২

যে অসীম শক্তিমান্ হইতে অসংখ্য জীবসমূহ উৎপন্ন হইয়াছে এবং যে
নিগুণ হইতে অতুলনীয় গুণরাজি উৎপন্ন হইয়াছে, বাহ্য দ্বারা গুণত্রয়ে
বিত্তক জগৎ প্রকাশ পায়, আমরা সেই গণেশকে সর্বদা নমস্কার করি এবং
সর্বদা ভজনা করি । ১

বাহ্য হইতে এই সমস্ত জগৎ আবির্ভূত হইয়াছে ; এবং ব্রহ্মা, বিশ্বপালক
বিষ্ণু, ইষ্টাদি দেবসমূহ এবং মনুষ্যগণ উৎপন্ন হইয়াছে ; আমরা ইত্যাদি । ২

যতো বহ্নিতানু ভবো ভূর্জলং চ

যতঃ সাগরাস্চন্দ্রমা ব্যোম বায়ুঃ ।

যতঃ স্থাবরা জঙ্গমা বৃক্ষসজ্জাঃ

সদা তং গণেশং নমামো ভজ্যামঃ ॥ ৩

যতো দানবাঃ কিম্বরা যক্ষসজ্জা

যতঃ চারণা বারণাঃ স্বাপদাশ্চ ।

যতঃ পক্ষিকীটা যতো বীরুধাশ্চ

সদা তং গণেশং নমামো ভজ্যামঃ ॥ ৪

বতঃ (বাহা হইতে) বহ্নি-তানু (অগ্নি ও সূর্য), ভবঃ (শিব), ভূঃ (ক্রিতি) চ (এবং) জলং (জল), যতঃ সাগরাঃ (সাগরসমূহ) চন্দ্রমাঃ (চন্দ্র), ব্যোম (আকাশ), বায়ুঃ (বায়ু), যতঃ স্থাবরাঃ (অচল পর্বতাদি), জঙ্গমাঃ (সচল প্রাণিসমূহ), বৃক্ষসজ্জাঃ (বিভিন্ন শ্রেণীর বৃক্ষসমূহ) সদা তন্ম ইত্যাদি । ৩

যতঃ দানবাঃ (দৈত্যসমূহ) কিম্বরাঃ, যক্ষসজ্জাঃ (যক্ষসমূহ) চ, যতঃ চারণাঃ (স্বর্গের চারণগণ), বারণাঃ (হস্তিগণ) চ (এবং) স্বাপদাঃ (হিংস্র জন্তুগণ), যতঃ পক্ষিকীটাঃ, চ (এবং) যতঃ বীরুধাঃ (লতাসমূহ) সদা তন্ম ইত্যাদি । ৪

বাহা হইতে অগ্নি, সূর্য, শিব, ক্রিতি ও জল ; বাহা হইতে সাগরসমূহ, চন্দ্র, আকাশ ও বায়ু ; বাহা হইতে স্থাবর ও জঙ্গম এবং বৃক্ষসমূহ উৎপন্ন হইয়াছে ; আমরা ইত্যাদি । ৩

বাহা হইতে দানবগণ, কিম্বরগণ এবং যক্ষগণ ; বাহা হইতে চারণগণ, হস্তিগণ এবং হিংস্র জন্তুগণ ; বাহা হইতে পক্ষিসমূহ, কীটসমূহ এবং লতাসমূহ উৎপন্ন হয় ; আমরা ইত্যাদি । ৪

যতো বুদ্ধিরজ্ঞাননাশো মুমুক্শো-

যতঃ সম্পদো ভক্তসন্তোষিকাঃ স্যুঃ ।

যতো বিঘ্ননাশো যতঃ কার্যসিদ্ধিঃ

সদা তং গণেশং নমামো ভজামঃ ॥ ৫

যতঃ পুত্রঃ সম্পদ্যতো বাঞ্ছিতার্থো

যতোহভক্তবিঘ্নাস্তথাহনেকরূপাঃ ।

যতশ্চার্থধর্মৌ যতঃ কামমোক্শৌ

সদা তং গণেশং নমামো ভজামঃ ॥ ৬

যতঃ মুমুক্শোঃ (মুক্তিকামী ব্যক্তির) বুদ্ধিঃ, অজ্ঞাননাশঃ (অবিজ্ঞানের বিনাশ), যতঃ ভক্তসন্তোষিকাঃ (ভক্তের সন্তুষ্টিবিধায়ক) সম্পদঃ (সম্পদসমূহ) স্যুঃ (হইয়া থাকে), যতঃ বিঘ্ননাশঃ, যতঃ কার্যসিদ্ধিঃ, সদা তম্ ইত্যাদি । ৫

যতঃ পুত্রঃ সম্পদ, যতঃ বাঞ্ছিতার্থঃ তথা (এবং) যতঃ অনেকরূপাঃ অভক্ত-বিঘ্নাঃ (অভক্তদিগের বিপদসমূহ), যতঃ চ অর্থধর্মৌ (অর্থ ও ধর্ম) যতঃ কামমোক্শৌ (কাম ও মুক্তি), সদা ইত্যাদি । ৬

যাঁহা হইতে মুমুক্শুর জ্ঞান উৎপন্ন হয় এবং অজ্ঞান নাশ হয়, যাঁহা হইতে ভক্তের সন্তুষ্টিবিধায়ক সম্পদসমূহ লাভ হয়, যাঁহা হইতে বিঘ্ন নাশ হয়, যাঁহা হইতে কার্যসিদ্ধি হয়, আমরা ইত্যাদি । ৫

যাঁহা হইতে পুত্র ও সম্পদ হয়, যাঁহা হইতে বাঞ্ছিত বস্তু লাভ হয়, যাঁহা হইতে অভক্তদিগের বহু প্রকারের বিপদ হয়, যাঁহা হইতে ধর্ম অর্থ কাম এবং মোক্ষ উৎপন্ন হয়, আমরা ইত্যাদি । ৬

যতোহনন্তশক্তিঃ স শেষো বভূব

ধরাধারণেনেকরূপেণ শক্তঃ ।

যতোহনেকধা স্বর্গলোকা হি নানা

সদা তং গণেশং নমামো ভজ্যামঃ ॥ ৭

যতো বেদবাচো বিকৃষ্টা মনোভিঃ

সদা নেতি নেতীতি যত্তা গৃণন্তি ।

পরব্রহ্মরূপং চিদানন্দভূতং

সদা তং গণেশং নমামো ভজ্যামঃ ॥ ৮

যতঃ অনন্তশক্তিঃ (অনন্তশক্তিশালী) সঃ (সেই) শেষঃ (অনন্ত নাগ) অনেকরূপেণ (বহু প্রকারে) ধরাধারণে (পৃথিবীধারণে) শক্তঃ (সমর্থ) বভূব (হইয়াছিলেন), যতঃ হি (নিশ্চয়ই) নানা স্বর্গলোকাঃ অনেকধা (বহুপ্রকারে) [হইয়াছে] সদা তন্ম ইত্যাদি । ৭

যতঃ মনোভিঃ (মনসকলের সহিত) বিকৃষ্টাঃ (কুণ্ঠিত হইয়া) বেদবাচঃ (বেদবাক্য-সমূহ) সদা (সর্বদা) নেতি নেতি (ইহা নহে ইহা নহে, অর্থাৎ জগৎ নহে) ইতি (এই প্রকারে) যত্তাঃ (অতিকষ্টসহকারে) গৃণন্তি (বলিয়া থাকেন), চিদানন্দভূতং (জ্ঞান ও আনন্দরূপ), পরব্রহ্মরূপং (পরব্রহ্মরূপ) সদা ইত্যাদি । ৮

যাহার দ্বারা অনন্তশক্তিশালী শেষদেব বহুপ্রকারে পৃথিবীধারণে সমর্থ হইয়াছেন এবং যাহা হইতে স্বর্গাদি নানা লোক বহু প্রকারে উৎপন্ন হইয়াছে, আমরা সেই ইত্যাদি । ৭

যদ্বিষয়ে মনের সহিত বেদবাক্যসমূহ কুণ্ঠিত হয় এবং যাহাকে সর্বদা “ইহা নহে ইহা নহে” এই প্রকারে অতি কষ্টে নির্দেশ করে, আমরা পরব্রহ্মরূপ ও চিদানন্দস্বরূপ সেই গণেশকে ইত্যাদি । ৮

ত্রীগণেশ উবাচ

পুনরূচে গণাধীশঃ স্তোত্রমেতৎ পঠেৎ তু যঃ ।

ত্রিসন্ধ্যাং ত্রিদিনং তস্ত সর্বকার্যং ভবিষ্যতি ॥ ৯

যো জপেদষ্টদিবসং শ্লোকাস্তকমিদং শুভং ।

অষ্টবারং চতুর্থ্যাং তু সোহষ্টসিদ্ধীরবাগ্নুয়াৎ ॥ ১০

যঃ পঠেদ্যাসমাত্রং তু দশবারং দিনে দিনে

স মোচয়েদ্বন্ধগতং রাজবধ্যং ন সংশয়ঃ ॥ ১১

ত্রীগণেশঃ উবাচ (বলিলেন)

গণাধীশঃ (গণেশ) পুনঃ (পুনর্বার) উচে (বলিলেন), যঃ (যে) এতৎ (এই) স্তোত্রং (স্তোত্র) ত্রিসন্ধ্যাং (ত্রিসন্ধ্যা) ত্রিদিনং (তিন দিন) তু পঠেৎ (পাঠ করিবে) তস্ত (তাহার) সর্বকার্যং (সকল কর্ম) ভবিষ্যতি (পূর্ণ হইবে) । ৯

তু (অধিকন্তু) যঃ (যে) ইদং (এই) শুভং (মঙ্গলময়) শ্লোকাস্তকং (আটটি শ্লোক) অষ্টদিবসং (আট দিন), চতুর্থ্যাম্ (চতুর্থী তিথিতে) অষ্টবারং (আট বার) জপেৎ (জপ করিবে) সঃ (সে) অষ্টসিদ্ধীঃ (অগ্নিমানি অষ্টসিদ্ধি) অবাপ্নুয়াৎ (পাইবে) । [অষ্টসিদ্ধি—দক্ষিণামূর্তিস্তোত্র, ১০ম শ্লোক দ্রষ্টব্য] । ১০

তু (কিন্তু) যঃ (যে) মাসমাত্রং (একমাস) দিনে দিনে (প্রতিদিন) দশবারং (দশবার) পঠেৎ (পাঠ করিবে) সঃ (সে) বন্ধগতং (আবদ্ধ) রাজবধ্যং (রাজার বিধি-অনুযায়ী বধার্হকে) মোচয়েৎ (মুক্ত করিবে) ন সংশয়ঃ (ইহা নিঃসংশয়) । ১১

গণেশ পুনর্বার বলিলেন—যে এই স্তোত্র ত্রিসন্ধ্যা কিংবা তিন দিবস পাঠ করিবে, তাহার সর্বকার্য সিদ্ধ হইবে । ৯

কিন্তু যে অষ্ট দিবস কিংবা চতুর্থীতে অষ্টবার এই শুভ শ্লোকাস্তক জপ করিবে সে অষ্টসিদ্ধি প্রাপ্ত হইবে । ১০

যে প্রতিদিন দশবার করিয়া এক মাসকাল পাঠ করিবে সে কারারুদ্ধ এবং রাজদণ্ডে বধার্হ ব্যক্তিকে নিঃসন্দেহে মুক্ত করিবে । ১১

বিদ্যাকামো লভেৎ বিদ্যাং পুত্রার্থী পুত্রমাশ্নুয়াৎ ।

বাহিতান্ লভতে সর্বানেকবিংশতিবারতঃ ॥ ১২

যো জপেৎ পরয়া ভক্ত্যা গজাননপরো নরঃ ।

এবমুক্তা ততো দেবশ্চাস্তর্ধানং গতঃ প্রভুঃ ॥ ১৩

শিবধ্যানম্

ওঁ ধ্যায়ৈষ্মিত্যাং মহেশং রজতগিরিনিভং চারুচন্দ্রাবতংসং

রত্নাকলোজ্জ্বলাঙ্গং পরশুমুগবরাভীতিহস্তং প্রসন্নং ।

পদ্মাসীনং সমস্তাং স্তুতমমরগণৈর্ব্যাক্রুতিং বসানং

বিশ্বাখ্যং বিশ্ববীজং নিখিলভয়হরং পঞ্চবক্ত্রং ত্রিনেত্রম্ ॥

গজাননপরঃ (গণেশের প্রেতি ভক্তিসূক্ত) যঃ (যে) নরঃ (নর) পরয়া (শ্রেষ্ঠা) ভক্ত্যা (ভক্তিদহকারে) জপেৎ (জপ করিবে) [সে] বিদ্যাকামঃ (বিদ্যাকামী হইলে) বিদ্যাং (বিদ্যা) লভেৎ (লাভ করিবে), পুত্রার্থী (পুত্রকাম হইলে) পুত্রম্ (পুত্র) আশ্নুয়াৎ (লাভ করিবে), একবিংশতিবারতঃ (একবিংশতি বার জপের কলে) সর্বান্ (সমস্ত) বাহিতান্ (ঈপ্সিত বিষয়সমূহ) লভতে (লাভ করে), এবম্ (এই প্রকার) উক্তা (বলিয়া) ততঃ (তাহার পর) দেবঃ (ঐশ্বর্য) প্রভুঃ (সকলের স্বামী) অস্তর্ধানং গতঃ (অন্তর্হিত হইলেন) । ১২।১৩

রজত-গিরি-নিভং (রজতপর্বতসদৃশ), চারু-চন্দ্র-অবতংসং (সুন্দর চন্দ্র বাঁহার ভূষণ), রত্ন-আকর-উজ্জ্বল-অঙ্গং (রত্নালঙ্কারের দ্বারা বাঁহার অঙ্গ উজ্জ্বল), পরশু-মুগ-বর-অভীতি-হস্তং (বাঁহার হস্তে কুঠার, মুগ, বর ও অভয়), প্রসন্নং (আনন্দময়), পদ্ম-আসীনম্ (পদ্মাসনে উপবিষ্ট), অমরগণৈঃ (দেবগণের দ্বারা) সমস্তাং (চতুর্দিকে) স্তুতঃ (স্তুত), ব্যাক্র-কৃতিং

গণেশের প্রেতি ভক্তিসূক্ত যে মহেশ্বা পরা ভক্তির সহিত জপ করিবে সে বিদ্যাকামী হইলে বিদ্যালভ করিবে, পুত্রার্থী হইলে পুত্র প্রাপ্ত হইবে, এবং একবিংশতি বার জপ করিলে সমস্ত বাহিত বস্তু লাভ করিবে । এই প্রকার বলিয়া অতঃপর ঐশ্বর্য প্রভু অন্তর্হিত হইলেন । ১২।১৩

শিবপ্রণামঃ

নমঃ শিবায় শান্তায় কারণত্রয়হেতবে ।

নিবেদয়ামি চাত্মানং গতিস্ত্বং পরমেশ্বর ॥

শিবপ্রাতঃস্মরণস্তোত্রম্

প্রাতঃ স্মরামি ভবভীতিহরং সুরেশং

গঙ্গাধরং বৃষভবাহনমগ্নিকেশং ।

খট্ভাঙ্গশূলবরদাভয়হস্তমীশং

সংসাররোগহরমৌষধমদ্বিতীয়ম্ ॥ ১

(ব্যাঘ্রচর্ম) বসানং (পরিহিত), বিশ্ব-আজ্ঞং (বিশ্বের আদি), বিশ্ব-বীজং (বিশ্বের কারণ),
নিখিল-ভয়-হরং (অশেষ-ভয়-নাশক), পঞ্চ-বক্তং (পঞ্চবদন), ত্রিনেত্রং (ত্রিনয়ন),
মহা-ঈশং (মহেশ্বরকে) নিত্যং (সর্বদা) ধ্যয়েৎ (ধ্যান করিবে) ।

শিবায় (মঙ্গলবিধায়ক), শান্তায় (শান্ত), কারণ-ত্রয়-হেতবে ([সৃষ্টি স্থিতি ও লয়ের]
কারণত্রয়ের, বা সমস্ত রজঃ ও তমের যিনি কারণ, তাঁহাকে) নমঃ (নমস্কার) চ (এবং)
[তাঁহার নিকট] আত্মানং (আপনাকে) নিবেদয়ামি (নিবেদন করি), [হে] পরমেশ্বর ত্বং
(তুমি) [আমার] গতিঃ (গতি) ।

যিনি রজতগিরিসদৃশ, যিনি সুন্দর চন্দ্রকে ভূষণরূপে ধারণ করিয়াছেন,
যাঁহার দেহে রত্নালঙ্কারের দ্বারা উজ্জ্বল, যিনি চারি হস্তে কুঠার শৃগ বর ও
অভয় ধারণ করেন, যিনি প্রসন্ন এবং পদ্মাসীন, যাঁহাকে দেবগণ চতুর্দিক
হইতে স্তব করিয়া থাকেন, যিনি ব্যাঘ্রচর্ম-পরিহিত, বিশ্বের আদি, বিশ্বের
বীজ, নিখিল ভয়ের হরণকারী, পঞ্চবদন ও ত্রিনেত্র, সেই মহেশ্বকে নিত্য
ধ্যান করিবে ।

শিব শান্ত ও কারণত্রয়ের হেতুরূপীকে নমস্কার এবং তাঁহার নিকট আমি
নিজেকে নিবেদন করিতেছি । হে পরমেশ্বর, তুমিই (আমার) গতি ।

প্রাতনামি গিরিশং গিরিজার্ধদেহং

সর্গস্থিতিপ্রলয়কারণমাদিদেবম্ ।

বিশ্বেশ্বরং বিজিতবিশ্বমনোভিরামং

সংসাররোগহরমৌষধমদ্বিতীয়ম্ ॥ ২

প্রাতর্ভজামি শিবমেকমনস্তমাশ্রয়ং

বেদান্তবেত্তমনঘং পুরুষং মহান্তম্ ।

নামাদিভেদরহিতং ষড়্ভাবশৃংগং

সংসাররোগহরমৌষধমদ্বিতীয়ম্ ॥ ৩

প্রাতঃ (প্রাতঃকালে) ভব-ভীতি-হরং (সংসারভয়নাশক), হর-ঈশং (দেবতাদিগের ঈশ্বর), গঙ্গা-ধরং (মস্তকে গঙ্গাধারী), বৃষভ-বাহনম্ (বৃষভ বাঁহার বাহন), অম্বিকা-ঈশং (পার্বতীপতি), খট্টাক-শূল-বরদ-অভয়-হন্তম্ (বাঁহার বরপ্রদ ও অভয় হন্ত খট্টাক বা নরকপাল-যুক্ত দণ্ডে ও শূলে ভূষিত), ঈশং (ঈশ্বর), সংসার-রোগ-হরম্ (সংসাররূপ রোগের নাশক) অদ্বিতীয়ম্ (দ্বিতীয়-শূন্য) ঔষধং (ঔষধস্বরূপকে) স্মরামি (স্মরণ করি) । ১

প্রাতঃ গিরিশং (গিরিতে শরনকারী), গিরিজা-অর্ধ-দেহং (পার্বতী বাঁহার অর্ধাঙ্গিনী), সর্গ-স্থিতি-প্রলয়-কারণম্ (সৃষ্টি স্থিতি ও প্রলয়ের কারণ), আদিদেবং (সকল দেবতার পূর্বে বিদ্যমান), বিশ্ব-ঈশ্বরং (জগৎ-নিয়ন্তা), বিজিত-বিশ্ব-মনো-ভিরামং (যিনি বিশ্বের মন জয় করিয়াছেন এবং যিনি সুন্দর), সংসার-রোগহরম্ অদ্বিতীয়ম্ ঔষধং নমামি (নমস্কার করি) । ২

যিনি ভবভীতিহর সুরেশ্বর গঙ্গাধর বৃষভবাহন ও পার্বতীপতি, বাঁহার হস্তে খট্টাক শূল বর ও অভয়, সেই ঈশ্বর এবং সংসাররূপ রোগের বিনাশক অদ্বিতীয় ঔষধস্বরূপকে প্রাতঃকালে স্মরণ করি । ১

যিনি গিরিশ ও গিরিজাপতি, সৃষ্টি স্থিতি ও প্রলয়ের কারণ, আদিদেব, বিশ্বেশ্বর, বিশ্বের মনোহারী ও সুন্দর এবং সংসাররোগের নাশক অদ্বিতীয় ঔষধস্বরূপ, তাঁহাকে প্রাতঃকালে নমস্কার করি । ২

প্রাতঃ সমুখায় শিবং বিচিন্ত্য শ্লোকত্রয়ং যেহুদ্দিনং পঠন্তি ।

তে দুঃখজাতং বহুজন্মসঞ্চিতং হিঙ্গা পদং যাস্তি তদেব শস্তোঃ ॥ ৪

শিবনামাবল্যষ্টকম্

হে চন্দ্রচূড় মদনাস্তক শূলপাণে

স্থাপণে গিরিশ গিরিজেশ মহেশ শস্তো ।

ভূতেশ ভীতভয়সূদন মামনাথং

সংসারদুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ১

প্রাতঃ শিবম্ (মঙ্গলপ্রদ), একম্ (অদ্বিতীয়), অনন্তম্ (অনন্তশূন্য), আত্মং (আদি), বেদাস্ত-বেদম্ (বেদান্তে জ্ঞেয়), অনঘং (নিম্পাপ), মহাস্তম্ পুরুষং (মহাপুরুষ), নাম-আদি-ভেদ-রহিতং (নামপ্রভৃতি ভেদশূন্য), ঘট-ভাব-শূন্যং (ছয় প্রকার বিকার- [জন্ম, স্থিতি, বৃদ্ধি, বিপরিশাম, অপক্ষয়, বিনাশ-] রহিত) সংসার-রোগহরমাদ্বিতীয়ম্ ঔষধং ভজামি (ভজনা করি) । ৩

যে (বাহারা) অনুদ্দিনং (প্রতিদিন) প্রাতঃ (প্রাতঃকালে) সমুখায় (গাত্ৰোত্থান করিয়া) শিবং (শিবকে) বিচিন্ত্য (চিন্তা করিয়া) শ্লোকত্রয়ং (তিনটি শ্লোক) পঠন্তি (পাঠ করে) তে (তাহারা) বহু-জন্ম-সঞ্চিতং (বহু-জন্মে অর্জিত) দুঃখ-জাতং (দুঃখসমূহ) হিঙ্গা (ত্যাগ করিয়া) শস্তোঃ (শিবের) তৎ (সেই) পদম্ (স্থানে) এব (অবশ্যই) যাস্তি (গমন করে) । ৪

হে চন্দ্রচূড় (চন্দ্র বাহার মস্তকের চূড়া), মদন-অস্তক (মদন-বিনালী), শূল-পাণে (বাহার

যিনি শিব, এক, অনন্ত, আদি, বেদাস্তবেদ্য, অনঘ, মহাপুরুষ, নামাদি-ভেদশূন্য, ছয় প্রকার বিকাররহিত এবং সংসাররোগের বিনাশক অদ্বিতীয় ঔষধস্বরূপ, তাঁহাকে প্রাতঃকালে ভজনা করি । ৩

বাহারা প্রতিদিন প্রাতঃকালে শয্যা ত্যাগ করিয়া এবং শিবকে চিন্তা করিয়া শ্লোকত্রয় পাঠ করে, তাহারা বহু জন্মার্জিত দুঃখসমূহ হইতে মুক্ত হইয়া শিবলোকে অবশ্যই গমন করে । ৪

হে পার্বতী-হৃদয়বল্লভ চন্দ্রমৌলে
 ভূতাধিপ প্রমথনাথ গিরীশজাপ ।
 হে বামদেব ভব রুদ্র পিনাকপাণে
 সংসার-দুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ২
 হে নীলকণ্ঠ বৃষভধ্বজ পঞ্চবক্ত্র
 লোকেশ শেষবলয় প্রমথেশ শর্ব ।
 হে ধূর্জটে পশুপতে গিরিজাপতে মাং
 সংসারদুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ৩

হস্তে শূল), স্থাণো (অচল), গিরিশ (পর্বতে শয়ন- [অর্থাৎ বাস-] কারী), গিরিজা-ঈশ (পার্বতীর পতি), মহা-ঈশ (পরমেশ্বর), শম্ভো (সুখোৎপাদক), ভূত-ঈশ (জীবগণের প্রভু), ভীত-ভয়-হৃদন (ভীত ব্যক্তির ভয়নাশক), জগৎ-ঈশ (জগতের ঈশ্বর), অনাথ (নিরাশ্রয়) মাং (আমাকে) সংসার-দুঃখ-গহনাং (সংসারদুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে) রক্ষ (রক্ষা কর) । ১

হে পার্বতী-হৃদয়-বল্লভ (গৌরীর হৃদয়ের প্রভু), চন্দ্র-মৌলে (বাঁহার মস্তকে চন্দ্র), ভূত-অধিপ (জীবের পতি), প্রমথ-নাথ (প্রেতাদির প্রভু), গিরি-ইশ-জা-প (হিমালয়ের কক্কার পতি), হে বামদেব (শ্রিয় দেবতা), ভব (কারণ), রুদ্র (ভয়ঙ্কর), পিনাকপাণে (হস্তে পিনাকধারী), সংসার ইত্যাদি । ২

হে নীলকণ্ঠ ([বিষপানে] বাঁহার কণ্ঠ নীল), বৃষভ-ধ্বজ (বাঁহার ধ্বজায় বৃষভ অঙ্কিত),

হে চন্দ্রচূড়, হে মদনাস্তক, হে শূলপানি, হে স্থাণু (অচল), হে গিরিশ, হে গিরিজেশ, হে মহেশ, হে শম্ভু, হে ভূতেশ, হে ভীতভয়হৃদন, হে জগদীশ, সংসারদুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে অনাথ আমাকে রক্ষা কর । ১

হে পার্বতীহৃদয়বল্লভ, হে চন্দ্রমৌলি, হে ভূতাধিপ, হে প্রমথনাথ, হে গিরীশজাপ, হে বামদেব, হে ভব, হে রুদ্র, হে পিনাকপানি, হে জগদীশ, সংসারদুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে আমাকে রক্ষা কর । ২

হে বিশ্বনাথ শিব শঙ্কর দেবদেব

গঙ্গাধর প্রমথনায়ক নন্দিকেশ ।

বাণেশ্বরান্ধকরিণো হর লোকনাথ

সংসারদুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ৪

বারাগসীপুরপতে মণিকণিকেশ

বীরেশ দক্ষমথকাল বিভো গণেশ ।

সর্বজ্ঞ সর্বহৃদয়ৈকনিবাস নাথ

সংসারদুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ৫

পঞ্চবক্ত (পঞ্চবদন), লোক-ঈশ (ত্রিলোকের পতি), শেষ-বলয় (শেষনাগ যাহার হস্তের বলয়), প্রমথ-ঈশ (ভূতের পতি), শর্ব (যিনি শরের দ্বারা হত্যা করেন), হে ধূর্জট (যাহার বোঝার দ্বার জটা), পদ্ম-পতে (পদ্ম [পাশবজ্ঞ জীবের] পতি), গিরিজা-পতে মাং সংসার ইত্যাদি । ৩

হে বিশ্ব-নাথ (জগতের প্রভু), শিব (মঙ্গলময়), শম্-কর (দুঃখবিধায়ক), দেব-দেব (দেবগণের দেব), গঙ্গাধর, প্রমথ-নায়ক, নন্দিক-ঈশ (নন্দির প্রভু), বাণেশ্বর (বালিপুত্র বাণের প্রভু), অন্ধক-রিণো (অন্ধকাসুরের শত্রু), হর (নাপাবিনাশকারী), লোক-নাথ, সংসার ইত্যাদি । ৪

হে নীলকণ্ঠ, হে বৃষধ্বজ, হে পঞ্চবক্ত, হে লোকেশ, হে শেষবলয় (অনন্তনাগকে বলয়রূপে ধারণকারী), হে প্রমথেশ, হে শর্ব, হে ধূর্জটি, হে পদ্মপতি, হে গিরিজাপতি, হে অগদীশ, আমাকে সংসারদুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে রক্ষা কর । ৩

হে বিশ্বনাথ, হে শিব, হে শঙ্কর, হে দেবদেব, হে গঙ্গাধর, হে প্রমথনায়ক, হে নন্দিকেশ, হে বাণেশ্বর, হে অন্ধকরিণু (অন্ধকাসুরের শত্রু), হে হর, হে লোকনাথ, হে জগদীশ, সংসার-দুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে আমাকে রক্ষা কর । ৪

শ্রীমদ্রহস্যের কৃপাময় হে দয়ালো

হে ব্যোমকেশ শিতিকর্ষ গণাধিনাথ ।

ভস্মাক্ষরাগ নৃকপালকলাপমাল

সংসারদুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ৬

কৈলাসশৈলবিনিবাস বৃষাকপে হে

মৃতুঞ্জয় ত্রিনয়ন ত্রিজগন্নিবাস ।

নারায়ণপ্রিয় মদাপহ শক্তিনাথ

সংসারদুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ৭

[হে] বারাগসী-পুত্র-পতে (কালীনগরের অধীশ্বর), মণিকর্ণিকা-ঈশ (মণিকর্ণিকার ঈশ্বর), বীর-ঈশ, দক্ষ-মথ-কাল (দক্ষযজ্ঞ-বিনাশক), বিভো (ব্যাপী), গণ-ঈশ (গণদিগের প্রভু), সর্বজ্ঞ, সর্ব-হৃদয়-এক-নিবাস (সকলের হৃদয়ে নিবাসী অস্থিতীয়), নাথ (প্রভু), সংসার ইত্যাদি । ৫

হে শ্রী-মৎ-মহা-ঈশ্বর (যিনি শ্রীযুক্ত এবং মহা ঈশ্বর), কৃপাময়, দয়ালো (দয়ালু), হে ব্যোম-কেশ (আকাশ বাঁহার কেশ),, শিতিকর্ষ (নীলকর্ষ), গণ-অধিনাথ (গণদিগের অধীশ্বর), ভস্ম-অক্ষ-রাগ (ভস্ম বাঁহার অঙ্গের সজ্জা), নৃ-কপাল-কলাপ-মাল (নরকপালসমূহ বাঁহার মালা), সংসার ইত্যাদি । ৬

হে বারাগসীপুত্রপতি, হে মণিকর্ণিকেশ, হে বীরেশ, হে দক্ষমথকাল (দক্ষযজ্ঞনাশক), হে বিভু, হে গণেশ, হে সর্বজ্ঞ, হে সর্বহৃদয়েকনিবাস (সকলের অন্তর্ধামী), হে নাথ, হে জগদীশ, সংসারদুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে আমাকে রক্ষা কর । ৫

হে শ্রীমান্‌মহেশ্বর, হে কৃপাময়, হে দয়ালু, হে ব্যোমকেশ, হে শিতিকর্ষ, হে গণাধিনাথ, হে ভস্মাক্ষরাগ, হে নৃকপাল-কলাপমাল (নরকপালসমূহকে মালারূপে ধারণকারী), হে জগদীশ, সংসার-দুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে আমাকে রক্ষা কর । ৬

বিশ্বেশ বিশ্বভবনাশিত বিশ্বরূপ

বিশ্বাত্মক ত্রিভুবনৈকগুণাধিবাস ।

হে বিশ্ববন্দ্য করুণাময় দীনবন্ধো

সংসারদুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ৮

শিবপঞ্চাকরস্তোত্রম্

নাগেন্দ্রহারায় ত্রিলোচনায়, ভাস্মাজ্জরাগায় মহেশ্বরায় ।

নিত্যায় শুদ্ধায় দিগম্বরায়, তস্মৈ ন-কারায় নমঃ শিবায় ॥ ১

কৈলাস-শৈল-বিনিবাস (যিনি কৈলাস পর্বতে বাস করেন), ব্রহ্মাকপে (ধর্মের রক্ষক), হে
মৃত্যু-জয় (মৃত্যুকে যিনি জয় করেন), ত্রি-নয়ন, ত্রিজগৎ-নিবাস (ত্রিজগতের যিনি অন্তর্ধামী),
নারায়ণ-প্রিয় (নারায়ণের প্রিয়), মদ-অপহ (গর্ব-বিনাশক), শক্তি-নাথ (শক্তির পতি),
সংসার ইত্যাদি । ৭

বিশ্ব-ঈশ (বিশ্বের ঈশ্বর), বিশ্ব-ভব-নাশিত (বিশ্বের জন্ম ও নাশের কারণ), বিশ্ব-রূপ,
বিশ্ব-আত্মক (জগৎ বাঁহার শরীর), ত্রিভুবন-এক-গুণ-অধিবাস (ত্রিভুবনের গুণসমূহের যিনি
আশ্রয়), হে বিশ্ব-বন্দ্য (জগৎপূজ্য), করুণাময়, দীন-বন্ধো (দীনের বন্ধু), সংসার
ইত্যাদি । ৮

হে কৈলাসশৈলনিবাস, হে ব্রহ্মাকপি, হে মৃত্যুজয়, হে ত্রিনয়ন, হে
ত্রিজগদ্বাস, হে নারায়ণপ্রিয়, হে মদাপহ, হে শক্তিনাথ, হে জগদীশ,
সংসারদুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে আমাকে রক্ষা কর । ৭

হে বিশ্বেশ, হে বিশ্বের জনক ও নাশক, হে বিশ্বরূপ, হে বিশ্বাত্মক,
হে ত্রিভুবনের গুণের একমাত্র আশ্রয়, হে বিশ্ববন্দ্য, হে করুণাময়, হে
দীনবন্ধু, হে জগদীশ, সংসারদুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে আমাকে রক্ষা
কর । ৮

মন্দাকিনীসলিলচন্দনচর্চিতায়, নন্দীশ্বরপ্রমথনাথমহেশ্বরায় ।

মন্দারপুষ্পবহুপুষ্পসুপূজিতায়, তস্মৈ ম-কারায় নমঃ শিবায় ॥ ২

শিবায় গৌরীবদনাজ্জবাল-সূর্যায় দক্ষাধ্বরনাশকায় ।

ত্রীনীলকণ্ঠায় বৃষধ্বজায়, তস্মৈ শি-কারায় নমঃ শিবায় ॥ ৩

নাগ-ইন্দ্র-হারায় (সর্পরাজ ষাঁহার মালা), ত্রি-লোচনায় (ত্রিনয়ন), ভস্ম-অঙ্ক-রাগায় (ভস্ম ষাঁহার অঙ্কের প্রসাধন), মহেশ্বরায় (মহেশ্বর), নিত্যায় (নিত্য), শুদ্ধায় (শুদ্ধ), দিক্-অধ্বরায় (দিক্‌সমূহ ষাঁহার বসন, বস্ত্রশূচ্চ), তস্মৈ (সেই) ন-কারায় (ন এই অক্ষররূপী) শিবায় (শিবকে) নমঃ (নমস্কার) । ১

মন্দাকিনী-সলিল-চন্দন-চর্চিতায় (ষাঁহার শরীর মন্দাকিনীর জল এবং চন্দন দ্বারা লিপ্ত), নন্দি-ঈশ্বর-প্রমথ-নাথ-মহা-ঈশ্বরায় (যিনি নন্দির প্রভু, প্রমথগণের প্রভু এবং মহেশ্বর), মন্দার-পুষ্প-বহু-পুষ্প-সু-পূজিতায় (মন্দারপুষ্পাদি বহু পুষ্পের দ্বারা উত্তমরূপে পূজিত), তস্মৈ (সেই) ম-কারায় (ম এই অক্ষররূপী) শিবায় নমঃ ।

[পাঠান্তর—মন্দাকিনীপুঙ্করবীজমালা-বিভূষিতায় প্রমথেশ্বরায় ।

ত্রিলোকনাথায় দিগধ্বরায়, তস্মৈ ম-কারায় নমঃ শিবায় ॥] ২

শিবায় (মঙ্গলবিধারী), গৌরী-বদন-অঙ্ক-বাল-সূর্যায় (যিনি গৌরীর মুখপাশের প্রতি তরুণ সূর্যসদৃশ), দক্ষ-অধ্বর-নাশকায় (যিনি দক্ষযজ্ঞবিনাশক), ত্রী-নীল-কণ্ঠায় (ত্রিবর্ণ এবং নীলকণ্ঠ), বৃষ-ধ্বজায় (বৃষচিহ্নিত ধ্বজধারী), তস্মৈ শি-কারায় (শি এই অক্ষররূপী) শিবায় নমঃ । ৩

সর্পরাজ ষাঁহার গলার মালা, ^১ যিনি ত্রিলোচন, ভস্ম ষাঁহার প্রসাধন, যিনি মহেশ্বর নিত্য শুদ্ধ ও দিগধ্বর, সেই অকাররূপী শিবকে নমস্কার । ১

ষাঁহার শরীর মন্দাকিনীর জল ও চন্দন দ্বারা লিপ্ত, যিনি নন্দির প্রভু, প্রমথদিগের ঈশ্বর ও মহেশ্বর এবং যিনি মন্দারপুষ্পাদি বহু পুষ্পদ্বারা সুপূজিত হন, সেই অক্ষররূপী শিবকে নমস্কার । ২

যে শিব, গৌরীর বদনকমলের তরুণ সূর্যস্বরূপ, যিনি দক্ষযজ্ঞ নাশ

বশিষ্ঠকুম্ভোস্তবগৌতমার্ঘ-মুনীন্দ্রদেবাচিতশেখরায় ।

চন্দ্রার্কবৈশ্বানরলোচনায়, তস্মৈ ব-কারায় নমঃ শিবায় ॥ ৪

যজ্ঞস্বরূপায় জটাধরায়, পিনাকহস্তায় সনাতনায় ।

দিব্যায় দেবায় দিগম্বরায়, তস্মৈ যু-কারায় নমঃ শিবায় ॥ ৫

পঞ্চাক্ষরমিদং পুণ্যং যঃ পঠেৎ শিবসন্নিধৌ ।

শিবলোকমবাপ্নোতি শিবেন সহ মোদতে ॥ ৬

বশিষ্ঠ-কুম্ভোস্তব-গৌতম-আর্ঘ-মুনি-ইন্দ্র-দেব-অচিত-শেখরায় (বশিষ্ঠ, অগস্ত্য, গৌতম প্রভৃতি আর্ঘবংশীয় [অথবা শ্রেষ্ঠ] মুনীন্দ্র এবং দেবগণের দ্বারা পূজিতদিগের মধ্যে যিনি শ্রেষ্ঠ), চন্দ্র-অর্ক-বৈশ্বানর-লোচনায় (চন্দ্র সূর্য এবং অগ্নি যাহার ত্রিনয়ন), তস্মৈ ব-কারায় (ব এই অক্ষররূপী) শিবায় নমঃ । ৪

যজ্ঞ-স্বরূপায় (যিনি যজ্ঞের স্বরূপ), জটা-ধরায় (যিনি জটাধারী), পিনাক-হস্তায় (যাহার হস্তে পিনাক [ধনু]), সনাতনায় (নিত্য), দিব্যায় (অতি মনোহর), দেবায় (যিনি স্বপ্রকাশ), দিগ্-অবরায় (উল্লঙ্গ), তস্মৈ যু-কারায় (যু এই অক্ষররূপী) শিবায় নমঃ । ৫

যঃ (যে) ইদং (এই) পঞ্চ-অক্ষরং (পঞ্চ-অক্ষরবিশিষ্ট) পুণ্যং (পবিত্র) [স্তব] শিব-সন্নিধৌ (শিবের সমীপে) পঠেৎ (পাঠ করে) [সে] শিব-লোকম্ (শিবলোক) অবাপ্নোতি (প্রাপ্ত হয়), শিবেন সহ (শিবের সহিত) মোদতে (আনন্দ ভোগ করে) । ৬

করিয়াছিলেন, যিনি শ্রীমান্ নীলকণ্ঠ এবং বৃষভচিহ্নধারী, সেই শিকাররূপী শিবকে নমস্কার । ৩

যাহারা বশিষ্ঠ অগস্ত্য ও গৌতমপ্রভৃতি, আর্ঘবংশীয় মুনীন্দ্রদিগের দ্বারা ও দেবতাদিগের দ্বারা পূজিত হন তাঁহাদের মধ্যেও যিনি শ্রেষ্ঠ এবং চন্দ্র সূর্য ও অগ্নি যাহার তিনটি চক্ষু, সেই বকাররূপী শিবকে নমস্কার । ৪

যিনি যজ্ঞরূপী, জটাধারী, পিনাকধারী, নিত্যস্বরূপ, দিব্য দেব এবং দিগম্বর সেই যুকাররূপী শিবকে নমস্কার । ৫

যে এই পঞ্চাক্ষর পবিত্র স্তব শিবের সমীপে পাঠ করে, সে শিবলোক প্রাপ্ত হয় এবং শিবের সহিত আনন্দ ভোগ করে । ৬

শিবাষ্টকস্তোত্রম্

প্রভুমীশমনীশমশেষগুণং, গুণহীনমহীশগরাভরণম্ ।

রণনির্জিতদুর্জয়দৈত্যপুং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুং ॥ ১

গিরিরাজসুতাধিতবামতনুং, তনুনিন্দিতরাজ্জিতকোটিবিধুং ।

বিধিবিষ্ণুশিরোধৃতপাদযুগং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুং ॥ ২

শশলাঙ্ঘিতরঞ্জিতসম্মুকুটং, কটিলম্বিতসুন্দরকৃতিপটম্ ।

সুরশৈবলিনীকৃতপূতজটং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুং ॥ ৩

প্রভু, ঈশ (যিনি সকলের ঈশ্বর), অনীশ (যাঁহার আর কেহ ঈশ্বর নাই), অশেষ-
গুণ (অশেষ গুণশালী), গুণহীন, অহি-ঈশ-গর-আভরণ (সপ্নরাজের গরল যাঁহার
[কণ্ঠের] ভূষণ), রণ-নির্জিত-দুর্জয়-দৈত্য-পুং (যিনি যুদ্ধে দুর্জয় দৈত্যপুত্রী জয় করিয়াছেন),
[সেই] শিব-কল্পতরু (মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপ) শিব (শিবকে) প্রণমামি (প্রণাম
করি) । ১

গিরি-রাজ-সুতা-অধিত-বাম-তনুং (যাঁহার বাম অঙ্গে পার্বতী বিরাজিতা), তনু-নিন্দিত-
রাজ্জিত-কোটি-বিধুং (যাঁহার শরীরের দ্বারা কোটি উজ্জ্বল চল্লি নিন্দিত হয়), বিধি-বিষ্ণু-শিরঃ-
ধৃত-পাদ-যুগং (যাঁহার পাদদ্বয় ব্রহ্মা ও বিষ্ণুর মন্তকদ্বারা ধৃত হয়), প্রণমামি ইত্যাদি । ২

শশ-লাঙ্ঘিত-রঞ্জিত-সম্মুকুটং (চল্লির দ্বারা যাঁহার সুন্দর মুকুট শোভিত), কটিলম্বিত-

যিনি সকলের প্রভু ও ঈশ্বর, যাঁহার আর কেহ ঈশ্বর নাই, যিনি অশেষ-
গুণশালী অথচ নির্গুণ, নাগরাজ বাসুকির গরল যাঁহার আভরণ, যিনি রণে
দুর্জয় দৈত্যপুত্রী জয় করিয়াছেন, সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপ শিবকে প্রণাম
করি । ১

যাঁহার বাম অঙ্গে পার্বতী বিরাজিতা, যাঁহার অঙ্গকান্তিতে কোটি
শরচ্ছত্রের আভা নিন্দিত হয়, যাঁহার পাদদ্বয় ব্রহ্মা ও বিষ্ণুর মন্তকে ধৃত হয়,
সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে প্রণাম করি । ২

নয়নত্রয়ভূষিতচাক্রমুখং, মুখপদ্মপরাজিতকোটিবিধুম্ ।

বিধুখণ্ডবিমণ্ডিতভালতটং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুম্ ॥ ৪

বৃষরাজনিকেতনমাদিগুরুং, গরলাশনমাজ্জিবিষাণধরম্ ।

প্রমথাধিপসেবকরঞ্জনকং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুম্ ॥ ৫

মকরধ্বজমস্তমাতঙ্গহরং, করিচর্মগনাগবিবোধকরম্ ।

বরমার্গশূলবিষাণধরং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুম্ ॥ ৬

সুন্দর-কৃষ্ণিপটং (বাঁহার কটিতে সুন্দর চর্মবসন বিলম্বিত), সুর-শৈবলিনী-কৃত-পূত-জটং (দেব-নদীর [অর্থাৎ গঙ্গার] দ্বারা যিনি পবিত্র জটায়ুক্ত হইয়াছেন), প্রণমামি ইত্যাদি । ৩

নয়ন-ত্রয়-ভূষিত-চাক্র-মুখং (বাঁহার মুখ ত্রৈলোক্যের দ্বারা শোভিত), মুখ-পদ্ম-পরাজিত-কোটি-বিধুং (বাঁহার মুখপদ্মের দ্বারা কোটিলে পরাজিত হয়), বিধু-খণ্ড-বিমণ্ডিত-ভাল-তটং (বাঁহার কপালতট চন্দ্রকলার দ্বারা শোভিত), প্রণমামি ইত্যাদি । ৪

বৃষ-রাজ-নিকেতনম্ (ধর্মরাজের আশ্রয়), আদি-গুরুং (আদিগুরু), গরল-অশনম্ (বিষ-ভক্ষক), আজ্জি-বিষাণ-ধরং (যিনি যুদ্ধে [গঙ্গারাজকে নিহত করিয়া তাহার] গজদন্ত ধারণ করিয়াছিলেন), প্রমথ-অধিপ-সেবক-রঞ্জনকং (যিনি প্রমথদিগের প্রভু এবং ভক্তগণের রঞ্জনক), প্রণমামি ইত্যাদি । ৫

শশধরের দ্বারা বাঁহার সুন্দর মুকুট রঞ্জিত, বাঁহার কটিতে সুন্দর চর্মবসন লব্ধিত এবং সুরধুনী বাঁহার জটাজুট পবিত্র করিয়াছেন, সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে প্রণাম করি । ৩

বাঁহার সুন্দর মুখ নয়নত্রয়ের দ্বারা ভূষিত, বাঁহার মুখপদ্মের দ্বারা কোটি চন্দ্র বিনিম্বিত এবং বাঁহার কপালতট চন্দ্রকলাদ্বারা অলঙ্কৃত, সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে প্রণাম করি । ৪

যিনি ধর্মরাজের আশ্রয়, যিনি আদিগুরু, যিনি গরল পান করিয়াছিলেন এবং যুদ্ধে গঙ্গারাজের দন্ত ধারণ করিয়াছিলেন, যিনি প্রমথদিগের প্রভু এবং সেবকদিগের রঞ্জনক, সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে প্রণাম করি । ৫

জগদুত্তবপালননাশকরং, ত্রিদিবেশশিরোমণিবৃষ্টপদম্ ।

প্রিয়মানবসাধুজনৈকগতিং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুম্ ॥ ৭

অনাথঃ সূদীনঃ বিভো বিশ্বনাথ পুনর্জন্মদুঃখাৎ পরিব্রাহি শস্তো ।

ভজতোহখিলদুঃখসমূহহরং প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুম্ ॥ ৮

মকর-ধ্বজ-মস্ত-মাতঙ্গ-হরং (যিনি কামদেবরূপ মস্ত হস্তীর বিনাশক), করি-চর্মগ-নাগ-বিবোধ-করং (যিনি [ভক্তিতে মুগ্ধ হইয়া] গজাহরের চর্ম পরিধান করেন এবং গজরাজকে জ্ঞান দান করেন), বর-মার্গণ-শূল-বিবাণ-ধরং (যিনি হস্তে বর, বাণ, শূল ও বিবাণ ধারণ করেন), প্রণমামি ইত্যাদি । ৬

জগৎ-উত্তম-পালন-নাশ-করং (যিনি জগতের সৃষ্টি পালন ও নাশ করেন), ত্রিদিব-ঈশ-নিরঃ-মণি-বৃষ্ট-পদং ([প্রণত] স্বর্গের রাজার মস্তকস্থিত মণিধারা ঝাঁহার চরণ ঘষিত হয়), প্রিয়-মানব-সাধু-জন-এক-গতিং (ভক্ত মানব ও সাধু ব্যক্তির একমাত্র শরণ), প্রণমামি ইত্যাদি । ৭

[হে] বিভো (বাগী), বিশ্বনাথ (জগতের প্রভু), শস্তো (শিব), অনাথঃ (প্রভুহীন, নিরাশ্রয়) সূদীনঃ (অতি দীন) [আমাকে] পুনঃ-জন্ম-দুঃখাৎ (পুনর্জন্মরূপ দুঃখ হইতে) পরিব্রাহি (পরিব্রাণ কর), ভজতঃ (ভজনকারী) অখিল-দুঃখ-সমূহ-হরং (অখিল দুঃখসমূহের নাশকারী) প্রণমামি ইত্যাদি । ৮

যিনি কামরূপ মস্ত হস্তীর নাশক ; যিনি করিচর্ম পরিধান করেন এবং গজরাজকে জ্ঞান প্রদান করেন ; যিনি বর, বাণ, শূল ও বিবাণ ধারণ করেন ; সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে প্রণাম করি । ৬

যিনি জগতের সৃষ্টি পালন ও নাশ করেন, ঝাঁহার পাদপদ্ম (প্রণত) দেবরাজের শিরোমণির দ্বারা ঘষিত হয়, যিনি প্রিয় ব্যক্তির ও সাধুজনের একমাত্র গতি, সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে প্রণাম করি । ৭

হে বিভু, হে বিশ্বনাথ, হে শঙ্কু, এই অনাথ এবং অতি দীনকে পুনর্জন্ম-রূপ দুঃখ হইতে পরিব্রাণ কর । ভজনকারীর অখিল দুঃখের নাশকারী এবং মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে আমি প্রণাম করি । ৮

বেদসারশিবস্তোত্রম্

পশুনাং পতিং পাপনাশং পরেশং

গজেন্দ্রশ্চ কৃতিং বসানং বরেণ্যম্ ।

জটাজুটমধ্যে ক্ষুরদগাক্ষ্যবারিং

মহাদেবমেকং স্মরামি স্মরারিম্ ॥ ১

মহেশং সুরেশং সুরারাতিনাশং

বিভুং বিশ্বনাথং বিভূত্যঙ্গভূষম্ ।

বিরূপাক্ষমিন্দ্রকবহ্নিত্রিনেত্রং

সদানন্দমীড়ে প্রভুং পঞ্চবক্তৃম্ ॥ ২

পশুনাং (জীবগণের) পতিং (প্রভুকে), পাপনাশং (পাপবিনাশী) পর-ঈশং (পরমেশ্বরকে) গজ-ইন্দ্রশ্চ (করিরাজের) কৃতিং (চর্ম) বসানং (পরিধানকারী), বরেণ্যং (শ্রেষ্ঠকে), জটী-জুট-মধ্যে ([বাহার] জটাসমূহের মধ্যে) ক্ষুরৎ-গাক্ষ্যবারিং (গজাজল ক্ষুরিত হয়) [সেই] একং (অদ্বিতীয়) স্মর-অরিং (কামদেবকে ভঙ্গকারী) মহা-দেবং (মহাদেবকে) স্মরামি (স্মরণ করি) । ১

মহা-ঈশং (মহেশ্বর), সুর-ঈশং (দেবগণের নিরঞ্জা), সুর-অরতি-নাশং (দেবশত্রু বিনাশকারী), বিভুং (ব্যাপী), বিশ্বনাথং (জগৎপতি), বিভূতি-অঙ্গ-ভূষং (ভঙ্গ্য বাহার অঙ্গের ভূষণ), বিরূপ-অক্ষম্ (বাহার চক্ষু বিরূপ), ইন্দু-অর্ক-বহ্নি-ত্রি-নেত্রম্ (চন্দ্র সূর্য এবং অগ্নি বাহার ত্রিনয়ন), সদা-আনন্দং (সর্বদা আনন্দময়) পঞ্চ-বক্তৃং (পঞ্চমুখ) প্রভুস্ (প্রভুকে) ঈড়ে (স্ততি করি) । ২

যিনি পশু-(জীব-) গণের পতি ও পাপনাশকারী পরমেশ্বর, যিনি বরেণ্য ও গজচর্ম পরিধান করিয়া থাকেন, বাহার জটাসমূহমধ্যে গজাবারি তরঙ্গায়িত, সেই অদ্বিতীয় মদনভঙ্গকারী মহাদেবকে স্মরণ করি । ১

যিনি মহেশ্বর, দেবগণের ঈশ্বর এবং দেবগণের শত্রুনাশক, যিনি বিভু, বিশ্বনাথ এবং ভঙ্গ্য বাহার অঙ্গের ভূষণ, যিনি বিরূপাক্ষ এবং চন্দ্র সূর্য ও অগ্নি বাহার ত্রিনেত্র, সেই পঞ্চমুখ সদানন্দ প্রভুকে স্ততি করি । ২

গিরীশং গণেশং গলে নীলবর্ণং

গবেন্দ্রাধিকৃৎ গুণাতীতরূপম্ ।

ভবং ভাস্বরং ভস্মনা ভূষিতাঙ্গং

ভবানীকলত্রং ভজে পঞ্চবক্তৃম্ ॥ ৩

শিবাকান্ত শস্তো শশাঙ্কার্ধমৌলে

মহেশান শূলিন্ জটাজুটধারিন্ ।

স্বমেকো জগদ্ব্যাপকো বিশ্বরূপঃ

প্রসীদ প্রসীদ প্রভো পূর্ণরূপ ॥ ৪

গিরি-ঈশং (পর্বতের পতি), গণ-ঈশং (গণদিগের প্রভু), গলে নীলবর্ণং (বাঁহার গলে নীল বর্ণ), গো-ইন্দ্র-অধিকৃৎ (বৃষভরাজে আকৃষ্ট), গুণ-অতীত-রূপং (বাঁহার স্বরূপ ত্রিগুণের অতীত), ভবং (কারণ), ভাস্বরং (জ্যোতির্ময়), ভস্মনা (ভস্মের দ্বারা) ভূষিত-অঙ্গং (বাঁহার অঙ্গ ভূষিত), ভবানী-কলত্রং (ভবানী বাঁহার পত্নী), পঞ্চবক্তৃং (পঞ্চাননকে) ভজে (ভজনা করি) । ৩

[হে] শিবা-কান্ত (গৌরীশ), শস্তো (শস্ত্র), শশাঙ্ক-অর্ধমৌলে (বাঁহার মস্তকে অর্ধচন্দ্র), মহা-ঈশান (মহেশ্বর), শূলিন্ (শূলধারী), জটাজুট-ধারিন্ (জটাসমূহ ধারণকারী), স্বম্ (তুমি) একঃ (একমাত্র) জগৎ-ব্যাপকঃ (জগদ্ব্যাপী), বিশ্বরূপঃ (বিশ্বরূপ), [হে] প্রভো, পূর্ণরূপ, প্রসীদ (প্রসন্ন হও), প্রসীদ (প্রসন্ন হও) । ৪

যিনি গিরীশ ও গণেশগণের পতি, বাঁহার কর্ণে নীলবর্ণ, যিনি বৃষভরাজে আকৃষ্ট ও গুণাতীত, যিনি ভব ভাস্বর ভস্মভূষিতাঙ্গ এবং ভবানীপতি, সেই পঞ্চবদনকে ভজনা করি । ৩

হে উমাপতি, হে শস্ত্র, হে অর্ধচন্দ্রমৌলি, হে মহেশ্বর, হে শূলী, হে জটাজুটধারী, তুমিই একমাত্র জগদ্ব্যাপী এবং বিশ্বরূপ ; হে পূর্ণরূপ, হে প্রভু, তুমি প্রসন্ন হও । ৪

পরাস্থানমেকং জগদ্বীজমাত্মং

নিরীহং নিরাকারমোঙ্কারবেত্তম্ ।

যতো জায়তে পাল্যতে যেন বিশ্বং

তমীশং ভজ্ঞে লীয়তে যত্র বিশ্বম্ ॥ ৫

ন ভূমিন্ চাপো ন বহ্নিন্ বায়ু-

ন চাকাশমাস্তে ন তন্ত্রা ন নিদ্রা ।

ন গ্রীষ্মো ন শীতং ন দেশো ন বেশো

ন যন্তাস্তি মূর্তিস্ত্রিমূর্তিং তমীড়ে ॥ ৬

পরাস্থানম্ (পরমাস্থা), একং (অদ্বিতীয়), জগৎ-বীজম্ (জগতের কারণ), আত্মং (সর্বাঙ্গে বিস্তারিত), নিঃ-ঈহং (জিহ্বাশূন্য), নিঃ-আকারম্ (আকারশূন্য), ওঙ্কার-বেত্তং (ঐশ্বরের দ্বারা জেত), বিশ্বং (জগৎ) যতঃ (যাহা হইতে) জায়তে (জাত হয়), যেন (যাহার দ্বারা) পাল্যতে (পালিত হয়), বিশ্বং (জগৎ) যত্র (যাহাতে) লীয়তে (লীন হয়), তম্ (সেই) ঈশং (ঈশ্বরকে) ভজ্ঞে (ভজনা করি) । ৫

[যাহাতে] ভূমিঃ (ক্ষিতি) ন (নাই), চ (এবং) আপঃ (জল) ন, বহ্নিঃ (অগ্নি) ন, বায়ুঃ (বায়ু) ন, চ আকাশঃ (আকাশ) ন আস্তে (নাই), যন্ত (যাহার) তন্ত্রা (ক্রান্তি) ন [অস্তি] (নাই), নিদ্রা ন, গ্রীষ্মঃ (উত্তাপ) ন, শীতং (অমুত্তাপ) ন, দেশঃ (স্থান) ন, বেশঃ (আবাস) ন, মূর্তিঃ (আকার) ন অস্তি (নাই), তং (সেই) ত্রিমূর্তিম্ (ব্রহ্মা, বিষ্ণু, শিব এই ত্রিমূর্তিধারীকে) ঈড়ে (পূজা করি) । ৬

যিনি পরমাস্থা, অদ্বিতীয়, জগদ্বীজ, আত্ম, নিরীহ, নিরাকার এবং ওঙ্কার-বেত্ত ; যাহা হইতে জগৎ জাত হয় ; যাহার দ্বারা পালিত হয় এবং যাহাতে লীন হয় ; সেই ঈশ্বরকে ভজনা করি । ৫

যিনি ভূমি নহেন, জল নহেন, অগ্নি নহেন, বায়ু নহেন এবং আকাশ নহেন ; যাহার তন্ত্রা নাই, নিদ্রা নাই, গ্রীষ্ম নাই, শীত নাই, দেশ নাই, গৃহ নাই এবং যাহার কোনও মূর্তি নাই ; সেই ত্রিমূর্তিধারীকে পূজা করি । ৬

অজং শাশ্বতং কারণং কারণানাং

শিবং কেবলং ভাসকং ভাসকানাম্ ।

তুরীয়ং তমঃপারমাণুস্তুহীনং

প্রপঞ্চে পরং পাবনং দ্বৈতহীনম্ ॥ ৭

নমস্তে নমস্তে বিভো বিশ্বমূর্তে

নমস্তে নমস্তে চিদানন্দমূর্তে ।

নমস্তে নমস্তে তপোযোগগম্য

নমস্তে নমস্তে ঋতিজ্ঞানগম্য ॥ ৮

অজং (জন্মরহিত), শাশ্বতং (সনাতন), কারণানাং কারণং (কারণসমূহের কারণ), শিবং (মঙ্গলময়), কেবলং (স্বরূপে বর্তমান), ভাসকানাং (চন্দ্র-সুধাদি জ্যোতিষ্কের) ভাসকঃ (প্রভাসসম্পাদক), তুরীয়ং (অবস্থাত্রয়ের [জাগ্রৎ-স্বপ্ন-সূক্ষ্ম] অতীত), তমঃ-পারম্ (অজ্ঞানাতীত), আদি-অন্ত-হীনং (আরম্ভ এবং শেষশূন্য), দ্বৈত-হীনং (অদ্বিতীয়), পরং (সর্বশ্রেষ্ঠ), পাবনং (পবিত্রতা-সম্পাদককে) প্রপঞ্চে (শরণ গ্রহণ করি) । ৭

[হে] বিভো (ব্যাপী) বিশ্বমূর্তে (বিশ্বরূপ), তে (তোমার) নমঃ (নমস্কার), তে নমঃ ; [হে] চিদ-আনন্দমূর্তে (জ্ঞান এবং আনন্দরূপী) তে নমঃ, তে নমঃ ; [হে] তপঃ-যোগ-গম্য (তপস্রা এবং যোগের দ্বারা উপলব্ধ) তে নমঃ, তে নমঃ ; [হে] ঋতি-জ্ঞান-গম্য (বেদজ্ঞানের দ্বারা জ্ঞেয়) তে নমঃ, তে নমঃ । ৮

যিনি জন্মরহিত, শাশ্বত ও কারণসমূহের কারণ ; যিনি শিব (মঙ্গল-স্বরূপ), স্ব-স্বরূপে বর্তমান, সমস্ত জ্যোতির জ্যোতিঃ ; যিনি তুরীয় (জাগ্রৎ স্বপ্ন ও নিদ্রার অতীত) ; যিনি অন্ধকারের অতীত এবং আদি ও অন্ত-বিহীন ; আমি সেই দ্বৈতবিহীন পরম পাবনের শরণ লই । ৭

হে বিশ্বরূপধারী বিভূ, তোমাকে বারংবার নমস্কার ; চিদানন্দরূপী তোমাকে বারংবার নমস্কার ; তপস্রা ও যোগের অধিগম্য তোমাকে বারংবার নমস্কার ; বেদজ্ঞানের দ্বারা জ্ঞেয় তোমাকে বারংবার নমস্কার । ৮

প্রভো শূলপাণে বিভো বিশ্বনাথ

মহাদেব শঙ্কো মহেশ ত্রিনেত্র ।

শিবাকান্ত শান্ত অরারে পুরারে

ঋদন্তো বরেণ্যে ন মাছো ন গণ্যঃ ॥ ৯

শঙ্কো মহেশ করুণাময় শূলপাণে

গৌরীপতে পশুপতে পশুপাশনাশিন্ ।

কাশীপতে করুণয়া জগদেতদেক-

স্বং হংসি পাসি বিদধাসি মহেশ্বরোহসি ॥ ১০

[হে] প্রভো (প্রভু), শূলপাণে (শূলধারী), বিভো (ব্যাপী), বিশ্ব-নাথ (জগৎ-নিয়ন্তা), মহা-দেব (শ্রেষ্ঠ দেবতা), শঙ্কো (হৃথবিধারী), মহা-ঈশ (মহেশ্বর), ত্রিনেত্র (ত্রিনয়ন), শিবা-কান্ত (উমাপতি), শান্ত (ক্রিয়ারহিত), অরারে (মননভঙ্গকারী), পুরারে (ত্রিপুরনাশক), ঋৎ-অন্তঃ (তোমা ভিন্ন অপর কেহ) বরেণ্যঃ (প্রার্থনীর) ন (নাই), মান্তঃ (সন্মানার্থ) গণ্যঃ (পূজনীয়) ন (নাই) । ৯

[হে] শঙ্কো, মহেশ, করুণাময়, শূলপাণে, গৌরীপতে (উমাপতি), পশুপতে (জীবের ঈশ্বর), পশু-পাশ-নাশিন্ (জীবের সংসারবন্ধন-বিনাশকারী), কাশী-পতে (কাশীপুরীর অধীশ্বর), একঃ স্বং (একা তুমি) করুণয়া (কৃপাবশে) এতৎ (এই) জগৎ (বিশ্ব) হংসি (বিনাশ কর) পাসি (পালন কর) বিদধাসি (সৃজন কর), [স্তব্রাং] মহা-ঈশ্বরঃ অসি (তুমিই মহা জগৎ-নিয়ন্তা) । ১০

হে প্রভু, হে শূলপাণি, হে বিভু, হে বিশ্বনাথ, হে মহাদেব, হে শঙ্কু, হে মহেশ, হে ত্রিনেত্র, হে শিবাকান্ত, হে শান্ত, হে মুননারি, হে ত্রিপুরারি, তোমা অপেক্ষা আর কেহ বরেণ্য, মান্ত বা গণ্য নাই । ৯

হে শঙ্কু, হে মহেশ, হে করুণাময়, হে শূলপাণি, হে গৌরীপতি, হে পশুপতি, হে জীববন্ধননাশী, হে কাশীপতি, একমাত্র তুমিই করুণাবশতঃ এই জগতের ধ্বংস পালন ও সৃজন করিতেছ । তুমিই মহেশ্বর । ১০

ঈশো জগন্তুভতি দেব ভব অরারে
 ঈষোব তিষ্ঠতি জগন্মুড় বিশ্বনাথ ।
 ঈষোব গচ্ছতি লয়ং জগদেতদীশ
 লিজ্জাক্ষকে হর চরাচরবিশ্বরূপিন্ ॥ ১১

চন্দ্রশেখরাষ্টকম্

চন্দ্রশেখর চন্দ্রশেখর চন্দ্রশেখর পাহি মাং
 চন্দ্রশেখর চন্দ্রশেখর চন্দ্রশেখর রক্ষ মাং ॥ ১

[হে] দেব (স্বপ্রকাশ), ভব (কারণধরুণী), অরারে (মদনারি), ঈশো (তোমা
 হইতে) জগৎ (বিশ্ব) ভবতি (উৎপন্ন হয়), [হে] মুড় (কুপাময়), বিশ্বনাথ (জগৎপ্রভু),
 ঈষি এব (তোমাতেই) জগৎ তিষ্ঠতি (অবস্থিত থাকে), [হে] ঈশ (ঈশ্বর), হর
 (বিনাশকারী), চর-অচর-বিশ্ব-রূপিন্ (স্থাবর ও জঙ্গমাশ্রয় জগৎরূপী), এতৎ (এই)
 জগৎ (বিশ্ব) লিজ্জাক্ষকে (লিজ্জরূপী) ঈষি এব (তোমাতেই) লয়ং গচ্ছতি (লয়প্রাপ্ত
 হয়) । ১১

[হে] চন্দ্রশেখর (শিব, বাঁহার মস্তকে চন্দ্র), চন্দ্রশেখর, চন্দ্রশেখর মাং (আমাকে)
 পাহি (পালন কর), চন্দ্রশেখর, চন্দ্রশেখর, চন্দ্রশেখর মাং রক্ষ (রক্ষা কর) । ১

হে দেব, হে ভব, হে অরারি, তোমা হইতেই জগৎ হইয়া থাকে ; হে
 মুড় (আনন্দময়), হে বিশ্বনাথ, তোমাতেই জগৎ অবস্থান করে ; হে ঈশ,
 হে হর, হে চরাচর-বিশ্বরূপী,—লিজ্জরূপী তোমাতেই এই জগৎ লয়প্রাপ্ত
 হয় । ১১

হে চন্দ্রশেখর, হে চন্দ্রশেখর, হে চন্দ্রশেখর, আমার পালন কর ; হে
 চন্দ্রশেখর, হে চন্দ্রশেখর, হে চন্দ্রশেখর, আমার রক্ষা কর । ১

রত্নসাহসরাসনং রজতাত্রিশৃঙ্গনিকেতনং

শিঞ্জিনীকৃতপন্নগেশ্বরমচ্যুতাননসায়কম্* ।

ক্ষিপ্ৰদক্ষপুৰত্ৰয়ং ত্ৰিদিবালয়ৈরভিবন্দিতং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ২

পঞ্চপাদপপুষ্পগন্ধপদামুজদ্বয়শোভিতং

ভাললোচনজাতপাবকদক্ষমন্মথবিগ্রহম্ ।

ভস্মদিদ্বকলেবরং ভবনাশনং ভবমব্যয়ং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৩

রত্ন-সাহ-সর-আসনং (মেরুপর্বত যাহার ধনু), রজত-অত্রি-শৃঙ্গ-নিকেতনং (কৈলাস-শৃঙ্গে যাহার বাস), শিঞ্জিনী-কৃত-পন্নগ-ঈশ্বরম্ (সর্পরাজ যাহার ধনুর গুণ), অচ্যুত-আনন-সায়কং (বিষ্ণুর বদন যাহার বাণ), ক্ষিপ্ৰ-দক্ষ-পুৰ-ত্ৰয়ং (যিনি নিমেষ মাত্রে ত্রিপুর দক্ষ করিয়াছিলেন), ত্ৰিদিব-আলয়ে: (স্বর্গনিবাসিগণের দ্বারা) অভিবন্দিতং (নমস্কৃত), চন্দ্রশেখরম্ (চন্দ্রশেখরকে) আশ্রয়ে (আশ্রয় করি), যমঃ (মৃত্যু) বৈ (আবার) মম (আমার) কিং (কি) করিষ্যতি (করিবে) ? [* পাঠান্তর—অমুজাসননায়কম্—ব্রহ্মা যাহার সারথি । মহাভারতে ত্রিপুরসংহার দ্রষ্টব্য ।] ২

পঞ্চ-পাদপ-পুষ্প-গন্ধ-পদ-অমুজ-দ্বয়-শোভিতং (স্বর্গের পঞ্চ বৃক্ষের [মন্দার, পারিজাত, সস্তান, কল্পবৃক্ষ ও হরিচন্দন] পুষ্পের গন্ধে যাহার পাদপদমুগল শোভিত), ভাল-লোচন-জাত-পাবক-দক্ষ-মন্মথ-বিগ্রহং (কপালস্থ নরনে জাত অগ্নি দ্বারা যিনি কামদেবের শরীর দক্ষ করিয়াছিলেন), ভস্ম-দিদ্ব-কলেবরং (যাহার শরীর ভস্মের দ্বারা আচ্ছাদিত), ভবনাশনং (পুনর্জন্মের নাশক), ভবম্ (জগৎকারণ), অব্যয়ং (বিনাশশূন্য), চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । ৩

মেরু পর্বত যাহার ধনু, কৈলাস পর্বতের শৃঙ্গে যাহার বাস, সর্পরাজ যাহার ধনুর গুণ, বিষ্ণুর বদন যাহার বাণ, যিনি নিমেষ মাত্রে ত্রিপুর দক্ষ করিয়াছিলেন, দেবতাদিগের দ্বারা যিনি বন্দিত, সেই চন্দ্রশেখরকে আমি আশ্রয় করি ; যম আবার আমার কি করিবে ? ২

মত্তবারণমুখাচর্মকৃতোত্তরীয়মনোহরং

পঙ্কজাসনপদ্মলোচনপূজিতাজি-সরোরুহম্ ।

দেবসিদ্ধুতরঙ্গসীকরসিন্ধুশুভ্রজটাদরং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৪

যক্ষরাজসখং ভগাক্ষহরং ভুজঙ্গবিভূষণং

শৈলরাজমুতাপরিষ্কৃতচাকুবামকলেবরম্ ।

ক্ষেড়নীলগলং পরশ্বধধারিণং যুগধারিণং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৫

মত্ত-বারণ-মুখা-চর্ম-উত্তরীয়-মনোহরং (যিনি শ্রেষ্ঠ মদমত্ত হস্তীর চর্ম দ্বারা মনোহর উত্তরীয় প্রস্তুত করিয়াছেন), পঙ্কজ-আসন-পদ্ম-লোচন-পূজিত-আজি-সরঃ-রুহং (যাহার পাদপদ্ম ব্রহ্মা এবং বিষ্ণুর দ্বারা পূজিত হয়), দেব-সিদ্ধু-তরঙ্গ-সীকর-সিন্ধু-শুভ্র-জটা-ধরং (যিনি মন্দাকিনীর তরঙ্গ হইতে উৎখিত জলবিন্দুর দ্বারা আর্দ্র শুভ্র জটা ধারণ করেন), চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । [মহেশ নামক রাজা নারদের শাপে গজাহর হন ও মহাদেবকর্তৃক নিহত হন । শিবাষ্টকস্তোত্রাষ্টক্য] । ৪ ' ৫

যক্ষ-রাজ-সখং (কুবেরের সখা), ভগ-অক্ষ-হরং (যিনি ভগের চক্ষু নাশ করিয়াছিলেন), ভুজঙ্গ-বিভূষণং (যিনি সর্পের দ্বারা ভূষিত), শৈল-রাজ-মুতা-পরিষ্কৃত-চাকু-বাম-কলেবরং

পঞ্চ বৃক্ষের পুষ্পগন্ধে যাহার পাদপদ্মদ্বয় শোভিত, কপালস্থ নয়ন হইতে জাত অগ্নিদ্বারা যিনি কামদেবের শরীর দগ্ধ করিয়াছেন, যাহার শরীর ভস্মাবৃত, যিনি পুনর্জন্মের নাশক, সেই বিনাশবিহীন ভব ও চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম; যম আমার কি করিবে ? ৩

যিনি শ্রেষ্ঠ মদমত্ত হস্তীর চর্মের মনোহর উত্তরীয় প্রস্তুত করিয়াছেন, যাহার পাদপদ্ম ব্রহ্মা ও বিষ্ণুর দ্বারা পূজিত হয়, যিনি মন্দাকিনীর তরঙ্গোৎখিত জলকণার দ্বারা সিন্ধু শুভ্রজটা ধারণ করেন, আমি সেই চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম; যম আমার কি করিবে ? ৪

কুণ্ডলীকৃতকুণ্ডলেশ্বরকুণ্ডলং বৃষবাহনঃ

নারদাদিমুনীশ্বরস্তুতবৈভবং ভুবনেশ্বরম্ ।

অঙ্ককাঙ্ককমাত্রিতামরপাদপং শমনাস্তকং

চন্দ্রশেখরমাত্রয়ে মম কিং করিয়াতি বৈ যমঃ ॥ ৬

(যাঁহার স্তম্ভর বাম শরীর পার্শ্বতীর দ্বারা অলঙ্কৃত), ক্ষেড়-নীল-গলং (যিনি বিষপানে নীলকণ্ঠ), পরমধ-ধারিণঃ (যিনি হস্তে কুঠার ধারণ করেন), মৃগধারিণঃ (যিনি মৃগ ধারণ করেন), চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । [দক্ষযজ্ঞনাশকালে শিবের জটা হইতে উৎপন্ন বীরভদ্র ভগদেবের চক্ষু উৎপাটিত করেন, কেননা তিনি চক্ষু দ্বারা দক্ষকে তাঁহার অভ্য্রাচরণে অনুমোদন করিয়াছিলেন] । ৫

কুণ্ডলীকৃত-কুণ্ডলেশ্বর-কুণ্ডলং (কুণ্ডলীকৃত সর্পরাজ যাঁহার কর্ণের কুণ্ডল), বৃষ-বাহনঃ (বৃষ যাঁহার বাহন) নারদ-আদি-মুনি-ঈশ্বর-স্তুত-বৈভবং (নারদাদি শ্রেষ্ঠ মুনির দ্বারা যাঁহার ঐশ্বর্য প্রশংসিত), ভুবন-ঈশ্বরং (যিনি জগতের ঈশ্বর), অঙ্কক-অঙ্ককং (কণ্ডাপত্র অঙ্ককাঙ্করকে যিনি অঙ্ক [নাশ] করিয়াছিলেন), আশ্রিত-অমর-পাদপং (যিনি আশ্রিত-গণের কল্লতরুশ্রবণ), শমনাস্তকং (মৃত্যুর যিনি মৃত্যু), চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । ৬

যিনি যক্ষরাজ কুবেরের সখা, যিনি ভগের চক্ষু নষ্ট করিয়াছিলেন, যিনি সর্পের দ্বারা ভূষিত, পার্শ্বতী যাঁহার মনোহর বাম অঙ্গ অলঙ্কৃত করিয়াছেন, যিনি বিষপানে নীলকণ্ঠ, যিনি হস্তে পরশু ধারণ করেন, যিনি মৃগ ধারণ করেন, আমি সেই চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম ; যম আমার কি করিবে ? ৫

কুণ্ডলীকৃত সর্পরাজ যাঁহার কুণ্ডল, যিনি বৃষতবাহন, নারদাদি শ্রেষ্ঠ মুনিদ্বারা যাঁহার ঐশ্বর্য প্রশংসিত, যিনি ভুবনেশ্বর, যিনি অঙ্ককাঙ্করকে বধ করিয়াছিলেন, যিনি আশ্রিতগণের কল্লতরু, যিনি মৃত্যুনাশকারী, আমি সেই চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম ; যম আমার কি করিবে ? ৬

ভেষজং ভবরোগিণামখিলাপদামপহারিণং

দক্ষযজ্ঞবিনাশনং ত্রিগুণাঙ্ককং ত্রিবিলোচনম্ ।

ভুক্তিমুক্তিফলপ্রদং সকলাঘসজ্জনিবর্হণং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৭

ভক্তবৎসলমচিৎ নিধিমক্ষয়ং হরিদম্বরং

সর্বভূতপতিং পরাংপরমপ্রমেয়মমুত্তমম্ ।

সোমবারিদভূতাতাশনসোমপানিলখাকৃতিং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৮

ভব-রোগিণাং (সংসাররোগগ্রস্তদিগের) ভেষজম্ (ঔষধ), অখিল-আপদাম্ (সমস্ত বিপদের) অপহারিণং (নাশক), দক্ষ-যজ্ঞ-বিনাশনং, ত্রিগুণ-আঙ্ককং (সমস্ত রক্তঃ ও তনুঃ আঙ্কক), ত্রি-বিলোচনং (ত্রিনয়ন), ভুক্তি-মুক্তি-ফল-প্রদং (ভোগ ও মোক্ষরূপ ফল দানকারী), সকল-অঘ-সজ্জ-নিবর্হণং (সকল পাপসমূহের নাশক), চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । ৭

ভক্তবৎসলম্ (ভক্তবৎসল), অর্চিতম্ (পূজিত), অক্ষয়ং (ক্ষয়শূন্য) নিধিঃ (ঐশ্বর্য), হরিৎ-অম্বরং (দিগম্বর), সর্বভূত-পতিং (সকল প্রাণীর ঈশ্বর), পরাং-পরম্ (সর্বশ্রেষ্ঠ), অপ্রমেয়ম্ (তুলনারহিত), অমুত্তমং (বাহ্য অপেক্ষা শ্রেষ্ঠতর নাই), সোম-বারিদ-ভূ-হতাশন-সোমপ-অনিল-খ-আকৃতিঃ (যিনি চন্দ্র, মেঘ, পৃথিবী, অগ্নি, বজ্রমান, বায়ু ও আকাশরূপী), চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । ৮

যিনি ভবরোগিণিগের ঔষধস্বরূপ, যিনি অখিল বিপদ বিনাশ করেন, যিনি দক্ষযজ্ঞ বিনাশ করিয়াছিলেন, যিনি ত্রিগুণাঙ্কক ও ত্রিলোচন, যিনি ভোগ ও মুক্তি রূপ ফল দান করেন, যিনি সকল পাপরাশি নাশ করেন, আমি সেই চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম ; যম আমার কি করিবে ? ৭

যিনি ভক্তবৎসল, যিনি (সর্বজন) পূজিত, যিনি অক্ষয় ঐশ্বর্যস্বরূপ ; যিনি দিগম্বর, সর্বভূতপতি, পরাংপর, অপ্রমেয় ও অমুত্তম ; যিনি চন্দ্র, মেঘ,

বিশ্ব-সৃষ্টিবিধায়িনং পুনরেব পালনতৎপরং

সংহরন্তমপি প্রপঞ্চশেষলোকনিবাসিনম্ ।

ক্রীড়য়ন্তমহর্নিশং গণনাথযুথসমম্বিতং

চন্দ্রশেখরমাত্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৯

মৃত্যুভীতমৃকগুহ্মকৃতস্তবং শিবসন্নিধৌ

যত্র কুত্র চ-যঃ পঠেন্ন হি তস্য মৃত্যুভয়ং ভবেৎ ।

পূর্ণমায়ুবরোগিতামখিলার্থসম্পদমাদরং

চন্দ্রশেখর এব তস্য দদাতি মুক্তিমযত্নতঃ ॥ ১০

বিশ্ব-সৃষ্টি-বিধায়িনং (যিনি বিশ্বের সৃষ্টিবিধান করেন), পুনঃ (পুনর্বার) এব (নিশ্চয়ই) পালন-তৎপরং (পালনে তৎপর), অপি (আরও) প্রপঞ্চকং (জগৎকে) সংহরন্তম্ (সংহারকারী), অশেষ-লোক-নিবাসিনম্ (যিনি সমস্ত জগতের অন্তর্ধামী), অহঃ-নিশং (দিবারাত্র) ক্রীড়য়ন্তং (ক্রীড়াকারী), গণ-নাথ-যুথ-সমম্বিতং (শ্রেষ্ঠপতিদিগের দ্বারা যিনি বেষ্টিত), চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । ৯

যঃ (যে) মৃত্যু-ভীত-মৃকগু-হ্ম-কৃত-স্তবং (মৃত্যুভীত মর্কণ্ডের কৃত স্তব) শিব-সন্নিধৌ (শিবের সমীপে) চ (এবং) যত্র কুত্র (যেখানে সেখানে) পঠেৎ (পাঠ করিবে) তন্ত্র (তাহার) মৃত্যু-ভয়ং (মরণভয়) ন হি ভবেৎ (নিশ্চয়ই হইবে না), চন্দ্রশেখরঃ এব (চন্দ্রশেখরই) তস্য (তাহার) পূর্ণম্ আয়ুঃ (পূর্ণ আয়ু), অরোগিতাম্ (রোগশূন্যতা), অখিল-অর্থ-সম্পদম্ (সমস্ত কাম্য বস্তু ও সম্পদ), আদরম্ (সন্মান), অবত্নতঃ (অনায়াসে) মুক্তিঃ (মুক্তি), দদাতি (দান করেন) । ১০

পৃথিবী, অগ্নি, যজ্ঞমান, বায়ু ও আকাশরূপী ; আমি সেই চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম ; যম আমার কি করিবে ? ৮

যিনি বিশ্বসৃষ্টির বিধান করেন এবং পুনরায় পালনে তৎপর হন, যিনি প্রপঞ্চের বিনাশ করেন, যিনি অশেষলোকের অন্তর্ধামী ও অহর্নিশ ক্রীড়ামগ্ন, যিনি প্রমথনাথ-সমূহে বেষ্টিত, আমি সেই চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম ; যম আমার কি করিবে ? ৯

বিশ্বনাথষ্টকম্

গঙ্গাতরঙ্গরমণীয়জটাকলাপং

গৌরীনিরন্তরবিভূষিতবামভাগম্ ।

নারায়ণপ্রিয়মনজমদাপহারং

বারাণসীপুরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ১

বাচামগোচরমনেকগুণস্বরূপং

বাগীশবিষ্ণুসুরসেবিতপাদপীঠম্ ।

বামেন বিগ্রহবরেণ কলত্রবস্ত্রং

বারাণসীপুরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ২

গঙ্গা-তরঙ্গ-রমণীয়-জটাকলাপং (বাঁহার জটাসমূহ গঙ্গার তরঙ্গের দ্বারা স্তম্ভের হইয়াছে), গৌরী-নিরন্তর-বিভূষিত-বাম-ভাগং (বাঁহার বাম ভাগ সর্বদা গৌরী দ্বারা শোভিত), নারায়ণ-প্রিয়ম্ (যিনি নারায়ণের প্রিয়), অনঙ্গ-মদ-অপহারং (কামদেবের গর্ব নাশকারী), বারাণসী-পুর-পতিং (কাশীপুরের অধীশ্বর), বিশ্বনাথং (বিশ্বনাথকে) ভজ (ভজনা কর) । ১

বাচাম্ (বাক্যসমূহের) অগোচরম্ (অজ্ঞাত), অনেক-গুণ-স্বরূপং (অশেষ গুণের আকর), বাক্-ঈশ-বিষ্ণু-সুর-সেবিত-পাদ-পীঠং (বাঁহার পাদদ্বয়ের আসন ব্রহ্মা বিষ্ণু ও দেবগণের দ্বারা সেবিত হয়), বামেন (সম্পূর্ণ বিপরীত অথবা বামভাগে) বিগ্রহবরেণ (স্তম্ভের বিগ্রহের দ্বারা) কলত্র-বস্ত্রং (যিনি পত্নীবান্), বারাণসী ইত্যাদি । ২

মৃত্যুভীত মার্কণ্ডেয় বিরচিত এই স্তব যে শিবের সন্নিধানে কিংবা যে কোন স্থানে পাঠ করিবে তাহার মৃত্যুভয় হইবে না । চন্দ্রশেখরই তাহাকে (সাদরে) পূর্ণ আয়ু, স্বাস্থ্য, অখিল কাম্যবস্ত্র, সম্পদ ও সম্মান দিবেন এবং অনায়াসেই মুক্তি দিবেন । ১০

গঙ্গার তরঙ্গে বাঁহার জটাসমূহ স্তম্ভের হইয়াছে, গৌরী দ্বারা বাঁহার বামভাগ নিরন্তর শোভিত, যিনি নারায়ণের প্রিয় এবং কামদেবের গর্বনাশকারী, সেই বারাণসীপুরের পতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ১

ভূতাধিপং ভুজগভূষণভূষিতাঙ্গং

ব্যাঘ্রাজিনাশ্বরধরং জটিলং ত্রিনেত্রম্ ।

পাশাঙ্কুশাভয়বরপ্রদশূলপাণিং

বারাণসীপুরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ৩

শ্রীতাংগুশোভিতকিরীটবিরাজমানং

ভালেক্ষণানলবিশোষিতপঞ্চবাণম্ ।

নাগাধিপারচিতভাস্বরকর্ণপূরং

বারাণসীপুরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ৪

ভূত-অধিপং (ভূতদিগের অধিপতি), ভুজগ-ভূষণ-ভূষিত-অঙ্গং (যাহার শরীর সর্পভূষণে ভূষিত), ব্যাঘ্র-অজিন-অশ্বর-ধরং (যিনি ব্যাঘ্র চর্মের বস্ত্র পরিধান করেন), জটিলং (যিনি জটামূল), ত্রিনেত্রং (ত্রিনয়ন), পাশ-অঙ্কুশ-অভয়-বর-প্রদ-শূল-পাণিং (যিনি পাশ ও অঙ্কুশ ধারণ করেন, যিনি অভয় ও বর দান করেন এবং যাহার হস্তে শূল), বারাণসী ইত্যাদি । ৩

শ্রীত-অংগু-শোভিত-কিরীট-বিরাজমানং (যিনি চন্দ্রের দ্বারা মণ্ডিত কিরীটে শোভিত), ভাল-লক্ষণ-অমল-বিশোষিত-পঞ্চ-বাণং (যাহার কপালে অবস্থিত চক্ষুর অগ্নি দ্বারা পঞ্চর [মদন] ভষ্ম হইয়াছিলেন), নাগ-অধিপ-আরচিত-ভাস্বর-কর্ণ-পূরং (সর্পরাজ যাহার উজ্জ্বল কর্ণকুণ্ডল রচনা করিয়াছেন), বারাণসী ইত্যাদি । ৪

যিনি বাক্যসমূহের অগোচর ও অনেক গুণের আকর ; যাহার পাদপীঠ ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও দেবতাধিগের দ্বারা সেবিত ; যাহার বামাজে সুরূপা পত্নী আছেন, সেই বারাণসীপুরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ২

যিনি ভূতগণের অধিপতি, যাহার অঙ্গ সর্পভূষণে ভূষিত, যিনি ব্যাঘ্রচর্ম পরিধান করেন, যিনি জটামূল ও ত্রিনেত্র, যিনি হস্তে পাশ অঙ্কুশ অভয়-বর এবং শূল ধারণ করেন, সেই বারাণসীপুরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ৩

যিনি চন্দ্রকলামণ্ডিত কিরীটে শোভিত, যাহার ললাটস্থ নয়নের অগ্নিতে

পঞ্চাননং হ্রিতমস্তমতঙ্গজানাং

নাগাস্তকং দম্বজপুঙ্গবপন্নগানাম্ ।

দাবানলং মরণশোকজরাহটবীনাং

বারাণসীপুরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ৫

তেজোময়ং সগুণনিগুণমদ্বিতীয়-

মানন্দকন্দমপরাজিতমপ্রমেয়ম্ ।

নাদাত্মকং সকলনিষ্কলমাত্মরূপং

বারাণসীপুরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ৬

হ্রিত-মস্ত-মতঙ্গজানাং (যিনি পাপরূপ মত্ত হস্তাদিগের) পঞ্চাননং (সিংহ), দম্বজ-পুঙ্গব-
পন্নগানাং (যিনি বৈত্যাশ্রেষ্ঠরূপ সর্পদিগের) নাগ-অস্তকং (গরুড়), মরণ-শোক-জরা-হটবীনাং
(মৃত্যু শোক ও জরারূপ অরণ্যের যিনি) দাবানলং (দাবানল), বারাণসী ইত্যাদি । ৫

তেজঃ-ময়ং (জ্যোতির্ময়), সগুণ-নিগুণম্ (সগুণ ও নিগুণ), অদ্বিতীয়ম্ (দ্বিতীয়শূন্য),
আনন্দ-কন্দম্ (আনন্দঘন), অপরাজিতম্ (অজয়), অপ্রমেয়ং (তুলনারহিত), নাদাত্মকং
(নাদব্রহ্মরূপী [গুরুশ্রোত্র, ৭ শ্লোক]), সকল-নিষ্কলম্ (সবিকার ও নিবিকার), আত্মরূপং
(জীবের আত্মা স্বরূপ), বারাণসী ইত্যাদি ।

[জ্ঞানাত্মকং পরং ব্রহ্ম স্বসংবেত্তং হৃদি স্থিতং ।

সত্যং বুদ্ধেঃ পরং নিত্যং নির্বলং নিষ্কলং শ্রুতম্ ॥

তচ্ছক্তিস্থতঃ সর্বোণো ভিন্নো ব্রহ্মাদিস্মৃতিভিঃ ।

কর্তা ভোক্তা চ সংহর্তা সকলঃ স জগদ্ব্যয়ঃ ॥] ৬

মদন ভস্ম হইয়াছিলেন, সর্পরাজ দ্বারা বাঁহার উজ্জ্বল কর্কশুণ্ডল বিরচিত, সেই
বারাণসীপুরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ৪

যিনি পাপরূপ মত্তহস্তী সমূহের প্রাতি সিংহস্বরূপ, দৈত্যপুঙ্গবরূপ সর্পগণের
গরুড়স্বরূপ এবং মরণ শোক ও জরারূপ অরণ্যের দাবানল-স্বরূপ, সেই
বারাণসীপুরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ৫

আশাং বিহায় পরিত্যক্ত্য পরম্ম নিন্দাং

পাপে রতিঞ্চ স্তুনিবার্য মনঃ সমাধৌ । ১

আদায় হৃৎকমলমধ্যগতং পরেশং

বারাণসীপুরপতিং ভজ্য বিশ্বনাথম্ ॥ ৭

রাগাদিদোষরহিতং স্বজনাশ্রুগং

বৈরাগ্যাশাস্তিনিলয়ং গিরিজাসহায়ম্ ।

মাধুর্যধৈর্যসুভগং গরলাভিরামং

বারাণসীপুরপতিং ভজ্য বিশ্বনাথম্ ॥ ৮

আশাং (কামনা) বিহায় (ত্যাগ করিয়া) পরম্ম (পরের) নিন্দাং (নিন্দা) পরিত্যক্ত্য (ত্যাগ করিয়া) চ (এবং) পাপে রতিং (আসক্তি) স্তুনিবার্য (বর্জন করিয়া), মনঃ (মনকে) সমাধৌ (সমাধিতে) আদায় (স্থির করিয়া), হৃৎ-কমল-মধ্য-গতং (হৃদয়পথে অবস্থিত) পরেশং (পরমেশ্বর), বারাণসী ইত্যাদি । ৭

রাগ-আদি-দোষ-রহিতং (আসক্তি প্রভৃতি দোষশূন্য), স্ব-জন-অশ্রুগং (নিজ জনেব প্রতি আসক্তিশূন্য), বৈরাগ্যা-শাস্তি-নিলয়ং (বৈরাগ্য এবং শাস্তির আশ্রয়), গিরিজা-সহায়ং (পার্বতীর সহিত বর্তমান), মাধুর্য-ধৈর্য-সুভগং (মাধুর্য এবং ধৈর্যমণ্ডিত), গরল-অভিধামং (গরলের দ্বারা হৃদোদ্ভূত), বারাণসী ইত্যাদি । ৮

যিনি তেজোময়, সগুণ, নিগুণ, অদ্বিতীয়, আনন্দঘন, অপরাধিত, অপ্রমেয়, নাদাত্মক, সকল ও নিকল এবং আত্মস্বরূপ, সেই বারাণসীপুরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ৬

কামনা পরিত্যাগ করিয়া, পরের নিন্দা পরিহার করিয়া, পাপে রতি বর্জন করিয়া এবং মনকে সমাধিস্থ করিয়া হৃৎকমল মধ্যে বিরাজিত পরমেশ্বর বারাণসীপুরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ৭

যিনি কামনা প্রভৃতি দোষশূন্য অথচ স্বজনের (ভক্তজনের) প্রতি

বারাণসীপুরপতে: স্তবনং শিবস্ত

ব্যাখ্যাতমষ্টকমিদং পঠতে মনুষ্য: ।

বিভ্যাং শ্রিয়ং বিপুলসৌখ্যমনন্তকীর্তিঃ

সংপ্রাপ্য দেহবিলয়ে লভতে চ মোক্ষম্ ॥ ৯

বিশ্বনাথাস্টকং পুণ্যং যঃ পঠেচ্ছিবসন্নিধৌ ।

শিবলোকমবাপ্নোতি শিবেন সহ মোদতে ॥ ১০

বারাণসী-পুর-পতে: (বারাণসী নগরের পতি) শিবস্ত (শিবের) ব্যাখ্যাতম্ (বিশেষরূপে
আখ্যাত) ইদম্ (এই) অষ্টকং স্তবনং (অষ্টলোকাস্তব স্তব) [যে] মনুষ্য: (মানুষ) পঠতে
(পাঠ করে) [সে] বিভ্যাং (বিভা) শ্রিয়ং (শ্রী) বিপুল-সৌখ্যং (অনন্ত সুখ) অনন্ত-কীর্তিঃ
(অপার বশ) সংপ্রাপ্য (প্রাপ্ত হইয়া) চ (পাশ্চাত্য) দেহ-বিলয়ে (দেহান্তে) মোক্ষং
(মুক্তি) লভতে (প্রাপ্ত হয়) । ৯

য: (যে) পুণ্যং (পবিত্র) বিশ্বনাথাস্টকং (বিশ্বনাথের উদ্দেশে লিখিত স্তোত্রাস্টক)
শিবসন্নিধৌ (শিবের সমীপে) পঠেৎ (পাঠ করিবে) [সে] শিবলোকম্ (শিবলোক)
অবাপ্নোতি (প্রাপ্ত হইবে) শিবেন সহ (শিবের সহিত) মোদতে (আনন্দ করিবে) । ১০

অচুরাগযুক্ত, যিনি বৈরাগ্য ও শাস্তির নিলয়, যিনি পার্বতীর সহচর, যিনি
মাধুর্য ও ধৈর্য দ্বারা বিমণ্ডিত এবং গরলের দ্বারা স্নানোভিত, সেই বারাণসী-
পুরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ৮

বারাণসীপুরপতি শিবের যথাব্যাখ্যাত অষ্টলোকাস্তব স্তব যে মনুষ্য পাঠ
করিবে, সে (এই জগতে) বিভা শ্রী বিপুল সৌখ্য ও অনন্ত কীর্তি লাভ
করিয়া দেহত্যাগের পর মোক্ষলাভ করিবে । ৯

যে শিবের সমীপে এই পবিত্র বিশ্বনাথাস্টক পাঠ করিবে সে শিবলোক
প্রাপ্ত হইবে এবং শিবের সহিত আনন্দ করিবে । ১০

দারিদ্র্যদহনস্তোত্রম্

বিশ্বেশ্বরায় নরকার্ণবতারণায়

কর্ণামৃতায় শশিশেখরভূষণায় ।

কপূরকুন্দধবলায় জটাম্বরায়

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ১

গৌরীপ্রিয়ায় রজনীশকলাধরায়

কালান্তকায় ভুজগাধিপকঙ্কণায় ।

গঙ্গাধরায় গজরাজবিমর্দনায়

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ২

বিশ্বেশ্বরায় (বিশ্বেশ্বর), নরক-অর্ণব-তারণায় (নরকরূপ সাগর হইতে যিনি ত্রাণ করেন),
কর্ণ-অমৃতায় (বাঁহার নাম কর্ণের অমৃতরূপ), শশি-শেখর-ভূষণায় (চন্দ্র বাঁহার শিরোভূষণ),
কপূর-কুন্দ-ধবলায় (যিনি কপূর ও কুন্দের দ্বারা ধবল), জট-ধরায় (জটাম্বর), দারিদ্র্য-
দুঃখ-দহনায় (দরিদ্রতারূপ দুঃখের অগ্নিরূপ) শিবায় (শিবকে) নমঃ (নমস্কার) । ১

গৌরী-প্রিয়ায় (গৌরীর প্রিয়), রজনী-ঈশ-কলা-ধরায় (যিনি চন্দ্রের কলা ধারণ করেন),
কাল-অন্তকায় (মৃত্যুর মৃত্যু), ভুজগ-াধিপ-কঙ্কণায় (সর্পরাজ বাঁহার কঙ্কণ), গঙ্গা-ধরায়
(বাঁহার মস্তকে গঙ্গা), গজ-রাজ-বিমর্দনায় (হস্তিরাজকে যিনি নাশ করিয়াছিলেন), দারিদ্র্য-
ইত্যাদি । ২

যিনি বিশ্বেশ্বর, নরকরূপ সাগর হইতে ত্রাণকারী ও কর্ণের অমৃতরূপ,
যিনি মস্তকে চন্দ্রকে ধারণ করেন, বাঁহার কান্তি কর্পূরের ও কুন্দের দ্বারা শুভ,
এবং যিনি জটাম্বর, সেই দারিদ্র্যদুঃখদহনকারী শিবকে নমস্কার । ১

যিনি গৌরীর প্রিয়, চন্দ্রকলাধারী ও কালের কাল, বাঁহার হস্তে
অনন্তনাগ কঙ্কণরূপে স্নিগ্ধাজিত, যিনি গঙ্গাধর ও গজরাজের বিমর্দক, সেই
দারিদ্র্যদুঃখদহনকারী শিবকে নমস্কার । ২

ভক্তিপ্রিয়ায় ভবরোগভয়াপহায়

উগ্রায় দুর্গভবসাগরতারণায় ।

জ্যোতির্ময়ায় পুনরুজ্জ্বলবারণায়*

দারিদ্ৰ্য্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ৩

চর্মাস্বরায় শবভস্মবিলেপনায়

ভালেক্ষণায় কণিকুণ্ডলমণ্ডিতায় ।

মঞ্জীরপাদযুগলায় জটাধরায়

দারিদ্ৰ্য্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ৪

ভক্তি-প্রিয়ায় (যিনি ভক্তিতে প্রীত), ভব-রোগ-ভয়-অপহার (সংসাররূপ রোগের ভয় যিনি নাশ করেন), উগ্রায় (যিনি উগ্র), দুর্গ-ভব-সাগর-তারণায় (দুর্গম ভবসাগর যিনি পার করেন), জ্যোতিঃ-ময়ায় (দীপ্তিশালী), পুনঃ-উজ্জ্বল-বারণায় (পুনর্জন্মের নাশক), দারিদ্ৰ্য্য ইত্যাদি । [* পাঠান্তর—গুণনামহনৃত্যকার—গুণোচিত “নটরাজ” নামানুসারে যিনি উত্তম নৃত্য করেন] । ৩

চর্ম-অস্বরায় (চর্মপরিহিত), শব-ভস্ম-বিলেপনায় (যিনি অঙ্গে শব-ভস্ম লেপন করেন), ভালে-লক্ষণায় (বাঁহার কপালে নয়ন, যিনি জ্ঞানচক্ষু), কণি-কুণ্ডল-মণ্ডিতায় (যিনি সর্পকুণ্ডলে সজ্জিত), জটাধরায়, মঞ্জীর-পাদ-যুগলায় (বাঁহার পাদদ্বয়ে নুপুর), দারিদ্ৰ্য্য ইত্যাদি । ৪

যিনি ভক্তিপ্রিয়, ভবরোগরূপ ভয়ের নাশক, উগ্র, দুর্গম ভবসাগরের তারক, জ্যোতির্ময় ও পুনর্জন্মের নিবারক, সেই দারিদ্ৰ্য্য-দুঃখ দহনকারী শিবকে নমস্কার । ৩

যিনি চর্মাস্বর, যিনি শবভস্ম লেপন করেন, বাঁহার ললাটে নয়ন (জ্ঞানচক্ষু), যিনি কণিকুণ্ডলভূষিত, বাঁহার পাদযুগলে নুপুর এবং যিনি জটাধর, সেই দারিদ্ৰ্য্যদুঃখদহনকারী শিবকে নমস্কার । ৪

পঞ্চাননায় ফণিরাজবিভূষণায়

হেমাংসুকায় ভুবনত্রয়মণ্ডনায় ।

আনন্দভূমিবরদায় তমোহরায়

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ৫

ভানুপ্রিয়ায় দুরিতার্ণবতারণায়

কালান্তুকায় কমলাসনপূজিতায় ।

নেত্রত্রয়ায় শুভলক্ষণলক্ষিতায়

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ৬

পঞ্চ-আননায় (পঞ্চবদন), ফণিরাজ-বিভূষণায় (নাগরাজের দ্বারা শোভিত), হেম-
অংসুকায় (বীহার উত্তরীয় স্বর্ণময়, অথবা যিনি হিরণ্যজ্যোতিঃ), ভুবন-ত্রয়-মণ্ডনায় (ত্রিভুবনের
শোভাবর্ধক), আনন্দ-ভূমি-বরদায় (যিনি আনন্দের নিলয় এবং বরদাতা), তমঃ-হরায়
(অজ্ঞাননাশক), দারিদ্র্য ইত্যাদি । ৫

ভানু-প্রিয়ায় (সূর্যের প্রিয়) দুরিত-অর্ণব-তারণায় (পাপসাগর হইতে জ্ঞাপকারী), কাল-
অন্তকায় (কালের কাল), কমলাসন-পূজিতায় (ব্রহ্মার পূজিত), নেত্র-ত্রয়ায় (ত্রিনয়ন),
শুভ-লক্ষণ-লক্ষিতায় (মঙ্গলময় চিহ্ন দ্বারা লক্ষিত), দারিদ্র্য ইত্যাদি ।

[শুভলক্ষণলক্ষিত—যা যা প্রকৃতিরদ্বারা যো যোহপ্যানন্দমূল্যে ভাবঃ ।

যদপি চ কিঞ্চিদ্ রমণীয়ং বস্তু শিবন্তত্তদাকারঃ] ॥ ৬

যিনি পঞ্চানন ও সর্পরাজবিভূষিত, বীহার স্বর্ণময় উত্তরীয়, যিনি
ভুবনত্রয়ের শোভাবর্ধক, যিনি আনন্দের আশ্রয়, বরদ এবং তমোনাশক, সেই
দারিদ্র্যদুঃখদহনকারী শিবকে নমস্কার । ৫

যিনি ভানুপ্রিয়, পাপসমুদ্রের কাণ্ডারী, কালের কাল, ব্রহ্মার পূজ্য,
ত্রিনয়ন ও শুভলক্ষণলক্ষিত, সেই দারিদ্র্যদুঃখদহনকারী শিবকে নমস্কার । ৬

রামপ্রিয়ায় রঘুনাথবরপ্রদায়

নাগপ্রিয়ায় নাগরাজনিকেতনায়* ।

পুণ্যায় পুণ্যচরিতায়† সুরার্চিতায়

দারিদ্র্য দুঃখদহনায় নমঃ শিবায়ে ॥ ৭

মুক্তীশ্বরায় ফলদায় গণেশ্বরায়

গীতপ্রিয়ায় বৃষভেশ্বরবাহনায় ।

মাতঙ্গচর্মবসনায় মহেশ্বরায়

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায়ে ॥ ৮

রাম-প্রিয়ায় (রামের প্রিয়), রঘুনাথ-বর-প্রদায় (রামচন্দ্রের বরদাতা), নাগ-প্রিয়ায় (নাগদিগের প্রিয়), নাগরাজ-নিকেতনায় (কৈলাস যাঁহার আশ্রয়), পুণ্যায় (পবিত্র), পুণ্যচরিতায় (যাঁহার চরিত্র পুণ্য), সুর-অর্চিতায় (দেবগণের দ্বারা পূজিত), দারিদ্র্য ইত্যাদি ।
[পাঠান্তর—* নরকর্ণবতারণায়, † পুণ্যে পুণ্য-ভরিতায়] । ৭

মুক্তি-ঈশ্বরায় (মুক্তির ঈশ্বর), ফলদায় (ফলদাতা), গণ-ঈশ্বরায় (শ্রেষ্ঠাদির প্রভু), গীতপ্রিয়ায় (সঙ্গীতপ্রিয়), বৃষভ-ঈশ্বর-বাহনায় (বৃষভরাজ যাঁহার বাহন), মাতঙ্গ-চর্ম-বসনায় (হস্তীর চর্ম যাঁহার বস্ত্র), মহা-ঈশ্বরায়, দারিদ্র্য ইত্যাদি । ৮

যিনি রামপ্রিয়, রামচন্দ্রের বরদাতা, নাগপ্রিয়, কৈলাসে যাঁহার আশ্রয়, যিনি পুণ্যস্বরূপ, পুণ্যচরিত এবং দেবগণের দ্বারা পূজিত, সেই দারিদ্র্যদুঃখ-দহনকারী শিবকে নমস্কার । ৭

যিনি মুক্তির ঈশ্বর, ফলদাতা, গণসমূহের ঈশ্বর ও সঙ্গীতপ্রিয়, বৃষভরাজ যাঁহার বাহন, হস্তিচর্ম যাঁহার বসন, যিনি মহেশ্বর, সেই দারিদ্র্যদুঃখদহনকারী শিবকে নমস্কার । ৮

গৌরীবিলাসভুবনায় মহোদয়ায়

পঞ্চাননায় শরণাগতরক্ষকায় ।

শর্বায়ে সর্বজগতামধিপায় তস্মৈ

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায়ে ॥ ৯

বসিষ্ঠেন কৃতং স্তোত্রং সর্বরোগনিবারণম্ ।

সর্বসম্পৎকরং পুণ্যং পুত্রপৌত্রাদিবর্ধনম্ ।

ত্রিসন্ধ্যং যঃ পঠেন্নিত্যং স হি স্বর্গমবাপ্নুয়াৎ ॥ ১০

গৌরী-বিলাস-ভুবনায় (যিনি গৌরীর বিলাসভূমি), মহা-উদয়ায় (মহা ফলদাতা), পঞ্চ-
আননায় (পঞ্চবদন), শরণ-আগত-রক্ষকায়, (আশ্রিত জনের রক্ষক), শর্বায়ে (প্রলয়কর্তা),
সর্বজগতাম্ (সকল জগতের) অধিপায় (প্রভু), তস্মৈ (সেই) দারিদ্র্য ইত্যাদি । [এই
শ্লোক বোধের পুস্তকে নাই] । ৯

যঃ (যে) ত্রিসন্ধ্যং (প্রাতঃ মধ্যাহ্ন ও সায়াহ্নে) নিত্যং (প্রত্যাহ) বসিষ্ঠেন (বসিষ্ঠের
দ্বারা) কৃতং (রচিত) সর্ব-রোগ-নিবারণং (সকল রোগের নিবারক) সর্ব-সম্পৎ-করং (সমস্ত
ঐশ্বর্য-বিধায়ক) পুণ্যং (পবিত্র) পুত্র-পৌত্র-আদি-বর্ধনং (পুত্র পৌত্র প্রভৃতির বর্ধক) স্তোত্রং
(স্তব) পঠেৎ (পাঠ করিবে) সঃ (সে) হি (নিশ্চয়ই) স্বর্গম্ (স্বর্গ) অবাপ্নুয়াৎ (প্রাপ্ত
হইবে) । ১০

যিনি গৌরীর বিলাসভূমি, মহাফলদাতা (মুক্তিদাতা), পঞ্চানন, শরণা-
গতের রক্ষক, প্রলয়কর্তা এবং সমস্ত জগতের অধিপতি, সেই দারিদ্র্যদুঃখ-
দহনকারী শিবকে নমস্কার । ৯

বসিষ্ঠের রচিত এই স্তোত্র সমস্ত রোগ নিবারণ করে ও সমস্ত সম্পদ দান
করে ; ইহা পবিত্র এবং পুত্রপৌত্রাদিবর্ধক । যে ইহা নিত্য ত্রিসন্ধ্যা পাঠ
করিবে, সে স্বর্গ প্রাপ্ত হইবে । ১০

শিবমহিম্নঃ স্তোত্রম্

মহিম্নঃ পারং তে পরমবিভূষো যদ্যসদৃশী

স্তুতিব্রহ্মাদীনামপি তদবসন্নাস্তুয়ি গিরঃ ।

অথাবাচ্যঃ সর্বঃ স্বমতিপরিণামাবধি গৃণন্

মমাপ্যেষ স্তোত্রে হর নিরপবাদঃ পরিকরঃ ॥ ১

অতীতঃ পশ্চানং তব চ মহিমা বাঙ্ মনসয়ো-

রতদ্ব্যবৃত্ত্যা যং চকিতমভিধন্তে শ্রুতিরপি ।

স কশ্চ স্তোতব্যঃ কতিবিধগুণঃ কশ্চ বিষয়ঃ

পদে ভব্যাচীনৈ পততি ন মনঃ কশ্চ ন বচঃ ॥ ২

[হে] হর (শিব), তে (তোমার) মহিম্নঃ (মহিমার) পরং পারম্ (ইয়ত্তা) অবিভূষঃ (যাহারা জানে না তাহাদের) স্তুতিঃ (স্তব) যদি (যদি) অসদৃশী (অযোগ্য হয়), তৎ (তবে) ব্রহ্ম-আদীনাম্ অপি (ব্রহ্মাদি দেবতারও) গিরঃ (বাক্যসমূহ) ত্বয়ি (তোমার বিষয়ে) অবসন্নঃ (বিফলশ্রম, কুণ্ঠিত হইয়াছে) ; অথ (পক্ষান্তরে) স্ব-মতি-পরিণাম-অবধি (নিজ বুদ্ধির ক্ষমতা অমুযায়ী) গৃণন্ (স্তব করিয়া) সর্বঃ (সকলেই) [যদি] অবাচ্যঃ (অনিন্দনীয় হয়), [তাহা হইলে] স্তোত্রে ([তোমার] স্তববিষয়ে) মম অপি (আমারও) এবং (এই) পরিকরঃ (উদ্যোগ) নিরপবাদঃ (অনিন্দনীয়) । ১

চ (বস্তুতঃ) তব (তোমার) মহিমা (মহিমা) বাঙ্-মনসয়োঃ (বাক্য ও মনের) পশ্চানন্ (গম্যবিষয়কে) অতীতঃ (অতিক্রম করিয়াছে) ; যং (যে মহিমাকে) শ্রুতিঃ অপি

হে হর, তোমার মহিমার স্বরূপ যাহারা জানে না তাহাদের স্তব যদি তোমার অযোগ্য হয়, তবে তোমার বিষয়ে ব্রহ্মাদির স্তবসমূহও বিফল হইয়াছে ; পক্ষান্তরে নিজ বুদ্ধির সামর্থ্য অমুযায়ী স্তব করিয়া যদি সকলেই অনিন্দনীয় হয়, তবে তোমার স্তবের জন্ত আমার এই উদ্যোগও নিন্দনীয় নহে । ১

মধুক্ষীতা বাচঃ পরমমমৃতং নিমিত্তবত-

স্তব ব্রহ্মন্ কিং বাগপি সুরগুরোবিস্ময়পদম্ ।

মম ছেতাং বাগীং গুণকথনপুণ্যেন ভবতঃ

পুনামীত্যর্থেশ্বিন্ পুরমথন বুদ্ধিব্যবসিতা ॥ ৩

(বেদান্তে) চকিতম্ (সত্তরে) অ-তদ্-বাবৃত্য (তত্ত্ব [ব্রহ্মতত্ত্ব] বস্তু নিষেধপূর্বক [নেতি নেতি রূপে]) অভিধন্তে (বলিয়া থাকে), সঃ (সেই মহিমা) কস্ত (কাহার) স্তোতব্যঃ (স্ততির বিষয়), কতি-বিধ-গুণঃ (কত প্রকার গুণবিশিষ্ট), কস্ত (কাহার) বিষয়ঃ (জ্ঞানগম্য)? তু (কিন্তু) অর্থাচীনে (পরবর্তী [পঞ্চবদনাদি সাকার]) পদে (অবস্থার প্রতি) কস্ত (কাহার) ন (না) মনঃ (মন) পততি (ধাবিত হয়), [কাহার] বচঃ (বাক্য) ন (না) পততি? ২

[হে] ব্রহ্মন্, মধু-ক্ষীতাঃ (মাধুর্যের দ্বারা পূর্ণ) পরমম্ (নিরতিশয়) অমৃতং (অমৃত-স্বরূপ) বাচঃ ([বেদ] বাক্যসমূহ) নিমিত্তবতঃ (নির্মাণকারী) তব (তোমার নিকট) সুর-গুরোঃ আপি (দেবগুরু ব্রহ্মপতিরও) বাক্ (বাণী) কিং বিস্ময়পদম্ (বিস্ময়ের বিষয় কি)? তু (পরন্তু) [হে] পুর-মথন (ত্রিপুরনাশক), ভবতঃ (আপনার) গুণ-কথন-পুণ্যেন (গুণ-বর্ণনরূপ পুণ্যের দ্বারা) মম (আমার) এতাং (এই) বাগীং (বাক্যকে) পুনামি (পবিত্র করিব) ইতি (এই মনে করিয়া) অশ্বিন্ (এই) অর্থে (বিষয়ে [স্তুতিতে]) [আমার] বুদ্ধিঃ (বুদ্ধি) ব্যবসিতা (প্রবৃত্ত হইয়াছে)। ৩

বস্তুতঃ তোমার মহিমা বাক্য ও মনের গম্য সমস্ত বিষয়ের অতীত; বেদও যে মহিমা সম্বন্ধে শক্তিতভাবে তত্ত্ব বস্তুর নিষেধ-মুখে (নেতি নেতি দ্বারা) নির্দেশ করে, সেই মহিমা কাহার দ্বারা স্তুত হইবে, কে-ই বা তাহার গুণের সীমা করিবে, কাহারই বা উহা জ্ঞানের বিষয় হইবে? কিন্তু তোমার নিম্নতর অবস্থার (সাকার রূপের) প্রতি কাহার না মন, কাহার না বাক্য ধাবিত হয়? ২

হে ব্রহ্মন্, মাধুর্যপূর্ণ পরম অমৃতস্বরূপ (বেদ) বাক্যের স্রষ্টারিতা তোমার নিকট দেবগুরু বাগীও কি বিস্ময়কর হইতে পারে? পরন্তু, হে পুরমথন,

তবৈশ্বর্যং যন্তুজ্জগদুদয়রক্ষাপ্রলয়কৃৎ

ত্রয়ীবন্ত ব্যন্তং তিস্মৃ গুণভিন্নানু তন্মু।

অভব্যানামস্মিন্ বরদ রমণীয়ামরমণীং

বিহন্তুং ব্যাক্রোশীং বিদধত ইহৈকে জড়ধিয়ঃ ॥ ৪

কিমীহঃ কিংকায়ঃ স খলু কিমুপায়জ্জিভুবনং

কিমাধারো ধাতা সৃজতি কিমুপাদান ইতি চ ।

অতর্কৈশ্বর্যে অযানবসরতুঃস্থো হতধিয়ঃ

কুতর্কোহয়ং কাংশ্চিন্মুখরয়তি মোহায় জগতঃ ॥ ৫

[হে] বরদ (বরদাতা), গুণভিন্নানু (সম্বাদি ত্রিগুণের দ্বারা পৃথক্কৃত) তিস্মৃ (তিনটি [ব্রহ্মা, বিষ্ণু, শিব]) তন্মু (শরীরে) ব্যন্তং (ব্যাপ্ত) ভব (তোমার) বৎ (যে) জগৎ-উদয়-রক্ষা-প্রলয়-কৃৎ (জগতের সৃষ্টি স্থিতি ও প্রলয়কারী) ত্রয়ী-বন্ত (বেদের সার [প্রতিপাদ্য]) ঐশ্বর্যং (ঐশ্বর্যভাব), তৎ (তাহা) বিহন্তুং (নিরাস করিবার জন্ত) ইহ (এই সংসারে) একে (কোন কোন) জড়-ধিয়ঃ (মূঢ়গণ) অস্মিন্ (এই ঐশ্বর্যবিষয়ে) অভব্যানাং (অসাধুদিগের নিকট) রমণীয়াং (মনোহারী) [কিন্তু বস্তুতঃ] অরমণীং (অমনোহর) [নিরোক্তপ্রকার] ব্যাক্রোশীং (কুতর্ক) বিদধতে (উৎপাদন করে) । ৪

সঃ (সেই) ধাতা (বিধাতা) খলু (তাহা হইলে) কিম্-ঐহঃ (কিরূপ চোঁটাবৃত্ত হইয়া), কিংকায়ঃ (কিরূপ শরীর ধারণ করিয়া), কিম্-উপায়ঃ (কিরূপ সহকারী কারণযুক্ত হইয়া),

তোমার গুণবর্ণনরূপ পুণ্যের দ্বারা নিজের এই বাক্যকে পবিত্র করিব মনে করিয়াই এই স্তবে আমার বুদ্ধি প্রবৃত্ত হইয়াছে । ৩

হে বরদ, গুণের দ্বারা ত্রিধাবিভক্ত ব্রহ্মা-বিষ্ণু-শিব দেহে ব্যাপ্ত এবং জগতের সৃষ্টি রক্ষা ও প্রলয়ে নিযুক্ত তোমার যে বেদপ্রতিপাদ্য ঐশ্বর্যভাব, তাহা নিরাস করিবার জন্ত এই সংসারে কোন কোন মূঢ় ব্যক্তি উক্ত ঐশ্বর্যবিষয়ে অসাধুদিগের চিত্তহারী কিন্তু বস্তুতঃ অমনোহর নিরোক্ত কুতর্কের উৎপাদন করে । ৪

অজ্ঞানো লোকাঃ কিমবয়ববন্তোহপি জগতা-

মধিষ্ঠাতারং কিং ভববিধিরনাদৃতা ভবতি ।

অনীশো বা কুর্যাস্তুবনজননে কঃ পরিকরো

যতো মন্দাস্তাং প্রত্যমরবর সংশেরত ইমে ॥ ৬

কিম্-আধারঃ (কোন আধার অবলম্বন করিয়া), কিম্-উপাদানঃ (কোন উপাদান করিয়া) ত্রিভুবনং (ত্রিলোককে) সৃজতি (সৃষ্টি করেন) ? হতধিয়ঃ (মূঢ় ব্যক্তির) ইতি । (এবম্প্রকারও) কুতর্কঃ (কুতর্ক) অতর্ক্য-ঐশ্বৰ্যে (তর্কাতীত ঐশ্বৰ্যবৃত্ত) জয়ি (তোমাতে) অনবসর-দুঃস্থঃ (অবকাশ না পাইয়া প্রতিহত হয়); অয়ং (উহা) জগতঃ (জগতের) মোহায় (মোহ সৃষ্টির জন্ত) কান্দিং (কাহাকে কাহাকেও) মুখরয়তি (মুখর করিয়া থাকে) । অথবা—ইতি চ অতর্ক্যার্থে জয়ি অনবসরদুঃস্থঃ অয়ং কুতর্কঃ, জগতঃ মোহায় কাংশ্চিৎ হতধিয়ঃ (হতধী-বুদ্ধকে) মুখরয়তি । ৫

অবয়ববন্তঃ অপি (সাবয়ব হইলেও) লোকাঃ (পৃথিব্যাदि) অজ্ঞানঃ (উৎপত্তি-রহিত) কিম্ (কি) ? [যে সকল বস্তুর বিভিন্ন অংশ আছে, তাহাদের অবশ্যই জ্ঞানও আছে] । জগতাং (চতুর্দশ ভুবনের) ভববিধিঃ (জন্মবিধান) অধিষ্ঠাতারম্ অনাদৃতা (কর্তার অপেক্ষা না করিয়াই) ভবতি (হয়) কিম্ (কি) ? অনীশঃ বা (স্বাধীনতাশূণ্য জীবাদি কেহ যদি) কুর্য্যৎ (জগৎ সৃষ্টি করে) [এইরূপ কল্পনা করা হয়, তাহা হইলে] ভুবন-জননে (জগতের সৃষ্টি-বিষয়ে) কঃ পরিকরঃ (আরস্ত [প্রথম চেষ্টা] কি প্রকারে [সিদ্ধ] হইতে পারে) ? [হে] অমরবর (স্বরাজ্যেষ্ঠ), যতঃ (যেহেতু) ইমে (ইহারা) মন্দাঃ (মূর্খ) [স্মৃতরাং] জ্ঞাং প্রতি (তোমার বিষয়ে) সংশেরতে (সন্দেহ করিয়া থাকে) । ৬

সেই বিধাতা তাহা হইলে কিরূপ চেষ্টা সহকারে, কোন শরীর অবলম্বনে, কি উপায়ে, কোন আধারে, কি উপাদানে ত্রিলোকের সৃষ্টি করেন?—মূঢ়-ব্যক্তির এবম্প্রকার কুতর্কও তর্কাতীত ঐশ্বৰ্যশালী তোমাতে অবকাশ পায় না; কিন্তু উক্ত তর্ক জগতের মোহের জন্ত কাহাকে কাহাকেও (অথবা কোন কোনও ক্ষুদ্র ব্যক্তিকে) বাচাল করিয়া থাকে । ৫

সাবয়ব হইয়াও পৃথিব্যাদি লোক কি উৎপত্তিশূন্য হইতে পারে? জগতের

ত্রয়ী সাংখ্যঃ যোগঃ পশুপতিমতঃ বৈষ্ণবমিতি

প্রভিন্নে প্রস্থানে পরমিদমদঃ পথ্যমিতি চ ।

রুচীনাং বৈচিত্র্যাদৃজু-কুটিলনানাপথজুবাং

নৃণামেকো গম্যন্তুমসি পয়সামৰ্ণব ইব ॥ ৭

মহোক্ষঃ খট্টাঙ্গঃ পরশুরাজিনং ভস্ম ফণিনঃ

কপালক্ষেতীয়ন্তব বরদ তন্ত্রোপকরণম্ ।

সুরাস্তাং তামৃদ্ধিং দধতি তু ভবদ্রুপ্রণিহিতাং

ন হি স্বাআরামং বিষয়মৃগতৃষণা ভ্রময়তি ॥ ৮

- ত্রয়ী (বেদ), সাংখ্যঃ (সাংখ্যশাস্ত্র), যোগঃ (যোগশাস্ত্র) পশুপতি-মতঃ (শৈবশাস্ত্র), বৈষ্ণবম্ (বৈষ্ণবশাস্ত্র) ইতি (এই রূপে) প্রভিন্নে (বিভক্ত) প্রস্থানে (শাস্ত্রবিধয়ে)—“ইদম্ (ইহা) পরম্ (শ্রেষ্ঠ), অদঃ (উহা) পথ্যম্ (হিতকর)” ইতি চ (এবং) রুচীনাং (রুচিসমূহের) বৈচিত্র্যাং (বিচিত্রতা আছে বলিয়া), ঋজু-কুটিল-নানা-পথ-জুবাং (সহজ এবং বক্র বিবিধ পথ অনুসরণ করিলেও), পয়সাম্ (জলরাশির, নদীর পক্ষে) অৰ্ণবঃ (সমুদ্র) ইব (সদৃশ) স্বঃ (তুমি) নৃণাম্ (সমুদ্রদিগের) একঃ (একমাত্র) গম্যঃ (গন্তব্য) অসি (হও) । ৭

উৎপত্তি কি জগৎকর্তার অপেক্ষা না করিয়াই হইতে পারে ? আর সেই কর্তা যদি স্বাধীন না হন, তবে জগতের আরম্ভ কি প্রকারে হইবে ? (স্তত্রাং তোমারই কর্তৃত্ব স্বীকার্য হইলেও) হে সুরশ্রেষ্ঠ, বাহারা মন্দমতি তাহার তোমার বিষয়ে সংশয়যুক্ত হয় । ৬

বেদত্রয়, সাংখ্য, যোগ, পশুপতিমত এবং বৈষ্ণব প্রভৃতি বিভিন্ন শাস্ত্র বিষয়ে “ইহাই শ্রেষ্ঠ এবং উহাই শুভকর” এইরূপ বুদ্ধি আছে বলিয়াই লোকে নিজ নিজ রুচির বৈচিত্র্যাহেতু সরল ও বক্র নানা পথ অবলম্বন করে ; তথাপি নদী সমূহের যেমন সমুদ্রই একমাত্র গতি, তেমনি তুমিও সকল মাহুষের একমাত্র গতি । ৭

ঋৎ কচ্চিৎ সর্বং সকলমপরন্তুঋৎবিমদং

পরো ধ্রোব্যাধ্রোবো জগতি গদতি ব্যস্তবিষয়ে ।

সমন্তেহপ্যোতস্মিন্ পুরমধন তৈবিস্মিত ইব

স্তবন্ জিহ্রেমি ত্বাং ন থলু নহু ধৃষ্টা মুখরতা ॥ ৯

[হে] বরদ (বাহিত-পরিপুরক), মহা-উচ্চঃ (মহাবৃষভ), খট্‌জঃ (নরকপালযুক্ত খাটেরশায়ের আকারের অস্ত্রবিশেষ), পরন্তুঃ (কুঠার), অজিনং (চর্ম), ভয়, কণিনঃ (সর্পসমূহ) চ (এবং) কপালম্ (খর্পর) ইতি-ইয়ং (এই সকল মাত্র) তব (তোমার) তত্ত্ব-উপকরণং (কুটুম্বপালনের সহায়) ; তু (তথাপি) হুয়াঃ (দেবগণ) ভবৎ-জ্ঞ-প্রণিহিতাং (আপনার কটাক্ষে সম্মিত) তাং তাম্ (সেই সেই অসাধারণ) বজ্জি (সমৃদ্ধি) দধতি (ধারণ করেন) ; [কিন্তু তুমি নিজে নিষ্পৃহ] হি (কেন না) বিষয়-মৃগ-ভৃক্ষা (ভোগ্যবিষয়রূপ মরীচিকা) স্ব-আত্মা-রামং (নিজ আত্মার আনন্দে তৃপ্ত পুরুষকে) ন ভয়রতি (মুগ্ধ করে না) । ৮

কচ্চিৎ (কেহ) সর্বং (সমস্ত জগৎকে) ঋৎ (নিত্য) গদতি (বলিরা থাকে), অপরঃ তু (কিন্তু অপর কেহ) ইদং (এই) সকলম্ (সকলকে) অঋৎ (অনিত্য) [বলে], পরঃ (অস্ত্র কেহ) জগতি (এই জগতে) ব্যস্ত-বিষয়ে (পৃথক পৃথক বিষয়সম্বন্ধে) ধ্রোবা-অধ্রোবো (নিত্য এবং অনিত্য) গদতি (বলিরা থাকে) [অর্থাৎ জগৎ কিরূপে নিত্য, কিরূপে অনিত্য] ; [হে] পুরমধন (ত্রিপুরারি), এতস্মিন্ (এই) সমন্তে অপি (সমস্ত থাকেই) তৈঃ (তাহাদের দ্বারা) বিস্মিতঃ ইব (চমৎকৃতপ্রায় হইলেও), ত্বাং (তোমাকে) স্তবন্ (স্তব করতঃ) ন জিহ্রেমি (লজ্জিত হই না) ; নহু (অহো) মুখরতা (বাচালতা) থলু (নিশ্চর্য) ধৃষ্টা (নির্লজ্জ) । [পণ্ডিতেরা সিদ্ধান্তে অসমর্থ হইলেও বাচালতা-হেতু নির্লজ্জ ও বুদ্ধিহীন স্বব করিতেছি] । ৯

হে বরদাতা, তোমার কর্মের সত্তায় ত মাত্র মহাবৃষভ, খট্‌জ, কুঠার, চর্ম, ভয়, সর্পসমূহ এবং নরকপাল । কিন্তু তোমার কটাক্ষে দেবতারা নিজ নিজ লজ্জা লাভ করেন । (তুমি নিষ্পৃহ) কেন না, যিনি নিজ আত্মার মন, তাঁহাকে বিষয়রূপ মৃগভৃক্ষা ব্রান্ত করে না । ৮

তবৈশ্বর্যং যত্নাদ্ যত্নপরি বিরিকো হরিরধঃ

পরিচ্ছেত্তুং যাতাবল্ললমনলস্কন্ধবপুষঃ ।

ততো ভক্তিশ্রদ্ধাবরপুরু গৃণন্ত্যাং গিরিশ যৎ

স্বয়ং তস্মৈ তাভ্যাং তব কিমমুবৃদ্ধির্ন ফলতি ॥ ১০

অযত্নাদাপাণ্ড ত্রিভুবনমবৈরব্যতিকরং

দশাশ্রো যদ্বাহুনভূত রণকণ্ঠপরবশান্ ।

শিরঃপদ্মশ্রেণীরচিতচরণাস্তোরহবলেঃ

হিরায়াস্তন্তুক্তেন্দ্রিপুরহর বিস্মৃজিতমিদম্ ॥ ১১

[হে] গিরিশ (শিব), যৎ (যেহেতু) অনল-স্কন্ধ-বপুষঃ (তেজঃপুঞ্জময়শরীর) তব (তোমার) ঐশ্বর্যং (অগ্নিস্তম্বরূপে অবস্থিত ঐশ্বর্যকে) যত্নাৎ (যত্নসহকারে) পরিচ্ছেত্তুং (পরিমাপ করিতে) উপরি (উর্ধ্বদিকে) বিরিকঃ (ব্রহ্মা), অধঃ (অধোদিকে) হরিঃ (বিষ্ণু) অনলং (অসমর্থভাবে) যাতো (গমন করিয়াছিলেন) ; ততঃ (তদনন্তর) ভক্তি-শ্রদ্ধা-ভর-পুরু (ভক্তি ও শ্রদ্ধার আভিলাষের সহিত বিশেষ ভাবে) গৃণন্ত্যাং তাভ্যাং (শ্রবকারী দুই জনের সকাশে) যৎ (যেহেতু) স্বয়ং তস্মৈ (আপনাকে প্রকাশ করিয়াছিল), [স্মরণ্যং] তব (তোমার) অমুবৃদ্ধিঃ (সেবা) কিং ন ফলতি (ফলবতী হয় না কি) ? ১০

কেহ বলেন এই সমস্ত জগৎ সত্য ; কেহ বলেন এই সমস্তই মিথ্যা ; অপর কেহ কেহ জগতের বিষয়সমূহকে পৃথক্ করিয়া কোনওটিকে সত্য এবং কোনওটিকে মিথ্যা বলেন । হে পুরমথন, আমি তাহাদের এই সমস্ত বাক্যে চমৎকৃত হইলেও তোমার স্তুতি করিয়া লজ্জিত হইতেছি না ; কারণ বাচাল ব্যক্তি সর্বদাই ধুষ্ট হয় । ২

হে গিরিশ, (অনন্ত জ্যোতিলিঙ্গরূপ) তেজঃপুঞ্জ-মূর্তি তোমার ঐশ্বর্যকে সমস্তে পরিমাপ করিতে, ব্রহ্মা ও বিষ্ণু উর্ধ্ব ও অধোদিকে গমন করিয়া যদিও অসমর্থ হইয়াছিলেন, তথাপি তাঁহারা বিশেষ ভক্তি ও শ্রদ্ধা সহকারে তোমার স্তুতি করিতে থাকিলে (উক্ত ঐশ্বর্য) তাঁহাদের নিকট স্বয়ং প্রকাশিত হইয়াছিল ; স্মরণ্য তোমার সেবা ফলবতী না হইবে কেন ? ১০

অমৃত্যু ত্বৎসেবাসমধিগতসারং ভুজ্জবনং

বলাৎ কৈলাসেহপি স্বদধিবসতো বিক্রময়তঃ ।

অলভ্যা পাতালেহপ্যালসচলিতাঙ্গুষ্ঠশিরসি

প্রতিষ্ঠা দ্বয়্যাসীদ্ ধ্রুবমুপচিতো মুহুরিতি খলঃ ॥ ১২

[হে] ত্রিপুরহর (ত্রিপুর-বিনাশী), দশ-আস্ত্রঃ (রাবণ) অবত্ৰাৎ (অনায়াসে) ত্রিভুবন (স্বর্গ মর্ত্য ও পাতালকে) অবৈর-ব্যতিকরম্ (শত্রুসম্পর্কশূন্য) আপাতি (করিয়া) যৎ (যে) রণ-কণ্ঠ-পরবশান্ (যুদ্ধের লগ্ন অতৃপ্তস্বহৃদ্যকৃত [প্রতিপক্ষশূন্য]) বাহুন্ (বাহুসকল) অভূত (ধারণ করিয়াছিল),—ইদং (ইহা) শিরঃ-পদ্ম-শ্রেণী-রচিত-চরণ-অন্তোদ্ধ-বলেঃ (নিজ মন্তকরূপ পদ্মের পঙ্ক্তি দ্বারা তোমার চরণপদ্মে বাহাতে উপহার বিরচিত হইয়াছিল সেই) শিরাসাঃ (নিশ্চলা) অব-ভক্তেঃ (তোমার প্রতি ভক্তিরই) বিশৃঙ্খিতম্ (প্রভাব) । ১১

ত্বৎ-অধিবসতে (তোমার বাসস্থান) কৈলাসে (কৈলাসে) অপি (ও) ত্বৎ-সেবা-সমধিগত-সারং (তোমার সেবার দ্বারা বাহারা সম্যকরূপে বল প্রাপ্ত হইয়াছিল সেইরূপ) ভুজ্জবনং (বাহুসমূহকে), বলাৎ (বলপূর্বক) বিক্রময়তঃ (আশালনকারী) অমৃত্যু (উক্ত রাক্ষসের)—[যখন] তুমি (তুমি) অলস-চলিত-অঙ্গুষ্ঠ-শিরসি (মুহুরভাবে পদাঙ্গুষ্ঠের অগ্রভাগ চলিত করিলে) [তখন]—পাতালে অপি (পাতালেও) প্রতিষ্ঠা (স্থিতি) অলভ্যা আসীৎ (দুর্লভ হইয়াছিল) । ধ্রুবম্ (নিশ্চয়ই) উপচিতঃ (সমৃদ্ধ) খলঃ (কৃতদ্ব) মুহুরিতি (কৃতোপকার বিদ্যুত হয়) । ১২

হে ত্রিপুরহর, রাবণ যে অনায়াসে ত্রিভুবনকে শত্রুসম্পর্ক-বিহীন করিয়া অতৃপ্ত রণস্বহৃদ-বিশিষ্ট বিংশতি বাহু ধারণ করিয়াছিল, তাহা সেই অচলা ভক্তির প্রভাবেই হইয়াছিল, যে ভক্তিবশতঃ সে নিজ মন্তকরূপ পদ্মসমূহের দ্বারা তোমার পাদপদ্মে অঞ্জলি সজ্জিত করিয়া দিয়াছিল । ১১

তোমারই সেবার ফলে বাহুবল লাভ করিয়া সেই বাহুসমূহের দ্বারা রাবণ যখন তোমার বাসস্থান কৈলাসে বিক্রম প্রকাশ করিতে উদ্যত হইল, তখন তুমি হেলায় নিজ পদাঙ্গুষ্ঠের অগ্রভাগ দ্বারা জৈবং চাপ প্রদান করিয়াছিলে ;

যদৃদ্ধিং সূত্রাম্ণো বরদ পরমোচ্চৈরপি সতী-

মধচ্চক্রে বাণঃ পরিজনবিধেয়ত্রিভুবনঃ ।

ন তচ্চিত্রং তস্মিন্ বরবসিতরি স্বচরণয়ো-

ন কস্তা উন্নতৈ ভবতি শিরসস্ত্র্যাবনতিঃ ॥ ১৩

অকাণ্ডব্রহ্মাণ্ডক্ষয়চকিতদেবাসুরকুপা-

বিধেয়স্তাসীদ যজ্ঞিনয়ন বিষং সংকৃতবতঃ ।

স কল্যাণঃ কণ্ঠে তব ন কুরুতে ন শ্রিয়মহো

বিকারোহপি প্লাঘ্যো ভুবনভয়ভঙ্গব্যাসনিনঃ ॥ ১৪

[হে] বরদ, পরিজন-বিধেয়-ত্রিভুবনঃ (স্বর্গ মর্ত্য ও পাতাল বাহার নিকট দাসের স্তায় আশ্রয়বহু সেই) বাণঃ (বলির পুত্র অহুরায় বাণ), পরম-উচ্চৈঃ (অতি মহৎরূপে) সতীহু অপি (বর্তমান থাকিলেও) সূত্রাম্ণঃ (ইন্দ্রের) ঋদ্ধিং (সমৃদ্ধিকে) যৎ (যে) অধঃ-চক্রে (পরাভূত করিয়াছিল), তৎ (তাহা) স্বচ-চরণয়োঃ (তোমার চরণদ্বয়ের) বরবসিতরি (সেবক) তস্মিন্ (তাহাতে, বাণে) ন চিত্রং (আশ্চর্যজনক নহে); স্বরি (তোমার উদ্দেশ্যে) শিরসঃ (মস্তকের) অবনতিঃ (প্রণাম) কস্তৈ (কোন্) উন্নতৈ (উন্নতির কারণ) ন ভবতি (না হয়) ? ১৩

[হে] ত্রিনয়ন (ত্রিলোচন), অকাণ্ড-ব্রহ্মাণ্ড-ক্ষয়-চকিত-দেব-অহুর-কুপা-বিধেয়স্ত ([সমুদ্রমগ্নে উৎখত কালকূটের প্রভাবে] অসমরে ব্রহ্মাণ্ডের নাসের সম্ভাবনার ভীত দেব ও অহুরগণের প্রতি করুণার অধীন হইয়া) বিষং (বিষকে) সংকৃতবতঃ (উপসংহারকারী) তব তখন পাতালেও তাহার অবস্থান দুর্ঘট হইয়াছিল । খল ব্যক্তি সমৃদ্ধ হইলেই কৃতোপকার বিস্মৃত হয় ! ১২

হে বরদাতা, (বলির পুত্র) বাণ যে ত্রিভুবনকে নিজ তৃত্যের স্তায় আশ্রয়ধীন করিয়া ইন্দ্রের অতি মহতী সমৃদ্ধিকেও পরাস্ত করিয়াছিল, তাহা তোমার পদধূলির সেবকের পক্ষে আশ্চর্য নহে । তোমার প্রতি মস্তক অবনত করিলে কোন্ উন্নতি না হয় ? ১৩

অসিদ্ধার্থা নৈব কচিদপি সদেবানুরনরে

নিবর্তন্তে নিত্যং জগতি জয়িনো যন্ত বিশিখাঃ ।

স পশুশ্লীষ স্বামিতরশুরসাধারণমভূৎ

শ্বরঃ শ্বর্তব্যাত্মা ন হি বশিষু পথ্যঃ পরিভবঃ ॥ ১৫

(তোমার) কণ্ঠে (কণ্ঠে) যঃ (যে) কন্ধ্যাযঃ (কালিমা) আসীৎ (হইয়াছিল) সঃ (সেই কালিমা) শ্লিষঃ (শোভা) ন কুরুতে (করে না এইরূপ) ন (নহে) ; অহো, ভুবন-ভয়-ভয়-বাসনিনঃ (জগতের ভয়বিনাশে সচেষ্ট ব্যক্তির) বিকারঃ (বিকৃত ভাব) অপি (ও) শ্লাঘাঃ (প্রশংসনীর) । ১৪

[হে] ঈশ (ঈশ্বর), যন্ত (বাহার) নিত্যং (সর্বদা) জয়িনঃ (জয়শালী) বিশিখাঃ (বাণসমূহ) সদেব-অনুর-নরে (দেব অনুর ও মনুষ্যের সহিত বর্তমান) জগতি (দুর্গ মর্ত্য ও পাতালে) কচিদ-অপি (কুত্রাপি) অসিদ্ধ-অর্থ্যঃ (অকৃতকার্য হইয়া) ন এব নিবর্তন্তে (অবশ্যই নিবৃত্ত হয় না), সঃ (সেই) শ্বরঃ (কামদেব) স্বাম্ (তোমাকে) ইতর-শুর-সাধারণঃ (অন্ত সাধারণ দেবগণের স্তার) পশুশ্লীষ (মনে করিয়া) শ্বর্তব্য-আত্মা (শ্বরগণ মাত্রেয় বিষমীভূত শরীর বাহার, অর্থাৎ জুলদেহ তস্মাভূত হওয়ায় মনোময়) অভূৎ (হইয়াছিলেন), হি (কেন না) বশিষু (জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তিদিগের প্রতি) পরিভবঃ (অবজ্ঞা) ন পথ্যঃ (হিতকর নহে) । ১৫

হে ত্রিনয়ন, (সমুদ্রমন্ডনে বিধি উথিত হইলে) অসময়ে ব্রহ্মাণ্ড ধ্বংস হইবার ভয়ে চকিত দেবানুরগণের প্রতি ক্রুপাবশতঃ তুমি বিষ সংহার করিয়াছিলে (পান করিয়াছিলে) ; তজ্জন্ত তোমার কণ্ঠে যে কালিমা হইয়াছিল তাহাতে কি তোমার অপূর্ব শোভা হয় নাই ? আহা ! ত্রিভুবনের ভয় বিনাশকারীর (অঙ্গ-) বিকারও প্রশংসনীর । ১৪

হে ঈশ, বাহার নিত্য জয়শালী বাণসমূহ দেব অনুর ও নরগণের বাসভূমি ত্রিণোকে নিষ্কিন্ত হইলে কখনও ব্যর্থ হইয়া যিবে না, সেই কামদেব তোমাকে অপর দেবতার স্তার মনে করিয়া (কামমুগ্ধ করিতে চেষ্টা করিয়া পূর্বদেহ

মহী পাদাঘাতাদ্ভ্রজতি সহসা সংশয়পদং .

পদং বিযোজ্যাম্যভুজপরিঘরুগ্গগ্রহগণম্ ।

মুহূর্দ্যোদ্যোস্থ্যং যাত্যানিভূতজটাতাড়িততটা

জগদ্রক্ষায়ৈ হং নটসি নমু বামৈব বিভূতা ॥ ১৬

বিয়দ্ব্যাপী তারাগণগুণিতফেনোদগমরুচিঃ

প্রবাহো বারাং যঃ পৃষতলঘুদৃষ্টঃ শিরসি তে ।

জগদ্বীপাকারং জলধিবলয়ং তেন কৃতমি-

ত্যনেনৈবোন্মেষং ধৃতমহিম দিব্যং তব বপুঃ ॥ ১৭

হং (তুমি) জগৎ-রক্ষায়ৈ (জগৎ রক্ষার জন্ত) নটসি (নৃত্য কর), [সেই সময়ে] মহী (পৃথিবী) পাদ-আঘাতাৎ (পদের আঘাতে) সহসা (তৎক্ষণাৎ) সংশয়-পদং ([থাকিবে কি না এইরূপ] সংশয়াবস্থা) ভ্রজতি (প্রাপ্ত হয়), ভ্রাম্যদ্-ভুজ-পরিঘ-রুগ্গ-গ্রহ-গণং (ইতস্ততঃ সঞ্চালিত বাহুরূপ নগের দ্বারা পীড়িত সূর্যাদি গ্রহসমূহ বাহাতে অবস্থিত সেইরূপ) বিকোঃ পদং (ভুবলোক) [সংশয়াবস্থা প্রাপ্ত হয়], অনিভূত-জটাতাড়িত-তটা (ইতস্ততঃ ভ্রামিত জটায় দ্বারা বাহার প্রান্তভাগ আহত হইতেছে সেইরূপ হইয়া) ভোঃ (স্বর্গলোক) মুহূঃ (তৎক্ষণেই) দ্যোস্থ্যং (দূরবস্থা) যাতি (প্রাপ্ত হয়) । নমু (অহো) [তোমার] বিভূতা (পরম বিপুলতা) বামা এব (প্রতিকূল বলিয়াই প্রতিভাত হয়) । ১৬

নাশ হেতু) মনোময় দেহ প্রাপ্ত হন ; কেন না জিতেন্দ্রিয় পুরুষের প্রতি অসম্মান কখনও হিতকর নহে । ১৫

তুমি জগৎ রক্ষার জন্ত নৃত্য করিয়া থাক ; কিন্তু তোমার পদাঘাতে মনে হয় বুঝি বা পৃথিবী (ভুলোক) তৎক্ষণাৎ ধ্বংস প্রাপ্ত হইবে, তোমার ভুজদণ্ডের মুহূর্মুহঃ আফালনে পীড়িত গ্রহাদিখচিত অন্তরিক্ষ (ভুবলোক) সংশয়াবস্থা প্রাপ্ত হয়, এবং তোমার চঞ্চল জটাজুটের দ্বারা স্বর্গের প্রান্তভাগ তাড়িত হওয়ার উহাও দূরবস্থা প্রাপ্ত হয় । তোমার অতিবিপুলতাই বুঝি বা প্রতিকূল ! ১৬

রথঃ ক্ষৌণী যন্তা শতধৃতিরগেস্তো ধম্মুরথো

রথাদে চক্ষার্কৌ রথচরণপাণিঃ শর ইতি ।

দিধক্ষোস্তে কোহয়ং ত্রিপুরতৃণমাড়ম্বরবিধি

বিধেয়ৈঃ ক্রীড়ন্ত্যো ন খলু পরতন্ত্রাঃ প্রভুধিয়ঃ ॥ ১৮

বিদ্বৎ-ব্যাপী (আকাশব্যাপক) [এবং] তারাগণ-গুণিত-কেন-উদ্গম-রুচিঃ (তারাগণের দ্বারা বাহার কেনোদ্গমের শোভা বর্ধিত হইয়াছে এইরূপ) যঃ (যে) বারাং (জলসমূহের) প্রবাহ (ধারা) তে (তোমার) শিরসি (মস্তকে) পৃষত-লঘু-দৃষ্টঃ (বিন্দু অপেক্ষাও ক্ষুদ্র বলিয়া প্রতিভাত হয়), তেন (তাহার দ্বারাই) জগৎ (পৃথিবীমণ্ডল) জলধিবলয়ং (সাগরবেষ্টিত) দ্বীপাকারং (সপ্ত দ্বীপরূপে পরিণত) কৃতম্ (হইয়াছে) ; ইতি অনেন এব (এই ঘটনা হইতেই) উন্নয়ঃ (অনুমান করা উচিত যে) তব (তোমার) দিব্যং (অলৌকিক) বপুঃ (শরীর) ধৃত-মহিমা ([কিরূপ] মহিমা ধারণ করিতেছে) । ১৭

ত্রিপুর-তৃণং (ত্রিপুররূপ তৃণকে) দিধক্ষোঃ (দক্ষ করিতে ইচ্ছুক) তে (তোমার) ক্ষৌণী (পৃথিবী) রথঃ (রথ), শতধৃতিঃ (ব্রহ্মা) যন্তা (সারথি), অগ-ইন্দ্রঃ (পর্বতরাজ হুমের) ধম্মুঃ (ধম্ম), অথো (আরও) চল্ল-অর্কৌ (চল্ল ও সূর্য) রথ-অঙ্গে (রথের চক্রধর), রথ-চরণ-পাণিঃ (সূদর্শনধারী বিষ্ণু) শরঃ (বাণ) [হইয়াছিলেন] ; ইতি (এবং) অরন্ (উক্ত) আড়ম্বর-বিধিঃ (পরিপাটীর সমাবেশ) কঃ (কোন উদ্দেশ্যে) ? বিধেয়ৈঃ (আজ্ঞাধীন জবোর দ্বারা) ক্রীড়ন্ত্যোঃ (ক্রীড়াকারী) প্রভুধিয়ঃ (ঈশ্বরের সঙ্কল্পসমূহ) ন খলু পরতন্ত্রাঃ (অবশ্যই পরাধীন নহে [অতএব ত্রিপুরনাশের জন্ত অজ্ঞ কাহারও সাহায্য নিশ্চরোজন]) । ১৮

আকাশব্যাপী যে জলপ্রবাহের (আকাশগঙ্গার) কেনোদ্গম-শোভা (তন্মধ্যস্থ) তারাগণের দ্বারা বর্ধিত হইয়া থাকে, সেই জলপ্রবাহ তোমার মস্তকে বিন্দু অপেক্ষাও ক্ষুদ্র বলিয়া প্রতিভাত হয় । (অথচ) সেই বিন্দু দ্বারাই জগৎ জলধিবেষ্টিত ও সপ্তদ্বীপাকার হইয়াছে । ইহা হইতেই অনুমান করা উচিত যে, তোমার দিব্য বপু কিরূপ মহিমা ধারণ করে । ১৭

ত্রিপুররূপ একটি তৃণকে দক্ষ করিতে তোমার একি আড়ম্বর বিধান যে, তখন তোমার রথ হইয়াছিল পৃথিবী, সারথি হইয়াছিলেন ব্রহ্মা, হুমের পর্বত

হরিস্তে সাহস্রং কমলবলিমাধায় পদয়ো-

র্ষদেকোনে তস্মিন্ নিজমুদহরয়েত্রকমলম্ ।

গতো ভক্ত্যুদ্রেকঃ পরিণতিমসৌ চক্রবপুষা

ত্রয়াণাং রক্ষায়ৈ ত্রিপুরহর জাগতি জগতাম্ ॥ ১৯

ক্রতো স্পৃশে জাগ্রত্বমসি ফলযোগে ক্রতুমতাং

ক কর্ম প্রধবস্তং ফলতি পুরুষারাদনমুতে ।

অতস্তাং সংপ্ৰেক্ষ্য ক্রতুমু ফলদানপ্রতিভুৎ

ক্রতো শ্রদ্ধাং বদ্ধা দৃঢ়পারিকরঃ কর্মসু জনঃ ॥ ২০

[হে] ত্রিপুর-হর (ত্রিপুরবিনাশী), হরিঃ (বিষ্ণু) তে (তোমার) পদয়োঃ (চরণযুগলে) সাহস্রং (সহস্রসংখ্যক) কমল-বলি (পদ্মের উপহার) আধায় (সজ্জিত করিয়া) তস্মিন্ (সেই উপহারে) এক-উনে (একটি কম হইলে) যৎ (যেহেতু) নিজং (স্বকীয়) নেত্রকমলম্ (নয়নপদ্ম) উদহরৎ (উৎপাটন করিয়াছিলেন) [হুতরাং] অসৌ (উক্ত) ভক্তি-উদ্রেকঃ (ভক্তির আতিশয্য) চক্রবপুষা (সুদর্শন চক্ররূপে) পরিণতিং (অবস্থান্তর) গতঃ (প্রাপ্ত হইয়া) ত্রয়াণাং জগতাং (ত্রিজগতের) রক্ষায়ৈ (রক্ষার জন্ত) জাগতি (সতর্ক রহিয়াছে) । ১৯

ক্রতো স্পৃশে (যজ্ঞ [অদৃষ্ট উৎপাদনপূর্বক স্বয়ং] শেষ হইলে) ক্রতুমতাং (যজ্ঞকারি-গণের) ফলযোগে (সেই সেই ফল প্রাপ্তির জন্ত) কং (ভূমিহ) জাগ্রৎ (প্রবুদ্ধ) অসি (থাক) ; পুরুষ-আরাধনম্ (ঈশ্বরের আরাধনা) খতে (বিনা) প্রধবস্তং (ধ্বংসপ্রাপ্ত) হইয়াছিল ধমু, চক্র ও সূর্য হইয়াছিল দুই বথচক্র এবং চক্রপাণি বিষ্ণু হইয়াছিলেন শর ! ঈশ্বরের সঙ্কল্প কখনও পরবস্ত-সাপেক্ষ নহে ; অতএব (মনে হয় যে নিজের) আজ্ঞাবাহী দ্রব্যের দ্বারা তিনি ক্রীড়া মাত্র করেন । ১৮

হে ত্রিপুরহর, বিষ্ণু তোমার পদযুগলে সহস্র কমল উপহার দিতে গিয়া একটি কম হইয়াছে দেখিয়া যে নিজের নেত্রকমল উৎপাটন করিয়াছিলেন। সেই ভক্তির আতিশয্যই (বিষ্ণুর সুদর্শন) চক্ররূপে পরিণত হইয়াছে এবং সর্বদা জিজ্ঞাসন রক্ষায় নিযুক্ত রহিয়াছে । ১৯

ক্রিয়াদক্ষো দক্ষঃ ক্রতুপতিরধীশস্তমুভূতা-

মৃষীগামাচ্ছিজ্যঃ শরণদ সদস্তাঃ সুরগণাঃ ।

ক্রতুভ্রংশস্তত্ত্বঃ ক্রতুফলবিধানব্যবসিনো

ঋবং কতুঃ শ্রদ্ধাবিধুরমভিচারায় হি মথাঃ ॥ ২১

কর্ম (যজ্ঞাদি কর্ম) ক (কোথায়) ফলতি (ফলবান্ হয়) ? [অর্থাৎ কোথাও নহে] ।
অতঃ (স্তব্রাং) জনঃ (লোক) ভাং (তোমাকে) ক্রতুযু (যাগাদিতে) ফল-দান-প্রতিভুং
(ফলদানের প্রতিভূস্বরূপ) সম্ভ্রেক্য (জানিয়া) শ্রতো (বেদব্যাক্যে) শ্রদ্ধাং বদ্ধা (শ্রদ্ধাযুক্ত
হইয়া) কর্মসু (কর্মসমূহে) দৃঢ়পরিকরঃ (বদ্ধপরিকর হয়) । [একদল মীমাংসক ঈশ্বরের
অস্তিত্ব স্বীকার করেন না । কিন্তু ঈশ্বর না থাকিলে অদৃষ্ট (— যজ্ঞলব্ধ ফল) কোথায়
থাকিবে এবং তদনুযায়ী কর্মফলের বিধান কে করিবে ?] । ২০

[হে] শরণদ (শরণদাতা), [যে যাগে] তমুভূতাম্ (জনগণের) অধীশঃ (অধিপতি)
ক্রিয়াদক্ষঃ (যজ্ঞাদিতে নিপুণ) দক্ষঃ (প্রজাপতি দক্ষ) ক্রতুপতিঃ (যজ্ঞকর্তা), মৃষীগাম্
(ঋষিগণের) আচ্ছিজ্যঃ (যাজ্ঞন কর্ম) [অর্থাৎ ঋষিগণ যাজ্ঞক], সুরগণাঃ (দেবগণ) সদস্তাঃ
(বিধিহীনা) [ছিলেন ; তথাপি] ক্রতু-ফল-বিধান-ব্যবসিনঃ (যজ্ঞফল বিধানে সমুৎসুক)
স্তব্রঃ (তোমা হইতেই) ক্রতু-ভ্রংশঃ (যজ্ঞনাশ হইল) ; হি (কেন না) শ্রদ্ধা-বিধুরং
(পরমেশ্বরে বিশ্বাস রহিত) মথাঃ (যজ্ঞসমূহ) কতুঃ (যজ্ঞমানের) ঋবন্ (অবশ্যই)
অভিচারায় (অভিচাররূপে কল্পিত [হিংসার্থই] হইয়া থাকে) । ২১

যজ্ঞ নিমিত্ত (শেষ) হইলেও যজ্ঞকারিগণকে ফল প্রদান জন্ত তুমিই
জাগ্রত থাক । ঈশ্বরের আরাধনা না করিলে যজ্ঞের ধ্বংসের পর ফল কোথা
হইতে আসিবে ? অতএব যজ্ঞের ফলদান-বিষয়ে তোমাকেই প্রতিভূ
(জামিন) জানিয়া লোকে শ্রুতিতে শ্রদ্ধাযুক্ত হয় এবং কর্মসমূহে দৃঢ়চেष्ट
হয় । ২০

হে শরণদ, যে যজ্ঞে জনগণের অধিপতি ও যজ্ঞকার্যে নিপুণ প্রজাপতি
দক্ষ যজ্ঞমান, ঋষিগণ যাজ্ঞক এবং দেবগণ সদস্ত—সেই যজ্ঞও যজ্ঞফলদানে

প্রজানাথঃ নাথ প্রসভমভিকং স্বাং হুহিতরং

গতং রোহিতুতাং রিরময়িষুয্যস্ত বপুবা ।

ধমুস্পাণেযীতং দিবমপি সপত্রাকৃতমমুং

ত্রসন্তং তেহুতাপি তাজতি ন মৃগব্যাধরভসঃ ॥ ২২

[হে] নাথ (প্রভু), অভিকং (কামুক) [ও] স্বাং (স্বকীয়) হুহিতরং রিরময়িষুং (কস্তার সহিত অবৈধ মিলনে ইচ্ছুক) [প্রজাপতিকে], রোহিতু-ভূতাম্ (মৃগীর রূপধারিণী [তাহাতে]) বপুস্ত (হরিণের) বপুবা (শরীর ধারণপূর্বক) প্রসভঃ (বলপূর্বক) গতং (মিলিত [প্রজাপতিকে]) [এবং পরে] সপত্রাকৃতং (শরবিদ্ধ হইয়া ব্যথিত) [ও] ত্রসন্তং (ভীত [হইয়া]) দিবং (আকাশে) যাতম্ অপি (গমন করিলেও) অমুং (উক্ত) প্রজানাথঃ (প্রজাপতিকে) ধমুস্পাণেঃ (পিনাকধারী) মৃগ-ব্যাধ-রভসঃ তে (মৃগব্যাধরূপী তোমার প্রতাপ) অতাপি (আজও) ন তাজতি (ত্যাগ করে না) । [প্রজাপতি ঐরূপ ব্রহ্মে প্রবৃত্ত হইলে, তাহার কষ্ঠা ভয়ে মৃগীর রূপ ধারণ করেন । তখন প্রজাপতি মৃগরূপ ধারণ করিয়া তৎপল্লভে ব্যথিত হইলে রক্ত ধমু গ্রহণ করিয়া তাহাকে তাড়না করেন এবং প্রজাপতি ভয়ে আকাশে পলায়ন করেন । রক্ত সেখানেও মৃগব্যাধরূপে তাহাকে তাড়না করেন । আকাশের লুদ্ধক নক্ষত্রই উক্ত রক্ত, মৃগশিরা নক্ষত্র প্রজাপতি, রোহিণী নক্ষত্র তৎকষ্ঠা এবং পুনর্বহু নক্ষত্রই রক্তের পিনাক] । ২২

সমুৎসুক তোমার দ্বারাই ধ্বংস হইয়াছিল ; কেন না ইহা নিশ্চিত যে শ্রদ্ধাবিরহিত যজ্ঞসমূহ যজ্ঞকর্তার নালেরই কারণ হইয়া থাকে । ২১

হে নাথ, প্রজাপতি কামবশতঃ স্বীয় কস্তার প্রেমার্থী হইয়া, (ভীতা ও আত্মগোপন ভ্রম) মৃগরূপধারিণী তাহার সহিত মৃগরূপ ধারণ করিয়া বলপূর্বক মিলিত হইলে, তোমার বাণে ব্যথিত হইয়া তিনি আকাশে পলায়ন করিয়া-ছিলেন ; কিন্তু সেখানেও ধমুস্পাণি মৃগব্যাধরূপী তোমার প্রতাপ অতাপি তাহাকে ত্যাগ করে নাই । ২২

স্বলাবগ্যাশংসাস্বতুধমুখমহ্মা তৃণবৎ

পুরঃ প্লুষ্টং দৃষ্টা পুরমথন পুষ্পাস্থমপি ।

যদি জৈগং দেবী যমনিরত দেহার্ঘঘটনা-

দর্শিতি স্বামদ্ধা বত বরদ মুক্ষা যুবতয়ঃ ॥ ২৩

আশানেছাক্রীড়া স্বরহর পিশাচাঃ সহচরা-

শ্চিত্তাভস্মালেপঃ শ্রগপি নৃকরোটিপরিকরঃ ।

অমঙ্গল্যং শীলং তব ভবতু নানৈবমখিলং

তথাপি স্মর্তৃণাং বরদ পরমং মঙ্গলমসি ॥ ২৪

[হে] পুর-মথন (ত্রিপুরনাশক), [হে] যম-নিরত (জিতেন্দ্রিয়) ; স্ব-লাবগা-আশংসা-
হৃত-ধমুখং (স্বীয় [পার্বতীর] সৌন্দর্যে ভরসা করিয়া [সৌন্দর্য দ্বারা মুগ্ধ করিব এই প্রত্যাশায়]
ধমুখারী) পুষ্প-আস্থঃ (কামদেবকে) পুরঃ (নিজ সমক্ষে) [তোমার দ্বারা] তৃণবৎ
(তৃণের দ্বারা) অহার (অবিলম্বে) প্লুষ্টং (দক্ষ) দৃষ্টা অপি (দেখিয়াও), দেবী (পার্বতী)
দেহ-অর্ঘ-ঘটনাং (তোমার শরীরের অর্ধাংশে অবস্থিতি হেতু) যদি (যদি) স্বাং (তোমাকে)
জৈগম্ (জীবন) অবৈতি (বিবেচনা করেন) [তবে] [হে] বরদ (বরদাতা), বত (অহো),
অদ্ধা (বস্তুতই) যুবতয়ঃ (তরুণীগণ) মুক্ষাঃ (তবজানশূন্য) । ২৩

[হে] স্বরহর (কামনাশক), আশানেষু (শয্যাহস্থলে) আক্রীড়া ([তোমার] ক্রীড়াধি)
[হর], পিশাচাঃ (পিশাচগণ) সহচরাঃ (অনুচর), চিত্তা-ভস্ম-আলেপঃ (অঙ্গে চিত্তাভস্মের
অনুলেপ), অপি (আরও), নৃ-করোটি-পরিকরঃ (মনুষ্য শিরোহীনমূহ) শ্রক্ (মালা) ;
তব (তোমার) অখিলং (সমস্ত) শীলং (আচরণ) এবং (এই প্রকার) অমঙ্গল্যং

হে পুরমথন, হে জিতেন্দ্রিয়, পার্বতীর সৌন্দর্যে ভরসা করিয়া (ঐ
সৌন্দর্যে মহাদেবকে মুগ্ধ করিব মনে করিয়া) যখন কামদেব ধনু ধারণ করেন,
তখন দেবী পার্বতী নিজ সমক্ষেই তাহাকে তৎক্ষণাৎ তৃণবৎ দক্ষ হইতে
দেখিয়াও যদি তোমার দেহার্ঘধারিণী হওয়ার গর্বে তোমাকে জৈগম মনে করিয়া
ধাকেন, তবে হে বরদ, অহো ! যুবতীরা বস্তুতই বড় নির্বেশক ৷ ২৩ ৷

মনঃ প্রত্যক্টিস্তে সবিধমবধায়াস্তমরুতঃ

প্রহৃষ্যদ্রোমাণঃ প্রমদসলিলোৎসঙ্গিতদৃশঃ ।

যদালোক্যাহ্লাদং হৃদে ইব নিমজ্জামৃতময়ে

দধত্যন্তস্তত্ত্বং কিমপি যমিনস্তৎ কিল ভবান্ ॥ ২৫

(অকলাণকর) ভবতু নাম (হউক না কেন), তথাপি (তাহা হইলেও) [হে] বরদ (বরদাতা), [তুমি] স্মৰ্তৃণাং (স্মরণকারিগণের) পরমঃ (সান্তিশয়) মঙ্গলঃ (কলাণকর) অসি (হও) । ২৪

যমিনঃ (যমাদি আচরণশীল যোগিগণ) সবিধম্ (শাস্ত্রানুসারে) আন্ত-মরুতঃ (প্রাণবায়ু সংযত করিয়া), প্রত্যক্-টিস্তে (প্রত্যগাত্মাতে) মনঃ (অন্তঃকরণকে) অবধায় (সমাহিত করিয়া), প্রহৃষ্যৎ-রোমাণঃ (পুলকিত-বপু) প্রমদ-সলিল-উৎসঙ্গিত-দৃশঃ (আনন্দাশ্রু-পরিপূর্ণ-নেত্র হইয়া), কিম্ অপি (কোনও অনিবাচ্য) যৎ (যে) অন্তঃ-তত্ত্বম্ (আন্ততত্ত্বকে) আলোক্য (সাক্ষাৎ করিয়া), অমৃত-ময়ে (সুধাময়) হৃদে (সরোবরে) নিমজ্জা ইব (যেন নিমগ্ন হইয়া), আহ্লাদং (পরমানন্দ) দধতি (ধারণ করেন), তৎ (তাহা) কিল (নিশ্চয়ই) ভবান্ (আপনি) । ২৫

হে স্মরহর, শ্রীশানে তোমার ক্রীড়া, পিশাচগণ তোমার সহচর, চিতাভস্ম তোমার অনুলেপ, আর নৃকপালসমূহ তোমার মালা—তোমার আচরণসমূহ এইরূপই অপবিভ্র। তথাপি হে বরদ, তুমি তোমার স্মরণকারীর প্রতি পরম মঙ্গলস্বরূপ । ২৪

যমানিবৃক্ত যোগিগণ শাস্ত্রানুযায়ী প্রাণায়াম-সহায়ে প্রত্যগাত্মাতে মনকে সমাহিত করিয়া পুলকিত শরীরে ও আনন্দাশ্রুপূর্ণনেত্রে যে অন্তর্নিহিত অনির্বচনীয় তত্ত্ব দর্শনপূর্বক অমৃতময় হৃদে নিমজ্জিত ব্যক্তির স্থায় আহ্লাদ পাইয়া থাকেন, তাহা অবশ্য তুমিই । ২৫

তমৰ্কস্বং সোমস্বমসি পবনস্বং হুতবহ-

স্বমাপস্বং ব্যোম স্বমু ধরণিরাষ্ট্রা ষ্মিতি চ ।

পরিচ্ছিন্নামেবং ষ্মি পরিণতা বিভ্রতু গিরং

ন বিদ্যন্তত্ত্বং বয়মিহ তু যৎ স্বং ন ভবসি ॥ ২৬

ত্রয়ীং তিশ্রো বৃত্তীস্ত্রিভুবনমথো ত্রীনপি সুরা-

নকারাঐত্বৈর্গৈস্ত্রিভিভিদ্ভদ্বীর্ণবিকৃতি ।

তুরীয়ং তে ধাম ধ্বনিভিরবরুদ্ধানমণ্ডিতঃ

সমস্তং ব্যস্তং ত্রাং শরণদ গৃণাত্যোমিতি পদম্ ॥ ২৭

স্বম্ (তুমি) অৰ্কঃ (সূর্য), স্বং (তুমি) সোমঃ (চন্দ্র), স্বং পবনঃ (বায়ু), স্বং হুতবহঃ (অগ্নি) স্বম্ আপঃ (জল), স্বং ব্যোম (আকাশ), উ (আরও) স্বং ধরণিঃ (পৃথিবী), স্বম্ আষ্ট্রা (জীবাত্মা) ইতি চ (ইত্যাদি অষ্টমূর্তি) অসি (হও)—এবং (এই প্রকারে) পরিণতাঃ (বিস্ত্র ব্যক্তিগণ) ষ্মি (তোমার সম্বন্ধে) পরিচ্ছিন্নাঃ (পরিমিত, সসীম) গিরং (বাক্য) বিভ্রতু (ধারণ করিলেও) বয়ং (আমরা) তু (কিন্তু) ইহ (এই জগতে) তৎ ত্বং (তাদৃশ বস্তু) ন বিদ্যঃ (জানি না) যৎ (যাহা) স্বং (তুমি) ন ভবসি (নহ) ॥ ২৬

[হে] শরণদ, ত্রয়ীং (স্বকৃ স্বজুঃ ও সাম এই বেদত্রয়), তিশ্রো বৃত্তীঃ (জাত্র্যং, স্বপ্ন, সুষুপ্তি অথবা বিরাট, হিরণ্যগর্ভ ও ঐশ্বর এই অবস্থাত্রয়), ত্রিভুবনম্ (পৃথিবী অন্তরীক্ষ ও স্বর্গ এই তিন লোক), অথো অপি (আরও) ত্রীন সুরান্ (ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বরকে) অকার-আঠৈঃ (অকারাদি) ত্রিভিঃ বর্ণৈঃ (তিনটি বর্ণের দ্বারা ; অকার, উকার ও মকারের দ্বারা) অভিদ্ভৎ (প্রতিপাদন করতঃ), [পুনরায়] অণুভিঃ (সূক্ষ্মাকার) ধ্বনিভিঃ (নাদরূপ ধ্বনি দ্বারা) তে (তোমার) তীর্ণ-বিকৃতি (নির্বিকার) তুরীয়াং (চতুর্থ) ধাম (স্বরূপ) অবরুদ্ধানম্

“তুমি সূর্য, তুমি চন্দ্র, তুমি পবন, তুমি অগ্নি, তুমি জল, তুমি আকাশ, তুমিই পৃথিবী এবং তুমিই আত্মা” পরিপক্ববুদ্ধি ব্যক্তিগণ তোমার সম্বন্ধে এইরূপ সসীম বাক্য প্রয়োগ করিতে থাকুন ; আমরা কিন্তু এ জগতে এমন কোনও তত্ত্ব জানি না, যাহা তুমি নহ । ২৬

ভবঃ শর্বো রুদ্রঃ পশুপতিরথোগ্রঃ সহমহাং-

স্তথা ভীমেশানাবিতি যদভিধানাষ্টকমিদম্ ।

অমুখ্যিন্ প্রত্যেকং প্রবিচরতি দেব ঞ্চতিরিপি

প্রিয়ায়াস্মৈ ধ্যানে প্রগিহিতনমস্তোহস্মি ভবতে ॥ ২৮

(প্রতিপাদন করতঃ) ওম্ ইতি পদং (ওম্ এই পদটি) ব্যক্তং ([অবয়বশক্তি দ্বারা] পৃথক্ পৃথক্ রূপে) [এবং] সমস্তং ([সমুদয়শক্তি দ্বারা] অভিন্নরূপে) ত্বাং (তোমাকে) পূর্ণাতি (স্তুতি করিয়া থাকে) । ২৭

[হে] দেব, ভবঃ, শর্বঃ, রুদ্রঃ, পশুপতিঃ অথ (ও) উগ্রঃ, সহ-মহান্ (মহাদেব) তথা (তদ্রূপ) ভীম-ঈশানো (ভীম ও ঈশান) ইতি যৎ (এতাবৎ যে) ইদম্ (এই) অভিধান-অষ্টকম্ (আটটি নাম)—অমুখ্যিন্ প্রত্যেকং (উহার প্রত্যেকটিতে) ঞ্চতিঃ অপি (বেদও) প্রবিচরতি (সম্পূর্ণরূপে বিচরণ করে, প্রবৃত্ত হয়) ; অস্মৈ (উক্ত) প্রিয়ায় (প্রিয়, আনন্দ-স্বরূপ) ধ্যানে (চিত্ত্রপ বা সকলের আশ্রয়) ভবতে (তোমায়) প্রগিহিত-নমস্তঃ অস্মি (আমি প্রকৃষ্টরূপে বাক্য মন ও কায়ের দ্বারা নমস্কার করিতেছি) । [ভব—জগদ্রূপাদান, শর্ব—প্রলয়কর্তা, রুদ্র—দুঃখবিনাশক বা সংহারক, পশুপতি—জীব মাত্রেয় পতি, উগ্র—বিশ্বাধিক, মহাদেব—সর্বশ্রেষ্ঠ দেবতা, ভীম—অস্ত্রধামিরূপে নিরস্তা, ঈশান—নিগ্রহ ও অনুগ্রহে সমর্থ] । ২৮

হে শরণদ, ওম্ এই পদটি অকারাদি তিন বর্ণের দ্বারা তিন বেদ, তিন অবস্থা, ত্রিভুবন ও তিন দেবতাকে প্রতিপাদন করিয়া এবং সূক্ষ্মধ্বনি দ্বারা তোমার বিকারাতীত তুরীয় অবস্থাকে প্রতিপাদন করিয়া, এক ও বহুরূপে বর্তমান তোমারই স্তুতি করিয়া থাকে । ২৭

হে দেব, “ভব, শর্ব, রুদ্র, পশুপতি, উগ্র, মহাদেব, ভীম এবং ঈশান” এই যে তোমার আটটি নাম ইহাদেয় প্রত্যেকটির অর্থ প্রকাশের জন্য বেদও সম্পূর্ণরূপে সচেতন । আমি কায়মনোবাক্যে সেই আনন্দস্বরূপ ও অখণ্ড-চৈতন্ত্যস্বরূপ তোমাকে নমস্কার করি । ২৮

নমো নেদিষ্ঠায় প্রিয়দব দবিষ্ঠায় চ নমো

নমঃ ক্ষোদিষ্ঠায় স্মরহর মহিষ্ঠায় চ নমঃ ।

নমো বর্ষিষ্ঠায় ত্রিনয়ন যবিষ্ঠায় চ নমো

নমঃ সর্বৈশ্বে তে তদিদমতিসর্বায়া চ নমঃ ॥ ২৯

বহুলরজসে বিখোংপত্তৌ ভবায় নমো নমঃ

প্রবলতমসে তৎসংহারে হরায় নমো নমঃ ।

জনসুখকৃতে সত্ত্বোদ্রিক্তৌ মৃড়ায় নমো নমঃ

প্রমহসি পদে নিস্ত্রেণ্ডণ্যে শিবায় নমো নমঃ ॥ ৩০

[হে] প্রিয়দব (বনবিহারী বা সাংসারিক সুখবিনাশক), নেদিষ্ঠায় (অতি নিকটবর্তী) চ (অখচ) দবিষ্ঠায় (অতি দূরবর্তী) [তোমাকে] নমঃ নমঃ (পুনঃ পুনঃ নমস্কার), [হে] স্মরহর (কামবিনাশক), ক্ষোদিষ্ঠায় (অতি ক্ষুদ্র) চ (অখচ) মহিষ্ঠায় (বিরাটরূপীকে) নমঃ নমঃ, [হে] ত্রিনয়ন, বর্ষিষ্ঠায় (অতিবৃদ্ধ, অনাদি) চ যবিষ্ঠায় (অতি যুবক, জরাদি-রহিত) নমঃ নমঃ, সর্বৈশ্বে (পরোক্ষাপরোক্ষ সর্বস্বরূপ) চ (অখচ) অতি-সর্বার (অবাঙ-মনসোর্গোচর) তে (তোমাতে) তৎ ইদং (উক্ত প্রকারে এই) নমঃ নমঃ, [পাঠান্তর— তদিদমিতি সর্বার] । ২৯

বিখ-উৎপত্তৌ (জগৎসৃষ্টির জন্ত) বহুল-রজসে (রজোগুণের উল্লেখকৃৎ) ভবায় (ব্রহ্মা রূপী [তোমায়]) নমঃ নমঃ (পুনঃ পুনঃ নমস্কার), তৎ-সংহারে (বিশ্বের সংহারের জন্ত) প্রবল-তমসে (তমোগুণের আধিক্যকৃৎ) হরায় (রহস্যবর্তি [তোমায়]) নমঃ নমঃ, সত্ত্ব-

হে প্রিয়দব, (ভক্তের পক্ষে) নিকটতম তোমাকে নমস্কার, (অভক্তের পক্ষে) দূরতম তোমাকে নমস্কার । হে স্মরহর, (নির্গুণরূপে) সূক্ষ্মতম তোমাকে নমস্কার, (সগুণরূপে) স্থূলতম তোমাকে নমস্কার । হে ত্রিনয়ন, বৃদ্ধতম তোমাকে নমস্কার, তরুণতম তোমাকে নমস্কার । পরোক্ষ ও অপরোক্ষ সর্বরূপে বর্তমান, আবার সর্বাভীতরূপে বর্তমান তোমাকে পুনঃপুনঃ নমস্কার । ২৯

কুশপরিণতি চেতঃ ক্লেশবজ্জং ক চেদং

ক চ তব গুণসীমোল্লজ্বিনী শব্দদ্বিঃ ।

ইতি চকিতমমন্দীকৃত্য মাং ভক্তিরাদাৎ

বরদ চরণয়োস্তে বাক্যপুষ্পোপহারম্ ॥ ৩১

উত্রিক্তো (সব্গুণের আধিক্যবশতঃ) জন-স্বথ-কৃত্তে (লোকের স্বথবিধানের, পালনের জন্ত)
মুড়ার (বিকুম্ভিত [তোমার]) নমঃ নমঃ, নিব্রৈগুণ্যো (ত্রিগুণাতীত) প্রমহসি (সর্বোত্তম
জ্যোতিঃবরূপ) পদে (পরমপদ, যুক্তি প্রাপ্তির কারণ) শিবায় (মঙ্গলস্বরূপকে) নমঃ
নমঃ । ৩০

[-হে] বরদ (সর্বাভীষ্টপ্রদ), কুশপরিণতি (অন্ন-বিষয়গ্রাহী) ক্লেশ-বজ্জং (অবিজ্ঞা,
অশ্রুতি, রাগ, ঘেব ও অভিনিবেশ এই পঞ্চ ক্লেশে ক্লিষ্ট) ইদং (এই [আমার]) চেতঃ ক চ
(অন্তঃকরণই বা কোথায়), চ (আর) গুণ-সীমা-উল্লজ্বিনী (অসীমগুণশালিনী) তব
(তোমার) শব্দং (নিত্য্য) দ্বিঃ ক চ (বিভূতিই বা কোথায়) ?—ইতি (এইরূপ চিন্তায়)
চকিতং (ভীত) মাং (আমাকে) অমন্দীকৃত্য (নিঃশঙ্ক করিয়া) ভক্তিঃ (তোমার প্রতি
প্রেমই) তে (তোমার) চরণয়োঃ (পদদ্বয়গলে) বাক্য-পুষ্প-উপহারম্ (স্তুতিরূপ পুষ্পাঞ্জলি)
আধাৎ (সমর্পণ করিল) । ৩১

বিশ্বসৃষ্টির জন্ত রজোগুণের উৎকর্ষযুক্ত ব্রহ্মারূপী তোমাকে নমস্কার,
বিশ্বসংহারের জন্ত তমোগুণের উদ্বেকযুক্ত হররূপী তোমাকে নমস্কার,
লোকপালনার্থ সর্বোৎকর্ষযুক্ত বিষ্ণুরূপী তোমাকে নমস্কার ও ত্রিগুণাতীত
জ্যোতির্ময় পদপ্রদাতা শিবরূপী তোমাকে নমস্কার । ৩০

হে বরদ, ক্লেশসমূহের দ্বারা ক্লিষ্ট আমার এই সসীম বুদ্ধিই বা কোথায়,
আর তোমার অসীমগুণময়ী নিত্য্য বিভূতিই বা কোথায় ?—এই ভাবনায়
ভীত আমাকে একমাত্র ভক্তিই নির্ভীক করিয়া তোমার পদদ্বয়গলে স্তুতিরূপ
পুষ্পোপহার অর্পণ করাইল । ৩১

অসিতগিরিসমং স্রাৎ কঙ্কলং সিদ্ধুপাত্রে

সুরতরুবরশাখা লেখনী পত্রমূর্ধ্বী ।

লিখতি যদি গৃহীত্বা সারদা সর্বকালং

তদপি তব গুণানামীশ পারং ন যাতি ॥ ৩২

অসুরসুরমুনীন্দ্রৈরচিতশ্চেন্দ্রমোলে-

গ্রথিতগুণমহিম্নো নিগুণশ্চেশ্বরস্ত ।

সকলগুণবরিষ্ঠঃ পুষ্পদন্তাভিধানো

রুচিরমলঘুরূপৈঃ স্তোত্রমেতচ্চকার ॥ ৩৩

যদি সিদ্ধু-পাত্রে (সাগররূপ মস্তাধারে) অসিত-গিরি-সমং (নীল পর্বতের তুল্য) কঙ্কলং (কালী) স্রাৎ (থাকে) [কঙ্কলং-সিদ্ধুপাত্রে—এই পাঠে অর্থ এই—সাগর বাহার দ্বারা এইরূপ নীলগর্ভতসদৃশ মসী], সুর-তরু-বর-শাখা (পারিজাত বৃক্ষের শ্রেষ্ঠ শাখা) [যদি] লেখনী (কলম) [হয়], উর্ধ্বা (পৃথিবী) [যদি] পত্রং (পাতা) [হয়], সারদা (সরস্বতী) [যদি এই সকল] গৃহীত্বা (গ্রহণ করিয়া) সর্বকালং (সমস্ত সময় ব্যাপিয়া) লিখতি (লিখেন), তৎ অপি (তথাপি) [হে] ঈশ (ঈশ্বর), তব (তোমার) গুণানাং (গুণসমূহের) পারং (সীমা) ন যাতি (প্রাপ্ত হন না) । ৩২

সকল-গুণ-বরিষ্ঠঃ (সর্বগুণে শ্রেষ্ঠ) পুষ্পদন্ত-অভিধানঃ (পুষ্পদন্ত-নামক ব্যক্তি [গদ্যকার]) অসুর-সুর-মুনীন্দ্রৈঃ (দেব দৈত্য ও মনিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ব্যক্তিগণের দ্বারা) অচিত্তত (পূজিত) ইন্দ্র-মোলেঃ (চন্দ্রশেখরের) গ্রথিত-গুণ-মহিম্নঃ (বেনাদিতে বাঁহার গুণমহিমা বর্ণিত হইয়াছে সেই) নিগুণস্ত (গুণাতীত) ঈশ্বরস্ত (ঈশ্বরের) এতৎ (এই) রুচিরঃ (হৃদয়গ্রাহী) স্তোত্রং (কব) অলঘু-রূপৈঃ (দীর্ঘ ছন্দে) চকার (রচনা করিয়াছেন) । ৩৩

নীল পর্বত যদি কালী হয়, সাগর যদি মসিপাত্র হয়, পারিজাত বৃক্ষের শ্রেষ্ঠ শাখা যদি কলম হয়, পৃথিবী যদি লিখিবার পত্র হয়, আর এই সমস্ত বস্তু লইয়া সরস্বতী যদি চিরকাল ধরিয়া লিখিতে থাকেন,—তথাপি হে ঈশ্বর, তোমার গুণসমূহের ইয়ত্তা হইতে পারে না । ৩২

৩২ হইতে ৪১ পর্যন্ত সকল দ্বন্দ্বের ব্যাখ্যা সকল টীকাকার করেন নাই । পূর্বোক্ত দ্বন্দ্বের সকল অনেক পুস্তকেই দৃষ্ট হয় না । বিভিন্ন পুস্তকে ইহাদের ক্রমেরও ব্যতিক্রম আছে ।

অহরহরনবত্বাং ধূর্জটে: স্তোত্রমেতৎ

পঠতি পরমভক্ত্যা শুদ্ধচিত্তঃ পুমান্ যঃ ।

স ভবতি শিবলোকে রুদ্রতুল্যাস্তথাহত্র

প্রচুরতরধনায়ুঃ পুত্রবান্ কীৰ্ত্তিমাংশ্চ ॥ ৩৪

মহেশান্নাপরো দেবো মহিম্নো নাপরা স্তুতিঃ ।

অঘোরান্নাপরো মন্ত্রো নাস্তি তত্ত্বং গুরোঃ পরম্ ॥ ৩৫

যঃ (যে) পুমান্ (ব্যক্তি) শুদ্ধ-চিত্তঃ (নিৰ্মলচিত্ত হইয়া) ধূর্জটে: (মহাদেবের) অনবত্বাং (পবিত্র) এতৎ (এই) স্তোত্রং (স্তব) অহঃ-অহঃ (প্রতিদিন) পরম-ভক্ত্যা (পরম ভক্তি সহকারে) পঠতি (পাঠ করে), সঃ (সেই ব্যক্তি) শিবলোকে (শিবলোকে) রুদ্রতুল্যঃ (শিবতুল্য) ভবতি (হয়) [সাক্ষ্যমুক্তি প্রাপ্ত হয়]; তথা (তদ্রূপ) অত্র (ইহলোকে) প্রচুরতর-ধন-আয়ুঃ-পুত্রবান্ (প্রচুর সম্পত্তি আয় ও পুত্র লাভ করে) চ (এবং) কীৰ্ত্তিমান্ (যশস্বী হয়) । ৩৪

মহেশাৎ অপরঃ (শিব ভিন্ন) দেবঃ (দেবতা) ন (নাই), মহিম্নঃ অপরা (মহিম্নঃস্তব ভিন্ন) স্তুতিঃ (স্তব) ন (নাই), অঘোরাৎ অপরঃ (অঘোরমন্ত্র ভিন্ন) মন্ত্রঃ (মন্ত্র) ন (নাই); গুরোঃ (মন্ত্রদাতা হইতে) পরঃ (শ্রেষ্ঠ) তত্ত্বং (যথার্থ বস্তু) নাস্তি (নাই) । ৩৫

যে চন্দ্রশেখর, সুর অসুর ও মুনিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ব্যক্তিদের দ্বারা পূজিত, খাঁহার গুণমহিমা বেদাদিতে কীৰ্ত্তিত হইয়াছে এবং যিনি স্বরূপতঃ নিগুণ ঈশ্বর—তঁাহারই এই হৃদয়গ্রাহী স্তোত্র পুষ্পদন্ত নামক গন্ধর্ব দীর্ঘজ্ঞে রচনা করিয়াছেন । ৩৩

যে ব্যক্তি শুদ্ধচিত্তে মহাদেবের এই পবিত্র স্তব প্রতিদিন পরম ভক্তি সহকারে পাঠ করে, সে শিবলোকে রুদ্রতুল্য হয় এবং ইহলোকে প্রচুর ধন আয়ু ও পুত্র লাভ করে এবং যশস্বী হয় । ৩৪

শিব হইতে শ্রেষ্ঠ দেবতা, মহিম্নঃস্তব হইতে শ্রেষ্ঠ স্তব, অঘোর মন্ত্র হইতে শ্রেষ্ঠ মন্ত্র এবং গুরু হইতে শ্রেষ্ঠ তত্ত্ব নাই । ৩৫

দীক্ষা দানং তপস্তুতীর্থং জ্ঞানং যাগাদিকাঃ ক্রিয়াঃ ।

মহিম্নঃ স্তবপাঠস্ত কলাং নাইন্তি ষোড়শীম্ ॥ ৩৬

কুসুমদশননামা সর্বগন্ধর্বরাজঃ

শিশুশশধরমৌলের্দেবদেবস্ত দাসঃ ।

স খলু নিজমহিম্নো ভ্রষ্ট এবাস্ত রোষাৎ

স্তবনমিদমকার্ষাদিবিদ্যাব্যাং মহিম্নঃ ॥ ৩৭

সুরবরমুনিপূজ্যাং স্বর্গমোকৈকহেতুং

পঠতি যদি মনুষ্যঃ প্রাজ্ঞলিনাশ্চচেতাঃ ।

ব্রজতি শিবসমীপং কিন্নরৈঃ স্তূয়মানঃ

স্তবনমিদমোঘং পুষ্পদন্তপ্রণীতম্ ॥ ৩৮

দীক্ষা (মন্ত্রগ্রহণ), দানং (দান), তপঃ (তপস্তা), তীর্থং (তীর্থসেবা) জ্ঞানং (শাস্ত্রজ্ঞান), বাগ-আদিকাঃ (যজ্ঞপ্রভৃতি) ক্রিয়াঃ (কর্মসমূহ) মহিম্নঃ-স্তব-পাঠস্ত (মহিম্নঃ স্তোত্র পাঠের) ষোড়শীঃ কলাং (ষোড়শাংশের একাংশেরও) নাইন্তি (সমকক্ষ নহে) । ৩৬

শিশু-শশধর-মৌলেঃ (কপালে চন্দ্রকলা ধারণকারী) দেব-দেবস্ত (মহাদেবের) দাসঃ (সেবক) কুসুম-দশন-নামা (পুষ্পদন্ত-নামক) সঃ (প্রসিদ্ধ) সর্ব-গন্ধর্ব-রাজঃ (সকল গন্ধর্বের রাজা) অস্ত (উক্ত মহাদেবের) রোষাৎ এব (ক্রোধ হেতুই) খলু (নিশ্চয়ই) নিজ-মহিম্নঃ (নিজ মহিমা হইতে) ভ্রষ্টঃ (চ্যুত হইয়া) দিবা-দিব্যং (অতি মনোহর) ইদং (এই) মহিম্নঃ ([শিব] মহিমার) স্তবনং (স্তুতি) অকার্ষাৎ (রচনা করিয়াছিল) । ৩৭

মন্ত্রগ্রহণ, দান, তপস্তা, তীর্থসেবা, শাস্ত্রজ্ঞান ও যাগাদি কর্ম মহিম্নঃ-স্তব পাঠের ষোড়শাংশের একাংশেরও তুল্য নহে । ৩৬

মন্তকে চন্দ্রকলাধারী মহাদেবের দাস, পুষ্পদন্তনামক প্রসিদ্ধ গন্ধর্বরাজ, মহাদেবের রোষে নিজ মহিমা হইতে বিভ্রষ্ট হইয়া, অতি মনোহর এই মহিম্নঃ স্তুতি রচনা করিয়াছিলেন । ৩৭

আসমাপ্তমিদং স্তোত্রং পুণ্যং গন্ধর্বভাষিতং ।

অনৌপম্যং মনোহারি শিবমীশ্বরবর্ণনম্ ॥ ৩৯

শ্রীপুষ্পদন্তমুখপঙ্কজনির্গতেন

স্তোত্রেণ কিলিষহরেণ হরপ্রিয়েণ ।

কণ্ঠস্থিতেন পঠিতেন গৃহস্থিতেন

সুশ্রীণিতো ভবতি ভূতপতির্মহেশঃ ॥ ৪০

মমুষাঃ (লোক) যদি (যদি) সুর-বর-মুনি-পূজাং (শ্রেষ্ঠ দেবগণ ও মুনিগণের পূজা)
স্বর্গ-মোক্ষ-এক-হেতুং (স্বর্গ ও মুক্তির মুখ্য কারণ) ইদং (এই) পুষ্প-দন্ত-প্রণীতম্ (পুষ্প-
দন্তের রচিত) অমোঘং (অবশ্য ফলপ্রদ) স্তবনং (স্তুতি) প্রাজ্ঞলিঃ (কৃতাজ্ঞলি) [এবং]
ন-অস্ত-চেতাঃ (একাগ্রচিত্ত হইয়া) পাঠতি (পাঠ করে) [তবে] কিল্লরৈঃ (কিল্লরগণের
দ্বারা) স্তুতমানঃ (স্তুত হইয়া) শিব-সমীপং (শিবের সন্দেশে) ব্রজতি (গমন করে) । ৩৮

আসমাপ্তম্ (প্রথম হইতে শেষ পর্যন্ত) ইদং (এই) গন্ধর্ব-ভাষিতং (গন্ধর্বের দ্বারা উক্ত)
স্তোত্রং (স্তব) পুণ্যং (পবিত্র), অনৌপম্যং (তুলনাহীন), মনোহারি (মনোরম), শিবঃ
(মঙ্গলময়) [এবং] ঈশ্বর-বর্ণনম্ (ঈশ্বরের বর্ণনায় পূর্ণ) । ৩৯

শ্রী-পুষ্পদন্ত-মুখ-পঙ্কজ-নির্গতেন (শ্রীপুষ্পদন্তের মুখপদ্ম হইতে উচ্চারিত) কিলিষ-হরেণ
(পাপবিনাশক) হরপ্রিয়েণ (মহাদেবের প্রিয়) স্তোত্রেণ (স্তব) কণ্ঠস্থিতেন (কণ্ঠস্থ করিলে),
পঠিতেন (পাঠ করিলে), গৃহ-স্থিতেন ([লিখিত ভাবে] গৃহে রাখিলে), ভূত-পতিঃ
(ভূতপতি) মহেশঃ (মহাদেব) সুশ্রীণিতঃ (অত্যন্ত পরিভূক্ত) ভবতি (হন) । ৪০

শ্রেষ্ঠ দেব ও মুনিগণের পূজিত এবং স্বর্গ ও মুক্তির মুখ্য কারণ এই
পুষ্পদন্ত-বিরচিত অমোঘ স্তব, যে বজ্রাজ্ঞলি ও একাগ্রচিত্ত হইয়া পাঠ করে,
সে কিল্লরগণের দ্বারা স্তুত হইয়া শিবসমীপে গমন করে । ৩৮

গন্ধর্বের উচ্চারিত এই স্তবটী আত্মস্তু পবিত্র, উপমাবিহীন, মনোরম,
মঙ্গলপ্রদ এবং ঈশ্বরের বর্ণনায় পূর্ণ । ৩৯

শ্রীপুষ্পদন্তের মুখপদ্ম হইতে নিঃসৃত, পাপবিনাশক, মহাদেবের প্রিয় এই

ইত্যোষা বাঙ্‌ময়ী পূজা শ্রীমচ্ছঙ্করপাদয়োঃ ।

অর্পিতা তেন দেবেশঃ শ্রীয়তাং মে সদাশিবঃ ॥ ৪১

শিবাপরোধকমাপনস্তোত্রম্

আদৌ কর্মপ্রসঙ্গাৎ কলয়তি কলুষং মাতৃকুক্কৌ স্থিতং মাং

বিগ্নুত্রোমেধ্যমধ্যে কথয়তি নিতরাং জাঠরৌ জাতবেদাঃ ।

যদ্যদ্বৈ তত্র দুঃখং ব্যথয়তি সততং শক্যতে কেন বক্তুং

ক্ষন্তব্যো মেহপরোধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ১

ইতি এষা (প্রাপ্ত এই) বাক্‌-ময়ী (বাক্যময়ী [স্তবরূপা]) পূজা (আরাধনা) শ্রীমৎ-
শঙ্কর-পাদয়োঃ (শ্রীমহাদেবের পাদযুগলে) অর্পিতা (অর্পিত হইল), তেন (তাহাতে) দেবেশঃ
(দেবশ্রেষ্ঠ) সদা-শিবঃ (সদাশিব) মে (আমার প্রতি) শ্রীয়তাং (শ্রীত হউন) । ৪১

আদৌ (প্রথমে, জন্মারম্ভে) কর্মপ্রসঙ্গাৎ (পূর্বজন্মার্জিত কর্মফলে আসক্তিবশতঃ)
মাতৃকুক্কৌ (মাতৃগর্ভে) স্থিতং (অবস্থিত) মাং (আমাকে) কলুষং (পাপ) কলয়তি
(ব্যথিত করে), জাঠরঃ (মাতৃগর্ভের) জাতবেদাঃ (অগ্নি) বিট্‌-মূত্র-অমেধ্য-মধ্যে (বিষ্টা এবং
মূত্ররূপ অপবিত্র বস্তু মধ্যে) [আমাকে] নিতরাং (অন্তঃস্থ) কথয়তি (সিজ্ঞ করে), যৎ যৎ
বৈ (যে যে) দুঃখং (দুঃখ) তত্র (সে স্থলে) সততং (সর্বদা) ব্যথয়তি (ব্যথা দিয়া থাকে)
[তাহা] কেন (কাহার দ্বারা) বক্তুং (বলা) শক্যতে (সম্ভব হয়) ? [হে] শিব, শিব,
শিব, ভোঃ (হে) শ্রীমহাদেব, শস্তো, মে (আমার) অপরাধঃ (অপরাধ) ক্ষন্তব্যঃ (ক্ষমা
কর) । ১

স্তোত্র কণ্ঠস্থ করিলে, পাঠ করিলে কিংবা গৃহে রক্ষা করিলে, ভূতপতি
মহাদেব অত্যন্ত পরিতৃপ্ত হন । ৪ •

উপরি উক্ত এই স্তবরূপ আরাধনা শ্রীমহাদেবের পাদযুগলে অর্পিত হইল ।
ইহাতে দেবেশ সদাশিব আমার প্রতি শ্রীত হউন । ৪১

প্রথমে (পূর্বজন্মার্জিত) কর্মফলে আসক্তিবশতঃ মাতৃগর্ভে স্থিত আমাকে

বাল্যে দুঃখাতিরেকো মললুলিতবপুঃ স্তম্ভপানে পিপাসা
 নো শক্তশ্চেন্দ্রিয়েভ্যো ভবগুণজনিতাঃ শত্রবো মাং তুদন্তি ।
 নানারোগোৎস্রঃখাদ্ৰুদনপরবশঃ শঙ্করং ন স্মরামি
 ক্ষমন্তব্যো মেহপরোধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ২
 প্রৌঢ়োহহং যৌবনস্তো বিষয়বিষধরৈঃ পঞ্চভিন্নমসঙ্কো
 দষ্টো নষ্টবিবেকঃ সূতধনযুবতীস্বাদসৌখ্যে নিষগ্নঃ ।
 শৈবীচিন্তাবিহীনং মম হৃদয়মহো মানগর্বাধিক্রুৎ
 ক্ষমন্তব্যো মেহপরোধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ৩

বাল্যে (বাল্যকালে) দুঃখ-অতিরেকঃ (দুঃখের আতিশয্য), মল-লুলিত-বপুঃ (শরীর
 মলের দ্বারা লিপ্ত), স্তম্ভপানে (স্তন পান করিবার জন্য) পিপাসা চ (অথচ) ইন্দ্রিয়েভ্যোঃ
 (ইন্দ্রিয়গুলির উপর) ন শক্তঃ (ক্ষমতাশালী ছিলাম না), ভব-গুণ-জনিতাঃ (সংসারের [তমঃ]
 গুণে জাত) শত্রবঃ (শত্রুগণ [মশকাদি]) মাং (আমাকে) তুদন্তি (যন্ত্রণা দান করে),
 নানা-রোগ-উৎস্রঃখাৎ (বিবিধ রোগ হইতে উৎপন্ন দুঃখ হেতু) রুদন-পরবশঃ (ক্রন্দনের
 অধীন হইয়া) শঙ্করং (শিবকে) ন স্মরামি (স্মরণ করি না), ক্ষমন্তব্যঃ ইত্যাদি । ২

পাপ ব্যাধিত করিয়াছে ; (মাতার) বিষ্ঠা ও মূত্ররূপ অপবিত্র বস্তুमध्ये
 গর্ভের অগ্নি আমাকে অত্যন্ত সিদ্ধ করিয়াছে । সেখানে যে যে দুঃখ নিম্নত
 ব্যথা দিয়া থাকে, তাহা কে বর্ণনা করিতে পারে ? সুতরাং, হে শিব,
 হে শিব, হে শিব, হে শ্রীমহাদেব, হে শঙ্কু, আমার অপরাধ ক্ষমা কর । ১

বাল্যে আমার দুঃখের আতিশয্য হইয়াছিল ; তখন শরীর মলে লিপ্ত
 হইত এবং স্তম্ভপানে পিপাসা হইত ; অথচ ইন্দ্রিয়গুলির উপর কোনও ক্ষমতা
 ছিল না ; সুতরাং কর্মফলে জাত (মশকাদি) শত্রুগণ আমাকে যন্ত্রণা দিত ।
 নানারোগ হইতে জাত দুঃখে রোদনপরবশ হইয়া আমি শঙ্করকে স্মরণ করি
 নাই । সুতরাং, হে শিব ইত্যাদি । ২

বার্ধক্যে চেল্লিয়াণাং বিগতগতিমতিশ্চাধিদৈবাদিতাপৈঃ

পাপৈঃ রোগৈর্বিয়োগৈঃ স্তনবসিতবপুঃ প্রৌঢ়হীনঞ্চ দীনম্ ।

মিথ্যামোহাভিলাষৈর্ভ্রমতি মম মনো ধূর্জটের্দ্যানশূণ্যং

ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ৪

শ্রোটঃ (শ্রোতাবহ্যায়), ঘোবনস্থঃ (ঘোবনে), অহং (আমি) পঞ্চতিঃ (পাঁচটা) বিষয়-
বিষ-ধরৈঃ (ভোগ্যবিষয়রূপ সপের দ্বারা) মর্ম-সর্কো (দেহস্থ ১০৭টা মর্মগ্রন্থিতে) দষ্টঃ
(দংশিত হইয়া) [এবং] নষ্ট-বিবেকঃ (বিবেকহীন হইয়া) স্তন-ধন-যুবতী-বাদ-সৌখ্যে
(পুত্র সম্পত্তি ও যুবতীর সম্ভোগস্থখে) নিবসঃ (সম্পূর্ণ রত ছিলাম) ; অহো (হায়), মম
(আমার) হৃদয়ঃ (হৃদয়) শৈবী-চিন্তা-বিহীনং (শিবচিন্তাশূণ্য), মান-গর্ভ-অধিক্রুতঃ (মান ও
অহঙ্কারে আক্রান্ত ছিল), ক্ষন্তব্যঃ ইত্যাদি । ৩

চ (এবং) বার্ধক্যে (বৃদ্ধাবস্থায়) ইল্লিয়াণাং (কর্মেল্লিয় ও জ্ঞানেল্লিয় সমূহের) বিগত-
গতি-মতিঃ (কর্মশক্তি ও জ্ঞানশক্তি-বিহীন হইয়াছি) চ (এবং) আধি-দৈব-আদি-তাপৈঃ
(শারীরিক প্রাকৃতিক ও দৈব তাপসমূহের দ্বারা), পাপৈঃ (পাপসমূহের দ্বারা), রোগৈঃ
(রোগসমূহের দ্বারা), বিয়োগৈঃ (আত্মীয়প্রভৃতি বিয়োগের দ্বারা) তু (কিন্তু) অনবসিত-বপুঃ
(শরীর শেষ না হইয়া) প্রৌঢ়-হীনং (বার্ধশূণ্য) চ (এবং) দীনং (দুর্দশাগ্রস্ত) [হইয়াছে] ;
ধূর্জটেঃ (শিবের) দ্যানশূণ্যং (চিন্তা-শূণ্য) মম (আমার) মনঃ (মন) মিথ্যা-মোহ-অভিলাষৈঃ
(মিথ্যা মোহ ও কামনা দ্বারা) ভ্রমতি (চলিতেছে), ক্ষন্তব্যঃ ইত্যাদি । ৪

আমি যখন প্রৌঢ় এবং যুবা ছিলাম তখন বিষয়রূপ পাঁচটা সর্প (শঙ্ক,
স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ) আমার মর্মগ্রন্থিতে দংশন করিয়াছিল এবং তাহাতে
আমার বিবেক নষ্ট হইয়াছিল । আমি তখন পুত্র ধন এবং যুবতীর সম্ভোগ-
স্থখে সম্পূর্ণ রত ছিলাম । হায়, আমার হৃদয় তখন শিববিষয়ক ভাবনা-
শূণ্য হইয়া অভিমান এবং গর্বে পূর্ণ ছিল । স্তবরায়, হে শিব ইত্যাদি । ৩

বার্ধক্যে আমার ইল্লিয় সকলের গতি ও মতি নষ্ট হইয়াছে, আধি-দৈবাদি
পাপ, তাপ, রোগ ও (আত্মীয়-) বিয়োগে দেহ একেবারে শেষ না হইলেও

নো শক্যং স্মার্তকর্ম প্রতিপদগহনপ্রত্যাবয়াকুলাখ্যং
 শ্রোতে বার্তা কথং মে দ্বিজকুলবিহিতে ব্রহ্মমার্গে স্মরারে ।
 জ্ঞাতো ধর্মো বিচারৈঃ শ্রবণমননয়োঃ কিং নিদিধ্যাসিতব্যং
 ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ৫
 স্নাহা প্রত্যুষকালে স্নপনবিধিবিধৌ নাহুতং গাঙ্গতোয়ং
 পূজার্থং বা কদাচিদ্বহ্নতরগহনাং খণ্ডবিলৌদলানি ।
 নানীতা পদ্মমালা সরসি বিকসিতা গন্ধধূপৈশ্চন্দর্থং
 ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ৬

প্রতিপদ-গহন-প্রত্যাবয়-আকুল-আখ্যং (প্রতিপদে দুর্বোধ ও যথাবিধি না করিলে
 অনিষ্টকর বলিয়া পরিচিত) স্মার্ত-কর্ম (স্মৃতিতে বিহিত কর্ম) মে (আমার) নো শক্যং
 (সাধ্যারত্ত নহে) ; [হে] স্মরারে (মননকে ভঙ্গকারী), দ্বিজ-কুল-বিহিতে (ব্রাহ্মণদিগের
 জন্ত বিহিত) ব্রহ্মমার্গে (ব্রহ্মলাভের উপায়স্বরূপ) শ্রোতে (বেদবিহিত কর্মবিষয়ে) বার্তা
 (কথা) কথং (কি প্রকারে হইতে পারে) ? শ্রবণ-মননয়োঃ (বেদান্তোক্ত ব্রহ্মবাক্য শ্রবণ
 ও তদ্বিষয়ে চিন্তনের) ধর্মঃ (স্বরূপ, রীতি) বিচারৈঃ (বিচারের দ্বারা) [ন] জ্ঞাতঃ (জ্ঞাত
 হয় নাই), কিং (কি বিষয়ে) নিদিধ্যাসিতব্যং (চিন্তা স্থির করিতে হইবে) ? ক্ষন্তব্যঃ
 ইত্যাদি । ৫

বীৰ্হীন ও দীন হইয়াছে । এখনও আমার মন ধূজটির ধ্যান না করিয়া
 মিথ্যা মোহ ও কামনার পশ্চাতে ভ্রমণ করিতেছে । সুতরাং হে শিব
 ইত্যাদি । ৬

প্রতিপদে অবোধ্য এবং প্রত্যাবয়সঙ্কুল বলিয়া খ্যাত স্মার্তকর্মই আমার
 ক্ষমতার অতীত ; অতএব হে স্মরারি, ব্রহ্মলাভের উপায়স্বরূপ ব্রাহ্মণদিগের
 জন্ত বিহিত শ্রোত কর্মের আর কথা কি ? বিচারপূর্বক যখন শ্রবণ ও
 মননের স্বরূপ জ্ঞাত হই নাই, তখন নিদিধ্যাসনই বা কি বিষয়ে করিব ?
 সুতরাং, হে শিব ইত্যাদি । ৫

দ্রুৎকৈর্মধ্বাজ্যযুক্তৈর্দধিসিতসহিতৈঃ স্নাপিতং নৈব লিঙ্গং
 নো লিপ্তং চন্দনাষ্টৈঃ কনকবিরচিতৈঃ পূজিতং ন প্রসূনৈঃ ।
 ধূপৈঃ কপূরদীপৈर्विवিধরসযুতৈর্নৈব ভক্ষ্যোপহারৈঃ
 ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শান্তো ॥ ৭

প্রত্যুৎকালে (উষাকালে) স্নাত্বা (স্নান করিয়া) স্নপন-বিধি-বিধৌ (তোমার স্নান
 করাইবার বিহিতকালে) গাঙ্গতোয়ং (গঙ্গাজল) ন আহুতং (আনীত হয় নাই), বা
 (অথবা) পূজার্থং (পূজার জন্ত) কদাচিত্ (কখনও) বহুতর-গহনাং (অতি দুর্গম বন হইতে)
 খণ্ড-বিশ্বী-দলানি (খণ্ডিত বিষপত্রসমূহ) [আহুত হয় নাই], ত্বদর্থে (তোমার জন্ত) গন্ধ-
 ধূপৈঃ (গন্ধ এবং ধূপের সহিত) সরসি (সরোবরে) বিকসিতা (প্রস্কুটিত) পদ্মমালা (পদ্মসমূহ
 বা পদ্মের মালা) ন আনীতা (আনীত হয় নাই), ক্ষন্তব্যঃ ইত্যাদি । ৬

মধু-আজ্য-যুতৈঃ (মধু ও ঘৃতসংযুক্ত) দধি-সিত-সহিতৈঃ (দধি ও শর্করাসহিত) দ্রুৎকৈঃ
 (দ্রুতসমূহ দ্বারা) লিঙ্গং (শিবলিঙ্গ) ন এব স্নাপিতং (অবশ্যই স্নাপিত হন নাই), চন্দনাষ্টৈঃ
 (চন্দন প্রভৃতি দ্বারা) ন লিপ্তং (লিপ্ত করা হয় নাই) কনকবিরচিতৈঃ (স্বর্ণনির্মিত)
 প্রসূনৈঃ (পুষ্পসমূহের দ্বারা) ন পূজিতং (পূজিত হন নাই), ধূপৈঃ (ধূপসমূহের দ্বারা)
 কপূর-দীপৈঃ (কপূর দ্বারা প্রজ্জ্বলিত দীপ-সমূহের দ্বারা), বিবিধ-রস-যুতৈঃ (বিভিন্নরসযুক্ত)
 ভক্ষ্য-উপহারৈঃ (নৈবেদ্য দ্বারা) ন এব (নিশ্চয়ই [পূজিত] হন নাই), ক্ষন্তব্যঃ ইত্যাদি । ৭

প্রত্যুৎকালে স্নান করিয়া, তোমার স্নান করাইবার জন্ত যথাসময়ে
 গঙ্গাজল আহরণ করি নাই, কিংবা কখনও গহন বন হইতে তোমার পূজার
 জন্ত খণ্ডিত বিষদলসমূহ চয়ন করি নাই এবং তোমার জন্ত গন্ধ ও ধূপের
 সহিত সরোবরে বিকসিত পদ্মসমূহ (কখনও) আনয়ন করি নাই। স্ততরাং,
 হে শিব ইত্যাদি । ৬

আমি শিবলিঙ্গকে (কখনও) দ্রুত, মধু, ঘৃত, দধি ও শর্করা (পঞ্চামৃত)
 দ্বারা স্নান করাই নাই; উহাকে কখনও চন্দনের দ্বারা লিপ্ত করি নাই;
 স্বর্ণনির্মিত পুষ্পের দ্বারা, কিংবা ধূপ, কপূরদীপ অথবা বিবিধ রসযুক্ত নৈবেদ্য
 দ্বারা পূজাও করি নাই। স্ততরাং, হে শিব ইত্যাদি । ৭

ধ্যাত্বা চিত্তে স্মরারিং প্রচুরতরধনং নৈব দত্তং দ্বিজেন্তো।

হব্যং তে লক্ষসংখ্যৈর্হৃতবহবদনে নার্পিতং বীজমস্ত্রৈঃ ।

নো তপ্তং গঙ্গাতীরে ব্রতজপনিয়মৈ রুদ্রজ্ঞাপ্যৈর্ বেদৈঃ

ক্ষন্তব্যো মেহপরোধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ৮

স্থিত্বা স্থানে সরোজে প্রণবময়মরুৎকুণ্ডিতে স্মৃশ্মমার্গে

শাস্ত্রে স্বাস্ত্রে প্রলীনে প্রকটিতবিভবে জ্যোতিরূপে পরাখ্যে ।

লিঙ্গজ্ঞে ব্রহ্মবাক্যে সকলতনুগতং শঙ্করং ন স্মরামি

ক্ষন্তব্যো মেহপরোধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ৯

চিত্তে (হৃদয়ে) স্মরারিং (মননভঙ্গকারীকে) ধ্যাত্বা (ধ্যান করিয়া) প্রচুরতর-ধনং (বহুপরিমাণে ধন) দ্বিজেন্তো : (ব্রাহ্মণদিগকে) ন এব দত্তং (অবশ্যই প্রদত্ত হয় নাই), বীজমস্ত্রৈঃ (বীজমন্ত্রের সহিত) তে (তোমার উদ্দেশে) হৃত-বহ-বদনে (হৃত-বহনকারী অগ্নির মুখে) লক্ষ-সংখ্যৈঃ (লক্ষ সংখ্যায়) হব্যং (দ্রব্যাদি) ন নার্পিতং (অর্পিত হয় নাই) ; গঙ্গাতীরে (গঙ্গার তীরে) ব্রত-জপনিয়মৈঃ (ব্রত জপ ও নিয়মাদিসহকারে) রুদ্রজ্ঞাপ্যৈঃ (রুদ্রজ্ঞ জপের সহিত) নো তপ্তং (তপস্শ্রা করা হয় নাই), ন বেদৈঃ (বেদপাঠপূর্বকও করা হয় নাই), ক্ষন্তব্যঃ ইত্যাদি । ৮

সরোজে (পদ্ম) স্থানে (আসনে) স্থিত্বা (উপবিষ্ট হইয়া), স্মৃশ্মমার্গে (স্মৃশ্মা পথ) প্রণব-ময়-মরুৎ-কুণ্ডিতে (ওঁকার উচ্চারণযুক্ত প্রাণবায়ু দ্বারা পরিপূর্ণ হইলে), স্ব-অস্ত্রে (স্ব অর্থ্যাৎ আত্মা, অস্ত্র বা সীমা বাহার এইরূপ অস্ত্রকরণ) শাস্ত্রে (শাস্ত্র হইলে), প্রকটিত-বিভবে (আপন মহিমা প্রকাশিত হইয়াছে বাহার দ্বারা এইরূপ) ব্রহ্মবাক্যে (প্রণব) জ্যোতিরূপে

চিত্তে স্মরারির (মহাদেবের) ধ্যান করিয়া কখনও ব্রাহ্মণগণকে প্রচুর ধন দান করি নাই ; বীজমন্ত্রে যজ্ঞাগ্নিমুখে (কখনও) তোমার উদ্দেশে লক্ষ আত্মা দিই নাই অথবা গঙ্গাতীরে (কখনও) ব্রত, জপ ও নিয়মাদি-সহকারে কিংবা রুদ্রজ্ঞ জপ ও বেদপাঠ-সহকারে তপস্শ্রাও করি নাই । স্মরণং ইত্যাদি । ৮

নমো নিঃসঙ্গশুদ্ধত্রিগুণবিরহিতো ধ্বস্তমোহাককারো

নাসাগ্রে শূন্তদৃষ্টিবিদিতভবগুণো নৈব দৃষ্টঃ কদাচিৎ ।

উন্নতবস্থয়া ত্বাং বিগতকলিমলং শঙ্করং ন স্মরামি

ক্ষস্তব্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ১০

(জ্যোতিঃস্বরূপ) পরাধো (পরব্রহ্মরূপে কথিত) লিঙ্গজ্ঞে (সাক্ষি-চৈতন্ত্বে) প্রলীনে (লীন হইলে), সকল-ভু-গুণঃ (প্রত্যেক শরীরে অন্তর্ধামিরূপে অবস্থিত) শঙ্করং (শিবকে) ন স্মরামি (স্মরণ করি না), ক্ষস্তব্যঃ ইত্যাদি । ৯

নমঃ (দিগম্বর), নিঃসঙ্গ-শুদ্ধঃ (সঙ্গরহিত ও শুদ্ধ) ত্রিগুণ-বিরহিতঃ (সত্ত্ব রজঃ ও তমো-রহিত), ধ্বস্ত-মোহ-অককারঃ (মোহরূপ অককার হইতে বিমুক্ত) নাসাগ্রে (নাসিকার অগ্রভাগে) শূন্ত-দৃষ্টিঃ (স্থিরদৃষ্টি [যোগস্থ]), বিদিত-ভব-গুণঃ (সংসারের স্বরূপসম্বন্ধে জ্ঞানবান) [তুমি] কদাচিৎ (কখনও) ন এব দৃষ্টঃ (অবশ্যই দৃষ্ট হও নাই) ; উন্নত-বস্থয়া (অতি ব্যাকুলতাসহকারে) বিগত-কলি-মলং (কলি-কলুষ-শূন্ত) শঙ্করং (মঙ্গলময়) ত্বাং (তোমাকে) ন স্মরামি (স্মরণ করি না), ক্ষস্তব্যঃ ইত্যাদি ।

[উন্নতবস্থ্যধিগম্য বিধগ্নপায়মেকং তব নির্দেশামি ।

পশুন্ন দাসীনদৃশা প্রপকং সঙ্কল্পমূল্য সাবধানতঃ ॥] ১০

পদ্মাসনে উপবেশনপূর্বক প্রণব উচ্চারণ করিতে করিতে প্রথমে প্রাণ-বায়ুকে সুস্থাপথে নিরুদ্ধ করিয়া, তৎপর অন্তঃকরণকে শান্ত করিয়া এবং তৎপশ্চাৎ যে প্রণব স্বীয় মহিমা প্রকাশ করিয়াছে তাহাকে জ্যোতির্ময় পরব্রহ্মরূপী সাক্ষিচৈতন্ত্বে প্রলীন করিয়া, প্রত্যেক শরীরে অন্তর্ধামিরূপে অবস্থিত শঙ্করকে সমাধিস্থ হইয়া স্মরণ করি নাই । সুতরাং ইত্যাদি । ৯

দিগম্বর, সঙ্গরহিত, শুদ্ধ, ত্রিগুণরহিত, মোহাককারবিমুক্ত, নাসাগ্রে শূন্তদৃষ্টি এবং সংসারের স্বরূপসম্বন্ধে জ্ঞানবান্ তোমাকে কখনও দেখি নাই, কিংবা তন্নয়নচিন্তে কলিকলুষশূন্ত মঙ্গলময় তোমাকে স্মরণ করি নাই । সুতরাং ইত্যাদি । ১০

চন্দ্রোদ্ভাসিতশেখরে স্মরহরে গঙ্গাধরে শঙ্করে

সর্পৈর্ভূষিতকণ্ঠকর্ণযুগলে নেত্রোর্থবৈশ্বানরে ।

দন্তিৎকৃকৃতসুন্দরাস্বরধরে ত্রৈলোক্যসারে হরে

মোক্ষার্থং কুরু চিত্তবৃত্তিমচলামগ্নৈশ্চ কিং কর্মভিঃ ॥ ১১

কিং বাহনেন ধনেন বাজিকরিভিঃ প্রাপ্তেন রাজ্যেন কিং

কিং বা পুত্রকলত্রমিত্রপশুভির্দেহেন গেহেন কিম্ ।

জ্ঞাতৈতৎ ক্ষণভঙ্গুরং সপদি রে ত্যাজ্যং মনো দূরতঃ

স্বার্থাৎ গুরুবাক্যতো ভজ ভজ শ্রীপার্বতীবল্লভম্ ॥ ১২

চন্দ্র-উদ্ভাসিত-শেখরে (বাঁহার মস্তক চন্দ্রের দ্বারা উজ্জ্বল), স্মর-হরে (মদন-ভঙ্গ্যকারী), গঙ্গা-ধরে (মস্তকে গঙ্গা ধারণকারী), শং-করে (মঙ্গলবিধারী), সর্পৈঃ (সর্পসমূহের দ্বারা) ভূষিত-কণ্ঠ-কর্ণ-যুগলে (বাঁহার কণ্ঠ এবং কর্ণদ্বয় সম্বন্ধিত হইয়াছে), নেত্র-উর্থ-বৈশ্বানরে (বাঁহার নয়ন হইতে অগ্নি উৎখিত হয়), দন্তিৎ-কৃকৃত-সুন্দর-অবর-ধরে (যিনি হস্তীর চৰ্ম্মে নির্মিত সুন্দর উত্তরীয় ধারণ করেন), [সেই] ত্রৈলোক্যসারে (ত্রৈলোক্যের সার) হরে (শিবে) মোক্ষ-অর্থং (মুক্তিলাভের জন্ত) চিত্তবৃত্তিম্ (চিত্তের বৃত্তিসমূহ) অচলামঃ (স্থির) কুরু (কর) . তু (পরন্তু) অত্ভেঃ (অপর) কর্মভিঃ (কর্মসমূহের দ্বারা) কিম্ (কি প্রয়োজন) ? ১১

অনেন (এই) ধনেন (ধনের দ্বারা), বাজি-করিভিঃ (অশ্ব ও হস্তিসমূহের দ্বারা) কিম্ (কি হইবে) ? প্রাপ্তেন (প্রাপ্ত) রাজ্যেন (রাজ্যের দ্বারা) বা (বা) কিম্ (কি হইবে) ? পুত্র-কলত্র-মিত্র-পশুভিঃ (পুত্র, স্ত্রী, মিত্র এবং পশুসমূহের দ্বারা) বা (বা) কিম্ ? দেহেন (দেহের দ্বারা), গেহেন (গৃহের দ্বারা) কিম্ ? রে মনঃ (রে মন) ক্ষণ-ভঙ্গুরং

বাঁহার মস্তক চন্দ্রের দ্বারা উদ্ভাসিত, যিনি মদনকে ভঙ্গ্য করিয়াছেন, যিনি (মস্তকে) গঙ্গা ধারণ করেন, যিনি মঙ্গলবিধারী, বাঁহার কণ্ঠ ও কর্ণযুগল সর্পের দ্বারা ভূষিত, বাঁহার নয়ন হইতে অগ্নি উৎখিত হয়, যিনি গজচৰ্ম্মের সুন্দর আবরণ ধারণ করিয়াছেন, মুক্তিলাভের জন্ত ত্রৈলোক্যের সার সেই শিবে চিত্তবৃত্তি স্থির কর । অজ্ঞ কর্মের কি প্রয়োজন ? ১১

আয়ুর্নশ্চিতি পশ্চতাং প্রতিদিনং যাতি ক্ষয়ং যৌবনং

প্রত্যায়াস্তি গতাঃ পুনর্ন দিবসাঃ কালো জগন্তক্ষকঃ ।

লক্ষ্মীস্তোয়তরঙ্গভঙ্গচপলা বিদ্যাচ্চলং জীবিতং

তস্মান্মাং শরণাগতং শরণদ ত্বং রক্ষ রক্ষাধুনা ॥ ১৩

(ক্ষণমাত্রে বিনাশী) জ্ঞাতা (জানিয়া) এতৎ (ইহা) সপদি (আশু) দূরতঃ (দূরে)
ত্যাগ্যঃ (ত্যাগ করা উচিত) । স্ব-আত্ম-অর্থঃ (নিজ আত্মার জন্ত) গুরু-বাক্যতঃ (গুরুর
বাক্য অনুসারে) শ্রীপার্বতীবল্লভং (পার্বতী-পতিকে) ভজ ভজ (পুনঃ পুনঃ ভজনা কর) । ১২

পশ্চতাম্ (দেখিতে দেখিতে দর্শনকারীদের) আয়ুঃ (জীবন) প্রতিদিনং (প্রতিদিন)
নশ্চিতি (নাশ হয়), যৌবনং (যৌবন) ক্ষয়ং যাতি (ক্ষয়প্রাপ্ত হয়), গতাঃ (অতীত) দিবসাঃ
(দিনসমূহ) পুনঃ (পুনর্বার) ন প্রতি-আয়াস্তি (প্রত্যাগমন করে না), কালঃ (সময়)
জগৎ-ভক্ষকঃ (জগৎকে সংহার করে), লক্ষ্মীঃ (সৌভাগ্য) তোয়-তরঙ্গ-ভঙ্গ-চপলা (জলের
তরঙ্গভঙ্গের ছায় চঞ্চল), জীবিতং (জীবন) বিদ্যাৎ-চলং (বিদ্যাতের ছায় অস্থির), তস্মাৎ
(হতরং) [হে] শরণদ (আশ্রয়দানকারী) ত্বং (তুমি) শরণাগতং (আশ্রয়প্রার্থী) মাং
(আমাকে) অধুনা (এক্ষণে) রক্ষ রক্ষ (রক্ষা কর, রক্ষা কর) । ১৩

এই ধন, অর্থ, হস্তী অথবা প্রাপ্ত রাধোই বা কি হইবে ? পুত্র, স্ত্রী,
মিত্র ও পশু দ্বারা কি হইবে ? দেহ এবং গৃহেই বা কি হইবে ? রে মন,
ইহা ক্ষণভঙ্গুর জানিয়া শীঘ্র দূরে ত্যাগ করা উচিত । আত্মলাভের জন্ত
গুরুবাক্যানুসারে পার্বতীবল্লভের পুনঃ পুনঃ ভজনা কর । ১২

দেখিতে দেখিতে প্রতিদিন আয়ু নাশ হয় ও যৌবন ক্ষয় হয় ; গত দিবস
ফিরিয়া আসে না ; কাল জগতের ভক্ষক ; লক্ষ্মী জলে তরঙ্গভঙ্গের ছায়
চপলা ; জীবন বিদ্যাতের ছায় চঞ্চল ; অতএব হে শরণদ, তুমি এক্ষণে
শরণাপন্ন আমাকে রক্ষা কর, রক্ষা কর । ১৩

শান্তং পদ্মাসনস্থং শশধরমুকুটং পঞ্চবক্ত্রং ত্রিনেত্রং
 শূলং বজ্রঞ্চ খড়্গং পরশুমপি বরং দক্ষিণাঙ্গে বহস্ত্রং ।
 নাগং পাশঞ্চ ঘণ্টাং ডমরুসহিতং চাক্ষুশং বামভাগে
 নানালঙ্কারদীপ্তং ফটিকমণিনিভং পার্বতীশং ভজামি ॥ ১৪
 বন্দে দেবমুমাপতিং সুরেশ্বরং বন্দে জগৎকারণং
 বন্দে পদ্মগভূষণং মৃগধরং বন্দে পশুনাং পতিং ।
 বন্দে সূর্যশশাঙ্কবহ্নিনয়নং বন্দে মুকুন্দপ্রিয়ং
 বন্দে ভক্তজনপ্রিয়ঞ্চ বরদং বন্দে শিবং শঙ্করম্ ॥ ১৫

শান্তং (শান্ত), পদ্ম-আসন-স্থং (পদ্মাসনে আসীন), শশধর-মুকুটং (চন্দ্রমৌলি)
 পঞ্চ-বক্ত্রং (পঞ্চানন), ত্রিনেত্রং (ত্রিনয়নকে); দক্ষিণাঙ্গে (দক্ষিণভাগে) শূলং, বজ্রং চ
 (এবং) খড়্গং, পরশুম্ (কুঠার) অপি (আরও) বরং চ ; বামভাগে নাগং (সর্প), পাশং,
 ঘণ্টাং, ডমরুস-সহিতং (ডমরুর সহিত) অক্ষুশং বহস্ত্রং (ধারণকারীকে); নানা-অলঙ্কার-দীপ্তং
 (বিবিধ অলঙ্কারে উজ্জ্বল), ফটিক-মণি-নিভং (ফটিক মণির স্থায় শুভ্র ও নির্মল) পার্বতী-ঈশং
 (পার্বতী-পতিকে) ভজামি (আমি ভজনা করি) । ১৪

দেবং (স্বপ্রকাশ) উমা-পতিং (পার্বতীপতি) সুরেশ্বরং (দেবশ্রবকে) বন্দে (বন্দনা
 করি), জগৎ-কারণং (জগৎ-কারণকে) বন্দে, পদ্মগ-ভূষণং (সর্পভূষণধারী) মৃগধরং (হস্তে মৃগ
 ধারণকারীকে) বন্দে, পশুনাং (পশু [জীব] দিগের) পতিং (প্রভুকে) বন্দে, সূর্য-শশাঙ্ক-
 বহ্নি-নয়নং (সূর্য চন্দ্র ও অগ্নিরূপ ত্রিনয়নধারীকে) বন্দে, মুকুন্দ-প্রিয়ং (বিষ্ণুর প্রিয়) বন্দে,
 ভক্ত-জন-প্রিয়ং (ভক্তজনের আশ্রয়) চ বরদং (বরদানকারীকে) বন্দে, শিবং (মঙ্গলময়)
 শঙ্করং (শঙ্করকে) বন্দে । ১৫

যিনি শান্ত, পদ্মাসনে আসীন, চন্দ্রমুকুটধারী, পঞ্চানন ও ত্রিনয়ন ; যিনি
 দক্ষিণহস্তসমূহে শূল, বজ্র, খড়্গ, কুঠার ও বর ধারণ করেন এবং
 বামহস্তসমূহে নাগ, পাশ, ঘণ্টা ও ডমরুসহিত অক্ষুশ ধারণ করেন ; সেই
 নানালঙ্কারে শোভিত ও ফটিকমণিসদৃশ, পার্বতীপতিকে ভজনা করি । ১৪

গাত্রং ভস্মসিতং সিতঞ্চ হসিতং হস্তে কপালং সিতং

খট্টাজঞ্চ সিতং সিতচ্চ বৃষভঃ কর্ণে সিতে কুণ্ডলে ।

গজাফেনসিতা জটা পশুপতেশ্চন্দ্রঃ সিতো মূৰ্ধনি

সোহয়ং সর্বসিতো দদাতু বিভবং পাপক্ষয়ং সর্বদা ॥ ১

করচরণকৃতং বাঙ্কায়জং কর্মজং বা

শ্রবণনয়নজং বা মানসং বাহুপরাধং ।

বিহিতমবিহিতং বা সর্বমেতং ক্ষমস্ব

জয় জয় করুণাক্ষে শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ১৭

পশুপতে: (পশুপতির) গাত্রং (শরীর) ভস্ম-সিতং (ভস্মের দ্বারা শুভ্র), চ (এবং) হসিতং (হাস্য) সিতং (শুভ্র), হস্তে কপালং (খপ্পর) সিতং, চ খট্টাজং (খট্টাপদাকার নরকপালযুক্ত দণ্ড) সিতং, চ বৃষভঃ সিতঃ, কর্ণে কুণ্ডলে (কুণ্ডলদ্বয়) সিতে (শুভ্র), জটা গজা-ফেন-সিতা (গজদ্বার ফেনের দ্বারা শুভ্র), মূৰ্ধনি (মস্তকে) চন্দ্রঃ সিতঃ, সঃ (সেই) অয়ং (এই) সর্বসিতঃ (সর্বশুভ্র) পাপক্ষয়ং (পাপনাশরূপ) বিভবং (ঐশ্বর্য) সর্বদা দদাতু (প্রদান করুন) । ১৬

স্বপ্রকাশ উমাগতি সুরগুরুকে বন্দনা করি ; জগৎকারণকে বন্দনা করি ; সর্পভূষণ ও মুগধরকে বন্দনা করি ; পশুপতিকে বন্দনা করি ; চন্দ্র সূর্য ও বহিরূপ ত্রিনয়নধারীকে বন্দনা করি ; মুকুন্দপ্রিয়কে বন্দনা করি ; ভক্তজনের আশ্রয় ও বরদাতাকে বন্দনা করি ; মঙ্গলময় শঙ্করকে বন্দনা করি । ১৫

যে পশুপতির গাত্র ভস্ম দ্বারা শুভ্র, যাহার হস্ত শুভ্র, যাহার হস্তের নর-কপাল শুভ্র ও খট্টাজ শুভ্র, যাহার বৃষভ শুভ্র এবং কর্ণকুণ্ডলদ্বয় শুভ্র, যাহার জটা গজদ্বার ফেনসমূহ দ্বারা শুভ্র এবং যাহার মস্তকের চন্দ্র শুভ্র— এইরূপে যিনি সর্বশুভ্র, তিনি আমার সর্বদা পাপক্ষয়রূপ বিভব প্রদান করুন । ১৬

শিবমানসপূজনস্তোত্রম্

রত্নৈঃ কল্পিতমাসনং হিমজলৈঃ স্নানঞ্চ দিব্যান্বরং

নানারত্নবিভূষিতং মৃগমদামোদাঙ্কিতং চন্দনম্ ।

জাতীচম্পকবিষপত্ররচিতং পুষ্পঞ্চ ধূপং তথা

দীপং দেব দয়ানিধে পশুপতে হ্রৎকল্পিতং গৃহ্যতাম্ ॥ ১

কর-চরণ-কৃতঃ (হস্ত ও পদের দ্বারা কৃত) বাক্-কায়-জং (বাক্য ও শরীর হইতে জাত) বা কর্মজং (কর্ম হইতে জাত), বা শ্রবণ-নয়ন-জং (কর্ণ ও চক্ষু হইতে জাত) বা মানসং (মনের দ্বারা কৃত), বা বিহিতং (বাহ্য কৃত হইয়াছে, অর্থাৎ সঞ্চিত), অবিহিতম্ (বাহ্য কৃত হয় নাই, অর্থাৎ আগামী) এতৎ (এই) সর্বম্ (সমস্ত) অপরাধঃ ক্ষমস্ব (তুমি ক্ষমা কর) । [হে] করুণা-অঙ্কে (করুণাসাগর), শ্রীমহাদেব, শঙ্কো (শঙ্কু) জয় জয় (তোমার জয় হউক, জয় হউক) । ১৭

[হে] দেব (ঐশ্বর্য), দয়ানিধে (করুণাসাগর), পশুপতে (শিব), হ্রৎ-কল্পিতম্ (আমার হৃদয়ে কল্পিত, মানস) রত্নৈঃ (রত্নসমূহের দ্বারা) কল্পিতম্ (নির্মিত) আসনং (আসন), হিমজলৈঃ (শীতল জলের দ্বারা) স্নানং (স্নান), চ (এবং) নানা-রত্ন-বিভূষিতং (বিবিধ রত্নে ঋচিত) দিব্য-অন্বরং (অপূর্ব বসন), মৃগ-মদ-আমোদ-অঙ্কিতং (মৃগনাভির গন্ধ দ্বারা সুবাসিত) চন্দনং (চন্দন), জাতী-চম্পক-বিষপত্র-রচিতং (জাতী চম্পক ও বিল্বপত্রের দ্বারা সজ্জিত) পুষ্পং (পুষ্পাঞ্জলি) চ (এবং) ধূপং তথা (আরও) দীপং গৃহ্যতাম্ (গ্রহণ কর) । ১

আমার এই জন্মে হস্তপদের দ্বারা কৃত অপরাধ, বা বাক্যজ, শরীরজ, কর্মজ, শ্রবণজ, নয়নজ কিংবা মানস অপরাধ, অথবা সঞ্চিত এবং আগামী অপরাধ—এই সব ক্ষমা কর । হে করুণাসাগর, শ্রীমহাদেব, শঙ্কু, তোমার জয় হউক, জয় হউক । ১৭

হে দেব, হে দয়ানিধি, হে পশুপতি, আমার হৃদয়ে তোমার অস্ত রত্নময় আসন, শীতল স্নানজল, নানারত্নখচিত দিব্য বস্ত্র, মৃগনাভির গন্ধে সুবাসিত

সৌবর্ণে মণিখণ্ডরত্নরচিত পাত্রে দ্ব্যতং পায়সঃ

ভক্ষ্যং পঞ্চবিধং পয়োদধিযুতং রস্তাফলং পানকম্ ।

শাকানামযুতং জলং রুচিকরং কর্পূরখণ্ডোজ্জ্বলং

তাম্বূলং মনসা ময়া বিরচিতং ভক্ত্যা প্রভো স্বীকুরু ॥ ২

ছত্রং চামরয়োযুগং ব্যঞ্জনকং চাদর্শকং নির্মলং

বীণাভেরিমৃদঙ্গকাহলকলাগীতঞ্চ নৃত্যং তথা ।

সাষ্টাঙ্গং প্রণতিঃ স্তুতির্বহুবিধা হোতং সমস্তং ময়া

সংকল্পেন সমর্পিতং তব বিভো পূজাং গৃহাণ প্রভো ॥ ৩

মণিখণ্ড-রত্ন-রচিত (মণিখণ্ড ও রত্নে খচিত) সৌবর্ণে (স্বর্ণময়) পাত্রে দ্ব্যতং, পায়সঃ (পায়স), পঞ্চবিধং (পঞ্চ প্রকার) ভক্ষ্যং (ভক্ষ্য দ্রব্য), পয়ঃ-দধি-যুতং (দুগ্ধ ও দধি সহিত) রস্তাফলং (ফল), পানকং (পানীয় সরবৎ), শাকানাম্ (বাজ্ঞনসমূহের) অযুতং (শত সহস্র), রুচিকরং (তৃপ্তিপ্রদ) জলং, কর্পূর-খণ্ড-উজ্জ্বলং (কর্পূরখণ্ডের দ্বারা উজ্জ্বল) তাম্বূলং (পান) ময়া (আমার দ্বারা) ভক্ত্যা (ভক্তিসহকারে) মনসা (মনে মনে) বিরচিতং (রচিত হইয়াছে) [হে] প্রভো, স্বীকুরু (গ্রহণ কর) । ২

ছত্রং (ছত্র), চামরয়োযুগং (দুইটা চামর), ব্যঞ্জনকং (ক্ষুদ্র পাখা) চ নির্মলং (বিমল) আদর্শকং (আয়না), বীণা-ভেরি-মৃদঙ্গ-কাহল-কলা-গীতং (বীণা, ভেরি, মৃদঙ্গ ও ঢাকা হইতে উখিত ললিত সঙ্গীত) চ নৃত্যং তথা (আরও) সাষ্টাঙ্গং প্রণতিঃ (সাষ্টাঙ্গ প্রণাম), বহুবিধা (বহু প্রকার) স্তুতিঃ (স্তুতি) [হে] বিভো, এতৎ (এই) সমস্তং (সকল) হি (নিশ্চয়ই) চন্দন, জাতী চম্পক ও বিষ্ণুপত্রে রচিত অঞ্জলি এবং ধূপ ও দীপ কল্পিত হইয়াছে ; উহা গ্রহণ কর । ১

মণিখণ্ডে ও রত্নখচিত সুবর্ণ পাত্রে দ্ব্যতং, পায়স, পঞ্চবিধ ভক্ষ্য, দুগ্ধ ও দধি যুক্ত ফল, পানীয়, বহুপ্রকারের বাজ্ঞন, তৃপ্তিপ্রদ জল এবং কর্পূরখণ্ডে শোভিত তাম্বূল, আমি মনে মনে ভক্তিপূর্বক রচনা করিয়াছি ; হে প্রভো, গ্রহণ কর । ২

আত্মা স্বং গিরিজা মতিঃ সহচরাঃ প্রাণাঃ শরীরং গৃহং
পূজা তে বিষয়োপভোগরচনা নিজ্জা সমাধিস্থিতিঃ ।
সঞ্চারঃ পদয়োঃ প্রদক্ষিণবিধিঃ স্তোত্রাণি সৰ্বা গিরৌ
যদ্যৎ কৰ্ম করোমি তত্তদখিলং শস্তো তব আরাধনম্ ॥ ৪

ময়া (আমার দ্বারা) সঙ্কলন (কল্পনাসহকারে) তব (তোমার প্রতি) সমর্পিতঃ (অর্পিত হইয়াছে), [হে] প্রভো, পূজাং (পূজা) গৃহাণ (গ্রহণ কর) । ৩

[হে] শস্তো (শিব) স্বম্ (তুমি) আত্মা (আমার আত্মা), গিরিজা (পার্বতী) মতিঃ (বুদ্ধি) প্রাণাঃ (ইন্দ্রিয়সমূহ) সহচরাঃ (তোমার অনূচর ভূত প্রেতাди), শরীরং (এই দেহ) গৃহং (তোমার মন্দির), বিষয়-উপভোগ-রচনা (আমার সমস্ত বিষয় উপভোগের আয়োজন) তে (তোমার) পূজা, নিজ্জা (আমার নিজ্জা) সমাধিস্থিতিঃ (সমাধিতে অবস্থান), পদয়োঃ (পদদ্বয়ের) সঞ্চারঃ (চলন) প্রদক্ষিণবিধিঃ (তোমার যথাবিধি প্রদক্ষিণ), সৰ্বাঃ (আমার সকল) গিরঃ (বাক্যসমূহ) স্তোত্রাণি (তোমার স্তোত্র), যৎ যৎ (যে যে) কৰ্ম (কর্ম) করোমি (আমি করি) তৎ তৎ অখিলং (দেই সমস্তই) তব (তোমার) আরাধনম্ (পূজা) । ৪

ছত্র, চামরধূল, ক্ষুদ্র ব্যাজন ও নির্মল আদর্শ, বীণা, ভেরি, মৃদঙ্গ ও ঢাকা হইতে উখিত ললিত গীত, নৃত্য, সাষ্টাঙ্গ প্রণাম এবং বহুবিধ স্তুতি—হে বিভূ, এই সমস্তই আমি মনে মনে তোমায় সমর্পণ করিতেছি; হে প্রভু, তুমি আমার এই পূজা গ্রহণ কর । ৩

হে শস্ত্র, তুমিই আমার আত্মা, পার্বতীই আমার বুদ্ধি, আমার ইন্দ্রিয়-সমূহ তোমার ভূত, শরীর তোমার মন্দির, তোমার পূজারই জন্ত আমার বিষয়ভোগচেষ্টা, তোমাতে সমাহিত হওয়াই আমার নিজ্জা, আমার পাদসঞ্চালনের অর্থ তোমায় বিধিপূর্বক প্রদক্ষিণ করা, আমার বাক্যসমূহ তোমায় স্তুত,—আমি বাহাই করি তাহা তোমারই আরাধনার জন্ত । ৪

ইথং মানসপূজনং শশিভূতঃ কুব্ধন্ ত্রিসন্ধ্যং নরঃ

কিংবা শ্লোকচতুষ্টয়ং প্রতিদিনং পূজাবসানে পঠন্ ।

প্রাপ্নোতীহ সমস্তপাৰ্থিবসুখং চাস্তে পদং শূলিনো

ব্যাসস্তেন মহাবসানসময়ে কৈলাসলোকং গতঃ ॥ ৫

হরগৌর্যষ্টকম্

কন্তুরিকাচন্দনলেপনায়ৈ, শ্মশানভস্মাঙ্গবিলেপনায় ।

সৎকুণ্ডলায়ৈ ফণিকুণ্ডলায়, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ১

নরঃ (মনুষ্য) ত্রিসন্ধ্যং (প্রাতঃ মধ্যাহ্ন এবং সায়াক্ষে) ইথং (এই প্রকারে) শশিভূতঃ (চন্দ্রকলাধারী শিবের) মানস-পূজনং (মানস পূজা) কুব্ধন্ (করিয়া) কিংবা (অথবা) শ্লোকচতুষ্টয়ং (উপরোক্ত চারিটি শ্লোক) প্রতিদিনং (প্রত্যহ) পূজাবসানে (পূজার শেষে) পঠন্ (পাঠ করিয়া), ইহ (এই জন্মে বা এই জগতে) সমস্ত-পাৰ্থিব-সুখং (সকল সাংসারিক আনন্দ) চ (এবং) অস্তে (জীবনান্তে) শূলিনঃ (শূলধারী শিবের) পদং (পদ) প্রাপ্নোতি (প্রাপ্ত হয়) । ব্যাসঃ (ব্যাসদেব) মহা-অবসান-সময়ে (মৃত্যুকাল আগত হইলে) তেন (উহার দ্বারাই, অর্থাৎ মানস পূজার দ্বারাই) কৈলাসলোকং (শিবলোক) গতঃ (প্রাপ্ত হইয়াছিলেন) । ৫

কন্তুরিকা-চন্দন-লেপনায়ৈ ([যিনি, যে গৌরী] মৃগনাভিসংযুক্ত চন্দন লেপন করিয়াছেন), শ্মশান-ভস্ম-অঙ্গ-বিলেপনায় ([যিনি, যে হর] শ্মশান-ভস্মকে অঙ্গলেপ করিয়াছেন) সৎ-কুণ্ডলায়ৈ (মনোহর কুণ্ডলধারিণী), ফণি-কুণ্ডলায় (সর্পকুণ্ডলধারী) [সেই] শিবায়ৈ (শিবানীকে) নমঃ (নমস্কার) চ (এবং) শিবায় নমঃ (শিবকে নমস্কার) । ১

মানুষ্য ত্রিসন্ধ্যা এই প্রকারে শক্তুর মানস পূজা করিয়া কিংবা প্রতিদিন পূজান্তে শ্লোকচতুষ্টয় পাঠ করিয়া, এই জীবনে সমস্ত পাৰ্থিব সুখ প্রাপ্ত হয় এবং মরণান্তে শিবপদ প্রাপ্ত হয় । মৃত্যুকাল আগত হইলে উহার দ্বারাই ব্যাসদেব কৈলাস প্রাপ্ত হইয়াছিলেন । ৫

মন্দারমালাপরিশোভিতায়ৈ, কপালমালাপরিশোভিতায় ।

দিব্যাস্বরায়ৈ চ দিগম্বরায়, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ২

চলংকণৎকঙ্কণনুপুরায়ৈ, বিভ্রংকণাভাস্বরনুপুরায় ।

হেমাজ্জদায়ৈ চ ফণাজ্জদায়, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ৩

বিলোলনৌলোৎপললোচনায়ৈ, বিকাশিপঙ্কজহলোচনায় ।

ত্রিলোচনায়ৈ চ বিষমেক্ষণায়, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ৪

মন্দার-মালা-পরিশোভিতায়ৈ (যিনি মন্দার পুষ্পের মালায় পরিশোভিতা), কপাল-মালা-পরিশোভিতায় (যিনি কপাল-মালা দ্বারা শোভিত), দিব্য-অম্বরায়ৈ (দিব্যবস্ত্র-পরিহিতা) চ দিব্-অম্বরায় (উলঙ্গ) শিবায়ৈ নমঃ, শিবায় চ নমঃ । ২

চলৎ-কণৎ-কঙ্কণ-নুপুরায় (চঞ্চল এবং শঙ্কায়মান হুবর্ণ নুপুরপরিহিতা), বিভ্রৎ-কণা-ভাস্বর-নুপুরায় (কণাধারীর উজ্জ্বল নুপুরপরিহিত), হেম-অজ্জদায়ৈ (হুবর্ণের অজ্জদ [বাজু] পরিহিতা) চ কণা-অজ্জদায় (কণার অজ্জদ-[বাজু-] পরিহিত), শিবায়ৈ ইত্যাদি । ৩

বিলোল-নৌল-উৎপল-লোচনায়ৈ (চঞ্চল এবং নীলপদ্মসদৃশ নয়নবিশিষ্টা), বিকাশি-

যিনি (গৌরীরূপ অর্ধাজ্ঞে) মৃগনাভিসহ চন্দ্রন লেপন করিয়াছেন এবং (হররূপ অর্ধাজ্ঞে) শ্মশানভস্মরূপ অঙ্গলেপ মাখিয়াছেন, যিনি অর্ধাজ্ঞে মনোহর কুণ্ডলধারিণী এবং অর্ধাজ্ঞে সর্পকুণ্ডলধারী, সেই শিবাকে নমস্কার এবং সেই শিবকে নমস্কার । ১

যিনি অর্ধাজ্ঞে মন্দারমালায় পরিশোভিতা এবং অপরার্ধে কপালমালায় পরিশোভিত, ঐহার অর্ধাজ্ঞে দিব্য বস্ত্র এবং অপরার্ধ উলঙ্গ, সেই শিবাকে ইত্যাদি । ২

ঐহার অর্ধাজ্ঞের চরণে চঞ্চল স্বর্ণনুপুর বাজিতেছে এবং অপরার্ধে সর্পের উজ্জ্বল নুপুর রহিয়াছে, ঐহার অর্ধাজ্ঞের বাহুতে স্বর্ণের অজ্জদ এবং অপরার্ধে কণার অজ্জদ, সেই ইত্যাদি । ৩

প্রপন্নপৃষ্ঠে স্মৃদাশ্রয়ায়ৈ, ত্রৈলোক্যসংহারকতাণ্ডবায় ।

কৃতস্মরায়ৈ বিকৃতস্মরায়, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ৫

চাম্পয়গৌরার্ধশরীরকায়ৈ, কর্পরগৌরার্ধশরীরকায় ।

ধম্মিল্লবতৌ চ জটধরায়, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ৬

অস্ত্রোদধরশ্রামলকুন্তলায়ৈ, বিভূতিভূবান্জজটধরায় ।

জগজ্জননৈশ্চ জগদেকপিত্রে, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ৭

পঙ্কেহ-লোচনায় (স্কটনোম্মুখ পদ্মের স্থায় চক্ষুবিশিষ্ট), ত্রিলোচনায়ৈ (ত্রিনয়না) চ (এবং) বিষমেক্ষণায় (ত্রিনয়ন) শিবায়ৈ ইত্যাদি । ৪

প্রপন্ন-পৃষ্ঠে (আশ্রিত [বাহনের] পৃষ্ঠে) স্মৃদ-আশ্রয়ায়ৈ (স্মৃথে সমাসীনা) ত্রৈলোক্য-সংহারক-তাণ্ডবায় (ত্রিলোকবিধ্বংসী তাণ্ডব নৃত্যপরাঙ্গ), কৃতস্মরায়ৈ (কামদেবের রচয়িত্রী), বিকৃতস্মরায় (মদনবিনাশক) শিবায়ৈ ইত্যাদি । ৫

চাম্পয়-গৌর-অর্ধ-শরীরকায়ৈ (বাঁহার অর্ধ শরীর চম্পকের স্থায় হেমকান্তি), কর্পূর-গৌর-অর্ধ-শরীরকায় (অপরার্থ কর্পূরের স্থায় শুভ্র), ধম্মিল্লবতৌ (কবরী-ধারিণী) চ (এবং) জটধরায় (জটধারী) শিবায়ৈ ইত্যাদি । ৬

অস্ত্রোদধর-শ্রামল-কুন্তলায়ৈ (মেঘের স্থায় কৃষ্ণবর্ণ কেশবিশিষ্ট), বিভূতি-ভূবান্জ-জটধরায় (অঙ্গে বিভূতি ভূষিত এবং জটধর) জগৎ-জননৈশ্চ (জগতের মাতা) জগৎ-এক-পিত্রে (জগতের একমাত্র পিতা) শিবায়ৈ ইত্যাদি । ৭

বাঁহার অর্ধাঙ্গে চঞ্চল নীল পদ্মের স্থায় লোচন এবং অপরার্ধে স্ফোটনোম্মুখ পদ্মের স্থায় লোচন, যিনি ত্রিনয়না এবং ত্রিনয়ন, সেই ইত্যাদি । ৪

যিনি অর্ধাঙ্গে আশ্রিত বাহনের পৃষ্ঠে স্মৃথে সমাসীনা এবং অপরার্ধে ত্রিলোকের সংহারকারী তাণ্ডব নৃত্যে বিভোর, যিনি অর্ধাঙ্গে কামদেবের রচনা করেন এবং অপরার্ধে তাঁহার বিনাশ করেন, সেই ইত্যাদি । ৫

বাঁহার অর্ধ শরীর চম্পকের স্থায় স্বর্ণাভ এবং অর্ধ শরীর কর্পূরের স্থায় শুভ্র, যিনি কবরীধারিণী অথচ জটধর, সেই ইত্যাদি । ৬

সদা শিবানাং পরিভূষণায়ৈ, সদাহশিবানাং পরিভূষণায় ।

শিবাস্থিতায়ৈ চ শিবাস্থিতায়, নমঃ শিবায়ৈ চ ননঃ শিবায় ॥ ৮

শিবপ্রদোষস্তোত্রাষ্টকম্

সত্যং ব্রবীমি পরলোকহিতং ব্রবীমি

সারং ব্রবীম্যুপনিষদ্বৃদয়ং ব্রবীমি ।

সংসারমুষ্ণমসারমবাণ্য জন্তোঃ

সারোহয়মীশ্বরপদাম্বুরূহস্ত সেবা ॥ ১

সদা (সর্বদা) শিবানাং (মঙ্গলময় বস্ত্রসমূহের) পরিভূষণায়ৈ (ভূষণবরূপা), সদা
অশিবানাং (অমঙ্গল বস্ত্রসমূহের) পরিভূষণায় (শোভাবর্ধক) [যিনি একাংশে শুভ ও
অপর্যাংশে অশুভ দ্ব্যে ভূষিত], শিব-অস্থিতায়ৈ (শিবের সহিত মিলিতা), শিবা-অস্থিতায়
(শিবানীর সহিত মিলিত) শিবায়ৈ ইত্যাদি । ৮

সত্যং ব্রবীমি (সত্য বলিতেছি) পর-লোক-হিতং (পরলোকের হিতকর বাক্য) ব্রবীমি,
সারং (সার) ব্রবীমি, উপনিষৎ-জ্ঞদয়ং (উপনিষদের মর্মকথা) ব্রবীমি, উলুগম্ (প্রবল) অসারং
(সারহীন) সংসারম্ (সংসার) অবাণ্য (প্রাপ্ত হইয়া) জন্তোঃ (জীবের) অরং (ইহাই)
সারঃ (সারবস্ত্র) [যে] ঈশ্বর-পদ-অম্বুরূহস্ত (ভগবানের পাদপদ্মের) সেবা । ১

যাঁহার অর্ধাঙ্গের কুন্তল মেঘের স্তায় শ্রামল, অথচ যিনি বিভূতিভূষিত
অপরার্থে জটা ধারণ করেন, যিনি জগজ্জননী অথচ জগতের একমাত্র পিতা,
সেই ইত্যাদি । ৭

যিনি সর্বদা অর্ধাঙ্গস্থ মঙ্গলময় বস্ত্রসমূহেরও শোভাবর্ধনকারিণী, প্রত্যুত
যিনি সর্বদা অপরার্থে স্থিত অমঙ্গল বস্ত্রসমূহেরও শোভাবর্ধক, যিনি শিবের
সহিত সংযুক্ত। এবং যিনি শিবের সহিত সংযুক্ত, সেই শিবাকে নমস্কার এবং
সেই শিবকে নমস্কার । ৮

যে নার্চয়ন্তি গিরিশং সময়ে প্রদোষে

যে নাচিৎ শিবমপি প্রণমন্তি চাত্তে ।

যে তৎকথাং শ্রুতিপুটেন পিবন্তি মৃতা-

স্তে জন্মজন্মসু ভবন্তি নরা দরিদ্রাঃ ॥ ২

যে বৈ প্রদোষসময়ে পরমেশ্বরসু

কুর্বন্ত্যানশ্রমনসোহজিঘ্র-সরোজপূজাম্ ।

নিত্যং প্রবৃদ্ধধনধাত্তকলত্রপুত্র-

সৌভাগ্যসম্পদদিকাস্ত ইহৈব লোকে ॥ ৩

যে (বাহারা) প্রদোষে (সন্ধ্যা সময়ে) গিরিশং (শিবকে) ন অর্চয়ন্তি (পূজা করে না), চ (এবং) অর্চিতম্ অপি (পূজিত হইলেও) শিবম্ (শিবকে) অশ্রু (অপর) যে (বাহারা) ন প্রণমন্তি (প্রণাম করে না), যে (যে সকল) মৃতাঃ (মোহগ্রস্ত ব্যক্তি) তৎকথাং (তাহার কথা) শ্রুতিপুটেঃ (কর্ণবিবরের দ্বারা) ন পিবন্তি (পান করে না), তে (সেই সকল) নরাঃ (মনুষ্যেরা) জন্ম-জন্মসু (জন্মে জন্মে) দরিদ্রাঃ (ঐশ্বর্যশূন্য) ভবন্তি (হর) । ২

যে (বাহারা) বৈ (নিশ্চরার্থে) প্রদোষসময়ে অনশ্র-মনসঃ (একান্তমনে) নিত্যং (প্রত্যহ) পরম-ঈশ্বরসু (ভগবানের) অজিঘ্র-সরোজ-পূজাং (পাদপদ্মের পূজা) কুর্বন্তি (করে) তে (তাহারা) ইহ (এই) লোকে (সংসারে) এব (ই) প্রবৃদ্ধ-ধন-ধাত্ত-কলত্র-পুত্র-সৌভাগ্য-

সত্য বলিতেছি, পরলোকের হিতকর বাক্য বলিতেছি, সার কথা বলিতেছি, উপনিষদের এই মর্মকথা বলিতেছি যে, অসার ও হুনিবার এই সংসার প্রাপ্ত হইয়া জীবের পক্ষে ঈশ্বরের পাদপদ্মের সেবাই একমাত্র সার । ১

বাহারা প্রদোষে শিবের অর্চনা করে না, অপর বাহারা শিবকে পূজিত হইতে দেখিয়াও তাঁহাকে প্রণাম করে না, কিংবা বাহারা শিবকথা কর্ণবিবরের দ্বারা পান করে না, তাহারা মৃত এবং জন্মে জন্মে দরিদ্র মানব হইয়া জন্ম গ্রহণ করে । ২

কৈলাসশৈলভবনে ত্রিজগজ্জনিত্রীং

গৌরীং নিবেশ্য কনকাচিতরত্নপীঠে ।

নৃত্যং বিধাতুমভিবাঞ্ছতি শূলপাণৌ

দেবাঃ প্রদোষসময়ে হু ভজন্তি সর্বে ॥ ৪

বাগ্‌দেবী ধৃতবল্লকী শতমখো বেগুং দধৎ পদ্মজ-

স্তালোম্নিজকরো রমা ভগবতী গেয়প্রয়োগাশ্রিতা ।

বিষ্ণুঃ সাল্লম্‌দঙ্গবাদনপটুর্দেবাঃ সমস্তাং স্থিতাঃ

সেবন্তে তমহু প্রদোষসময়ে দেবং মৃড়ানীপতিম্ ॥ ৫

সম্পদ-অধিকাঃ (বহু ধন, ধাত্ত, স্ত্রী, পুত্র, সৌভাগ্য ও সম্পদের প্রাচুর্যবৃদ্ধ) [হইয়া থাকে] । ৩

প্রদোষ-সময়ে কৈলাস-শৈলভবনে (কৈলাস পর্বতে স্থিত আলয়ে) ত্রি-জগৎ-জনিত্রীং (ত্রিজগতের জননী) গৌরীং (গৌরীকে) কনক-আচিত-রত্ন-পীঠে (স্বর্ণময় রত্নাসনে) নিবেশ্য (স্থাপন করিয়া) শূলপাণৌ (শিব) নৃত্যং বিধাতুম্ (নৃত্য করিতে) অভিবাঞ্ছতি (ইচ্ছা করিলে) সর্বে দেবাঃ (সকল দেবতার) হু (নিশ্চয়ই) [তাহাকে] ভজন্তি (ভজনা করেন) । ৪

প্রদোষ-সময়ে (সেই সন্ধ্যাকালে) তম্‌ অহু (তাহার পশ্চাতে) বাক্‌-দেবী (সরস্বতী) ধৃত-বল্লকী (বল্লকী [বাজযন্ত্র-বিশেষ] ধারণ করিয়া), শতমখঃ (ইন্দ্র) বেগুং (বেগু) দধৎ

যাহারা প্রদোষ সময়ে অনন্তমনে প্রাত্যহ পরমেশ্বরের পাদপদ্ম অর্চনা করিয়া থাকে, ইহলোকেই তাহাদের প্রচুর ধন, ধাত্ত, স্ত্রী, পুত্র ও সৌভাগ্যের বৃদ্ধি হইয়া থাকে । ৩

প্রদোষসময়ে কৈলাসশৈলস্থিত ভবনে ত্রিজগৎ-জননী গৌরীকে রত্নখচিত স্বর্ণময় আসনে বসাইয়া, শূলপাণি নৃত্য করিতে বাঞ্ছা করিলে, দেবতার সকলে তাহার ভজনা করিয়া থাকেন । ৪

গন্ধর্বযক্ষপতগৌরগসিদ্ধসাধ্য-

বিজ্ঞাধরামরবরাঙ্গরসাং গণাশ্চ ।

যেহেতু ত্রিলোকনিলয়াঃ সহভূতবর্গাঃ

প্রাপ্তে প্রদোষসময়ে হরপার্শ্বসংস্থাঃ ॥ ৬

(ধারণ করিয়া), পদ্মজঃ (ব্রহ্মা) তাল-উল্লিঙ্গ-করঃ (তালদানের জন্তু কর বিতৃত করিয়া), ভগবতী (ঐবর্ধমরী) রমা (লক্ষ্মী) গায়-শ্রোত্র-অধিতা (গান আরম্ভ করিয়া) বিষ্ণুঃ (বিষ্ণু) সান্ন-মুদঙ্গ-বাদন-পটুঃ (ঘন ঘন মুদঙ্গবাদনে তৎপর হইয়া), দেবাঃ (দেবগণ) সমস্তাং (চতুর্দিকে) স্থিতাঃ (অবস্থিত থাকিয়া), দেবঃ (স্বপ্রকাশ) মৃড়ানী-পতিং (মৃড়ানীর [কৃপামরী পার্বতীর] পতিক) সেবন্তে (সেবা করেন) । ৫

৮ (এবং) গন্ধর্ব-যক্ষ-পতঙ্গ-উরগ-সিদ্ধ-সাধ্য-বিজ্ঞাধর-অমরবর-অঙ্গরসাং (গন্ধর্ব, যক্ষ, পতঙ্গ, সর্প, সিদ্ধ, সাধ্য, বিজ্ঞাধর, অমরশ্রেষ্ঠ এবং অঙ্গরাগিগের) গণাঃ (সমূহ) অত্বে (অপর) যে (বাহারা) ত্রি-লোক-নিলয়াঃ (ত্রিলোকনিবাসী) প্রদোষসময়ে (সন্ধ্যাকাল) প্রাপ্তে (উপস্থিত হইলে) সহ-ভূত-বর্গাঃ (ভূতগণের সহিত) হর-পার্শ্ব-সংস্থাঃ (শিবের পার্শ্বে অবস্থিত হর [তত্ত্বাবে ভাবিত হর]) । ৬

সেই সন্ধ্যাকালে তাঁহার নৃত্যের অনুযায়ী সরস্বতী বল্লকী ধারণ করিয়া, ইন্দ্র বেণু গ্রহণ করিয়া, ব্রহ্মা তালের জন্তু হস্ত বিস্তারিত করিয়া, ভগবতী লক্ষ্মী গান আরম্ভ করিয়া, বিষ্ণু ঘন ঘন মুদঙ্গ বাদন করিয়া এবং দেবগণ চতুর্দিকে অবস্থিত থাকিয়া মহাদেবের সেবা করেন । ৫

সেই সন্ধ্যা উপস্থিত হইলে গন্ধর্ব, যক্ষ, পতঙ্গ, সর্প, সিদ্ধ, সাধ্য, বিজ্ঞাধর, অমরশ্রেষ্ঠগণ, অঙ্গরাগণ এবং অপর যে সকল ত্রিলোকবাসী আছেন, তাঁহারা সকলেই ভূতবর্গের সহিত মহাদেবের পার্শ্বে উপস্থিত হন (ও তাঁহার সেবা করেন) । ৬

অতঃ প্রদোষে শিব এক এব

পূজ্যোহথ নাগ্নে হরিপদ্মজাভাঃ ।

তস্মিন্ মহেশে বিধিনেজ্যামানে

সৰ্বে প্রসীদন্তি সুরাধিনাথাঃ ॥ ৭

এষ তে তনয়ঃ পূর্বজন্মনি ব্রাহ্মণোত্তমঃ

প্রতিগ্রহৈর্বয়ো নিগ্নে ন দানাতৈঃ সুকর্মভিঃ ।

অতো দারিদ্র্যমাপন্নঃ পুত্রস্তে দ্বিজভামিনি

তদোষপরিহারার্থং শরণং যাতু শঙ্করম্ ॥ ৮

অতঃ (সুতরাং) প্রদোষে (সন্ধ্যাকালে) একঃ (একমাত্র) শিবঃ (শিব) এব (ই) পূজ্যঃ (পূজনীয়), অথ (পক্ষান্তরে) অগ্নে (অপর) হরি-পদ্মজ-আভাঃ (হরি, ব্রহ্মা প্রভৃতি) ন (পূজ্য নহেন)। বিধিনা (বিধিপূর্বক) তস্মিন্ (সেই) মহেশে (শিব) ইজ্যামানে (পূজিত হইলে) সৰ্বে (সকল) সুর-অধিনাথাঃ (দেবনায়েকগণ) প্রসীদন্তি (প্রসন্ন হন)। ৭

[হে] দ্বিজ-ভামিনি (ব্রাহ্মণজায়া), তে (তোমার) এষঃ (এই) তনয়ঃ (পুত্র) পূর্বজন্মনি (পূর্বজন্মে) ব্রাহ্মণ-উত্তমঃ (শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ) [হইয়াও] প্রতিগ্রহৈঃ (প্রতিগ্রহ অবলম্বনে) [কিন্তু] দানানৈঃ সুকর্মভিঃ (দানাদি সুকর্ম অবলম্বনে) ন (নহে)—বরঃ নিগ্নে (জীবন কাটাইয়াছিল); অতঃ (সুতরাং) তে পুত্রঃ দারিদ্র্যম্ আপন্নঃ (দরিদ্রতা প্রাপ্ত হইয়াছে)। তদোষপরিহারার্থং (সেই দোষ পরিহারের জন্য) শঙ্করং শরণং যাতু (শিবের শরণ লউক)। ৮

অতএব সাংসারিকালে একমাত্র শিবই পূজ্য, হরি অথবা ব্রহ্মা প্রভৃতি দেবতাগণ নহেন। সেই মহেশ যথাবিধি পূজিত হইলে সব দেবনায়েকগণ তুষ্ট হইয়া থাকেন। ৭

হে ব্রাহ্মণজায়া, তোমার এই পুত্র পূর্বজন্মে ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ হইয়াও প্রতিগ্রহ অবলম্বনে জীবন কাটাইয়াছিল; কিন্তু দানাদি সুকর্মের দ্বারা জীবন কাটার

ত্রীবিমুখ্যানম্

ওঁ ধ্যেয়ঃ সদা সবিতৃমণ্ডলমধ্যবর্তী

নারায়ণঃ সরসিজাসনসন্নিবিষ্টঃ ।

কেয়ূরবান্ মকরকুণ্ডলবান্ কিরীটী

হারী হিরণ্ময়বপুর্ধ্বতশ্চচ্চক্রঃ ॥

বিষ্ণুপ্রণামঃ

নমো ব্রহ্মণ্যদেবায় গোব্রাহ্মণহিতায় চ ।

জগদ্ধিতায় কৃষ্ণায় গোবিন্দায় নমো নমঃ ॥

সবিতৃ-মণ্ডল-মধ্যবর্তী (সূর্যমণ্ডলের মধ্যে অবস্থিত), সরসিজ-আসন-সন্নিবিষ্টঃ (পদ্মাসনে উপবিষ্ট), কেয়ূরবান্ (কেয়ূর-[অঙ্গদ, বাজু-] ভূষিত), মকরকুণ্ডলবান্ (মকরাকৃতি কর্ণভূষণে অলঙ্কৃত), কিরীটী ([ত্রিকোণ পত্রাকৃতি] শিরোভূষণে ভূষিত), হারী (হারমুক্ত), হিরণ্ময়-বপুঃ (জ্যোতির্ময় ও স্বর্ণবর্ণ দেহশালী), ধৃত-শঙ্খ-চক্রঃ (শঙ্খ ও চক্রধারী) নারায়ণঃ সদা ধ্যেয়ঃ ।

ব্রহ্মণ্য-দেবায় (স্বয়ং-প্রকাশ বিষ্ণুকে) নমঃ (নমস্কার) গো-ব্রাহ্মণ-হিতায় (গরু [—পশু] অথবা পৃথিবীর ও ব্রাহ্মণের [—মনুষ্যের] অনুগ্রহকারী), জগৎ-হিতায় চ (এবং সমস্ত বিশ্বের হিতকারী)। গোবিন্দায় (বেদজ্ঞ বা বেদপ্রতিপাদ) কৃষ্ণায় (কৃষ্ণকে [১৩৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য]) নমঃ নমঃ (পুনঃ পুনঃ নমস্কার) ।

নাহি । স্তুতরাং তোমার পুত্র (এই জীবনে) দরিদ্র হইয়াছে । সেই দোষ পরিহারের জন্য সে শঙ্করের শরণ গ্রহণ করুক । চ ..

সূর্যগোলকমধ্যবর্তী ও পদ্মাসনে উপবিষ্ট, কেয়ূর মকরাকৃতি কুণ্ডল কিরীট ও হারে ভূষিত, জ্যোতির্ময়দেহবান্ ও শঙ্খচক্রধারী নারায়ণকে সর্বদা ধ্যান করা উচিত ।

ভগবৎ-প্রণামঃ

যং ব্রহ্মা বরুণেন্দ্রকৃষ্ণমরুতঃ স্তব্বন্তি দিব্যৈঃ স্তবৈ-
বেদৈঃ সাজপদক্রমোপনিষদৈর্গায়ন্তি যং সামগাঃ ।
ধ্যানাবস্থিততদগতেন মনসা পশ্যন্তি যং যোগিনো
যস্তাস্তং ন বিদুঃ সুরাসুরগণা দেবায় তস্মৈ নমঃ ॥

[ব্রহ্মণ্যো দেবকীপুত্রো, ব্রহ্মণ্যো মধুসূদনঃ ।

ব্রহ্মণাঃ পুণ্ডরীকাক্ষো, ব্রহ্মণ্যো বিষ্ণুরূঢ়াতঃ ॥

গোভিরেব যতো বেত্তো গোবিন্দঃ সমুদাহৃতঃ ।

গাং বেদলক্ষণং বাগীং গোভূম্যাদিকং বা বেত্তীতি ॥]

ব্রহ্মা (প্রজাপতি), বরুণ-ইন্দ্র-কৃষ্ণ-মরুতঃ (বরুণ, ইন্দ্র, কৃষ্ণ ও বায়ু) যং (যাহাকে)
দিব্যৈঃ (অলৌকিক) স্তবৈঃ (স্তবসমূহের দ্বারা) স্তবন্তি (স্তুতি করিয়া থাকেন), সামগাঃ
(সামবেদীরা) যং (যাহার সম্বন্ধে) স-অজ-পদ-ক্রম-উপনিষদৈঃ (বেদোক্ত, পদ, ক্রম ও
উপনিষদের সহিত) বেদৈঃ (বেদসমূহের দ্বারা) গায়ন্তি (স্তুতি করিয়া থাকেন), যোগিনঃ
(যোগিগণ) যং (যাহাকে) ধ্যান-অবস্থিত-তদগতেন (ধ্যানাবস্থায় তদগত) মনসা (চিন্তের
দ্বারা) পশ্যন্তি (দর্শন করেন), সুর-অসুর-গণাঃ (দেব ও অসুরগণ) যস্ত (যাহার) অস্তং
(ইয়ত্তা, সীমা) ন বিদুঃ (জানিতে পারেন নাই), তস্মৈ (সেই) দেবায় (অশ্রবণ
ভগবানকে) নমঃ । [শ্রীমদ্ভাগবত, ১২।১৩]

ব্রহ্মণ্যদেবকে নমস্কার ; গো ও ব্রাহ্মণের হিতকারী এবং জগতের
মঙ্গলবিধায়ক গোবিন্দ কৃষ্ণকে পুনঃ পুনঃ নমস্কার ।

ব্রহ্মা, বরুণ, ইন্দ্র, কৃষ্ণ, ও বায়ু যাহাকে অলৌকিক স্তবরাজি দ্বারা স্তুতি
করিয়া থাকেন ; সামবেদীরা যাহার সম্বন্ধে বেদোক্ত, পদ, ক্রম ও উপনিষৎসহ
বেদসমূহের দ্বারা গান করিয়া থাকেন ; যোগিগণ যাহাকে ধ্যানাবস্থায় তদগত
চিন্তে দর্শন করেন, দেবাসুরগণ যাহার অস্ত্র জানেন না, সেই দেবকে
নমস্কার ।

মহাপুরুষবন্দনা

ধ্যেয়ং সদা পরিভবন্তমভীষ্টদোহং

তীর্থাস্পদং শিববিরিঞ্চিমুতং শরণ্যম্ ।

ভূত্যাতিহং প্রণতপাল ভবাক্রিপোতং

বন্দে মহাপুরুষ তে চরণারবিন্দম্ ॥ ১

তাস্ত্য্। সুহৃস্ত্যজসুরেপ্সিতরাজ্যলক্ষ্মীং

ধর্মিষ্ঠ আর্ঘ্যবচসা যদগাদরণ্যম্ ।

মায়াযুগং দয়িতয়েপ্সিতমম্বধাবদ্

বন্দে মহাপুরুষ তে চরণারবিন্দম্ ॥ ২

প্রণত-পাল (হে শরণাগতের পালক), মহাপুরুষ (হে মহাপুরুষ), সদা (সর্বদা)
 ধ্যেয়ং (ধ্যানযোগ্য), পরিভব-ন্তম্ (ইন্দ্রিয় ও কুটুবাতির অধীনতা ও তিরস্কারনাশক),
 অভীষ্ট-দোহং (মনোরথপূরক), তীর্থ-আস্পদং (তীর্থমাত্রের আশ্রয়, পরম-পাবন), শিব-
 বিরিঞ্চিমুতং (শিব ও ব্রহ্মা কর্তৃক স্তুত), শরণ্যং (আশ্রয়যোগ্য), ভূত্যা-আতি-হং (ভক্তজনের
 হৃৎখনাশক), ভব-আক্রি-পোতং (ভবসমুদ্রের তরঙ্গীকরণ) তে (তোমার) চরণ-অরবিন্দং
 (চরণকমলকে) বন্দে (বন্দনা করি) । ১

[হে] ধর্মিষ্ঠ, [হে] মহাপুরুষ, সু-হৃস্ত্যজ-সুর-ঈপ্সিত-রাজ্য-লক্ষ্মীং (অপরের দ্বারা
 হৃত্যজনার এবং দেবগণের বাহিত রাজ্যোপার্জ) তাস্ত্য্। (ভোগ করিয়া) আর্ঘ্য-বচসা (পিতার
 বাক্যানুসারে) বৎ (— বৎ, যিনি) অরণ্যম্ (বনে) অগাং (গমন করিয়াছিলেন) [এবং]
 দয়িতয়া (প্রিয়তমা সীতার দ্বারা) ঈপ্সিতং (অভিলষিত) মায়াযুগং (মায়াযুগের) অম্ব

হে শরণাগত-পালক, হে মহাপুরুষ, তোমার চরণ সদা ধ্যানযোগ্য, ইন্দ্রিয়
 ও কুটুবাতি-কৃত লাক্ষ্যাদির নাশক, মনোরথপূরক, তীর্থাস্পদ, শিব ও ব্রহ্মা
 কর্তৃক স্তুত, আশ্রয়প্রদ, ভক্তজনের হৃৎখারী এবং ভবসমুদ্রের তরঙ্গীকরণ
 সেই চরণকমলকে বন্দনা করি । ১

বিষ্ণুপ্রাতঃস্মরণস্তোত্রম্

প্রাতঃ স্মরামি ভবভীতিমহাতিশাস্ত্রৈ

নারায়ণং গরুড়বাহনমজ্ঞানাভম্ ।

গ্রাহাভিত্ত্বতবরবারণমুক্তিহেতুং

চক্রায়ুধং তরুণবারিজপত্রেনেত্রম্ ॥ ১

প্রাতর্নমামি মনসা বচসা চ মধ্বা ।

পাদারবিন্দযুগলং পরমশ্চ পুংসঃ ।

নারায়ণশ্চ নরকার্ণবতারণশ্চ

পারায়ণপ্রবণবিপ্রপারায়ণশ্চ ॥ ২

(পশ্চাতে) অথাবৎ (ধাবমান হইয়াছিলেন) ; [সেই] তে (তোমার) চরণারবিন্দং বন্দে ।

[শ্রীমদ্ভাগবত, ১১।৫] । ২

ভব-ভীতি-মহাতি-শাস্ত্রৈ (জঘন্তরূপ মহাক্লেশ শাস্ত্রের জন্ত) গরুড়-বাহনম্ (গরুড়ে আরোহিত), অজ্ঞ-নাভম্ (বাঁহার নাভিতে পদ্ম আছে), গ্রাহ-অভিত্ত্বত-বর-বারণ-মুক্তি-হেতুং (কুন্তীরের দ্বারা অভিত্ত্বত গজরাজের মুক্তির কারণ [মহাভারত ও ভাগবতে গজেন্দ্রমোক্ষণ দ্রষ্টব্য]), চক্র-আয়ুধং (চক্ররূপ অস্ত্রধারী), তরুণ-বারিজ-পত্র-নেত্রং (নূতন পদ্মপত্রের স্তায় নয়নযুক্ত) নারায়ণং (নারায়ণকে) প্রাতঃ স্মরামি (প্রাতঃকালে স্মরণ করি) । ১

হে ধর্মিষ্ঠ, হে মহাপুরুষ, তুমি অতি দুষ্ট্যজ্ঞানীয় এবং দেবগণের বাঞ্ছিত রাক্ষসধ্বংস ত্যাগ করিয়া পিতার বাক্যানুসারে বনে গমন করিয়াছিলে এবং প্রিয়তমা সীতার অভিলষিত মায়ামৃগের অহুসরণ করিয়াছিলে ; তোমার চরণকমলকে বন্দনা করি । ২

গরুড়বাহন, পদ্মনাভ, কুন্তীরাক্রান্ত গজরাজের মুক্তিদাতা, চক্রধারী, নবীন পদ্মপলাশদূষণ নয়নবান্ নারায়ণকে জঘন্তরূপ মহাক্লেশ শাস্ত্রের জন্ত প্রাতঃকালে স্মরণ করি । ১

প্রাতর্ভজামি ভজ্যতামভয়ঙ্করং তং

প্রাক্ সর্বজন্মকৃতপাপভয়াপহতৌ ।

যো গ্রাহবক্তৃ-পতিতাজিহ্ব-গজেন্দ্রঘোর-

শোকপ্রণাশনকরো ধৃতশঙ্খচক্রঃ ॥ ৩

ল্লোকত্রয়মিদং পুণ্যং প্রাতঃ প্রাতঃ পঠেন্নরঃ ।

লোকত্রয়গুরুন্তস্মৈ দদ্যাদাত্মপদং হরিঃ ॥ ৪

পরমশ্রু পুংসঃ (পরম পুরুষ), নরক-অর্ধ-ভারণশ্রু (নরকরূপ সমুদ্র হইতে উদ্ধারকারী),
পারায়ণ-প্রবণ-বিশ্র-পরায়ণশ্রু ([সংসারের] পারে গমনেচ্ছু ব্রাহ্মণগণের শ্রেষ্ঠ অবলম্বন)
নারায়ণশ্রু (নারায়ণের) পাদ-অরবিন্দ-যুগলং (চরণকমলদ্বয়কে) মনসা (মনের দ্বারা),
বচসা (বাক্যের দ্বারা) চ মুখী (ও মস্তকের দ্বারা) প্রাতঃ নমামি (নমস্কার করি) । ২

যঃ (যিনি) ধৃত-শঙ্খ-চক্রঃ (শঙ্খ ও চক্র ধারণ করিয়া) গ্রাহ-বক্তৃ-পতিত-জিহ্ব-গজেন্দ্র-
ঘোর-শোক-প্রণাশন-করঃ (কুষ্ঠীরের মুখে চরণ পতিত হওয়ায় যখন গজরাজের গভীর শোক
হইয়াছিল তখন তাহা নাশ করিয়াছিলেন) তং (সেই) ভজ্যতাম্ অভয়ং-করং (ভজনকারীদের
অভয়দাতাকে) প্রাক্-সর্ব-জন্ম-কৃত-পাপ-ভয়-অপহতৌ (পূর্ব পূর্ব সকল জন্মে কৃত পাপ
হইতে উৎপন্ন ভয় নাশের জন্ত) প্রাতঃ ভজামি (ভজনা করি) । ৩

নরঃ (মানুষ) প্রাতঃ প্রাতঃ (প্রতিদিন প্রাতঃকালে) ইদং (এই) পুণ্যং (পবিত্র)

যিনি পরম পুরুষ, নরক-সমুদ্র হইতে ত্রাণকারী ও সংসার-উত্তরণেচ্ছু
ব্রাহ্মণগণের শ্রেষ্ঠ অবলম্বন, সেই নারায়ণের চরণপদ্মযুগলকে প্রাতঃকালে
কায়মনোবাক্যে নমস্কার করি । ২

নিজ চরণ কুষ্ঠীরের মুখে পতিত হইলে গজরাজ যখন ঘোর শোকে মগ্ন
হইলেন, তখন যিনি শঙ্খচক্র ধারণ করিয়া তাঁহার শোক নাশ করিয়াছিলেন,
সেই ভজনকারীর অভয়দাতাকে, পূর্বজন্মসমূহে সঞ্চিত পাপের ভয় হইতে
পরিত্রাণের জন্য আমি প্রাতঃকালে ভজনা করি । ৩

বিষ্ণুষ্টিপদী

অবিনয়মপনয় বিষেণ দময় মনঃ শময় বিষয়মৃগতৃষ্ণাম্ ।

ভূতদয়াং বিস্তারয় তারয় সংসারসাগরতঃ ॥ ১

দিব্যধুনীমকরন্দে পরিমলপরিভোগসচ্চিদানন্দে ।

শ্রীপতিপদারবিন্দে ভবভয়খেদচ্ছিদে বন্দে ॥ ২

শ্লোকত্রয়ঃ (তিনটি শ্লোক) পাঠ্যং (পাঠ করিবে), লোক-ত্রয়-গুরুঃ (ত্রিভুবনের গুরু) হরিঃ
ভগ্নৈঃ (তাহাকে) আশ্রয়ণং (বিষ্ণুলোক) দত্তাৎ (দান করিবেন) । ৪

বিশো (হে বিষ্ণু), [আমার] অবিনয়ম্ (ঔদ্ধত্য) অপনয় (দূর কর), মনঃ (অন্তঃ-
করণকে) দময় (সংযত কর), বিষয়-মৃগতৃষ্ণাং (বিষয়বাসনারূপ মরীচিকা) শময় (শান্ত
কর), ভূত-দয়াং (জীবের প্রতি দয়া) বিস্তারয় (বিস্তার কর), সংসার-সাগরতঃ (সংসার-
সাগর হইতে) তারয় (উদ্ধার কর) । ১

দিব্য-ধুনী-মকরন্দে (স্বরধুনী বাঁহার মধু অর্থাৎ বাঁহা হইতে প্রবাহিত), পরিমল-পরিভোগ-
সচ্চিদানন্দে (বাঁহার সুরভি সম্বোধে [স্বরূপ-ধানে] সত্য, জ্ঞান ও আনন্দ লাভ হয়) [সেই]
ভব-ভয়-খেদ-ছিদে (জন্মমৃত্যুর ভয় ও দুঃখ ছেদনের নিমিত্ত) শ্রীপতি-পদ-অরবিন্দে (লক্ষ্মীপতির
চরণপদ্মদ্বয়কে) বন্দে (বন্দনা করি) । ২

যে মাছুষ প্রতিদিন প্রাতে এই পবিত্র শ্লোকত্রয় পাঠ করে, হরি তাহাকে
বিষ্ণুলোক দান করেন । ৪

হে বিষ্ণু, আমার ঔদ্ধত্য দূর কর, অন্তঃকরণ সংযত কর, বিষয়-মৃগতৃষ্ণা
শান্ত কর, জীবের প্রতি দয়া বিস্তার কর এবং আমার সংসার-সাগর হইতে
ত্যাগ কর । ১

স্বরধুনী যে চরণপদ্মের মধুরূপ, সত্য জ্ঞান আনন্দ বাঁহার সুরভি-গন্ধ-
স্বরূপ, সেই সংসারভয় ও দুঃখ ছেদনকারী লক্ষ্মীপতির চরণপদ্মদ্বয়কে বন্দনা
করি । ২

সত্যপি ভেদাপগমে নাথ তবাহং ন মামকীনস্তম্ ।

সামুদ্রো হি তরঙ্গঃ কচন সমুদ্রো ন তারঙ্গঃ ॥ ৩

উক্ত-নগ নগভিদমুজ্জ দমুজ্জকুলামিত্র মিত্রশশিদৃষ্টে ।

দৃষ্টে ভবতি প্রভবতি ন ভবতি কিং ভবতিরস্কারঃ ॥ ৪

মৎস্তাদিভিরবতারৈরবতারবতাহবতা সদা বসুধাম্ ।

পরমেশ্বর পরিপাল্যো ভবতা ভবতাপভীতোহহম্ ॥ ৫

[হে] নাথ, ভেদ-অপগমে সতি অপি (বৈতবুদ্ধি নাথ হইলেও), অহং (আমি) তব (তোমার), ত্বং (তুমি) ন মামকীনঃ (আমার নহ) ; হি (কেন না) সামুদ্রঃ তরঙ্গঃ (তরঙ্গ সমুদ্রেরই হইয়া থাকে), কচন (কোথায়ও) সমুদ্রঃ (সমুদ্র) ন তারঙ্গঃ (তরঙ্গের হয় না) । ৩

[হে] উক্ত-নগ (গোবর্ধনধারী), নগ-ভিদ-অমুজ্জ (হে ইন্দ্রের অমুজ্জ, উপেন্দ্র), দমুজ্জ-কুল-অমিত্র (হে অম্বরকুলবিনাশী), মিত্র-শশি-দৃষ্টে (চন্দ্রার্কনয়ন), প্রভবতি (সর্বলোক-প্রভু), ভবতি (আপনি) দৃষ্টে (দৃষ্ট হইলে) কিং (কি) ভব-তিরস্কারঃ (সংসারনাশ) ন ভবতি (হয় না) ? [বামনাবতারে বিষ্ণু অদিতির গর্ভে ইন্দ্রের পর উপেন্দ্ররূপে জন্মগ্রহণ করেন] । ৪

পরমেশ্বর (হে পরমেশ্বর), মৎস্তাদিভিঃ (মৎস্তাদি) অবতারৈঃ (অবতাররূপে) অবতারবতা (অবতীর্ণ হইয়া) বসুধাং (পৃথিবীকে) সদা (সর্বদা) অবতা (রক্ষাকারী) ভবতা (আপনার দ্বারা) ভব-তাপ-ভীতঃ (সংসারতাপে ত্রস্ত) অহং (আমিও) পরিপাল্যো (রক্ষণীয়) । ৫

হে নাথ, বৈতবুদ্ধি অপগত হইলেও আমি তোমারই, তুমি আমার নহ ; কেন না সমুদ্রেরই তরঙ্গ হয়, কুত্রাপি তরঙ্গ হইতে সমুদ্র হয় না । ৩

হে গোবর্ধনধারী, হে উপেন্দ্র, হে দৈত্যকুলারি, হে চন্দ্র-সুর্ধনয়ন, হে সর্বলোকপ্রভু, আপনার সন্দর্শনে কি সংসারনাশ না হইতে পারে ? ৪

হে পরমেশ্বর, মৎস্তাদি অবতাররূপে অবতরণ করিয়া আপনি পৃথিবীকে সর্বদা রক্ষা করেন, আপনি সংসারতাপে ত্রস্ত আমাকে পালন করুন । ৫

দামোদর গুণমন্দির সুন্দরবদনারবিন্দ গোবিন্দ ।
ভবজলধিমথনমন্দর পরমং দরমপনয় হুং মে ॥ ৬
নারায়ণ করুণাময় শরণং করবাণি তাবকৌ চরণৌ ।
ইতি ষট্‌পদী মদীয়ে বদনসরোজে সদা বসতু ॥ ৭

দশাবতারস্তোত্রম্

প্রলয়পয়োধিজলে ধৃতবানসি বেদং,
বিহিতবহিত্রচরিত্রমথৈদম্ ।
কেশব ধৃতমীনশরীর,—জয় জগদীশ হরে ॥ ১

[হে] দামোদর, গোবিন্দ, গুণ-মন্দির (নিখিল গুণের আলয়), সুন্দর-বদন-অরবিন্দ (সুন্দর পদ্মবদন), ভব-জলধি-মথন-মন্দর (সংসার-সাগরের মথননগু মন্দার-পর্বতস্বরূপ), হুং (তুমি) মে (আমার) পরমং দরম্ (পরম ভর) অগনয় । ৬

[হে] নারায়ণ, করুণাময়, তাবকৌ (তোমার) চরণৌ (চরণদ্বয়) শরণং (আশ্রয়) করবাণি (করিলাম) । ইতি (এই) ষট্‌পদী (ষট্‌শ্লোকাস্বক শ্লোক বা শ্লোকত্রয়) মদীয়ে (আমার) বদন-সরোজে (মুখকমলে) সদা (সর্বদা) বসতু (অবস্থান করুক) । ৭

[তুমি] বিহিত-বহিত্র-চরিত্রং (স্বীয় চরিত্র বাহাতে [ভবসাগরের] তরঙ্গীরূপে উপনিষ্ট হইরাছে এইরূপ) বেদং (বেদকে) প্রলয়-পয়োধি-জলে (প্রলয়ার্ণবে জলরাশি মধ্যে) অথৈদং (অনায়াসে) ধৃতবান্ অসি (ধারণ করিয়া আছ), কেশব (হে কেশব), ধৃত-মীন-শরীর (হে মৎস্তশরীরধারী), জগৎ-ঈশ (হে জগদীশ্বর), হরে (হে হরি), জয় (তুমি জয়যুক্ত হও) । ১

হে দামোদর, হে গোবিন্দ, হে নিখিলগুণাশ্রয়, হে সুন্দর-মুখপদ্মধারী, হে ভবসাগরের মথননগু মন্দারপর্বতস্বরূপ, তুমি আমার পরম ভর দূর কর । ৬

হে নারায়ণ, করুণাময়, তোমার চরণদ্বয় আশ্রয় করিলাম । এই ষট্‌পদী শ্লোক (বা এই শ্লোকত্রয়) আমার মুখকমলে সর্বদা অবস্থান করুক । ৭

ক্ষিতিরতিবিপুলতরে তব তিষ্ঠতি পৃষ্ঠে,

ধরণিধরণকিণচক্রগরিষ্ঠে ।

কেশব ধৃতকচ্ছপরূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ২

বসতি দশনশিখরে ধরণী তব লগ্না,

শশিনি কলঙ্ককলেব নিমগ্না ।

কেশব ধৃতশুকররূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৩

তব করকমলবরে নখমন্তুতশৃঙ্গ,

দলিতহিরণ্যকশিপুতমুভৃঙ্গম্ ।

কেশব ধৃতনরহরিরূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৪

ধরণি-ধরণ-কিণ-চক্র-গরিষ্ঠে (পৃথিবী ধারণ জন্ত যে পৃষ্ঠে অতি শক্ত ও গোলাকার কড়া পড়িয়াছিল) তব (তোমার) [সেই] অতি-বিপুল-তরে (অতি বিশাল) পৃষ্ঠে (পৃষ্ঠে) ক্ষিতিঃ (পৃথিবী) তিষ্ঠতি (অবস্থান করে); কেশব, ধৃত-কচ্ছপরূপ (কচ্ছপরূপধারী), জগদীশ, হরে, জয় । ২

শশিনি (চন্দ্রে) নিমগ্না (আজ্ঞাসাংশ্রাণ্ড) কলঙ্ক-কলা ইব (কলঙ্ক রেখার জ্ঞায়) তব (তোমার) দশন-শিখরে (দন্তাগ্রে) ধরণী (পৃথিবী) লগ্না (সংলগ্ন হইয়া) বসতি (অবস্থান করে); কেশব, ধৃত-শুকর-রূপ (বরাহরূপধারী)—। ৩

যে বেদে তোমার চরিত্র ভবসাগরের তরণীরূপে উপদিষ্ট হইয়াছে, সেই বেদকে তুমি প্রলয়ের জলরাশি মধ্যে অনায়াসে ধারণ করিয়াছিলে; হে কেশব, হে মন্তরূপী, হে জগদীশ্বর, হে হরি, তোমার জয় হউক । ১

পৃথিবী ধারণবশতঃ তোমার সুবিশাল পৃষ্ঠে দৃঢ় চক্রাকার যে চিহ্ন হইয়াছে, তাহাতে পৃথিবী অবস্থান করে; হে কেশব, হে কচ্ছপরূপী ইত্যাদি । ২

চন্দ্রে কলঙ্করেখা যেরূপ (তাহার সৌন্দর্যবর্ধকরূপে) অবস্থিত, তোমার দন্তাগ্রে সংলগ্ন হইয়া পৃথিবীও সেইরূপ অবস্থিতি করে; হে কেশব, হে বরাহরূপী ইত্যাদি । ৩

ছলয়সি বিক্রমেন বলিমন্তুতবামন,

পদনখনীরজনিতজনপাবন ।

কেশব ধৃতবামনরূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৫

ঋত্রিয়রুধিরময়ে জগদপগতপাপং,—

অপয়সি পয়সি শমিতভবতাপম্ ।

কেশব ধৃতভৃগুপতিরূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৬

‘তব (তোমার) কর-কমল-বরে (হস্তরূপ শ্রেষ্ঠ পদ্যে) দলিত-হিরণ্যকশিপু-তমু-ভৃগু (হিরণ্যকশিপু দেহরূপ ভ্রমরকে বিদারণকারী) অভুত-শৃং (অপূর্ব অগ্রভাগবিশিষ্ট) নথম্ (নথ) [রহিয়াছে];—[কমলের কেশব কোমল, কিন্তু তোমার করকমলের কেশবস্থানীয় নখে হিরণ্যকশিপুরূপ ভ্রমর বিদ্ধ হয়]; কেশব, ধৃত-নর-হরি-রূপ (হে নৃসিংহরূপধারী), জগদীশ, হরে, জয় । ৪

অভুত-বামন (হে অপূর্ব বামন), পদ-নথ-নীর-জনিত-জন-পাবন (তুমি পদনথের জল [পাদোদকরূপ গঙ্গাবারি] দ্বারা ত্রিলোক পবিত্র কর), [তুমি] বিক্রমেন (পদক্ষেপ দ্বারা) [ত্রিলোক আবৃত করিয়া] বলিং (বলিরাজকে) ছলয়সি (বঞ্চনা কর); কেশব, ধৃত-বামন-রূপ (হে বামনরূপধারী)—। ৫

[তুমি] ঋত্রিয়-ঋধিরময়ে (ঋত্রিয়ের রক্তে রঞ্জিত) পয়সি (জলে) অপগত-পাপং (পাপক্ষালন হইয়াছে এইরূপ) শমিত-ভব-তাপং ([এবং] সংসারের জ্বালা শান্ত হইয়াছে এইরূপ) জগৎ (জগৎকে) অপয়সি (স্নান করাও) [অর্থাৎ স্নান করাইয়া পাপ ও জ্বালা দূর কর]; কেশব, ধৃত-ভৃগু-পতি-রূপ (হে পরশুরামরূপধারী)—। ৬

তোমার শ্রেষ্ঠ করকমলের স্মৃতিস্মৃ নখে হিরণ্যকশিপুর তমুরূপ ভ্রমর বিদলিত হয়; হে কেশব, হে নৃসিংহরূপধারী ইত্যাদি । ৪

হে অপূর্ব বামন, তোমার পদনথজলে ত্রিলোক পবিত্র হয়; তুমি পদক্ষেপ দ্বারা বলিকে ছলনা কর; হে কেশব, হে বামনরূপধারী ইত্যাদি । ৫

তুমি ঋত্রিয়ের ঋধিরূপ জলে জগৎকে স্নান করাইয়া তাহার পাপ

বিতরসি দিক্‌ রণে দিক্‌পতিকমনীয়ং,

দশমুখমৌলিবলিং রমণীয়ম্

কেশব ধৃতরঘুপতিরূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৭

বহসি বপুষি বিশদে বসনং জলদাভং,

হলহতিভীতিমিলিতযমুনাভম্ ।

কেশব ধৃতহলধররূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৮

নিন্দসি যজ্ঞবিধেরহহ ঞ্চতিজ্ঞাতং,

সদয়হৃদয় দর্শিতপশুঘাতম্ ।

কেশব ধৃতবুদ্ধশরীর,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৯

[তুমি] রণে (যুদ্ধে) দিক্-পতি-কমনীয় (দশদিকপালের বাহনীর) রমণীয় (সুন্দর) দশমুখ-মৌলি-বলিং (রাবণের মস্তকরূপ উপহার) দিক্ (দশ দিকে) বিতরসি (নিক্ষেপ কর) ; কেশব, ধৃত-রঘুপতি-রূপ (হে রামরূপধারী)—। ৭

[তুমি] বিশদে (বিশাল) বপুষি (দেহে) হল-হতি-ভীতি-মিলিত-যমুনা-আভং (লাক্ষ্মণের আঘাতে সন্ত্রস্তা যমুনার আভা বাহাতে মিলিত হইয়াছে এইরূপ) জলদ-আভং (মেঘবর্ণ, নীল) বসনং (বস্ত্র) বহসি (ধারণ কর) ; কেশব, ধৃত-হলধররূপ (বলরামরূপ-ধারী)—। ৮

ক্ষালন কর এবং সংসারের তাপ শাস্ত কর ; হে কেশব, হে পরশুরামরূপী ইত্যাদি । ৬

তুমি যুদ্ধে দশদিকপালের বাহনীর রাবণের মস্তকরূপ রমণীয় বলি দশদিকে বিতরণ কর ; হে কেশব, হে রামরূপধারী ইত্যাদি । ৭

তুমি তোমার বিশাল দেহে লাক্ষ্মণের আঘাতে সন্ত্রস্তা যমুনার আভার রঞ্জিত, নীলবর্ণ বস্ত্র ধারণ কর ; হে কেশব, হে বলরামরূপী ইত্যাদি । ৮

শ্লেচ্ছনিবহনিধনে কলয়সি করবালাং,

ধূমকেতুমিব কিমপি করালম্ ।

কেশব ধৃতকঙ্কিশরীর,—জয় জগদীশ হরে ॥ ১০

শ্রীজয়দেবকবেরিদমুদিতমুদারং,

শৃণু সুখদং শুভদং ভবসারম্ ।

কেশব ধৃতদশবিধরূপ,—জয় জয়দীশ হরে ॥ ১১

সদয়-হৃদয় (হে কৃপাময়), অহহ (অহো) ! [তুমি] যজ্ঞ-বিধে: (যজ্ঞবিধির প্রতি-
পাদক) দর্শিত-পশু-ঘাতং (পশুহিংসাবিধায়ক) ঐতিজাতং (বেদবাক্য-সমূহকে) নিন্দসি
(নিন্দা কর) ; কেশব, ধৃত-বুদ্ধশরীর (হে বুদ্ধরূপধারী), জয় জগদীশ হরে । [অথবা—
সদয়-হৃদয়-দর্শিত-পশু-ঘাতং (হৃদয়ে করুণা বশতঃ তোমার দ্বারা বাহ্য পশু-হিংসামূলকরূপে
প্রতিপাদিত হইয়াছে সেই) ঐতি-জাতং (বেদবাক্যসমূহকে) নিন্দসি (তুমি নিন্দা কর)]—৯

[তুমি] শ্লেচ্ছ-নিবহ-নিধনে (অসৎ পথে বর্তমান ব্যক্তিদিগের বিনাশকালে) ধূমকেতু-
ইব (ধূমকেতুসদৃশ) কিম্ অপি (কী, অতিশয়) করালং (ভয়ঙ্কর) করবালাং (খড়্গা)
কলয়সি (ধারণ কর) ; কেশব, ধৃত-কঙ্কি-শরীর (কঙ্কিরূপধারী)—১০

[তুমি] শ্রীজয়দেব-কবে: (শ্রীজয়দেব কবির) ইদম্ (এই) উদারং (উৎকৃষ্ট), সুখদং
(সুখপ্রদায়ক), শুভদং (মঙ্গলবিধায়ক) ভব-সারম্ (জগতের সার) উদিতং (স্তব) শৃণু
(শ্রবণ কর) ; কেশব, ধৃত-দশ-বিধ-রূপ (হে দশপ্রকার রূপধারী)—১১

হে কৃপাময়, অহো ! যজ্ঞপ্রতিপাদক যে সকল বেদবাক্যে পশুহিংসা বিহিত
হইয়াছে, তাহা তুমি নিন্দা কর ; হে কেশব, হে বুদ্ধরূপধারী ইত্যাদি । ৯

তুমি শ্লেচ্ছসমূহের নিধনকালে ধূমকেতুসদৃশ অতি ভয়ঙ্কর খড়্গা ধারণ
কর ; হে কেশব, হে কঙ্কিরূপধারী ইত্যাদি । ১০

তুমি শ্রীজয়দেব কবির রচিত এই উদার, সুখদ, শুভদ ও ভবসার স্তব
শ্রবণ কর ; হে কেশব, হে দশরূপধারী ইত্যাদি । ১১

বেদাস্তুরতে জগন্তি বহতে ভূগোলমুদ্বিভ্রতে

দৈত্যং দারয়তে বলিং ছলয়তে ক্ষত্রক্ষয়ং কুব্বতে ।

পৌলস্ত্যং জয়তে হলং কলয়তে কারুণ্যমাত্মঘতে

শ্লেচ্ছান্ মুর্ছয়তে দশাকৃতিকৃতে কৃষায় তুভ্যং নমঃ ॥ ১২।

শ্রীরামচন্দ্রপ্রণামঃ

আপদামপহর্তারং দাতারং সর্বসম্পদাম্ ।

লোকাভিরামং শ্রীরামং ভূয়ো ভূয়ো নমাম্যহম্ ॥

রামায় রামচন্দ্রায় রামভদ্রায় বেষসে ।

রঘুনাথায় নাথায় সীতায়ঃ পতয়ে নমঃ ॥

বেদান্ (বেদসমূহকে) উদ্ধরতে (উদ্ধারকারী), জগন্তি (লোকসমূহকে) বহতে (পৃষ্ঠে বহনকারী), ভূ-গোলম্ (পৃথিবীমণ্ডলকে) উদ্বিভ্রতে ([দন্ত দ্বারা] উদ্বেষ্ট উত্তোলনকারী), দৈত্যং (হিরণ্যকশিপুকে) দারয়তে (বিদারণকারী), বলিং (বলিকে) ছলয়তে (ছলনাকারী), ক্ষত্রক্ষয়ং কুব্বতে (ক্ষত্রিয়ের বিনাশ কারী), পৌলস্ত্যং (রাবণকে) জয়তে (জয়কারী), হলং (লাজল) কলয়তে (চালনকারী), কারুণ্যম্ (দয়া) আত্মঘতে (বিস্তারকারী), শ্লেচ্ছান্ (শ্লেচ্ছদিগকে) মুর্ছয়তে (অচেতনকারী) দশ-আকৃতি-কৃতে (দশরূপধারণকারী) কৃষায় (শ্রীকৃষ্ণ), তুভ্যং (তোমাকে) নমঃ (নমস্কার) । ১২

বেদসমূহকে উদ্ধারকারী (মীন), লোকসমূহকে বহনকারী (কূর্ম), পৃথিবীকে উত্তোলনকারী (বরাহ), দৈত্যকে বিদারণকারী (নৃসিংহ), বলিকে ছলনাকারী (বামন), ক্ষত্রিয়ের বিনাশকারী (পরশুরাম), রাবণকে জয়কারী (রাম), হলধারণকারী (বলরাম), দয়াবিস্তারকারী (বৃদ্ধ), শ্লেচ্ছের মোহবিধায়ক (ককি)—এই দশরূপধারী শ্রীকৃষ্ণ, তোমাকে নমস্কার । ১২

প্রার্থনা

নাশ্চা রম্ভা রঘুপতে হৃদয়েঃশ্রদীয়ে
সত্যং বদামি চ ভবানখিলাস্তরাশ্চ ।
ভক্তিং প্রযচ্ছ রঘুপুঙ্গব নির্ভরাং মে
কামাদিদোষরহিতং কুরু মানসঞ্চ ॥

শ্রীরামচন্দ্রাষ্টকম্

ভজে বিশেষশুন্দরং সমস্তপাপখণ্ডনম্ ।
স্বভক্তচিত্তরঞ্জনং সदैব রামমদয়ম্ ॥ ১

আপদাম্ (বিপৎসমূহের) অপহর্তারং (অপহরণকারী), সর্বসম্পদাং (সকল ঐশ্বৰ্যের) দাতারং (দানকারী) লোক-অভিরামং (লোকরঞ্জক) শ্রীরামম্ (শ্রীরামচন্দ্রকে) অহং (আমি) ভূয়ঃ ভূয়ঃ (পুনঃ পুনঃ) নমামি (নমস্কার করি)। বেথসে (জ্ঞানী) রঘুনাথায় (রঘুকণ্ঠের অধিপতি), নাথায় (জগন্নাথ), সীতারায়ঃ (সীতার) পতয়ে (পতি) রামায়, রামভদ্রায়, রামচন্দ্রায় (রামচন্দ্রকে) নমঃ (নমস্কার)।

রঘুপতে (হে রঘুনাথ), ভবান্ (আপনি) অখিল-অস্তরাশ্চা (সকলের অস্তরাশ্চা-স্বরূপ), চ সত্যং বদামি (আমি সত্য বলিতেছি), অশ্রদীয়ে (আমাদের) হৃদয়ে (অন্তঃকরণে) অশ্চা (অপর) রম্ভা (বাসনা) ন (নাই)। রঘুপুঙ্গব (হে রঘুশ্রেষ্ঠ), মে (আমাকে) নির্ভরাং (ঐকান্তিক) ভক্তিং (ভক্তি) প্রযচ্ছ (প্রদান করুন), চ (এবং) মানসং (মনোবৃত্তিকে) কাম-আদি-দোষ-রহিতং (বাসনা প্রভৃতি দোষশূন্য) কুরু (করুন)।

সকল বিপদহারী, সর্বৈশ্বৰ্যদাতা, লোকরঞ্জক, শ্রীরামচন্দ্রকে পুনঃ পুনঃ নমস্কার করি। সর্বস্ত, জগন্নাথ, সীতাপতি, রঘুনাথ, রামভদ্র, রামচন্দ্র আমাকে নমস্কার করি।

হে রঘুনাথ, আপনি সকলের অস্তরাশ্চা-স্বরূপ; সত্য বলিতেছি, আমাদের হৃদয়ে অন্য কোন বাসনা নাই। হে রঘুশ্রেষ্ঠ, আমাকে ঐকান্তিক ভক্তিপ্রদান করুন এবং আমাদের মন কামাদিদোষশূন্য করুন।

জটাকলাপশোভিতং সমস্তপাপনাশকম্ ।

স্বভক্তভীতিভঞ্জনং ভজে হ রামমদ্যম্ ॥ ২

নিজস্বরূপবোধকং কৃপাকরং ভবাপহম্ ।

সমং শিবং নিরঞ্জনং ভজে হ রামমদ্যম্ ॥ ৩

সদা প্রপঞ্চকল্পিতং হানামরূপবাস্তবম্ ।

নিরাকৃতিং নিরাময়ং ভজে হ রামমদ্যম্ ॥ ৪

বিশেষ-সুন্দরং, সমস্ত-পাপ-খণ্ডনং ([সঙ্কিত] সমস্ত পাপের নাশক), স্ব-ভক্ত-চিন্তরঞ্জনম্ (স্বভক্তের হৃদয়ে আনন্দপ্রদায়ক) অধরং (অদ্বিতীয়) রামং (রামচন্দ্রকে) সদা এব (সর্বদাই) ভজে (ভজনা করি) । ১

জটাকলাপ-শোভিতং (জটাসমূহের দ্বারা শোভাযুক্ত), সমস্ত-পাপ-নাশকং ([ক্রিয়মাণ] সমস্ত পাপের বিনাশক [পাঠান্তর, সমস্ত-তাপ-নাশকম্]), স্ব-ভক্ত-ভীতি-ভঞ্জনং (নিজ ভক্তের ভয়বিনাশী), অধরং রামং হ ভজে । ২

নিজ-স্বরূপ-বোধকং (নিজ স্বরূপ সৰ্ব্বদে জ্ঞান প্রদানকারী), কৃপা-আকরং (কৃপার ধনি), ভব-অপহং (সংসারবন্ধন নাশক), সমং (সর্বত্র একরূপ), শিবং (মঙ্গলময়), নিরঞ্জনম্ (কলঙ্কশূন্য) অধরং রামং হ ভজে । ৩

প্রপঞ্চ-কল্পিতং (মায়াসহায়ে বিভিন্নরূপে প্রকাশিত), হি অনাম-রূপ-বাস্তবং (কিন্তু বস্তুতঃ নাম ও রূপশূন্য), নিঃ-আকৃতিং (শরীরহীন) নিঃ-আময়ম্ (আবির্ভাব-হীন), অধরং রামং সদা হ ভজে । ৪

বিশেষ সুন্দর, সমস্ত পাপের নাশক, স্বীয় ভক্তের চিন্তরঞ্জক, অদ্বিতীয় রামচন্দ্রকেই সদা ভজনা করি । ১

জটাকুটশোভিত, সমস্ত পাপনাশক, স্বভক্তের ভয়বিনাশক, অদ্বিতীয় ইত্যাদি । ২

নিজস্বরূপ সৰ্ব্বদে জ্ঞান প্রদানকারী, কৃপার আকর, সংসারনাশক, সর্বত্র সমরূপ, মঙ্গলময়, নিরঞ্জন, অদ্বিতীয় ইত্যাদি । ৩

প্রপঞ্চহীননির্মলং বিকল্পহং নিরাময়ং ।

চিদেকরূপসমুত্তং ভজে হ রামমদ্বয়ম্ ॥ ৫

ভবাক্সিপোত্তরূপকং হৃশেষদেহকল্পিতম্ ।

গুণাকরং কুণাকরং ভজে হ রামমদ্বয়ম্ ॥ ৬

মহর্ষিবাধ্যবোধকৈবিরাজমানবাকৃপদৈঃ ।

সরোজজন্মসেবিতং ভজে হ রামমদ্বয়ম্ ॥ ৭

শিবপ্রদং সুখপ্রদং ভবচ্ছিদং ভ্রমাপহম্ ।

বিরাজমানদৈশিকং ভজে হ রামমদ্বয়ম্ ॥ ৮

প্রপঞ্চ-হীন-নির্মলং (মায়াতীত এবং নির্মল), বিকল্পহং (ভেদবৃদ্ধি বা সংশয়বিনাশী), নিরাময়ং (নীরোগ, বিকারশূন্য) চিদ-এক-রূপ-সমুত্তম্ (সর্বদা একমাত্র চিদস্বরূপে বিরাজিত) অধরং রাগং হ ভজে । ৫

ভব-অক্সিপোত্ত-রূপকং (ভবসাগরের নৌকাধরূপ) হি অশেষ-দেহ-কল্পিতং (যিনি নিখিল দেহে উপস্থিত হইয়াছেন) [সেই] গুণ-আকরং, কুণা-আকরং,—। ৬

মহর্ষি-বাধ্য-বোধকৈঃ (যাহা বান্দীকির বাক্যের তাৎপর্যপ্রকাশক) [এবং] বিরাজমান-বাকৃ-পদৈঃ (বাহাতে সরস্বতী বিরাজমানা এইরূপ শব্দসমূহের বা স্তবের দ্বারা) সরোজ-জন্ম-সেবিতং (পদ্মোদ্ভব ব্রহ্মার পূজিত),—। ৭

মায়ার দ্বারা বিভিন্নরূপে কল্পিত, কিন্তু বস্তুতঃ নাম ও রূপশূন্য, দেহহীন, রোগাদিহীন, অদ্বিতীয় ইত্যাদি । ৪

মায়াতীত, নির্মল, ভেদবৃদ্ধিবিনাশক, নির্বিকার, সর্বদা অদ্বিতীয় চিদস্বরূপ, অদ্বিতীয় ইত্যাদি । ৫

যিনি ভবসাগরের তরণী, যিনি বহু দেহে উপস্থিত হইয়া আছেন, সেই গুণাকর, কুণানিধি, অদ্বিতীয় ইত্যাদি । ৬

যাহা বান্দীকির বাক্যের অর্থপ্রকাশক এবং যাহাতে বাগ্‌দেবী বিরাজমানা, এইরূপ শব্দসমূহের দ্বারা ব্রহ্মার পূজিত অদ্বিতীয় ইত্যাদি । ৭

রামাষ্টকং পঠতি যঃ স্করং সুপুণ্যং
 ব্যাসেন ভাবিতমিদং শৃণুতে মনুষ্যঃ ।
 বিজ্ঞাং শ্রিয়ং বিপুলসৌখ্যমনন্তকীৰ্ত্তিঃ
 সংপ্রাপ্য দেহবিলয়ে লভতে চ মোক্ষম্ ॥ ৯

শিক্ষাষ্টকম্

চেতোদর্পণমার্জনং ভবমহাদাবাগ্নিনির্বাণম্
 শ্রেয়ঃকৈরবচস্প্রিকাবিতরণং বিজ্ঞাবধুজীবনম্ ।
 আনন্দাসুখিবর্ধনং প্রতিপদং পূর্ণামৃতাস্বাদনম্
 সর্বাঙ্গস্বপনং পরং বিজয়তে শ্রীকৃষ্ণসঙ্কীর্তনম্ ॥ ১

শিব-প্রদং (মঙ্গলপ্রদ), সুখ-প্রদং (আনন্দপ্রদ), ভব-হিংস্র (সংসার-বন্ধন-বিনাশক),
 ভ্রম-অপহং (মোহনাশক), বিরাজমান-দৈশিকং (সাক্ষাৎ গুরু),—। ৮

ব্যাসেন (ব্যাসের দ্বারা) ভাবিতম্ (উক্ত) ইদং (এই) স্করং (শুভকারী) সুপুণ্যং
 (অতি পবিত্র) রাম-অষ্টকং (রামচন্দ্রের বিষয়ক অষ্টপ্রৌকাশিক স্তোত্র) যঃ (যে) মনুষ্যঃ
 (মানুষ) পঠতি (পাঠ করে) [অথবা] শৃণুতে (শ্রবণ করে) [সে] বিজ্ঞাং (বিজ্ঞা),
 শ্রিয়ং (ঐশ্বর্য), বিপুল-সৌখ্যম্ (অশেষ আনন্দ), অনন্ত-কীৰ্ত্তিঃ (অশেষ বশ) সংপ্রাপ্য
 ([ইহলোকে] প্রাপ্ত হইয়া) দেহ-বিলয়ে (শরীর ত্যাগের পর) মোক্ষং চ (মুক্তিও) লভতে
 (লাভ করে) । ৯

[বাহ্য] চেতঃ-দর্পণ-মার্জনং (চিত্তরূপ দর্পণ বিস্তৃত করে), ভব-মহাদাবাগ্নি-নির্বাণং
 (সংসাররূপ মহাদাবাগ্নিকে নির্বাণিত করে), শ্রেয়ঃকৈরবচস্প্রিকা-বিতরণং (মুক্তিরূপ
 যেতগণের উপর জ্যোৎস্না বর্ষণ করে), বিজ্ঞা-বধু-জীবনং (পরাবিজ্ঞারূপ বধুর জীবনধরূপ),
 আনন্দ-অসুখি-বর্ধনং (আনন্দমাগয়ের বৃদ্ধিসম্পাদক), প্রতিপদং (প্রতিপদে) পূর্ণ-অমৃত-

মঙ্গলপ্রদ, সুখপ্রদ, ভ্রমমৃত্যু বিনাশী, মোহনাশকারী, সাক্ষাৎ গুরু,
 অদ্বিতীয় ইত্যাদি । ৮

নাম্নামকারি বহুধা নিজসর্বশক্তি-

স্তত্রোপিতা নিয়মিতঃ স্মরণে ন কালঃ ।

এতাদৃশী তব কৃপা ভগবন্ মমাপি

হৃদৈবমীদৃশমিহাজনি নানুরাগঃ ॥ ২

আশ্বাদনং (পূর্ণায়ুত আশ্বাদনস্বরূপ), সর্ব-জ্ঞান-স্রবণঃ ([রসের দ্বারা] সকল আশ্বাদন অবগাহনমান সম্পাদক) [সেই] শ্রীকৃষ্ণসঙ্কীৰ্তনং (শ্রীকৃষ্ণের নামাদি সঙ্কীৰ্তন) পরঃ বিজয়তে (বিশেষ জয়যুক্ত হয়) । ১

নাম্নাং (তোমার নামাবলীসম্বন্ধিনী) নিজ-সর্ব-শক্তিঃ (নিজের সকল শক্তি) বহুধা (অনেকপ্রকারে) স্তত্র (নামসমূহে) অপিতা অকারি (তোমা দ্বারা স্থাপিত হইয়াছে) [পাঠাস্ত্র-বহুতা ; নাম্নাং (নামাবলীর) বহুতা অকারি (অনেকস্থ সাধিত হইয়াছে), স্তত্র নিজসর্বশক্তিঃ অপিতা] ; স্মরণে (স্মরণ-বিষয়ে) কালঃ (কোনও সময়) ন নিয়মিতঃ (বিহিত হয় নাই) [অর্থাৎ সকল সময়েই স্মরণ করা বাইতে পারে] ; ভগবন্ (হে ভগবান্), তব (তোমার) এতাদৃশী (এমনই) কৃপা (করুণা), মম অপি (আমারও) স্মরণঃ (একরূপ) হৃদৈবম্ (হৃদয়দৃষ্ট) [যে] ইহ (এই জন্মে) অনুরাগঃ (প্রেম) ন অজনি (জন্মিল না) । ২

ব্যাসের দ্বারা উক্ত এই শুভকারী অতি পবিত্র রামাষ্টক যে মহত্ব পাঠ করে অথবা শ্রবণ করে, সে বিদ্যা, ঐশ্বর্য, অশেষ আনন্দ এবং অনন্ত যশ প্রাপ্ত হইয়া দেহান্তে মুক্তিও লাভ করে । ২

যাহা চিন্তনপূর্ণকৈ নির্মল করে, সংসাররূপ মহাদাবায়িকৈ নির্বাপিত করে ও মুক্তিরূপ স্বেতপদ্মের উপর জ্যোৎস্না বর্ষণ করে, যাহা পরাবিত্যারূপ বধূর জীবনস্বরূপ, আনন্দসাগরের স্ফাতি-সম্পাদক, প্রতি পদে পূর্ণায়ুত-আশ্বাদক এবং সকল আশ্বাদন অবগাহনমান-সম্পাদক, সেই শ্রীকৃষ্ণসঙ্কীৰ্তন বিশেষ জয়যুক্ত হয় । ১

তোমার নামাবলি বহুপ্রকারে প্রকাশিত হইয়াছে, তাহাতে তোমার সকল শক্তি অপিত হইয়াছে, নাম স্মরণ বিষয়ে কোনও সময়ের বিধিও নাই ;



তৃণাদপি সুনীচেন তরোরপি সহিষ্ণুনা ।

অমানিনা মানদেন কীর্তনীয়ঃ সদা হরিঃ ॥ ৩

ন ধনং ন জনং ন সুন্দরীং কবিতাং বা জগদীশ কাময়ে ।

মম জন্মনি জন্মনীশ্বরে ভবতাস্ত্যক্তিরহৈতুকী ত্বয়ি ॥ ৪

অয়ি নন্দতমুজ কিল্করং পতিতং মাং বিষমে ভবান্মুখৌ ।

কৃপয়া তব পাদপঙ্কজস্থিতধূলিসদৃশং বিচিস্তয় ॥ ৫

তৃণাং অপি (তৃণ হইতেও) সুনীচেন (অবনত হইয়া), তরোঃ অপি (বৃক্ষ হইতেও) সহিষ্ণুনা (সহনশীল হইয়া), অমানিনা (নিজে অভিমান ত্যাগ করিয়া), মানদেন (অপরকে সম্মান প্রদান করিয়া) সদা (সর্বদা) হরিঃ কীর্তনীয়ঃ (শ্রীহরির কীর্তন করা উচিত) । ৩

জগদীশ (হে জগদীশ), [আমি] ধনং (ধন) ন (নহে), জনং ন (জন নহে), সুন্দরীং (সুন্দরী স্ত্রী) বা কবিতাং (কবিত্বশক্তি, সর্বজ্ঞত্ব) ন কাময়ে (কামনা করি না), মম জন্মনি জন্মনীশ্বরে (প্রতিজ্ঞায়) মম (আমার) অহৈতুকী (নিকাম ও স্বাভাবিক) ভক্তিঃ ভবতাং (যেন হয়) । ৪

অয়ি (হে) নন্দ-তমুজ (নন্দহৃত), বিষমে (দুস্পার) ভব-অম্মুখৌ (সংসার-সাগরে) পতিতং (পতিত) কিল্করং (দাস) মাং (আমাকে) কৃপয়া (কৃপাপূর্বক) তব (তোমার) পাদ-পঙ্কজ-স্থিত-ধূলি-সদৃশং (চরণপাশে স্থিত ধূলির তুল্য) বিচিস্তয় (মনে কর) । ৫
হে ভগবান্, তোমার এমনই করুণা, কিন্তু আমার এমনই দুর্দৈব যে এই জন্মে অম্মুরাগ জন্মিল না । ২

তৃণ হইতেও অবনত এবং বৃক্ষ হইতেও সহিষ্ণু হইয়া, নিজে অভিমান ত্যাগ করিয়া এবং অপরকে সম্মান প্রদর্শন করিয়া সর্বদা শ্রীহরির কীর্তন করা উচিত । ৩

হে জগদীশ, আমি ধন, জন, সুন্দরী স্ত্রী বা সর্বজ্ঞত্ব কামনা করি না ; হে ভগবান্, তোমাতে যেন জন্মে জন্মে আমার অহৈতুকী ভক্তি হয় । ৪

হে নন্দসুহৃৎ, দুস্পার ভবসিদ্ধিতে পতিত দাস আমাকে কৃপাপূর্বক তোমার চরণকমলের ধূলির সমান মনে কর । ৫

নয়নং গলদশ্রুধারয়া বদনং গদগদরুদ্ধয়া গিরা ।

পুলকৈর্নিচিৎ বপুঃ কদা তব নামগ্রহণে ভবিষ্যতি ॥ ৬

যুগায়িতং নিমেষেণ চক্ষুষা প্রাবৃষায়িতং ।

শৃঙ্খায়িতং জগৎ সর্বং গোবিন্দবিরহেণ মে ॥ ৭

আল্লিষ্য বা পাদরতাং পিনষ্টু মাম্

অদর্শনাৎ মর্মহতাং করোতু বা ।

যথা তথা বা বিদধাতু লম্পটো

মৎপ্রাণনাথস্তু স এব নাপরঃ ॥ ৮

কদা (কখন) তব (তোমার) নাম-গ্রহণে [আমার] নয়নং (চক্ষু) গলৎ-অশ্রু-ধারয়া (পতনশীল চক্ষুঃজলের ধারায়), বদনং (মুখ) গদ-গদ-রুদ্ধয়া (বাষ্পরুদ্ধ) গিরা (বাক্যের দ্বারা), বপুঃ (শরীর) পুলকৈঃ (রোমাঙ্কের দ্বারা) নিচিৎ (পূর্ণ) ভবিষ্যতি (হইবে) ? ৬

গোবিন্দ-বিরহেণ (গোবিন্দের বিরহে) মে (আমার সকাশে) নিমেষেণ (চক্ষুর পলকে) যুগায়িতং (যুগের সৃজন হয়), চক্ষুষা (নয়নের অশ্রু দ্বারা) প্রাবৃষায়িতং (বর্ষার সৃষ্টি হয়), সর্বং জগৎ (নিখিল বিশ্ব) শৃঙ্খায়িতম্ (শৃঙ্খা হইয়া যায়) । ৭

লম্পটঃ (বেচ্ছাচারী, লীলাময়) পাদ-রতাং (পদামুরক্ত) মাম্ (আমাকে) আল্লিষ্য (আলিঙ্গনপূর্বক) 'পিনষ্টু বা (পেঁচিওই করুন), অদর্শনাৎ (দর্শন প্রদান না করিয়া) মর্ম-হতাং বা (মর্ম-পীড়িতই) করোতু (করুন), বা (কিংবা) যথা তথা (যদৃচ্ছাক্রমে) বিদধাতু (ব্যবহার করুন), তু (তথাপি) মৎ-প্রাণ-নাথঃ (আমার প্রাণের প্রভু) সঃ এব (তিনিই), ন অপরঃ (অপর কেহ নহে) । ৮

তোমার নাম গ্রহণে কখন আমার নয়ন গলদশ্রুধারায়, বদন বাষ্পরুদ্ধ বাক্যে এবং শরীর রোমাঞ্চে পূর্ণ হইবে ? ৬

গোবিন্দের বিরহে আমার সকাশে নিমেষ যুগযুগান্তরের স্থায় মনে হয়, নয়নে বর্ষাধারার স্থায় অশ্রুর সমাগম হয়, এবং নিখিল বিশ্ব শৃঙ্খে মিলাইয়া যায় । ৭

অজ্ঞানোক্ত-শ্রীকৃষ্ণস্তোত্রম্

স্থানে হৃষীকেশ তব প্রকীর্ত্যা, জগৎ প্রহৃষ্যত্যমুরজ্যতে চ ।

রক্ষাংসি ভীতানি দিশো দ্রবন্তি, সর্বে নমস্তস্তি চ সিদ্ধসজ্জাঃ ॥ ১

কস্মাচ্চ তে ন নমেরন্ মহাত্মন, গরীয়সে ব্রহ্মণোহপ্যাদিকত্রৈ

অনন্ত দেবেশ জগন্নিবাস, হমক্ষরং সদসৎ পরং যৎ ॥ ২

[হে] হৃষীকেশ (শ্রীকৃষ্ণ), তব (তোমার) প্রকীর্ত্যা (মাহাত্ম্য শ্রবণ ও কীর্তন করিয়া)
[যে] জগৎ প্রহৃষ্যতি (অতি আনন্দিত হয়) চ (এবং) অমুরজ্যতে (তোমার প্রতি
অমুরাগযুক্ত হয়) [তাহা] স্থানে (সমুচিতই বটে), চ (এবং) রক্ষাংসি (রাক্ষসগণ) ভীতানি
(ভীত হইয়া) [যে] দিশঃ (দিকে দিকে) দ্রবন্তি (পলায়ন করে), সর্বে সিদ্ধ-সজ্জাঃ
(সিদ্ধদিগের সজ্জসমূহ) [যে] নমস্তস্তি (তোমায় নমস্কার করে) [তাহাও সমীচীন] । ১

হে মহাত্মন, ব্রহ্মণঃ অপি গরীয়সে (ব্রহ্মা হইতেও শ্রেষ্ঠ) [এবং ব্রহ্মারও] আদিকত্রৈ
(আদি কারণ) [তোমাকে] তে (তাঁহারা) কস্মাৎ চ (কেনই বা) ন নমেরন্ (নমস্কার
না করিবেন) ? [হে] অনন্ত, দেব-ঈশ, জগৎ-নিবাস, হুং (তুমি) সৎ-অসৎ (কার্য ও
কারণরূপ উপাধিযুক্ত), [কিন্তু বস্তুতঃ] যৎ (যাহা) পরম্ (তদাতীত) অক্ষরম্ (নিবিচার)
[তুমি তাহাই] । ২

সেই রসরাজ পদানুরক্ত আমাকে আলিঙ্গনপূর্বক পেষিতই করুন, অথবা
দর্শন না দিয়া মর্মে বিদ্ধই করুন, কিংবা আমায় যথেষ্ট ব্যবহার করুন, তথাপি
তিনিই আমার প্রাণনাথ, অপর কেহ নহে । ৮

হে হৃষীকেশ, তোমার মাহাত্ম্য শ্রবণ ও কীর্তন করিয়া যে জগৎ অতি
আনন্দিত হয় এবং তোমার প্রতি অমুরাগযুক্ত হয়, ইহা সমুচিতই বটে ;
তজ্জপ রাক্ষসগণ যে ভয়ে দিকে দিকে পলায়ন করে এবং সিদ্ধদিগের সজ্জসমূহ
যে তোমায় নমস্কার করেন, তাহাও সমীচীন বটে । ১

হে মহাত্মা, তুমি ব্রহ্মা অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ, কেন না, তুমি তাঁহারও আদি
কারণ ; সুতরাং তাঁহারা তোমাকে কেনই বা নমস্কার না করিবেন ? হে

স্বমাদিদেবঃ পুরুষঃ পুরাণ-স্বমস্ত বিশ্বস্ত পরং নিধানম্ ।
 বেত্তাসি বেত্তাঞ্চ পরঞ্চ ধাম, ত্বয়া ততং বিশ্বমনস্তরূপ ॥ ৩
 বায়ুর্যমোহগ্নিবরুণঃ শশাঙ্কঃ, প্রজাপতিস্ত্বং প্রপিতামহশ্চ ।
 নমো নমস্তেহস্ত্র সহস্রকৃষ্ণঃ, পুনশ্চ ভূয়োহপি নমো নমস্তে ॥ ৪
 নমঃ পুরস্তাদধ পৃষ্ঠতস্তে, নমোহস্ত্র তে সর্বত এব সর্ব ।
 অনন্তবীৰ্য্যামিতবিক্রমস্ত্বং, সর্বং সমাপ্নোষি ততোহসি সর্ব ॥ ৫

[হে] অনন্ত-রূপ, ত্বম্ (তুমি) আদি-দেবঃ, পুরাণঃ (শাস্ত্র) পুরুষঃ (পূর্ণাত্মা, অন্তর্ধামী), ত্বম্ (তুমি) অস্ত্র (এই) বিশ্বস্ত (জগতের) পরং (শ্রেষ্ঠ) নিধানং (লব্ধস্থান), বেত্তা অসি (তুমিই জ্ঞাতা), বেত্তাং চ (এবং জ্ঞেয়) চ (এবং) পরং (সর্বোত্তম) ধাম (আশ্রয়, বিহ্নুলোক), ত্বয়া (তোমার দ্বারা) বিত্তং (জগৎ) ততম্ (ব্যাপ্ত) । ৩

ত্বং (তুমি) বায়ুঃ, যমঃ, অগ্নিঃ, বরুণঃ, শশাঙ্কঃ, প্রজাপতিঃ (কন্তাপাদি) চ প্রপিতামহঃ (পিতামহ ব্রহ্মারও জনক), তে (তোমার) সহস্রকৃষ্ণঃ (সহস্রবার) নমঃ (নমস্কার) অস্ত্র (হুউক), পুনঃ চ নমঃ (এবং পুনশ্চ সহস্রবার নমস্কার), ভূয়ঃ অপি (আবারও) তে নমঃ নমঃ । ৪

[হে] সর্ব (সর্বস্বরূপ), তে (তোমার) পুরস্তাৎ (সম্মুখে) নমঃ (নমস্কার) অধ (আবার) পৃষ্ঠতঃ (পশ্চাদিকে [নমস্কার]), তে সর্বতঃ এব (সর্বদিকেই) নমঃ অস্ত্র অনন্ত, হে দেবেশ, হে জগদ্বাস, তুমি কার্য এবং কারণরূপ উপাধি ধারণ করিয়াছ, কিন্তু বস্তুতঃ তুমি তদতীত অক্ষর । ২

হে অনন্তরূপ, তুমি আদিদেব ও পুরাণ পুরুষ; তুমিই এই জগতের পরম লব্ধস্থান; তুমি জ্ঞাতা, তুমি জ্ঞেয়, তুমি পরম বিহ্নুলোক এবং তোমার দ্বারাই সমস্ত বিশ্ব ব্যাপ্ত । ৩

তুমিই বায়ু, যম, অগ্নি, বরুণ, চন্দ্র এবং প্রজাপতি; তুমিই পিতামহ ব্রহ্মারও জনক। তোমার সহস্রবার নমস্কার, পুনরায় তোমার সহস্রবার নমস্কার, আবারও পুনঃ পুনঃ নমস্কার । ৪

হে সর্ব, তোমার সম্মুখে নমস্কার, আবার তোমার পশ্চাতে নমস্কার,

সথেতি মত্বা প্রসভং যত্কৃৎ, হে কৃষ্ণ হে যাদব হে সথেতি ।

অজ্ঞানতা মহিমানং তবেদং, ময়া প্রমাদাৎ প্রণয়েন বাপি ॥ ৬

যচ্চাবহাসার্থমসংকুতোহসি, বিহারশয্যাসনভোজনেষু ।

একোহধ্বাপ্যচ্যুত তৎসমক্ষং, তৎ ক্রাময়ে ত্বামহমপ্রমেয়ম্ ।

(নমস্কার), ত্বম্ (তুমি) অনন্ত-বীৰ্ষ-অমিত-বিক্রমঃ (অসীম শক্তিশালী ও অহং পরাক্রমশালী), সৰ্বং (সমস্ত) সমাপ্রোষি (ব্যাপ্ত করিয়াছ) ততঃ (সুতরাং) সৰ্বঃ অসি (তুমি সৰ্বস্বরূপ) । ৫

সখা ইতি (সখা এইরূপ) মত্বা (মনে করিয়া [বিপরীত-বুদ্ধিবশতঃ]) [কখনও], প্রসভং (স্বর্ধাপূর্বক, অশ্রদ্ধাধরে) হে কৃষ্ণ, হে যাদব, হে সখা ইতি (এইরূপ) যৎ (যাহা বাহা) ময়া (মৎকর্তৃক) উক্তং (বলা হইয়াছে), বা (অথবা) তব (তোমার) ইদং (এই) মহিমানম্ (মহিমা) অজ্ঞানতা (না জানিয়া) প্রমাদাৎ (প্রমাদবশতঃ), প্রণয়েন (কিংবা প্রণয়বশতঃ) অপি (ও) [যাহা বলা হইয়াছে]—। ৬

চ (এবং) অবহাস-অর্থং (পরিহাসসচ্ছলে) বিহার-শয্যা-আসন-ভোজনেষু (বিহার, শয়ন, উপবেশন অথবা ভোজনকালে) [তুমি] একঃ [সন] (অনুপস্থিত থাকিয়া) অথবা তৎ-সমক্ষম্ অপি (সাক্ষাতে থাকিয়াই) যৎ (যে) অসৎ-কৃতঃ (অবজ্ঞার পাত্র) অসি (হইয়াছ), [হে] অচ্যুত, অপ্রমেয়ং (অনুপম) ত্বাং (তোমার নিকট) তৎ (তজ্জন্ত) অহং (আমি) ক্রাময়ে (ক্রমা প্রার্থনা করি) । ৭

তোমার সর্বদিকে নমস্কার । তোমার বীৰ্ষ অনন্ত এবং তোমার বিক্রম অনুপম, তুমি সমস্ত ব্যাপ্ত করিয়া আছ, অতএব তুমি সৰ্বস্বরূপ) ৫

আমি তোমায় সখা মনে করিয়া কখনও যে শ্রদ্ধাহীনভাবে “হে কৃষ্ণ, হে যাদব, হে সখা” ইত্যাদি বলিয়াছি, অথবা তোমার এই মহিমা না জানিয়া প্রমাদবশতঃ কিংবা প্রণয়বশতঃ যাহা যাহা বলিয়াছি, এবং পরিহাসসচ্ছলে ক্রীড়া, ভ্রমণ, উপবেশন অথবা ভোজন কালে, সাক্ষাতে কিংবা অসাক্ষাতে তোমায় যে অবজ্ঞা করিয়াছি, হে অচ্যুত, অপ্রমেয় তোমার নিকট আমি তজ্জন্ত ক্রমা প্রার্থনা করি । ৬। ৭

পিতাসি লোকস্ত চরাচরস্ত, ত্বমস্ত পূজ্যশ্চ গুরুর্গরীয়ান্ ।

ন ত্বৎসমোহস্ত্যভ্যধিকঃ কুতোহগ্নো, লোকত্রয়েহপ্যপ্রতিম-

প্রভাবঃ ॥ ৮

তস্মাৎ প্রণম্য প্রণিধায় কাযং, প্রসাদয়ে ত্বামহমীশমীডাম্ ।

পিতেব পুত্রস্ত সখ্যেব সখ্যুঃ, প্রিয়ঃ প্রিয়ায়াহঁসি দেব সোঢ়ুম্ ॥৯

ত্বম্ (তুমি) অস্ত (এই) চর-অচরস্ত (স্বাবরজঙ্গম) লোকস্ত (প্রাণিজাতের) পিতা অসি (জনক); [তুমি] গুরুঃ (শ্রেষ্ঠ), গরীয়ান্ (শ্রেষ্ঠতর), চ (এবং) পূজ্যঃ (সকলের পূজ্য); ত্বৎ-সমঃ (তোমার সমকক্ষ) অগ্নঃ (অগ্নর কেহ) ন অগ্নি (নাই), অভ্যধিকঃ (অধিক) কুতঃ (কিরূপে হইবে)? লোক-ত্রয়ে অপি (ত্রিভুবনেও) [তুমি] অপ্রতিম-প্রভাবঃ (অনুপম প্রভাবশালী) । ৮

তস্মাৎ (সুতরাং) কাযং (শরীর) প্রণিধায় (প্রকৃষ্টরূপে অবনত করিয়া) প্রণম্য (প্রণাম করিয়া) ঈডাম্ (পূজ্য) ঈশং (ঈশ্বর) ত্বাম্ (তোমাকে) অহং (আমি) প্রসাদয়ে (প্রসন্ন করিতেছি); [হে] দেব, পিতা পুত্রস্ত ইব (যে রূপ পুত্রের), সখা সখ্যুঃ ইব (যে রূপ সখার), প্রিয়ঃ প্রিয়ায়াঃ (প্রেমিক যেরূপ প্রেমিকার) [অপরাধ ক্ষমা করে, তদ্রূপ] সোঢ়ুম্ (সহ করা) অহঁসি (তোমার উচিত) [সন্ধি আৰ্ধ] । ৯

তুমি এই স্বাবর ও জঙ্গম প্রাণিসমূহের জনক; শুধু তাহাই নহে, তুমি সর্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ এবং শ্রেষ্ঠতর, সুতরাং সকলের পূজ্য। তোমার সমকক্ষই কেহ নাই, অধিক আর কিরূপে থাকিবে? এই ত্রিলোকে তোমার প্রভাব অতুলনীয় । ৮

সুতরাং প্রকৃষ্টরূপে বিনম্র দেহে প্রণাম করিয়া পূজ্য এবং ঈশ্বররূপী তোমাকে আমি প্রসন্ন করিতে চাই। হে দেব, পিতা যেরূপ পুত্রের, সখা যেরূপ সখার অথবা প্রেমিক যেরূপ প্রিয়ার অপরাধ ক্ষমা করে, তুমিও আমার অপরাধ সেইরূপ ক্ষমা কর । ৯

অদৃষ্টপূর্বং হ্রষিতোহস্মি দৃষ্টা, ভয়েন চ প্রবাথিতং মনো মে ।

তদেব মে দর্শয় দেব রূপং, প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস ॥ ১০

কিরীটিনং গদিনং চক্রহস্তমিচ্ছামি স্বাং ত্রষ্টুমহং তথৈব ।

তেনৈব রূপেণ চতুর্ভুজেন, সহস্রবাহো ভব বিশ্বমূর্তে ॥ ১১

অদৃষ্ট-পূর্বং (পূর্বে অদৃষ্ট) [বিশ্বরূপ] দৃষ্টা (দর্শন করিয়া) [আমি] হ্রষিতঃ (আহ্লাদিত) অস্মি (হইয়াছি), চ (অথচ) ভয়েন (ভয়ে) মে (আমার) মনঃ (মন) প্রবাথিতং (কম্পিত হইতেছে); [সুতরাং] [হে] দেব, মে (আমাকে) তৎ (সেই) রূপম্ এব (রূপই) দর্শয় (দর্শন করাও) [যাহা আমার উপযুক্ত]; [হে] দেবেশ, [হে] জগৎ-নিবাস, প্রসীদ (প্রসন্ন হও) । ১০

অহং (আমি) স্বাং (তোমাকে) তথা এব (পূর্বেরই স্থায়) কিরীটিনং (কিরীটধারী), গদিনং (গদাধারী), চক্র-হস্তং (হস্তে চক্রযুক্তরূপে) ত্রষ্টুম্ (দেখিতে) ইচ্ছামি (ইচ্ছা করি); বিশ্বমূর্তে (হে বিশ্বরূপ), সহস্র-বাহো (হে সহস্রভুজশালী), তেন (সেই) চতুঃ-ভুজেন (চতুর্হস্ত) রূপেণ এব (রূপেই) ভব (অবস্থিত হও) । ১১

পূর্বে যে বিশ্বরূপ অদৃষ্ট ছিল তাহা দর্শনে আমি আনন্দিত হইয়াছি, অথচ ভয়ে আমার হৃদয় কম্পিত হইতেছে । সুতরাং হে দেব, আমার পক্ষে দর্শন-বোগা যে রূপ তাহাই দর্শন করাও । হে দেবেশ, হে জগন্নিবাস, তুমি প্রসন্ন হও । ১০

আমি তোমাকে পূর্বেরই স্থায় কিরীটযুক্ত, গদাধারী ও চক্রধারী-রূপে দেখিতে চাই । অতএব হে বিশ্বমূর্তি, তোমার বর্তমান সহস্রবাহু পরিত্যাগ করিয়া সেই চতুর্ভুজরূপই ধারণ কর । ১১

শ্রীকৃষ্ণকর্ণামৃতস্তোত্রম্

হে দেব হে দয়িত হে জগদেকবন্ধো

হে কৃষ্ণ হে চপল হে করুণৈকসিদ্ধো ।

হে নাথ হে রমণ হে নয়নাভিরাম

হা হা কদা নু ভবিতাসি পদং দৃশ্যমর্মে ॥ ১

অংসালম্বিতবামকুন্তলভরং মন্দোন্নতক্রলতং

কিঞ্চিংকুঞ্চিতকোমলাধরপুটং সাচিপ্ৰসারেক্ষণম্ ।

আলোলাঙ্গুলিপল্লবৈর্মুরলিকামাপূরয়ন্তং মুদা

মূলে কল্পতরোস্ত্রিভঙ্গললিতং জানে জগন্মোহনম্ ॥ ২

হে দেব (স্বপ্রকাশবরূপ), হে দয়িত (ভর্তা) হে জগৎ-এক-বন্ধো (বিশ্বের একমাত্র সখা), হে কৃষ্ণ, হে চপল, হে করুণা-এক-সিদ্ধো (একমাত্র কৃপানিধি), হে নাথ, হে রমণ, হে নয়ন-অভিরাম (নয়নরঞ্জন) হা হা (হায় হায়) [তুমি] কদা নু (কোন্ সময়ে যে) মে (আমার) দৃশ্যোঃ (লোচনদ্বয়ের) পদং (গোচর) ভবিতাসি (হইবে) ? ১

[বাঁহার] অংস-আলম্বিত-বাম-কুন্তল-ভরং (স্বক্কে কুঞ্চিত কেশজাল বিলম্বিত রহিয়াছে), মন্দ-উন্নত-ক্র-লতং (ক্রলতা ঈষৎ উন্নত), কিঞ্চিং-কুঞ্চিত-কোমল-অধর-পুটং (হৃৎকোমল অথরোষ্ঠ কিঞ্চিং কুঞ্চিত); [যিনি] সাচি-প্রসার-ঈক্ষণম্ (বস্ত্র কটাক্ষ করিতেছেন) আলোলা-অঙ্গুলি-পল্লবৈঃ (চঞ্চল অঙ্গুলিপল্লবের দ্বারা ধারণ করতঃ) মুদা (আনন্দসহকারে) মুরলিকাম্ (বংশীকে) আপূরয়ন্তং (বাধন করিতেছেন), কল্পতরোঃ (কল্পতরুর) মূলে (মূলে) ত্রি-ভঙ্গ-ললিতং (সুন্দর ত্রিভঙ্গরূপে বিজ্ঞমান আছেন) [তাঁহাকেই] জগৎ-মোহনং (জগন্মোহন বলিয়া) জানে (আমি জানি) । ২

হে দেব, হে দয়িত, হে বিশ্বের একমাত্র বন্ধু, হে কৃষ্ণ, হে চপল, হে অধিভীষ কৃপানিধি. হে নাথ, হে রমণ, হে নয়নাভিরাম, হায় হায়, তুমি কখন যে আমার নয়নদ্বয়ের গোচর হইবে ? ১

হে গোপালক হে কৃপাজলনিধে হে সিদ্ধকন্ঠাপতে

হে কংসাস্তক হে গজেন্দ্রকরণাপারীণ হে মাধব ।

হে রামানুজ হে জগজ্জয়গুরো হে পুণ্ডরীকাক্ষ মাং

হে গোপীজননাথ পালয় পরং জানামি ন ত্বাং বিনা ॥ ৩

কন্তুরীতিলকং ললাটফলকে বক্ষঃস্থলে কৌন্তভঃ

নাসাগ্রে নবমৌক্তিকং করতলে বেণুং করে কঙ্কণম্ ।

সর্বাক্ষে হরিচন্দনধঃ কলয়ন্ কণ্ঠে চ মুক্তাবলিং

গোপস্বীপরিবেষ্টিতো বিজয়তে গোপালচূড়ামণিঃ ॥ ৪

হে গোপালক, হে কৃপা-জল-নিধে (কৃপাসিদ্ধ), হে সিদ্ধ-কন্ঠাপতে (লক্ষ্মীপতি), হে কংস-অস্তক (কংসবিনাশী), হে গজেন্দ্র-করণা-পারীণ (গ্রাহ-গ্রস্ত গজরাজের প্রতি অকাতরে করুণাবিধায়ক), হে মাধব, হে রাম-অনুজ (বলরামের কনিষ্ঠ ভ্রাতা), হে জগৎ-জয়-গুরো (ত্রিজগতের গুরু), হে পুণ্ডরীক-অক্ষ (পদ্মলোচন), হে গোপী-জন-নাথ (গোপী-গণের প্রভু), মাং (আমাকে) পালয় (পালন কর) ; ত্বাং বিনা পরং (তোমা ব্যতীত অপর কাহাকেও) ন জানামি (জানি না) । ৩

ললাট-ফলকে (ললাটোপরি) কন্তুরী-তিলকঃ (কস্তুরিকার তিলক), বক্ষঃস্থলে কৌন্তভঃ

যাঁহার স্বক্কে কুক্ষিত কেশজাল বিলম্বিত, ত্রিলতা ঈষৎ উন্নত ও শুকোমল অধরোষ্ঠ (মৃদুহাস্ত্রে) কিঞ্চিৎ কুক্ষিত ; যিনি বক্র কটাক্ষে দর্শন করেন, চঞ্চল অঙ্গুলি পল্লবের দ্বারা ধৃত মুরলিকাকে আনন্দ সহকারে বাদন করেন ও কল্লতরু-স্থলে সুন্দর ত্রিভঙ্গরূপে বিরাজ করেন, তাঁহাকেই আমি জগন্মোহন বলিয়া জানি । ২

হে গোপালক, হে কৃপাসিদ্ধ, হে লক্ষ্মীপতি, হে কংসারি, হে গজরাজের প্রতি অপার করুণাশালী, হে মাধব, হে রামানুজ, হে ত্রিজগৎগুরু, হে পুণ্ডরীকাক্ষ, হে গোপীবল্লভ, তুমি আমাকে পালন কর, আমি তোমা ভিন্ন অপর কাহাকেও জানি না । ৩

যিনি ললাটোপরি কস্তুরিকার তিলক, বক্ষঃস্থলে কৌন্তভ-মণি, নাসাগ্রে

লোকান্‌মদয়ন্‌ ঋতিং মুখরয়ন্‌ ক্ষৌণীক্‌হান্‌ হর্ষয়ন্‌
 শৈলান্‌ বিজ্রবয়ন্‌ মৃগান্‌ বিবশয়ন্‌ গোবৃন্দমানন্দয়ন্‌ ।
 গোপান্‌ সস্ত্রময়ন্‌ মুনীন্‌ মুকুলয়ন্‌ সপ্তস্বরান্‌ জুস্তয়ন্‌
 ওঙ্কারার্থমুদীরয়ন্‌ বিজয়তে বংশীনিদাদঃ শিশোঃ ॥ ৫
 সন্ধ্যাবন্দন ভদ্রমন্তু ভবতে ভো স্নান তুভ্যং নমো
 ভো দেবাঃ পিতরশ্চ তর্পণবিধৌ নাহং ক্ষমঃ ক্ষম্যতাম্‌ ।
 যত্র কাপি নিষিদ্ধ যাদবকুলোক্তংসস্তু কংসদ্বিঘঃ
 স্মারং স্মারমঘং হরামি তদলং মন্ত্রে কিমন্ত্ৰেন মে ॥ ৬

(কৌন্তভমনি), নাসা-অগ্রে নব-মৌক্তিকং (উজ্জ্বল মুক্তা), করতলে বেণুং (বংশী), করে
 কঙ্কণং (কঙ্কণ), সর্ব-অঙ্গে হরিচন্দনং চ (হরিচন্দন), কণ্ঠে মুক্তাবলিঃ (মুক্তামালা) চ
 কলয়ন্‌ (ধারণ করিয়া) গোপ-স্ত্রী-পরিবেষ্টিতঃ (গোপীগণের দ্বারা পরিবৃত্ত) গোপাল-চুড়ামণিঃ
 (গোপশ্রেষ্ঠ) বিজয়তে (জয়যুক্ত হন) । ৫

লোকান্‌ (ত্রিলোকে) উদয়ন্‌ (উদাত্ত করিয়া), ঋতিং (বেদকে) মুখরয়ন্‌ (মুখরিত,
 প্রকটিত করিয়া), ক্ষৌণী-ক্‌হান্‌ (তরুরাজিকে) হর্ষয়ন্‌ (হর্ষিত করিয়া), শৈলান্‌ (প্রস্তর-
 সমূহকে) বিজ্রবয়ন্‌ (বিগলিত করিয়া), মৃগান্‌ (পশুদিগকে) বিবশয়ন্‌ (বিবশ করিয়া),
 গোবৃন্দং (গোসমূহকে) আনন্দয়ন্‌ (আনন্দিত করিয়া), গোপান্‌ (গোপদিগকে) সস্ত্রময়ন্‌
 (জ্বরাজিত করিয়া), মুনীন্‌ (মুনিদিগকে) মুকুলয়ন্‌ (পুলকিত করিয়া), সপ্তস্বরান্‌ (সপ্ত স্বর)
 জুস্তয়ন্‌ (মুচ্ছিত করিয়া) ওঙ্কার-অর্থং (প্রণবার্থ) উদীরয়ন্‌ (প্রকটিত করিয়া) শিশোঃ
 (গোপশিশুর) বংশী-নিদাদঃ (বংশীধ্বনি) বিজয়তে (জয়যুক্ত হয়) । ৫

সন্ধ্যা-বন্দন (হে সন্ধ্যাবন্দন), ভবতে (তোমার) ভদ্রম্‌ অস্তু (মঙ্গল হউক); ভো স্নান
 উজ্জ্বল মুক্তা, করতলে বেণু, করে কঙ্কণ, সর্ব-অঙ্গে হরি-চন্দন ও কণ্ঠে মুক্তাবলী
 ধারণপূর্বক গোপীগণের দ্বারা পরিবৃত্ত রহিয়াছেন, সেই গোপশ্রেষ্ঠের জয়
 হউক । ৫

ত্রিভুবনকে উদাত্ত করিয়া, বেদকে মুখরিত করিয়া, তরু-রাজিকে হর্ষাজিত
 করিয়া, প্রস্তরসমূহকে বিগলিত করিয়া, পশুদিগকে বিবশ করিয়া, গোবৃন্দকে

শ্রীজগন্নাথস্তোত্রম্

কদাচিৎ কালিন্দীতটবিপিনসঙ্গীতকরবো

মুদাতীরীনারীবদনকমলাস্বাদমধুপঃ ।

রমাশঙ্কুব্রহ্মাসুরপতিগণেশাচিতপদো

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ১

(হে স্নান), তুমার (তোমার) নমঃ (নমস্কার); ভো (হে) দেবাঃ (দেবগণ) পিতরঃ চ (এবং পিতৃগণ) অহং (আমি) তর্পণ-বিধৌ (তর্পণ করিতে) ন ক্ষমঃ (অক্ষম), ক্ষমাতাং (আমায় ক্ষমা কর); যত্র ক্ অপি (যেখানে সেখানে) নিবৃত্ত (অবস্থান করিয়া) যাদব-কুল-উত্তমস্ত (বাদবকুলের ভূষণ [মুকুটমালা]) কংসধ্বংঃ (কংসারিকে) স্মারং স্মারম্ (পুনঃ পুনঃ স্মরণ করিয়া) অযং (পাপ) হরামি (ক্ষয় করিব), তৎ (তাঁহাই) অলং (যথেষ্ট) মন্ত্রে মনে করি, মে (আমার) অন্তোঃ কিং (অপর [সঙ্ঘাবন্দনাদির] কিসের প্রয়োজন) ? ৬

[যিনি] কদাচিৎ (এক সময়ে) মুদা (সানন্দে) কালিন্দী-তট-বিপিন-সঙ্গীতক-রবঃ (যমুনাপুলিনস্থ অরণ্যরাজিকে সঙ্গীত দ্বারা মুগ্ধিত করেন), আতীরী-নারী-বদন-কমল-আবাদ-মধুপঃ (গোপনারীর মৃৎপদ্ম-আবাদক ভ্রমরস্বরূপ), রমা-শঙ্কু-ব্রহ্মা-সুরপতি-গণেশ-আর্চিত-পদঃ (বাহার চরণ লক্ষ্মী শিব ব্রহ্মা ইন্দ্র ও গণেশের দ্বারা পূজিত) [সেই] স্বামী (প্রভু) জগৎ-নাথঃ (জগন্নাথ) মে (আমার) নয়ন-পথগামী (দৃষ্টির গোচর) ভবতু (হউন) । ১

উৎকুল করিয়া, গোপগণকে স্তবধিত করিয়া, মুনিদিগকে পুলকিত করিয়া, সপ্তস্বর মুচ্ছিত করিয়া, এবং প্রণবার্থ প্রকটিত করিয়া গোপশিশুর বংশী-ধ্বনি জয়যুক্ত হয় । ৫

হে সঙ্ঘাবন্দন, তোমার মঙ্গল হউক; হে স্নান, তোমার নমস্কার; হে দেবগণ এবং পিতৃগণ, আমি তর্পণ করিতে অক্ষম, আমায় ক্ষমা কর; যেখানে সেখানে অবস্থিত হইয়া যতকুলভূষণ কংসারিকে স্মরণ করিতে করিতে পাপ ক্ষয় করিব, ইহাই আমি যথেষ্ট মনে করি; আমার আর কিসের প্রয়োজন ? ৬

ভুজে সযো বেণুঃ শিরসি শিখিপুচ্ছং কটিতটে
 হুকূলং নেত্রান্তে সহচরকটাক্ষং বিলসয়ন্ ।
 সদা শ্রীমদ্বন্দ্বাবনবসতিলীলাপরিচয়ো
 জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ২
 মহান্তোদেষ্তীয়ে কনকরুচিরে নীলশিখরে
 বসন্ প্রাসাদান্তঃ সহজবলভদ্রেণ বলিনা ।
 শ্ৰুভদ্রামধ্যস্থঃ সকলসুরসেবাবসরদো

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ৩

[যিনি] সযো (বাম) ভুজে (হস্তে) বেণুঃ (বংশী), শিরসি (মস্তকে) শিখি-পুচ্ছং (ময়ূরপুচ্ছ), কটিতটে (কটিতে) হুকূলং (হুকূল [পীতাম্বর]) নেত্র-অন্তে (নয়নপ্রান্তে) সহচর-কটাক্ষং (স্বাভাবিক অথবা সহচরবৃন্দার প্রতি কটাক্ষ) বিলসয়ন্ (শোভিত করিয়া) সদা (সর্বদা) শ্রীমৎ-বৃন্দাবন-বসতি-লীলা-পরিচয়ঃ (শ্রীবৃন্দাবনে বসতিরূপ লীলাধারা আত্ম-পরিচয় প্রদান করেন) [সেই]—। ২

[যিনি] মহা-অন্তোদেষঃ (মহাসাগরের) তীরে (কূলে) কনক-রুচিরে (সুবর্ণাভ) নীল-শিখরে (নীলাব্রিশিখরে) প্রাসাদ-অন্তঃ (প্রাসাদ মধ্যে) শ্ৰুভদ্রা-মধ্যস্থঃ (শ্ৰুভদ্রাকে মধ্যে স্থাপনপূর্বক) বলিনা সহজ-বলভদ্রেণ (সহোদর বীর বলরামের সহিত) বসন্ (বাস করিয়া) সকল-সুর-সেবা-অবসরদঃ (দেবগণকে সেবার অবসর দিয়াছেন),—। ৩

যিনি কখনও লীলাচ্ছলে সানন্দে যমুনাপলিনস্থ অরণ্যরাজিকে সঙ্গীত দ্বারা মুগ্ধকরিত করেন, যিনি গোপনারীর মুগ্ধপঙ্খের মধু আশ্বাদনকারী ভ্রমর, ধাহার চরণ লক্ষ্মী শিব ব্রহ্মা ইন্দ্র ও গণেশের দ্বারা পূজিত, সেই প্রভু জগন্নাথ আমার দৃষ্টিগোচর হউন । ১

যিনি বাম হস্তে বংশী, মস্তকে ময়ূরপুচ্ছ, কটিতে পীতাম্বর, নয়নপ্রান্তে স্বাভাবিক কটাক্ষ ধারণ করিয়া শ্রীবৃন্দাবনে নিত্য অবস্থানরূপ লীলাধারা আত্মপরিচয় প্রদান করেন, সেই ইত্যাদি । ২

যিনি মহাসাগরের তীরে, সুবর্ণাভ নীলাব্রিশিখরে, প্রাসাদমধ্যে শ্ৰুভদ্রাকে

কৃপাপারাবারঃ সজলজলদশ্রেণিরুচিরো

রমাবাগীরামঃ সুরদমলপঙ্কেরুহমুখঃ ।

সুরৈশ্চৈরারাদ্যঃ শ্রুতিগণশিখাগীতচরিতো

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ৪

রথারূঢ়ো গচ্ছন্ পথি মিলিতভূদেবপটলৈঃ

শ্রুতিপ্রাহুর্ভাবং প্রতিপদমুপাকর্ণ্য সদয়ঃ ।

দয়াসিন্ধুর্বঙ্কুঃ সকলজগতাং সিন্ধুসুতয়া

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ৫

[যিনি] কৃপা-পারাবারঃ (দয়াসিন্ধু), সজল-জলদ-শ্রেণি-রুচিরঃ (সজল মেঘমালায়
জ্বায় ঝাঁহার শ্রামল কান্তি), রমা-বাগী-রামঃ (যিনি লক্ষ্মী ও সরস্বতীর আনন্দ-নিধান), সুর-
অমল-পঙ্কে-রুহ-মুখঃ (ঝাঁহার বদন বিকসিত অমল পঙ্কের জ্বায়), সুরৈশ্চৈঃ আরাদ্যঃ (যিনি
দেবনারকগণকর্তৃক আরাধিত), শ্রুতিগণ-শিখা-গীত-চরিতঃ (ঝাঁহার চরিত্র উপনিষৎসমূহে
কীৰ্তিত হইয়াছে), [সেই]—। ৪

[যে] দয়া-সিন্ধুঃ (কৃপাসিন্ধু) [এবং] সকল-জগতাং (নিখিল জগতের) বঙ্কুঃ (সুহৃদ)
সিন্ধু-সুতয়া (লক্ষ্মীর সহিত) রথ-আরূঢ়ঃ (রথে আরোহণপূর্বক) পথি (পথে) গচ্ছন্
(গমনকালে) প্রতি-পদং (প্রতিপদে) মিলিত-ভূদেব-পটলৈঃ (সম্মিলিত ব্রাহ্মগণ কর্তৃক
উচ্চারিত) শ্রুতি-প্রাহুর্ভাবং (শ্রবণকর্তন) উপাকর্ণ্য (শ্রবণ করিয়া) সদয়ঃ (করুণাযুক্ত হন),
[সেই]—। ৫

মধ্যভাগে স্থাপনপূর্বক সহোদয় বীর বলভদ্রের সহিত বাস করিয়া সকল
দেবতাকে সেবার অবসর দান করেন, সেই—। ৩

যিনি দয়াসিন্ধু, ঝাঁহার কান্তি জলপূর্ণ মেঘমালায় জ্বায় শ্রামল, যিনি লক্ষ্মী
ও সরস্বতীর আনন্দনিধান, ঝাঁহার বদন বিকসিত অমল কমলসদৃশ, যিনি
দেবনারকগণকর্তৃক আরাধিত, ঝাঁহার লীলা উপনিষৎসমূহে কীৰ্তিত,
সেই—। ৪

যে কৃপাসিন্ধি ও নিখিল জগতের বঙ্কু, লক্ষ্মীর সহিত রথে আরোহণপূর্বক

পরব্রহ্মাপীড়ঃ কুবলয়দলোৎফুল্লনয়নো

নিবাসী নীলাজ্রৌ নিহিতচরণোহনন্তশিরসি ।

রসানন্দো রাধাসরসবপুরালিঙ্গনস্থথো

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ৬

ন বৈ যাচে রাজ্যং ন চ কনকমাণিক্যবিভবং

ন যাচেহং রমাং সকলজনকাম্যাং বরবধুম্ ।

সদা কালে কালে প্রমথপতিনা গীতচরিতো

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ৭

পরব্রহ্ম-আপীড়ঃ (যিনি পরব্রহ্মার [হিরণ্যগর্ভের] শিরোভূষণরূপ), কুবলয়-দল-উৎফুল্ল-নয়নঃ (পদ্মপলাশের স্তায় ষাঁহার নয়ন বিকসিত), নীল-অজ্রৌ নিবাসী (যিনি নীলাদ্রিতে বাস করেন), অনন্ত-শিরসি নিহিত-চরণঃ (যিনি অনন্ত-নাগের মস্তকে চরণ স্থাপন করেন), রস-আনন্দঃ (যিনি প্রেমরসে বিভোর), রাধা-সরস-বপুঃ-আলিঙ্গন-স্থঃ (শ্রীরাধার প্রেমময় দেহ আলিঙ্গনে যিনি আনন্দিত), [সেই]—। ৬

অহং (আমি) রাজ্যং (রাজ্য) ন বৈ যাচে (অবশ্যই চাহি না) কনক-মাণিক্য-বিভবং চ (স্বর্ণ ও মাণিক্যাদি ঐশ্বর্যও) ন (চাহি না), সকল-জন-কাম্যাং (সর্বজনের স্পৃহণীয়) রমাং পথে গমনকালে প্রতিপদে সম্মিলিত ব্রাহ্মণগণকৃত স্তবকীর্তন শ্রবণ করিয়া করুণায়ুক্ত হন, সেই—। ৫ ,

যিনি প্রজাপতির শিরোভূষণরূপ, ষাঁহার নয়ন পদ্মপলাশের স্তায় বিকসিত, যিনি নীলাদ্রিতে বাস করেন, যিনি অনন্তনাগের মস্তকে চরণ স্থাপন করেন, যিনি প্রেমরসে বিভোর, যিনি শ্রীরাধার প্রেমময় দেহ আলিঙ্গনে আনন্দিত, সেই—। ৬

আমি রাজ্য চাহি না, স্বর্ণ ও মাণিক্যাদি ঐশ্বর্যও চাহি না, সর্বজনের স্পৃহণীয় সুন্দরী উত্তম বধুও চাহি না ; মহাদেবের দ্বারা ষাঁহার শীলা সর্বদা কীৰ্তিত হয়, সর্ব সময়ে সেই—। ৭

হর হং সংসারং দ্রুততরমসারং সুরপতে

হর হং পাপানাং বিততিমপারং যাদবপতে ।

অহো দীনানাথঃ নিহিতমচলং নিশ্চিতপদং

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ৮

জগন্নাথাষ্টকং পুণ্যং যঃ পঠেৎ প্রযতঃ শুচিঃ ।

সর্বপাপবিশুদ্ধাত্মা বিমূলোকং স গচ্ছতি ॥ ৯

(মুল্লরী) বর-বধু (উত্তম ভাৰ্গাও) ন যাচে (চাহি না) সদা (সৰ্বদা) প্রমথ-পতিনা
(মহাদেবের দ্বারা) গীত-চরিতঃ (যাহার লীলা কীৰ্তিত হয়), কালে কালে (সর্বসময়ে)
[সেই]—। ৭

সুরপতে (হে সুরনাথ), হং (তুমি) দ্রুততরম্ (অতি-সত্বর) [আমার] অসারং
(নিঃসার) সংসারং (সংসার) হর (নাশ কর), যাদব-পতে (হে যদুপতি), হং (তুমি)
পাপানাং (পাপরাশির) অপারং (কুলহীন) বিততিং (বিস্তারকে, সাগরকে) হর (নাশ
কর); অহো (আহা), দীন-আ-নাথঃ (দীনজনের বিশেষ আকাজক্ষণীয়), অচলং (নিত্য),
নিশ্চিত-পদং (অবিবাদাল্পদ, অনিশ্চিত মোক্ষধাম) নিহিতম্ (স্থাপিত হইয়াছে)।
[* পাঠান্তর—দীনেহনাথে] । ৮

যঃ প্রযতঃ (সংযত) শুচিঃ (শুদ্ধ) [হইয়া] পুণ্যং জগন্নাথ-অষ্টকং পঠেৎ, সঃ (সে)
সর্ব-পাপ-বিশুদ্ধ-আত্মা (সকল পাপ হইতে যাহার চিত্ত নির্মল হইয়াছে এইরূপ হইয়া)
বিমূলোকং (বিমূলোকে) গচ্ছতি (গমন করে) । ৯

হে সুরনাথ, তুমি অতি সত্বর (আমার নিকট হইতে) নিঃসার সংসার
দূর কর; হে যদুপতি, তুমি এই অকূল পাপসাগর নাশ কর। আহা, দীন-
জনের আকাজক্ষণীয় কি শাস্ত্রত নিশ্চিত মোক্ষধামই না এখানে স্থাপিত
হইয়াছে! প্রভু জগন্নাথ—। ৮

যে সংযত ও শুদ্ধ হইয়া পবিত্র জগন্নাথাষ্টক পাঠ করে, তাহার চিত্ত সর্ব-
পাপ হইতে মুক্ত হয় ও সে বিমূলোকে গমন করে । ৯

মুকুন্দমালাস্তোত্রম্

বন্দে মুকুন্দমরবিন্দদলায়তাক্ষং

কুন্দেন্দুশঙ্খদশনং শিশুগোপবেশম্ ।

ইন্দ্রাদিদেবগণবন্দিতপাদপীঠং

বৃন্দাবনালয়মহং বহুদেবসুহুম্ ॥ ১

শ্রীবল্লভেতি বরদেতি দয়াপরেতি

ভক্তপ্রিয়েতি ভবলুষ্ঠনকোবিদেতি ।

নাথেতি নাগশয়নেতি জগন্নিবাসে-

ত্যালাপিনং প্রতিদিনং কুরু মাং মুকুন্দ ॥ ২

অরবিন্দ-দল-আয়ত-অক্ষং (পদ্মপলাশের [পাঁপড়ির] ছায় বিস্তৃত চক্ষুতুল্য), কুন্দ-ইন্দু-শঙ্খ-দশনং (কুন্দপুষ্প চন্দ্র এবং শঙ্খের ছায় স্তম্ভ দৃষ্টবিশিষ্ট), শিশু-গোপ-বেশম্ (গোপাল-বালক বেশে ভূষিত), ইন্দ্র-আদি-দেবগণ-বন্দিত-পাদ-পীঠং (যাঁহার পাদাসন ইন্দ্র প্রভৃতি দেবগণের দ্বারা পূজিত হয়), বৃন্দাবন-আলয়ং (বৃন্দাবনবাসী), বহুদেব-সুহুম্ (বহুদেবের পুত্র), মুকুন্দম্ ([মুক্তিদাতা] মুকুন্দকে) অহং (আমি) বন্দে (বন্দনা করি) । ১

[হে] মুকুন্দ, মাং (আমাকে) প্রতিদিনং (প্রত্যহ) শ্রীবল্লভ-ইতি (শ্রীবল্লভ [লক্ষ্মীপতি] এই নামে), বরদ-ইতি (বরদাতা বলিয়া), দয়াপর-ইতি (দয়ালু), ভক্ত-প্রিয়-ইতি (ভক্ত-বৎসল), ভব-লুষ্ঠন-কোবিদ-ইতি (সংসারনাশবিষয়ে পণ্ডিত), নাথ-ইতি (প্রভু), নাগ-শয়ন-ইতি (শেখশারী), জগৎ-নিবাস-ইতি (জগতের আশ্রয়) আলাপিনং (উচ্চারণকারী) কুরু (কর) । ২

যাঁহার নয়ন পদ্মপলাশের ছায় বিস্তৃত, যাঁহার দস্ত কুন্দ-পুষ্প চন্দ্র এবং শঙ্খের ছায় ধবল, যিনি গোপবালকের বেশধারী, যাঁহার পাদপীঠ ইন্দ্রাদি দেবগণের দ্বারা বন্দিত, সেই বৃন্দাবনবিহারী বহুদেবপুত্র মুকুন্দকে আমি বন্দনা করি । ১

হে মুকুন্দ, আমার এইরূপ কর, যেন আমি প্রতিদিন “শ্রীবল্লভ, বরদ,

জয়তু জয়তু দেবো দেবকীনন্দনোহয়ং

জয়তু জয়তু কৃষ্ণো বৃষ্ণিবংশপ্রদীপঃ ।

জয়তু জয়তু মেঘশ্রামলঃ কোমলাঙ্গো

জয়তু জয়তু পৃথ্বীভারনাশো মুকুন্দঃ ॥ ৩

মুকুন্দ মুখ্য! প্রণিপত্য যাচে, ভবন্তুমেকাশ্রমিয়ন্তুমর্থম্ ।

অবিস্মৃতিস্তুচ্চরণারবিন্দে, ভবে ভবে মেহন্তু তব প্রসাদাৎ ॥ ৪

অয়ং (এই) দেবকী-নন্দনঃ (দেবকীর আনন্দবর্ধক বা পুত্র) দেবঃ জয়তু (জয়যুক্ত হউন), জয়তু; বৃষ্ণি-বংশ-প্রদীপঃ (বৃষ্ণিবংশের প্রদীপস্বরূপ) কৃষ্ণঃ জয়তু জয়তু; মেঘ-শ্রামলঃ (মেঘের স্তায় শ্রামল) কোমল-অঙ্গঃ (কোমল শরীরধারী) জয়তু, জয়তু; পৃথ্বী-ভার-নাশঃ (ভূভারহারী) মুকুন্দঃ (মুকুন্দ) জয়তু, জয়তু । ৩

[হে] মুকুন্দ, মুখ্য! (মন্তক দ্বারা) প্রণাম করিয়া (প্রণাম করিয়া) ভবন্তু (আপনার সকাশে) ইয়ন্তু (এইমাত্র) অর্থম্ (বিষয়) একান্ত (একান্তভাবে) যাচে (আমি প্রার্থনা করি), ভবে ভবে (জন্মে জন্মে) তব (তোমার) প্রসাদাৎ (অনুগ্রহে) স্বৎ-চরণ-অরবিন্দে (তোমার পাদপদ্মে) যে (আমার) অবিস্মৃতিঃ (স্মরণ অব্যাহত) অস্তু (হউক) । ৪

দয়াপর, ভক্তপ্রিয়, সংসারনাশে সুপণ্ডিত, নাথ, শেষশায়ী, জগন্নিবাস" ইত্যাদি নাম উচ্চারণ করিতে পারি । ২

এই দেবকীপুত্র দেবের জয় হউক, বৃষ্ণিবংশপ্রদীপ শ্রীকৃষ্ণের জয় হউক, মেঘের স্তায় শ্রামবর্ণ এবং কোমল শরীর ধারীর জয় হউক, ভূভারহারী মুকুন্দের জয় হউক । ৩

হে মুকুন্দ, আমি মন্তক দ্বারা প্রণাম করিয়া তোমার নিকট এইমাত্র একান্তভাবে প্রার্থনা করি, যেন জন্মে জন্মে তোমার অনুগ্রহে কখনও তোমার পাদপদ্ম বিস্মৃত না হই । ৪

শ্রীগোবিন্দপদান্তোজমধু ধন্তেহুতং গুণম্ ।

যৎ পায়িনো ন মুহুস্তি মুহুস্তি যদপায়িনঃ ॥ ৫

নাহং বন্দে তব চরণয়োর্দ্বন্দ্বদ্বন্দ্বহেতোঃ

কুস্তীপাকং গুরুমপি হরে নারকং নাপনেতুম্ ॥

রম্যারামামুতুলতুলতানন্দনে নাপি রন্তুং

ভাবে ভাবে হৃদয়ভবনে ভাবয়েয়ং ভবন্তুম্ ॥ ৬

শ্রীগোবিন্দ-পদ-অন্তোজ-মধু (শ্রীগোবিন্দের পাদপদ্মের মধু, প্রেমমদিরা) অহুতং (অপূর্ব)
গুণং (গুণ) ধন্তে (ধারণ করে), যৎ (যাহা বা যেহেতু) পায়িনঃ (যাহারা পান করে
তাহারা) ন মুহুস্তি ([সংসারে] মুঞ্চ হয় না), [কিন্তু] যৎ (যেহেতু) অপায়িনঃ (যাহারা
পান করে না তাহারা) মুহুস্তি ([সংসারে] মুঞ্চ হয়) । ৫

[হে] হরে, অহম্ (আমি) অদ্বন্দ্ব-হেতোঃ ([স্ব-দ্ব-ধ, গীতোক প্রভৃতি] বন্দন
সংসারের নিবৃত্তির জন্ত) তব (তোমার) চরণয়োঃ বন্দং (চরণ-যুগল) ন বন্দে (বন্দনা
করি না), গুরুং (ভয়ানক) কুস্তীপাকং (কুস্তীপাক নামক) নারকম্ (নরকদ্ব-ধ) অপনেতুম্
অপি (দূর করিবার জন্তও) ন (নহে [বন্দনা করি না]), রম্যা-রামা-মুতুল-তুল-তানন্দনে
(সুন্দরী রমণীর কোমল শরীর রূপ লতাকুঞ্জে) রন্তুম্ অপি (আনন্দ করিবার জন্তও) ন,
ভাবে ভাবে (জন্মে জন্মে বা প্রতিচিন্তায়) হৃদয়-ভবনে (হৃদয়রূপ মন্দিরে) ভবন্তুং
(আপনাকে) ভাবয়েয়ম্ (যেন ভাবনা করি) । ৬

শ্রীগোবিন্দের পাদপদ্মের প্রেমমদিরা অপূর্ব গুণ ধারণ করে ; কেন না
যাহারা উহা পান করে তাহারা ব্রান্ত হয় না, কিন্তু যাহারা পান করে না
তাহারাই ব্রান্ত হয় । ৫

হে হরি, আমি সুখদ্ব-ধাদি দ্বন্দ্বের নিবৃত্তির জন্ত তোমার চরণযুগল বন্দনা
করি না, ভয়ানক কুস্তীপাক নামক নরক দূর করিবার জন্তও নহে, সুন্দরী
রমণীর শরীররূপ লতাকুঞ্জে আনন্দ করিবার জন্তও নহে ; কিন্তু জন্মে জন্মে যেন
হৃদয়-মন্দিরে তোমার ভাবনা করিতে পারি । ৬

নাহা ধর্মে ন বহুনিচয়ে নৈব কামোপভোগে

যন্তাব্যং তন্তবতু* ভগবন্ পূর্বকর্মামুরূপম্ ।

এতৎ প্রার্থ্যং মম বহুমতং জন্মজন্মান্তরেহপি

ত্বংপাদান্তোরহযুগগতা নিশ্চলা ভক্তিরন্তু ॥ ৭

দিবি বা ভুবি বা মমাস্তু বাসো, নরকে বা নরকাস্তক প্রকামম্ ।

অবধীরিতশারদারবিন্দো, চরণৌ তে মরণেহপি চিন্তয়ামি ॥ ৮

[আমার] ধর্মে (আনুষ্ঠানিক ধর্মে) ন আস্থা (বিশ্বাস নাই), বহু-নিচয়ে ন (অর্থ-সমূহেও নাই), ন এব কাম-উপভোগে (কাম উপভোগে অবশ্যই নাই); [হে] ভগবন্, পূর্ব-কর্ম-অমুরূপং (পূর্ব কর্মফলের অমুখ্যায়ী) যৎ (যাহা) ভাব্যং (ভবিষ্যৎ) তৎ (তাহা) ভবতু (হউক); এতৎ (ইহা) মম (আমার) বহুমতং (অতি আদরের) প্রার্থ্যং (প্রার্থনীয় বিষয় [যে]) জন্ম-জন্ম-জন্মন্তরে অপি (জন্ম জন্মান্তরেও) ত্বং-পাদ-অন্তোরহ-যুগ-গতা (তোমার পাদপদ্মযুগলে সংযুক্তা) নিশ্চলা (একনিষ্ঠা) ভক্তিঃ (ভক্তি) অন্তু (হউক) ।
[* পাঠান্তর—যন্তব্যং ভবতু] । ৭

[হে] নরক-অস্তক (নরকনাশকারী), দিবি বা ভুবি বা (স্বর্গে অথবা পৃথিবীতে), নরকে বা (এমন কি নরকেও) মম (আমার) বাসঃ (বাস) অস্তু (হউক), অবধীরিত-শারদ-অরবিন্দো (শরৎকালীন পদ্ম লালিত হইয়াছে যাহার দ্বারা এইরূপ) তে (তোমার) চরণৌ (পদযুগল) মরণে অপি (মরণকালেও) প্রকামং (যথালক্তি [সাধ মিটাইয়া]) চিন্তয়ামি (চিন্তা করিব) । ৮

ধর্ম্যানুষ্ঠানমাগ্রে আমার আস্থা নাই, অর্থসঞ্চয়ে নাই, কাম উপভোগেও নাই ; হে ভগবান্, পূর্বকর্মফলামুখ্যায়ী যাহা হইবার তাহাই হউক ; ইহাই আমার একান্ত প্রার্থনীয় বিষয় যে, জন্মজন্মান্তরেও তোমার পাদপদ্মযুগলে আমার একনিষ্ঠা ভক্তি হউক । ৭

হে নরকবিনাশী, স্বর্গে অথবা পৃথিবীতে এমন কি নরকেই আমার বাস হউক না কেন, আমি শারদপদ্মবিনিমিত্ত তোমার পদযুগল মরণকালেও সাধ মিটাইয়া চিন্তা করিব । ৮

সরসিজনয়নে সশঙ্খচক্রে, মুরভিদি মা বিরমেহ চিত্ত রস্তম্ ।
 সুখতরমপরং ন জাতু জানে, হরিচরণস্বরগাম্মুতেন তুলাম্ ॥ ৯
 মাঠৈৰ্মন্দমনো বিচিস্ত্য বহুধা যামীশ্চিরং যাতনা
 নৈবামী প্রভবন্তি পাপরিপবঃ স্বামী নমু শ্রীধরঃ ।
 আলস্তং ব্যপনীয় ভক্তিসুলভং ধ্যায়স্ব নারায়ণং
 লোকস্ত ব্যসনাপনোদনকরো দাসস্ত কিং ন ক্ষমঃ ॥ ১০

[হে] চিত্ত, ইহ (এই সংসারে) সরসিজ-নয়নে (পদ্মচক্ৰ) সশঙ্খচক্রে (শঙ্খচক্রধারী)
 মুর-ভিদি (মুরারিতে) রস্তম্ (শ্রীতি লাভে) মা বিরম (ক্ষান্ত হইও না), হরি-চরণ-স্বরগ-
 আম্মুতেন তুলাম্ (হরিপদস্বরগরূপ অমৃতের সদৃশ) সুখতরম্ (অধিক সুখদায়ক) অপরং
 অস্ত কিছু) ন জাতু জানে (মোটেই জানি না) । ৯

[রে] মল্ল-মনঃ (মূঢ় মন) বামীঃ (গম্যমান, ভোগ্যমান) যাতনাঃ (দুঃখসমূহ) বহুধা
 (বহু প্রকারে) চিরং (দীর্ঘকাল) বিচিস্ত্য (চিন্তা করিয়া) মা তৈঃ (ভয় করিও না) ; অমী
 (সেই সকল) পাপ-রিপবঃ (পাপরূপ শত্রুসকল) ন এব প্রভবন্তি (নিশ্চয়ই প্রভাবশালী
 হইবে না), শ্রীধরঃ (বিষ্ণু) নমু স্বামী (প্রভু নহেন কি) ? আলস্তং (আলস্তকে)
 ব্যপনীয় (দূর করিয়া) ভক্তিসুলভং (ভক্তির দ্বারা সুলভ) নারায়ণং (নারায়ণকে) ধ্যায়স্ব
 (ধ্যান কর) ; লোকস্ত (সমস্ত লোকের) ব্যসন-অপনোদন-করঃ (যিনি বিপদবিনাশক তিনি)
 দাসস্ত (দাসের বিষয়ে) কিং ন ক্ষমঃ (সমর্থ নহেন কি) ? ১০

হে আমার চিত্ত, এই সংসারে পদ্মলোচন শঙ্খচক্রধারী মুরারিতে
 প্রীতীলাভে বিরত হইও না ; আমি শ্রীহরির চরণ স্বরগরূপ অমৃতের সদৃশ বা
 তদপেক্ষা সুখতর আর কিছুই জানি না । ৯

রে মূঢ় মন, তুমি যে যাতনাসমূহ ভোগ করিতেছ তাহা বহু প্রকারে
 দীর্ঘকাল চিন্তা করিয়া ভীত হইও না ; এই সকল পাপরূপ শত্রু নিশ্চয়ই
 প্রভাবশালী হইবে না, কেন না লক্ষ্মীপতি কি আমার প্রভু নহেন ? আলস্ত
 দূর করিয়া ভক্তিসুলভ নারায়ণের ধ্যান কর ; যিনি সকল লোকের বিপদ
 বিনাশ করেন তিনি শুধু দাসের পক্ষেই কি অসমর্থ ? ১০

ভবজলধিগতানাং দ্বন্দ্ববাতাহতানাং

সুতদুহিতৃকলত্রাণভারাদিতানাং ।

বিষমবিষয়তোয়ে মজ্জতামপ্লবানাং

ভবতু শরণমেকো বিষ্ণুপোতো নরাণাম্ ॥ ১১

রজসি নিপতিতানাং মোহজালাবৃতানাং

জননমরণদোলার্দ্ভুর্গসংসর্গগাণাম্ ।

শরণমশরণানামেক এবাতুরাণাং

কুশলপথনিযুক্তশ্চক্রপাণিনিরাণাম্ ॥ ১২

ভব-জলধি-গতানাং (সংসারসাগরে পতিত) দ্বন্দ্ব-বাত-আহতানাং (হৃৎ দ্রুংখাদি দ্বন্দ্বরূপ বায়ুর দ্বারা ক্লিষ্ট), সুত-দুহিতৃ-কলত্র-ত্রাণ-ভার-অদিতানাং (পুত্র কন্যা স্ত্রীর বন্ধারূপ ভারে পীড়িত), বিষম-বিষয়-তোয়ে (ভয়ঙ্কর বিষয়রূপ জলে) মজ্জতাম্ (নিমগ্ন হইতে উদ্ধৃত), অপ্লবানাং (ভেলাবিহীন) নরাণাম্ (মনুষ্যদিগের) একঃ (একমাত্র) বিষ্ণু-পোতঃ (বিষ্ণুরূপ তরণী) শরণং (আশ্রয়) ভবতু (হউন) । ১১

রজসি ([অজ্ঞান] অন্ধকারে) নিপতিতানাং (পতিত), মোহ-জাল-আবৃতানাং (মোহ-রূপ জালের দ্বারা আবৃত), জনন-মরণ-দোলা-দ্ভুর্গ-সংসর্গগাণাম্ (জন্মমৃত্যুরূপ যে জীবনদোলা, সেই দোলারূপ দ্রুংখের সহিত সংশ্লিষ্ট), অশরণানাম্ (আশ্রয়বিহীন), এবাতুরাণাং (কাতর) নরাণাং (মনুষ্যদিগের) কুশল-পথ-নিযুক্তঃ (মঙ্গলপ্রদানে নিযুক্ত) চক্রপাণিঃ (বিষ্ণু) একঃ এব (একমাত্র) শরণম্ (আশ্রয়) । ১২

সংসারসাগরে পতিত, হৃৎদ্রুংখাদি দ্বন্দ্বে ক্লিষ্ট, পুত্র কন্যা ও স্ত্রীর পালন-ভারে পীড়িত, ভয়ঙ্কর বিষয়রূপ জলে মজ্জমান, ভেলাবিহীন মনুষ্যদিগের পক্ষে বিষ্ণুরূপ তরণীই একমাত্র আশ্রয় হউন । ১১

অন্ধকারে নিপতিত, মোহজালে আবৃত, জন্মমৃত্যুদোলারূপ দ্রুংখে আন্দোলিত, আশ্রয়হীন, কাতর মনুষ্যদিগের কুশলবিধানে নিযুক্ত চক্রপাণিই একমাত্র শরণ । ১২

অপরাধসহস্রসঙ্কুলে, পতিতং ভীমভবার্ণবোদরে ।

অগতিং শরণাগতং হরে, কৃপয়া কেবলমাশ্রয়াং কুরু ॥ ১৩

মা মে স্ত্রীং মা চ মে স্ত্রাং কুভাবো,

মা মূৰ্খং মা কুদেশেষু জন্ম ।

মিথ্যাদৃষ্টির্মা চ মে স্ত্রাং কদাচিৎ,

জাতৌ জাতৌ বিষ্ণুভক্তো ভবেয়ম্ ॥ ১৪

কায়েন বাচা মনসেন্দ্রিয়ৈর্বা, বুদ্ধ্যাশ্রয়া বাহুস্বতঃ* স্বভাবাৎ ।

করোমি যদ্যৎ সকলং পরশ্চৈ, নারায়ণায়ৈব সমর্পয়ামি ॥ ১৫

[হে] হরে, অপরাধ-সহস্র-সঙ্কুলে (সহস্র অপরাধ- [রূপ জলজন্ত-] পূর্ণ) ভীম-ভব-
অর্ণব-উদরে (ভয়ঙ্কর সংসারসাগর মধ্যে) পতিতম্ (পতিত) অগতিং (গতিহীন) শরণ-
াগতং (আশ্রয়প্রার্থীকে) কেবলং (কেবলমাত্র) কৃপয়া (করুণাসহকারে) আশ্রয়াং কুরু
(আপনার করিয়া লও) । ১৩

কদাচিৎ (কখনও) মে (আমার) স্ত্রীং (স্ত্রীরূপে জন্ম বা স্ত্রীলোকের অবস্থা) মা স্ত্রাং
(যেন না হয়), চ (এবং) মে কুভাবঃ (কুৎসিৎ বুদ্ধি বা জন্ম) মা [স্ত্রাং], মূৰ্খং (মূৰ্খত্ব)
মা, কুদেশেষু (কুৎসিৎ দেশে) জন্ম মা, চ মে মিথ্যাদৃষ্টিঃ (অসৎ বিশ্বাস) মা স্ত্রাং, জাতৌ
জাতৌ (জন্মে জন্মে) বিষ্ণু-ভক্তঃ (বিষ্ণুর ভক্ত) ভবেয়ম্ (যেন হই) । ১৪

কায়েন (শরীরের দ্বারা) বাচা (বাক্যের দ্বারা) মনসা (মনের দ্বারা) ইন্দ্রিয়ৈঃ বা
(অথবা ইন্দ্রিয়ের দ্বারা) বুদ্ধ্যা (বুদ্ধির দ্বারা) বা (অথবা) আশ্রয়া (আশ্রায় [অহঙ্কারের]
দ্বারা) অহুস্বতঃ (পশ্চাৎ পশ্চাৎ অহুস্বত হইয়া [অর্থাৎ উহাদের সহারে]) স্বভাবাৎ (নিজ

হে হরি, সহস্র অপরাধে পূর্ণ ভয়ানক সংসারসাগরে পতিত গতিহীন
শরণাগতকে কেবল কৃপা দ্বারা আপনার করিয়া লও । ১৩

কখনও যেন আমার স্ত্রীজনোচিত দূর্বলতাদি না হয়, কুভাব না হয়, মূৰ্খতা
না হয়, কুদেশে জন্ম না হয় কিংবা অসৎ বিশ্বাস না হয় ; আমি যেন জন্মে
জন্মে বিষ্ণুভক্ত হই । ১৪

শরীর বাক্য মন কিংবা ইন্দ্রিয়সমূহের সहाয়তায় ও বুদ্ধি অথবা অহঙ্কারের

যৎ কৃতং যৎ করিষ্যামি তৎ সৰ্বং ন ময়া কৃতম্ ।

ত্বয়া কৃতন্তু ফলভুক্ ত্বমেব মধুসূদন ॥ ১৬

ভবজলধিমগাধং দ্রুস্তরং নিস্তরেয়ং

কথমহমিতি চেতো মান্স গাঃ কাতরত্বম্ ।

সরসিজদৃশি দেবে তাবকী ভক্তিরেকা

নরকভিদি নিমগ্না তারয়িষ্যত্যবশম্ ॥ ১৭

প্রকৃতিবশে) যৎ যৎ (যাহা যাহা) করোমি (করি) সকলং (তাহা সমস্ত) পরশ্চৈ
(সর্বশ্রেষ্ঠ) নারায়ণায় এব (নারায়ণকেই) সমর্প্যামি (সমর্পণ করি) । [* পাঠান্তর—বা
প্রকৃতে:] । ১৫

[হে] মধুসূদন, যৎ (যাহা) কৃতং (করা হইয়াছে), যৎ করিষ্যামি (করিব) তৎ
(তাহা) সৰ্বং (সমস্ত) ময়া (আমার দ্বারা) ন কৃতং (করা হয় নাই), তু (কিন্তু) ত্বয়া
কৃতং (তোমাদ্বারা করা হইয়াছে), ফলভুক্ (ফলভোগকারী) ত্বমেব (তুমিই) । ১৬

[হে] চেতঃ (আমার চিত্ত), অগাধং (অতি গভীর) দ্রুস্তরং (দ্রুতিশ্রমণীয়) ভব-
জলধিম্ (সংসারসাগরকে) অহং (আমি) কথং (কি প্রকারে) নিস্তরেয়ম্ (পার হইব) ইতি
(ইহা ভাবিয়া) কাতরত্বং (কাতরতা) মান্স গাঃ (প্রাপ্ত হইও না); সরসিজ-দৃশি
(পদ্মলোচন) নরক-ভিদি (নরকবিনাশী) দেবে (দেবতার প্রতি) তাবকী (তোমার) একা
(একনিষ্ঠা) ভক্তিঃ (ভক্তি) নিবগ্না (নিবদ্ধ হইয়া) অবশম্ (নিশ্চয়ই) [তোমার]
তারয়িষ্যতি (জ্ঞান করিবে) । ১৭

সাহায্যে স্বভাববশে আমি যাহা যাহা করি, তৎসমস্ত পরব্রহ্ম নারায়ণকেই
সমর্পণ করি । ১৫

হে মধুসূদন, আমি যাহা করিয়াছি বা যাহা করিব তাহা কিছুই আমার
কৃত নহে, কিন্তু তোমার দ্বারা কৃত; ফলভোগকারীও তুমিই । ১৬

হে চিত্ত, 'আমি কি প্রকারে অগাধ দ্রুস্তর ভবজলধি পার হইব', ইহা
ভাবিয়া তুমি কাতর হইও না; পদ্মলোচন, নরকবিনাশী দেবতাকে তোমার
একনিষ্ঠা ও সুস্থিরা ভক্তি অবশ্যই তোমাকে জ্ঞান করিবে । ১৭

তৃষ্ণাতোয়ে মদনপবনোক্তমোহোমিমালে

দারাবর্তে তনয়সহজগ্রাহসজ্জাকুলে চ ।

সংসারাত্ম্যে মহতি জলধৌ মজ্জতাং নম্রধামন্

পাদাঙ্ঘোজ্ঞে বরদ ভবতো ভক্তিভাবং প্রদেহি ॥ ১৮

পৃথ্বী রেণুরণুঃ পয়াংসি কণিকাঃ কল্লভঃ ফুলিজো লঘু-

স্তেজো নিঃশ্বসনং মরুতুতরং রক্তং সূক্ষ্মং নভঃ ।

ক্ষুদ্রা রত্নপিতামহপ্রভৃতয়ঃ কীটাঃ সমস্তাঃ সুরা

দৃষ্টা যত্র স তারকো বিজয়তে শ্রীপাদধূলীকণঃ ॥ ১৯

[হে] ত্রি-ধামন্ (ত্রিলোকব্যাপী) বরদ (বরদাতা), তৃষ্ণাতোয়ে (বিষয়বাসনারূপ জলে পূর্ণ), মদন-পবন-উক্ত-মোহ-উমি-মালে (কামরূপ পবনের ভাড়নায় উখিত মোহরূপ তরঙ্গসমূহে বিক্ষুব্ধ), দারা-আবর্তে (পত্নীরূপ ঘূর্ণিযুক্ত) চ (এবং) তনয়-সহজ-গ্রাহ-সজ্জ-আকুলে (পুত্র ও ভ্রাতারূপ হিংস্র জলজন্তুপূর্ণ), *সংসার-আত্ম্যে (সংসারনামক) মহতি (বিশাল) জলধৌ (সমুদ্রে) মজ্জতাং (নিমজ্জমান) নঃ (আমাদের) ভবতঃ (আপনার) পাদ-অঙ্ঘোজ্ঞে (পাদপদ্মে) ভক্তিভাবং (ভক্তিপ্রেম) প্রদেহি (দাও) । ১৮

ধ্বং (বাহাতে) পৃথ্বী (পৃথিবী) অণুঃ (ক্ষুদ্র) রেণুঃ (ধূলিকণাসদৃশ), পয়াংসি (জলসমষ্টি) কণিকাঃ (জলবিন্দুসদৃশ), তেজঃ (অগ্নি) কল্লভঃ (তুচ্ছ) লঘুঃ (ক্ষুদ্র) ফুলিজঃ (অগ্নিকণা-সদৃশ), মরুৎ (বায়ু) তনুতরং (অতি যুগ্ম) নিঃশ্বসনং (নিঃশ্বাসসদৃশ), নভঃ (আকাশ) সূক্ষ্মং (অতি ক্ষুদ্র) রক্তং (ছিন্নসদৃশ), রত্ন-পিতামহ-প্রভৃতয়ঃ (রত্ন এবং ব্রহ্মা প্রভৃতি) সমস্তাঃ (সকল) সুরাঃ (দেবগণ) ক্ষুদ্রাঃ (ক্ষীণ) কীটাঃ (কীটসমূহ [সদৃশ]) দৃষ্টাঃ (প্রতিভাত হন), সঃ (সেই) তারকঃ (উদ্ধারক) শ্রীপাদ-ধূলী-কণঃ (শ্রীচরণের ধূলীকণা) বিজয়তে (জয়যুক্ত হয়) । ১৯

হে ত্রিলোকব্যাপী, হে বরদ, বিষয়তৃষ্ণারূপ জলে পূর্ণ, কামবায়ুর ভাড়নায় উখিত মোহতরঙ্গে বিক্ষুব্ধ, পত্নীরূপ ঘূর্ণিবিশিষ্ট এবং পুত্র ও ভ্রাতারূপ হিংস্র জলজন্তুতে পূর্ণ সংসারনামক বিশাল সমুদ্রে নিমজ্জমান আমাদের ভাব্য পাদপদ্মে ভক্তিপ্রেম দাও । ১৮

আম্মায়াভ্যসনান্ অরণ্যরুদিতং কচ্ছু ব্রতান্মহং

মেদচ্ছেদপদানি পূৰ্ত্তবিধয়ঃ সৰ্বং হৃতং ভস্মনি ।

তীৰ্থানামবগাহনানি চ গজস্নানং বিনা যৎপদ-

দ্বন্দ্বাস্তোরুহসংস্মৃতিং বিজয়তে দেবঃ স নারায়ণঃ ॥ ২০

আনন্দ গোবিন্দ মুকুন্দ রাম, নারায়ণানন্ত নিরাময়েতি ।

বক্তুং সমর্পোহপি ন বক্তি কশ্চিদহো জনানাং ব্যসনানি

মোক্ষে ॥ ২১

যৎ-পদ-বন্দ-অস্তোরুহ-সংস্মৃতিং (বাঁহার যুগল পাদপদ্মের স্মরণ) বিনা (ব্যতিরেকে)
আম্মায়-অভ্যসনানি (বেদ অধ্যয়ন) অরণ্য-রুদিতম্ (অরণ্যে রোদনতুলা), অম্হং (প্রতিদিন
আচরিত) কচ্ছু-ব্রতানি (কষ্টসাধ্য ব্রতসমূহ) মেদ-চ্ছেদ-পদানি (মাংসকর্জনতুলা, শরীরশোধন
মাত্র), সৰ্বং (সমস্ত) পূৰ্ত্ত-বিধয়ঃ ([কুপাদি প্রতিষ্ঠারূপ] পূৰ্ত্ত-কার্য-সমূহ) ভস্মনি (ভস্মে)
হৃতং (আহুতিসদৃশ), চ (এবং) তীৰ্থানাম্ (তীর্থসমূহে) অবগাহনানি (স্নান) গজস্নানং
(হস্তীর স্নানতুলা [উহাতে ময়লা নষ্ট না হইয়া বধিত হয়]), সঃ (সেই) দেবঃ নারায়ণঃ
বিজয়তে । ২০

আনন্দ, গোবিন্দ, মুকুন্দ, রাম, নারায়ণ, অনন্ত, নিরাময় ইতি (ইত্যাদি নাম) বক্তুং

যে পদরেণুতে পৃথিবীর ক্ষুদ্র ধূলিকণাসদৃশ, জলরাশি জলবিন্দুসদৃশ অগ্নি
তুচ্ছ ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র-সদৃশ, বায়ু অতি মৃদু নিঃশ্বাসতুলা, আকাশ অতি সূক্ষ্ম
ছিদ্র-প্রায় এবং রক্ত ও ব্রহ্মা প্রভৃতি দেবগণ স্রীণ কীটসদৃশ দৃষ্ট হন, সেই
সর্বপরিশোধক ত্রীচরণের ধূলিকণার জয় হউক । ২০

বাঁহার যুগল পাদপদ্মের স্মরণ ব্যতিরেকে বেদাধ্যয়ন-অরণ্যে রোদন মাত্র,
কষ্টসাধ্য প্রাত্যহিক ব্রতসমূহ শরীরশোধনতুলা, কুপ খননাদি সমস্ত কার্য ভস্ম
আহুতি দানের তুলা, এবং তীর্থসমূহে অবগাহন গজস্নানসদৃশ, সেই নারায়ণ
দেবের জয় হউক । ২০

“আনন্দ, গোবিন্দ, মুকুন্দ, রাম, নারায়ণ, অনন্ত, নিরাময়” ইত্যাদি নাম

ক্ষীরসাগরতরঙ্গশীকরাসারতারকিতচাক্ষুর্ভয়ে ।

ভোগিভোগশয়নীয়শায়িনে, মাধবায় মধুবিধিষে নমঃ ॥ ২২

পাণ্ডবগীতা (সংক্ষিপ্তা)

নাত্মদ্বদামি ন শৃণোমি ন চিন্তয়ামি

নাত্মং স্মরামি ন ভজামি ন চাশ্রয়ামি ।

ভক্ত্যা স্বদীয়চরণাম্বুজমস্তুরেণ

শ্রীশ্রীনিবাস পুরুষোত্তম দেহি দাস্ত্বম্ ॥ ১

(উচ্চারণ করিতে) সমর্থঃ অপি (সক্ষম হইলেও) কশ্চিৎ (কেহ কেহ) ন বক্তি (উচ্চারণ করে না) ; জনানাং (মনুষ্যদিগের) মোক্ষে (মুক্তিলাভে) অহো ব্যাসনানি (কি দুর্ভাগ্য, কত অন্তব্য) । ২১

ক্ষীর-সাগর-তরঙ্গ-শীকর-আসার-তারকিত-চাক্ষু-র্ভয়ে (ক্ষীর সমুদ্রের তরঙ্গ হইতে উথিত জলকণাশির বর্ণে ঘাঁহার স্তম্ভ অঙ্গ তারকাখচিত বলিয়া প্রতিভাত হয়) ভোগি-ভোগ-শয়নীয়-শায়িনে (যিনি অনন্তের কুণ্ডলরূপ শয্যায় শায়িত আছেন) [সেই] মা-ধবায় (লক্ষ্মীপতি) মধুবিধিষে (মধুসূদনকে) নমঃ (নমস্কার) । ২২

ভক্ত্যা (ভক্তিপূর্বক) স্বদীয়-চরণ-অম্বুজম্ অন্তরেণ (তোমার পাদপদ্ম ব্যতীত) অন্তঃ (অন্ত কিছু) ন বদামি (বলি না), ন শৃণোমি (শুনি না), ন চিন্তয়ামি (চিন্তা করি না), অন্তঃ

উচ্চারণ করিতে সমর্থ হইয়াও কেহ কেহ উচ্চারণ করে না ;—হায় ! মনুষ্য-দিগের মুক্তিলাভে কি বিষম অন্তরায় । ২১

ক্ষীর-সমুদ্রের তরঙ্গ হইতে উথিত জলকণাসমূহ ঘাঁহার অঙ্গে তারকার স্তায় প্রতিভাত হয়, যিনি অনন্তনাগের কুণ্ডল-শয্যায় শায়িত, সেই লক্ষ্মীপতি মধুসূদনকে নমস্কার । ২২

ভক্তিপূর্বক তোমার পাদপদ্ম (আশ্রয়) ভিন্ন আমি অন্ত কিছু বলি না, অন্ত কিছু জানি না, অন্ত কিছু শুনি না, অন্ত কিছু চিন্তা করি না, অন্ত কিছু

হমেব মাতা চ পিতা হমেব, হমেব বন্ধু চ সখা হমেব ।

হমেব বিজ্ঞা হ্রিবিণং হমেব, হমেব সর্বং মম দেবদেব ॥ ২

তত্রৈব গজা যমুনা চ বেগী, গোদাবরী তত্র সরস্বতী চ ।

সর্বাণি তীর্থানি বসন্তি তত্র, যত্রাচ্যুতোদারকথা প্রসঙ্গঃ ॥ ৩

ন স্মরামি (অস্ত কিছু স্মরণ করি না), ন ভজামি (ভজন করি না), ন চ আশ্রয়ামি (আশ্রয়ও করি না); [হে] শ্রী-শ্রীনিবাস (শ্রীমান্ এবং লক্ষ্মীপতি) পুরুষোত্তম, দান্তং (দান্তভক্তি) দেখি (দাও) । ১

[হে] দেব-দেব (দেবগণেরও দেবতা), ত্বম্ এব (তুমিই) মম (আমার) মাতা, চ ত্বম্ এব পিতা, ত্বম্ এব বন্ধুঃ (বিচ্ছেদসহনে অক্ষম), চ ত্বম্ এব সখা (সমপ্রাণ), ত্বম্ এব বিজ্ঞা, ত্বম্ এব হ্রিবিণং (ঐশ্বর্য), ত্বম্ এব সর্বম্ (সর্বস্ব) ।

[অত্যাগসহনো বন্ধুঃ সদৈবামুদতঃ হৃদয়ং ।

একত্রিংশং ভবেদ্বিত্রিং সমপ্রাণঃ সখা মতঃ ॥] ২

তত্র এব (সেখানেই) গজা, যমুনা, চ (ও) বেগী (ত্রিবেগী), তত্র গোদাবরী চ সরস্বতী, সর্বাণি (সকল) তীর্থানি (তীর্থ) তত্র বসন্তি (অবস্থান করে) যত্র (যেখানে) অচ্যুত-উদার-কথা-প্রসঙ্গঃ (অচ্যুতসম্বন্ধীয় উচ্চ তত্ত্বের আলোচনা হয়) । ৩

স্মরণ করি না, অস্ত কিছু ভজন করি না এবং অস্ত কিছু আশ্রয় করি না ; হে শ্রীমান্ শ্রীনিবাস, হে পুরুষোত্তম, আমার তোমার প্রতি দান্তভক্তি দাও । ১

হে দেবদেব, তুমিই আমার মাতা, তুমিই পিতা, তুমিই বন্ধু, তুমিই সখা, তুমিই বিজ্ঞা, তুমিই ঐশ্বর্য, তুমিই আমার সর্বস্ব । ২

যেখানে অচ্যুতসম্বন্ধীয় উদার তত্ত্বের আলোচনা হয়, সেখানেই গজা ; যমুনা, ও ত্রিবেগী ; সেখানেই গোদাবরী ও সরস্বতী, —সকল তীর্থ সেখানেই অবস্থান করে । ৩

নিত্যোৎসবো ভবেন্তেবাং নিত্যশ্রীনিত্যমঙ্গলং ।

যেবাং হৃদিষ্টো ভগবান্ মঙ্গলায়তনং হরি ॥ ৪

কৃষ্ণ স্বদীয়পদপঙ্কজপিঞ্জরাস্তে

অষ্টৌষ মে বিশতু মানসরাজহংসঃ ।

প্রাণপ্রয়াণসময়ে ককবাতপিত্তৈঃ

কঠাবরোধনবিধৌ স্মরণং কুতস্তে ॥ ৫

মঙ্গল-আয়তনং (মঙ্গলের আলয়বস্তু) ভগবান্ হরিঃ (হরি) যেবাং (বাঁহাদের) হৃদিষ্টঃ (হৃদয়ে অধিষ্ঠিত) তেবাং (তাঁহাদের) নিত্য-উৎসবঃ ভবেৎ (হইয়া থাকে), নিত্য-শ্রীঃ, নিত্য-মঙ্গলম্ [হইয়া থাকে] ।

[উৎপত্তিঃ প্রলয়কৈব ভূতানামাগতিং গতিং ।

বেত্তি বিভ্রামবিভ্রাক স বাচ্যো ভগবানিতি ॥] ৪

[হে] কৃষ্ণ, স্বদীয়-পদ-পঙ্কজ-পিঞ্জর-অস্তে (তোমার চরণকমলরূপ পিঞ্জর মধ্যে) অষ্ট ঔষ (আজই) মে (আমার) মানস-রাজহংসঃ (চিন্তাবিহারী আত্মা) বিশতু (প্রবেশ করুক) ; কক-বাত-পিত্তৈঃ (কক বায়ু ও পিত্তের প্রাবল্যে) কঠ-অবরোধন-বিধৌ (যখন কঠরোধাদি অবস্থা প্রকাশিত হয়, সেই) প্রাণ-প্রয়াণ-সময়ে (প্রাণত্যাগকালে) কুতঃ (কোথা হইতে) তে স্মরণম্ (তোমার স্মরণ হইবে) ?

[উচ্ছ্বাসে চৈব নিঃশ্বাসে হংস ইত্যাকরধরম্ ।

তস্যাং প্রাণস্ত হংসাখা আত্মাকারেন সংহিতঃ ॥] ৫

মঙ্গলায়তন ভগবান্ হরি বাঁহাদের হৃদয়ে অধিষ্ঠিত, তাঁহাদের নিত্য উৎসব, নিত্য ঐশ্বর্য এবং নিত্য মঙ্গল হইয়া থাকে । ৪

হে কৃষ্ণ, তোমার চরণকমলরূপ পিঞ্জর মধ্যে আজই আমার চিন্তাস্রোবর-বিহারী আত্মা (বা মনোরূপ রাজহংস) প্রবেশ করুক ; প্রাণবিরোগ-কালে কক পিত্ত ও বায়ুর প্রাবল্যে যখন কঠরোধাদি অবস্থা প্রকাশ পায় তখন কি প্রকারে তোমার স্মরণ হইতে পারে ? ৫

হরেনাটমিব নাটমিব নাটমিব মম জীবনম্ ।

কলৌ নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব গতিরন্তথা ॥ ৬

যজ্ঞস্ত গুণদোষৌ হি ক্রম্যতাং মধুসূদন ।

অহং যজ্ঞং ভবান্ যজ্ঞী মম দোষৌ ন বিজ্ঞতে ॥ ৭

আকাশাং পতিতং তোয়ং যথা গচ্ছতি সাগরং ।

সর্বদেবনমস্কারঃ কেশবং প্রতি গচ্ছতি ॥ ৮

সূর্যপ্রণামঃ

ওঁ জবাকুসুমসঙ্কাশং কাশ্যপেয়ং মহাত্ম্যতিং

ধ্বাস্তারিং সর্বপাপহ্নং প্রণতোহস্মি দিবাकरম্ ॥

হরৈঃ (হরির) নাম এব (নামই), নাম এব, নাম এব, মম (আমার) জীবনম্ (প্রাণ) ;
কলৌ (কলিকালে) অন্তথা (অন্তপ্রকারে) গতিঃ (মুক্তি) ন অস্তি এব (ঘোটেই নাই),
নাস্তি এব, নাস্তি এব । ৬

[হে] মধুসূদন, যজ্ঞস্ত (যজ্ঞের) গুণ-দোষৌ (গুণ ও দোষ) হি ক্রম্যতাং (অবশ্যই ক্রমা
কর) ; অহং (আমি) যজ্ঞং (যজ্ঞ), ভবান্ (আপনি) যজ্ঞী (যজ্ঞের প্রভু), মম (আমার)
দোষঃ (দোষ) ন বিজ্ঞতে (নাই) । ৭

আকাশাং (আকাশ হইতে) পতিতং (পতিত) তোয়ং (তল) যথা (বে প্রকার)
সাগরং গচ্ছতি (সাগরে গমন করে) [সেইপ্রকার] সর্ব-দেব-নমস্কারঃ (সকল দেবতার
উদ্দেশে নমস্কারই) কেশবং প্রতি (কেশবের অতিমুখে) গচ্ছতি (গমন করে) । ৮

হরিনাম, হরিনাম, হরিনামই আমার জীবন ; কলিতে অন্ত কোনও গতি
নাই । ৬

হে মধুসূদন, যজ্ঞের দোষগুণ ক্রমা কর ; আমি যজ্ঞ, তুমি যজ্ঞী, আমার
দোষ নাই । ৭

আকাশ হইতে পতিত তল যেদ্রুপ সাগরে বার, সেইদ্রুপ সকল দেবতার
উদ্দেশে নমস্কারই কেশবের অতিমুখে গমন করে । ৮

গায়ত্রী-আবাহনম্

ওঁ আয়াহি বরদে দেবি ত্র্যক্ষরে ব্রহ্মবাদিনি ।

গায়ত্রিচ্ছন্দসাং মাতব্রক্ষ্যোনি নমোহিস্ত তে ॥

শ্রীকালীদ্যানম্*

ওঁ মেঘাজ্জীং বিগতাস্বরাং শবশিবাক্রুতাং ত্রিনেত্রাং পরাং

কর্ণালম্বিন্মুণ্ডযুগ্মভয়দাং মুণ্ডপ্রজাং ভীষণাং ।

বামাধোঋকরাশ্বজ্ঞে নরশিরঃ ঋড়গধ সব্যোতরে

দানাভীতি বিমুক্তকেশনিচয়াং বন্দে সদা কালিকাম্ ॥

জবা-কুহুম-সঙ্কাশং (জবাপুষ্পের তুল্য বর্ণযুক্ত) কণ্ঠপেরং (কণ্ঠপের তনয়) মহা-দ্যুতিং (অতি তেজস্বী) ধ্বান্ত-অরিং (তমোনাশক) সর্ব-পাপহরং (অধিল-পাপ-বিনাশী) দিবাকরং (সূর্যদেবকে) প্রণতঃ অস্মি (প্রণাম করি) ।

[হে] বরদে (বরদারিনি) দেবি, ত্রি-অক্ষরে (গায়ত্রী এই অক্ষরত্রয়-প্রতিপাত্তা) ব্রহ্ম-বাদিনি (ব্রহ্মপ্রকাশিনী), ছন্দসাং (ছন্দঃসমূহের) মাতঃ (জননী), ব্রহ্ম-যোনি (বেদোদ্ভবা) গায়ত্রি, আয়াহি (তুমি আগমন কর) ; তে (তোমাকে) নমঃ অস্ত (প্রণাম করি) ।

মেঘ-জ্জীং (মেঘবর্ণা), বিগত-অস্বরাং (বিগম্বরা), শব-শিব-আক্রুতাং (শবরূপে শমন শিবার উপর অধিষ্ঠিতা), ত্রিনেত্রাং (ত্রিনয়না), পরাং (আভাশক্তি), কর্ণ-অলম্বি-মুণ্ড-যুগ্ম-ভয়দাং (উভয় কর্ণে বিলম্বিত নরমুণ্ডের পরিধানসূচক ভয়বিভারিণী), মুণ্ড-প্রজাং (মুণ্ডমালিনী), ভীষণাং (ভয়ঙ্করী) বাম-অধঃ-ঊর্ধ্ব-কর-অশ্বজ্ঞে ([সন্ধি আর্ধ] নিম্ন ও ঊর্ধ্ব

জবাকুহুমের তুল্য রক্তবর্ণ, কণ্ঠপের পুত্র, অতি তেজস্বী, তমো-নাশক, সর্বপাপহারী, সূর্যদেবকে প্রণাম করি ।

হে বরদে দেবি, হে অক্ষরত্রয়প্রতিপাত্তা, হে ব্রহ্মপ্রকাশিনী, হে ছন্দঃ-সমূহের জননী, হে বেদোদ্ভবা, হে গায়ত্রী, তুমি আবির্ভূতা হও, তোমার নমস্কার । [গায়ত্রীমন্ত্র ৪৫ পৃঃ ৩য় শ্লোক ত্রঃ] ।

* প্রণামমন্ত্রের অন্ত ইন্দ্রাদিকৃতদেবীভক্তি ৮ম স্লোক দ্রষ্টব্য ।

অপরাধভঞ্জনস্তোত্রম্

প্রাগ্‌দেহস্থো যদাসং তব চরণযুগং নাশ্রিতো নার্চিতোহং
তেনাহং দ্বুঃখবৈর্গৈর্জঠরজননজৈবর্ধ্যমানো গরিষ্ঠৈঃ ।

স্বহৃদা জন্মাস্তরং মে পুনরিহ ভবিতা কাশ্রয়ো নেতি জানে*

ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনেক কামরূপে করালে ॥ ১

বাম করকমলদ্বয়ে) [ক্রমে] নর-শিরঃ খড়্গাং ৫ (নৃমুণ্ড ও খড়্গাধারিণী), সবা-ইতরে (দক্ষিণস্থ
[অধঃ ও উর্ধ্ব] হস্তদ্বয়ে) দান-অভীতি (বর ও অভয়ধারিণী), বিমুক্ত-কেশ-নিচর্যাং
(মুক্তকেশী) কালিকাং (কালিকাকে) সদা (সর্বদা) বন্দনা (বন্দনা করি) ।

অহং (আমি) যদা (যখন) প্রাগ্‌-দেহস্থঃ (পূর্বজন্মে দেহে অবস্থিত) আসং (ছিলাম)
[তখন] তব (তোমার) চরণযুগং (পদযুগল) ন আশ্রিতঃ (আশ্রয় করি নাই), ন আর্চিতঃ
(পূজা করি নাই) ; তেন (সুতরাং) অহং জন্ম-অস্তরং (পূর্বজন্ম) স্বহৃদা (স্মরণ করিয়া)
[এবং] জঠর-জনন-জৈঃ (মাতৃগর্ভে প্রবেশ হেতু) গরিষ্ঠৈঃ (প্রবল) দ্বুঃখ-বৈর্গৈঃ (দ্বুঃখ-
সমূহ দ্বারা) বর্ধ্যমানঃ (পীড়িত হইতেছি), ইহ (এই জন্মে, এই জগতে) পুনঃ (পুনর্বার)
মে (আমার) ক (কোথায়) আশ্রয়ঃ (আশ্রয় [জন্ম]) ভবিতা (হইবে) ইতি (ইহা) ন
জানে (জানি না) ; [হে] প্রকটিত-রদনে (বিকাশিত-দশনা) কামরূপে (ইচ্ছানুসারে রূপ-
ধারিণী) করালে (করলা, ভীষণা), মে অপরাধঃ ক্ষন্তব্যঃ (ক্ষমা করিতে হইবে) । ১

মেঘবর্ণা, দিগম্বরী, শবরূপী শিবোপরি আকৃতা, ত্রিনয়না, আস্থাশক্তি,
কর্ণে নরমুণ্ডদ্বয় ধারণপূর্বক তন্ন প্রদায়িনী, মুণ্ডমালিনী, ভয়ঙ্করী, বামহস্তদ্বয়ে
নিম্নে ও উচ্চে যথাক্রমে নৃমুণ্ড ও খড়্গা ধারিণী, দক্ষিণ হস্তদ্বয়ে বর ও অভয়
ধারিণী, মুক্তকেশী, কালিকাকে সর্বদা বন্দনা করি ।

* পাঠান্তর (২য় ও ৩য় পঙ্‌ক্তি)—তেনাভেহকীর্তিবৈর্গৈর্জঠরজননজৈবর্ধ্যমানো বলিষ্ঠৈঃ । হিহৃদা
জন্মাস্তরে নো পুনরিহ ভবিতা কাশ্রয়ঃ কাপি সেবা

† পাঠান্তর—প্রকটিতবদনে ।

১ । কালীঃ কালহরাং দেবীং ক্রীকারবীজরূপিণীম্ ।

কামরূপাং কলাভীতাং কালিকাং দক্ষিণাং ভজ্যে ॥—কালীহরদ

বাল্যে বালাভিলাষৈর্জড়িতজড়মতির্বালনীলাপ্রসস্তো
নৃং হাং জানামি মাতঃ কলিকলুষহরাং ভোগমোকৈকদাত্রীম্ ।
নাচারো নাপি পূজা ন চ যজনকথা ন স্মৃতির্নৈব সেবা
ক্ষম্যন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ২

বাল্যে (বাল্যাবস্থায়) বাল-অভিলাষৈঃ (বালকোচিত বাসনাদি দ্বারা) জড়িত-জড়-মতিঃ
(জড়িত হওয়ার জড়বুদ্ধি হইয়াছি) [ও] বাল-লীলা-প্রসস্তঃ (বাল্য-ক্রীড়াদিতে মত্ত আছি) ;
[স্মৃতরাং] মাতঃ (মা), কলি-কলুষ-হরাং (কলিকালোচিত পাপের বিনাশিনী) [এবং]
ভোগ-মোক-এক-দাত্রীং (ভোগ ও মুক্তির বিধায়িনী অধিতীয়া) হাং (তোমাকে) ন জানামি
(জানি না) ; [আমার] ন আচারঃ, ন পূজা অপি (ও), চ (এবং) ন যজন-কথা (যজ্ঞের-
প্রসঙ্গমাত্রও নাই), ন স্মৃতিঃ ([তোমার বিষয়ে] স্মরণ মনন) ন এব সেবা ; ক্ষম্যন্তব্য
ইত্যাদি । ২

পূর্বজন্মে আমি যখন শরীর গ্রহণ করিয়াছিলাম, তখন তোমার পদযুগল
আশ্রয় করি নাই, বা তাহার পূজা করি নাই ; স্মৃতরাং (এই জন্মে মাতৃগর্ভে
অবস্থানকালে) পূর্ব জন্মের স্মৃতি দ্বারা এবং মাতৃগর্ভে প্রবেশ হেতু প্রবল
দুঃখসমূহের দ্বারা পীড়িত হইতেছি । এই জন্মে আমার আবার কোথায়
আশ্রয় হইবে, তাহা জানি না । হে বিকাশিতঙ্গনা, হে অতীষ্টরূপধারিণী,
হে করালিনী, আমার অপরাধ ক্ষমা করিতে হইবে । ১

বাল্যাবস্থায় আমি বালকোচিত বাসনায় আকৃষ্ট হইয়া বুদ্ধি হারা হইয়াছিলাম
এবং বাল্যক্রীড়াদিতে মত্ত ছিলাম ; স্মৃতরাং হে মাতঃ, কলিকলুষনাশিনী এবং
ভুক্তিমুক্তিপ্রদায়িনী অধিতীয়া তোমায় জানি নাই । আমি সদাচার বা
পূজাদি কিংবা যজ্ঞের প্রসঙ্গমাত্রও করি নাই ; তোমার স্মরণ-মননও করি
নাই ;— । ২

প্রাপ্তোহং যৌবনঞ্চৈব বিষয়সদৃশৈরিদ্রিয়ৈর্দষ্টগাতো
 নষ্টপ্রজঃ পরজীপরধনহরণে সব দা সান্তিলাঘঃ ।
 স্বংপাদান্তোজযুগ্মং ক্ৰণমপি মনসা ন স্মৃতোহং কদাপি
 কস্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ৩
 প্রোঢ়ে প্রোঢ়াভিলাষৈঃ স্মৃতদ্রুহিতুকলত্রার্থমন্নাদিচেষ্টঃ
 ক প্রাপ্নোমি ক যামীত্যনিশামনুদিনং চিন্তয়া জীর্ণদেহঃ ।
 নো তে ধ্যানং ন চাস্থা ন চ ভজনবিধিনা মসংকীর্তনং বা
 কস্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ৪

চেৎ (যদিও) অহং যৌবনং প্রাপ্তঃ (প্রাপ্ত হইলাম) [তথাপি] বিষয়-সদৃশৈঃ (সর্পভূল্য)
 ইন্দ্রিয়ৈঃ (ইন্দ্রিয়সমূহের দ্বারা) নষ্ট-গাতঃ (শরীর দংশিত হওয়ার) নষ্ট-প্রজঃ (বুদ্ধিভ্রষ্ট
 হইরাছি) [এবং] পরজী-পরধন-হরণে (পরজী এবং পরধন অপহরণে) সর্বদা সান্তিলাঘঃ
 (লোলুপ) ; স্বং-পাদ-অন্তোজ-যুগ্মং (তোমার চরণকমলদ্বয়) কদা অপি (কখনও) অহং
 মনসা (মনে মনে) কণম্ অপি (এক মুহূর্তও) ন স্মৃতঃ (স্মরণ করি নাই) ; কস্তব্য
 ইত্যাদি । ৩

প্রোঢ়ে (প্রোঢ়াবস্থায়) প্রোঢ়-অভিলাষৈঃ (প্রোঢ়োচিত কামনাদি দ্বারা) স্মৃত-দ্রুহিতু-
 কলত্র-অর্থম্ (পুত্র কস্তা ও স্ত্রীর জন্ত) অন-আদি-চেষ্টঃ (অনপ্রভৃতির জন্য সচেষ্ট হিলাম)
 [এবং] ক (কোথায়) প্রাপ্নোমি (পাই), ক যামি (যাই) ইতি (এই প্রকার) চিন্তয়া
 (চিন্তা দ্বারা) অনিশম্ (প্রতিরাত্রে), অনুদিনং (প্রতিদিনে) জীর্ণদেহঃ (কীর্ণদেহ হইরাছি) ;
 তে (তোমার) ধ্যানং নো (ধ্যান [করি] নাই), আস্থা চ (আশাও) ন, ভজন-বিধিঃ চ
 (উপাসনামুষ্ঠানও) বা নাম-সংকীর্তনং (কিংবা নাম-সংকীর্তন) ন ; কস্তব্য ইত্যাদি । ৪

যদিও যৌবনে উপস্থিত হইলাম, তথাপি সর্পভূল্য ইন্দ্রিয়গণ আমার
 শরীরকে দংশন করিল এবং আমি বুদ্ধিভ্রষ্ট হইয়া পরজী ও পরধন অপহরণে
 সর্বদা লোলুপ হইলাম ; তোমার চরণকমলদ্বয় মনে মনে কখনও মুহূর্তমাত্রও
 স্মরণ করি নাই ;— । ৩

বৃদ্ধে বুদ্ধিহীনঃ কৃশবিশতমুঃ শ্বাসকাসাতিসারৈঃ
কর্ণজাণাক্ষিহীনঃ প্রগলিতদশনঃ ক্ষুংপিপাসাভিতূতঃ ।
পশ্চাত্তাপেন দক্ষো মরণমমুদিনং ধোয়মাত্রং ন চাত্তং
ক্ষম্যন্ত্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ৫

বৃদ্ধে (বৃদ্ধাবস্থায়) বুদ্ধি-হীনঃ (বুদ্ধি বিভ্রান্ত হইয়াছে), শ্বাস-কাস-অতিসারৈঃ (শ্বাস
কাস ও অতিসার রোগে) কৃশ-বিশ-তমুঃ (শরীর শীর্ণ ও অবসন্ন হইয়াছে), কর্ণ-জাণ-অক্ষি-
হীনঃ (কর্ণ নাসিকা ও চক্ষুরস্ত্রিয় নষ্ট হইয়াছে), প্রগলিত-দশনঃ (দন্ত পতিত হইয়াছে),
ক্ষুং-পিপাসা-অভিতূতঃ (আমি ক্ষুধা ও তৃষ্ণার দ্বারা পরিচালিত হইতেছি), পশ্চাৎ-তাপেন
(অনুতাপের দ্বারা) দক্ষঃ (দক্ষ হইতেছি) ; [এখন] অমুদিনং (প্রতিদিন) মরণং (মৃত্যুই)
ধোয়মাত্রম্ (একমাত্র চিন্তার বিষয়) অত্ৰং চ ন (অপর কিছুই নহে) ; ক্ষম্যন্ত্য ইত্যাদি । ৫

প্রোঢ়াবস্থায়^১ প্রোঢ়োচিত বাসনাবশে পুত্র, কন্যা ও স্ত্রীর জন্ত অশ্রাদ্ধির
চেষ্টায় রত ছিলাম ; “কোথায় পাই, কোথায় যাই”—দিবারাত্র এইরূপ চিন্তা
দ্বারা শরীর ক্ষয় হইয়াছে,—তোমার ধ্যান উপাসনানুষ্ঠান বা নাম সংকীর্তন
করি নাই, তোমার প্রতি শ্রদ্ধাও ছিল না ;—। ৪

বৃদ্ধাবস্থায় বুদ্ধি বিভ্রান্ত হইয়াছে ; শ্বাস কাস ও অতিসারে শরীর শীর্ণ
ও অবসন্ন হইয়াছে ; কর্ণ নাসিকা ও চক্ষু নষ্ট হইয়াছে এবং দন্ত পড়িয়াছে ।
(বর্তমানে) আমি ক্ষুধা ও পিপাসা দ্বারা পরিচালিত হইতেছি, অনুতাপে
দক্ষ হইতেছি এবং প্রতিদিন মরণ ভিন্ন অন্য কোনও চিন্তা নাই ;—। ৫

১ । বাল্যাদি অবস্থা সম্বন্ধে মতভেদ আছে । একটি মত এই—

আবোড়শী ভবেষালা তরুণী ত্রিংশতা মতা ।

পঞ্চপঞ্চাশতী প্রৌঢ়া ভবেদ্ধাত্ততঃ পরম্ ॥

কৃতা স্নানং দিনাদৌ কচিদপি সলিলং নাহুতং নৈব পুষ্পং
নো নৈবেতাদিচেষ্টা কচিদপি চ কৃতা নৈব ভাবো ন ভক্তিঃ।

ন ত্রাসো নৈব পূজা ন চ গুণকথনং নাপি চর্চা কৃতা তে
ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ৬

জানামি ত্বাং ন চাহং ভবভয়শমনীং সর্বসিদ্ধিপ্রদাত্রীং
নিত্যানন্দোদয়েশাং নিগমফলময়ীং নিত্যলীলাদয়াঢ্যাং।

মিথ্যাকার্যামুরাগাদমুদিনমভিতঃ পীড়িতো দুঃখসজ্জৈঃ
ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ৭

কচিং অপি (কখনও) দিনাদৌ (প্রভাতে) স্নানং (স্নান) কৃতা (করিয়া) [পূজার্থ]
সলিলং (জল) ন আহুতং (আনীত হয় নাই), পুষ্পং ন এব (পুষ্পও [আনীত] হয় নাই) ;
চ (এবং) নৈবেত্ত-আদি-চেষ্টা (নৈবেত্তাদির চেষ্টা) কচিদপি নো কৃতা (করা হয় নাই) ;
[আমার] ভাবঃ (অমুরাগ) ন এব (নাই), ন ভক্তিঃ (ভক্তি নাই) ; তে (তোমার)
ত্ৰাসঃ ([পূজার অস্বীকৃত ঋণাদি-] ত্রাস) ন এব (করি না), পূজা ন, চ গুণকথনং (গুণ-
কীর্তন) ন, চর্চা (আলোচনা) অপি (ও) ন কৃতা (করা হয় নাই), ক্ষন্তব্য ইত্যাদি । ৬

চ (অধিকন্তু) ভব-ভয়-শমনীঃ (সংসারভীতি-বিনাশিনী), সর্ব-সিদ্ধি-প্রদাত্রীং (সকল
সিদ্ধি-প্রদায়িনী), নিত্য-আনন্দ-উদয়-ঈশাং (নিত্য আনন্দোদয়-বিধায়িনী), নিগম-ফলময়ীং

কখনও প্রভাতে স্নান করিয়া পূজার্থ জল আনি নাই, পুষ্প চয়ন করি
নাই কিংবা নৈবেদ্য সাজাই নাই। আমার অমুরাগ নাই, ভক্তি নাই ও
ত্ৰাসাদিচেষ্টা নাই। আমি তোমার পূজা গুণকীর্তন বা তোমার সম্বন্ধে
সুদালাপ করি না ;— । ৬

অধিকন্তু সংসারভয়বিনাশিনী, সর্বসিদ্ধি-প্রদায়িনী, নিত্যানন্দ-বিধায়িনী,
শাস্ত্রার্থরূপিণী, নিত্যলীলাময়ী ও দয়াময়ী তোমাকে আমি জানি না ; বুধা
কার্বে আসক্তিহেতু সর্বদা সর্বদিকে দুঃখসমূহে পীড়িত হইতেছি ;— । ৭

কালাত্রাশ্রামলাঙ্গী বিগলিতচিকুরা খড়্গমুণ্ডাভিরামা
 ত্রাসত্রাণেষ্টদাত্রী কুণপকুলশিরোমালিনী দীর্ঘনেত্রা ।
 সংসারশ্রেকসারা মনসি ন চ কদা ভাবিতা ভাবনাভিঃ
 ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ৮
 ব্রহ্মা বিষ্ণুস্তথেষঃ পরিণমতি সদা ত্বংপদাস্তোজযুগ্মং
 ভাগ্যাভাবান্ চাহং ভবজ্ঞাননি ভবংপাদপদ্মং ভজামি ।
 নিত্যং লোভপ্রমোহৈঃ কৃতবিবশমতিঃ কামুকস্তাং প্রযাচে
 ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ৯

(শাস্ত্রার্থধরূপিনী), নিত্য-লীলা-নয়া-আচ্যঃ (নিত্যলীলা ও নিত্য করুণাবিশিষ্টতা) স্বাম্
 (তোমাকে) অহং (আমি) ন জ্ঞানামি (জানি না) ; মিথ্যা-কার্য-অমুরাগাৎ (বৃথা কার্যে
 আসক্তিবশতঃ) অমুদিনং (সর্বদা) দুঃখ-সজ্জৈঃ (দুঃখসমূহের দ্বারা) অভিভূতঃ (সর্বদিকে)
 পীড়িতঃ (ব্যথিত হইতেছি) ; ক্ষন্তব্য ইত্যাদি । ৭

কালাত্র-শ্রামল-অঙ্গী (সজল মেঘের সদৃশ কৃষ্ণবর্ণা) বিগলিত-চিকুরা (আলুলারিত-কুস্তলা),
 খড়্গা-মুণ্ড-অভিরামা (খড়্গা ও মুণ্ড হস্তে ধারণ করিয়া স্থমজ্জিতা), ত্রাস-ত্রাণ-ইষ্ট-দাত্রী
 (অভয় ও বরপ্রদাত্রী), কুণপ-কুল-শিরঃ-মালিনী (শবসমূহের মন্তকমালা-ধারিণী), দীর্ঘ-
 নেত্রা (দীর্ঘনয়না) সংসারশ্র (সংসারের) এক-সারা (এক মাত্র সারধরূপিনী) [তুমি]
 মনসি ([আমার] মনে) কদা চ (কখনও) ভাবনাভিঃ (ধ্যান, ধারণাদি দ্বারা) ন ভাবিতা
 (ভাবিত হও না) ; ক্ষন্তব্য ইত্যাদি । ৮

সজল মেঘের দ্যায় কৃষ্ণবর্ণা, আলুলারিতকুস্তলা, (বামহস্তদ্বয়ে) খড়্গা ও
 মুণ্ডে শূশোভিতা, (দক্ষিণে) বরাভয়করা, শবমুণ্ডমালিনী, দীর্ঘনয়না, সংসারের
 সারভূতা তোমাকে কখনও অন্তঃকরণে ধ্যান-ধারণাদি সহায়ে চিন্তা করি
 না ;— । ৮

ব্রহ্মা বিষ্ণু ও মহেশ্বর সর্বদা তোমার পাদপদ্মদ্বয়কে প্রণাম করেন ;
 অথচ হে জগজ্জননী, দুঃখদূষ্টবশতঃ আমি তোমার সেই চরণকমল ভজনা করি

রাগদ্বেষপ্রমত্তঃ কলুষযুততমুঃ কামভোগপ্রলুক্:

কার্যাকার্যবিচারী কুলমত্তিরহিতঃ কৌলসঙ্গৈবহীনঃ ।

ক ধ্যানং তে ক চার্চা ক চ মমুজপনং নৈব কিঞ্চিং কৃতোহহং

ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ১০

ব্রহ্মা, বিষ্ণুঃ, তথা (অগ্নি), ঈশঃ (মহাদেব) সঙ্গ ত্বং-পদাশোভ-যুগ্মং (তোমার চরণ-কমলদ্বয়কে) পরিণমতি (চারিদিক হইতে প্রণাম করেন) ; চ (অথচ) [হে] ভব-জননি (জগজ্জননী), অহং ভাগ্য-অভাবং (দুর্দৃষ্টবশতঃ) ভবংপাদপদ্যং (আপনার চরণকমল) ন ভজামি (ভজনা করি না) ; লোভ-প্রমোহেঃ (লোভ ও মোহে) নিত্যং (সর্বদা) কৃত-বিবশমতিঃ (অবতস্থবুদ্ধি) [এবং] কামুকঃ (কামে মত্ত [আমি]) ত্বাং প্রবাচে (তোমার নিকট প্রার্থনা করি)—ক্ষন্তব্য ইত্যাদি । ৯

[আমি] রাগ-দ্বেষ-প্রমত্তঃ (অমুরাগ ও বিরাগবশতঃ বিবেকহীন), কলুষ-যুত-তমুঃ (পাপযুক্ত দেহবান্), কাম-ভোগ-প্রলুক্: (বিষয়সম্বোধে আসক্ত), কার্য-অকার্য-অবিচারী (কর্তব্য অকর্তব্য বিচারবিহীন), কুলমত্তি-রহিতঃ (কুলাচারশূন্য), কৌল-সঙ্গৈঃ বিহীনঃ না । আমি কামুক এবং সর্বদা লোভ ও মোহে আকৃষ্ট হইয়া স্বাধীনতা হারাইয়াছি ; সুতরাং তোমার নিকট এই প্রার্থনা ;—১০

আমি রাগদ্বেষ হেতু বিবেকহীন, আমার শরীর পাপময়, আমি কামভোগে আসক্ত, কর্তব্যাকর্তব্য-বিচারহীন, কুলাচারশূন্য এবং কৌলসঙ্গবর্জিত আমার নিকট কোথায় তোমার ধ্যান, কোথায় পূজা আর কোথায়ই বা মমুজপ ? আমি কিছুই করি নাই ;—১০

১। কুল—আচারো বিনয়ো বিজ্ঞা প্রতিষ্ঠা তীর্থদর্শনম্ ।

নিষ্ঠা বৃত্তিস্তপো দানং নবধা কুললক্ষণম্ ।

২। কৌল—দিব্যভাবরতঃ কৌলঃ সর্বত্র সমদর্শনঃ । (কুলার্ণব)

পশুপত্-লিঙ্গমন্ত্রঃ পশুরেব ন সংশয়ঃ ।

বীরামকমলভূষণঃ কৌলাচ্চ ব্রহ্মবিজ্ঞবেৎ ॥ (মহানীল)

রোগী হুঃখী দরিদ্রঃ পরবশকৃপণঃ পাংশুলঃ পাপচেতাঃ

নিদ্রালস্ত্রপ্রসক্তঃ স্বজঠরভরণে সর্বদা ব্যাকুলাত্মা ।

কিং তে পূজাবিধানং ক চ মনুজপনং কামুরাগঃ ক চাস্থা

কন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ১১

মিথ্যাব্যামোহ-রোগৈঃ পরিবৃত্তমনসঃ ক্লেশসংঘাবৃত্তস্ত

ক্লুংতৃড়্-নিদ্রাঘিতস্ত স্মরণবিরহিণঃ পাপকৃত্যপ্রবৃত্তেঃ ।

দারিদ্র্যস্ত ক ধর্মঃ ক চ ভজনবিধিঃ ক স্থিতিঃ সাধুসঙ্গে

কন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ১২

(কৌলদিগের সঙ্গলাভে বঞ্চিত [যিনি তন্ত্রোক্ত দিব্য বীর ও পশু এই ভাবত্রয়ভ্রমত দিব্য-ভাবরত, তিনি কৌল]) ; তে (তোমার) ধ্যানং ক (কোথায়), অর্চা চ (পূজাই বা) ক, মনুজপনং চ (মন্ত্র জপই বা) ক ; অহং কিং চিৎ এব (কিছুই মাত্র) ন কৃতঃ (করি নাই) কন্তব্য ইত্যাদি । ১০

[আমি] রোগী, হুঃখী, দরিদ্রঃ, পরবশ-কৃপণঃ (পরাধীন ও অধম), পাংশুলঃ (নীচাশ্রয়), পাপচেতাঃ (পাপিষ্ঠ), নিদ্রা-আলস্ত্র-প্রসক্তঃ, স্ব-জঠর-ভরণে (নিজের উদর পূরণে) সর্বদা ব্যাকুলাত্মা (ব্যাকুলচিত্ত) ; তে পূজাবিধানং কিং (কিরূপ) ? চ (আর) ক (কোথায়) মনুজপনং (মন্ত্রজপ) ? ক অমুরাগঃ ? ক চ আস্থা (বিশ্বাস) ? কন্তব্য ইত্যাদি । ১১

মিথ্যা-ব্যামোহ-রোগৈঃ (মিথ্যা অমুরাগমোহ-রূপ রোগে) পরিবৃত্ত-মনসঃ (বাহার মন আচ্ছন্ন), ক্লেশজ-আবৃত্তস্ত (যে ক্লেশসমূহে আবৃত), ক্লুং-তৃড়্-নিদ্রা-ঘিতস্ত (যে ক্লুং তৃকা ও নিদ্রার অধীন), স্মরণ-বিরহিণঃ (বাহার ভাবস্থিতি নাই), পাপকৃত্য-প্রবৃত্তেঃ (পাপকর্মে বাহার অমুরাগ) দারিদ্র্যস্ত (যে দারিদ্র্যগ্রস্ত) [তাহার] ক ধর্মঃ, ক চ ভজন-বিধিঃ, ক সাধুসঙ্গে (সাধুদের সঙ্গে) স্থিতিঃ (বাস) ? কন্তব্য ইত্যাদি । ১২

আমি রোগী, হুঃখী, দরিদ্র, পরাধীন, অধম, নীচাশ্রয়, পাপিষ্ঠ, নিদ্রা ও আলস্ত্রে রত এবং নিজ উদরপূরণে সতত সচেটে । তোমার পূজাবিধান কিরূপ জানি না,—মন্ত্রজপ ভক্তি ও বিশ্বাসের ত কথাই নাই ;— । ১১

মাতস্তাতস্ত দেহাঙ্জননিজ্জঠরগস্তাবদালক্কেদেহঃ

ত্বং কত্রী কারয়িত্রী করণগুণময়ী কর্মহেতুস্বরূপা ।

ত্বং বুদ্ধিশ্চিহ্নসংস্থা জগদিদমখিলং ত্বামৃতে নাস্তি মাতঃ

ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালে ॥ ১৩

মাতঃ (হে মা), [আমি] তাতস্ত (পিতার) দেহাৎ (শরীর হইতে) জননি-জ্জঠরগঃ (মাতার গর্ভে গমন করিয়াছিলাম)—তাবৎ (এক্ষণে) লক্কেদেহঃ (শরীর লাভ করিয়াছি) ; [কিন্তু সর্বাবস্থায়] ত্বং (তুমিই) কত্রী (ঈশ্বরী, স্বয়ং-কত্রী) কারয়িত্রী (অপরকে স্বকার্যে প্রেরয়িত্রী অন্তর্ধামিনী), করণগুণময়ী (ইন্দ্রিয় ও তাহাদের বিষয়স্বরূপিণী), কর্ম-হেতু-স্বরূপা (কর্মের হেতু অদৃষ্ট ও প্রবৃত্তি প্রভৃতি স্বরূপা), ত্বাং চিহ্ন-সংস্থা (অন্তঃকরণে অবস্থিত) বুদ্ধিঃ ; মাতঃ, অখিলং ইদং (এই) জগৎ ত্বাম্ ঋতে (তোমা ভিন্ন) ন অস্তি (নাই) ; ক্ষন্তব্য ইত্যাদি । ১৩

আমি মিথ্যা মোহরূপ রোগে পীড়িত এবং তজ্জন্ত আমার মন অজ্ঞানচ্ছন্ন ; আমি পঞ্চক্লেশ^১ বেষ্টিত এবং ক্ষুধা তৃষ্ণা ও নিদ্রার অধীন ; আমি তত্ত্বকথা বিস্মৃত হইয়াছি এবং পাপকর্মে অমুরক্ত আছি, অধিকন্তু আমি দরিদ্র ; সুতরাং এইরূপ আমার ধর্ম কোথায়, ভজন কোথায়, আর সাধুসঙ্গে বাসই বা কোথায় ?— ১২

হে মা, আমি পিতৃদেহ হইতে মাতৃগর্ভে গমন করিয়া এক্ষণে শরীর লাভ করিয়াছি ; কিন্তু সর্বাবস্থায় তুমিই কর্মফলদাত্রী, অন্তর্ধামিনী, ইন্দ্রিয়বর্গ ও তত্ত্ববিষয়রূপিণী, অদৃষ্টস্বরূপা এবং অন্তঃকরণে নিহিত বুদ্ধিস্বরূপিণী ; হে মা, বস্তুতঃ তোমা ভিন্ন অখিল জগতে কিছুই নাই ;— ১৩

ত্বং ভূমিস্ত্বং জলৌঘস্বমসি হৃতবহো গন্ধবাহস্বমেব
ত্বৎপ্রকাশো মনশ্চ প্রকৃতিরপি মহৎপূর্বিকাংকৃতিশ্চ ।
আত্মাপ্যোবাসি মাতঃ পরমিহ ভবতী ত্বৎপরং নৈব কিঞ্চিৎ
ক্ষত্ব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালৈ ॥ ১৪

ত্বং কালী ত্বৎ তারা ত্বমসি গিরিসুতা সূন্দরী ভৈরবী ত্বং
ত্বং তুর্গা ছিন্নমস্তা ত্বমসি চ ভুবনা ত্বৎ লক্ষ্মীঃ শিবা ত্বম্ ।
মাতঙ্গী ত্বৎ ধূমা ত্বমসি চ বগলা মঙ্গলা হিঙ্গুলাখ্যা
ক্ষত্ব্যো মেহপরাধঃ প্রকটিতরদনে কামরূপে করালৈ ॥ ১৫

ত্বং ভূমিঃ, ত্বং জল-ওঘঃ (জলসমূহ), ত্বং হৃতবহঃ (অগ্নি), ত্বম্ এব (ই) গন্ধবাহঃ
(বায়ু), আকাশঃ চ (ও) ত্বম্ অসি (হও) ; মনঃ চ, প্রকৃতিঃ (জগতের মূল উপাদান)
অপি (ও) মহৎ-পূর্বিকা (মহৎ বাহার পূর্বে, অর্থাৎ মহত্ত্বের পরে সৃষ্ট) অহংকৃতিঃ চ
(অহংকারও) আত্মা অপি এব (তুমি আত্মাও বটে) অসি ; মাতঃ (হে মা), ভবতী
(আপনি) ইহ (এই জগতে) পরম্ (পরমতত্ত্ব) ; ত্বৎ-পরং (তোমার অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ)
কিং চিৎ ন এব (কিছুই নাই) ; ক্ষত্ব্য ইত্যাদি । ১৪

হে মা, তুমিই ক্ষিতি, জল, অগ্নি, বায়ু ও আকাশ ; তুমিই মন, অহংকার,
মহত্ত্ব ও প্রকৃতি ; তুমিই আত্মা এবং তুমিই পরম তত্ত্ব ; তোমার
অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ কিছুই নাই ;—। ১৪

তুমি কালী, তারা, পার্বতী, ঘোড়শী, ভৈরবী, তুর্গা, ছিন্নমস্তা, ভুবনেশ্বরী,

১। সাংখ্যোক্ত চতুর্বিংশতি তত্ত্ব তুমি এবং পুরুষও তুমি :—

মহাভূতাগ্ৰহকারো বৃদ্ধিরবাক্তমেব চ ।

ইন্দ্রিয়ানি দশৈকক পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাঃ ॥

স্তোত্রোৎপাদনেন দেবীং পরিণমতি জনো যঃ সদা ভক্তিয়ুক্তো
 ছক্ষীতিং দুর্গসম্বৎ পরিতরতি সমুদ্বিগ্নতা নাশমেতি ।
 নাধির্বাধিঃ কদাচিদ্ যদি ভবতি পুনঃ সর্বদা সাপরাধঃ
 সর্বং তৎ কামরূপা ত্রিভুবনজননী কাময়েৎ পুত্রবুদ্ধ্যা । ১৬
 জেতা বক্তা কবীশো ভবতি ধনপতির্দানশীলো দয়াত্মা
 নিম্পাপো নিষ্কলঙ্কঃ কুলমতিকুশলঃ সত্যবাগ্ ধার্মিকশ্চ ।
 নিত্যানন্দো গুণাত্যঃ পশুগুণরহিতঃ সংপথ্যচারশীলঃ
 সংসারাক্রি়াং স্মুথেন প্রতরতি গিরিজাপাদপদ্মাবলম্ব্যৎ ॥ ১৭

ভক্তিয়ুক্তঃ (ভক্তি-পরায়ণ) যঃ জনঃ (যে ব্যক্তি) জনেন স্তোত্রোৎপাদনেন (এই স্তবের দ্বারা)
 সদা দেবীং (দেবীকে) পরিণমতি (প্রণাম করে) [সে] ছক্ষীতিং (কৃষ্ণ) [ও] দুর্গ-সম্বৎ
 (সঙ্কটসমূহ) পরিতরতি (অতিক্রম করে), [তাহার] সমুদ্বিগ্নতা (উৎকণ্ঠা) নাশম্ এতি
 (বিনাশ প্রাপ্ত হয়), কদাচিৎ (কখনও) আধিঃ (মানসিক পীড়া) [বা] ব্যাধিঃ (শারীরিক
 পীড়া) ন (হয় না) ; পুনঃ (প্রত্যুত) যদি [সে] সর্বদা সাপরাধঃ ভবতি (অপরাধী হয়)
 তৎ সর্বং (সেই সমস্তই) পুত্রবুদ্ধ্যা (সন্তানবোধে) কামরূপা ত্রিভুবনজননী কাময়েৎ (কামা
 করিবেন) । ১৬

লক্ষ্মী, শিবানী, মাতঙ্গী, ধূমাবতী, বগলা, মঙ্গলা ও হিঙ্গুলা ;—। ১৫

ভক্তিপরায়ণ যে ব্যক্তি এই স্তবের দ্বারা দেবীকে সর্বদা প্রণাম করে, সে
 কৃষ্ণ ও সঙ্কটরাশি অতিক্রম করে ; তাহার উৎকণ্ঠা বিনষ্ট হয় ; কখনও
 আধিব্যাধি হয় না ; এমন কি যদি সে সর্বদা অপরাধও করে, কামরূপা ত্রিভুবন-
 জননী সন্তানবোধে তাহার সেই সমস্তই কামা করেন । ১৬

১। দশ মহাবিভা—কালী ভারা মহাবিভা ষোড়শী ভুবনেশ্বরী ।

ভৈরবী হিরণ্যতা ৮ বিভা ধূমাবতী তথা ॥

বগলা, সিদ্ধবিভা ৮ মাতঙ্গী কমলাঙ্গিকা ।

এতা দশ মহাবিভাঃ সিদ্ধবিভাঃ প্রকীর্তিতাঃ ॥

দক্ষিণকালিকাস্তোত্রম্

কৰ্পূরমধ্যমাস্ত্র্যস্বরপরহিতং সেন্দুবামাক্ষিযুক্তম্

বীজং তে মাতরেতৎ ত্রিপুরহরবধু ত্রিঃকৃতং যে জপন্তি ।

তেষাং গচ্ছানি পত্ধানি চ মুখকুহরাঙ্ঘ্রলসন্তোষ বাচঃ

স্বচ্ছন্দং ধ্বাস্তুধারাধররুচিরুচিরে সর্বসিদ্ধিং গতানাম্ ॥ ১

[সেই স্তবপাঠক] জ্ঞেতা (বিজয়ী), বক্তা (বাগ্মী) কবি-ঈশ: (কবিসম্রাট), ধনপতি:, দানশীল:, দয়ালু (দয়ালু), নিম্পাপ:, নিষ্কলঙ্ক:, কুল-মতি-কুশল: (কুলাচার-পারগ) সত্য-বাক্ (সত্যবাদী) চ ধার্মিক:, নিত্যানন্দ:, গুণ-আচা: (বিশেষগুণালঙ্কৃত), পশুগুণ-রহিত: (পশুভাবশূন্য) সং-পথ-আচার-শীল: (সন্মার্গে ও সদাচারে অবস্থিত) ভবতি (হয়) [এবং] গিরিজা-পাঙ্ক-পদ্ম-আলম্বাং (পার্বতীর চরণ-কমল আশ্রয় করিয়া) হুথেন (অনারাসে) সংসার-অজি: (সংসারসাগর) প্রভরতি (অতিক্রম করে) । [কুল ও কোল—২৯৪ পৃ: ৩:] । ১৭

[হে] ত্রিপুর-হরবধু (ত্রিপুরাহরবিনাশী বা হুল হুল ও কারণ এই শরীর-ত্রয় হইতে বিদেহ-কৈবল্যদ্বাতা মহাদেবের শক্তি) ধ্বাস্তু-ধারাধর-রুচি-রুচিরে (নীল জলধরের কাঙ্ক্ষিত স্তায়

এই স্তবপাঠের ফলে লোক জ্ঞেতা, বক্তা, কবিশ্রেষ্ঠ, ধনপতি, দানশীল, দয়ালু, নিম্পাপ, নিষ্কলঙ্ক, কুলাচারকুশল, সত্যবাদী, ধার্মিক, নিত্যানন্দময়, সর্বগুণালঙ্কৃত, পশুভাবশূন্য, সংপথাবলম্বী ও সদাচারী পার্বতীর পাদপদ্ম আশ্রয়পূর্বক অনারাসে সংসারসাগর অতিক্রম করে । ১৭

হে ত্রিপুরহরবধু, হে নবীননীলদবরণা মা, কৰ্পূর শব্দের মধ্যম ও অন্ত্য স্বর (অ, উ, ঐ) এবং প্ ও ব্ বাদ দিয়া যে ক্ ও রেফ থাকে, তাহার সহিত ইন্দু (৮) ও ঙ্গ-কারযুক্ত হইয়া তোমার যে ক্রী বীজটি হয়, তাহাকে যাহারা তিনবার জপ করে, সেই সর্বসিদ্ধি-প্রাপ্ত সিদ্ধগণের মুখবিবর হইতে স্বতঃই গন্তপণ্ডময় বাক্যসমূহ উচ্ছ্বসিত হয় । ১

১। অন্ত: শব্দা: বহি: শৈবা:, সভায়াং বৈকবাং মতা: ।

নানাক্রপধরা: কোলা, কিরন্তি মহীতলে ॥

ঈশানঃ সেন্দুবামশ্রবণপরিগতো বীজমশ্রুতহেঁশি

দ্বন্দ্বং তে মন্দচেতা যদি জপতি জনো ধারমেকং কদাচিৎ ।

জিত্বা বাচামধীশং ধনদমপি চিরং মোহয়ন্নশু জাক্ষী-

বৃন্দং চন্দ্রার্ধচূড়ে প্রভবতি স মহাঘোরবাল্যবতংসে ॥ ২

মনোজ্ঞ) মাতঃ (মা), কপূর-মধ্যম-অস্ত্য-স্বর-পররহিতম্ (কপূর শব্দের মধ্যম দুইটি ও অস্ত্য স্বরটি [অর্থাৎ অ উ ও অ] বর্জিত এবং প্ ও ব্ বর্জিত [অর্থাৎ অবশিষ্ট ক্ ও ব্ সংযুক্ত]) [এবং] সেন্দু-বামাঙ্গি-যুক্তং ([নাদ-] বিন্দু সহ 'ঈ' যুক্ত) [অর্থাৎ ক্রী] তে (তোমার) এতৎ (এই) বীজং (বীজমন্ত্র, অর্থাৎ তোমার মন্ত্রাস্রক শরীরের কারণভূত ক্রী বীজ) যে (যাহারা) ত্রিঃকৃতম্ (তিনবার [ক্রী ক্রী ক্রী রূপে]) জপন্তি (জপ করে), সর্বসিদ্ধিঃ গতানাং (সর্বসিদ্ধিপ্রাপ্ত) তেষাং (তাহাদের) মুখকুহরাৎ (মুখবিবর হইতে) গন্তানি চ গন্তানি (গন্তময় ও গন্তময়) বাচঃ (বাক্যসমূহ) স্বচ্ছন্দম্ এব (স্বভাবতঃই) উল্লসন্তি (উচ্ছসিত হয়) । ১

[হে] মহেশি (ব্রহ্মা বিষ্ণু ও রুদ্রের যিনি ঈশ্বর সেই মহেশ্বরের শক্তি) [হে] চন্দ্রার্ধচূড়ে (চন্দ্রকলামণ্ডিত মন্তকে), [হে] মহাঘোর-বাল-অবতংসে (অতি ভয়ানক শবশিশুকৃত কর্ণালঙ্কারভূষিতে) [পাঠান্তর—বাণীবতংসে, শবাবতংসে] মন্দচেতাঃ জনঃ (মূঢ়মতি কেহ) যদি (যদি) কদাচিৎ (কখনও) একং বারং (একবারও) তে (তোমার) সেন্দু-বাম-শ্রবণ-পরিগতঃ (নাদবিন্দু ও 'উ'-কারসংযুক্ত) ঈশানঃ ('হ'-কাররূপ) অশ্রুৎ (অপূর্ণ) বীজং বৃন্দং (বীজমন্ত্র)—[অর্থাৎ "হুঁ হুঁ"] জপতি (জপ করে) [তবে] সঃ (সে) বাচাম্ অধীশং (বৃহস্পতিকে [অর্থাৎ পাণ্ডিত্য]) ধনদম্ অপি (কুবেরকেও [অর্থাৎ কাক্ষন]) জিত্বা (জয় করিয়া) অধু জাক্ষী-বৃন্দং ([সিদ্ধিরূপ] হৃন্দরীগণকে) মোহয়ন্ (মুগ্ধ করিয়া) চিরং (দীর্ঘকাল) প্রভবতি (প্রভাবশীল হয়) । ২

হে মহেশ্বর, হে শলিকলাবিমণ্ডিত-মন্তকে, হে অতি ভীষণ-শবশিশুকৃত কর্ণালঙ্কার-বিভূষিতে, মূঢ়মতি কেহ যদি কখন একবারও তোমার চন্দ্রবিন্দু ও উ-কার-সমন্বিত হ-কাররূপ বীজমন্ত্রময় (হুঁ হুঁ) জপ করে তবে সে দীর্ঘকাল বৃহস্পতি ও কুবেরকে জয় করিতে এবং কামিনীগণকে মুগ্ধ করিতে সমর্থ হয় । ২

ঈশো বৈশ্বানরস্থঃ শশধরবিলসদ-বামনেত্রৈ যুক্তো
বীজস্তে দ্বন্দ্বমগ্নাঙ্গিগলিত-চিকুরে কালিকে যে জপন্তি ।
ষেষ্টারং স্তুতি তে চ ত্রিভুবনমপি তে বশ্যভাবং নয়ন্তি
সূক্তদ্বন্দ্বাশ্রধারাদ্বয়ধরবদনে দক্ষিণে কালিকেতি ॥ ৩

উর্ধ্বে বামে কৃপাং করকমলতলে ছিন্নমুণ্ডং তথাধঃ
সব্যে চাভীর্বরঞ্চ ত্রিজগদঘহরে দক্ষিণে কালিকে চ ।
জপে তন্মাম যে বা তব মনুবিভবং ভাবয়ন্ত্যতদন্থ
তেবামষ্টৌ করস্থাঃ প্রকটিতরদনে সিদ্ধয়ন্ত্যাম্বকস্ত ॥ ৪

[হে] বিগলিত-চিকুরে (মুক্তকেশি, উপাধি-রহিতে নিধিকারে), [হে] কালিকে (ভুক্তি ও মুক্তকল-বিধায়িনী, অনাঙনস্তে, শুদ্ধব্রহ্মরূপিণী), [হে] সূক্ত-দ্বন্দ্ব-অশ্রধার-ধর-ধর-বদনে (গুপ্তপ্রান্তরদ্বয়ে বিগলিত রুধিরধারাদ্বয় দ্বারা শোভিতাননে [রজোগুণ-নিবৃত্তি-হেতুশুদ্ধস্বরূপে বিরাজিতে]), [হে] দক্ষিণে (কৃপাময়ী) বৈশ্বানরস্থঃ ([তেজোময়] 'র'-কার যুক্ত) শশধর-বিলসৎ ([চন্দ্রকলাশোভিত]) বামনেত্রৈ যুক্তঃ ('ঈ'-কার-বিশিষ্ট) ঈশঃ ('হ'-কার) তে (তোমার) অস্ত্রং (অপর) দ্বন্দ্বং বীজং ("হ্রী" হ্রী"—বীজদ্বয় [শিবশক্ত্যাক্তক বীজ]) [এবং] কালিকা ইতি (কালিকা এই নাম) [পাঠান্তর—দক্ষিণে ত্র্যম্বক্রেতি] যে (বাহারা) জপন্তি (জপ করে) তে (তাহারা) ষেষ্টারং ([কামক্রোধাদি] শত্রুকে) স্তুতি (বিনাশ করে), চ (এবং) ত্রিভুবনম্ অপি (ত্রিলোককেও, অথবা স্থল সূক্ষ্ম ও কারণ পরীরকে) তে (তাহারা) বশ্যভাবং নয়ন্তি (বশীভূত বা জয় করে) ॥ ৩

[হে] ত্রিজগৎ-অঘ-হরে (ত্রিলোকের পাপনাশিনি), [হে] প্রকটিত-রদনে (বিকসিত-

হে মুক্তকেশি, হে কালিকে, তোমার গুপ্তপ্রান্ত হইতে রুধির-ধারাদ্বয় বিগলিত হইতেছে ; হে দক্ষিণে রকারযুক্ত চন্দ্রকলা (৮) শোভিত ঈকার-বিশিষ্ট হ-কাররূপ তোমার অপর (হ্ + ন্ + জ + ° = হ্রী) বীজদ্বয় এবং কালিকা এই নাম যাহারা জপ করে, তাহারা শত্রুবিনাশ করে এবং তাহারা ত্রিলোকও জয় করে । ৩

বর্গাদ্যং বহ্নিসংস্থং বিধুরতিললিতং তৎত্রয়ং কুর্চযুগ্মং

লজ্জাদ্বন্দ্বঞ্চ পশ্চাৎ স্মিতমুখি তদধষ্ঠদ্বয়ং যোজয়িত্বা ।

মাতর্থে যে জপস্তি স্মরহরমহিলে ভাবয়ন্তঃ স্বরূপং

তে লক্ষ্মীলাশ্রমীলাকমলদলদৃশঃ কামরূপা ভবন্তি ॥ ৫

দশনে) অথ (মা), যে বা (যাহারাই) তব (তোমার) মনুবিভবঃ (পূর্বোক্ত কালীবীজত্রয় [ক্রী ক্রী ক্রী—চিৎখনমূতি], কুর্চদ্বয় [হ্রু হ্রু], মাদ্যদ্বয় [হ্রী হ্রী]) [পাঠান্তর—বিমল-তমুঃ] চ (এবং) [হ্র] দক্ষিণে কালিকে এতৎ নাম (এই নাম) জপ্তা (জপ করিয়া) —বামে উর্ধ্ব করকমল-তলে (বামভাগস্থ উর্ধ্ব হস্তকমলে) কৃপাণং (কৃপাণ) তথা (আর) অধঃ (নিম্ন হস্তে) ছিন্নমুণ্ডং (ছিন্নমুণ্ড), চ (ও) সযো (দক্ষিণভাগস্থ) [উর্ধ্ব করে] অভ্যঃ (অভয়) চ (এবং) [নিম্ন করে] বরম্ (বর)—এতৎ (এইরূপ) ভাবয়ন্তি (ধ্যান করে) তেযাং (তাহাদের পক্ষে) ত্রাধকস্ত (ত্রিনয়ন [ত্রিকালজ্ঞ] শিবের) অষ্টৌ সিদ্ধয়ঃ (অষ্টসিদ্ধি) করহাঃ (করায়ত্ত হইয়া থাকে) । ৪

[হে] স্মিতমুখি (সহাস্তবদনে) স্মরহর-মহিলে (মদনাস্তক শিবের [মোহিনী] শক্তি) মাতঃ (জননি), যে যে (যাহারা) [তোমার] স্বরূপং (স্বরূপ) ভাবয়ন্তঃ (অনুধ্যানপূর্বক) বহ্নিসংস্থং (র-কারবিশিষ্ট) [পাঠান্তর—বহ্নিযুক্তম্] বিধু-রতি-ললিতং (চন্দ্রবিন্দু ও ঙ্গ-কার-শোভিত) [পাঠান্তর—বিধুরতিবলিতং] বর্গ-আস্তং (ক-কার) তৎ ত্রয়ম্ (সেই তিনটিকে, অর্থাৎ ক্রী ক্রী ক্রী এই বীজত্রয়কে) পশ্চাৎ (তাহার পরে) কুর্চযুগ্মম্ (হ্রু হ্রু এই বীজ-দ্বয়কে) চ (ও) লজ্জা-দ্বন্দ্বং (হ্রী হ্রী এই বীজদ্বয়কে) তৎ-অধঃ (তৎপশ্চাতে) ঠ-দ্বয়ং (বাহা মস্ত্র) যোজয়িত্বা (যোগ করিয়া) জপস্তি (জপ করে) তে (তাহারা লক্ষ্মী-লাশ্র-মীলা-কমল-দল-দৃশঃ (লক্ষ্মীর নৃত্যও ক্রীড়া যে কমলে হয় সেইরূপ কমলের পত্রসদৃশ চক্ষু যাহাদের) [এবং] কামরূপাঃ (বচ্ছন্দ দেখধারী) ভবন্তি (হয়) । ৫

হে ত্রিলোকের পাপনাশিনি, হে বিকসিতদশনে মা, যাহারা তোমার পূর্বোক্ত মন্ত্র এবং ‘দক্ষিণে কালিকে’, এই নাম জপ করিতে করিতে তোমার বামোর্ধ্ব করকমলে কৃপাণ, বামনিম্ন করে ছিন্নমুণ্ড, দক্ষিণোর্ধ্ব করে অভয় ও নিম্নকরে বরমুদ্রা ধ্যান করে, তাহাদের নিকট ত্রিলোকের অষ্টসিদ্ধি করায়ত্ত হয় । ৪

প্রত্যেকং বা দ্বয়ং বা ত্রয়মপি চ পরং বীজমত্যন্তগুহ্যং

তন্নান্না যোজয়িত্বা সকলমপি সদা ভাবয়ন্তো জপন্তি ।

তেষাং নেত্রারবিন্দে বিহরতি কমলা বক্ত্র-শুভ্রাংশুবিম্বে

বাগ্দেবী দেবি মুণ্ডস্রগতিশয়লসংকণ্ঠি পীনস্তনাঢ্যে ॥ ৬

[হে] মুণ্ডস্র-অতিশয়-লসৎ-কণ্ঠি (মুণ্ডমালা দ্বারা সুশোভিত কণ্ঠশালিনি, মুণ্ডমালা-বিভূষিত [পঞ্চাশৎ বর্ণমালা সুশোভিতে শব্দব্রহ্মরূপিণি], পীন-স্তন-আঢ্যে ([অমৃতপরিপূর্ণ] পৌবর-স্তনৈর্ষর্ষ-শোভিতে) দেবি (স্বপ্রকাশস্বরূপিণি), [যাহারা] সদা ভাবয়ন্তঃ (তোমার রূপ সর্বদা অভিধান পূর্বক) তৎ-নান্না (তোমার দক্ষিণা কালিকা নামের সহিত) অত্যন্ত গুহ্যং (অতিগোপনীয়) প্রত্যেকং বা (হয় প্রত্যেকটি বীজ) দ্বয়ং বা (অথবা দুটি বীজ) ত্রয়ম্ অপি চ (অথবা তিনটি বীজ) যোজয়িত্বা (যোগ করিয়া), সকলম্ অপি (এবং [দ্বাবিংশতি অক্ষর বিশিষ্ট বিভারাজ্ঞী মন্ত্র অর্থাৎ ক্রী ক্রী ক্রী হ্র হ্র হ্রী হ্রী দক্ষিণে কালিকে ক্রী ক্রী ক্রী হ্র হ্র হ্রী হ্রী স্বাহা এই] সমগ্র মন্ত্র) জপন্তি (জপ করে) তেষাং (তাহাদের) নেত্র-অরবিন্দে (নয়নকমলে) কমলা (লক্ষ্মী) [ও] বক্ত্র-শুভ্রাংশু-বিম্বে (মুখচন্দ্রমণ্ডলে) বাক্-দেবী(সরস্বতী) বিহরতি (বিহার করেন) । ৬

হে সহাস্তবদনে মদনাস্তকমোহিনি মাতঃ, যাহারা তোমার স্বরূপ চিন্তা করিতে করিতে র-কার-বিশিষ্ট এবং চন্দ্রবিন্দু ও ঙ্গ-কার-শোভিত ক-কাররূপ বীজত্রয় (ক্রী ক্রী ক্রী) এবং তৎপরবর্তী কূর্চদ্বয় (হ্র হ্র) ও লজ্জাদ্বয়ের (হ্রী হ্রী) সহিত স্বাহা মন্ত্র যোগ করিয়া জপ করে, তাহারা লক্ষ্মীর লীলা-কমলে পদ্মসদৃশ নেত্রসম্পন্ন হয় এবং ইচ্ছানুযায়ী দেহধারণে সমর্থ হয় । ৫

হে মুণ্ডমালা-সুশোভিতে, পীনপদ্যোধর-শোভিতে দেবি, যাহারা সর্বদা তোমার ধ্যাননিরত হইয়া তোমার (দক্ষিণা কালিকা) নামের সহিত অতি গোপনীয় একটি, দুইটি অথবা তিনটি বীজ সংযোজিত করিয়া কিংবা তোমার মন্ত্রটি সমগ্ররূপেই জপ করে, তাহাদের নয়নকমলে লক্ষ্মী ও চন্দ্রবদনমণ্ডলে সরস্বতী বিরাজ করেন । ৬

গতাস্থনাং বাহুপ্রকরকৃতকাঞ্চীপরিলসন্নিতম্বাং

দিগন্তাং ত্রিভুবনবিধাত্রীং ত্রিনয়নাম্ ।

শ্মশানস্থে তল্লে শবহৃদি মহাকালমুরতপ্রযুক্তাং

ত্বাং ধ্যায়ন জননি জড়চেতা অপি কবিঃ ।

[হে] জননি (মাতঃ, চরাচরের জগৎপ্রদাত্রি) গত-অস্থনাং (মৃতগণের) বাহু-প্রকর-কৃত-কাঞ্চী-পরিলসৎ-নিতম্বাং (হস্তসমূহের দ্বারা রচিত কটীভূষণে শোভিত নিতম্বশালিনী [কল্পাবসানে মৃতজীবগণ তাঁহাদের কর্মরাশিসহ বিরাটরূপিণী মহামায়ার অবিভ্রাময় অংশে অবস্থান করে এবং কল্পাবসানে তাঁহারই উদয় হইতে বহির্গত হয়]) দিক্-বস্ত্রাং (দিগন্তরী, নিরাবরণা [সার্বভৌমতা, নিস্তৃণা]) ত্রিভুবন-বিধাত্রীং (ত্রিলোকের ভোগমোক্ষ-বিধানকারিণী, অথবা কল্পাবসানে কর্মস্বরূপ জন্ম বিধানকারিণী) ত্রিনয়নাং (চন্দ্র-সূর্য-অগ্নি এই ত্রেত্রয়-যুক্ত [ত্রিকালজ্ঞা]) শ্মশানস্থে (শ্মশানে স্থিত [মহাশয়ের সর্বভূত যেখানে শবরূপে লীন হয়, সেই শ্মশানস্থানীয় মহাশয়কালে]) শব-হৃদি-তল্লে (শবরূপী শিবের হৃদয়শয্যায়, আত্ম-প্রকৃতি-উপহিত নিষ্ক্রিয় ব্রহ্মরূপ চৈতন্যধারে) মহাকাল-মুরত-প্রযুক্তাং (নিষ্ক্রিয়ত্ব হেতু পরম-শিবের সহিত অখণ্ড-আনন্দ সঙ্যোগে নিমগ্না) ত্বাং (চিৎশক্তিরূপিণী তোমাকে) ধ্যায়ন (ধ্যান করিয়া) জড়চেতাঃ অপি (মল্লবুদ্ধিও) কবিঃ (ব্রাহ্মবশী অর্থাৎ জ্ঞানী) [হয়] । ৭

হে মাতঃ, মৃত জীবের হস্তসমূহের দ্বারা বিরচিত কাঞ্চী পরি-
শোভিত নিতম্বশালিনী, নিরাবরণা, ত্রিভুবনবিধাত্রী, ত্রিনয়না ও মহাশয়কালে
শ্মশানে (অর্থাৎ শবরূপী শিবের হৃদয়শয্যায়, নিষ্ক্রিয় ব্রহ্মরূপ স্বীয় আধারে)
অবস্থানপূর্বক পরম শিবের সহিত অভিন্নতা-বশতঃ পরমানন্দ সঙ্যোগে নিমগ্না
সচ্চিদানন্দশক্তিরূপিণী তোমাকে ধ্যান করিলে মূঢ় ব্যক্তিও জ্ঞানী হইয়া
থাকে । ৭

শিবাভিঘোঁরাভিঃ শবনিবহমুণ্ডাস্থিনিকরৈঃ

পরং সঙ্কীর্ণায়াং প্রকটিতচিতায়াং হরবধুম্ ।

প্রবিষ্টাং সন্তুষ্টামুপরিসুরতেনাতিযুবতীং

সদা ভ্যাং ধ্যায়ন্তি কচিদপি ন তেবাং পরিভবঃ ॥ ৮

বদামন্তে কিস্বা জননি বয়মুচ্চৈর্জড়ধিয়ঃ

ন ধাতা নাপীশো হরিরপি ন তে বেত্তি পরমম্ ।

তথাপি তন্তুক্তিমুখরয়তি চান্মাকমমিতে

তদেতৎ ক্রান্তব্যং ন খলু পশুরোষঃ সমুচিতঃ ॥ ৯

ঘোঁরাভিঃ শিবাভিঃ (ভীষণ শিবাসমূহের দ্বারা [অপকীকৃত হৃদয় ভূততন্ত্রাত্মের দ্বারা]) শবনিবহমুণ্ডাস্থিনিকরৈঃ (মৃতগণের কপাল-সমূহের দ্বারা [পূর্ষ পূর্ব সৃষ্টির সংস্কারসমূহের দ্বারা]) পরং সঙ্কীর্ণায়াং (আত্মশয় সঙ্কুল) প্রকটিত-চিতায়াং (প্রজ্বলিত অগ্নানবহি-মধ্যে [উজ্জ্বল বহি-ইন্দু-অর্কাধা কালাগ্নিমধ্যে]) প্রবিষ্টাং (প্রবিষ্টা) উপরি-হরতেন সন্তুষ্টাং (মহাকালের সহিত বিপরীত রীতিতে আনন্দিতা [মহাশয় চরাচর জগৎ কালাগ্নিদ্বারা ভস্মীভূত হইলে মহাশক্তি মহাকালের স'হত অভিন্নরূপে অবস্থিতজনিত আনন্দে নিমগ্না]) অতিযুবতীং (বাল-বাধ'ক্যাদি পরিণামরহিতা) হরবধুং (হরমোহিনী) ভ্যাং (তোমাকে) [যাহারা] সদা ধ্যায়ন্তি (সর্বদা ধ্যান করে) তেবাং (তাহাদের) কচিৎ অপি (কোথাও) ন পরিভবঃ (পরাজয় হয় না [কৈবল্য-লাভ হেতু অন্তরপ্রাপ্তি হয়]) । ৮

[হে] জননি (ব্রহ্মাণ্ডপ্রসবিনী মাতঃ) [হে] অমিতে (গুণাদিকৃত পরিচ্ছেদশূন্যে,

ভীষণ শিবাসমূহের দ্বারা পরিপূর্ণ ও শবকঙ্কাল-সমাকুল' প্রজ্বলিত অগ্নান-বহি মধ্যে প্রবেশপূর্বক সদাশিবের সহিত মিলিত হওয়ায় আনন্দনিমগ্না নিত্যযুবতী মহাকালমোহিনী তোমাকে যাহারা ধ্যান করে, তাহারা কোথাও পরাজিত হয় না । ৮

১। স্বংকণ্ঠে নৃকরোচীয়াং ধূর্জটে বা বিভাসতে ।

সার্বভৌমস্তদজানান্ সা ক্ষুণ্ণং বীজমালিকা ।

কাশীখণ্ড ৭৩।১৩৭

সমস্তাদাপীনস্তনজঘনধৃগ্ যৌবনবতী-

রতাসক্তো নস্তং যদি জপতি ভক্তস্তব মহুম্।

বিবাসাস্তাং ধ্যায়ন্ গলিতচিকুরস্তস্ত বশগাঃ

সমস্তাঃ সিদ্ধোঘা ভুবি চিরতরং জীবতি কবিঃ ॥ ১০ ।

অপরিমিতে [পাঠান্তর—অসিতে], ধাতা ন (না [সৃষ্টিকর্তা] ব্রহ্মা) ন ঈশঃ অপি (না [সংহারকর্তা] রুদ্রও), ন হরিঃ অপি (না [পালনকর্তা] বিষ্ণুও) তে (তোমার) পরমং (যথার্থ তত্ত্ব) বেত্তি (জানেন)—[কেন না তাঁহারা সকলেই তোমার পরবর্তী ও তোমা হইতে উৎপন্ন]; উচ্চৈঃ জড়ধিয়ঃ (অতি মুঢ়মতি) বয়ঃ (আমরা) তে (তোমার সম্বন্ধে) কিং বা বদামঃ (কি আবার বলিব, কি স্তব করিব)? তথা অপি (তাহা হইলেও) ত্বৎ-ভক্তিঃ (তোমার প্রতি ভক্তি) [আমাদিগকে] মুখরয়তি (স্তবকথনে প্ররোচিত করিতেছে); তৎ (স্মরণং) অস্মাকম্ (আমাদের) এতৎ চ (এই অযোগ্য প্রয়াস) কল্পব্যং (কল্প্য কর), [কারণ] পশু-রোষঃ (মায়াপাশে বদ্ধ ভক্ত জীবের প্রতি কোপ) ন থলু সমুচিতঃ (কখনও উচিত নহে) । ৯

যদি ভক্তঃ ([তোমার] ভক্ত) নস্তং (নিশাকালে জাগিয়া [জগৎ-মূলভ অজ্ঞানে] মোহিত না হইয়া) বিবাসাঃ (বিবস্ত্র, [দেহত্রয়রূপ উপাধি হইতে মুক্ত হইয়া)) গলিতচিকুরঃ (মুক্তকেশ বা চপলভাশূন্য হইয়া, চিন্তবৃত্তিনিরোধ-পূর্বক) সমস্তাং (সম্যক্-প্রকারে) আপীন-স্তন-জঘন-ধৃগ্-যৌবনবতী-রত-আসক্তাঃ (পীনপয়োধ্যা ও জঘনশালিনী যুবতীকে অর্থাৎ

হে মাতঃ, হে অমিতে, ব্রহ্মা রুদ্র ও বিষ্ণু তোমার যথার্থ তত্ত্ব জানেন না ; অতি মুঢ়মতি আমরা আবার তোমার কি স্তব করিব ? তথাপি তোমার প্রতি ভক্তিই আমাদিগকে এই স্তবের দ্বারা মুখরিত করিতেছে ; স্মরণং আমাদের এই ধ্রুততা ক্রমা কর, কারণ মায়াবদ্ধ জীবের প্রতি কখনও কোপ করা সমুচিত নহে । ৯

যদি কোনও ভক্ত (সমাধিরূপ) নিশাকালে মায়াবরণশূন্য ও যোগনিমগ্ন হইয়া সর্বজীবপালিকা ও সর্বজীবজননী মূল্যধারণী কুণ্ডলিনী শক্তির সহিত স্বীয় জীবাত্মাকে পরমাত্মায় সম্যক্-প্রকারে বিলয়পূর্বক সাযুজ্যরসান্বাদে মগ্ন হইয়া

সমাঃ স্মৃহীভূতো জপতি বিপরীতাং যদি সদা
 বিচিন্ত্য ত্বাং ধ্যায়ন্ অতিশয়মহাকালসুরতাম্
 তদা তস্মা ক্লেণীতলবিহরমাণস্য বিদ্রুঘঃ
 করাস্তোজে বশ্যা হরবধু মহাসিদ্ধিনিবহাঃ ১১

পালন ও সৃষ্টিকার্যবিধায়িনী কুণ্ডলিনী শক্তিকে জীবাঙ্কাসহ সহস্রারব্বিত শিবের সহিত
 সম্মিলিত করিয়া সেই মিলন আনন্দে নিমগ্ন হইয়া) ত্বাং ধ্যায়ন্ (তোমাকে [সর্বব্যাপিনীরূপে]
 ধ্যান করিতে করিতে) তব (তোমার) মস্ত্রং (মস্ত্র) জপতি (জপ করে) [তবে] সমস্তাঃ
 (সকল) সিদ্ধি-ওষাঃ (সিদ্ধিসমূহ) তস্ত (তাহার) বশগাঃ (অধীন হয়) [এবং সে]
 চিরভয়ং (চিরকাল) কবিঃ (জ্ঞানী, জীবশূদ্ধ) [হইয়া] ভূবি (পৃথিবীতে) জীবতি (জীবন
 ধারণ করে) । ১০

[হে] হরবধু (শিবের শক্তি), স্মৃহীভূতঃ (নিশ্চলচিত্ত হইয়া) [পাঠান্তর—স্মৃহীভূত] যদি
 (যদি) [কেহ] অতিশয়-মহাকাল-সুরতাং (মহাকালের সহিত অত্যন্ত রত্নিত্বে নিমগ্ন
 অর্থাৎ শুদ্ধ চৈতন্যে অভিন্নরূপে অবস্থিতা) [অথচ] বিপরীতাং (বিপরীতভাবে অবস্থিতা অর্থাৎ
 স্মৃষ্ট্যনুধী) ত্বাং (তোমাকে) সদা (নিরন্তর) বিচিন্ত্য ধ্যায়ন্ (চিন্তা সহকারে ধ্যান করিতে
 করিতে) সমাঃ (সম্বৎসর কাল) জপতি (তোমার মস্ত্র জপ করে) তদা (তাহা হইলে)
 মহাসিদ্ধি-নিবহাঃ (মহাসিদ্ধি-সমূহ) ক্লেণীতল-বিহরমাণস্য (পৃথিবীতলে বিচরণকারী) তস্ত
 বিদ্রুঘঃ (সেই বিদ্বানের) কর-অস্তোজে (করকমলে) বশ্যাঃ (আয়ত্ত হয়) । ১১

তোমাকে ধ্যান করিতে করিতে তোমার মস্ত্র জপ করে, তবে নিখিলসিদ্ধি
 তাহার করায়ত্ত হয় এবং সে জীবশূদ্ধ হইয়া দীর্ঘকাল পৃথিবীতে বিচরণ
 করে । ১০

হে হরবধু, কেহ যদি নিশ্চলচিত্ত হইয়া মহাকালের সহিত অত্যন্ত অভিন্ন
 অথচ স্মৃষ্ট্যনুধী তোমাকে নিরন্তর ধ্যান করিতে করিতে সম্বৎসরকাল তোমার
 মস্ত্র জপ করে, তাহা হইলে মহাসিদ্ধি-সমূহ সেই অবনীমণ্ডলবিহারী বিদ্বানের
 করকমলের অধীন হয় । ১১

প্রসূতে সংসারং জননি ভবতী পালয়তি চ

সমস্তং ক্ষিত্যাদি প্রলয়সময়ে সংহরতি চ ।

অতস্ত্বং ধাতাহসি ত্রিভুবনপতিঃ ত্রীপতিরহো

মহেশোহপি প্রায়ঃ সকলমপি কিং শ্তৌমি ভবতীম্ ॥ ১২

অনেকে সেবন্তে ভবদধিকগীর্বাণনিবহান্

বিমূঢ়াস্তে মাতঃ কিমপি নহি জানন্তি পরমম্ ।

সমারাধ্যামাদ্যাং হরিহরবিরিঞ্চিাদিবিবুধৈঃ

প্রপন্নোহস্মি শৈশ্বরং রত্নিরসমহানন্দরসিকাম্ ॥ ১৩

[হে] জননি (মাতঃ), ভবতী (আপনি) [পাঠান্তর—জগতীম্] সংসারং (জগৎপ্রপঞ্চ) প্রসূতে (উৎপাদন করেন) পালয়তি (পালন করেন) চ (এবং) প্রলয়সময়ে (প্রলয়কালে) ক্ষিত্তি-আদি সমস্তং (পৃথিবীপ্রভৃতি সমস্তই) সংহরতি চ (সংহারও করেন) ; অতঃ (সুতরাং), অহো (আহা), ত্বং (তুমি) ধাতা (ব্রহ্মা [সৃষ্টিশক্তি]), ত্রিভুবনপতিঃ ত্রীপতিঃ অসি (ত্রিলোকেশ্বর বিষ্ণুও [পালনকারিণী নারায়ণী শক্তি] বট [তুমি]), মহেশঃ অপি (এমন কি [তুমি] রুদ্রও [সংহারশক্তি])—প্রায়ঃ সকলম্ অপি ([তুমিই] এই সমস্ত হইয়াছে) ; ভবতীং (আপনাকে) কিং শ্তৌমি (কী স্তব করিব) ? [পাঠান্তর—অতস্ত্বং ধাতাহপি, এবং শ্তৌমি স্থলে শ্তৌতি—ত্রিভুবনপতি বিষ্ণু ও মহেশ সমাক্ প্রকারে তোমার স্তব করিতে পারেন কি] ? ১২

অনেকে (অনেক লোক) ভবৎ-অধিক-গীর্বাণ-নিবহান্ (তোমা অপেক্ষা অধিক ঐশ্বর্যশালী [মনে করিয়া তোনা ব্যতীত] অপর দেবগণকে) সেবন্তে (পূজা দি করে) ; [হে] মাতঃ (মা), তে বিমূঢ়াঃ (সেই অতি মূর্খেরা) পরমং (পরম তত্ত্ব) কিম্ অপি (কিছই) ন হি

হে মাতঃ, তুমি জগৎপ্রপঞ্চ উৎপাদন কর ও পালন কর এবং প্রলয়কালে পৃথিব্যাদি সমস্তই সংহার কর ; সুতরাং, অহো, তুমিই ব্রহ্মা, তুমিই ত্রিভুবন-পতি বিষ্ণু এবং তুমিই রুদ্র ; তুমিই এই সমস্ত হইয়াছ । তোমাকে আমি কী স্তব করিব ? ১২

ধরিত্রী কীলালং শুচিরপি সমীরোহপি গগনং

ত্বমেকা কল্যাণী গিরিশরমণী কালি সকলম্ ।

স্তুতিঃ কা তে মাতনিজকরণয়া মামগতিকং

প্রসন্না ত্বং ভূয়া ভবমসু ন ভূয়ান্মম জন্মঃ ॥ ১৪

জানন্তু (মোটাই জানে না) । হরি-হর-বিরক্তি-আদি-বিবৃধে: (ত্রকা বিষ্ণু ও রুদ্র প্রভৃতি দেবগণকর্তৃক) [পাঠান্তর—হরিহরবিরক্তিাদিত্তিরপি] সমারাম্যাম্ (সমুপাসিতা) আত্মাং (সর্বাঙ্গী) রতি-রস-মহানন্দ-রসিকাং (মহাদেব পরব্রহ্ম, তাঁহার সহিত মিলনহেতু ব্রহ্ম-নন্দরস উপভোগে নিমগ্না) ঐশ্বর্যং (স্বতঃপ্রণোদিত হইয়া, সাগ্রহে) প্রসন্নঃ অস্মি (শরণ লইতেছি) । ১৩

[হে] কালি (কালভগ্নবারিণি), [তুমি] ধরিত্রী (ক্ষিতি) কীলালং (জল), শুচি: অপি (অগ্নিও [তুমি]), সমীর: অপি (বায়ুও [তুমি]) গগনং (আকাশও [তুমি]); [তুমি] কল্যাণী (জীবমজ্জল-বিধায়িনী) গিরিশ-রমণী ([স্তানরূপ কৈলাসশিখরে শয়ান] শিবের শক্তি [কূটস্থ ব্রহ্মের হ্লাদিনী শক্তি]), ত্বম্ একা সকলং (তুমি অদ্বিতীয়া হইয়াও সর্বস্বরূপিনী); [হে মাতঃ, তে (তোমার) স্তুতি: (স্তব) কা (কি, কিরূপে হইতে পারে) ? ত্বং (তুমি) নিজ-করণয়া (আপন রূপায়) [পাঠান্তর—তব করণয়া] অগতিকং মাং (গতিহীন আমার প্রতি) প্রসন্না ভূয়া: (প্রসন্না হও)—[যেন] ভবম্ অসু (এই জন্মের পর) মম (আমার) জন্মঃ (পুনর্জন্ম) ন ভূয়াৎ (না হয়) । ১৪

বহু লোক তোমায় ত্যাগ করিয়া অপর দেবগণকে সেবা করিয়া থাকে ; হে মাতঃ, সেই সব অতি মুখেরা পরমতত্ত্ব কিছুমাত্র অবগত নহে । আমি সাগ্রহে ব্রহ্মা বিষ্ণু ও রুদ্র প্রভৃতি দেবগণ কর্তৃক সমুপাসিতা, আত্মা ও স্থায়ী ব্রহ্মানন্দরস উপভোগে নিপুণা তোমার শরণাগত হইলাম । ১৩

হে কালি, তুমি ক্ষিতি, অপ, তেজ, মরুৎ ও ব্যোম ; তুমি কল্যাণ-বিধায়িনী গিরিশরমণী ; তুমি অদ্বিতীয়া হইয়াও সর্বরূপে বিরাজিতা ; হে মাতঃ, তোমার আবার কী স্তব হইবে ? তুমি শুধু নিজ রূপায় নিরাশ্রয় আমার প্রতি প্রসন্না হও—যেন এই জন্মান্তে আমার আর পুনর্জন্ম না হয় । ১৪

শ্মশানস্থঃ শ্বশ্চো গলিতচিকুরো দিক্‌পটধরঃ

সহস্রং স্বর্কাণাং নিজগলিতবীৰ্যেন কুম্ভমম্ ।

জপংস্বৎ-প্রত্যেকং মমুমপি তব ধ্যাননিরতো

মহাকালি শ্বৈরং স ভবতি ধরিত্রীপরিবৃতঃ ॥ ১৫

গৃহে সম্মার্জিতাঃ পরিগলিতবীৰ্যং হি চিকুরং

সমূলং মধ্যাহ্নে বিতরতি চিতায়াং কুজদিনে ।

সমুচ্চাৰ্য প্রেম্ণা মমুমপি সৰ্বং কালি সততং

গজারূঢ়ো যাতি ক্ষিতিপরিবৃতঃ সংকবিবরঃ ॥ ১৬

[হে] মহাকালি (পরব্রহ্মরূপিণি), তু (পরন্ত) [যে সাধক] গলিতচিকুরঃ (মুক্ত-
কেশ বা বিগতচাকলা) [ও] দিক্-পট-ধরঃ (দিগম্বর বা সর্বোপাধিবজিত হইয়া) শ্মশানস্থঃ
(শ্মশানে যেরূপ স্থলবস্তুর লয় হয়, সেইরূপ সর্ববস্তুর লয়স্থল ব্রহ্মে মনোনিবিষ্ট করিয়া) স্বহঃ
(আত্মা হইয়া) [পাঠান্তর—মুম্ভঃ] তব (তোমার) ধ্যাননিরতঃ (ধ্যাননিষ্ঠ হইয়া) স্বৎ-
প্রত্যেকং মমুম্ অপি জপন্ (এবং তোমার প্রত্যেক মন্ত্র জপ করিতে করিতে [পাঠান্তর—
স্বৎ স্থলে তৎ] নিজ-গলিত-বীৰ্যেণ (অপনার সহস্রার হইতে ক্ষরিত অমৃত সিক্ত করিয়া)
স্বর্কাণাং সহস্রং কুম্ভমং (হাজার আকন্দ ফুল) [তোমাকে অর্পণ করে] [আকন্দ অপরাপর
ফুলেরও উপলক্ষণ ; কারণ অর্ক বা আদিত্য চিহ্নের স্থান ; অতএব অর্ক-শব্দে চিত্তবৃত্তিরূপ কুম্ভম
অর্থাৎ দয়া ক্ষমা ইত্যাদি বুঝিতে হইবে]—সঃ (সে) শ্বৈরং (অনারাসে) ধরিত্রী-পরিবৃতঃ
(পৃথিবীর সম্রাট) ভবতি (হয়) । ১৫

[হে] কালি (কালনিরোধজ্ঞা পরিনির্বাণকলা), [যিনি] কুজদিনে (মঞ্জল বায়ে
[মঞ্জলক্ষেপে]) মধ্যাহ্নে (মধ্যাহ্নবসে বা রাত্রে [প্রথর জ্ঞানালোকে]) [তোমার] মমুম্
অপি (মন্ত্র) প্রেম্ণা (ভক্তি সহকারে) সমুচ্চাৰ্য (সম্যক উচ্চারণ-পূর্বক) গৃহে (শরীরে)

হে মহাকালি, যে সাধক কিন্তু চিত্তবৃত্তি-নিরোধ ও উপাধি বর্জনপূর্বক ব্রহ্ম-
পরায়ণ ও আত্মা হইয়া তোমার ধ্যান ও প্রত্যেকটি মন্ত্র জপ করিতে করিতে
সহস্রার-ক্ষরিত অমৃতরসে আসিক্ত ও আদিত্যাধ্যাচিত্ত হইতে সমুত্ত ভাবপুষ্প-
সমূহকে তোমার অর্পণ করে, সে অনারাসে সম্রাট হইয়া থাকে । ১৫

স্বপুষ্্পৈরাকীর্ণং কুসুমধনুষো মন্দিরমহো

পুরো ধ্যায়ন্ ধ্যায়ন্ যদি জপতি ভক্তস্তব মনুন্ম ।

গন্ধর্বশ্রেণীপতিরপি কবিত্বায়তনদী-

নদীনঃ পর্যন্তে পরমপদলীনঃ প্রভবতি ॥ ১৭

চিত্রায়াং (চিত্রগিতে) সম্মার্জিতাঃ (সম্মার্জনী [বাহাঘারা শোধিত হয়, অর্থাৎ সম্বৃদ্ধি, তাহা] হইতে) পরিগলিত-বীৰ্ণং (ভক্তরেতঃ অর্থাৎ ক্ষরিত আনন্দামৃতকে) [এবং] সমূলং চিকুরং (মূলের সহিত কেশ অর্থাৎ সহেতুক অবিভা-কামসহ কেশবৎ চিত্তবৃত্তিসমূহকে) সত্বং (এক-বারও) বিতরতি (অর্পণ করেন) [অর্থাৎ নিবীজ সমাধি লাভ করেন] [সঃ] হি ([তিনি] অবগুই) সততঃ (সর্বদা) সৎ-কবি-বরঃ (শ্রেষ্ঠ জ্ঞানী) [ও] ক্ষিতপরিবৃঢ়ঃ (পৃথিবীপতি) [হইয়া] গজারুঢ়ঃ ঘাতি (গজারোহণে পরিভ্রমণ করেন) । ১৬

[হে] মাতঃ, ভক্তঃ যদি স্বপুষ্পৈঃ আকীর্ণং (নিজ রক্তঃ অর্থাৎ রক্তবর্ণ স্বীয় তেজোঘারা ব্যাপ্ত) কুসুম-ধনুষঃ মন্দিরং (কামদেবের মন্দির অর্থাৎ মূলধারস্থ ত্রিকোণমণ্ডল) পূরঃ (নিজাত্রে) ধ্যায়ন্ ধ্যায়ন্ (ধ্যান করিতে করিতে) তব (তোমার) মনুন্ম (মন্ত্র) জপতি (জপ করে) [তবে] অহো, [সে] গন্ধর্বশ্রেণী-পতিঃ (গন্ধর্বরাজ চিত্ররথ-সদৃশ গায়ক) অপি (ও) কবিত্বায়তনদী-নদীনঃ (কবিতারসরূপ নদীর আধার সমূহরূপ) [হইয়া] পর্যন্তে (দেহান্তে) পরমপদলীনঃ (পরমপদে লীন হইয়া) প্রভবতি (নির্বাণ প্রাপ্ত হয়) [অর্থাৎ সে বিদেহমুক্তির অধিকারী হয়] । ১৭

হে কালি, যিনি মঙ্গলক্ষণে মধ্যাহ্নসদৃশ প্রাথর জ্ঞানালোকে তোমার মন্ত্র ভক্তিসহকারে উচ্চারণপূর্বক শরীরান্তর্বর্তী চিত্রগিতে সম্বৃদ্ধিপ্রসূত আনন্দামৃত এবং সহেতুক চিত্তবৃত্তিসমূহ অর্পণ করেন, তিনি অবগুই শ্রেষ্ঠ জ্ঞানী ও পৃথিবী-পতি হইয়া সর্বদা গজারোহণে পরিভ্রমণ করেন । ১৬

হে মাতঃ, কোনও ভক্ত যদি (মূলধার পদ্মে) রক্তজ্যোতিতে উদ্ভাসিত ত্রিকোণমণ্ডল নিজাত্রে ধ্যান করিতে করিতে তোমার মন্ত্র জপ করিবে, অহো, সে গন্ধর্বগণের অধীশ্বর ও কবিত্বায়তনদীর আধার হইয়া দেহাবসানে পরমপদ প্রাপ্ত হইয়া নির্বাণ লাভ করে । ১৭

ত্রিপঞ্চাশে পীঠে শবশিবহৃদি স্মেরবদনাং

মহাকালেনোচ্চৈর্মদনরসলাবণ্যনিরতাম্ ।

সমাসক্তো নক্তং স্বয়মপি রতানন্দনিরতো

জনো যো ধ্যায়েৎ ত্বাময়ি জননি স স্রাৎ স্মরহরঃ ॥ ১৮

অয়ি জননি (হে মাতঃ), বঃ জনঃ (যে ব্যক্তি) নক্তং (নিশাকালে), স্বয়ম্ অপি (নিজেও) সমাসক্তঃ (সম্যক্ একাগ্রচিত্ত) [ও] রতানন্দ-নিরতঃ (রমণানন্দ-নিরত, অর্থাৎ জীবাত্মা ও পরমাত্মার যে রমণ বা মিলন, তজ্জনিত আনন্দে নিরত হইয়া) ত্রি-পঞ্চ-অশে পীঠে (পঞ্চদশ কোণযুক্ত কালীঘন্ত্রে) শব-শিব-হৃদি (নিগুণ ব্রহ্ম-হৃদয়োপরি) মহাকালেন (সন্তুগ ব্রহ্মের সহিত) উচ্চৈঃ-মদনরস-লাবণ্য-নিরতাম্ ([বিপরীতভাবে মিলনজনিত] অত্যন্ত স্থায়ী আনন্দ ও বিলাসাদিতে রত) স্মেরবদনাং (হাস্তবদনা, আনন্দময়ী) ত্বাম্ (তোমাকে) ধ্যায়েৎ (ধ্যান করে) সঃ (তিনি) স্মরহরঃ স্রাৎ (মদনাস্তক শিবসদৃশ হন) । ১৮

হে কালি, যিনি নিশাকালে স্বয়ং একাগ্রচিত্তে ও জীবাত্মার পরমাত্মায় লয়জনিত আনন্দে বিভোর হইয়া (হৃদয়ে) পঞ্চদশ-কোণযুক্ত কালীঘন্ত্রে শবরূপ নিগুণ ব্রহ্মোপরি, সন্তুগাখ্য মহাকালের সহিত বিপরীতভাবে মিলন-জনিত স্থায়ী আনন্দ ও বিলাসাদিতে নিরতা হাস্তবদনা আনন্দময়ী, তোমাকে ধ্যান করেন, তিনি মদনাস্তক শিব-সদৃশ হন । ১৮

১। কালীতন্ত্রোক্ত কালীঘন্ত্র। মধ্যে পরমনির্বাণকলারূপা ব্রহ্মবীজ ক্রী। উহার বাহিরে অতি বিশুদ্ধা প্রতিবিম্বচেতনাস্থিকা, অর্থাৎ “অহং ব্রহ্মাহমি” ইত্যাকার বৃত্তি মাত্র নির্বাণকলা মারাবীজ ত্রাঁরূপ বৈন্দবচক্র। উহার পর বহিঃ-বট্‌কোণ ও অন্তঃ ত্রি ত্রিকোণ—পঞ্চদশ অঙ্গ বা কোণ। প্রতি কোণে কালী, কপালিনী, কুলা, কুম্ভকুলা প্রভৃতি অন্তরঙ্গা পঞ্চদশ শক্তি—ইহার পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয় এবং পঞ্চ প্রাণের জ্ঞাপিকা। উহার বাহিরে বিক্ষেপাবরণাক্ত অনাদি দুরত্য অজ্ঞানে উপহিত গুটস্থলক্ষণ হুঁ বীজাখ্য বৃত্ত। উহার বাহিরে অষ্টদল পদ্ম-পত্রে ব্রাহ্মী, নারায়ণী, মাহেশ্বরী প্রভৃতি অষ্টনারিকা—ইহার ক্ষিত্ব অপ্, প্রভৃতি গীতোক্ত অষ্ট অঙ্গরা প্রকৃতির (গীতা ৭।৪) জ্ঞাপিকা। উহার বাহিরে ভূপুরুষসূহ অর্থাৎ পঙ্কীকৃত ব্রহ্মাণ্ডসকল।

সলোমাস্থি সৈবং পললমপি মার্জারমসিতে

পরঞ্চৌষ্টং মৈবং নরমহিষয়োচ্ছাগমপি বা ।

বলিং তে পূজায়াময়ি বিতরতাং মর্ত্যবসতাং

সতাং সিদ্ধিঃ সর্বা প্রতিপদমপূর্বা প্রভবতি ॥ ১৯

বলী লক্ষং মন্ত্রং প্রজপতি হবিষ্ঠাশনরতো

দিবা মাতৃশ্চচরণযুগলধ্যাননিপুণঃ ।

পরং নক্তং নগ্নো নিধুবনবিনোদেন চ মনুং

জপেল্লক্ষং স স্রাং স্রহরসমানঃ ক্ষিতিতলে ॥ ২০

অয়ি অসিতে ([অতি দূর বলিয়া] হে শ্রামে, নিত্যমুক্তস্বরূপিণি), তে (তোমার)
পূজায়াং (পূজাতে) ছাগম্ [পললম্] (ছাগের মাংস), অপি বা নর-মহিষয়োঃ (কিংবা নর
ও মহিষের) মৈবং (মেঘের) চ (ও) ঔষ্ট্রম্ (উষ্ট্রের) অপি (অথবা) মার্জারম্ (বিড়ালের)
[ছাগ নর মহিষ মেঘ উষ্ট্র মার্জার—কাম, লোভ, ক্রোধ, মোহ, মদ ও মাৎসর্যকে বুঝাইতেছে]
সলোম-অস্থি পললম্ (অস্থি ও লোমসহ মাংস [সহেতুক স্থূল সূক্ষ্ম ও অতি সূক্ষ্ম কুব্জিসমূহ-
রূপ]) পরম্ বলিম্ (উৎকৃষ্ট বলি) সৈবং (সাগ্রহে) বিতরতাং (প্রদানকারী) মর্ত্যবসতাং
সতাং (ধরাধামবাসী সাধুগণের) প্রতিপদম্ (পদে পদে) সর্বা (সর্বপ্রকার) অপূর্বা সিদ্ধিঃ
(সর্বোত্তম সিদ্ধি) প্রভবতি (হইয়া থাকে) । ১৯

[হে] মাতঃ, বলী (জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তি) দিবা (দিবাভাগে ব্যাখ্যাতব্যায়) হবিষ্ঠা-অশন-
রতঃ (হবিষ্ঠা ভক্ষণপূর্বক, সদাচারযুক্ত হইয়া) যুগ্ম-চরণ-যুগল-ধ্যান-নিপুণঃ (তোমার পাদ-
দ্বয় ধ্যানে মগ্ন হইয়া) লক্ষং মন্ত্রং (লক্ষ মন্ত্র) প্রজপতি (জপ করেন) ; পরং (পরন্তু)

তৈ কালিকে, মর্ত্যবাসী যে সাধুগণ সাগ্রহে লোম ও অস্থি সহ মার্জার
উষ্ট্র মেঘ নর মহিষ ও ছাগের মাংসরূপ উত্তম বলি (অর্থাৎ ষড়রিপুকে)
তোমায় প্রদান করেন, তাঁহারা প্রতিপদে সর্বোত্তম সিদ্ধির অধিকারী
হন । ১৯

হে মাতঃ, যে জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তি দিবাভাগে হবিষ্ঠাশী হইয়া তোমার পাদ-

১। কামক্রোধছাগবাহৌ বলিং দত্ত্বা প্রপূজয়েৎ—অন্নদাকর

ইদং স্তোত্রং মাতস্তব মমুসমুদ্বারণজনুঃ

স্বরূপাখ্যং পাদাম্বুজযুগলপূজাবিধিযুতম্ ।

নিশার্ধং বা পূজাসময়মধি বা যন্তু পঠতি

প্রলাপস্তম্ভ্যপি প্রসরতি কবিত্বামৃতরসঃ ॥ ২১

নক্ৰং (নিশাকালে) চ (ও) নগ্নঃ (সর্ববন্ধনমুক্ত হইয়া) নিধ্বন-বিনোদেন (কুণ্ডলিনীশক্তি-
সহ পরমাত্মার মিলনসম্ভূত আনন্দ উপভোগ করিতে করিতে) লক্ষং মমুং (লক্ষ মন্ত্র) জপেৎ
(জপ করিবেন) সঃ (তিনি) ক্ষিতিলে (পৃথিবীমধ্যে) স্মরহর-সমানঃ (শিবসদৃশ) স্তাৎ
(হইবেন) । ২০

[হে] মাতঃ, মমু-সমুদ্বারণ-জনুঃ (যাহাতে মন্ত্রোদ্বারের উৎপত্তি আছে) পাদ-অম্বুজ-
যুগল-পূজা-বিধি-যুতং (পাদপদ্মদ্বয়ের পূজাবিধি যাহাতে আছে) স্বরূপ-আখ্যং (স্বরূপবর্ণন-
সম্বলিত) তব (তোমার) ইদং (এই) স্তোত্রং (স্তব) যঃ তু (যে কেহ) নিশার্ধং বা
পূজাসময়ং বা (হয় মহানিশায় অথবা পূজাকালে) অধি-পঠতি (উচ্চৈঃস্বরে পাঠ করে)
[পাঠান্তর—পূজাসময়মথবা যন্তু] তস্ত (তাহার) প্রলাপঃ অপি (অর্থহীন বাক্যও) কবিত্বা-
মৃতরসঃ (কাব্যমুখ্যাদ-যুক্ত হইয়া) প্রসরতি (নিঃসৃত হয়) । ২১

দ্বয় ধ্যান করিতে করিতে লক্ষ মন্ত্র জপ করেন এবং পুনরায় নিশাকালে সর্ব-
বন্ধনমুক্ত হইয়া ও কুলকুণ্ডলিনীর সহিত পরমাত্মার মিলনসম্ভূত আনন্দ উপ-
ভোগ করিতে করিতে লক্ষ মন্ত্র জপ করেন, তিনি ধরাধামে শিবসদৃশ হইয়া
থাকেন । ২০

হে মাতঃ, মন্ত্রোদ্বারের উৎপত্তিসম্বলিত, তোমার পাদপদ্মযুগলের পূজাবিধি-
ও তোমার স্বরূপবর্ণনযুক্ত এই স্তোত্র যে কেহ মহানিশায় অথবা পূজাকালে
উচ্চৈঃস্বরে পাঠ করে, তাহার প্রলাপসমূহও কাব্যমুখ্যাদে পূর্ণ হইয়া
নিঃসৃত হয় । ২১

১ ।

পরশক্তাঙ্কামিথুনসংযোগানন্দনির্ভরঃ ।

য আন্তে মৈথুনং তৎ স্তাৎ, অপরে জ্ঞানিষেবকাঃ ॥

—কুলার্ণবস্তম্

কুরঙ্গাক্ষীবৃন্দং তমমুসরতি প্রেমতরলং

বশস্তস্য ক্ষৌণীপতিরপি কুবেরপ্রতিনিধিঃ ।

রিপুঃ কারাগারং কলয়তি চ তং কেলিকলয়া

চিরং জীবদ্মুক্তঃ স ভবতি চ ভক্তঃ প্রতিজ্ঞনুঃ ॥ ২২

ইন্দ্রাদিকৃতদেবীস্তুতিঃ (সংক্ষিপ্তা) *

দেবি প্রপন্নাতিহরে প্রসীদ, প্রসীদ মাতর্জগতোহখিলস্য ।

প্রসীদ বিশ্বেশ্বরি পাহি বিশ্বং, হমীশ্বরী দেবি চরাচরস্য ॥ ১

প্রেমতরলং (অমুরাগচঞ্চল) কুরঙ্গাক্ষীবৃন্দং (যুগনয়না স্ত্রীসমূহ) তন্ অমুসরতি (তাঁহার পশ্চাদ্ধাবন করে) ; ক্ষৌণীপতিঃ (ক্ষিতিপতি) তস্ত (তাঁহার) বশঃ (অধীন হন) [তিনি ঋজুস্বর্ধমণ্ডিত হন] ; অপি কুবের-প্রতিনিধিঃ (কুবের-সদৃশ ধনবান্ হন) ; চ (ও) রিপুঃ (শত্রু) তং (তাঁহাকে) কারাগারং কলয়তি (কারাগারসদৃশ ভয় করে) ; সঃ (তিনি) প্রতি-জ্ঞনুঃ (প্রতি-জ্ঞন্যে) ভক্তঃ (তোমার ভক্ত) [হইয়া থাকেন], চ (এবং) চিরং (দীর্ঘকাল) কেলিকলয়া (আনন্দসম্ভোগে) জীবন্ (জীবন যাপন করিয়া) মুক্তঃ (মুক্ত) ভবতি (হন) । ২২

[হে] দেবি, [হে] প্রপন্ন-প্রতি-হরে (শরণাগতের দুঃখহারিণী), প্রসীদ (তুমি প্রসন্ন হও) ; [হে] অখিলস্ত (সমস্ত) জগতঃ (জগতের) মাতঃ (জননী) প্রসীদ ; [হে] দেবি, [হে] বিশ্ব-ঈশ্বরী প্রসীদ, বিশ্বং (জগৎকে) পাহি (পালন কর)—ঔং (তুমি) চর-অচরস্ত (স্থাবরজঙ্গমাঙ্ক জগতের) ঈশ্বরী (অধীশ্বরী) । ১

যুগনয়না স্ত্রীসমূহ অমুরাগে চঞ্চল হইয়া তাঁহার অমুগমন করে, ক্ষিতিপতি তাঁহার অধীন হন, এবং তিনি কুবেরসদৃশ ধনবান্ হন । শত্রুগণ তাঁহাকে কারাগারসদৃশ ভয় করে । তিনি প্রতিজ্ঞন্যে তোমার ভক্ত হন এবং দীর্ঘকাল আনন্দসম্ভোগে জীবন যাপন করিয়া পরিশেষে মুক্ত হইয়া থাকেন । ২২

হে দেবী, হে শরণাগতের দুঃখবিনাশিনী, তুমি প্রসন্ন হও ; হে অখিল

আধারভূতা জগতস্ত্রমেকা, মহীশ্বরূপেণ যতঃ স্থিতাহসি ।

অপাং স্বরূপস্থিতয়া স্বয়ৈতদাপ্যাত্যতে কুৎস্নমলজ্যাবীর্ঘে ॥ ২

ত্বং বৈষ্ণবীশক্তিৱনস্তবীৰ্যা, বিশ্বস্ত বীজং পরমাহসি মায়া ।

সম্মোহিতং দেবি সমস্তমেতৎ, ত্বং বৈ প্রসন্না ভুবি মুক্তিহেতুঃ ॥ ৩

ত্বম্ (তুমি) জগতঃ (জগতের) আধার-ভূতা (আশ্রয়রূপা),—যতঃ (কেন না) একা (অধিতীয়া তুমিই) মহী-স্বরূপেণ (পৃথিবীরূপে) স্থিতা (অবস্থিত) অসি (আছ) ; [হে] অলজ্যাবীর্ঘে (অনতিক্রমণীয় শক্তি), অপাং (জলরাশি) স্বরূপ-স্থিতয়া (স্বরূপে অবস্থানপূর্বক) স্বয়া (তোমার দ্বারা) এতৎ (এই) কুৎস্নম্ (সমস্ত জগৎ) আপ্যাত্যতে (সংবধিত হয়, তৃপ্ত হয়) । ২

ত্বং (তুমি) বিশ্বস্ত (জগতের) বীজম্ (মূল কারণ) ['স্বজনীশক্তি'], অনস্ত-বীৰ্যা (অনন্ত-শক্তিশালিনী) বৈষ্ণবী-শক্তিঃ (বিষ্ণু শক্তিরূপিণী) পরমা মায়া অসি (হও)—[পালনীশক্তি] ; [হে] দেবি, [তোমার দ্বারা] এতৎ সমস্তং (এই সমস্তই) সম্মোহিতং (বিমোহিত হইয়াছে) —[মোহিনীশক্তি] ; ত্বং বৈ (তুমিই) প্রসন্না (প্রসন্না হইলে) ভুবি (সংসারে) মুক্তি-হেতুঃ (মুক্তির কারণ হও) —[বিভাশক্তি] । ৩

বিশ্বের জননী, তুমি প্রসন্না হও ; হে দেবী, হে বিশ্বেশ্বরী, প্রসন্না হইয়া জগৎ পালন কর, কেন না তুমিই চরাচর জগতের ঈশ্বরী । ১

তুমিই জগতের আধারস্বরূপা, কেন না একা তুমি পৃথিবীরূপে অবস্থিত আছ ; হে অলজ্যাবীর্ঘে, তুমিই জলরাশিরূপে অবস্থানপূর্বক এই সমস্ত সং-বধিত কর । ২

তুমিই বিশ্বের মূল কারণ ; অনন্তশক্তিময়ী পরমা বৈষ্ণবীশক্তিরূপিণী মায়াও তুমি ; হে দেবী, তোমাকর্তৃক এই সমস্তই সম্মোহিত ; তুমিই প্রসন্না হইয়া সংসারে মুক্তির কারণ হও । ৩

বিজ্ঞাঃ সমস্তাস্তব দেবি ভেদাঃ, জিয়ঃ সমস্তাঃ সকলা জগৎসু ।

যৈকয়া পূরিতমম্বুয়েতৎ, কা তে স্তুতিঃ স্তব্যপরাহপরোক্তিঃ ॥ ৪

সর্বভূতা যদা দেবী স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনী ।

ত্বং স্তুতা স্তুতয়ে কা বা ভবন্ত পরমোক্তয়ঃ ॥ ৫

[হে] দেবি, জগৎসু (নিখিল জগতে) সমস্তাঃ (সকল) বিজ্ঞাঃ (প্রবৃ্ত্তি-নিবৃ্ত্তিবোধক বিজ্ঞা, অথবা বেদ-মীমাংসা-পুরাণাদি অষ্টাদশ বিজ্ঞা), সকলাঃ (পাতিত্রত্যা-সৌন্দর্য-তারুণ্যাদি চতুষ্টয় কলাযুক্ত) সমস্তাঃ (সকল) জিয়ঃ (নারীই) তব (তোমার) ভেদাঃ (বিভিন্ন রূপ) ; অম্বয়া (জননীরূপিণী) একয়া (একমাত্র) ত্বয়া (তোমাকর্তৃক) এতৎ (এই বিশ্ব) পূরিতম্ (পরিষাণ্ড) ; স্তব্য-পরা-অপরা-উক্তিঃ (স্তুতাবিষয়ে যে প্রশংসাপর ও স্বরূপবোধক বাক্য প্রয়োগ করা হয় তাহাও তুমি) [হুতরাং] কা তে স্তুতিঃ (তোমার স্তুতি কি প্রকারে হইবে) ? [পার্থক্য জ্ঞান বাতীত স্তব অসম্ভব । বিশেষতঃ কোন্ বাক্যের দ্বারা নিখিলগুণময়ী তোমার গুণাবলীকে অধিক বাড়াইয়া প্রশংসা করিব] ? ৪

ত্বং (তুমিই) যদা (যখন) সর্বভূতা (সর্বস্বরূপিণী), স্বর্গ-মুক্তি-প্রদায়িনী (স্বর্গ ও মুক্তি প্রদায়িনী) দেবী (চৈতন্যস্বরূপিণী) [বলিয়া] স্তুতা (স্তুত হইলে) [তখন] স্তুতয়ে (তোমার স্তুতাবিষয়ে) কাঃ বা (অপর আর কি) পরম-উক্তয়ঃ (অধিক উক্তি, উৎকর্ষবাণ) ভবন্ত (হইতে পারে) ? [আরোপিতগুণবর্ণনঃ স্তুতিরিত্তি স্তুতিশকার্থানুপপত্তেঃ] । ৫

হে দেবী, নিখিল জগতে সমস্ত বিজ্ঞা ও পাতিত্রত্যাদি চতুষ্টয়-কলামণ্ডিতা সকল নারী তোমারই বিবিধ রূপ ; মাতৃরূপিণী একমাত্র তোমাকর্তৃক এই বিশ্ব পরিপূর্ণ ; স্তুতিতে প্রযোজ্য গৌণ ও মুখ্য বাক্যাবলিও তুমিই ; স্তুতরাং তোমার স্তুতি কি প্রকারে হইবে ? ৪

তোমাকেই যখন সর্বরূপিণী এবং স্বর্গ ও মুক্তি প্রদায়িনী দেবী-রূপে স্তুত করা হইল, তখন তোমার স্তুতির উপযুক্ত আর কি অধিক বাক্য থাকিতে পারে ? ৫

সর্বশ্রু বুদ্ধিরূপেণ জনশ্রু হৃদি সংস্থিতে ।

স্বর্গাপবর্গদে দেবি নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥ ৬

কলাকাষ্ঠাদিরূপেণ পরিণামপ্রদায়িনি ।

বিশ্বশ্রোপরতো শক্তে নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥ ৭

সর্বমঙ্গলমঙ্গলো শিবে সর্বার্থসাধিকে ।

শরণ্যে ত্র্যম্বকে গৌরি নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥ ৮

[হে] বুদ্ধি-রূপেণ (বুদ্ধিরূপে [বুদ্ধি—নিশ্চয়াস্বকজ্ঞান]) সর্বশ্রু জনশ্রু (সকলমানবের) হৃদি (হৃদয়ে) সংস্থিতে (অবস্থিতা), [হে] স্বর্গ-অপবর্গদে (ভোগ ও মোক্ষপ্রদায়িনী), [হে] দেবি, নারায়ণি ([নারশ্রু জীবসমূহশ্রু অয়নী জননী ইব আশ্রয়ভূতা] জীবসমূহের বা তত্ত্বসমূহের আশ্রয়ভূতা বা প্রেরয়িত্রী, অথবা নারায়ণশক্তি)

[নরাং জাতানি তত্বানি নারাগীতি বিদ্রবুধাঃ ।

তস্ত তাত্ত্বয়নং পূর্বং তেন নারায়ণঃ স্মৃতঃ ॥

অয়তে আশ্রয়তি, প্রেরয়তীতি] তে (তোমায়) নমঃ অস্ত (আমার নমস্কার) । ৬

[হে] কলা-কাষ্ঠাদি-রূপেণ (অষ্টাদশ নিমেষাঙ্ক কাঠ ও ত্রিংশৎ কাষ্ঠাঙ্ক কলা প্রভৃতি রূপে) পরিণাম-প্রদায়িনি (রূপান্তর সাধনকারিণী), [হে] বিশ্বশ্রু (জগতের) উপরতো (বিনাশে) শক্তে (নিপুণ্য) নারায়ণি, তে নমঃ অস্ত । ৭

[হে] সর্ব-মঙ্গল-মঙ্গলো (সকল মঙ্গলহেতুর [ত্র্যম্বকাদির] মঙ্গলজননী শক্তি, মঙ্গলের মঙ্গলস্বরূপা), [হে] শিবে (কল্যাণী), [হে] সর্ব-অর্থ-সাধিকে (সর্বসিদ্ধি-দায়িনী), [হে] শরণ্যে (আশ্রয়দায়িনী), [হে] ত্রি-অম্বকে (ত্রিনয়না, কিংবা ত্রিলোকের আশ্রয়), [হে] গৌরি (গৌরী, গৌরবর্ণা) নারায়ণি, তে নমঃ অস্ত । [পাঠান্তর—সর্ব-মঙ্গলমঙ্গলো । এই শ্লোকটী দেবীর প্রণামমন্ত্ররূপে ব্যবহৃত হয়] । ৮

তুমি বুদ্ধিরূপে সকলের হৃদয়ে অবস্থিতা ; তুমি ভোগ ও মুক্তি প্রদায়িনী ;
হে দেবী, হে নারায়ণী, তোমায় নমস্কার । ৬

তুমি কলা ও কাষ্ঠাদি রূপে পরিণামের কারণ হইয়া থাক ; তুমি জগতের
বিনাশসাধনে নিপুণা ; হে নারায়ণী, তোমায় নমস্কার । ৭

সৃষ্টিস্থিতিবিনাশানাং শক্তিভূতে সনাতনি ।
 গুণাশ্রয়ে গুণময়ে নারায়ণি নমোহিস্তু তে ॥ ৯
 শরণাগতদীনার্তপরিত্রাণপরায়ণে ।
 সর্বস্তু আতি হরে দেবি নারায়ণি নমোহিস্তু তে ॥ ১০

শক্রাদিকৃতদেবীস্তোত্রম্ *

শক্রাদয়ঃ সুরগণা নিহতেহতিবীর্যে
 তস্মিন্ ছুরাঅনি সুরারিবলে চ দেব্যা ।
 তাং তুষ্ট বৃঃ প্রণতিনম্রশিরোধরাংসা
 বাগ্ভিঃ প্রহর্ষপুলকোদগমচারুদেহাঃ ॥ ১

[হে] সৃষ্টি-স্থিতি-বিনাশানাং (সৃষ্টি স্থিতি ও প্রলয়ের) শক্তিভূতে (শক্তি-স্বরূপিণী),
 [হে] সনাতনি (নিত্য), গুণ-আশ্রয়ে (গুণের আধার) গুণময়ে (গুণ-স্বরূপা, অথবা
 অগুণ-ময়ে—গুণহারা অবিকৃতা) নারায়ণি, তে নমঃ অস্তু । ৯

[হে] শরণ-আগত-দীন-আর্ত-পরিত্রাণ-পরায়ণে (শরণাপন্ন দরিদ্র ও রোগগ্রস্ত ব্যক্তি-
 দিগের রক্ষায় তৎপর), সর্বস্তু আতি-হরে (সকলের দুঃখবিনাশিনী) দেবি নারায়ণি তে
 নমঃ অস্তু । ১০

তুমি সকল মঙ্গলবিধাতার মঙ্গলবিধায়িত্রী (বা মঙ্গলের মঙ্গল-স্বরূপিণী),
 তুমি কল্যাণী, তুমি সর্বসিদ্ধি-বিধায়িনী, তুমি আশ্রয়দায়িনী, তুমি ত্রিনয়না,
 তুমি গৌরী ; হে নারায়ণী, তোমায় নমস্কার । ৮

তুমি সৃষ্টি স্থিতি ও প্রলয়ের শক্তিস্বরূপা ; তুমি নিত্য, তুমি ত্রিগুণের
 আধার, তুমি গুণস্বরূপা ; হে নারায়ণী, তোমায় নমস্কার । ৯

তুমি শরণাপন্ন দরিদ্র ও রোগগ্রস্তের রক্ষায় তৎপর ; তুমি সকলের দুঃখ-
 বিনাশিনী ; হে দেবী নারায়ণী, তোমায় নমস্কার । ১০

দেব্যা যয়া ততমিদং জগদাশ্রয়ক্ৰিয়া

নিঃশেষদেবগণশক্তিসমূহমূর্ত্যা ।

তামস্বিকামখিলদেবমহর্ষিপূজ্যাং

ভক্ত্যা নতাঃ স্ম বিদধাতু শুভানি সা নঃ ॥ ২

দেব্যা (দেবীকর্তৃক) তস্মিন্ (সেই) অতি-বীষে (অতি-বলশালী) দুঃ-আত্মনি (দুর্ভাগ্য [মহিষাসুর]) চ সুর-অগ্নি-বলে (এবং অসুরসেনা) নিহতে (নিহত হইলে) শক্র-
আদয়ঃ (ইন্দ্র প্রভৃতি) সুর-গণাঃ (দেবগণ) প্রণতি-নম্র-শিরঃ-ধর-অংসাঃ (প্রণামার্থ গ্রীবা ও স্কন্ধ অবনত করিয়া) [এবং] প্রহর্ষ-পুলক-উদ্গম-চাক্ষুঃ-দেহাঃ (আনন্দহেতু পুলকসঞ্চার হওয়ায় স্নানর দেহযুক্ত হইয়া) বাগ্ভিঃ (বাক্যোচ্চারণ করতঃ) তাং (তাঁহাকে) তুষ্টু-বুঃ (স্তব করিলেন) । ১

নিঃশেষ-দেবগণ-শক্তি-সমূহ-মূর্ত্যা (নিখিল দেবতার শক্তিসমষ্টিরূপ [অথবা দেবগণের শক্তির উদ্বোধক] মূর্তি গ্রহণ করতঃ) যয়া দেব্যা (যে দেবীকর্তৃক) আত্ম-শক্ত্যা (নিজ শক্তি-প্রভাবে) ইদং জগৎ (এই জগৎ) ততম্ (ব্যাপ্ত রহিয়াছে) অখিল-দেব-মহর্ষি-পূজ্যাং (নিখিল দেবতা ও মহর্ষিগণের পূজিতা) তাম্ অস্বিকাম (সেই অস্বিকাকে) ভক্ত্যা (ভক্তি-সহকারে) নতাঃ স্ম (আমরা প্রণাম করিতেছি) ; সা (তিনি) নঃ (আমাদের) শুভানি (মঙ্গলসমূহ) বিদধাতু (বিধান করুন) । ২

সেই অতি বলশালী দুর্ভাগ্য (মহিষাসুর) এবং অসুরসেনা দেবীকর্তৃক নিহত হইলে, ইন্দ্র প্রভৃতি দেবগণ প্রণতিভরে গ্রীবা ও স্কন্ধ নম্র করিয়া এবং হর্ষপুলকে স্নানদেহ হইয়া বাক্যোচ্চারণ সহকারে নিম্নোক্তরূপে তাঁহাকে স্তব করিলেন । ১

নিখিল দেবতার শক্তিসমষ্টিরূপ মূর্তিধারিণী যে দেবী নিজ শক্তিপ্রভাবে এই জগতে ব্যাপ্ত রহিয়াছেন, এবং যিনি অশেষ দেবতা ও মহর্ষিগণের পূজিতা, সেই অস্বিকাকে ভক্তিসহকারে আমরা প্রণাম করিতেছি ; তিনি আমাদের মঙ্গল বিধান করুন । ২

যন্তাঃ প্রভাবমতুলং ভগবাননন্তো

ব্রহ্মা হরশ্চ ন হি বক্তুমলং বলঞ্চ ।

সা চণ্ডিকাখিলজগৎপরিপালনায়

নাশায় চান্তুভভয়ন্ত মতিং করোতু ॥ ৩

যা শ্রীঃ স্বয়ং সূকৃতিনাং ভবনেষলক্ষ্মীঃ

পাপাত্মনাং কৃতধিয়াং হৃদয়েষু বুদ্ধিঃ ।

ব্রহ্মা সতাং কুলজনপ্রভবন্ত লজ্জা

তাং স্বাং নতাঃ স্ম পরিপালয় দেবি বিশ্বম্ ॥ ৪

যন্তাঃ (যাহার) অতুলং (অতুপম) প্রভাবং (মহত্ব) বলং চ (এবং শক্তি) বক্তুং (বর্ণনা করিতে) ভগবান্ অনন্তঃ (ভগবান্ বিষ্ণু) ব্রহ্মা (চতুরানন) হরঃ চ (এবং শিব) ন হি অলম্ (অবশ্যই সমর্থ নহেন), সা চণ্ডিকা (সেই চণ্ডিকা) অখিল-জগৎ-পরিপালনায় (নিখিল বিশ্ব প্রতিপালনের জন্ত) অশুভ-ভয়ন্ত চ (এবং অমঙ্গল হইতে জাত ভয়সমূহের) নাশায় (নাশের জন্ত) মতিং (অভিলাষ) করোতু (করুন) । ৩

যা (যিনি) স্বয়ং (নিজেই) সূ-কৃতিনাং (পুণ্যবান্দিগের) ভবনেষু (আলয়ে) শ্রীঃ (সৌভাগ্যস্বরূপা), পাপ-আত্মনাম্ (দুষ্টগুণের [গৃহে]) অলক্ষ্মীঃ (দুর্ভাগ্য-স্বরূপা), কৃত-ধিয়াং (নির্মলচিত্ত ব্যক্তিগণের) হৃদয়েষু (হৃদয়সমূহে) বুদ্ধিঃ (সুপ্রবৃত্তিরূপা), সতাং (সংব্যক্তিগণের) ব্রহ্মা (আন্তিক্যবুদ্ধিবরূপিণী), কুল-জন-প্রভবন্ত (সৎসদ্ব্যক্তিগণের) লজ্জা (লজ্জা, কুকার্যে কুষ্ঠাস্বরূপা), তাং (সেই) স্বাং (তোমাকে) নতাঃ স্ম (প্রণাম করিতেছি); দেবি (হে দেবী), বিশ্বং (জগৎকে) পরিপালয় (প্রতিপালন কর) । ৪

যাহার অতুপম মহত্ব এবং শক্তির বিষয় বর্ণনা করিতে ভগবান্ বিষ্ণু ব্রহ্মা এবং শিবও অসমর্থ, সেই চণ্ডিকা নিখিল বিশ্ব প্রতিপালনের জন্ত এবং অমঙ্গলোৎ ভয়নাশের জন্ত অভিলাষ করুন । ৩

যিনি নিজেই পুণ্যবান্দিগের আলয়ে সৌভাগ্যস্বরূপিণী, দুষ্টগুণের গৃহে অলক্ষ্মীরূপিণী, নির্মলচিত্ত ব্যক্তিগণের হৃদয়ে সূপ্রবৃত্তিরূপা, সৎসদ্ব্যক্তিগণের

কিং বর্ণয়াম তব রূপমচিস্ত্যমেতৎ

কিঞ্চাতিবীৰ্যমস্বরক্ষয়কারি ভূরি ।

কিঞ্চাহবেষু চরিতানি তবাতি যানি

সৰ্বেষু দেব্যস্বরদেবগণাদিকেষু ॥ ৫

হেতুঃ সমস্তজগতাং ত্রিগুণাহপি দোষৈ-

ন জ্ঞায়সে হরিহরাদিভিরপ্যাপারা ।

সৰ্বাশ্রয়াখিলমিদং জগদংশভূত-

মব্যাকৃতা হি পরমা প্রকৃতিস্বমাদ্যা ॥ ৬

দেবি, তব (তোমার) এতৎ (এই) অচিস্ত্যং (চিন্তার অতীত) রূপং (রূপ) কিং (কি প্রকারে) বর্ণয়াম (বর্ণনা করি)? অস্বর-কর-কারি (অস্বরবিনাশী) ভূরি (প্রভুত) অতিবীৰ্যম্ চ (অনন্তসাধারণ শক্তিই বা) কিং (কি রূপে বর্ণনা করি)? চ (এবং) আহবেষু (যুদ্ধসমূহে) সৰ্বেষু (সকল) অস্বর-দেব-গণ-আদিকেষু (অস্বর ও দেবগণের সৈন্তাদির মধ্যে) তব (তোমার) যানি (যে সকল) অতি-চরিতানি (অলৌকিক কৌশল) [সেই সকল] কিং (কি রূপে বর্ণনা করি)? ৫

[তুমি] সমস্ত-জগতাং (নিখিল বিশ্বের) হেতুঃ (মূল কারণ); ত্রিগুণা অপি (সব-রজস্তমোগুণময়ী হইয়াও) দোষৈঃ (দোষসমূহ অথবা দোষবান্ ব্যক্তিগণের দ্বারা) ন জ্ঞায়সে (বিষয়ীকৃত হও না), [তুমি] হরি-হর-আদিভিঃ অপি (বিকু ও শিব প্রভৃতির দ্বারাও) অপারা (অজ্ঞেয়া), হি (কেন না) সৰ্ব-আশ্রয়া ([তুমি] সকলের আশ্রয়); ইদং (এই) আন্তিক্যবুদ্ধি, এবং সৎশীর্ষদিগের লজ্জাস্বরূপিণী, সেই তোমাকে প্রণাম করিতেছি; হে দেবী, জগৎ পরিপালন কর । ৪

হে দেবী, তোমার এই অচিস্ত্য রূপ কি প্রকারে বর্ণনা করি, তোমার অস্বরবিনাশী প্রভুত অসুপম শক্তি কিরূপে বর্ণনা করি, এবং যুদ্ধসমূহে অস্বর ও স্ত্রীসৈন্ত মধ্যে তোমার অলৌকিক কৌশলসমূহই বা কিরূপে বর্ণনা করি? ৫

যশাঃ সমস্তস্বরতা সমুদীরণেন

তৃপ্তিং প্রয়াতি সকলেষু মথেষু দেবি ।

স্বাহাহসি বৈ পিতৃগণস্ত চ তৃপ্তিহেতু-

রুচ্চার্যসে স্বমত এব জনৈঃ স্বধা চ ॥ ৭

যা মুক্তিহেতুরবিচিন্ত্যমহাত্রতা চ

অভাশ্রসে স্তুনিয়তেন্দ্রিয়তত্ত্বসারৈঃ ।

মোক্ষাধিভিমু নিভিরস্তসমস্তদোষৈ-

বিদ্যাহসি সা ভগবতী পরমা হি দেবি ॥ ৮

অখিলঃ জগৎ (নিখিল বিশ্ব) অংশ-ভূতং (তোমারই অংশমাত্র), স্বম্ (তুমি স্বয়ং) অবা-
কৃত্য (নাম ও রূপের দ্বারা অনভিব্যক্ত) পরমা (মূলা) আত্মা (নিত্য) প্রকৃতিঃ
(প্রকৃতি) । ৬

দেবি (হে দেবী), যশাঃ (যাহার) সমুদীরণেন (উচ্চারণের দ্বারা) সকলেষু (সমস্ত)
মথেষু (যজ্ঞে) সমস্ত-স্বরতা (দেববৃন্দ) তৃপ্তিং (সন্তোষ) প্রয়াতি (প্রাপ্ত হন) ত্বং বৈ অসি
(তুমিই সেই প্রসিদ্ধ) স্বাহা (দেবযজ্ঞে উচ্চারণ হবির্দান-মন্ত্র স্বাহাশব্দরূপা) ; পিতৃ-গণস্ত
(পিতৃলোকবাসিগণের) তৃপ্তি-হেতুঃ (তৃপ্তির কারণ) স্বধা চ (পিতৃযজ্ঞে উচ্চারণ হবির্দান
মন্ত্র স্বধাও তুমি) ; চ (এবং) অভঃ এব (এই জন্তই) জনৈঃ (লোকের দ্বারা) উচ্চার্যসে
(তুমি উচ্চারিত হও) । ৭

নিখিল বিশ্বের মূল কারণ এবং সমস্ত যজ্ঞঃ ও তমঃ গুণময়ী হইয়াও ছষ্ট-
লোকের দ্বারা তুমি জ্ঞাত (বা দোষ দ্বারা তুমি ছষ্ট) হও না ; তুমি বিষ্ণু ও
শিব প্রভৃতিরও অজ্ঞেয়া, কেন না তুমি সকলেরই আশ্রয় ; এই নিখিল বিশ্ব
আমাবই অংশমাত্র ; তুমি স্বয়ং নাম ও রূপের দ্বারা অনভিব্যক্ত মূলা শাস্ত্রতী
প্রকৃতি । ৬

হে দেবী, যাহার উচ্চারণে সমস্ত যজ্ঞে দেববৃন্দ সন্তোষ প্রাপ্ত হন, তুমিই
সেই প্রসিদ্ধ “স্বাহা” মন্ত্র ; পিতৃলোকবাসিগণের তৃপ্তির কারণ “স্বধা” মন্ত্রও
তুমিই ; এই হেতুই তুমি লোকের দ্বারা উচ্চারিত হও । ৭

শঙ্কাজিকা সুবিমলর্গ যজুঃ নিধান-

মুদগীতরম্যপদপাঠবতাঞ্চ সান্নাম্।

দেবী ত্রয়ী ভগবতী ভবভাবনায়

বার্তা চ সর্বজগতাং পরমার্তিহন্ত্রী ॥ ৯

দেবি, যা (যে) বিজ্ঞা (["সর্বৈকভাবনাবুদ্ধিঃ সা বিজ্ঞাতাভিধীয়তে"] বিজ্ঞা) মুক্তি-হেতুঃ (মুক্তির কারণ) চ (এবং) অবিচিন্ত্য-মহা-ব্রত (অহিংসা-সত্য-অশ্বয়-ব্রহ্মচর্য-অগ্নিগ্রহরূপ দ্বয়যুগ্মে ব্রত যে বিজ্ঞার সহকারী) সা (সেই) ভগবতী (ভগবৎ-প্রাপ্তির সাধনরূপ, ভগবান্-ব্যয়ক) পরমা (উৎকৃষ্ট) [বিজ্ঞা] হি (যে হেতু) [ত্বম্] অসি (তুমিই) [সূতরাং তুমি] স্ম-নিয়ত-ইন্দ্রিয়-তত্ত্ব-সারৈঃ (সংযতেন্দ্রিয় এবং ব্রহ্মজ্ঞানতৎপর) অন্ত-সমস্ত-দোষৈঃ (সকল দোষ হইতে মুক্ত) মোক্ষ-অর্থিভিঃ (মুক্ত-কামী) মুনিভিঃ (মুনিগণের দ্বারা) অভ্যাস্তসে (নিদিধ্যাসনের বিষয় হইয়া থাক) । ৮

[তুমি] শঙ্কাজিকা (শঙ্কময়ী), [সূতরাং] সুবিমল-ঋক্-যজুঃ (নির্মল [জ্ঞানকারণী-ভূত] ঋক্‌মন্ত্র ও যজুর্মন্ত্রসমূহের) চ উদগীত-রম্য-পদ-পাঠবতাং সান্নাম্ (এবং উদাত্ত, স্বরিত ও অমুদাত্ত স্বরযুক্ত পদাবলীর মনোহর পাঠসম্বলিত সামসমূহের) নিধানম্ (আশ্রয়) ; [তুমি] দেবী (সকলার্থপ্রকাশক) ভগবতী (সর্বোত্তম) ত্রয়ী (ঋক্ যজুঃ ও সামসমূহ), ভব-ভাবনায় (জগৎপালনের জন্ত) বার্তা (জীবিকা-স্বরূপিনী) চ (এবং) সর্ব-জগতাং (নিখিল প্রাণীর) পরমা (সর্বপ্রধান) আর্তি-হন্ত্রী (দারিদ্র্যাদিহঃখনাশিনী) [কৃষি-বাণিজ্য-গোব্রহ্মাঃ কুলীদং চেতি বৃত্তয়ঃ] । ৯

হে দেবী, যে বিজ্ঞা মুক্তির কারণ এবং হৃদয় মহাব্রতসমূহ যে বিজ্ঞার সাধন, সেই ভগবৎপ্রাপ্তির সাধন উৎকৃষ্ট ব্রহ্মবিজ্ঞাও তুমিই ; এতএব সংযতেন্দ্রিয়, ব্রহ্মনিষ্ঠ, অশেষদোষশূন্য, মুমুকু মুনিবৃন্দের দ্বারা তুমিই নিদিধ্যাসনের বিষয় হইয়া থাক । ৮

তুমি শঙ্কময়ী, সূতরাং তুমিই সুনির্মল ঋক্ ও যজুঃসমূহের এবং উদাত্তাদি স্বরসংযুক্ত পদাবলীর মনোহর পাঠসম্বলিত সামসমূহের আশ্রয় ; সকলার্থ-প্রকাশক সর্বোত্তম বেদও তুমি ; জগৎপালনার্থ জীবিকা এবং নিখিলপ্রাণীর সর্বপ্রধান হঃখহারিণীও তুমিই । ৯

মেধাহসি দেবি বিদিতাখিলশাস্ত্রসারা

দুর্গাহসি দুর্গভবসাগরনোরসঙ্গা ।

শ্রীঃ কৈটভারিহদয়ৈককৃতাদিবাশা

গৌরী স্বমেব শশিমৌলিকৃতপ্রতিষ্ঠা ॥ ১০

ঈষৎসহাসমমলং পরিপূর্ণচন্দ্র-

বিশ্বানুকাকারিকনকোত্তমকান্তিকান্তম্ ।

অত্যন্তুতং প্রহৃতমাগুরুষা তথাপি

বক্ত্রং বিলোক্য সহসা মহিষাসুরেণ ॥ ১১

দেবি (হে দেবী), তুমি এম (তুমিই) বিদিত-অখিল-শাস্ত্র-সারা (সকল গ্রন্থের কলস্বরূপ ব্রহ্ম বদ্বারা জ্ঞাত আছেন সেই) মেধা অসি (যুক্তগ্রাহিণী বুদ্ধি, সরস্বতী) ; দুর্গ-ভব-সাগর-নোঃ (দুষ্কার সংসার-সাগরের নৌকাধরুণী) অসঙ্গা (অদ্বিতীয়া) দুর্গা অসি (অগম্যস্বরূপা, দুর্গাদেবী) ; কৈটভ-অরি-হৃদয়-এক-কৃত-অধিবাসা (বিষ্ণুর হৃদয়ে অচঞ্চলরূপে অধিষ্ঠিতা) শ্রীঃ (লক্ষ্মী) ; শশি-মৌলি-কৃত-প্রতিষ্ঠা (মহাদেবকে আশ্রয় করিয়া অবস্থিতা) গৌরী (উমা) । ১০

ঈষৎ-সহাসম্ (স্বল্প হস্তযুক্ত), অমলং (মালিন্য-রহিত) পরিপূর্ণ-চন্দ্র-বিশ্ব-অনুকাকারী (পূর্ণচন্দ্রের মণ্ডলসদৃশ), কনক-উত্তম-কান্তি-কান্তম্ (উৎকৃষ্ট স্বর্ণের স্তায় কমলীয়) বক্ত্রম্ (বদন) বিলোক্য (দর্শন করিয়া) তথা অপি (তথাপি) [যে] আগুরুষা (ক্রোধযুক্ত) মহিষ-অসুরেণ (মহিষাসুরের দ্বারা) সহসা (তৎকালেই) প্রহৃতম্ (প্রহার করা হইয়াছিল) [তাহা] অতি-অদ্ভুতম্ (অতি আশ্চর্যজনক) । ১১

হে দেবী, তুমিই অখিলশাস্ত্রের মর্মগ্রাহিণী সরস্বতী ; তুমিই দুষ্কার সংসারসাগরের তরলীস্বরূপা অদ্বিতীয়া দুর্গাদেবী ; তুমিই বিষ্ণুর হৃদয়ে অচঞ্চল-রূপে অবস্থিতা লক্ষ্মী ; তুমিই মহাদেবকে আশ্রয় করিয়া অবস্থিতা গৌরী । ১০

তোমার অমল, স্বল্প হস্তযুক্ত, পূর্ণচন্দ্রের আকৃতিসদৃশ ও উজ্জ্বল স্বর্ণ-প্রভার স্তায় কমলীয় বদন অবলোকন করিয়াও যে ক্রোধাবিষ্ট মহিষাসুর তৎকালেই প্রহার করিয়াছিল তাহা অতি আশ্চর্য । ১১

দৃষ্ট। তু দেবি কুপিতং ভুকুটীকরাল-

মুদ্যাচ্ছশাক্ষসদৃশচ্ছবি যন্নঃ সদ্যঃ ।

প্রাণান্ মুমোচ মহিষস্তুদতীব চিত্রং

কৈর্জীবাতে হি কুপিতাস্তকদর্শনেন ॥ ১২

দেবি প্রসীদ পরমা ভবতী ভবায়

সত্তো বিনাশয়সি কোপবতী কুলানি ।

বিজ্ঞাতমেতদধুনৈব যদন্তমেত-

ন্নীতং বলং সুবিপুলং মহিষাসুরস্ত ॥ ১৩

দেবি, [তোমার] ভুকুটী-করালম্ (ললাটের ত্রিবলীর দ্বারা জীবণতা-প্রাপ্ত) উজ্জ্বলশাক্ষ-
সদৃশ-ছবি (উদীয়মান পূর্ণচন্দ্রের স্থায় তেজোময়) কুপিতং (ক্রুদ্ধ) [যুৎ] দৃষ্ট। তু (দর্শন
করিয়াও) মহিষঃ (মহিষাসুর) যৎ (যে) সত্তঃ (তৎক্ষণাৎ) প্রাণান্ (প্রাণ) ন মুমোচ
(ত্যাগ করে নাই) তৎ (তাহা) অতীব (অতিশয়) চিত্রং (বিচিত্র), হি (কেন না) কুপিত-
অস্তক-দর্শনেন (ক্রুদ্ধ যমরাজকে দর্শন করিয়া) কৈঃ (কাহাদের পক্ষে) জীবাতে (জীবন
ধারণ সম্ভব) ? ১২

দেবি (হে স্তোতনলীলা), পরমা (— পরা মা, সামুগ্র্যহবুদ্ধি) ভবতী (তুমি) ভবায়
(মঙ্গলবিধানার্থ) প্রসীদ (প্রসন্ন হও), কোপবতী (ক্রোধযুক্তা হইলে) [তুমি] সত্তঃ
(অবিলম্বে) কুলানি (প্রাণিসমূহ বা অরিকুল) বিনাশয়সি (নাশ কর); এতৎ (ইহা)
অধুনা এব (এই মাত্রই) বিজ্ঞাতম্ (আমাদের বিদিত হইয়াছে)—যৎ (কেন না) মহিষা-
সুরস্ত (মহিষাসুরের) এতৎ (এই) সুবিপুলং (বিরাট) বলং (সৈন্যসমূহ) অন্তঃ নীতং
(বিনষ্ট হইয়াছে) । ১৩

হে দেবী, তোমার ভুকুটীকরাল, উদীয়মান পূর্ণচন্দ্রসদৃশ তেজোময় ক্রুদ্ধ
বদন দর্শন করিয়াও যে মহিষাসুর সত্ত প্রাণত্যাগ করে নাই, তাহা অতীব
বিচিত্র—কেন না, ক্রুদ্ধ যমরাজকে দর্শন করিয়া কাহার পক্ষে প্রাণধারণ
সম্ভব ? ১২

তে সন্মতা জনপদেষু ধনানি তেষাং
 তেষাং যশাংসি ন চ সীদতি ধর্মবর্গঃ ।
 ধন্যাস্ত এব নিভৃত্যাজ্জভৃত্যাদারা
 যেষাং সদাভ্যুদয়দা ভবতী প্রসন্না ॥ ১৪
 ধর্ম্যাণি দেবি সকলানি সদৈব কৰ্মা-
 গ্যাত্যাদৃতঃ প্রতিদিনং শ্রুতী কৰোতি ।
 স্বর্গং প্রয়াতি চ ততো ভবতীপ্রসাদা-
 ল্লোকত্রয়েহপি ফলদা ননু দেবি তেন ॥ ১৫

যেষাং (যাহাদের প্রতি) সদা (সর্বদা) অভ্যুদয়দা (বাহিতপ্রদাত্রী) ভবতী (তুমি)
 প্রসন্না (সানুগ্রহা হও) তে (তাহারা) জন-পদেষু (সর্বদেশে) সন্মতাঃ (পূজিত হয়),
 তেষাং (তাহাদেরই) ধনানি (রত্নাদি হয়) ; তেষাং (তাহাদেরই) যশাংসি (যশোরাশি হয়)
 চ (এবং) ধর্মবর্গঃ (ধর্ম-অর্থ-কাম-মোক্ষ) ন সীদতি (নষ্ট হয় না) ; তে এব (তাহারা)
 ধন্যঃ (ধন্য) [এবং তাহারা] নিভৃত-আজ্জ-ভৃত্য-দারাঃ (পুত্র ভৃত্য ও স্ত্রীভৃত্যের
 পরিপোষণে সমর্থ) । ১৪

[হে] দেবি, সদা এব (সর্বদাই) ভবতী-প্রসাদাৎ (তোমার অনুগ্রহে) শ্রুতী

হে দেবী, কৃপাময়ী তুমি মঙ্গলবিধানার্থ প্রসন্না হও । ক্রোধযুক্ত হইলে
 তুমি অবিলম্বে প্রাণিসমূহ ধ্বংস করিবে । ইহা এই মাত্রই আমাদের বিদিত
 হইয়াছে, কেন না মহিষাসুরের এই সুবিপুল বাহিনী বিনষ্ট হইয়াছে । ১৩

সদা বাহিতপ্রদাত্রী তুমি যাহাদের প্রতি প্রসন্না হও, তাহারা সর্বদেশে
 পূজিত হয়, তাহাদের রত্নাদি হয়, তাহাদের যশোরাশি হয়, এবং ধর্মাদি নষ্ট
 হয় না ; তাহারা ধন্য এবং তাহারা পুত্র ভৃত্য ও ভাষাদির পরিপালনে
 সমর্থ । ১৪

দুর্গে স্মৃতা হরসি ভীতিমশেষজন্তোঃ

স্বষ্টৈঃ স্মৃতা মতিমতীব শুভাং দদাসি ।

দারিদ্র্যদুঃখভয়হারিণি কা হৃদহা

সর্বোপকারকরণায় সদাঈচ্ছিতা ॥ ১৬

([পূর্বজন্মান্বিত পুণ্যের ফলে] পুণ্যবান ব্যক্তি) অত্যাধুতঃ (অতিশ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া) সকলা
(বিবিধ অঙ্গের সহিত) ধর্ম্মাণি কর্ম্মাণি (ধর্ম্মকর্ম্মসমূহ) প্রতিদিনঃ (নিত্য) করোতি (করে),
ভক্তঃ চ (এবং তাহার ফলে) স্বর্গং (স্বর্গলোকে) প্রয়াতি (গমন করে); তেন (হুতরাং)
দেবি, লোক-ত্রয়ে-অপি (তিন লোকেই, কিংবা পূর্বজন্ম ইহলোক ও পরলোকে) নমু ফলদা
(নিশ্চয়ই তুমি কর্ম্মফলবিধায়িনী) । ১৫

[তুমি] দুর্গে (সঙ্কটকালে) স্মৃতা (স্মৃত হইলে) অশেষ-জন্তোঃ (প্রাণি-মাত্রেয়ই)
ভীতিং (ভয়কারণ) হরসি (দূর কর), স্বষ্টৈঃ (সুস্থচিত্ত ব্যক্তিদিগের দ্বারা) স্মৃতা (স্মৃত
হইয়া) অতীব (অতিশয়) শুভাং (পুণ্যশালিনী) মতিং (বুদ্ধি) দদাসি (দান কর);
দারিদ্র্য-দুঃখ-ভয়-হারিণি (হে দারিদ্র্য দুঃখ [অবিত্তা-অস্মিতা-রাগ-দেব-অভিনিবেশাঃ পঞ্চ-
ক্লেশাঃ] ও ভয়নাশিনী) ত্বং-অহা (তোমা ভিন্ন) কা (অপর কে) সর্ব-উপকার-করণায়
(সকলের উপকারের জন্য) সদা-আঈচ্ছিতা (সর্বদা সঙ্কল্পচিন্তা) ? ১৬

হে দেবী, তোমার প্রসাদে পুণ্যবান ব্যক্তি সর্বদাই অতি শ্রদ্ধা-সহকারে
সাঁঙ্গ ধর্ম্মকর্ম্মসমূহ প্রতিদিন আচরণ করিয়া স্বর্গে গমন করে; হুতরাং হে
দেবী, তুমিই ত্রিলোকে কর্ম্মফলবিধায়িনী । ১৫

সঙ্কটকালে স্মরণ করিলে তুমি প্রাণিমাত্রেয়ই ভয় নাশ কর, সুস্থচিত্ত
ব্যক্তির স্মরণ করিলে তাহাদিগকে অতি শুভবুদ্ধি দান কর; হে দারিদ্র্য-
দুঃখ ও ভয়বিনাশিনী, তোমা ভিন্ন অপর কাহার চিত্ত সকলের উপকার
করণার্থ সর্বদা সঙ্কল্প ? ১৬

এভিহতৈর্জগদ্রূপৈতি স্মৃৎ তথৈতে

কুর্বন্ত নাম নরকায় চিরায় পাপম্ ।

সংগ্রামমৃত্যুমধিগম্য দিবং প্রয়াস্ত

মম্ব্বতি নুনমহিতান্ বিনিহংসি দেবি ॥ ১৭

দৃষ্টৈব কিম্ ভবতী প্রকরোতি ভস্ম

সর্বাসুরানরিষু যৎ প্রহিণোষি শস্ত্রম্ ।

লোকান্ প্রয়াস্ত রিপবোহপি হি শস্ত্রপূতা

ইথং মতির্ভবতি তেষাপি তেহতিসাধ্বী* ॥ ১৮

[হে] দেবি, এভি: হতৈ: (এই অসুর সকলের বিনাশের দ্বারা) জগৎ (বিশ্ব) স্মৃৎ (শাস্তি) উপৈতি (প্রাপ্ত হউক), তথা (এবং) এতে (এই অসুরগণ) চিরায় (স্থদীর্ঘ) নরকায় (নরকভোগের জন্য) পাপং (পাপ) কুর্বন্ত নাম (করিয়া থাকিলেও) সংগ্রাম-মৃত্যুম্ (যুদ্ধে মৃত্যু) অধিগম্য (প্রাপ্ত হইয়া) দিবং (স্বর্গে) প্রয়াস্ত (গমন করুক) ইতি (এইরূপ) মত্ভা (মনে করিয়া) অহিতান্ (অহিতকারীদিগকে) নুনং (অবশুই) বিনিহংসি (বিনাশ কর) । [“নাম” স্থলে “নাথ” “শাস্ত্রনবী”-সম্মত পাঠ । হে দেবি, হে অসু এতে চিরায় নরকায় পাপং ন কুর্বন্ত—ইহারা যেন চিরনরক লাভের জন্য পাপ না করে] । ১৭

ভবতী (তুমি) দৃষ্টা এব (কেবল দেখিয়াই) সর্ব-অসুরান্ (সকল অসুরকে) কিং (কি) ভস্ম (ভস্ম) ন প্রকরোতি (করিতে পার না) ? অরিষু (শক্রদিগের প্রতি) যৎ (যে)

হে দেবী, এই অসুরবর্গের নাশের দ্বারা বিশ্ব শাস্তি প্রাপ্ত হউক, এবং ইহারা সুদীর্ঘ নরকভোগের জন্য পাপ করিয়া থাকিলেও সমুখ-যুদ্ধে মৃত্যুলাভ করিয়া স্বর্গে গমন করুক—এইরূপ মনে করিয়াই তুমি অহিতকারীদিগকে অবশুই বিনাশ কর । ১৭

তুমি দৃষ্টিমাত্রেই কি সকল অসুরকে ভস্ম করিতে পার না ? শক্রদিগের প্রতি যে অস্ত্র ত্যাগ কর তাহা শুধু এইজন্য যে, শক্ররাও শস্ত্রাঘাতে পবিত্র হইয়া স্বর্গাদি লোক প্রাপ্ত হউক—তাহাদের প্রতি তোমার এইরূপ অতি স্নেহময়ী ইচ্ছা হইয়া থাকে । ১৮

খড়্গাপ্রভানিকরবিস্মুরণৈস্তথোঐঃ

শূলাগ্রকাস্তিনিবহেন দৃশোহস্মরাণাম্।

যন্নাগতা বিলয়মংশুমদিন্দুখণ্ড-

যোগ্যাননং তব বিলোকয়তাং তদেতৎ ॥ ১৯

দ্রুব্ভবত্তশমনং তব দেবি নীলং

রূপং তথৈতদবিচিন্ত্যমতুল্যমগ্নৈঃ।

বীর্যঞ্চ হস্তং হৃদদেবপরাক্রমাণাং

বৈরিষপি প্রকটিতৈব দয়া ভয়েথম্ ॥ ২০

শব্দঃ (শব্দ) গ্রহিণোবি (ভ্যাগ কর) [তাহা এই হেতু যে] রিপবঃ অপি (শত্রুরাও)
শব্দ-পুতাঃ হি (শব্দাঘাতে অবগতই পবিত্র হইয়া) লোকান্ (ইন্দ্রাদিলোকে) অন্নাস্ত (গমন
কল্পক) তেব্ অপি (তাহাদের প্রতিও) তে (তোমার) ইথং (এই প্রকারে) অতি-সাধ্বী
(অতি দয়াজ্ঞ) মতিঃ (ইচ্ছা) ভবতি (হইয়া থাকে)। [* পাঠান্তর—তেবহিতেসু
সাধ্বী]। ১৮

উগ্রৈঃ (দুর্নিরীক্ষ্য) খড়্গা-প্রভা-নিকর-বিস্মুরণৈঃ (খড়্গা-তেজসমূহের বিচ্ছুরণের দ্বারা)
ভবা (এবং) শূল-অগ্র-কাস্তি-নিবহেন (শূলাগ্রভাগের প্রভাসমূহের দ্বারা) অস্মরাণাং
(অস্মরদিগের) দৃশঃ (চক্ষুসমূহ) যৎ (যে) বিলয়ঃ (বিনাশ) ন আগতাঃ (প্রাপ্ত হয় নাই)
ভৎ এতৎ (সেই আলম্ব্য ব্যাপার) তব (তোমার) অংশুমৎ-ইন্দু-খণ্ড-যোগ্য-আননং
(জ্যোৎস্নামণ্ডিত চন্দ্রকলাযুক্ত বদন) বিলোকয়তাং (দর্শনকারীদের পক্ষেই বা দর্শন জগ্গাই
[সম্ভব হইয়াছিল])। ১৯

[হে] দেবি, দ্রুব্ভ-বৃত্ত-শমনং (দ্রুঃবভাব ব্যক্তির পাগবিনাশক) তব (তোমার) নীলং
(নীলাবিক গুণ) অবিচিন্ত্যম্ (বুদ্ধিমনের অগোচর) ; অগ্নৈঃ অতুল্যম্ (একান্ত উপমানুস্ত)

প্রথম খড়্গতেজসমূহের বিচ্ছুরণের দ্বারা এবং শূলাগ্রভাগের প্রভাসমূহের
দ্বারা অস্মরগণের চক্ষুসমূহ যে বিনাশ-প্রাপ্ত হয় নাই, তাহা তোমার জ্যোৎস্না-
রঞ্জিত চন্দ্রকলামণ্ডিত বদন দর্শন জগ্গাই সম্ভব হইয়াছিল। ১৯

কেনোপমা ভবতু তেহস্ত পরাক্রমস্ত

রূপঞ্চ শক্রভয়কার্যতিহারি কুত্র ।

চিস্তে কৃপা সমরনিষ্ঠুরতা চ দৃষ্টা

হৃদ্যেব দেবি বরদে ভুবনত্রয়েহপি ॥ ২১

এতৎ (পুরোবর্তী) রূপং (রূপও) তথা (ঐরূপ অচিন্ত্য) ; হৃত-দেব-পরাক্রমাণং (দেবগণের পরাক্রমবিনাশী অহরগণের) হস্ত (বিনাশক) বীৰ্যং চ (বীৰ্যও [অচিন্ত্য]) ; বৈরিন্ (শক্রগণের প্রতি) অপি (ও) ত্বয়া (তোমার দ্বারা) ইৎ (এই অচিন্তনীয়রূপে) দয়া (কৃপা) প্রকটিতা এব (অবশ্যই প্রকাশিত হইল) । ২০

[হে] দেবি, বরদে (হে অশীষ্টপ্রদারিনী), তে (তোমার) অস্ত (এই) পরাক্রমস্ত (বীৰ্যের) উপমা (তুলনা) কেন (কাহার সহিত) ভবতু (হইতে পারে) ? শক্র-ভয়-কারি (শক্রর ভয়সঞ্চারক) অতিহারি (অতি মনোহর) [এতাদৃশ] রূপং চ (রূপই বা) কুত্র (কোথায়) ? ভুবন-ত্রয়ে অপি (ত্রিলোকের মধ্যে) ত্বয়ি এব (তোমাতেই মাত্র) চিস্তে (মনে) কৃপা (পরদুঃখনাশেচ্ছা) সমর-নিষ্ঠুরতা চ (এবং যুদ্ধে নির্দয় প্রহার) দৃষ্টা (দৃষ্ট হয়) । ২১

হে দেবী, হুবৃন্তগণের পাপবিনাশক তোমার স্বাভাবিক গুণ আমাদের বৃদ্ধি ও মনের অগোচর ; তোমার এই একান্ত অল্পম লাভণ্যও তদ্রূপ ; যে দৈত্যগণ দেবগণের পরাক্রম হরণ করিয়াছিল, তাহাদেরও বিনাশক তোমার বীৰ্যও অচিন্ত্য ; বৈরীদিগের প্রতিও তোমার দয়া অবশ্যই অচিন্তনীয়রূপে প্রকটিত হইল । ২০

হে দেবী, হে বরদে, তোমার এই পরাক্রমের উপমা কাহার সহিত হইতে পারে ? শক্রর ভয়সঞ্চারক, অতি মনোহর এতাদৃশ রূপই বা কোথায় ? ত্রিলোক মধ্যে তোমাতেই মাত্র চিস্তে কৃপা এবং যুদ্ধে নির্দয়তা দৃষ্ট হয় । ২১

ত্রৈলোক্যমেতদখিলং রিপুনাশনেন

ত্রাতং হুয়া সমরমূর্ধনি তেহপি হুয়া ।

নীতা দিবং রিপুগণা ভয়মপ্যাপাস্ত-

মস্মাকমুগ্ধদসুরারিভবন্নমস্তে ॥ ২২

শূলেণ পাহি নো দেবি পাহি খড়্গেন চাশ্বিকে ।

ঘণ্টাশ্বনেন নঃ পাহি চাপজ্যানিঃশ্বনেন চ ॥ ২৩

প্রাচ্যাং রক্ষ প্রতীচ্যাঞ্চ চণ্ডিকে রক্ষ দক্ষিণে ।

ভ্রামণেনাশ্বশূলস্ত্র চোত্তরস্ত্রাং তথেশ্বরী ॥ ২৪

রিপু-নাশনেন (শত্রু-সংহার পূর্বক) হুয়া (তোমার দ্বারা) এতৎ (এই) অখিলং (সমস্ত)
ত্রৈলোক্যং (ত্রিলোক) ত্রাতং (রক্ষিত হইয়াছে) ; তে (সেই সকল) রিপুগণাঃ অপি
(শত্রুগণ) সমর-মূর্ধনি (যুদ্ধের অগ্রভূমিতে) হুয়া (সংহারান্তে) দিবং (স্বর্গে) নীতাঃ
(প্রেরিত হইয়াছে), উগ্ধদ-সুর-অরি-ভবন্ (উদ্ধত অসুরগণ হইতে সত্ত্বত) অস্মাকং
(আমাদের) ভয়ন্ অপি (ভয়ও) অপান্তন্ (দূরীকৃত হইয়াছে) ; তে (তোমাকে) ননঃ
(নমস্কার) । ২২

[হে] দেবি, অশ্বিকে (জননি), নঃ (আমাদের) শূলেণ (শূলের দ্বারা) পাহি (রক্ষা
কর) চ খড়্গেন (খড়্গের দ্বারা) পাহি ; ঘণ্টা-শ্বনেন (ঘণ্টাশব্বের দ্বারা) চ চাপ-জ্যা-
নিঃশ্বনেন (ধনুঃসংলগ্ন ছিলার টঙ্কারের দ্বারা) নঃ পাহি । ২৩

[হে] চণ্ডিকে, [হে] ঈশ্বরী, আশ্বশূলস্ত্র (আপনার শূলের) ভ্রামণেন (সঞ্চালন দ্বারা),
[আমাদের] প্রাচ্যাং (পূর্বদিকে) প্রতীচ্যাং চ (এবং পশ্চিম দিকে) রক্ষ (রক্ষা
কর), দক্ষিণে (দক্ষিণ দিকে) তথা চ (এবং) উত্তরস্ত্রাং (উত্তর দিকে) রক্ষ । ২৪

শত্রু সংহারপূর্বক তুমি এই অখিল জগৎ রক্ষা করিয়াছ ; সেই শত্রুগণ-
কেও যুদ্ধভূমিতে নিহত করিয়া স্বর্গে প্রেরণ করিয়াছ ; উদ্ধত অসুরগণ হইতে
উদ্ধিত আমাদের ভয়ও দূর করিয়াছ ; তোমাকে নমস্কার । ২২

হে দেবী, হে অশ্বিকে, আমাদের শূলের দ্বারা রক্ষা কর ও খড়্গের
দ্বারা রক্ষা কর, ঘণ্টাশব্ব ও ধনুঃশব্বটঙ্কারের দ্বারা আমাদের রক্ষা কর । ২৩

সৌম্যানি যানি রূপানি ত্রৈলোক্যে বিচরন্তি তে ।
 যানি চাত্যর্থঘোরাণি তৈ রক্ষাস্যাংস্তথা ভুবম্ ॥ ২৫
 খড়্গশূলগদাদীনি যানি চান্দ্রাণি তেহস্মিকে ।
 করপল্লবসঙ্গীনি তৈরস্মান্ রক্ষ সর্বতঃ ॥ ২৬

জগদ্ধাত্রীস্তোত্রম্

শ্রীশিব উবাচ

আধারভূতে চাধেয়ে ধুতিরূপে ধুরন্ধরে ।
 ধ্রুবে ধ্রুবপদে ধীরে জগদ্ধাত্রি নমোহস্তু তে ॥ ১

তে (তোমার) যানি (যে সকল) সৌম্যানি (সৌম্য, শান্ত) চ (এবং) যানি (যে সকল) অত্যর্থ-ঘোরাণি (অতিশয় ভয়ঙ্কর) রূপানি (মূর্তিসমূহ) ত্রৈলোক্যে (ত্রিভুবনে) বিচরন্তি (বিচরণ করে) তৈঃ (সেই সকলের দ্বারা) অস্মান্ (আমাদিগকে) তথা (এবং) ভুবং (পৃথিবীকে) রক্ষ । ২৫

চ (অধিকন্তু) অস্মিকে, খড়্গ-শূল-গদা-আদীনি (খড়্গ শূল গদা প্রভৃতি) যানি (যে সকল) অস্ত্রাণি (অস্ত্র) তে কর-পল্লব-সঙ্গীনি (তোমার করপল্লবের সঙ্গী) তৈঃ (তাহা দ্বারা) অস্মান্ (আমাদিগকে) সর্বতঃ (সর্বপ্রকারে) রক্ষ । ২৬

[হে] আধার-ভূতে (আধারবস্তুপী) চ (এবং) আধেয়ে (আধেয়বস্তুপী) ধুতিরূপে (ধারণশক্তিরূপা) ধুরন্ধরে (সর্বকর্মবিধাত্রী বা সর্বোত্তমা) ধ্রুবে (সনাতনী)

হে চণ্ডিকে, হে ঈশ্বরী, তোমার শূল সঞ্চালিত করিয়া পূর্ব ও পশ্চিমে এবং দক্ষিণে ও উত্তরে আমাদিগকে রক্ষা কর । ২৪

তোমার যে সকল সৌম্য অথবা অতি ঘোর মূর্তি ত্রিভুবনে বিচরণ করে, তদ্বারা আমাদিগকে এবং পৃথিবীকে রক্ষা কর । ২৫

অধিকন্তু, হে অস্মিকে, খড়্গা শূল গদা প্রভৃতি যে সকল অস্ত্র তোমার করপল্লবে অবস্থিত, তাহাদের দ্বারা আমাদিগকে সর্বতোভাবে রক্ষা কর । ২৬

শবাকারে শক্তিরূপে শক্তিস্থে শক্তিবিশ্রহে ।

শাক্তোচ্চারিত্রিয়ে দেবি জগদ্ধাত্রী নমোহস্ত তে ॥ ২

জয়দে জগদানন্দে জগদেকপ্রপূজিতে ।

জয় সর্বগতে দুর্গে জগদ্ধাত্রী নমোহস্ত তে ॥ ৩

পরমাণুস্বরূপে চ দ্বাণুকাদিস্বরূপিণি ।

সূক্ষ্মাতিসূক্ষ্মরূপে চ জগদ্ধাত্রী নমোহস্ত তে ॥ ৪

ব্রহ্মপদে (শব্ধত্বেদ্যধারূপিণী) ধারে (অবিচলিত-স্বভাবা) জগদ্ধাত্রী (জগদ্ধাত্রী) তে (তোমার)
নমঃ অস্ত (নমস্কার) । ১

[হে] শব-আকারে (শবরূপিণী, নিষ্ঠুর্গণিশবরূপিণী) শক্তি-রূপে, শক্তিস্থে শক্তি-বিশ্রহে
(শক্তিস্থিতি), শাক্ত-আচার-ত্রিয়ে (শাক্তোচ্চিত আচারে সন্তুষ্টা), দেবি (দেবী) জগদ্ধাত্রী তে
নমঃ অস্ত । ২

[হে] দুর্গে (দুর্গা) জয়দে (জয়বিধায়িনী), জগৎ-আনন্দে (জগতের আনন্দস্বরূপিণী),
জগৎ-এক-প্রপূজিতে (জগতে একমাত্র তুমিই প্রকৃষ্টরূপে পূজিতা) সর্বগতে (সর্বব্যাপিনী)
জয় (তোমার জয় হউক) ; জগদ্ধাত্রী তে নমঃ অস্ত । ৩

[হে] পরম-অণুস্বরূপে (পরমাণুস্বরূপা) চ (এবং) দ্বি-অণুক-আদি-স্বরূপিণি (দ্বাণুক

হে জগদ্ধাত্রী, তুমি আধার ও আধেয়স্বরূপিণী, তুমি ধারণ-শক্তিরূপিণী
এবং সর্বকর্মবিধাত্রী, তুমি সনাতনী, শাস্ত্রত্বেদ্যধারূপিণী ও অবিচলিতস্বভাবা—
তোমার নমস্কার । ১

তুমিই শিব, তুমিই শক্তি ; তুমি সমস্ত শক্তিতে অবস্থিতা এবং তুমিই
শক্তিরূপিণী ; তুমি শাক্তোচ্চিত আচারে সন্তুষ্টা হও ; হে দেবী জগদ্ধাত্রী,
তোমার নমস্কার । ২

হে দুর্গে, তুমি জয়বিধায়িনী ও জগতের আনন্দস্বরূপিণী, জগতে এক-
মাত্র তুমিই প্রকৃষ্টরূপে পূজিতা ও তুমি সর্বব্যাপিনী,—তোমার জয় হউক,
হে জগদ্ধাত্রী তোমার নমস্কার । ৩

হৃশ্মতিহৃশ্মরূপে চ প্রাণাপানাদিরূপিণি ।

ভাবাভাবস্বরূপে চ জগদ্ধাত্রি নমোহস্ত তে ॥ ৫

কালাদিরূপে কালেশে কালাকালবিভেদিনি ।

সর্বস্বরূপে সর্বজ্ঞে জগদ্ধাত্রি নমোহস্ত তে ॥ ৬

মহাবিল্লে মহোৎসাহে মহামায়ে বরপ্রদে ।

প্রপঞ্চসারে সাধ্বীশে জগদ্ধাত্রি নমোহস্ত তে ॥ ৭

[— দুই পরমাণুর সমষ্টি] প্রভৃতি স্বরূপা), হৃশ্ম-অতি-হৃশ্ম-রূপে চ (হৃশ্ম হইতেও অতি হৃশ্ম রূপিণী) জগদ্ধাত্রি তে নমঃ অস্ত । ৪

[হে] হৃশ্ম-অতিহৃশ্ম-রূপে (হৃশ্ম ও অতিহৃশ্মরূপিণী) চ (ও) প্রাণ-অপান-আদি-রূপিণি (প্রাণ অপান প্রভৃতি স্বরূপা), ভাব-অভাব-স্বরূপে চ (এবং ভাব ও অভাবরূপিণী, সৃষ্টি ও প্রলয়রূপিণী) জগদ্ধাত্রি তে নমঃ অস্ত । ৫

[হে] কাল-আদি-রূপে (কাল প্রভৃতি স্বরূপিণী) কাল-ঈশে (কালের ঈশ্বরী), কাল-অকাল-বিভেদিনি (কাল ও কালাতীত বস্তুর বিভেদকারিণী) সর্বস্বরূপে (সর্বস্বরূপিণী), সর্বজ্ঞে, জগদ্ধাত্রি তে নমঃ অস্ত । ৬

[হে] মহা-বিল্লে (মহাবিল্লস্বরূপিণী), মহা-উৎসাহে (মহা উৎসাহরূপিণী), মহা-মায়ে (মহামায়া) বরপ্রদে (বরপ্রদায়িনী), প্রপঞ্চ-সারে (জগতের সারস্বরূপা), সাধু-ঈশে (সাধুগণের ঈশ্বরী), জগদ্ধাত্রি তে নমঃ অস্ত । ৭

হে জগদ্ধাত্রী, তুমি পরমাণুস্বরূপা এবং ছাণুকাদিস্বরূপা, তুমি হৃশ্ম হইতেও অতি হৃশ্মরূপিণী, তোমায় নমস্কার । ৪

হে জগদ্ধাত্রী, তুমি হৃশ্ম ও অতিহৃশ্মরূপিণী, তুমি প্রাণ ও অপানাদি-স্বরূপিণী, তুমি ভাব ও অভাবরূপিণী, তোমায় নমস্কার । ৫

হে জগদ্ধাত্রী, তুমি কাল প্রভৃতি স্বরূপিণী, তুমি কালের ঈশ্বরী, তুমিই কাল ও কালাতীত বস্তুর বিভেদের কারণ, তুমি সর্বস্বরূপা ও সর্বজ্ঞা—তোমায় নমস্কার । ৬

অগম্যে জগতামাত্রে মাহেশ্বরী বরাদ্ধনে ।

অশেষরূপে রূপস্থে জগদ্ধাত্রি নমোহস্ত তে ॥ ৮

দ্বিসপ্তকোটিমস্ত্রাণাং শক্তিরূপে সনাতনি ।

সর্বশক্তিস্বরূপে চ জগদ্ধাত্রি নমোহস্ত তে ॥ ৯

তীর্থযজ্ঞতপোদানযোগসারে জগন্ময়ি ।

ত্বমেব সর্বং সর্বস্থে জগদ্ধাত্রি নমোহস্ত তে ॥ ১০

[হে] অগম্যে (বাক্য মন প্রভৃতির অতীত), জগতাম্ (নিখিল জগতের) আজে (আদি, কারণ), মাহেশ্বরী (মহেশ্বরপত্নী), বর-অদ্বনে (ললনাক্রোড়া), অশেষ-রূপে (নিখিল-সৌন্দর্যরূপিণী), রূপস্থে (সর্বরূপে অবস্থিতা), জগদ্ধাত্রি তে নমঃ অস্ত ॥ ৮

[হে] দ্বি-সপ্ত-কোট-মস্ত্রাণাম্ (৭২ কোটি মন্ত্রের) শক্তিরূপে (শক্তিরূপিণী), সনাতনি (নিত্যস্বরূপা), সর্ব-শক্তি-স্বরূপে চ (ও সকল শক্তিরূপিণী), জগদ্ধাত্রি তে নমঃ অস্ত ॥ ৯

[হে], তীর্থ-যজ্ঞ-তপঃ-দান-যোগ-সারে (তীর্থ, যজ্ঞ, তপস্তা, দান ও যোগের সারভূতা), জগন্ময়ি (জগদ্ব্যাপিনী) ত্বম্ এব (তুমিই) সর্বম্ (সমস্ত), সর্বস্থে (হে সর্বত্র অবস্থিতা) জগদ্ধাত্রি তে নমঃ অস্ত ॥ ১০

হে জগদ্ধাত্রী, তুমি মহাবিঘ্নস্বরূপিণী, মহা উৎসাহরূপিণী, মহামায়া, বর-প্রদায়িনী, প্রপঞ্চসারা, সাধুগণের জঁখরী,—তোমায় নমস্কার । ৭

হে জগদ্ধাত্রী, তুমি অগম্য, নিখিল জগতের আদি, মহেশ্বরপত্নী, বরাদ্ধনা, অশেষসৌন্দর্যস্বরূপা, সর্বরূপে অধিষ্ঠিতা,—তোমায় নমস্কার । ৮

হে জগদ্ধাত্রী, তুমি বায়ান্তর কোটি মন্ত্রের শক্তিস্বরূপিণী, তুমি সনাতনী ও সকল শক্তিস্বরূপা ;—তোমায় নমস্কার । ৯

হে জগদ্ব্যাপিনী, তুমি তীর্থ, যজ্ঞ, তপস্তা, দান ও যোগের সারভূতা, তুমিই সর্বস্বরূপিণী ; সর্বাধারে অবস্থিতা হে জগদ্ধাত্রী, তোমায় নমস্কার । ১০

দয়াক্রপে দয়াদৃষ্টে দয়াদ্রে' হুঃখমোচনি ।

সৰ্বাপত্তারিকে হুর্গে জগদ্ধাত্রি নমোহস্ত তে ॥ ১১

অগম্যধামধামস্থে মহাযোগীশঙ্কপুৰে ।

অমেয়ভাবকূটস্থে জগদ্ধাত্রি নমোহস্ত তে ॥ ১২

দেব্যপরাধক্ষমাপনস্তোত্রম্ ॥

ন মন্ত্ৰং নো যন্ত্ৰং তদপি চ ন জানে হুতিমহো

ন চাহ্বানং ধ্যানং তদপি চ ন জানে স্তুতিকথাঃ ।

ন জানে মুদ্রাস্তে তদপি চ ন জানে বিলপনং

পরং জানে মাতস্তদমুসরণং ক্লেশহরণম্ ॥ ১

[হে] দয়াক্রপে (দয়াক্রপিনী), দয়াদৃষ্টে (কৃপাদৃষ্টিক্রপিনী) দয়া-আদ্রে' (করুণাময়ী), হুঃখমোচনি (হুঃখ বিনাশিনী), সৰ্ব-আপৎ-তারিকে (সকল বিষয়নাশিকা), হুর্গে (হে হুর্গে), জগদ্ধাত্রি, তে নমঃ অন্ত । ১১

[হে] অগম্য-ধাম-ধামস্থে (অগম্য লোকে অবস্থিত), মহা-যোগী-ঈশ-শঙ্ক-পুৰে (মহা-যোগীগণের ঈশ্বর মহাদেবের হৃদয়পুৰে) অমেয়-ভাব-কূটস্থে (অসীম অতুলনীয় ভাবরাশি মধ্যে অধিষ্ঠিতা) জগদ্ধাত্রি, তে নমঃ অন্ত । ১২

অহো (হায়) [আমি] মন্ত্ৰং ন [জানে] (মন্ত্ৰ জানি না), যন্ত্ৰং নো (যন্ত্ৰ জানি না)

হে জগদ্ধাত্রী, তুমি দয়াক্রপা, কৃপাদৃষ্টিক্রপা করুণাময়ী, হুঃখ-বিনাশিনী, সৰ্ববিঘ্ননাশিনী ; হে হুর্গে, তোমায় নমস্কার । ১১

হে জগদ্ধাত্রী, তুমি অগম্যালোকাধিষ্ঠিত মহাযোগীশ্বর মহাদেবের হৃদয়পুৰ-নিহিত অসীম ও অতুলনীয় ভাবরাশি মধ্যে অধিষ্ঠিতা ;—তোমায় নমস্কার । ১২

† এই স্তোত্রের শ্লোকসংখ্যা ও ক্রম সবক্কে মতভেদ আছে । নির্ণয়সাধন প্রেস, বেঙ্গলুর প্রেস, উপনিবদ্ কার্যালয় (মহেশচন্দ্র পাল), বহুমতী কার্যালয়, সারদা প্রসাদ বিভাভূষণ প্রভৃতি অনেকের অনুমোদিত ষাটশ শ্লোক এখানে গৃহীত হইল । কোনও কোনও পুস্তকে ইহা দুর্গাপরাধক্ষমাপনস্তোত্র নামে প্রসিদ্ধ, উহা সপ্তদশ শ্লোকাক্ষক ।

বিধেরজ্ঞানেন দ্রবিণবিরহেণালসতয়া

বিধেয়াশক্যাত্তব চরণয়োৰ্ধা চ্যুতিরভূৎ ।

তদেতৎ ক্ষস্তব্যং জননি সকলোদ্ধারিণি শিবে

কুপুত্রো জায়েত কচিদপি কুমাতা ন ভবতি ॥ ২

তৎ অপি (এমন কি) স্মৃতিং চ ন জানে (স্মৃতিও জানি না) ; আহ্বানং ধ্যানং চ ন, তদপি স্মৃতি-কথাঃ চ ন জানে (তোমার প্রশংসাবাক্যও জানি না), তে (তোমার) মুদ্রাঃ ন জানে, তদপি বিলপনং চ (কাতরতা প্রকাশও) ন জানে, পরং (কিন্তু) মাতঃ (হে মা), জানে (এই জানি যে) ত্বৎ-অনুসরণং (তোমার অনুগামী হইলে) ক্লেশ-হরণং (দুঃখ নাশ হয়) । ১

বিধেঃ (শাস্ত্রীয় বিধির) অজ্ঞানেন (অজ্ঞানবশতঃ), দ্রবিণ-বিরহেণ (নির্ধনতা-প্রযুক্ত) অলসতয়া (আলস্য হেতু), বিধেয়-অশক্যাত্তব (কর্তব্যমুষ্ঠানে যে অক্ষমতা তৎকৃত) তব (তোমার) চরণয়োঃ (চরণযুগলে) যা (যে) চ্যুতিঃ (ত্রুটি) অভূৎ (হইয়াছে), [হে] জননি, সকল-উদ্ধারিণি (সকলের উদ্ধারকারিণী) শিবে, তৎ এতৎ (সেই সমস্তই) ক্ষস্তব্যং (ক্ষমা কর) ; কুপুত্রঃ (কুপুত্র) জায়েত (হয়ত জন্মিতে পারে) [কিন্তু] কচিৎ অপি (কখনও) কুমাতা (কুমাতা) ন ভবতি (হয় না) । ২

অহো, আমি যন্ত্র মস্ত্র জানি না, এমন কি স্মৃতিও জানি না ; আহ্বান ও ধ্যান জানি না, এমন কি কিরূপে স্মৃতিবাদ করিতে হয় তাহাও জানি না ; তোমার মুদ্রা জানি না, এমন কি কাতরতা প্রকাশ করিতেও জানি না ; কিন্তু মা, আমি এই জানি যে, তোমার অনুসরণে দুঃখ নাশ হয় । ১

শাস্ত্রীয় বিধির অজ্ঞান, নির্ধনতা, আলস্য ও কর্তব্যমুষ্ঠানে অক্ষমতানিবন্ধন তোমার চরণযুগলে যে ত্রুটি হইয়াছে, হে জননী, হে সকলোদ্ধারিণী, হে শিবে, সেই সমস্তই ক্ষমা কর ; কুপুত্র হয়ত জন্মিতে পারে, কিন্তু কুমাতা ত কখনও হয় না । ২

পৃথিব্যাং পুত্রাস্তে জননি বহবঃ সন্তি সরলাঃ*

পরং তেবাং মধ্যে বিরলতরলোহং তব সূতঃ ।ঞ

মদীয়োহয়ং ত্যাগঃ সমুচিতমিদং নো তব শিবে

কুপুত্রো জায়েত কচিদপি কুমাতা ন ভবতি ॥ ৩

জগন্মাতর্মাতস্তব চরণসেবা ন রচিতা

ন বা দত্তং দেবি দ্রবিণমপি ভূয়স্তব ময়া ।

অথাপি ত্বং স্নেহং ময়ি নিরুপমং যৎ প্রকুরুষে

কুপুত্রো জায়েত কচিদপি কুমাতা ন ভবতি ॥ ৪

[হে] জননি, পৃথিব্যাং (পৃথিবীতে) তে (তোমার) বহবঃ (বহু) সরলাঃ (সরলচিত্ত) পুত্রাঃ (সন্তান) সন্তি (আছে) ; পরং (কিন্তু) তেবাং (তাহাদের) মধ্যে অহং (আমি) তব (তোমার) বিরলতরলঃ (অতিস্নিগ্ধচিত্ত) সূতঃ (সন্তান) ; মদীয়ঃ (আমার পক্ষে) অয়ং ত্যাগঃ (তোমাকে এইরূপে বিসর্জন) সমুচিতম্ (স্বভাবোচিত হইলেও) [হে] শিবে, ইদং নো তব (ইহা তোমার পক্ষে সমুচিত নহে) ; কুপুত্রঃ—। [* পাঠান্তর—কৃতিমঃ, ‡ পরং স্নীগোহয়ং তে নিরতিশয়দীনাধমঃ সূতঃ] । ৩

[হে] জগৎ-মাতঃ (জগজ্জননী) মাতঃ তব, (তোমার) চরণ-সেবা [ময়া] ন রচিতা (আমার দ্বারা করা হয় নাই) ; বা (অথবা) [হে] দেবি, ময়া (আমার দ্বারা) ভূয়ঃ (প্রচুর) দ্রবিণম্ অপি (ধনরত্নও) তব (তোমায়) ন দত্তং (দেওয়া হয় নাই) ; অথাপি ত্বং (তুমি) ময়ি (আমার প্রতি) [এমন] স্নেহং প্রকুরুষে (করিতেছ) যৎ (যাহা) নিরুপমং (অতুলনীয়) ; কুপুত্রঃ—। ৪

হে জননী, পৃথিবীতে তোমার বহু সরলচিত্ত সন্তান আছে ; কিন্তু তাহাদের মধ্যে আমি তোমার অতি স্নিগ্ধচিত্ত পুত্র ; আমার পক্ষে তোমাকে ঐরূপে ত্যাগ করা অস্বাভাবিক নহে, কিন্তু তোমার পক্ষে তাহা হইতে পারে না ; কুপুত্র হইতে জন্মিতে পারে, ইত্যাদি । ৩

হে জগজ্জননী, হে মা, আমার দ্বারা তোমার চরণ সেবা হয় নাই ; অথবা হে দেবি, আমি তোমায় প্রচুর ধনরত্নও প্রদান করি নাই ; অথাপি তুমি

পরিত্যক্তা দেবা বিবিধবিধিসেবাকুলতয়া*

ময়া পঞ্চাশীতেরধিকমুপনীতে তু বয়সি ।

ইদানীং মে মাতস্তব যদি কৃপা নাপি ভবিতা

নিরালম্বো লম্বোদরজননি কং যামি শরণম্ ॥ ৫

স্থপাকো জল্লাকো ভবতি মধুপাকোপমগিরা

নিরাতঙ্কো রঙ্কো বিহরতি চিরং কোটিকনকৈঃ ।

তবাপর্ণে কর্ণে বিশতি মনুবর্ণে ফলমিদং

জনঃ কো জানীতে জননি জপনীয়ং জপবিধৌ ॥ ৬

বিবিধ-বিধি-সেবা-আকুলতয়া (বহু শাস্ত্রবিহিত সেবাবিধি দ্বারা কিংকর্তব্যবিমূঢ়তা-হেতু)
ময়া (আমার দ্বারা) দেবাঃ (দেবগণ) পরিত্যক্তাঃ (পরিত্যক্ত হইয়াছেন) ; তু (কিন্তু)
ইদানীং (এখন) পঞ্চ-অশীতেঃ (পঁচাশীর) অধিকম্ (অধিক) বয়সি উপনীতে (বয়স
হইলেও), মে (আমার প্রতি) [হে] মাতঃ, তব (তোমার) কৃপা (দয়া) যদি অপি
(যদিই বা) ন ভবিতা (না হয়) [তবে] [হে] লম্বোদরজননি (গণেশ-জননী), নিরালম্বঃ
(আশ্রয়হীন আমি) কং (কাহাকে) শরণম্ যামি (আশ্রয় করিব) ? [* পাঠান্তর—
বিবিধবিধিসেবাকুলতয়া] । ৫

স্থ-পাকঃ (কুতুরতোঙ্গী ব্যক্তিও) মধু-পাকা-উপম-গিরা (মধুপাকা [একপ্রকার মিষ্ট
ফল] সদৃশ [অথবা পাক—সরল] বাক্যাবলীর দ্বারা) জল্লাকঃ (বহুভাবী) ভবতি (হইয়া
থাকে), রঙ্কঃ (নিঃস্ব ব্যক্তি) কোটি-কনকৈঃ (কোটি সুবর্ণসহ) চিরং (দীর্ঘকাল) নিরাতঙ্কঃ
আমার প্রতি নিরুপম স্নেহ প্রকাশ করিতেছে ; কুপুত্র হস্ত জন্মিতে পারে,
কিন্তু কুমাত্রা ত কখনও হয় না । ৪

বহুপ্রকার আচার ও সেবাবিধির দ্বারা কিংকর্তব্যবিমূঢ় হইয়া আমি
দেবগণকে ভ্যাগ করিয়াছি ; কিন্তু এখন আমার বয়স পঞ্চাশীতির অধিক
হইয়াছে ; হে মা, এখনও যদি আমার প্রতি তোমার কৃপা না হয়, তবে হে
গণেশজননী, আশ্রয়হীন আমি কাহার শরণ লইব ? ৫

চিত্তাভ্যাস্মালেপো গরলমশনং দিকৃপটধরো

জটাধারী কণ্ঠে ভুজগপতিহারঃ পশুপতিঃ ।

কপালী ভূতেশো ভজতি জগদীশৈকপদবীঃ

ভবানি ত্বৎপাণিগ্রহণপরিপাটীফলমিদম্ ॥ ৭

ন মোক্ষস্ত্যাকাজ্জ্ঞা ন চ বিভাববাজ্জাহপি চ ন মে

ন বিজ্ঞানাপেক্ষা শশিমুখি স্তুখেচ্ছাহপি ন পুনঃ ।

অতস্ত্বাং সংযাচে জননি জননং যাতু মম বৈ

মৃদানী রুদ্রাণী শিবশিবভবানীতি জপতঃ ॥ ৮

(নির্ভয়ে) বিহরতি (বিহার করে)—[হে] অপর্ণে, তব (তোমার) মনু-বর্ণে (মন্ত্রবর্ণ)
কর্ণে (কর্ণে) বিশতি (প্রবেশ করিলেই) ইদং ফলম্ (এই ফল হয়) ; [হে] জননি,
জপ-বিধৌ (জপ করিলে) জপনীয়ং (যে জপফল হয়) [তাহা] কঃ জনঃ (কোন্ ব্যক্তি)
জানীতে (জানে) ? ৬

গরলম্ অশনং (বিষ খাঁহার ভক্ষ্য) [যিনি] চিত্তা-ভ্যাস্ম-আলেপ (শ্মশানভস্মে ভূষিত)
দিকৃ-পট-ধরঃ (দিগবস্ত্রপরিহিত, উলঙ্গ) জটা-ধারী, কণ্ঠে ভুজগ-পতি-হারঃ (সর্পরাজের
মালাযুক্ত), কপালী (খর্পররূপ পাত্রধারী) ভূত-ঈশঃ (ভূতপতি) [সেই] পশুপতিঃ [যে]
জগৎ-ঈশ-এক-পদবীঃ (অদ্বিতীয় জগদীশ্বর পদবী) ভজতি (প্রাপ্ত হইয়াছেন) [হে] ভবানি,
ইদম্ (ইহা) ত্বৎ-পাণি-গ্রহণ-পরিপাটী-ফলম্ (তোমার হস্তগ্রহণের [বিবাহের] নৈপুণ্য-
বশতঃই হইয়াছে) । ৭

কুক্কুরভোজী ব্যক্তিও মধুপাকাসদৃশ বহু স্মৃষ্টি বাক্য বলিয়া থাকে, নিঃস্ব-
ব্যক্তি কোটিস্ববর্ণাধিকারী হইয়া দীর্ঘকাল নির্ভয়ে বিহার করে,—হে অপর্ণে,
তোমার মন্ত্রবর্ণ কর্ণে প্রবেশ করিলেই এইরূপ ফল হয় ; জপ করিলে যে কি
ফল হয় তাহা কে বলিতে পারে ? ৬

বিষভোজী, শ্মশানভস্মে ভূষিত, দিগম্বর, জটাধারী, কণ্ঠে সর্পমালা
পরিহিত, কপালী, ভূতপতি, পশুপতিও যে অদ্বিতীয় জগদীশ্বরই প্রাপ্ত
হইয়াছেন—হে ভবানী, ইহা তোমার হস্তগ্রহণরূপ নৈপুণ্য বশতঃই হইয়াছে । ৭

নারাধিতাহসি বিধিনা বিবিধোপচারৈঃ

কিং রক্ষচিস্তনপঠৈর্ন কৃতং বচোভিঃ ।

শ্রামে ত্বমেব যদি কিংচন ময্যনাথে

ধৎসে কৃপামুচিতমশ্ব পরং তবৈব ॥ ৯

যে (আমার) মোক্ষস্ত (মুক্তির) আকাঙ্ক্ষা (বাসনা) ন (নাই) চ (এবং) বিশ্ব-
বাহ্যে অপি চ (ধনসম্পত্তির ইচ্ছাও) ন ন, [হে] শশি-মুখি (চন্দ্রবদনা) বিজ্ঞান-অপেক্ষা
(জ্ঞানোক্তবের অপেক্ষা) ন, পুনঃ (অথবা) ন সুখ-ইচ্ছা অপি (সুখবাসনাও) ; অতঃ
(সুতরাং) জননি, ত্বাং সংবাচে (তোমার নিকট প্রার্থনা করি যে) মৃড়ানী, রুদ্রাণী, শিব, শিব,
ভবানী ইতি (এইরূপ) জপতঃ বৈ (জপ করিতে করিতেই) মম (আমার) জননং (জীবন)
বাতু (অতিবাহিত হউক) । ৮

বিধিনা (যথাবিধি) বিবিধ-উপচারৈঃ (বহুপ্রকার পূজাসামগ্রী দ্বারা) আরাধিতা
(পূজিতা) ন অসি (হও নাই) ; রক্ষ-চিস্তন-পঠৈঃ (নীরস চিস্তার অনুযায়ী) বচোভিঃ
(বাক্য [তর্ক] সমূহের দ্বারা) কিং (কি অকাঙ্ক্ষাই) ন কৃতং (না করিয়াছি) । [হে]
শ্রামে, অনাথে (অনাথ) মরি (আমার প্রতি) ত্বম্ এব (তুমিই একমাত্র) যদি কৃপাম্
(কৃপা) কিংচন (অল্পমাত্রও) ধৎসে (ধারণ কর) [তবে] [হে] অশ্ব (মা), [তাহা]
তব এব (তোমারই পক্ষে) পরম্ উচিতম্ (সমুচিত হইবে) । ৯

হে শশিমুখী, আমার মুক্তির আকাঙ্ক্ষা নাই এবং ধনসম্পত্তির ইচ্ছাও
নাই, জ্ঞান-লাভের অপেক্ষা নাই অথবা সুখবাসনাও নাই ; সুতরাং হে
জননী, তোমার নিকট প্রার্থনা করিতেছি যেন আমার এই জীবন “মৃড়ানী,
রুদ্রাণী, শিব, শিব, ভবানী” এইরূপ জপ করিতে করিতেই অতিবাহিত
হয় । ৮

বিধিপূর্বক বিবিধ সামগ্রী দ্বারা তোমার পূজা করি নাই ; ভক্তিহীন
চিস্তার অনুগামী বাক্যে (তর্কে) রত থাকিয়া আমি কি অকাঙ্ক্ষাই না
করিয়াছি ! হে শ্রামা, অনাথ আমার প্রতি একমাত্র তুমিই যদি অল্পপরিমাণ
কৃপা কর, তবে মা,—তাহা তোমারই পক্ষে সমুচিত হইবে । ৯

আপংসু মগ্নঃ স্রবণং ত্বদীয়ং, করোমি হুর্গে করুণার্ণবেশি ।

নৈতচ্ছৃষ্টং মম ভাবয়েথাঃ, ক্ষুধাতৃষার্তা জননীং স্রবন্তি ॥ ১০

জগদস্ব বিচিত্রমত্র কিং, পরিপূর্ণা করুণাহস্তি চেম্ময়ি ।

অপরাধপরম্পরাবৃতং, নহি মাতা সমুপেক্ষতে স্মৃতম্ ॥ ১১

মৎসমঃ পাতকী নাস্তি, পাপঘ্নী তৎসমা নহি

এবং জ্ঞাত্বা মহাদেবি, যথাযোগ্যং তথা কুরু ॥ ১২

[হে] হুর্গে, করুণা-অর্ণব-ঈশি (দয়াসিন্ধুর ঈশ্বরী), আপংসু (বিপদসমূহে) মগ্ন (নিমজ্জিত) [আমি] ত্বদীয়ং স্রবণং (তোমার স্রবণ) করোমি (করিতেছি) ; এতৎ (ইহাকে) মম (আমার) শঠং (শঠতা) ন ভাবয়েথাঃ (মনে করিও না), ক্ষুধা-তৃষার্তাঃ (ক্ষুধা এবং তৃষ্ণার পীড়িত [সন্তানগণ]) জননীং (মাতাকেই) স্রবন্তি (স্রবণ করে) । ১০

জগৎ-অস্ব (হে জগজ্জননী), ময়ি চেৎ (যদি) পরিপূর্ণা (সম্পূর্ণ) করুণা অস্তি (কৃপা হয়) [তাহা হইলে] অত্র (ইহাতে) কিং বিচিত্রম্ (আশ্চর্য হইবার কি আছে) ? অপরাধ-পরম্পরা-আবৃতং (শত শত দোষে ছষ্ট) স্মৃতম্ (সন্তানকে) মাতা (জননী) ন হি সমুপেক্ষতে (কখনই উপেক্ষা করেন না) । ১১

মৎ-সমঃ (আমার তুল্য) পাতকী (পাপ কারী) ন অস্তি (নাই), তৎ-সমা (তোমার তুল্য) পাপঘ্নী (পাপ-বিনাশিনী) ন হি (অবশ্যই নাই) [হে] মহাদেবি, এবং (এইরূপ) জ্ঞাত্বা (জানিয়া) যথা—যোগ্যং (যেরূপ উচিত হয়) তথা (সেইরূপ) কুরু (কর) । ১২

হে হুর্গে, হে কৃপাপারাবারেশ্বরী, বিপদে মগ্ন হইয়া আমি তোমার স্রবণ করিতেছি ; ইহা আমার শঠতা মনে করিও না,—ক্ষুধা ও তৃষ্ণার কাতর সন্তান মাতাকেই স্রবণ করে । ১০

হে জগন্মাতা, আমার প্রতি যদি তোমার পূর্ণ কৃপা হয় তাহা হইলে আর বিচিত্র কি ? শত শত অপরাধে অপরাধী সন্তানকেও মাতা কখনই উপেক্ষা করেন না । ১১

আমার তুল্য পাপাচারী নাই, তোমার তুল্য পাপনাশিনীও নাই ;—হে মহাদেবী, এইরূপ জানিয়া যাহা উচিত তাহাই কর । ১২

ভবাণ্ডকম্

ন তাতো ন মাতা ন বন্ধু ন নপ্তা

ন পুত্রো ন পুত্রী ন ভৃত্যো ন ভর্তা ।

ন জায়া ন বিদ্যা ন বৃত্তির্মমৈব

গতিস্বং গতিস্বং তমেকা ভবানি ॥ ১

ভবাকাবপারে মহাহুঃখভীরুঃ

প্রপন্নঃ প্রকামী প্রলোভী প্রমত্তঃ ।

কুসংসারপাশপ্রবদ্ধঃ সদাহং

গতিস্বং গতিস্বং তমেকা ভবানি ॥ ২

বন্ধ (আমার) ন তাতঃ (পিতা নাই), ন মাতা, ন বন্ধুঃ, ন নপ্তা (পৌত্র নাই), ন পুত্রঃ, ন পুত্রী (দ্বিহিতা নাই), ন ভৃত্যঃ (চাকর নাই), ন ভর্তা (প্রভু নাই), ন জায়া (স্ত্রী নাই), ন বিদ্যা, ন বৃত্তিঃ (জীবিকার উপায় নাই); ভবানি (হে ভবানী) ত্বং গতিঃ (তুমিই আমার গতি) ত্বং গতিঃ, ত্বম্ একা এব (তুমিই একমাত্র আমার গতি) । ১

অপারে (কুলহীন) ভব-অকৌ (সংসার-সাগরে) অহং (আমি) সদা (সর্বদাই) মহা-দুঃখ-ভীরুঃ (মহা দুঃখে ভীত), প্রকামী (বাসনাগ্রস্ত), প্রলোভী (লোভযুক্ত), প্রমত্তঃ (বুদ্ধিশূন্য) কু-সংসার-পাশ-প্রবদ্ধঃ (কুৎসিত সংসারবন্ধনে বদ্ধ হইয়া) প্রপন্নঃ (তোমার নিকট শরণের জন্য আগত হইয়াছি); গতিস্বম্—। ২

আমার পিতা নাই, মাতা নাই, বন্ধু নাই, পৌত্র নাই, পুত্র নাই, কন্যা নাই, ভৃত্য নাই, ভর্তা নাই, স্ত্রী নাই, বিদ্যা নাই, জীবিকা নাই; হে ভবানী তুমিই আমার গতি, একমাত্র তুমিই গতি । ১

অপার সংসারসাগরে আমি সর্বদাই মহাদুঃখে ভীত; আমি বাসনাগ্রস্ত, লোভযুক্ত, বুদ্ধিশূন্য এবং কুৎসিত সংসারবন্ধনে আবদ্ধ হইয়া তোমার শরণাগত হইয়াছি; হে ভবানী—। ২

ন জানামি দানং ন চ ধ্যানযোগং

ন জানামি তন্ত্রং ন চ স্তোত্রমন্ত্রম্ ।

ন জানামি পূজাং ন চ স্নানযোগং

গতিস্বং গতিস্বং হ্রমেকা ভবানি ॥ ৩

ন জানামি পুণ্যং ন জানামি তীর্থং

ন জানামি মুক্তিং লয়ং বা কদাচিৎ ।

ন জানামি ভক্তিং ব্রতং বাহপি মাত-

র্গতিস্বং গতিস্বং হ্রমেকা ভবানী ॥ ৪

কুকর্মা কুসঙ্গী কুব্জিঃ কুদাসঃ

কুলাচারহীনঃ কদাচারলীনঃ ।

কুদৃষ্টিঃ কুবাক্যপ্রবন্ধঃ সদাহং

গতিস্বং গতিস্বং হ্রমেকা ভবানি ॥ ৫

[আমি] দানং (দান) ন জানামি (জানি না), ধ্যান-যোগং চ ন (ধ্যানযোগও জানি না), তন্ত্রং (তন্ত্র) ন জানামি, স্তোত্র-মন্ত্রম্ (স্তোত্র ও মন্ত্র) চ ন, পূজাং (পূজা) ন জানামি, স্নান-যোগং (স্নানাসযোগ) চ ন, গতিস্বম্— । ৩

মাতঃ (মা) [আমি] কদাচিৎ (কখনও) পুণ্যং ন জানামি, তীর্থং ন জানামি, মুক্তিং ন জানামি, বা লয়ং (চিত্তবৃত্তির নিরোধরূপ যোগ) [জানি না], ভক্তিং ন জানামি, বা ব্রতম্ অপি (ব্রতও) [জানি না], গতিস্বম্— । ৪

অহং (আমি) সদা কু-কর্মা, কু-সঙ্গী, কু-ব্জিঃ, কু-দাসঃ (কুৎসিত ব্যক্তির দাস), কু-লাচার-হীনঃ, কদাচার-লীনঃ, কু-দৃষ্টিঃ (কুৎসিত বিষয়ে অভিনিবিষ্ট), কুবাক্য-প্রবন্ধঃ (এবং কুবাক্য প্রয়োগে তৎপর) ; গতিস্বম্— । ৫

আমি দান ও ধ্যানযোগ জানি না ; তন্ত্র, মন্ত্র, স্তোত্র এবং পূজা জানি না ; স্নানাসযোগও জানি না ; হে ভবানী— । ৩

মা, আমি কখনও পুণ্য জানি না, তীর্থ জানি না, মুক্তি জানি না, চিত্ত-বৃত্তি-নিরোধ জানি না, অথবা ব্রতও জানি না ; হে ভবানী— । ৪

প্রজ্ঞেশং রমেশং মহেশং সুরেশং
 দিনেশং নিশীথেশ্বরং বা কদাচিৎ ।
 ন জানামি চাত্তং সুরাণাং শরণ্যে
 গতিস্ত্বং গতিস্ত্বং ত্বমেকা ভবানি ॥ ৬
 বিবাদে বিষাদে প্রমাদে প্রবাসে
 জলে বাহনলে পর্বতে শত্রুমধ্যে ।
 অরণ্যে শরণ্যে সদা মাং প্রপাহি
 গতিস্ত্বং গতিস্ত্বং ত্বমেকা ভবানি ॥ ৭

শরণ্যে (হে শরণদায়িক) [আমি] কদাচিৎ (কখনও) প্রজ্ঞা-ঈশং (ব্রহ্মা), রমা-
 ঈশং (বিষ্ণু), মহা-ঈশং (শিব), সুর-ঈশং (ইন্দ্র), দিন-ঈশং (সূর্য), নিশীথ-ঈশ্বরং (চন্দ্র)
 বা সুরাণাং (দেবগণের মধ্যে) চাত্তং চ (অপর কাহাকেও) কদাচিৎ (কখনও) ন জানামি ;
 গতিস্ত্বম্—। ৬

শরণ্যে (হে প্রপন্নপালিকে) মাং (আমাকে) বিবাদে, বিষাদে (শোকে), প্রমাদে
 (ভ্রমে), প্রবাসে, জলে, অনলে (অগ্নিমধ্যে), পর্বতে, শত্রুমধ্যে বা অরণ্যে সদা (সর্বদা)
 প্রপাহি (প্রকৃষ্টরূপে রক্ষা কর) ; গতিস্ত্বম্—। ৭

আমি সর্বদাই কুকর্মে রত, কুসঙ্গে মগ্ন, কুবুদ্ধিপূর্ণ, কুজনের দাস, কুলহীন,
 আচারহীন, কদাচারশীল, কুৎসিত বিষয়ে অভিনিবিষ্ট, এবং কুবাক্যে তৎপর ;
 হে ভবানী—। ৫

হে শরণ্যে, আমি প্রজ্ঞাপতি, বিষ্ণু, শিব, ইন্দ্র, সূর্য বা বিশ্বনাথকে অথবা
 দেবগণমধ্যে অপর কাহাকেও কখনও জানি না ; হে ভবানী—। ৬

হে শরণ্যে, আমাকে বিবাদে, বিষাদে, প্রমাদে, প্রবাসে, জলে, অনলে,
 পর্বতে, শত্রুমধ্যে বা অরণ্যে সর্বদা রক্ষা কর ; হে ভবানী—। ৭

অনাথো দরিদ্রো জরারোগযুক্তো

মহাক্লীণদীনঃ সদা জাড্যবক্তৃঃ ।

বিপত্তৌ প্রবিষ্টঃ প্রনষ্টঃ সদাহং

গতিস্বং গতিস্বং ত্বমেকা ভবানি ॥ ৮

শ্রীভূর্গাস্তবরাজঃ

নমস্তে শরণ্যে শিবে সান্নুকম্পে নমস্তে জগদ্ব্যাপিকে বিশ্বরূপে ।

নমস্তে জগদ্বন্দ্যপাদারবিন্দে নমস্তে জগত্তারিণি ত্রাহি দুর্গে ॥ ১

নমস্তে জগচ্চিন্ত্যমানস্বরূপে নমস্তে মহাযোগিনি জ্ঞানরূপে ।

নমস্তে সদানন্দনন্দনস্বরূপে নমস্তে জগত্তারিণি ত্রাহি দুর্গে ॥ ২

অহং (আমি) সদা (সর্বদা) অনাথঃ (নারকশূন্য), দরিদ্রঃ, জরা-রোগ-যুক্তঃ (জরাজীর্ণ ও রোগগ্রস্ত), মহা-ক্লীণ-দীনঃ (অতি ক্লীণ ও দীন), জাড্য-বক্তৃঃ (শোভাদিবিরহে অপারগ), সদা (সর্বদা) বিপত্তৌ (বিপদে) প্রবিষ্টঃ (পতিত), প্রনষ্টঃ (সর্বপ্রকারে সমস্ত হারাইয়াছি), গতিস্বং— । ৮

[হে] শরণ্যে (তুমি সকলের আশ্রয়দাত্রী), শিবে (মঙ্গলবিধারিণী), সান্নুকম্পে (দয়াময়ী), তে (তোমাকে) নমঃ (নমস্কার) ; [হে] জগৎ-ব্যাপিকে, বিশ্বরূপে তে নমঃ ; [হে] জগৎ-বন্দ্য-পাদ-অরবিন্দে (বিশ্বের সকলে তোমার চরণকমলের পূজা করে), তে নমঃ ; [হে] জগত্তারিণি তে নমঃ, [হে] দুর্গে, ত্রাহি (তুমি ত্রাণ কর) । ১

[হে] জগৎ-চিন্ত্যমান-স্বরূপে (জগৎসৃষ্টি রূপ কার্য দ্বারা তোমার স্বরূপ অধুমিত হয়)

আমি সদাই অনাথ, দরিদ্র, জীর্ণ, রোগগ্রস্ত, অতি ক্লীণ, দীন, বাক্যে অপারগ, সর্বদা বিপদে মগ্ন এবং সর্বপ্রকারে বিনষ্ট হইয়াছি ; হে ভবানী— । ৮

হে শরণ্যে, হে শিবে, হে দয়াময়ী, তোমায় নমস্কার ; হে জগদ্ব্যাপিকে, হে বিশ্বরূপে, তোমায় নমস্কার ; বিশ্বের সকলে তোমার চরণপদ্মের পূজা করে, তোমায় নমস্কার ; হে জগত্তারিণী, তোমায় নমস্কার ; হে দুর্গে, তুমি ত্রাণ কর । ১

অনাথস্য দীনস্য তৃষাতুরস্য

ক্ষুধার্তস্য ভীতস্য বন্ধস্য জন্তোঃ ।

ত্বমেকা গতির্দেবি নিস্তারকর্ত্রী

নমস্তে জগত্তারিণি ত্রাহি দুর্গে ॥ ৩

অরণ্যে রণে দারুণে শত্রুমধ্যে-

ইনলে সাগরে প্রান্তরে রাজগেহে ।

ত্বমেকা গতির্দেবি নিস্তারহেতু-

নমস্তে জগত্তারিণি ত্রাহি দুর্গে ॥ ৪

তে নমঃ ; [হে] মহাযোগিনি, জ্ঞানরূপে তে নমঃ ; [হে] সদানন্দ নন্দ-স্বরূপে তুমি (সদানন্দ শিবের আনন্দ-স্বরূপা) তে নমঃ ; নমস্তে—। ২

[হে] দেবি, অনাথ (অনাথ), দীন (দীন), তৃষা-আতুর (তৃষার্ত), ক্ষুধার্ত (ক্ষুধিত), ভীত (ভীত), বন্ধ (বন্ধ), জন্তোঃ (জীবের) ত্বম্ ('তুমি') একা গতিঃ (আশ্রয়) [ও] নিস্তার-কর্ত্রী (নিস্তারকারিণী) ; নমস্তে—। ৩

[হে] দেবি, অরণ্যে, দারুণে রণে (ভীষণ যুদ্ধে) শত্রুমধ্যে, অনলে (অগ্নিতে), সাগরে, প্রান্তরে (জনহীন পথে), রাজগেহে (রাজবাটিতে) ত্বম্ একা গতিঃ, নিস্তার-হেতুঃ (নিস্তারের কারণ) ; নমস্তে—। ৪

সৃষ্টিনৈপুণ্যের দ্বারা তোমার স্বরূপ অসূচিত হয়, তোমায় নমস্কার ; হে মহাযোগিনী, হে জ্ঞানস্বরূপিণী, তোমায় নমস্কার ; তুমি সদানন্দের আনন্দ-স্বরূপা, তোমায় নমস্কার ; হে জগত্তারিণী,—। ২

হে দেবী, অনাথ, দীন, তৃষাতুর, ক্ষুধিত, ভীত ও বন্ধ জীবের তুমিই একমাত্র গতি ও নিস্তারিণী ; হে জগত্তারিণী,—। ৩

হে দেবী, অরণ্যে, ভীষণ সমরে, শত্রুমধ্যে, অনলে, সাগরে, প্রান্তরে এবং রাজদ্বারে তুমিই একমাত্র গতি ও নিস্তারহেতু ;—। ৪

ଅପାରେ ମହାହସ୍ତରେହତ୍ୟାସ୍ତସୋରେ

ବିପଦ୍‌ସାଗରେ ମଞ୍ଜତାଂ ଦେହଭାଞ୍ଜାମ୍ ।

ହମେକା ଗତିର୍ଦେବି ନିସ୍ତାରନୌକା

ନମସ୍ତେ ଜଗନ୍ନାରିଣି ତ୍ରାହି ହର୍ଗେ ॥ ୫

ନମଃଚକ୍ତିକେ ଚକ୍ରଦୋର୍ଦ୍ଦଶଲୀଳା-

ସମୁଦ୍‌ଖଣ୍ଡିତାଦ୍‌ଶେଷଭୀତେ ।

ହମେକା ଗତିର୍ବିଦ୍‌ସନ୍ଦୋହହସ୍ତୀ

ନମସ୍ତେ ଜଗନ୍ନାରିଣି ତ୍ରାହି ହର୍ଗେ ॥ ୬

ହମେକାଞ୍ଜିତାରାଧିତା ସତ୍ୟବାଦି-

ହମେଞ୍ଜିତାହକ୍ରୋଧନା କ୍ରୋଧନିଷ୍ଠା ।

ଇଡ଼ା ପିଞ୍ଜଳା ହଂ ସୁଷ୍ମା ଚ ନାଡ଼ୀ

ନମସ୍ତେ ଜଗନ୍ନାରିଣି ତ୍ରାହି ହର୍ଗେ ॥ ୭

[ହେ] ଦେବି, ଅପାରେ (କୁଳହୀନ), ମହା-ହସ୍ତରେ (ଅତି ହ୍ରତତିକ୍ରମଣୀୟ), ଅତ୍ୟାସ୍ତ-ସୋରେ (ଅତି ଗ୍ରସ୍ତାନକ) ବିପଦ୍‌-ସାଗରେ ମଞ୍ଜତାଂ (ଢୁବିତେଛେ ଏହିରୂପ) ଦେହ-ଭାଞ୍ଜାମ୍ (ଶରୀରଧାରୀ ଜୀବେର) ହମ୍ ଏକା ଗତିଃ, ନିସ୍ତାର-ନୌକା (ଉଦ୍ଧାରେର ତରଣୀ) ; ନମସ୍ତେ— । ୫

[ହେ] ଚକ୍ର-ଦୋର୍ଦ୍ଦଶ-ଲୀଳା-ସମୁଦ୍‌ଖଣ୍ଡିତ-ଆଦିଶେଷ-ଭୀତେ (ତୁମି ଫ୍ରାଚଣ୍ଡ ବାହୁବଳେ ଅବଲୀଳାକ୍ରମେ ଇନ୍ଦ୍ରେର ଅଶେଷ ଭୟ ନିଃଶେଷ କରିଛାଛ) [ହେ] ଚକ୍ତିକେ, ନମଃ ; ହମ୍ ଏକା ଗତିଃ, ବିଦ୍‌ସନ୍ଦୋହ-ହସ୍ତୀ (ନିଧିଳ ବିଦ୍‌ସ୍ତେର ନାଶିନୀ) ; ନମସ୍ତେ— । ୬

ହେ ଦେବୀ, ଅପାର ହ୍ରତତିକ୍ରମଣୀୟ, ଅତି ସୋର, ବିପଦ୍‌-ସମୁଦ୍ରେ ଯାହାରା ଢୁବିତେଛେ ସେହି ଜୀବେର ତୁମିହି ଏକମାତ୍ର ଗତି,—ତୁମିହି ତାହାମେର ଉଦ୍ଧାରେର ତରଣୀବିରୂପ ;— । ୫

ତୁମି ଫ୍ରାଚଣ୍ଡ ବାହୁବଳେ ଅବଲୀଳାକ୍ରମେ ଇନ୍ଦ୍ରେର ଅଶେଷ ଭୟ ନିଃଶେଷ କରିଛାଛ, ହେ ଚକ୍ତିକେ, ତୋମାୟ ନମଃସ୍ତାର ; ତୁମିହି ଏକମାତ୍ର ଗତି ଏବଂ ଅଧିଳ ବିଦ୍‌ସ୍ତେର ବିନାଶିନୀ ;— । ୬

ନମୋ ଦେବି ଦୁର୍ଗେ ଶିବେ ଭୈରବନାଦେ

ସରସ୍ବତ୍ୟରୁଦ୍ରାତ୍ୟମୋହସ୍ବରୂପେ ।

ବିଭୂତିଃ ଶତୀ କାଳରାତ୍ରିଃ ସତୀ ଷ୍ଟଂ

ନମସ୍ତେ ଜଗନ୍ନାରିନି ତ୍ରାହି ଦୁର୍ଗେ ॥ ୮

ଶରଣମସି ସୁରାଣାଂ ସିଦ୍ଧବିଦ୍ଧାଧରାଣାଂ

ମୁନିଦମ୍ଭଜନରାଣାଂ ବ୍ୟାଧିଭିଃ ଶ୍ମିଡ଼ିତାନାଂ

ନୃପତିଗୃହଗତାନାଂ ଦମ୍ଭାଭିରାବୃତାନାଂ

ହମସି ଶରଣମେକା ଦେବି ଦୁର୍ଗେ ପ୍ରସିଦ୍ଧା ॥ ୯

ହମ୍ ଏକା (ତୁମିହି ଏକମାତ୍ର) ଅଜ୍ଞିତ-ଆରାଧିତା (ନାରାୟଣପୂଜିତା), ସତ୍ୟବାଦିନୀ, ଅସେରା (ଅଲକ୍ଷ୍ମୀ) ଅଜିତା (ଅପରାଜିତା), ଅକ୍ରୋଧନା (କ୍ରୋଧହୀନା), କ୍ରୋଧନିଷ୍ଠା (କ୍ରୋଧଶୈଳୀ) ; ହମ୍ ଇଡ଼ା, ପିଙ୍ଗଳା ଓ ହସ୍ତମ୍ମା ନାଡ଼ୀ ; ନମସ୍ତେ— । ୮

[ହେ] ଦେବି, ଦୁର୍ଗେ, ଶିବେ, ଭୈରବନାଦେ (ଭୈରବ ନିନାଦିନୀ), [ହେ] ସରସ୍ବତୀ-ଅରୁଦ୍ରାତ୍ୟ-ଅମୋହ-ସ୍ବରୂପେ (ତୁମି ବାକ୍ସକ୍ତି [ଜ୍ଞାନ], କୃତ୍ୱାଲିନିକ୍ତି ଓ ଅମୋହ ଫଳ ଧରୁଣିଣୀ) ନମଃ (ନମସ୍କାର) ; ଷ୍ଟଂ (ତୁମି) ବିଭୂତିଃ (ଐଶ୍ବର୍ଯ୍ୟ), ଶତୀ (ସହସ୍ରଧରୁଣିଣୀ) କାଳରାତ୍ରିଃ (ସହସ୍ରାଳୟ-ଧରୁଣିଣୀ), ସତୀ (ସତ୍ୟଧରୁଣୀ) ; ନମସ୍ତେ— । ୯

[ତୁମି] ସୁରାଣାଂ (ଦେବଗଣେର), ସିଦ୍ଧ-ବିଦ୍ଧାଧରାଣାଂ (ସିଦ୍ଧ ଓ ବିଦ୍ଧାଧରାଣେର) ଶରଣମ୍ ଅସି (ଆଶ୍ରୟ) ; ମୁନି-ଦମ୍ଭଜ-ନରାଣାଂ (ମୁନି ଅହର ଓ ମାନୁଷ୍ୟେର), ବ୍ୟାଧିଭିଃ ଶ୍ମିଡ଼ିତାନାଂ (ବ୍ୟାଧିସମୂହେର ଦ୍ୱାରା ଶ୍ମିଡ଼ିତେର), ନୃପତି-ଗୃହ-ଗତାନାଂ (ରାଜବାଟିରେ ଉପସ୍ଥିତ ବ୍ୟକ୍ତିଗଣେର), ଦମ୍ଭାଭିଃ ଅବୃତାନାଂ (ଦମ୍ଭାଗଣେର ଦ୍ୱାରା ପରିବୃତ ଲୋକସମୂହେର) 'ହମ୍ ଏକା ଶରଣମ୍ ଅସି ; ହେ ଦେବି, ଦୁର୍ଗେ, ପ୍ରସିଦ୍ଧା (ତୁମି ପ୍ରସିଦ୍ଧ ହେ) । ୯

ତୁମିହି ନାରାୟଣପୂଜିତା, ସତ୍ୟବାଦିନୀ, ଅସେରା, ଅଦ୍ୱିତୀୟା, ଅଜେରା, କ୍ରୋଧ-ହୀନା ଓ କ୍ରୋଧଶୈଳୀ ; ତୁମିହି ଇଡ଼ା ପିଙ୍ଗଳା ଓ ହସ୍ତମ୍ମା ନାଡ଼ୀ ;— । ୮

ହେ ଦେବୀ, ହେ ଦୁର୍ଗେ, ହେ ଶିବେ, ହେ ଭୈରବନାଦିନୀ, ତୁମି ବାକ୍ସକ୍ତି, ତୁମି କୃତ୍ୱାଲିନୀ, ତୁମି ଅମୋହଫଳଧରୁଣିଣୀ, ତୋମାର ନମସ୍କାର ; ତୁମି ଐଶ୍ବର୍ଯ୍ୟ, ତୁମି ସହସ୍ରଧରୁଣିଣୀ, ତୁମି ଶ୍ରୋତାଧରୁଣୀ, ତୁମି ସତ୍ୟଧରୁଣୀ ;— । ୯

ইদং স্তোত্রং ময়া প্রোক্তমাপহৃদ্ধারহেতুকম্ ।
 ত্রিসঙ্খ্যামেকসঙ্খ্যং বা পঠনাদেব সঙ্কটাৎ ॥ ১০
 মুচ্যতে নাত্র সন্দেহো ভুবি স্বর্গে রসাতলে ।
 সমস্তশ্লোকমেকং বা যঃ পঠেৎ ভক্তিতঃ সদা ॥ ১১
 স সর্বভুত্বতিং তীর্থী প্রাপ্নোতি পরমাং গতিম্ ।
 পঠনাদশ্র দেবেশি কিং ন সিধ্যতি ভূতলে ॥ ১২

মহালক্ষ্ম্যষ্টকম্

ইন্দ্র উবাচ ।

নমস্তেহস্ত মহামায়ে শ্রীপীঠে সুরপুঞ্জিতে ।
 শত্ৰুচক্রগদাহস্তে মহালক্ষ্মীন'মোহস্ত তে ॥ ১

ময়া প্রোক্তম্ ইদম্ আপদ-উদ্ধার-হেতুকং স্তোত্রং ত্রিসঙ্খ্যম্ একসঙ্খ্যং বা পঠনাৎ এব
 ভুবি, স্বর্গে, রসাতলে সঙ্কটাৎ মুচ্যতে ; অত্র ন সন্দেহঃ । যঃ সমস্ত-শ্লোকম্ একং বা সদা
 ভক্তিতঃ পঠেৎ, সঃ সর্ব-ভুত্বতিং তীর্থী পরমাং গতিং প্রাপ্নোতি । [হে] দেবেশি, অশ্রু পঠনাৎ
 ভূতলে কিং ন সিধ্যতি ? ১০-১২

ইন্দ্রঃ উবাচ (বলিলেন)—শ্রীপীঠে (হে সৌভাগ্যানিলয়া), সুরপুঞ্জিতে (দেবগণের দ্বারা

তুমি দেবগণের এবং সিদ্ধ ও বিদ্যাধরগণের আশ্রয় ; মুনি, অমুর
 ও মানুষ্যের, ব্যাধিপীড়িতদিগের, অভিজুগু ব্যক্তিদ্বিগের এবং দস্যুপরিবৃত্ত
 ব্যক্তিদ্বিগের তুমিই একমাত্র শরণ ; হে দেবী, হে হৃর্গে, তুমি প্রসন্না হও । ১

মহন্ত এই স্তোত্র বিপদহরক । কেহ ইহা একসঙ্খ্যা কিংবা ত্রিসঙ্খ্যা
 পাঠ করিলেই স্বর্গ মর্ত্য ও পাতালে সর্বপ্রকার বিপদ হইতে মুক্ত হয়—ইহা
 সুনিশ্চিত । যে ভক্তিপূর্বক সমস্ত স্তোত্র কিংবা একটিমাত্র শ্লোক সর্বদা পাঠ
 করে, সে সর্বপাপ হইতে বিমুক্ত হইয়া পরম গতি লাভ করে । হে দেবী,
 ইহার পাঠে পৃথিবীতে কোন্ ফল না লাভ হয় ? ১০-১২

নমস্তে গরুড়াকূটে কোলাসুরভয়ঙ্করি ।

সর্বপাপহরে দেবি মহালক্ষ্মীনমোহস্ত তে ॥ ২

সর্বজ্ঞে সর্ববরদে সর্বদুষ্টভয়ঙ্করি ।

সর্বদুঃখহরে দেবি মহালক্ষ্মীনমোহস্ত তে ॥ ৩

সিদ্ধিবুদ্ধিপ্রদে দেবি ভুক্তিমুক্তিপ্রদায়িনি ।

মন্ত্রমূর্তে সদা দেবি মহালক্ষ্মীনমোহস্ত তে ॥ ৪

আত্মস্তরহিতে দেবি আত্মাশক্তে মহেশ্বরী ।

যোগদে যোগসমুত্তে মহালক্ষ্মীনমোহস্ত তে ॥ ৫

পূজিতা), মহামায়ে (মহামায়াধরুপা) তে (তোমায়) নমঃ অন্ত (নমস্কার) শঙ্খ-চক্র-গদা-
হস্তে (হস্তে শঙ্খ চক্র ও গদা ধারিণী) মহালক্ষ্মী: তে নমঃ অন্ত । ১

কোল-অসুর-ভয়ঙ্করি (হে কোলাসুরের ভয় উৎপাদিনী) গরুড়াকূটে (গরুড় পৃষ্ঠে
অরোহিতা) তে নমঃ ; সর্বপাপহরে দেবি মহালক্ষ্মী:—। ২

[হে] সর্বজ্ঞে (সর্বজ্ঞা) সর্ববরদে (সর্ববরপ্রদায়িনী) সর্ব-দুষ্ট-ভয়ঙ্করি, সর্ব-দুঃখ-হরে
(সকল দুঃখের বিনাশিনী) দেবি (দেবী) মহালক্ষ্মী:—। ৩

[হে] সিদ্ধি-বুদ্ধি-প্রদে (সিদ্ধি ও বুদ্ধি-প্রদায়িনী) দেবি, ভুক্তি-মুক্তি-প্রদায়িনি (ভোগ
ও মোক্ষ বিদায়িনী) সদা মন্ত্রমূর্তে (মন্ত্রই বাহ্যর শরীর এইরূপ) দেবি—। ৪

[হে] আদি-অন্ত-রহিতে (আদি এবং অন্ত: বিহীন) দেবি আত্মাশক্তে (আত্মা-শক্তি)
মহেশ্বরী (মহা ঐশ্বর্যশালিনী) যোগদে (যোগপ্রদায়িনী) যোগসমুত্তে (যোগৈশ্বর্যধরুপাঙ্গী)
মহালক্ষ্মী: তে নমঃ অন্ত । ৫

ইন্দ্র বলিলেন—হে সৌভাগ্যানিলয়া, সুরপূজিতা, মহামায়া, তোমায়
নমস্কার ; হে শঙ্খচক্রগদাধারিণী মহালক্ষ্মী, তোমায় নমস্কার । ১

হে কোলাসুর-নাশিনী, গরুড়াকূটা, তোমায় নমস্কার । হে সর্বপাপহরা
দেবী মহালক্ষ্মী, তোমায় নমস্কার । ২

সর্বজ্ঞা, সর্ববরদা, সর্বদুষ্ট বিনাশিনী, সর্বদুঃখহরা দেবী—। ৩

সিদ্ধিবুদ্ধিপ্রদা ও ভোগমুক্তিপ্রদায়িণী, সদা-মন্ত্রমূর্তি, দেবী—। ৪

স্থূলসূক্ষ্মমহারৌদ্রে মহাশক্তে মহোদয়ে ।

মহাপাপহরে দেবি মহালক্ষ্মীনমোহস্ত তে ॥ ৬

পদ্মাসনস্থিতে দেবি পরব্রহ্মস্বরূপিণি ।

পরমেশি জগন্মাতর্মহালক্ষ্মীনমোহস্ত তে ॥ ৭

শ্বেতাশ্বরধরে দেবি নানালঙ্কারভূষিতে ।

জগৎস্থিতে জগন্মাতর্মহালক্ষ্মীনমোহস্ত তে ॥ ৮

মহালক্ষ্মীষ্টকস্তোত্রং যঃ পঠেদ্ ভক্তিমান্ নরঃ ।

সর্বসিক্ধিমবাপ্নোতি মহালক্ষ্মীপ্রসাদতঃ ॥ ৯

[হে] স্থূল-সূক্ষ্ম-মহারৌদ্রে (স্থূল, সূক্ষ্মস্বরূপিণী এবং মহাপ্রচণ্ডা) মহাশক্তে (মহাশক্তি-
স্বরূপা) মহোদয়ে (মহা ঐশ্বর্যরূপিণী) মহাপাপ-হরে (মহাপাপবিনাশিনী) দেবি মহালক্ষ্মীঃ
তে নমঃ অস্তু । ৬

[হে] পদ্ম-আসন-স্থিতে (পদ্মাসনে আসীনা) দেবি, পরব্রহ্মস্বরূপিণি (পরব্রহ্মই স্বাধার
স্বরূপ) পরমেশি (পরমেশ্বরস্বরূপিণী) জগন্মাতঃ (জগতের মাতা) মহালক্ষ্মীঃ—। ৭

[হে] শ্বেতা-অশ্বর-ধরে (শুভ্রবস্ত্রপরিহিতা) দেবি, নানা-অলঙ্কার-ভূষিতে (বিবিধ
অলঙ্কারে সজ্জিতা) জগৎস্থিতে (জগতের স্থিতিস্বরূপা) জগন্মাতঃ মহালক্ষ্মীঃ—। ৮

যঃ (যে) ভক্তিমান্ নরঃ (মনুষ্য) মহালক্ষ্মী-অষ্টক-স্তোত্রং (মহালক্ষ্মী সপক্ষে অষ্ট-
শ্লোকাক্রমক স্তোত্র) পঠেৎ (পাঠ করে) মহালক্ষ্মী-প্রসাদতঃ (মহালক্ষ্মীর অনুগ্রহে) সর্ব-
সিক্ধি (সকল সিদ্ধি) অবাপ্নোতি (প্রাপ্ত হয়) । ৯

আশ্বস্তুরহিতা, আশ্বাশক্তি, মহেশ্বরী, যোগদা, যোগসজ্জতিস্বরূপা,
দেবী—। ৫

স্থূল-সূক্ষ্ম-মহারৌদ্রা, মহাশক্তি, মহোদয়া, মহাপাপহরা, দেবী—। ৬

পদ্মাসনে স্থিতা, পরব্রহ্মরূপিণী, পরমেশ্বরী, জগন্মাতা, দেবী—। ৭

শ্বেতাশ্বরধরা, নানা অলঙ্কারে ভূষিতা, জগতের আধারভূতা, জগন্মাতা,
দেবী, মহালক্ষ্মী তোমাংস নমস্কার । ৮

সরস্বতীধ্যানম্

ওঁ তরুণশকলমিন্দোবিভ্রতী শুভ্রকাস্তিঃ

কুচভরনমিতাজী সন্নিষল্লা সিতাজ্জে ।

নিজকরকমলোত্তল্লৈখনীপুস্তকশ্রীঃ

সকলবিভবসিন্ধৌ পাতু বাগ্‌দেবতা নঃ ।

সরস্বতীপ্রণামমন্ত্ৰঃ

ভদ্রকালৈ নমো নিত্যং সরস্বতৌ নমো নমঃ ।

বেদবেদাঙ্গবেদান্তবিদ্যাস্থানেভ্য এব চ ॥ ১

ওঁ ইন্দোঃ (চন্দ্রের) তরুণ-শকলম্ (নূতন কলা) বিভ্রতী (ধারিণী), শুভ্র-কাস্তিঃ (শ্বেতবর্ণা), কুচ-ভর-নমিতাজী (স্তনভারে ষাঁহার অঙ্গ অবনত), সিতাজ্জে (শ্বেতপদ্মে) সন্নিষল্লা (উত্তমরূপে আসীনা), নিজ-কর-কমল-উত্ত-ল-লেখনী-পুস্তক-শ্রীঃ (নিজ হস্ত-রূপ পদ্মে ধৃত লেখনী ও পুস্তকের দ্বারা শোভিতা) বাগ্‌দেবতা (বাগ্‌দেবী) সকল-বিভব-সিন্ধৌ (সকল ঐশ্বর্য সিদ্ধির জন্ত) নঃ (আমরাগকে) পাতু (রক্ষা করুন) ।

ভদ্রকালৌ (ভদ্রকালীকে) নিত্যং (সর্বদা) নমঃ (নমস্কার), সরস্বতৌ (সরস্বতীকে) নমঃ নমঃ (বারংবার নমস্কার), চ (এবং) বেদ-বেদাঙ্গ-বেদান্ত-বিজ্ঞা-স্থানেভ্যঃ এব (চতুর্বেদ, শিক্ষা, কল্প, ব্যাকরণ, নিরুক্ত, ছন্দঃ ও জ্যোতিষ এই ষড়্‌বেদাঙ্গ, উপনিষৎসমূহ এবং আয়ুর্বেদাদি বিভার বিভিন্ন শাখাকেও [তন্ত্ৰং বিজ্ঞারূপে অবস্থিতা দেবীকে বারংবার নমস্কার]) । ১

যে ভক্তিমান্ মনুষ্য মহালক্ষ্মীষ্টক স্তোত্র পাঠ করে, সে মহালক্ষ্মীর অনুগ্রহে সর্বসিদ্ধি প্রাপ্ত হয় । ২

চন্দ্রের নূতন কলা ধারিণী, শুভ্রকাস্তি, কুচভরনমিতাজী, শ্বেত পদ্মাসনে আসীনা, হস্তে ধৃত লেখনী ও পুস্তকের দ্বারা শোভমানা বাগ্‌দেবী সকল বিভব প্রাপ্তির জন্ত আমরাগকে রক্ষা করুন ।

ভদ্রকালীকে সর্বদা নমস্কার, সরস্বতীকে বারংবার নমস্কার এবং বেদ, বেদাঙ্গ, বেদান্ত এবং বিজ্ঞানসমূহকেও নমস্কার । ১

জয় জয় দেবি চরাচরসারে কুচযুগশোভিতমুক্তাহারে ।
বীণাপুস্তকরঞ্জিতহস্তে ভগবতি ভারতি দেবি নমস্তে ॥ ২

সরস্বতীস্তোত্রম্(১)

যা কুন্দেন্দুতুষারহারধবলা যা শুভ্রবস্ত্রাবৃত্তা ।
যা বীণাবরদগুমণ্ডিতকরা যা শ্বেতপদ্মাসনা ॥ ১
যা ব্রহ্মাচ্যুতশঙ্করপ্রভৃতিভির্দেবৈঃ সদা বন্দিতা ।
সা মাং পাতু সরস্বতী ভগবতী নিঃশেষজাড্যাপহা ॥ ২

[হে] চর-অচর-সারে (স্থাবর ও অস্থাবর জগতের সার), কুচ-যুগ-শোভিত-মুক্তা-হারে (ঘাঁহার স্তনযুগলে মুক্তাহার শোভিত) দেবি (প্রশংসনীয়) জয় (জয়যুক্ত হও), জয় ; বীণা-পুস্তক-রঞ্জিত-হস্তে (ঘাঁহার হস্ত বীণা এবং পুস্তকে শোভিত) ভগবতি (হে ষড়ৈশ্বর্য-শালিনী) দেবি ভারতি (সরস্বতী) তে (তোমার) নমঃ । ২

যা (যিনি) কুন্দ-ইন্দু-তুষার-হার-ধবলা (কুন্দপুষ্প, চন্দ্র, তুষার ও মুক্তামালার স্তায় শুভ্রা), যা শুভ্র-বস্ত্র-আবৃত্তা (শ্বেতবস্ত্র-পরিহিতা), যা বীণা-বরদগু-মণ্ডিত-করা (বীণার অপূর্বদণ্ডে ঘাঁহার হস্ত শোভিত), যা শ্বেত-পদ্ম-আসনা (যিনি শ্বেত পদ্মে উপবিষ্টা), যা (যিনি) ব্রহ্ম-অচ্যুত-শঙ্কর-প্রভৃতিভিঃ (ব্রহ্মা, বিষ্ণু, ও শিব প্রভৃতি) দেবৈঃ (দেবগণের দ্বারা) সদা (সর্বদা) বন্দিতা (সম্মানিতা), সা (সেই) নিঃশেষ-জাড্য-অপহা (অশেষ জড়তা [মূর্থতা] বিনাশকারিণী) ভগবতী (সর্বদেবানুগ্রাহিকা) সরস্বতী মাং (আমাকে) পাতু (রক্ষা করুন) ।

[সেব্যতে যা মুরৈঃ সর্বৈস্তাকৈব ভজতে যতঃ ।

ধাতুর্ভজন্তি সেবায়াঃ ভগবত্যেব সা স্মৃতা ॥] ১।২

হে চরাচরসারা, কুচযুগে মুক্তাহারে শোভিতা, দেবী, তুমি জয়যুক্তা হও, জয়যুক্তা হও । হে বীণা-পুস্তক-শোভিতহস্তা ভগবতী দেবী ভারতী, তোমায় নমস্কার । ২

যিনি কুন্দপুষ্প, ইন্দু, তুষার ও মুক্তামালার স্তায় শুভ্রা ; যিনি শ্বেতবস্ত্র-

সা মে বসতু জিহ্বায়াং বীণাপুস্তকধারিণী ।

মুরারি-বল্লভা দেবী সর্বগুণা সরস্বতী ॥ ৩

সরস্বতি মহাভাগে বিদ্যে কমললোচনে ।

বিশ্বরূপে বিশালাক্ষি বিদ্যাং দেহি নমোহস্ত তে ॥ ৪

সরস্বতীস্তোত্রম্ (২)

স্বৈতপদ্মাসনা দেবী স্বৈতপুষ্পোপশোভিতা ।

স্বৈতাস্বরধরা নিত্যা স্বৈতগন্ধানুলেপনা ॥ ১

সা (সেই) বীণা-পুস্তক-ধারিণী (বীণা এবং পুস্তক ধারিণী) মুরারি-বল্লভা (নারায়ণপ্রিয়া) সর্বগুণা (সর্বগুণা) দেবী (স্বপ্রকাশিনী) সরস্বতী, মে (আমার) জিহ্বায়াং (জিহ্বাতে) বসতু (বাস করুন) । ৩

[হে], মহাভাগে (মহা ঐশ্বর্যালিনি), বিদ্যে (বিদ্যাস্বরূপা), কমল-লোচনে (পদ্ম-নয়না), বিশ্বরূপে, বিশালাক্ষি (আরতলোচনা) সরস্বতী, বিদ্যাং (বিদ্যা) দেহি (দাও), তে (তোমার) নমঃ (নমস্কার) অস্ত (হউক) । ৪

দেবী [সরস্বতী] স্বৈত-পদ্ম-আসনা (স্বৈতপদ্মে উপবিষ্টা), স্বৈত-পুষ্প-উপশোভিতা (স্বৈতপুষ্পে বিমণ্ডিতা), স্বৈত-অস্বর-ধরা (স্বৈতবসনে ভূষিতা), নিত্যা (আদি এবং অন্ত-শূন্য), স্বৈত-গন্ধ-অনুলেপনা (স্বৈত গন্ধময় লিপ্তা) । ১

পরিহিতা ; ঐহংস হস্ত বীণার বরদণ্ডে শোভিত ; যিনি স্বৈতপদ্মে উপবিষ্টা ; যিনি ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও শিব প্রভৃতি দেবগণের দ্বারা সর্বদা বন্দিতা ; সেই অশেষ জ্ঞান বিনাশকারিণী ভগবতী সরস্বতী আমার রক্ষা করুন । ১।২

সেই বীণা ও পুস্তক ধারিণী মুরারিবল্লভা, সর্বগুণা, দেবী সরস্বতী আমার জিহ্বায় বাস করুন । ৩

হে মহাভাগা, বিদ্যাস্বরূপা, কমললোচনা, বিশ্বরূপা, বিশালাক্ষী সরস্বতী, আমার বিদ্যা দাও ; তোমার নমস্কার । ৪

শ্বেতাক্ষসূত্রহস্তা চ শ্বেতচন্দনচর্চিতা ।

শ্বেতবীণাধরা শুভ্রা শ্বেতালঙ্কারভূষিতা ॥ ২

বন্দিতা সিদ্ধগন্ধর্বৈরর্চিতা সুরদানবৈঃ ।

পূজিতা মুনিভিঃ সর্বৈশ্চাষিভিঃ স্তুয়তে সদা ॥ ৩

স্তোত্রেনানেন তাং দেবীং জগদ্ধাত্রীং সরস্বতীং ।

যে স্মরন্তি ত্রিসন্ধায়াং সর্বাং বিজ্ঞাং লভন্তে তে ॥ ৪

চ (এবং) শ্বেত-অক্ষসূত্র-হস্তা (হস্তে শ্বেত রুদ্রাক্ষের মালা), শ্বেত-চন্দন-চর্চিতা (শ্বেত চন্দনের দ্বারা লিপ্তা), শ্বেত-বীণা-ধরা (শুভ্র বীণা ধারণ করিয়া আছেন), শুভ্রা (শ্বেতবর্ণা), শ্বেত-অলঙ্কার-ভূষিতা (শুভ্র অলঙ্কারে অলঙ্কৃত) । ২

সিদ্ধ-গন্ধর্বৈঃ (সিদ্ধ ও গন্ধর্বগণের দ্বারা) বন্দিতা (প্রশংসিতা), সুর-দানবৈঃ (দেব ও অসুরগণের দ্বারা) অর্চিতা (পূজিতা), সর্বৈঃ (সকল) মুনিভিঃ (মুনিগণের দ্বারা), পূজিতা, ঋষিভিঃ (ঋষিগণের দ্বারা) সদা (সর্বদা) স্তুয়তে (স্তুত হইয়া থাকেন) । ৩

যে (বাঁহারা) অনেন (এই) স্তোত্রেন (স্তোত্রের দ্বারা) তাং (সেই) জগদ্ধাত্রীং (জগতের আধারভূতা) দেবীং (দেবী) সরস্বতীং (সরস্বতীকে) ত্রিসন্ধায়াং (ত্রিসন্ধায়—পূবাহু, মধ্যাহ্ন ও অপরাহ্নে) স্মরন্তি (স্মরণ করেন) তে (তাঁহারা) সর্বাং (সমস্ত) বিজ্ঞাং (বিজ্ঞা) লভন্তে (লাভ করেন) । ৪

দেবী সরস্বতী আত্মস্তুবিহীনা, শ্বেতপদ্মে আসীনা, শ্বেতপুষ্পে শোভিতা, শ্বেতবস্ত্র-পরিহিতা এবং শ্বেতগন্ধে অমূলিপ্তা । ১

অধিকন্তু তাঁহার হস্তে শ্বেত রুদ্রাক্ষের মালা ; তিনি শ্বেত চন্দনে চর্চিতা, শ্বেতবীণাধারিণী, শুভ্রবর্ণা এবং শ্বেত অলঙ্কারে ভূষিতা । ২

তিনি সিদ্ধ ও গন্ধর্বগণের দ্বারা বন্দিতা, দেবাসুরগণের দ্বারা অর্চিতা, সকল মুনির দ্বারা পূজিতা এবং ঋষিগণের দ্বারা সর্বদা স্তুতা হইয়া থাকেন । ৩

বাঁহারা এই স্তবের দ্বারা সেই জগদ্ধাত্রী দেবী সরস্বতীকে ত্রিসন্ধায় স্মরণ করেন তাঁহারা সকল বিজ্ঞা লাভ করেন । ৪

অন্নপূর্ণাস্তোত্রম্

নিত্যানন্দকরী বরাভয়করী সৌন্দর্যরত্নাকরী

নিধুতাখিলঘোরপাবনকরী প্রত্যক্ষমাহেশ্বরী ।

প্রালেয়াচলবংশপাবনকরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাঙ্গপূর্ণেশ্বরী ॥ ১

নানারত্নবিচিত্রভূষণকরী হেমাম্বরাদেশ্বরী

মুক্তাহারবিলম্বমানবিলসদ্বক্ষোজকুন্তাস্তরী ।

কাশ্মীরাগুরুবাসিতা রুচিকরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাঙ্গপূর্ণেশ্বরী ॥ ২

নিত্যা-আনন্দ-করী (সর্বদা আনন্দবিধায়িনী) বর-অভয়-করী (বর এবং অভয়প্রদায়িনী) সৌন্দর্য-রত্ন-আকরী (সৌন্দর্যের সাগরস্বরূপিণী) নিধুত-অখিল-ঘোর-পাবন-করী (অখিল পাপ ধোত করিয়া পবিত্রতাসম্পাদিকা) প্রত্যক্ষ-মাহেশ্বরী (সাক্ষাৎ মহেশ্বরের পত্নী) প্রালেয়-অচল-বংশ-পাবন-করী ([হৈমবতীরূপে] হিমালয়ের বংশের পবিত্রতাকারিণী) কাশী-পুর-অধীশ্বরী (কাশী নগরের অধীশ্বরী) কৃপা-অবলম্বন-করী (কৃপাবিধায়িনী) মাতা (মা) ঈশ্বরী (ঐশ্বর্যালিনী) অন্নপূর্ণা ভিক্ষাং (ভিক্ষা) দেহি (দাও) । ১

নানা-রত্ন-বিচিত্র-ভূষণ-করী (বিবিধ রত্নে বিচিত্রিত ভূষণধারিণী) হেম-অম্বর-আড়ম্বরী (স্বর্ণময় বস্ত্র পরিধানে শ্ৰোভিতা) মুক্তা-হার-বিলম্বমান-বিলসৎ-বক্ষোজ-কুন্ত-অস্তরী (বাঁহার বক্ষর্ষ স্তনদ্বয়ের মধ্যভাগ বিলম্বমান মুক্তাহারের দ্বারা উদ্ভাসিত) কাশ্মীর-অগুরু-বাসিতা (কুসুম এবং অগুরুর দ্বারা হুবাসিতা) রুচিকরী (কান্তিময়ী) কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ২

তুমি সর্বদা আনন্দবিধায়িনী, বর এবং অভয়প্রদায়িনী, সৌন্দর্যের সাগরস্বরূপা, অখিল পাপ ধোত করিয়া পবিত্রতাসম্পাদয়িত্রী, সাক্ষাৎ মহেশ্বরী, হিমালয়-বংশের পবিত্রতাবিধায়িনী; তুমি কাশীপুরীর অধীশ্বরী, কৃপাময়ী মাতা ও ঈশ্বরী অন্নপূর্ণা; তুমি আমার ভিক্ষা দাও । ১

তুমি বহুবিধ রত্নে ষচিত্ত সজ্জায় সজ্জিতা, তুমি স্বর্ণময় বস্ত্র পরিধানপূর্বক শ্ৰোভিতা, বিলম্বিত মুক্তা মালায় দ্বারা তোমার স্তনদ্বয়ের মধ্যস্থল উদ্ভাসিত,

যোগানন্দকরী রিপুক্ষয়করী ধর্মার্থনিষ্ঠাকরী

চন্দ্রার্কানলভাসমানলহরী ত্রৈলোক্যরক্ষাকরী ।

সর্বৈশ্বর্যসমস্তবাহিতকরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাম্নপূর্ণেশ্বরী ॥ ৩

কৈলাসাচলকন্দরালয়করী গৌরী উমা শঙ্করী

কৌমারী নিগমার্থগোচরকরী ওঙ্কারবীজাক্ষরী ।

মোক্ষদ্বারকপাটপাটনকরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাম্নপূর্ণেশ্বরী ॥ ৪

যোগ-আনন্দ-করী (যোগানন্দপ্রদায়িনী) রিপু-ক্ষয়-করী (শত্রুবিনাশিনী) ধর্ম-অর্থ-নিষ্ঠা-করী (ধর্ম এবং অর্থের পরিপূর্ণতাবিধায়িনী) চন্দ্র-অর্ক-অনল-ভা-সমান-লহরী (চন্দ্র সূর্য ও অগ্নির আভার সদৃশ প্রভাতরজ্জ্বল) ত্রৈলোক্য-রক্ষা-করী (ত্রিলোকের রক্ষাকারিণী) সর্ব-ঐশ্বর্য-সমস্ত-বাহিত-করী (সর্ব ঐশ্বর্য এবং সমস্ত বাহিত বস্তু বিধায়িনী) কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ৩

কৈলাস-অচল-কন্দর-আলয়-করী (কৈলাস পর্বতের গুহায় বাসকারিণী) গৌরী, উমা, শঙ্করী, কৌমারী, নিগম-অর্থ-গোচর-করী (বেদের অর্থ প্রকাশ কারিণী) ওঙ্কার-বীজ-অক্ষরী (ওঁ এই বীজমন্ত্রাক্ষরগণী) মোক্ষ-দ্বার-কপাট-পাটন-করী (মুক্তিদ্বারের কপাট উন্মোচন-কারিণী) কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ৪

তুমি কুঙ্কুম ও অঙ্কুর দ্বারা সুবাসিতা ও কান্তিময়ী ; তুমি কাশীপুরীর অধীশ্বরী ইত্যাদি । ২ .

তুমি যোগানন্দ-প্রদায়িনী, রিপু-বিনাশিনী, ধর্ম এবং অর্থের পুতি-বিধায়িনী, চন্দ্র সূর্য এবং অগ্নির আভার সদৃশ জ্যোতিস্তরঙ্গময়ী, ত্রিলোকের রক্ষাকারিণী, সকল ঐশ্বর্য এবং সকল বাহিত বস্তু প্রদায়িনী ; তুমি কাশী-পুরীর অধীশ্বরী ইত্যাদি । ৩

তুমি কৈলাস পর্বতের গুহার নিবাসিনী গৌরী, উমা, শঙ্করী ও কৌমারী ;

দৃশ্যাদৃশ্যপ্রভৃতবহনকরী ব্রহ্মাণ্ডভাণ্ডারী

লীলানাটকসূত্রভেদনকরী বিজ্ঞানদীপাঙ্কুরী ।

শ্রীবিশ্বেশমনঃপ্রসাদনকরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাম্নপূর্ণেশ্বরী ॥ ৫

উর্বাসর্বজনেশ্বরী ভগবতী মাতাম্নপূর্ণেশ্বরী

বেণীনীলসমানকুন্তলহরী নিত্যানন্দানেশ্বরী ।

সর্বানন্দকরী দশাশুভকরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাম্নপূর্ণেশ্বরী ॥ ৬

দৃশ্য-অদৃশ্য-প্রভৃত-বহন-করী (হুন ও হুম্ব বহ বস্তুকে তুমি বহন করিয়া থাক) ব্রহ্ম-অণ্ড-ভাণ্ড-উদরী (ব্রহ্মাণ্ডরূপ রত্নরাজি তোমার উদরে প্রতিষ্ঠিত) লীলা-নাটক-সূত্র-ভেদন-করী (সংসার-লীলারূপ নাটকের প্রস্তাবনা নাশকারিণী) বিজ্ঞান-দীপ-অঙ্কুরী (বিজ্ঞানরূপ দীপের কারণবক্ষণ) শ্রী-বিশ্বেশ-মনঃ-প্রসাদনকরী (শ্রীবিশ্বেশ্বরের চিত্তে আনন্দ প্রদায়িনী) কাশী-পুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ৫

উর্বী-সর্ব-জন-দেবী (পৃথিবীস্থ সকল লোকের ঈশ্বরী) ভগবতী, মাতা, অন্নপূর্ণা, ঈশ্বরী, [পাঠান্তর—কৃপাসাগরী (করুণার সাগরবক্ষণ)] বেণী-নীল-সমান-কুন্তল-হরী (ননীশ্রোত তুমি বেদার্থ-প্রকাশিনী, ওঙ্কারবীজের অক্ষররূপিণী, মুক্তি-দ্বারের কপাট উন্মোচনকারিণী, কাশীপুরের অধীশ্বরী ইত্যাদি । ৬

তুমি দৃশ্য ও অদৃশ্য বহু বস্তুকে বহন কর; তুমি উদরে ব্রহ্মাণ্ড ধারণ কর ও সংসারলীলারূপ নাটকের প্রস্তাবনা ছিন্ন কর; তুমি বিজ্ঞানদীপের কারণ, শ্রীবিশ্বেশ্বরের চিত্তপ্রসাদকারিণী, কাশীপুরের অধীশ্বরী ইত্যাদি । ৫

তুমি পৃথিবীস্থ সকল লোকের ঈশ্বরী, ভগবতী, মাতা, অন্নপূর্ণা, ঈশ্বরী; তুমি ননীশ্রোতত্বা চঞ্চল ও সুদীর্ঘ কেশরাশি এবং নীলকাস্তমণিত্বা নীল-কুন্তলধারিণী, সর্বদা অন্নদানতৎপর, সকলের আনন্দদায়িনী, সৌভাগ্য-বিধানি, কাশীপুরের অধীশ্বরী ইত্যাদি । ৬

আদিকান্তসমস্তবর্ণনকরী শম্ভোস্ত্রিভাবাকরী

কাশ্মীরী ত্রিজনেশ্বরী ত্রিলহরী নিত্যাকুরা শর্বরী ।

কামাকাঙ্ক্ষকরী জনোদয়করী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাম্নপূর্ণেশ্বরী ॥ ৭

দর্বা স্বর্ণবিচিত্ররত্নরচিতা দক্ষে করে সংস্থিতা

বামে স্বাচুপয়োধরী সহচরী সৌভাগ্যমাহেশ্বরী ।

ভক্তাভীষ্টকরী দৃশা শুভকরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাম্নপূর্ণেশ্বরী ॥ ৮

এবং নীলকান্তমণির তুল্য [অথবা বেণীর আকারে নীলকান্তমণিতুল্য] কুন্তলধারিণী) নিত্য-
অন্ন-দান-ঈশ্বরী (সর্বদা অন্নদানকর্ত্রী) সর্ব-আনন্দ-করী (সকলের আনন্দবিধায়িনী)
দশা-শুভ-করী (সৌভাগ্যবিধায়িনী) - [পাঠান্তর—দৃশা শুভকরী] কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ৬

অ-আদি-ক-অন্ত-সমস্ত-বর্ণন-করী (অ হইতে ক পর্যন্ত সমস্ত বর্ণের প্রকাশিকা), [অথবা
আদীকান্ত-সমস্ত-বর্ণনকরী—দীক্ষা গ্রহণের পর যাহা কিছু শিক্ষিতবা তাহা তুমিই বর্ণনা কর]
শম্ভোঃ (শিবের) ত্রি-ভাব-আকরী (ঈশ্বর হিরণ্যগর্ভ ও বিরাট—এই তিন অবস্থার কারণ)
কাশ্মীরী (কুঙ্কুমবর্ণা) ত্রি-জন-ঈশ্বরী (স্বর্গ মর্ত্য ও পাতালের অধীশ্বরী) ত্রিলহরী (সৃষ্টি
স্থিতি ও প্রলয়রূপ তিনটি তরঙ্গধরূপা) নিত্যাকুরা (নিত্য কারণরূপিণী) শর্বরী
(মহাপ্রলয়ের অক্ষকারধরূপা) কাম-আকাঙ্ক্ষ-করী (লোককে কামনাযুক্তকারিণী) জন-
উদয়-করী (লোকের উন্নতিবিধায়িনী) কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ৭

[তোমার] দক্ষে (দক্ষিণ) করে (হস্তে) স্বর্ণ-বিচিত্র-রত্ন-রচিতা (স্বর্ণ এবং বহুবিধ রত্নে
নির্মিত) দর্বা (হাতা) সংস্থিতা (অবস্থিত), বামে (বাম হস্তে) স্বাচু-পয়ো-ধরী (হৃদয়ে

তুমি অ হইতে ক পর্যন্ত সমস্ত বর্ণের প্রকাশিকা, শঙ্কর অবস্থা-ত্রয়ের
কারণ ও কুঙ্কুমবর্ণা ; তুমি স্বর্গ মর্ত্য এবং পাতালের অধীশ্বরী, সৃষ্টি স্থিতি ও
প্রলয়রূপ তরঙ্গধরূপা, নিত্য কারণরূপিণী, প্রলয়াক্ষকারধরূপা, কামনার
প্রেরয়িত্রী, লোকের উন্নতিবিধায়িনী, কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ৭

চন্দ্রার্কানলকোটিকোটিসদৃশা চন্দ্রাংসুবিদ্যধরী

চন্দ্রার্কাগ্নিসমানকুণ্ডলধরী চন্দ্রার্কবর্ণেশ্বরী ।

মালাপুস্তকপাশকাঙ্কুশধরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাম্পূর্ণেশ্বরী ॥ ৯

ক্ষত্রভ্রাণকরী মহাভয়করী মাতা কৃপাসাগরী

সাক্ষাশ্লোককরী সদা শিবকরী বিশ্বেশ্বরীত্রীধরী ।

দক্ষাত্ত্রন্দকরী নিরাময়করী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাম্পূর্ণেশ্বরী ॥ ১০

চন্দ্র ধারণকারী) সহচরী (দর্বার সহগামী অর্থাৎ পাত্র), [সংহিতা], [তুমি] সৌভাগ্য-
মাহেশ্বরী (সৌভাগ্যের বিধাত্রী) ভক্ত-অভীষ্ট-করী (ভক্তের বাঞ্ছা পূরণকারিণী) দৃশা (দৃষ্টির
ঘারা) শুভ-করী (মঙ্গলবিধায়িনী) কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ৮

চন্দ্র-অর্ক-অনল-কোটিকোটিসদৃশা (কোটি কোটি চন্দ্র স্বর্ষ ও অগ্নির সদৃশ প্রভাময়ী)
চন্দ্র-অংসু-বিদ্য-অধরী (চন্দ্রের কিরণ তোমার অধরের ছায়া, অথবা তোমার অধর চন্দ্র-
কিরণের দ্বারা উজ্জ্বল এবং বিদ্য-ফলের [তেলাকুচার] দ্বারা বর্ণযুক্ত) চন্দ্র-অর্ক-অগ্নি-সমান-
কুণ্ডল-ধরী (তোমার কর্ণের কুণ্ডল চন্দ্র স্বর্ষ ও অগ্নির দ্বারা উজ্জ্বল) চন্দ্র-অর্ক-বর্ণা (চন্দ্র ও
স্বর্ষের দ্বারা বর্ণময়ী) ঈশ্বরী মালা-পুস্তক-পাশক-অঙ্কুশ-ধরী (মালা, পুস্তক, পাশ এবং
অঙ্কুশধারিণী) কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ৯

তোমার দক্ষিণ হস্তে স্বর্ণ ও বিচিত্র রত্নে খচিত দর্বারী, বাম হস্তে স্নমিষ্ট
চক্রপূর্ণ পাত্র অবস্থিত ; তুমি সৌভাগ্যবিধাত্রী, ভক্তবাহিতপ্রদায়িণী, কটাক্ষে
মঙ্গলবিধায়িনী, কাশীপুরের অধীশ্বরী ইত্যাদি । ৮

তুমি কোটি চন্দ্র স্বর্ষ ও অগ্নির সদৃশা, চন্দ্রকিরণ তোমার অধরের ছায়া
মাত্র, তোমার কুণ্ডল চন্দ্র স্বর্ষ ও অগ্নির তুল্য এবং বর্ণ চন্দ্র ও স্বর্ষের দ্বারা,
তুমি ঈশ্বরী, তোমার হস্তে মালা পুস্তক পাশ এবং অঙ্কুশ, কাশীপুরের অধীশ্বরী
ইত্যাদি । ৯

অন্নপূর্ণে সদাপূর্ণে শঙ্করপ্রাণবল্লভে ।

জ্ঞানবৈরাগ্যসিদ্ধার্থং ভিক্ষাং দেহি চ পার্বতি ॥ ১১

মাতা মে পার্বতী দেবী পিতা দেবো মহেশ্বরঃ ।

বান্ধবাঃ শিবভক্তাশ্চ স্বদেশো ভুবনত্রয়ম্ ॥ ১২

[তুমি] ক্ষত্র-প্রাণ-করী (ক্ষত্রিয়দিগের প্রাণকারিণী) মহা-অভয়-করী (অত্যন্ত অভয়-দায়িনী) মাতা, কৃপাসাগরী (করুণার সাগরবরূপা) সাক্ষাৎ-মোক্ষকরী (সন্ত মুক্তিপ্রদায়িনী) সদা (সর্বদা) শিবকরী (কল্যাণকারিণী) বিশ্ব-ঈশ্বর-শ্রী-ধরী (বিশ্বেশ্বরের শ্রীবর্ধনকারিণী) দক্ষ-অক্রন্দ-করী (যন্তু নাশ পূর্বক দক্ষের ক্রন্দনের কারণ) নিরাময়করী (রোগবিনাশিনী) কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ১০

[হে] অন্নপূর্ণে, সদা-পূর্ণে (নিরন্তর পূর্ণরূপে বিরাজিতা) শং-কর-প্রাণ-বল্লভে (শিবের প্রাণতুলা পত্নী) পার্বতি (হিমালয়কন্যা) জ্ঞান-বৈরাগ্য-সিদ্ধি-অর্থং (জ্ঞান এবং বৈরাগ্য সিদ্ধির নিমিত্ত) চ [পানপূরণে] ভিক্ষাং (ভিক্ষা) দেহি (দাও) । ১১

মে (আমার) মাতা দেবী পার্বতী, পিতা দেবঃ মহেশ্বরঃ, চ বান্ধবঃ (বান্ধব) শিবভক্তাঃ (শিবের ভক্তগণ), স্বদেশঃ ভুবনত্রয়ম্ (ত্রিভুবন) । ১২

তুমি ক্ষত্রিয়দিগের প্রাণকারিণী, অত্যন্ত অভয়দায়িনী, জননী, করুণা-সিন্ধুস্বরূপা, সাক্ষাৎ মুক্তিদায়িনী, নিরন্তর কল্যাণকারিণী, বিশ্বেশ্বরের শ্রীবৃদ্ধি-কারিণী, দক্ষের ক্রন্দনের কারণ, রোগবিনাশিনী, কাশীপুরের অধীশ্বরী ইত্যাদি । ১০

হে অন্নপূর্ণে, তুমি নিরন্তর পূর্ণরূপে বিরাজিতা, তুমি শঙ্করের প্রাণপ্রিয়া, তুমি পার্বতী, তুমি আমার একমাত্র ভিক্ষা দাও যেন আমার বৈরাগ্য এবং জ্ঞানলাভ হয় । ১১

আমার মাতা দেবী পার্বতী, পিতা দেব মহেশ্বর, বন্ধু শিবভক্তগণ এবং স্বদেশ ত্রিভুবন । ১২

গঙ্গাস্তোত্রম্

দেবি সুরেশ্বরী ভগবতি গঙ্গে, ত্রিভুবনতারিণি তরলতরঙ্গে ।
 শঙ্করমৌলিনিবাসিনি বিমলে, মম মতিরাস্তাং তব পদকমলে ॥
 ভাগীরথি সুখদায়িনি মাত-স্তব জলমহিমা নিগমে খ্যাতঃ ।
 নাহং জানে তব মহিমানং, ত্রাহি কৃপাময়ি মামজ্ঞানম্ ॥ ২
 হরিপাদপদ্মতরঙ্গিণি গঙ্গে, হিমবিধুমুক্তাধবলতরঙ্গে ।
 দূরীকুরু মম দুষ্কৃতিভারং, কুরু কৃপয়া ভবসাগরপারম্ ॥ ৩

[হে] সুরেশ্বরী (দেবগণের ঈশ্বরী) ভগবতি (ষড়ৈশ্বর্যশালিনী) ত্রিভুবন-তারিণি (স্বর্গ
 মর্ত্য ও পাতাল এই তিন লোককে পবিত্রকারিণী) তরলতরঙ্গে (তরল তরঙ্গযুক্ত) শঙ্কর-
 মৌলি-নিবাসিনি (মহাদেবের মন্তকে নিবাসিনী) বিমলে (নির্মলা) দেবি (অপ্রকাশশীলা)
 গঙ্গে, তব (তোমার) পদকমলে (পাদ-পদ্মে) মম (আমার) মতিঃ (চিন্তা, ভক্তি) আস্তাম্
 (থাকুক) । ১

[হে] ভাগীরথি, সুখদায়িনি মাতঃ (মা), তব (তোমার) জলমহিমা (জলের মহিমা)
 নিগমে (বেদাদিতে) খ্যাতঃ (প্রসিদ্ধ), অহং (আমি) তব (তোমার) মহিমানং (মহিমা)
 ন জানে (জানি না) [হে] কৃপাময়ি, অজ্ঞানম্ (জ্ঞানহীন) মাম্ (আমাকে) ত্রাহি (ত্রাণ
 কর) । ২

[হে] হরি-পাদ-পদ্ম-তরঙ্গিণি (হরির পাদপদ্ম হইতে তরঙ্গাকারে নির্গতা) হিম-বিধু-
 মুক্তা-ধবল-তরঙ্গে (তুষার চন্দ্র এবং মুক্তার জ্যার স্তব তরঙ্গযুক্ত) গঙ্গে, মম (আমার)
 দুষ্কৃতি-ভারং (দুষ্কর্মের ভার) দূরীকুরু (দূর কর), কৃপয়া- (কৃপাপূর্বক) ভব-সাগর-পারম্
 (ভবসাগর হইতে পার) কুরু (কর) । ৩

সুরেশ্বরী ভগবতী, ত্রিভুবনতারিণী, তরলতরঙ্গযুক্তা শঙ্কর-মৌলি-নিবাসিনী,
 বিমলা, দেবী গঙ্গা, তোমার পাদপদ্মে আমার শ্রুতি হউক । ১

ভাগীরথী সুখদায়িনী মা, তোমার জলের মহিমা নিগমে খ্যাত ; আমি
 তোমার মহিমা জানি না ; হে কৃপাময়ী, অজ্ঞ আমাকে ত্রাণ কর । ২

তব জলমমলাং যেন নিপীতং, পরমপদং খলু তেন গৃহীতম্ ।
 মার্তর্গঙ্গে স্থয়ি যো ভক্তঃ, কিল তং জ্রষ্টুং ন যমঃ শক্তঃ ॥ ৪
 পতিতোদ্ধারিণি জাহ্নবি গঙ্গে, খণ্ডিতগিরিবরমণ্ডিতভঙ্গে ।
 ভীষ্মজননি খলু মূনিবরকণ্ঠে, পতিতনিবারিণি ত্রিভুবনধষ্ঠে ॥ ৫
 কল্পলতামিব ফলদাং লোকে, প্রণমতি যস্থাং ন পততি লোকে ।
 পারাবারবিহারিণি গঙ্গে, বিবুধবধুকৃততরলাপাঙ্গে ॥ ৬

তব (তোমার) অমলং (নির্মল) জলম্ (জল) যেন (যাহার দ্বারা) নিপীতং (পীত
 হইয়াছে) তেন (তাহার দ্বারা) খলু (নিশ্চয়ই) পরমপদং (সর্বশ্রেষ্ঠ লোক) গৃহীতম্
 (প্রাপ্ত হইয়াছে) । মাতঃ (মা) গঙ্গে, স্থয়ি (তোমাতে) যঃ (যে) ভক্তঃ, তং (তাহাকে)
 জ্রষ্টুং (দেখিতে) [পাঠান্তর—দষ্টুম্] যমঃ (মৃত্যু) কিল (নিশ্চয়ই) ন শক্তঃ (সমর্থ
 নহে) । ৪

[হে] পতিতোদ্ধারিণি জাহ্নবি, খণ্ডিত-গিরিবর-মণ্ডিত-ভঙ্গে (ভগ্ন প্রস্তর খণ্ডের দ্বারা
 ধ্বংস করিয়া শোভিত) ভীষ্ম-জননি (ভীষ্মদেবের মাতা) খলু (নিশ্চয়ই) মূনিবরকণ্ঠে (জঙ্ঘ-
 মূনির কণ্ঠা), পতিত-নিবারিণি [পাঠান্তর—পতিতোদ্ধারিণি] ত্রিভুবন-ধষ্ঠে (ত্রিভুবনে
 প্রশংসিত) গঙ্গে । ৫

[হে] পারাবার-বিহারিণি (সমুদ্রবাহিনী) বিবুধ-বধু-কৃত-তরল-অপাঙ্গে (দেব বধুগণ-
 কর্তৃক ধাহার অতি চক্কল কটাক্ষ করা হয় সেই) [পাঠান্তর—দুরবনিতা-কৃততরলাপাঙ্গে]

হরির পাদপদ্ম হইতে তরঙ্গাকারে নির্গতা এবং হিম চন্দ্রে ও সূর্য্যের দ্বারা
 শুভ্রতরঙ্গযুক্তা গঙ্গা, আমার হৃৎকর্মে তরঙ্গ দ্রুত কর এবং কৃপাপূর্বক আমার
 ভবসাগর হইতে উদ্ধার কর । ৩

তোমার অমল জল যে পান করিয়াছে সে সর্বশ্রেষ্ঠ ধাম প্রাপ্ত হইয়াছে ।
 মা গঙ্গা, যে তোমার ভক্ত তাহাকে যম নিশ্চয়ই দেখিতে অসমর্থ (অর্থাৎ
 সে অমর) । ৪

হে পতিত-উদ্ধারিণী, জাহ্নবী, খণ্ডিত গিরিবরের দ্বারা মণ্ডিত তরঙ্গ-
 শালিনী, ভীষ্মজননী, জঙ্ঘকণ্ঠা, পতিত-নিবারিণী, গঙ্গা তুমি ত্রিভুবনে ধষ্ঠা । ৫

তব কৃপয়া চেৎ শ্রোতঃস্নাতঃ, পুনরপি জঠরে সোহপি ন জাতঃ ।

নরকনিবারিণি জাহ্নবি গঙ্গে, কলুষবিনাশিনি মহিমোক্তুঙ্গে ॥ ৭

পরিলসদঙ্গে পুণ্যতরঙ্গে, জয় জয় জাহ্নবি করুণাপাঙ্গে ।

ইন্দ্রমুকুটমণিরাজিতচরণে, সুখদে শুভদে সেবকশরণে ॥ ৮

গঙ্গে, লোকে (পৃথিবীতে) কল্ললতায় (কল্ললতা) ইব (সদৃশ) ফলদাঃ (ফলদায়িনী) ত্বাঃ (তোমাকে) যঃ (যে) প্রণমতি (প্রণাম করে) [সে] লোকে ন পতিতি (পতিত হয় না) । ৬

[হে] নরক-নিবারিণি (নরকবিনাশকারিণী) কলুষ-নাশিনী (পাপবিনাশিনী) মহিমা-উক্তুঙ্গে (মহিমা প্রভাবে অতি শ্রেষ্ঠা) জাহ্নবি গঙ্গে, তব (তোমার) কৃপয়া (কৃপাবশে) চেৎ (যদি) শ্রোতঃস্নাতঃ ([কেহ] শ্রোতে স্নান করে) সঃ (সে) অপি (ও) পুনরপি (পুনর্বার) জঠরে (গর্ভে) ন জাতঃ (জাত হয় না) । ৭

পরিলসৎ-অঙ্গে (উজ্জ্বল অঙ্গবিশিষ্টা) পুণ্য-তরঙ্গে (পবিত্র তরঙ্গশালিনী) করুণ-অপাঙ্গে (কৃপাকটাক্ষময়ী) ইন্দ্র-মুকুট-মণি-রাজিত-চরণে (যাঁহার চরণ ইন্দের মুকুটে স্থিত মণির দ্বারা উজ্জ্বলিত—অর্থাৎ ইন্দ্র যাঁহার চরণে প্রণত) সুখদে (সুখ-প্রদায়িনী) শুভদে (মঙ্গলপ্রদায়িনী) সেবকশরণে (সেবকের আশ্রয়স্বরূপী) জাহ্নবি, জয় জয় (তুমি জয়যুক্তা হও, জয়যুক্তা হও) । ৮

পারাবারবিহারিণী, দেববধুগণকর্তৃক চঞ্চল কটাক্ষে অবলোকিতা গঙ্গা, পৃথিবীতে কল্ললতার ত্রায় ফলদা তোমাকে যে প্রণাম করে সে ইহলোকে পতিত হয় না । ৬

নরকনিবারিণী, কলুষবিনাশিনী, স্বমহিমায় অতি যশস্বিনী জাহ্নবী গঙ্গা, তোমার কৃপাবশতঃ কেহ যদি তোমার শ্রোতে স্নান করে তবে সে পুনর্বার মাতৃগর্ভে প্রবেশ করে না । ৭

উজ্জ্বল অঙ্গবিশিষ্টা, পবিত্রতরঙ্গা, কৃপাকটাক্ষময়ী, ইন্দের মুকুটমণির দ্বারা রাজিতচরণা, সুখদা, শুভদা, সেবকের আশ্রয়স্বরূপা, জাহ্নবী, তুমি জয়যুক্তা হও, জয়যুক্তা হও । ৮

রোগং শোকং পাপং তাপং, হর মে ভগবতি কুমতিকলাপং ।
 ত্রিভুবনসারে বসুধাহারে, ভ্রমসি গতির্মম খলু সংসারে ॥ ৯
 অলকানন্দে পুরমানন্দে, কুরু ময়ি করুণাং কাতরবন্দ্যে ।
 তব তটনিকটে যন্তু হি বাসঃ, খলু বৈকুণ্ঠে তন্তু নিবাসঃ ॥ ১০
 বরমিহ নীরে কমঠো মীনঃ, কিংবা তীরে সরটঃ ক্ষীণঃ ।
 অথ গব্যুতো স্থপচো দীনো, ন পুনর্দূরে নৃপতিকুলীনঃ ॥ ১১

ভগবতি (ষড়্ভুগ্ধাশালিনী) [তুমি] মে (আমার) রোগ (রোগ) শোক (শোক)
 পাপং (পাপ) তাপং (তাপ) কুমতি-কলাপং (দুঃখতিসমূহ) হর (দূর কর) । [হে]
 ত্রিভুবনসারে (ত্রিভুবনশ্রেষ্ঠা) বসুধাহারে (পৃথিবীর কণ্ঠমালা-স্বরূপিনী) ভ্রম্ (তুমি)
 খলু (নিশ্চয়ই) সংসারে, মম (আমার) গতিঃ (আশ্রয়) অসি (হও) । ৯

[হে] অলকানন্দে (স্বর্গপুরীর আনন্দবিধায়িনী [অথবা অলকনন্দা — হরধুনী]) পরমানন্দে
 (পরম আনন্দরূপিণী) কাতরবন্দ্যে (দীনজনের দ্বারা বন্দিতা) [তুমি] ময়ি (আমার প্রতি)
 করুণাং (করুণা) কুরু (কর) । তব (তোমার) তট-নিকটে (তীরসমীপে) হি
 (নিশ্চয়ই) যন্তু (যাহার) বাসঃ (নিবাস) তন্তু (তাহার) বৈকুণ্ঠে খলু (নিশ্চয়ই)
 নিবাসঃ । ১০

ইহ (এই) নীরে (জলে) বরঃ কমঠঃ (কচ্ছপ) মীনঃ (মৎস্য) কিংবা তীরে ক্ষীণঃ
 (ক্ষুদ্রাকার) সরটঃ (টিক্‌টিক্), অথ (অথবা) গব্যুতো (দুই ক্রোশের মধ্যে) দীনঃ (গরীব)
 (কুক্করভোজী) পুনঃ পুনঃ (কিন্তু) নৃপতিকুলীনঃ (নৃপতিশ্রেষ্ঠ) ন (নেহে) । ১১

ভগবতী, তুমি আমার রোগ, শোক, পাপ, তাপ ও কুমতিকলাপ দূর
 কর । ত্রিভুবনশ্রেষ্ঠা, বসুধার হারস্বরূপা তুমি নিশ্চয়ই সংসারে আমার
 একমাত্র গতি । ৯

স্বর্গের আনন্দবিধায়িনী, পরমানন্দরূপিণী, কাতরজনের বন্দিতা তুমি
 আমার প্রতি করুণা কর । তোমার তটসমীপে যাহার বাস তাহার বৈকুণ্ঠেই
 নিবাস বলিতে হইবে । ১০

ভো ভুবনেশ্বরি পুণো ধন্তে, দেবি দ্রবময়ি মুনিবরকন্তে ।

গঙ্গাস্তবমিমমলং নিত্যং পঠতি নরো যঃ স জয়তি সত্যম্ ॥ ১২

যেবাং হৃদয়ে গঙ্গাভক্তিঃ, তেবাং ভবতি সদা সুখমুক্তিঃ ।

মধুরমনোহরপঙ্খটিকাভিঃ, পরমানন্দকলিতললিতাভিঃ ॥ ১৩

গঙ্গাস্তোত্রমিদং ভবসারং, বাঙ্খিতফলদং বিদিতমুদারং ।

শঙ্করসেবকশঙ্কররচিতং, পঠতু চ বিষয়ীদমিতি সমাপ্তম্ ॥ ১৪

ভো (হে) ভুবন-ঈশ্বরী, পুণো (পবিত্রতাকারিণী), ধন্তে, দ্রবময়ি (জলময়ী) মুনিবর-কন্তে (জঙ্কুমুখা) দেবি, ইমম্ (এই) অমলং (নির্মল) গঙ্গাস্তবম্ (গঙ্গার স্তব) যঃ (যে) নরঃ (মনুষ্য) নিত্যং (প্রতিদিন) পঠতি (পাঠ করে) সঃ (সে) সত্যম্ (অবশ্যই) জয়তি (জয়লাভ করে) [অথবা সত্যং জয়তি = সত্যকে জয় করে, সত্যে প্রতিষ্ঠিত হয়] । ১২

যেবাং (যাহাদের) হৃদয়ে গঙ্গাভক্তিঃ, তেবাং (তাহাদের) সদা (সর্বদা) সুখমুক্তিঃ (সানন্দে মুক্তি) ভবতি (হয়) । ভবসারং (সংসারের সারস্বরূপ) বাঙ্খিত-ফলং (অশীষ্ট ফলপ্রদায়ক) বিদিতম্ (বিখ্যাত) উদারম্ (উৎকৃষ্ট) ইদং (এই) গঙ্গাস্তোত্রম্ (গঙ্গাস্তোত্র) পরমানন্দ-কলিত-ললিতাভিঃ (পরমানন্দে নিষদ্ধ স্তব) মধুর-মনোহর-পঙ্খটিকাভিঃ (শ্রুতিমধুর ও মনোমুগ্ধকর পঙ্খটিকা ছন্দে) শঙ্কর-সেবক-শঙ্কর-রচিতং (মহাদেবের সেবক শঙ্করের দ্বারা রচিত হইয়াছে) । চ (এবং) বিষয়ী (বিষয়-ভোগকারী জীব) ইদম্ (ইহা) পঠতু (পাঠ করুক)—ইতি সমাপ্তঃ (এইস্থলে শেষ হইল) । [পাঠান্তর—পঠতু চ বিষয়ী তদগতচিন্তম্] ১৩, ১৪

এই ভলে বরং কচ্ছপ বা মৎস্ত, কিংবা এই তীরে ক্ষুদ্র টিকটিকি অথবা চুইক্রোশ মধ্যে দীন কুকুরভোজী হইয়াও থাকা ভাল, তথাপি তোমা হইতে দূরে নৃপতিশ্রেষ্ঠ হওয়াও ভাল নহে । ১১

হে ভুবনেশ্বরী, পুণ্যময়ী, ধন্য, দ্রবময়ী, মুনিবরকন্তা দেবী, যে মনুষ্য এই অমল গঙ্গাস্তব নিত্য পাঠ করে সে অবশ্যই জয়যুক্ত হয় । ১২

যাহাদের হৃদয়ে গঙ্গাভক্তি আছে তাহারা সর্বদা অনান্যাসে মুক্ত হয় । সংসারের সারস্বরূপ, বাঙ্খিতফলপ্রদ, বিখ্যাত এবং উদার এই গঙ্গাস্তোত্রটী

গঙ্গাষ্টকম্

মাতঃ শৈলসুতাসপত্নি বসুধাশৃঙ্গারহারাবলি

স্বর্গারোহণবৈজয়ন্তি ভবতীং ভাগীরথীং প্রার্থয়ে ।

ত্বত্তীরে বসতস্তদমু পিবতস্তদ্বীচিমুংপ্রেক্ষাত-

ত্বন্মাম স্মরতস্তদপিতদৃশঃ স্তান্মে শরীরবায়ঃ ॥ ১

মাতঃ (হে মা), [হে] শৈলসুতা-সপত্নি (পার্বতীর সপত্নী), [হে] বসুধা-শৃঙ্গার-হার-
আবলি (পৃথিবীর বিলাসহারস্বরূপা), [হে] স্বর্গারোহণ-বৈজয়ন্তি (স্বর্গারোহণের বিজয়-
পতাকা), ভাগীরথীং (ভাগীরথী) ভবতীং (তোমাকে) [এই] প্রার্থয়ে (প্রার্থনা করি)—
ত্ব ৭-তীরে (তোমার তীরে) বসতঃ (বাস করিয়া), ত্বৎ-অমু (তোমার জল) পিবতঃ (পান
করিয়া), ত্বৎ-বীচিম্ (তোমার তরঙ্গ) উৎপ্রেক্ষতঃ (নিরীক্ষণ করিয়া), ত্বৎ-নাম (তোমার
নাম) স্মরতঃ (স্মরণ করিয়া) ত্বৎ-অপিত-দৃশঃ (তোমাতেই দৃষ্টি রাখিয়া) মে (আমার)
শরীর-বায়ঃ (দেহাবসান) স্তান্মে (হউক) । ১

পরমানন্দে নিবদ্ধ, সুন্দর, মধুর ও মনোমুগ্ধকর পঙ্খটিকা ছন্দে মহাদেবের
সেবক শঙ্করের দ্বারা রচিত হইয়াছে। এবং যে ব্যক্তি বিষয়ভোগে নিমগ্ন,
সে ইহা পাঠ করুক। ইতি সমাপ্ত। ১৩।১৪

হে মা, তুমি পার্বতীর সপত্নী, পৃথিবীর বিলাসহারস্বরূপা ও স্বর্গারোহণের
বিজয়পতাকা^১; ভাগীরথী, তোমার নিকট এই প্রার্থনা—তোমার তীরে
বাস, তোমরা জল পান, তোমার তরঙ্গ নিরীক্ষণ এবং তোমার নাম স্মরণ
করিতে করিতে তোমাতেই দৃষ্টি নিবদ্ধ করিয়া যেন আমার দেহাবসান
হয়। ১

১। অথবা পঞ্চবর্ণ পুষ্পধারা গ্রন্থিত মালা—“বৈজয়ন্তীং পঞ্চবর্ণপুষ্পগ্রন্থিতাং পঞ্চবর্ণা
বৈজয়ন্তীতি কন্যাং”—বিষনাথ (জীমভাগবত ১০।২০।৪০) ।

ঈশ্বরে তরু-কোটরাস্তরগতো গঙ্গে বিহঙ্গে বরং

হুগ্নীরে নরকাস্তকারিণি বরং মৎস্তোহথবা কচ্ছপঃ ।

নৈবাস্ত্রত্র মদাক্সিস্কুরঘটাসজ্জট্ঠঘণ্টারণং-

কারত্রস্তসমস্তবৈরিবনিতালক্সস্তিভূপতিঃ ॥ ২

কাকৈর্নিক্ষুযিতং স্বভিঃ কবলিতং গোমায়ুভিলুপ্তিতং

শ্রোতোভিশ্চলিতং তটান্মূলুলিতং বীচিভিরান্দোলিতম্ ।

দিব্যস্ত্রীকরচারুচামরমরুৎসংবীজ্যমানঃ কদা

দ্রক্ষ্যেহং পরমেশ্বরি ত্রিপথগে ভাগীরথি স্বং বপুঃ ॥ ৩

[হে] গঙ্গে, ঈশ্বরে (তোমার তীরে) তরু-কোটর-অস্তর-গতঃ (বৃক্ষের বিবরমধ্যে)
বরং বিহঙ্গঃ (পক্ষী হওয়া ভাল), নরক-অস্ত-কারিণি (হে নরক-বিনাশিনী), হুগ্নী-রী-
(তোমার জলে) মৎস্তঃ অথবা কচ্ছপঃ বরং (হওয়া ভাল), অস্ত্রত্র মদ-অক্স-সিকুর-ঘটা-
সজ্জট-ঘণ্টা-রণংকার-ত্রস্ত-সমস্ত-বৈরি-বনিতা-লক্স-স্তিভূপতিঃ (মদমস্ত হস্তিগণের আশ্রয়নহেতু
তাঁহাদের ঘণ্টাধ্বনিতে ভীতা শত্রুপত্নীগণ-কর্তৃক স্তম্ভিত) ভূপতিঃ (রাজা) নএব (হওয়াও
ভাল নহে) । ২

[হে] পরমেশ্বরি, ত্রিপথগে (স্বর্গ মর্ত্য ও পাতালে প্রবাহিনী), ভাগীরথি দিব্য-স্ত্রী-কর-
চারু-চামর-মরুৎসংবীজ্যমানঃ (স্বর্গে স্থিত স্ত্রীগণের হস্তস্থিত মূল্যবান চামরবায়ু সেবন করিতে
করিতে) অহং (আমি) কদা (কবে) । গঙ্গাজলে শরীর ত্যাগান্তে] স্বং (নিজ) বপুঃ
(শরীরকে) কাকৈঃ (কাকদিগের দ্বারা) নিক্ষুযিতং (চক্ষু দ্বারা আহত), স্বভিঃ (কুকুরদিগের

হে গঙ্গে, তোমার তীরে বৃক্ষকোটরমধ্যে বরং পক্ষী হইয়া থাকা ভাল ;
হে নরকবিনাশিনী, তোমার জলে বরং মৎস্ত অথবা কচ্ছপ হইয়া থাকা
ভাল ; তথাপি অস্ত্রত্র মদমস্ত হস্তিগণের আশ্রয়নে নিনাদিত ঘণ্টাধ্বনিতে
ভীতা শত্রুপত্নীগণ-কর্তৃক বন্দিত রাজা হওয়াও ভাল নহে । ২

হে পরমেশ্বরী ত্রিপথগা ভাগীরথী, স্বর্গে অবস্থানপূর্বক সুরস্ট্রীগণের
হস্তস্থিত চামরের বায়ু সেবন করিতে করিতে আমি কবে নিজ শরীরকে

[উক্ষা পক্ষী তুরগ উরগঃ কোহপি বা বারণো বাহ-

বারীণঃ স্যাং জননমরণক্লেশচ্ছাংসহিষ্ণুঃ ।

ন তত্ৰাত্ৰ প্রবিরলরণংকঙ্কণকাণমিশ্রং

বারজ্বীভিশ্চমরমরুতা বীজিতো ভূমিপালঃ ॥ *]

অভিনব-বিসবল্লী পাদপদ্মশ্চ বিষেণ-

র্মদনমথনমৌলের্মালতীপুষ্পমালা ।

জয়তি জয়পতাকা কাপাসৌ মোক্ষলক্ষ্ম্যাঃ

ক্ষপিতকলিকলঙ্কা জাহ্নবী নঃ পুনাতু ॥ ৪

দ্বারা) কবলিতং (ভক্ষিত), গোমায়ুভিঃ (শৃগালসমূহের দ্বারা) লুপ্তিতং (বিধ্বস্ত),
শ্রোতোভিঃ (শ্রোতসমূহের দ্বারা) চলিতং (সঞ্চালিত), তট-অশ্ব-লুলিতং (তীরসংলগ্ন
তলরাশি দ্বারা ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত), বীচিভিঃ (তরঙ্গরাশিকর্তৃক) আন্দোলিতং (আন্দোলিত)
ব্রহ্ম্যে (দেধিব) ? ৩

বিকোঃ (বিষ্ণুর) পাদপদ্মশ্চ (চরণকমলের) অভিনব-বিসবল্লী (নবীন মৃগাল) মদনমথন-
মৌলেঃ (মহাদেবের মস্তকের) মালতীপুষ্পমালা (মালতীপুষ্পের মালা), মোক্ষ-লক্ষ্ম্যাঃ
(মুক্তিরূপ লক্ষ্মীর) জয়পতাকা (বিজয়ধ্বজাঙ্ঘরূপিণী) কা অপি আসৌ (ইনিকে ? জয়তি
ইহার জয় হউক) ; ক্ষপিত-কলি-কলঙ্কা (কলি-কলুষনাশিনী), জাহ্নবী নঃ (আমাদিগকে)
পুনাতু (পবিত্র করুন) । ৪

(গজাঙ্গলে) কাকের দ্বারা ছিন্ন, কুকুরের দ্বারা ভক্ষিত, শৃগালের দ্বারা বিধ্বস্ত,
শ্রোতসমূহের দ্বারা প্রবাহিত, তটবারিদ্বারা ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত এবং তরঙ্গরাজি
দ্বারা আন্দোলিত হইতে দেধিব ? ৩

বিষ্ণুর চরণকমলের অভিনব মৃগাল, মহাদেবের মস্তকের মালতী-মালা ও
মুক্তিরূপী বিজয়ধ্বজাঙ্ঘরূপিণী ইনি কে ? ইহার জয় হউক । কলিকলুষ-
নাশিনী জাহ্নবী আমাদিগকে পবিত্র করুন । ৪

* এই শ্লোক সব পুস্তকে দৃষ্ট হয় না । উক্ষা (বগ), তুরগঃ (অশ্ব) বারণঃ (হস্তী)
অবারিণঃ (এই কুলে স্থিত) ।

এততালতমালশালসরলব্যালোলবল্লীলতা-

ছন্নং সূর্যকরপ্রতাপরহিতং শঙ্খেন্দুকুন্দোজ্জ্বলম্ ।

গঙ্ঘবামরসিদ্ধকিন্নরবধুতুঙ্গস্তনাফালিতং

স্নানায় প্রতিবাসরং ভবতু মে গাঙ্গ্যং জলং নির্মলম্ ॥ ৫

গাঙ্গ্যং বারি মনোহারি মুরারিচরণচ্যুতম্ ।

ত্রিপুরারিশিঃচারি পাপহারি পুনাতু মাম্ ॥ ৬

তাল-তমাল-শাল-সরল-ব্যালোল-বল্লী-লতা-ছন্নং (তাল, তমাল, শাল ও সরল বৃক্ষের আন্দোলিত শাখাতে সংলগ্ন লতাসমূহের দ্বারা আচ্ছাদিত), সূর্য-কর-প্রতাপ-রহিতং (সূর্যের তাপপ্রভাব হইতে রক্ষিত), শঙ্খ-ইন্দু-কুন্দ-উজ্জ্বলং (শঙ্খ চন্দ্র ও কুন্দপুষ্পের দ্বারা শুভ্র), গঙ্ঘ-বামর-সিদ্ধ-কিন্নর-বধু-উত্তুঙ্গ-স্তন-আফালিতং (স্নান-নিরতা দেববধু প্রভৃতির উন্নত বক্ষের দ্বারা আলোড়িত) এতৎ (এই) নির্মলম্ গাঙ্গ্যং জলং (গঙ্গাজল) প্রতিবাসরং (প্রতিদিন) মে (আমার) স্নানায় (স্নানের জন্য) ভবতু (কল্পিত হউক) । ৫

মুরারি-চরণ-চ্যুতম্ (বিষ্ণুর চরণ হইতে নিঃসৃত), ত্রিপুরারি-শিঃ-চারি (মহাদেবের মস্তকে প্রবাহিত), পাপ-হারি (পাপনাশক) মনঃ-হারি (মনোহর), গাঙ্গ্যং বারি (গঙ্গাজল) মাম্ (আমাকে) পুনাতু (পবিত্র করুক) । ৬

তাল তমাল শাল ও সরল বৃক্ষের আন্দোলিত শাখাতে সংলগ্ন লতাসমূহে আচ্ছাদিত, সূর্যকিরণের তাপ হইতে রক্ষিত, শঙ্খ চন্দ্র ও কুন্দের দ্বারা শুভ্র, গঙ্ঘা বামর সিদ্ধ ও কিন্নরগণের বধূদের উত্তুঙ্গ স্তনের দ্বারা আলোড়িত এই নির্মল গঙ্গাবারি প্রতিদিন আমার স্নানের জন্য কল্পিত হউক । ৫

বিষ্ণুর চরণ হইতে নিঃসৃত, মহাদেবের মস্তকে প্রবাহিত, পাপসংহারক ও মনোহর গঙ্গাজল আমাকে পবিত্র করুক । ৬

পাপাপহারি ছুরিতারি তরঙ্গধারি
 শৈলপ্রচারি গিরিরাজগুহাবিদারি ।
 ঝঙ্কারকারি হরিপাদরজোবিহারি
 গাজ্যং পুনাতু সততং শুভকারি বারি ॥ ৭
 বরমিহ গঙ্গাতীরে সরটঃ করটঃ
 কুশঃ শুনীতনয়ো ন হি দূরতরঙ্গঃ ।
 অমৃতশতবরনারীভিঃ পরিবৃতঃ
 করিবরকোটীশ্বরো নৈব হি নৃপতিঃ ॥ ৮

পাপ-অপহারি (পাপনাশক), ছুরিত-অরি (দুর্কর্মপ্রতিষেধক), তরঙ্গ-ধারি (তরঙ্গময়),
 শৈল-প্রচারি (পর্বতবিহারী), গিরিরাজ-গুহা-বিদারি (হিমালয়ের গুহাবিদারণকারী),
 ঝঙ্কার-কারি (ঝঙ্কাররবকারী), হরি-পাদ-রজা-বিহারি (হরির পদধূলি বহনকারী বা পদরজে
 সঞ্চারী), শুভকারি (মঙ্গলময়) গাজ্যং বারি (গঙ্গাজল) সততং (সর্বদা) পুনাতু (পবিত্র
 করুক) । ৭

ইহ (এখানে) গঙ্গাতীরে সরটঃ (কুলাস), করটঃ (কাক), কুশঃ (কীশ) শুনী-তনয়ঃ
 (কুকুরশাবক) বরং (হওয়াও ভাল) [কিন্তু] দূরতরঙ্গঃ (দূরবর্তী স্থলে) অমৃত-শত-বর-
 নারীভিঃ (বহু সহস্র শ্রেষ্ঠ রমণীগণে) পরিবৃতঃ (পরিবৃত) করিবর-কোটী-ঈশ্বরঃ (কোটি
 গজবরের অধিপতি) নহি (হওয়া ভাল নহে) ন এব হি নৃপতিঃ (এমন কি রাজা হওয়াও
 ভাল নহে) । ৮

পাপনাশক, দুর্কর্মপ্রতিষেধক, তরঙ্গায়িত, পর্বতবিহারী, হিমালয়ের
 গুহাবিদারী, ঝঙ্কারকারী, হরিপদের ধূলির মধ্যে প্রবহমাণ এবং মঙ্গলময়
 গঙ্গাবারি সর্বদা পবিত্র করুক । ৭

এই গঙ্গাতীরে বরং কুলাস কাক কিংবা ক্ষুদ্র কুকুরশাবক হইয়া থাকাও
 ভাল ; কিন্তু দূরে বহুসহস্র উত্তম রমণীগণে পরিবৃত কোটি গজবরের অধি-
 পতি হওয়াও ভাল নহে, এমন কি রাজা হওয়াও ভাল নহে । ৮

গঙ্গাষ্টকং পঠতি যঃ প্রযতঃ প্রভাতে

বান্মীকিনা বিরচিতং শুভদং মনুষ্যঃ ।

প্রক্ষাল্য সোহত্র কলিকল্মষপঙ্কমাশু

মোক্ষং লভেৎ পততি নৈব পুনর্ভবাকৌ ॥ ৯

শ্রীরামকৃষ্ণপ্রণামঃ

ওঁ স্থাপকায় চ ধর্মস্তা সর্বধর্মস্বরূপিণে ।

অবতারবরিষ্ঠায় রামকৃষ্ণায় তে নমঃ ॥

যঃ (যে) প্রযতঃ (সংযতচিত্তে) প্রভাতে বান্মীকিনা (বান্মীকির দ্বারা) বিরচিতং শুভদং (মঙ্গলপ্রদ) গঙ্গাষ্টকং পঠতি (পাঠ করে) সঃ (সেই) মনুষ্যঃ অত্র (এই জীবনে) আশু (শীঘ্রই) কলি-কল্মষ-পঙ্কং (কলিকালসমুত্ পাপরূপ কর্ম) প্রক্ষাল্য (ধোত করিয়া) মোক্ষং (মুক্তি) লভেৎ (লাভ করে), পুনঃ (পুনর্বার) ভব-অকৌ (সংসারসাগরে) ন এব পততি (অবশ্রুই পড়ে না) । ৯

ধর্মস্তা (ধর্মের) স্থাপকায় (প্রতিষ্ঠাতা) চ (ও) সর্ব-ধর্ম-স্বরূপিণে (সকল ধর্মের স্বরূপ), অবতার-বরিষ্ঠায় (অবতারগণের মধ্যে সর্বশ্রেষ্ঠ) রামকৃষ্ণায় তে (রামকৃষ্ণ তোমাকে) নমঃ (নমস্কার) ।

যে প্রভাতে সংযতচিত্তে বান্মীকিবিরচিত মঙ্গলপ্রদ গঙ্গাষ্টক পাঠ করে, সেই মনুষ্য ইহলোকে শীঘ্রই কলিকল্মষরূপ পঙ্ক-বিধোত করিয়া মুক্তি লাভ করে; সে পুনরায় ভবসাগরে কখনও পতিত হয় না । ৯

ধর্মের প্রতিষ্ঠাতা, সর্বধর্মস্বরূপ, অবতারশ্রেষ্ঠ রামকৃষ্ণ, তোমাকে নমস্কার ।

শ্রীরামকৃষ্ণস্তোত্রম্

ওঁ হ্রীং স্বতং ত্বমচলো গুণজিৎ গুণেভ্যো

নক্তান্দিবং সৰুপং তব পাদপদ্মম্ ।

মোহক্ৰয়ং বহুকৃতং ন ভজে যতোহহং

তস্মাস্তমেব শরণং মম দীনবন্ধো ॥ ১

ভক্তিৰ্ভগশ্চ ভজনং ভবভেদকারি

গচ্ছন্ত্যালং সুবিপুলং গমনায় তত্ত্বং ।

বক্ত্রাক্ষতন্তু হৃদি মে ন চ ভাতি কিঞ্চিৎ

তস্মাস্তমেব শরণং মম দীনবন্ধো ॥ ২

ওঁ হ্রীং, স্বং (তুমি) স্বতং (সত্য), অচলঃ (স্থির), গুণ-জিৎ (সব রূপে ও তমঃ—এই তিন গুণকে জয় করিয়াছ), গুণ-ঈভ্যঃ (নানা গুণকীর্তন দ্বারা স্তবের যোগ্য); স্বতঃ (যেহেতু) অহং (আমি) তব (তোমার) মোহক্ৰয়ং (মোহ-নিবারক) বহুকৃতং (পূজনীয়) পাদ-পদ্মম্ (চরণ-কমল) সৰুপং (ব্যাকুলভাবে) নক্তান্দিবং (রাত্রিদিন) ন ভজে (ভজনা করিতেছি না) তস্মাৎ (সেই হেতু) [হে] দীন-বন্ধো (অনাথশরণ), স্বঃ এব (তুমিই) মম (আমার) শরণং (আশ্রয়) । ১

ভব-ভেদ-কারি (সংসারবিনাশী, মুক্তিলাভের উপায়রূপ) ভক্তিঃ (ভক্তি) ভগঃ (বৈরাগ্য, জ্ঞান, বীৰ্য প্রভৃতি ঐশ্বর্য) চ (এবং) ভজনং (উপাসনাদি) সুবিপুলং (অতি মহান্) তত্ত্বং (তত্ত্বকে) গমনায় অলং গচ্ছন্তি (প্রাপ্তির জন্য পর্যাপ্ত হয়) । তু (কিন্তু) [এইরূপ বাক্য] মে (আমার) বক্ত্র-উক্ষতং (মুখেই মাত্র উচ্চারিত হয়), হৃদি চ (হৃদয়ে কিন্তু) কিং-চিৎ (কিছুই) ন ভাতি (প্রতিভাত হয় না), তস্মাৎ—। ২

ওঁ হ্রীং, তুমি সত্য, অচল, ত্রিগুণজয়ী ও দিব্য গুণের দ্বারা প্রশংসনীয় ; যেহেতু আমি তোমার মোহবিনাশক পূজনীয় চরণকমল ব্যাকুলভাবে দিনরাত্রি ভজনা করিতেছি না, সুতরাং হে দীনবন্ধো, তুমিই আমার আশ্রয় । ১

সংসারবিনাশী ভক্তি বৈরাগ্যাদি এবং উপাসনা সহায়ে মানব অতি মহান্

তেজস্তরস্তি তরসা ঙ্মি তৃপ্ততৃষ্ণা

রাগে কৃতে ঋতপথে ঙ্মি রামকৃষ্ণে ।

মর্ত্যামৃতং তব পদং মরণোমিনাশং

তস্মাস্তমেব শরণং মম দীনবন্ধো ॥ ৩

কৃত্যং কৰোতি কলুষং কুহকাস্তকারি

ঋন্তং শিবং সুবিমলং তব নাম নাথ ।

যস্মাদহং তশরণো জগদেকগম্য

তস্মাস্তমেব শরণং মম দীনবন্ধো ॥ ৪

ঋত-পথে (সত্যের পথস্বরূপ) রামকৃষ্ণে (রামকৃষ্ণ) ঙ্মি (তোমাতে) রাগে (অমুরাগ) কৃতে (করা হইলে), [মানুষ] ঙ্মি (তোমাতেই) তৃপ্ত-তৃষ্ণাঃ (পূর্ণকাম হইয়া) তরসা (শীঘ্র) তেজঃ (রক্তোত্তপ্তকে) তরস্তি (অতিক্রম করে) ; মরণ-উর্মি-নাশং (মৃত্যুরূপ ভয়ঙ্করকে বিনাশকারী) তব (তোমার) পদং (চরণ) মর্ত্য-অমৃতং (মর্ত্যজগতের অমৃত-স্বরূপ) ; তস্মাৎ—। ৩

[হে] নাথ (প্রভু), তব (তোমার) কুহক-অস্ত-কারি (মায়াবুরকারী) শিবঃ (মঙ্গল-ময়) সুবিমলং (অতি পবিত্র) ঋ-ঋন্তং (শেষভাগে ঋ এই অক্ষরযুক্ত) নাম (নাম) কলুষং (পাপকে) কৃত্যং (পুণ্যে) কৰোতি (পরিণত করে) । [হে] জগৎ-এক-গম্য (জগতের একমাত্র আশ্রয়), যস্মাৎ (যেহেতু) অহং (আমি) তু অশরণঃ (নিরাশ্রয়) তস্মাৎ—। ৪

ব্রহ্মতত্ত্বে পৌছিতে সমর্থ হয় ; কিন্তু এইরূপ বাক্য আমার মুখে উচ্চারিত হইলেও হৃদয়ে কিছুই প্রতিভাত হয় না ; সুতরাং হে দীনবন্ধো, তুমিই আমার আশ্রয় । ২

হে রামকৃষ্ণ, সত্যের পথস্বরূপ তোমাতে অমুরাগ হইলে, মানুষ তোমাতেই পাইয়া পূর্ণকাম হয় এবং শীঘ্র রক্তোত্তপ্তকে অতিক্রম করে ; মৃত্যুরূপ ভয়ঙ্কর বিনাশকারী তোমার চরণ মর্ত্যজগতে অমৃতস্বরূপ ; সুতরাং হে দীনবন্ধো, তুমিই আমার আশ্রয় । ৩

হে নাথ, তোমার মায়াসংহারী মঙ্গলময় অতি পবিত্র ‘ঋ’ এই অক্ষরাস্ত

শ্রীরামকৃষ্ণস্তোত্রম্ (২)

আচণ্ডালাপ্রতিহতরয়ো যন্ত প্রেমপ্রবাহো
 লোকাভীতোহপ্যাহ ন জহৌ লোককল্যাণমার্গম্ ।
 ত্রৈলোক্যোহপ্যপ্রতিমমহিমা জানকীপ্রাণবন্ধো
 ভক্ত্যা জ্ঞানং বৃতবরবপুঃ সীতয়া যো হি রামঃ ॥ ১
 স্তব্ধকৃত্য প্রলয়কলিতম্বাহবোথং মহান্তং
 হিবা রাত্রিং প্রকৃতিসহজামন্ধতামিশ্রমিশ্রাম্ ।
 গীতং শান্তং মধুরমপি যঃ সিংহনাদং জগজ্জ
 সোহয়ং জাতঃ প্রথিতপুরুষো রামকৃষ্ণস্তিদানীম্ ॥ ২

যন্ত (যাঁহার) প্রেম-প্রবাহঃ (প্রেমস্রোত) আচণ্ডাল-অপ্রতিহতরয়ঃ (এইরূপ যে চণ্ডালদিয় প্রতিও তাহার বেগ অপ্রতিহত থাকে, সবত্র সমান), অহহ (আহা), [যিনি] লোক-অভীতঃ অপি (অমানুষবৎভাবে হইয়াও) লোক-কল্যাণ-মার্গঃ (লোকের মঙ্গলসাধনের চেষ্টা) ন জহৌ (তাগ করেন নাই), ত্রৈলোক্যো অপি (ত্রিভুবনেও) অপ্রতিম-মহিমা (যাঁহার মহিমা অতুলনীয়), [যিনি] জানকী-প্রাণ-বন্ধঃ (সীতার পরম প্রেমাস্পদ), যঃ হি (যে) জ্ঞানঃ (জ্ঞানস্বরূপ) রামঃ (রামচন্দ্র) ভক্ত্যা (ভক্তিস্বরূপিনী) সীতয়া (সীতার দ্বারা) বৃত-বর-বপুঃ (যাঁহার শ্রেষ্ঠ তনু আবৃত বা পরিগৃহীত) — । ১

বা (অথবা) যঃ (যিনি [যে শ্রীকৃষ্ণ]) আহব-উথং (যুদ্ধ হইতে উখিত) মহান্তং (অতি ভয়ানক) প্রলয়-কলিতং (প্রলয়কালসদৃশ কোলাহলকে) স্তব্ধকৃত্য (স্তব্ধ করিয়া) (রামকৃষ্ণ) নাম পাপকেও পুণ্যে পরিণত করে; তুমি জগতের একমাত্র আশ্রয়; যেহেতু আমি নিরাশ্রয়, স্তবরাং হে দীনবন্ধো, তুমিই আমার আশ্রয় । ৪

যাঁহার প্রেমস্রোত চণ্ডাল পর্যন্ত অপ্রতিহত বেগে প্রবাহিত; আহা, যিনি লোকাভীত হইয়াও লোকের মঙ্গলসাধনের পথ তাগ করেন নাই; যাঁহার মহিমা ত্রিভুবনেও অদ্বৈত; যিনি সীতার প্রাণস্বরূপ রামচন্দ্র; যাঁহার জ্ঞানরূপ শ্রেষ্ঠ শ্রীরামতনু ভক্তিস্বরূপিনী সীতার দ্বারা আবৃত — । ১

নরদেব দেব

জয় জয় নরদেব

শক্তিসমুদ্রসমুখতরঙ্গং দর্শিতপ্রেমবিজ্জ্বিতরঙ্গং ।

সংশয়রাক্ষসনাশমহাস্ত্রং যামি গুরুং শরণং ভববৈভ্যং

নরদেব দেব

জয় জয় নরদেব ॥ ৩

অদ্বয়তত্ত্বসমাহিতচিত্তং প্রোজ্জ্বলভক্তিপটাবৃতবৃত্তং

কর্মকলেবরমদ্রুতচেষ্ঠং যামি গুরুং শরণং ভববৈভ্যং ।

নরদেব দেব

জয় জয় নরদেব ॥ ৪

প্রকৃতি-সহজাং (স্বাভাবিক) অন্ধ-তামিশ্র-মিশ্রাং (ঘোরতর অন্ধতমঃ-স্বরূপ) রাত্রিং (অজ্ঞান-রজনীকে) হিদ্ভা (দূর করিয়া) শাস্তং (শাস্ত) মধুরম্ অপি (এবং মধুর) সিংহ-নাদং (সিংহনাদস্বরূপ) গীতং (গীতাশাস্ত্র) জগর্জ্জ (গর্জন করিয়াছিলেন) সঃ (সেই) অয়ং (এই) প্রথিত-পুরুষঃ (বিখ্যাত [অন্তর্ধামী] পুরুষ) ইদানীং (এক্ষণে) রামকৃষ্ণঃ তু (রামকৃষ্ণরূপে) জাতঃ (জন্মিয়াছেন) । ২

[হে] নর-দেব (মনুষ্যদেহধারী দেবতা), [হে] দেব, [হে] নরদেব, জয় জয় (তোমার জয় হউক, জয় হউক); শক্তি-সমুদ্র-সমুখ-তরঙ্গং (যিনি মহাশক্তিরূপ সমুদ্র হইতে উথিত তরঙ্গস্বরূপ), দর্শিত-প্রেম-বিজ্জ্বিত-রঙ্গং (যিনি প্রেমের লীলা দেখাইয়াছেন), সংশয়-রাক্ষস-নাশ-মহা-অস্ত্রং (যিনি সন্দেহরূপ রাক্ষসের বিনাশী মহা অস্ত্রস্বরূপ) [সেই] ভব-বৈভ্যং (সংসাররোগের চিকিৎসক) গুরুং শরণং (গুরুর আশ্রয়) যামি (গ্রহণ করি); নরদেব—১৩

অধ্বন-তত্ত্ব-সমাহিত-চিত্তং (হাঁহার চিত্ত অবৈত তত্ত্বে সমাহিত), প্রোজ্জ্বল-ভক্তিপট-আবৃত-অথবা যিনি (শ্রীকৃষ্ণরূপে) প্রলয়সদৃশ অতি ভয়ানক যুদ্ধ-কোলাহলকে স্তব্ধ করিয়া এবং স্বাভাবিক ঘোরতর অন্ধতমঃস্বরূপ অজ্ঞান রজনীকে দূর করিয়া সিংহনাদ সহকারে শাস্ত ও মধুর গীতাশাস্ত্র উপদেশ করিয়াছিলেন, সেই বিখ্যাত পুরুষই এক্ষণে রামকৃষ্ণরূপে অবতীর্ণ । ২

হে নরদেব, হে দেব, হে নরদেব, তোমার জয় হউক, জয় হউক । যিনি মহাশক্তিরূপ সমুদ্র হইতে উথিত তরঙ্গস্বরূপ, যিনি প্রেমের লীলা দেখাইয়াছেন, যিনি সন্দেহরূপ রাক্ষসের বিনাশী মহাস্ত্র-স্বরূপ, সেই সংসার-রোগের চিকিৎসক গুরুর আশ্রয় গ্রহণ করি । ৩

বিবেকানন্দপঞ্চকম্

অনিত্যদৃশ্যেষু বিবিচ্য নিত্যং তস্মিন্ সমাধতে ইহ স্ম লীলয়া ।

বিবেকবৈরাগ্যবিশুদ্ধচিত্তং যোহসৌ বিবেকী তমহং নমামি ॥ ১

বিবেকজ্ঞানন্দনিমগ্নচিত্তং বিবেকদানৈকবিনোদশীলম্ ।

বিবেকভাসা কমনীয়কাস্তিঃ বিবেকিনঃ তং সততং নমামি ॥ ২

বৃত্তং (যাহার চরিত্র [অন্তর্নিহিত জ্ঞানস্বরূপ] উজ্জিতভক্তিরূপ আবরণে আবৃত), কর্ম-
কলেবরং (যাহার দেহ কর্মময় [লোক-কল্যাণের জগৎ গৃহীত]) অক্লুত-চেষ্টিং (যাহার
কাধাবলী অক্লুত) আমি—। ১

ইহ (এই জগতে) অনিত্য-দৃশ্যেষু (অনিত্য দৃশ্য বস্তুসমূহের মধ্যে) নিত্যং (নিত্য
বস্তুকে) বিবিচ্য (পৃথক্ করিয়া) লীলয়া (লীলাচ্ছলে) অসৌ যঃ (ঐ যে) বিবেকী
(বিবেকবান) তস্মিন্ (সেই নিত্যবস্তুতে) বিবেক-বৈরাগ্য-বিশুদ্ধ-চিত্তং (বিবেক ও বৈরাগ্য-
প্রভাবে পবিত্র চিত্তকে) সমাধতে স্ম (সমাহত করিয়াছিলেন) অহং (আমি) তং
(তাঁহাকে) নমামি (নমস্কার করি) । ১

বিবেকজ্ঞ-জ্ঞানন্দ-নিমগ্ন-চিত্তং (বিবেক হইতে সঞ্জাত আনন্দে যাহার চিত্ত মগ্ন), বিবেক-
দান-এক-বিনোদ-শীলং (যিনি বিবেকদানেই মাত্র আনন্দলাভ করেন) বিবেক-ভাসা (বিবেক-
জ্যোতিতে) কমনীয়-কাস্তিঃ (যিনি সুলভ রূপশালী) তং (সেই) বিবেকিনঃ (বিবেকীকে)
সততং (সর্বদা) নমামি (নমস্কার করি) । ২

যাহার চিত্ত অদ্বৈততত্ত্বে সমাহিত, যাহার চরিত্র অতি উজ্জল ভক্তিরূপ
বস্ত্রের দ্বারা আবৃত, যাহার জীবন লোককল্যাণে নিযুক্ত, যাহার কাধাবলী
অপূর্ব, সেই সংসাররোগের চিকিৎসক গুরুর আশ্রয় গ্রহণ করি । ১

এই জগতে অনিত্য বস্তুরাজি হইতে নিত্যবস্তুকে পৃথক্ করিয়া যে
বিবেকী লীলাচ্ছলে সেই নিত্যবস্তুতে বিবেক ও বৈরাগ্যপ্রভাবে পবিত্রচিত্তকে
সমাহিত করিয়াছিলেন, আমি তাঁহাকে নমস্কার করি । ১

বিবেকসম্মত আনন্দে যাহার চিত্ত নিমগ্ন, যিনি বিবেকদানেই আনন্দিত,

ঋতঞ্চ বিজ্ঞানমধিশ্রয়ং যৎ নিরন্তরং চাদিমধ্যাস্তহীনম্ ।

সুখং সুরূপং প্রকরোতি যস্য আনন্দমুতিং তমহং নমামি ॥ ৩

সূর্যো যথাক্ষং হি তমো নিহন্তি বিষ্ণুর্যথা দৃষ্টজনান্ ছিনন্তি ।

তথৈব যস্যাত্মিলনেত্রলোভং রূপং ত্রিতাপং বিমুখীকরোতি ॥ ৪

তং দেশিকেল্লং পরমং পবিত্রং বিশ্বস্ত পালং মধুরং যতীন্দ্রম্ ।

হিতায় নৃণাং নরমূর্তিমন্তং বিবেক-আনন্দমহং নমামি ॥ ৫

৮ (এবং) যন্ত (বাহার) সূ-রূপং (সুন্দর রূপ) ঋতং (সত্য) ৮ (এবং) বিজ্ঞানম্ (বিজ্ঞানকে) অধিশ্রয়ং (আশ্রয় করিয়া) —যৎ (যে) সুখং (সুখ) নিরন্তরম্ (নিরবকাশ) আদি-মধ্য-অন্ত-হীনং (আদি মধ্য ও অন্ত বিহীন—নিত্য) [তাহা] প্রকরোতি (প্রদান করে) তম্ (সেই) আনন্দ-মূর্তিং (আনন্দস্বরূপ মূর্তিধারীকে) অহং নমামি । ৩

সূর্যঃ (সূর্য) যথা (যে প্রকার) অক্ষং তমঃ (গভীর অন্ধকার) হি নিহন্তি (অবশ্যই নিঃশেষে দূর করেন), বিষ্ণুঃ (বিষ্ণু) যথা (যে প্রকার) দৃষ্ট-জনান্ (দৃষ্ট ব্যক্তিগণকে) ছিনন্তি (ছিন্ন করেন), তথা এব (সেই প্রকারই) যন্ত (বাহার) অত্মিল-নেত্র-লোভং (অত্মিল চক্ষুর মোহকারী) রূপং (রূপ) ত্রিতাপং (ত্রিতাপকে) বিমুখী-করোতি (বিকল করে) —। ৪

নৃণাং (মহুত্ববিগের) হিতায় (মঙ্গলার্থ) নর-মূর্তিমন্তঃ (নররূপধারী) তং (সেই) দেশিক-ইন্দ্রং (আচার্য্যস্বর), পরমং পবিত্রং (পরম পবিত্র) বিশ্বস্ত (জগতের) পালং (পালক), মধুরং (আনন্দময়) যতি-ইন্দ্রং (যোগিশ্রেষ্ঠ) বিবেক-আনন্দম্ (বিবেকানন্দকে) অহং নমামি । ৫

বিবেকজ্যোতিতে যিনি রমণীয়রূপশালী, সেই বিবেকীকে আমি সর্বদা নমস্কার করি । ২

বাহার সুরূপ সত্য ও বিজ্ঞানকে আশ্রয় করিয়া নিরবকাশ নিত্য সুখ প্রদান করে, সেই আনন্দস্বরূপ মূর্তিধারীকে আমি নমস্কার করি । ৩

সূর্য যেরূপ গভীর অন্ধকার নিঃশেষে নাশ করেন, বিষ্ণু যেরূপ দৃষ্ট-জগকে বিনাশ করেন, সেইরূপে বাহার অত্মিলনয়ন লোভনীয়রূপ ত্রিতাপ বিদূরিত করে—। ৪

প্রণামমন্ত্ৰঃ

নমঃ শ্রীযতিরাজায় বিবেকানন্দসুরয়ে ।

সচ্চিৎসুখস্বরূপায় স্বামিনে তাপহারিণে ॥

মূর্তমহেশ্বরস্তোত্রম্

মূর্তমহেশ্বরমুজ্জ্বলভাস্বরমিষ্টমমরনরবন্দ্যম্ ।

বন্দে বেদতনুমুজ্জিতগহিতকাঞ্চনকামিনীবন্ধম্ ॥ ১ .

কোটিভানুকরদীপ্তসিংহমহো কটিতটকৌপীনবস্তম্ ।

অভীরভীর্দ্ধারনাদিতদ্বিষ্মুখপ্রচণ্ডতাণুবন্যতাম্ ॥ ২

শ্রী-যতি-রাজায় (সন্ন্যাসিরাজ), সৎ-চিৎ-সুখ-স্বরূপায় (সত্য জ্ঞান ও আনন্দ-স্বরূপ)
তাপ-হারিণে (ত্রিতাপহারী) স্বামিনে (প্রভু, গুরু) বিবেকানন্দ-সুরয়ে (সর্বজ্ঞ বিবেকানন্দকে)
নমঃ (নমস্কার) ।

[যিনি] উজ্জ্বল-ভাস্বরম্ (সূর্যসদৃশ উজ্জ্বল), অমর-নর-বন্দ্যম্ (দেব ও মনুষ্যগণের পূজ্য),
উজ্জিত-গহিত-কাঞ্চন-কামিনী-বন্ধম্ (ঐশ্বর্য ও কামের কুৎসিত বন্ধন যিনি ত্যাগ করিয়াছেন)
[সেই] ইষ্টম্ (ইষ্টদেব) বেদ-তনুম্ (বেদময়মূর্তি) মূর্ত-মহেশ্বরম্ (নররূপে অবতীর্ণ মহা-
দেবকে) বন্দে (আমি বন্দনা করি) । ১

অহো, [যিনি] কোটি-ভানু-কর-দীপ্ত-সিংহম্ (কোটি সূর্যের কিরণে মণ্ডিত সিংহসদৃশ)

নরহিতার্থ অবতীর্ণ সেই আচার্য্যপ্রবর, পরম পবিত্র, জগৎ-পালক,
আনন্দময়, যোগিশ্রেষ্ঠ, বিবেকানন্দকে আমি নমস্কার করি । ৫

প্রণাম—শ্রীমান্, সন্ন্যাসিরাজ, সচ্চিদানন্দস্বরূপ, ত্রিতাপহারী সর্বজ্ঞ
স্বামী বিবেকানন্দকে নমস্কার ।

যিনি সূর্যসদৃশ উজ্জ্বল এবং দেব ও মনুষ্যগণের পূজ্য, যিনি ঐশ্বর্য ও
কামের কুৎসিত বন্ধন ত্যাগ করিয়াছেন, সেই বেদময়মূর্তি নররূপে অবতীর্ণ
ইষ্টদেব মহাদেবকে আমি নমস্কার করি । ১

অহো ! যিনি কোটি সূর্যের কিরণে সমুজ্জ্বল সিংহসদৃশ, যিনি কটদেশে

ভুক্তিমুক্তিকৃপাকটাক্ষাপেক্ষমঘদলবিদলনদক্ষম্ ।

বালচন্দ্রধরমিন্দুবন্দ্যামিহ নোমি গুরুবিবেকানন্দম্ ॥ ৩

চৰ্পটপঞ্জরিকাস্তোত্রম্

দিনমপি রজনী সায়াং প্রাতঃ শিশিরবসন্তৌ পুনরায়াতঃ ।

কালঃ ক্রীড়তি গচ্ছত্যাযুক্তদপি ন মুঞ্চত্যাশাবায়ুঃ ॥ ১

কটিতট-কৌপীন-বস্ত্রম্ (যিনি কটিদেশে কৌপীন ধারণ করিয়া আছেন), অভীঃ-অভীঃ-হকার-
নাদিত-দিক্-মুখ-প্রচণ্ড-তাণ্ডব-নৃত্যম্ (যিনি ভয় নাই, ভয় নাই, এই শব্দে দিক্‌সমূহ নিনাদিত
করিয়া প্রচণ্ড তাণ্ডব নৃত্য করেন)— । ২

ভুক্তি-মুক্তি-কৃপা-কটাক্ষ-অপেক্ষণম্ (ভোগ ও মোক্ষ যাঁহার করণ দৃষ্টিমাত্রের অপেক্ষা
করে), অঘ-দল-বিদলন-দক্ষম্ (যিনি পাপসমূহকে বিদলিত করিতে তৎপর), বাল-চন্দ্র-ধরম্
(যিনি শশিকলাধারী শিবস্বরূপ) [সেই] ইন্দু-বন্দ্যম্ (ইন্দুর [ইহা স্ববকর্তার ছদ্মনাম]
পূজ্য) গুরু-বিবেকানন্দম্ (গুরু বিবেকানন্দকে) ইহ (এই স্তবে) নোমি (প্রণাম
করিতেছি) । ৩

দিনম্ (দিবস) অপি (এবং) রজনী (রাত্রি), সায়াং (সন্ধ্যা) [এবং] প্রাতঃ
(প্রাতঃকাল), শিশির-বসন্তৌ (শীত এবং বসন্ত) পুনঃ আয়াতঃ (পুনঃ পুনঃ আসে) ; কালঃ
(কাল) ক্রীড়তি (ক্রীড়া করে), আয়ুঃ (জীবন) গচ্ছতি (অতিবাহিত হয়)—তৎ অপি
(ইহা সত্ত্বেও) আশা-বায়ুঃ (বৃথা আশা) ন মুঞ্চতি ([কাহাকেও] ত্যাগ করে না) । ১
কৌপীন ধারণ করেন, যিনি অভীঃ অভীঃ রবে দিক্‌সমূহ নিনাদিত করিয়া
প্রচণ্ড তাণ্ডব নৃত্য করেন,— । ২

ভোগ ও মোক্ষ যাঁহার কৃপাকটাক্ষমাত্রের অপেক্ষা করে, যিনি পাপ-
রাশিকে বিদলিত করিতে সমর্থ, যিনি শশিশেখরস্বরূপ, সেই ইন্দুর পূজ্য
গুরু বিবেকানন্দকে এই স্তবে প্রণাম করিতেছি । ৩

দিন ও রজনী. সন্ধ্যা ও প্রাতঃ, শীত ও বসন্ত পুনঃ পুনঃ আসে ; কাল
ক্রীড়া করে, আয়ু অতিবাহিত হয়—তথাপি বৃথা আশা কাহাকেও ত্যাগ
করে না ! ১

ভজ গোবিন্দং ভজ গোবিন্দং ভজ গোবিন্দং মৃঢ়মতে ।

প্রাপ্তে সন্নিহিতে মরণে নহি নহি রক্ষতি ডুকৃষ্ণকরণে ॥*

অগ্রে বহিঃ পৃষ্ঠে ভানু-রাত্রৌ চুবুকসমপিতজানুঃ ।

করতলভিক্ষা তরুতলবাস-স্তদপি ন মুঞ্চত্যশাপাশঃ ॥ ২

[হে] মৃঢ়-মতে (দ্রু'কি), গোবিন্দং (গোবিন্দকে) ভজ (ভজনা কর), গোবিন্দং ভজ (গোবিন্দকে ভজনা কর), গোবিন্দং ভজ ; মরণে (মৃত্যু) সন্নিহিতে প্রাপ্তে (সন্নিহিতে আসিলে) ডু-কৃ-ষ্ণ-করণে ("ডুকৃষ্ণ করণে" [= 'কৃ'-ধাতু উভয়পদী এবং উহার অর্থ 'করা'] এই ব্যাকরণ হুত্র [অর্থাৎ ব্যাকরণ অনুযায়ী শাস্ত্র-আলোচনা]) ন হি রক্ষতি (নিশ্চয়ই রক্ষা করে না) ন হি (নিশ্চয়ই না) ।

[দারিদ্র্যবশতঃ] অগ্রে (সম্মুখে) বহিঃ (অগ্নি) পৃষ্ঠে (পশ্চাতে) ভানুঃ (সূর্য) রাত্রৌ (রাত্রে) চুবুক-সমপিত-জানুঃ (জানুহর মধ্যে চিবুক স্থাপন করিয়া শীত কাটাইতেছে), কর-তল-ভিক্ষা (হস্তে ভিক্ষা গ্রহণ) তরু-তল-বাসঃ (বৃক্ষ-তলে বাস হইতেছে) তৎ অপি (ইহা সত্ত্বেও) আশা-পাশঃ (আশার বন্ধন) ন মুক্তি ([কাহাকেও] তাগ করে না) । ২

হে মৃঢ়মতি, গোবিন্দকে ভজনা কর, গোবিন্দকে ভজনা কর, গোবিন্দকে ভজনা কর ; মৃত্যু সন্নিহিত হইলে ডুকৃষ্ণ করণে প্রভৃতি ব্যাকরণচর্চা নিশ্চয়ই রক্ষা করে না—নিশ্চয়ই না ॥*

(দারিদ্র্যবশতঃ) সম্মুখে অগ্নি, পশ্চাতে সূর্য ও রাত্রে জানুহর মধ্যে চিবুক স্থাপন করিয়া অবস্থান করিতেছে ; করতলে ভিক্ষা গ্রহণ এবং তরুতলে বাস হইতেছে ;—তথাপি এই অবস্থায়ও আশার বন্ধন কাহাকেও তাগ করে না ! ২

* এই শ্লোক স্তোত্রের "ঋষপদ", অর্থাৎ একবার হাপা হইলেও গানের ধারার মত প্রতি শ্লোকের পর আবৃত্তি করিতে হইবে ।

যাবদ্ধিতোপার্জনশক্ত-স্তাবল্লিজপরিবারো রক্তঃ ।

পশ্চাদ্ধাবতি জর্জরদেহে, বার্তাং পৃচ্ছতি কোহপি ন গেহে ॥ ৩

জটিলো মুণ্ডী লুপ্তকেশঃ, কাষায়াম্বরবহুকৃতবেশঃ ।

পশ্যন্নপি চ ন পশ্যতি মূঢ় উদরনিমিত্তং বহুকৃতবেশঃ ॥ ৪

ভগবদ্গীতা কিঞ্চিদধীতা, গঙ্গাজললবকণিকা পীতা ।

সকৃদপি যস্ত মুরারিসমর্চা, তস্ত যমঃ কিং কুরুতে চর্চাম্ ॥ ৫

[লোক] যাবৎ (যতদিন পর্যন্ত) বিস্ত-উপার্জন-শক্তঃ (ধন সঞ্চয়ের সমর্থ) [হয়] তাবৎ (ততদিনই) নিজ-পরিবারঃ (নিজের আত্মীয়স্বজন) রক্তঃ (অম্বরকৃত) [থাকে]; পশ্চাৎ (তাহার পরে) জর্জর-দেহে (জরাজীর্ণ শরীর) ধাবতি ([মৃত্যুমুখে] অগ্রসর হইতে থাকিলে) গেহে অপি ([খায়] গৃহেও) কঃ (কেহ) বার্তাং (কুশলাদি) ন পৃচ্ছতি (জিজ্ঞাসা করে না) । ৩

[কেহ কেহ] জটিলঃ ([অবধূতাতির ত্রায়] জটা ধারণ করে) মুণ্ডী ([সম্রাসীর স্তায়] মস্তক মুগুন করে) লুপ্তকেশঃ ([জৈন সাধুদের স্তায়] কেশ উৎপাটন করে) কাষায়-অম্বর-বহুকৃত-বেশঃ (গৈরিক বস্ত্র প্রভৃতির দ্বারা বহুপ্রকার বেশ করিয়া থাকে); উদর-নিমিত্তঃ (উদরের জন্য) বহুকৃত-বেশঃ (বহুপ্রকার বেশে সজ্জিত) মূঢ়ঃ (মূর্খ) [সত্যকে] পশ্যন্ অপি চ (দেখিয়াও) ন পশ্যতি (দেখে না) । ৪

যস্ত (যাহার) ভগবৎ-গীতা (ভগবদ্গীতা) কিঞ্চিং (অল্প মাত্রাও) অধীতা (পঠিত হইয়াছে), গঙ্গা-জল-লব-কণিকা (গঙ্গাজলের কণিকার কণিকাও) পীতা (পীত হইয়াছে), সকৃৎ অপি (একবারও) মুরারি-সমর্চা (নারায়ণের পূজা হইয়াছে) যমঃ তস্ত (তাহার নিকট) কিং (কি) চর্চাম্ (ভয়প্রদর্শন) কুরুতে (করে) ? ৫

যতদিন ধন সঞ্চয়ের শক্তি থাকে, ততদিন নিজ পরিবার অম্বরকৃত থাকে; তৎপর জীর্ণ শরীর মৃত্যুর অভিমুখে দ্রুত অগ্রসর হইতে থাকিলে স্বীয় গৃহেও কেহ কুশলাদি জিজ্ঞাসা করে না ! ৩

(কেহ কেহ) জটাধারণ করে, মস্তক মুগুন করে, কেশ উৎপাটন করে কিংবা গৈরিক বস্ত্রাদির দ্বারা বহুপ্রকারে বেশ করে; উদরপালন জন্য বহুরূপ বেশধারী উক্ত মূঢ়গণ (সত্যকে) দেখিয়াও দেখে না । ৪

অঙ্গং গলিতং পলিতং মুণ্ডং, দশনবিহীনং জাতং তুণ্ডম্ ।
 বৃদ্ধো যাতি গৃহীত্বা দণ্ডং, তদপি ন মুঞ্চত্যাশাপিণ্ডম্ ॥ ৬
 বালস্তাবৎক্রীড়াসক্ত-স্তরুণস্তাবৎ তরুণীরক্তঃ ।
 বৃদ্ধস্তাবচ্চিস্তামগ্নঃ, পরমে ব্রহ্মণি কোহপি ন লগ্নঃ ॥ ৭
 পুনরপি জননং পুনরপি মরণং, পুনরপি জননীজঠরে শয়নম্ ।
 ইহ সংসারে খলু দুস্তারে, কৃপয়াহপারে পাহি মুরারে ॥ ৮

অঙ্গং (শরীর) গলিতং (শিথিল হইয়াছে), মুণ্ডং (মস্তকের কেশ) পলিতং (পক হইয়াছে), তুণ্ডম্ (মুখ) দশন-বিহীনং (দন্তশূন্য) জাতং (হইয়াছে), বৃদ্ধঃ (বৃদ্ধ) দণ্ডং (দণ্ড) গৃহীত্বা (ধারণ করিয়া) যাতি (গমন করিতেছে), তৎ অপি (তথাপি) আশা-পিণ্ডম্ (আশার সমষ্টি) ন মুঞ্চত (ত্যাগ করেনা) । ৬

বালঃ (বালক) তাবৎ (তৎকালে, বাল্যকালে) ক্রীড়া-সক্তঃ (ক্রীড়ায় আসক্ত), তরুণঃ (যুবক) তাবৎ (যৌবনে) তরুণী-রক্তঃ (যুবতীর প্রতি আসক্ত), বৃদ্ধঃ (বৃদ্ধ) তাবৎ (বার্ধক্যে) চিস্তা-মগ্নঃ (চিন্তায় নিমগ্ন), পরমে ব্রহ্মণি (পরব্রহ্মে) কঃ অপি (কেহই) ন লগ্নঃ (অম্বুজ নহে) । ৭

পুনঃ অপি (পুনর্বার) জননং (জন্ম) [আসে], পুনঃ অপি (পুনর্বার) মরণং (মৃত্যু) [আসে], পুনঃ অপি (পুনর্বার) জননী-জঠরে (মাতার উদরে) শয়নম্ (অবস্থান) [হয়] :

যে ভগবদ্গীতা কিঞ্চিং পাঠ করিয়াছে, যে গঙ্গাজলের কণিকামাত্রও পান করিয়াছে এবং যে একবারও নারায়ণের পূজা করিয়াছে, যম তাহাকে কি ভয় দেখাইতে পারে ? ৫

অঙ্গ শিথিল, মস্তক পলিত ও মুখ দন্তবিহীন হইয়াছে, (এইরূপ) বৃদ্ধ দণ্ড ধারণ করিয়া চলিতেছে ; তথাপি আশাপিণ্ড ত্যাগ করেন না ! ৬

বালক বাল্যকালে ক্রীড়াসক্ত, তরুণ যৌবনে তরুণীতে আসক্ত এবং বৃদ্ধ বার্ধক্যে চিন্তামগ্ন থাকে ; পরব্রহ্মে কেহই অম্বুজ নহে ! ৭

জন্ম ও মৃত্যু পুনঃ পুনঃ আসে, পুনর্বার মাতার উদরে বাস হয় ; হে মুরারি, এই চরিতক্রমণীর অকূল সংসারে কৃপাপূর্বক ত্রাণ কর । ৮

পুনরপি রজনী পুনরপি দিবসঃ, পুনরপি পক্ষঃ পুনরপি মাসঃ ।

পুনরপায়নং পুনরপি বর্ষঃ, তদপি ন মুঞ্চত্যশামর্ষম্ ॥ ৯

বয়সি গতে কঃ কামবিকারঃ, শুষ্কে নীরে কঃ কাসারঃ ।

নষ্টে দ্রব্যে কঃ পরিবারো, জ্ঞাতে তত্ত্বে কঃ সংসারঃ ॥ ১০

নারীস্তনভরণাভিনিবেশং, মিথ্যামায়ামোহাবেশম্ ।

এতন্মাংসবসাদিবিকারং, মনসি বিচারয় বারংবারম্ ॥ ১১

মুরারে (হে মুরারি) ইহ (এই) থলু (অবশ্যই) হুস্তারে (হুরতিক্রমণীয়) অপারে (অপার)
সংসারে (সংসারে) কৃপয়া (কৃপা করিয়া) পাহি (ত্রাণ কর) । ৮

পুনঃ অপি রজনী (রাত্রি পুনঃ পুনঃ ঘাইতেছে), পুনঃ অপি দিবসঃ (দিবস পুনঃ পুনঃ
ঘাইতেছে), পুনরপি পক্ষঃ (পক্ষ পুনঃ পুনঃ ঘাইতেছে) পুনরপি মাসঃ (মাস পুনঃ পুনঃ
ঘাইতেছে) পুনরপি অয়নং (উত্তরায়ণ ও দক্ষিণায়ন পুনঃ পুনঃ ঘাইতেছে) পুনরপি বর্ষঃ
(বৎসর পুনঃ পুনঃ ঘাইতেছে) ; তৎ অপি (তথাপি) আশা-মর্ষম্ (আশার প্রেরণা) ন মুক্তি
(ত্যাগ করে না) । ৯

বয়সি (বয়স, ধৌবন) গতে (অতীত হইলে) কাম-বিকারঃ (কামের বিকার) কঃ (আর
কি হইবে) ? নীরে (জল) শুষ্কে (শুষ্ক হইলে) কাসারঃ (সরোবর) কঃ (আবার
কোনটা) ? দ্রব্যে (সম্পত্তি) নষ্টে (নষ্ট হইলে) পরিবারঃ কঃ (কে আবার আত্মীয় স্বজন) ?
তত্ত্বে (পরমতত্ত্ব) জ্ঞাতে (জ্ঞাত হইলে) সংসারঃ কঃ (সংসার আবার কি) ? ১০

নারী-স্তন-ভরণ-অভিনিবেশং (নারীর স্তন্যবন্ধের প্রতি দৃষ্টিকে) মিথ্যা-মায়ামোহ-আবেশং
(মিথ্যা মায়ামোহেতে জাত মোহের আকর্ষণশরপে), [এবং] এতৎ (এই স্তনকে) মাংস-বসা-

রাত্রির পর রাত্রি, দিনের পর দিন, পক্ষের পর পক্ষ, মাসের পর মাস,
অয়নের পর অয়ন এবং বর্ষের পর বর্ষ চলিয়া যায় ; তথাপি কেহ আশার
প্রেরণা ত্যাগ করে না ! ৯

বয়স অতীত হইলে আর কিসের কামবিকার ? জল শুষ্ক হইলে আর
কিসের সরোবর ? বিস্ত্র নষ্ট হইলে কোথায় আত্মীয়-স্বজন ? পরমতত্ত্ব
জ্ঞাত হইলে কিসের সংসার ? ১০

কন্তং কোহং কুত আয়াতঃ, কা মে জননী কো মে তাতঃ ।

ইতি পরিভাবয় সৰ্বমসারং, বিশ্বং ত্যক্ত্বা স্বপ্নবিকারম্ ॥ ১২

গেয়ং গীতানাং সহস্রং, ধ্যেয়ং শ্ৰীপতিরূপমজস্রম্ ।

নেয়ং সজ্জনসঙ্গে চিত্তং, দেয়ং দীনজনায় চ বিত্তম্ ॥ ১৩

আদি-বিকারং (মাংস ও মেদ প্রভৃতির বিকাররূপে) বারংবারম্ (পুনঃ পুনঃ) মনসি (মনে)
বিচারয় (বিচার কর) । ১১

ক্বং কঃ (তুমি কে), অহং কঃ (আমি কে), কুতঃ আয়াতঃ (কোথা হইতে আসিয়াছি),
কা (কে) মে (আমার) জননী (মাতা), কঃ (কে) মে (আমার) তাতঃ (পিতা)—
ইতি (এইরূপ বিচারসহকারে) স্বপ্ন-বিকারম্ (স্বপ্নের দ্বারা বিকারমাত্র) বিশ্বং (জগৎকে)
ত্যাক্ত্বা (ত্যাগ করিয়া) সৰ্বম্ (সমস্তই) অসারং (সারহীন বলিয়া) পরিভাবয় (চিন্তা
কর) । ১২

গীতা-নাম-সহস্রং (গীতা এবং সহস্রনাম) গেয়ং (গান করা উচিত), শ্ৰীপতি-রূপম্
(নারায়ণের রূপ) অজস্রম্ (নিরন্তর) ধ্যেয়ং (ধ্যান করা উচিত), সৎ-জন-সঙ্গে (সাধু ব্যক্তির
সঙ্গে) চিত্তং (চিত্তকে) নেয়ং (অভিনিবন্ধি রাখা উচিত), দীন-জনায় চ (এবং দরিদ্র
প্রভৃতিকে) বিত্তম্ (ধন) দেয়ং (দান করা উচিত) । ১৩

নারীর স্তনের প্রতি কামদৃষ্টি মিথ্যা। মায়ামোহের আবেশেই হয় এবং এই
স্তন মাংস ও মেদ প্রভৃতির বিকারমাত্র—এই কথা (মনে) পুনঃ পুনঃ বিচার
কর । ১১

তুমি কে, আমি কে, কোথা হইতে আসিয়াছি, কে আমার জননী, কে
আমার পিতা ?—এইরূপ বিচার দ্বারা স্বপ্নসদৃশ বিকার-স্বরূপ জগৎকে ত্যাগ
করিয়া সমস্তই অসার বলিয়া ধারণা কর । ১২

গীতা ও সহস্রনাম আবৃত্তি করিবে, নারায়ণের রূপ নিরন্তর ধ্যান করিবে,
সাধুসঙ্গে চিত্তকে রাখিবে এবং দীনজনকে ধন দান করিবে । ১৩

যাবজ্জীবো নিবসতি দেহে, কুশলং তাবৎ পৃচ্ছতি গেহে ।

গতবতি বায়ো দেহাপায়ে, ভাৰ্য্য বিভাতি তস্মিন্ কায়ে ॥ ১৪

সুখতঃ ক্রিয়তে রামাভোগঃ, পশ্চাদ্ধন্ত শরীরে রোগঃ ।

যত্থাপি লোকে মরণং শরণং, তদপি ন মুঞ্চতি পাপাচরণম্ ॥ ১৫

রথ্যাচর্পটবিরচিতকন্ঠঃ, পুণ্যাপুণ্যবিবর্জিতপন্থঃ ।

নাহং ন ত্বং নায়ং লোক-স্তদপি কিমর্থং ক্রিয়তে শোকঃ ॥ ১৬

জীবঃ (জীব) যাবৎ (যতদিন) দেহে (শরীরে) নিবসতি (বাস করে), তাবৎ (ততদিন) গেহে (গৃহমধ্যে [গৃহে স্থিত ব্যক্তির]) কুশলং (কুশল) পৃচ্ছতি (জিজ্ঞাসা করে), বায়ো (শ্রাণবায়ু) গতবতি (গত হইয়া) দেহ-অপায়ে (শরীর ত্যাগ হইলে) ভাৰ্য্য (স্ত্রী) তস্মিন্ (সেই) কায়ে (শরীরে) বিভাতি (ভীত হয়) । ১৪

সুখতঃ (সুখলালসায়) রামা-ভোগঃ (স্ত্রীসন্তোগ) ক্রিয়তে (করা হয়), পশ্চাৎ (তৎপর) হন্ত (হায়) শরীরে (দেহে) রোগঃ (রোগ হয়); যদি অপি (যদিও) লোকে (জগতে) মরণং (মৃত্যুই) শরণং (চরম গতি), তদপি (তথাপি) পাপ-আচরণম্ (পাপকর্ম) ন মুঞ্চতি (ত্যাগ করে না) । ১৫

রথ্যা-চর্পট-বিরচিত-কন্ঠঃ (রাস্তায় লক্ষ বস্ত্রখণ্ডের দ্বারা কন্থা নির্মাণকারী), পুণ্য-অপুণ্য-বিবর্জিত-পন্থঃ (ধর্ম এবং অধর্মবর্জিত [সন্ন্যাস-] মার্গে বিচরণশীল), ন অহং (আমি নাই) ন ত্বং (তুমিও নাই) অয়ং লোকঃ (এই জগৎও) ন (নাই) [সত্য এইরূপ চিন্তা]

জীব যতদিন দেহে বাস করে, ততদিন স্বগৃহে (আত্মীয়গণ) কুশলাদি জিজ্ঞাসা করে; শ্রাণবায়ু নির্গত হইয়া শরীর ত্যাগ হইলে ভাৰ্য্যও সেই শরীর দেখিয়া ভীত হয় । ১৪

সুখলালসায় স্ত্রীসন্তোগ করা হয়,—তৎপর হায়, শরীরে রোগ হয়; যদিও জগতে মৃত্যুই চরম গতি, তথাপি কেহ পাপকর্ম ত্যাগ করে না । ১৫

(সন্ন্যাসী) পথে প্রাপ্ত বস্ত্রখণ্ডের দ্বারা কন্থা রচনা করিয়া ধর্ম এবং অধর্ম-

কুরুতে গঙ্গাসাগরগমনং, ব্রতপরিপালনমথবা দানম্ ।

জ্ঞানবিহীনে সৰ্বমনেন, মুক্তির্ন ভবতি জন্মশতেন ॥ ১৭

দ্বাদশপঞ্জরিকা (মোহমুদগরঃ)

মৃচ্ জহীহি ধনাগমতৃষ্ণাং, কুরু সদ্ধু ক্ৰিং মনসি বিতৃষ্ণাম্ ।

যল্লভসে নিজকর্মোপাত্তং, বিত্তং তেন বিনোদয় চিত্তম্ ॥ ১

করিতেছে], তদপি (তথাপি) কিমর্থং (কি নিমিত্ত) শোকঃ (শোক) ক্রিয়তে (করা হয়) ? ১৬

[লোক] গঙ্গা-সাগর-গমনঃ (গঙ্গাসাগরে গমন) ব্রত-পরিপালনম্ (ব্রত আচরণ) অথবা (অথবা) দানম্ (দান) কুরুতে (করে) ; জ্ঞান-বিহীনে (জ্ঞান না থাকিলে) অনেন (উক্ত গঙ্গাসাগর গমনাদি দ্বারা) সৰ্বম্ (সমস্তই) ভবতি (হয়), [কিত্ত] জন্ম-শতেন (শত জন্মেও) মুক্তিঃ (মুক্তি) ন (হয় না) । ১৭

[হে] মৃচ্ (মূৰ্খ) ধন-স্বাগম-তৃষ্ণাং (ধন সঞ্চয়ের আকাঙ্ক্ষা) জহীহি (ত্যাগ কর), মনসি (অন্তঃকরণে) সৎ-বুদ্ধিং (সদসদ্বিবেক) [এবং] বিতৃষ্ণাম্ (বৈরাগ্য) কুরু (অবলম্বন কর) ; নিজ-কর্ম-উপাত্তং (নিজ কর্মের দ্বারা সঞ্চিত) যৎ (যে) বিত্তং (ধন) লভসে (লাভ কর) তেন (তাহার দ্বারা) চিত্তম্ (চিত্তকে) বিনোদয় (সন্তুষ্ট কর) । ১

বিবক্ষিত মার্গে বিচরণ করিতেছে ; (তাহার নিকট) আমি নাই, তুমি নাই, এই জগৎও নাই—তথাপি শোক হয় কেন ? ১৬

(লোকে) গঙ্গাসাগরে গমন, ব্রত-পালন অথবা দান করে ; কিন্তু জ্ঞান না হইলে উহা দ্বারা সমস্তই হইতে পারে বটে, শুধু শত জন্মেও মুক্তি হয় না । ১৭

হে মূৰ্খ, ধনসঞ্চয়ের বাসনা ত্যাগ কর, অন্তঃকরণে সদ্ধু ক্রি ও বৈরাগ্য অবলম্বন কর ; নিজ কর্মের দ্বারা যে বিত্ত সঞ্চিত হয়, তদ্বারাই চিত্তকে সন্তুষ্ট কর । ১

অর্থমনর্থং ভাবয় নিত্যং, নাস্তি ততঃ সূখলেশঃ সত্যম্ ।
 পুত্রাদপি ধনভাজাং ভীতিঃ, সর্বত্রৈষা বিহিতা নীতিঃ ॥ ২
 কা তে কাস্তা কস্তে পুত্রঃ, সংসারোহয়মতীব বিচিত্রঃ ।
 কস্ত্ব ত্বং কঃ কুত আয়াত-স্ত্বং ত্বং চিন্তয় যদিদং ভ্রাতঃ ॥ ৩
 মা কুরু ধনজনযৌবনগর্বং, হরতি নিমেষাৎ কালঃ সর্বম্ ।
 মায়াময়মিদমখিলং হিত্বা, ব্রহ্মপদং প্রবিশাশু বিদিত্বা ॥ ৪

নিত্যং (সর্বদা) অর্থম্ (ধনকে) অনর্থং (অনিষ্টের কারণ বলিয়া) ভাবয় (চিন্তা কর),
 সত্যম্ (সত্যই) ততঃ (তাহাতে) সূখলেশঃ (অল্পমাত্র সূখও) ন অস্তু (নাই) ; ধন-ভাজাঃ
 (ধনিগণের) পুত্রাৎ অপি (পুত্র হইতেও) ভীতিঃ (ভয়)—এষা (এই) নীতিঃ (নিয়ম)
 সর্বত্র (সর্বত্রই) বিহিতা (প্রচলিত) । ২

কা (কে) তে (তোমার) কাস্তা (স্ত্রী), কঃ (কে) তে (তোমার) পুত্রঃ—অয়ম্ (এই)
 সংসারঃ অতীব (অত্যন্ত) বিচিত্রঃ ; ত্বং (তুমি) কস্ত্ব (কাহার), কঃ (তুমি কে), কুতঃ
 (কোথা হইতে) আয়াতঃ (আসিয়াছ)—ভ্রাতঃ (হে ভাই), ইদং (এই) যৎ (যে তত্ত্ব)
 ততঃ (তাহা) ত্বং (তুমি) চিন্তয় (চিন্তা কর) । ৩

ধন-জন-যৌবন-গর্বং (সম্পত্তি ভৃত্যাদি এবং যৌবনের গর্ব) মা কুরু (করিও না) [কেন
 না] কালঃ (কাল) সর্বম্ (সমস্তই) নিমেষাৎ (মুহূর্ত্তেই) হরতি (হরণ করে) ; ইদম্
 (এই) মায়াময়ম্ (মায়ায়) অখিলং (নিখিল বস্তুকে) হিত্বা (ত্যাগ করিয়া) আশু
 (অবিলম্বে) ব্রহ্মপদং (পরব্রহ্মের স্বরূপ) বিদিত্বা (জানিয়া) প্রবিশ (তাহাতে প্রবেশ
 কর) । ৪

সর্বদা অর্থকে অনর্থের হেতু বলিয়া চিন্তা কর ; সত্যই তাহাতে সূখলেশ
 নাই ; ধনিগণের পুত্র হইতেও ভয় হয় ; এই নিয়ম সর্বত্রই প্রচলিত । ২

কে তোমার স্ত্রী ? কে তোমার পুত্র ? এই সংসার অতীব বিচিত্র ।
 তুমি কাহার, তুমি কে এবং কোথা হইতে আসিয়াছ—হে ভ্রাতঃ, এই
 চিন্তা কর । ৩

ধন জন এবং যৌবনের গর্ব করিও না,—কাল সমস্তই নিমেষে হরণ

কামং ক্রোধং লোভং মোহং, ত্যক্তৃণাম্ভানং ভাবয় কোহহম্ ।

আত্মজ্ঞানবিহীনা মূঢ়া-স্তে পচ্যন্তে নরকনিগূঢ়াঃ ॥ ৫

সুরমন্দিরতরুমূলনিবাসঃ, শয্যা ভূতলমজিনং বাসঃ ।

সর্বপরিগ্রহভোগত্যাগঃ, কস্য সুখং ন করোতি বিরাগঃ ॥ ৬

শত্রৌ মিত্রে পুত্রে বন্ধৌ, মা কুরু যত্নং বিগ্রহসন্ধৌ ।

ভব সমচিত্তঃ সর্বত্র হং, বাঞ্ছস্চিরাৎ যদি বিমুহম্ ॥ ৭

কামং, ক্রোধং, মোহং, লোভং (লোভ) ত্যক্তৃ। (ত্যাগ করিয়া) অহম্ কঃ (আমি কে) [এইরূপে] আত্মজ্ঞান (আত্মাকে) ভাবয় (চিন্তা কর) ; আত্ম-জ্ঞান-বিহীনাঃ (বাহাদের আত্মজ্ঞান নাই তাহারা) মূঢ়াঃ (মোহগ্রস্ত), তে (তাহারা) নরক-নিগূঢ়াঃ (নরকে যথ হইয়া) পচ্যন্তে (পচ্যমান হয়) । ৫

সুর-মন্দির-তরুমূল-নিবাসঃ (দেবমন্দির এবং বৃক্ষতলে বাস), ভূতলম্ (পৃথিবী-পৃষ্ঠ) শয্যা (শয়নস্থান), অজিনং (শৃগচর্ম) বাসঃ (পরিধেয়) সর্ব-পরিগ্রহ-ভোগ-ত্যাগঃ (সকল প্রকারের দান গ্রহণ না করা এবং ভোগ ত্যাগ করা)—[এইরূপ যে] বিরাগঃ (বৈরাগ্য) [তাহা] কস্য (কাহার) সুখং (সুখবিধান) ন করোতি (না করে) ? ৬

শত্রৌ (শত্রু) মিত্রে (মিত্র) পুত্রে (পুত্র) বন্ধৌ (বন্ধুতে) [এবং] বিগ্রহ-সন্ধৌ (যুদ্ধে অথবা সন্ধিতে) যত্নং (আসক্তি) মা কুরু (করিও না) ; হং (তুমি) যদি অচিরাৎ করে ; মায়াময় এই অখিল জগৎকে ত্যাগ করিয়া অবিলম্বে পরব্রহ্মস্বরূপ জ্ঞাত হইয়া তাহাতে প্রবেশ কর । ৪

কাম ক্রোধ মোহ এবং লোভ ত্যাগ করিয়া “আমি কে” এইরূপ আত্মচিন্তা কর ; যাহারা আত্মজ্ঞানবিহীন তাহারা মূঢ়, তাহারা নরকে পতিত হইয়া পচিয়া থাকে । ৫

দেবমন্দির ও বৃক্ষতলে বাস, ভূতলে শয়ন, শৃগচর্ম পরিধান, এবং সকল প্রকার পরিগ্রহ ও ভোগ পরিত্যাগ—এইরূপ (লক্ষণবিশিষ্ট) বৈরাগ্য কাহার সুখবিধান না করে ? ৬

শত্রু, মিত্র, পুত্র ও বন্ধুতে এবং বিগ্রহ ও সন্ধি বিষয়ে আসক্তি করিও

ত্বয়ি ময়ি চাত্ত্বত্রৈকো বিষ্ণু-ব্যর্থং কুপ্যসি ময়াসহিষ্ণুঃ ।

সর্বশ্মিন্নপি পশ্চাত্ত্বানং, সর্বত্রোৎসৃজ ভেদজ্ঞানম্ ॥ ৮

প্রাণায়ামং প্রত্যাহারং, নিত্যানিত্যবিবেকবিচারম্ ।

জাপ্যসমেতসমাধিবিধানং, কুর্ববধানং মহদবধানম্ ॥ ৯

(অবিলম্বে) বিষ্ণুত্বম্ (বিষ্ণুত্ব) বাহুসি (লাভ করিতে ইচ্ছা কর) [তাঁহা হইলে] সর্বত্র সমচিন্ত্তঃ (সমান ভাবযুক্ত, সমদর্শী) ভব (হও) । ৭

ত্বয়ি (তোমাতে), ময়ি (আমাতে) অস্ত্র চ (এবং অস্ত্র সর্বত্র) একঃ (একমাত্র) বিষ্ণুঃ (বিষ্ণুই) [বিদ্যমান] : ময়ি (আমার প্রতি) অসহিষ্ণুঃ (অসহিষ্ণু [হইয়া তুমি]) ব্যর্থং (বিনা কারণে) কুপ্যসি (ক্রুদ্ধ হইতেছ) ; সর্বস্মিন্ অপি (সকলেরই মধ্যে) আশ্চানং (আপনাকে) পশ্চ (দর্শন কর), সর্বত্র (সর্বত্র) ভেদ-জ্ঞানম্ (ভেদবুদ্ধি) উৎসৃজ (ত্যাগ কর) । ৮

প্রাণায়ামং প্রত্যাহারং (ইন্দ্রিয়সমূহের বিষয় হইতে নিবৃত্তি) নিত্য-অনিত্য-বিবেক-বিচারম্ (সত্য এবং মিথ্যা বস্তুর পার্থক্য নির্ধারণের জন্ত বিচার) জাপ্য-সমেত-সমাধি-বিধানং (মন্ত্রজপ-সহকারে সমাধির অনুষ্ঠান) কুরু (কর) —[এই সব বিষয়ে] অবধানং (মনোনিবেশ) মহৎ অবধানম্ (অতিশয় মনোনিবেশ) [কর] । ৯

না ; তুমি যদি অচিরে বিষ্ণুপদ লাভ করিতে ইচ্ছা কর, তবে সর্বত্র সমচিন্ত্ত হও । ৭

তোমাতে ও আমাতে এবং অস্ত্র সর্বত্র এক বিষ্ণুই বিদ্যমান ; আমার প্রতি অসহিষ্ণু হইয়া তুমি ব্যর্থই ক্রুদ্ধ হইতেছ ; সকলেরই মধ্যে আপনাকে দর্শন কর, সর্বত্র ভেদজ্ঞান ত্যাগ কর । ৮

প্রাণায়াম, প্রত্যাহার, নিত্যানিত্য-বিবেকের জন্ত বিচার এবং মন্ত্রজপ-সহকারে সমাধি অনুষ্ঠান অভ্যাস কর,—এই সব বিষয়ে অবহিত হও, বিশেষরূপে অবহিত হও । ৯

নলিনীদলগতসলিলং তরলং, তদ্বজ্জীবিতমতিশয়চপলম্ ।

বিক্ধি ব্যাধ্যভিমানগ্রস্তং, লোকং শোকহতঞ্চ সমস্তম্ ॥ ১০

কা তেহষ্টাদশদেশে চিন্তা, বাতুল তব কিং নাস্তি নিয়ন্তা ।

যন্তাং হস্তে শূদৃঢ়নিবন্ধং, বোধয়তি প্রভবাদি বিরুদ্ধম্ ॥ ১১

গুরুচরণাশু জনির্ভরভক্তঃ, সংসারাদচিরাদ্ ভব মুক্তঃ ।

সেস্মিয়মানসনিয়মাদেবং, দ্রক্ষ্যসি নিজহৃদয়স্থং দেবম্ ॥ ১২

নলিনী-দল-গত-সলিলং (পদ্মপত্রস্থিত জল) তরলং (চঞ্চল), তৎ-বৎ (সেই প্রকার) জীবিতম্ (জীবন) অতিশয়-চপলম্ (অত্যন্ত চঞ্চল); সমস্তম্ (সকল) লোকং (জগৎকে) ব্যাধি-অভিমান-গ্রস্তং (রোগ এবং অহঙ্কারে অভিভূত) শোকহতং চ (এবং দুঃখে প্রস্ত বলিয়া) বিক্ধি (অবগত হও) । ১০

[হে] বাতুল (চঞ্চল, পাগল), তে (তোমার) অষ্টাদশ-দেশে (দিক্ বিদিকে) কা চিন্তা (কিসের চিন্তা) ? তব (তোমার) কিং (কি) নিয়ন্তা ([এমন] পরিচালক) ন আস্তি (নাই), যঃ (যিনি) হস্তে ([স্বীয়] হস্তে) শূদৃঢ়-নিবন্ধং (দৃঢ়রূপে ধৃত) য্ভাং (তোমাকে) প্রভব-আদি (জন্ম-মৃত্যু, উৎপত্তি-লয় প্রভৃতি) বিরুদ্ধম্ (পরস্পর বিরোধী বস্তু) বোধয়তি (বুঝাইয়া দেন) ? ১১

গুরু-চরণ-অশু-জ-নির্ভর-ভক্তঃ (গুরুর পাদপদ্মে একান্ত ভক্তি করিয়া) সংসারাৎ (সংসার

পদ্মপত্রস্থিত জল যেমন চঞ্চল, তদ্বৎ জীবনও অতিশয় চপল (অস্থায়ী); সকল লোককে ব্যাধি এবং অভিমানে গ্রস্ত এবং শোকে মুগ্ধ বলিয়া অবগত হও । ১০

হে বাতুল, তোমার অষ্টাদশ দিকে কিসের চিন্তা ? তোমার কি এমন কেহ নিয়ন্তা নাই, যিনি তোমাকে স্বীয় হস্তে শূদৃঢ়রূপে ধরিয়া জন্মমৃত্যু প্রভৃতি পরস্পর বিরুদ্ধ তত্ত্ব বুঝাইয়া দেন ? ১১

গুরুর পাদপদ্মে একান্ত ভক্তিপরায়ণ হইয়া সংসার হইতে অচিরে মুক্ত হও ; এইরূপে ইন্দ্রিয়ের সহিত অন্তঃকরণ সংযত করিয়া নিজ হৃদয়স্থ দেবকে দর্শন কর । ১২

দ্বাদশপঞ্জরিকাময় এষ, শিষ্টাণাং কথিতো হ্যপদেশঃ ।

যেষাং চিত্তে নৈব বিবেক-স্তে পচ্যস্তে নরকমনেকম্ ॥ ১৩

নিৰ্বাণষট্‌কম্ (আশ্বষট্‌কম্)

ওঁ মনোবুদ্ধ্যাহঙ্কারচিন্তানি নাহং

ন চ শ্রোত্রজিহ্বে ন চ ভ্রাগনেত্রে ।

ন চ ব্যোম ভূমির্ন তেজো ন বায়ু-

শ্চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ ॥ ১

হইতে) অচিরং (অবিলম্বে) মুক্তঃ (মুক্ত) ভব (হও) ; এবং (এইরূপে) স-ইন্দ্রিয়-মানস-
নিয়মাৎ (ইন্দ্রিয়ের সহিত অন্তঃকরণ সংযত করিয়া) নিজ-হৃদয়-স্থং (নিজ অন্তঃকরণে
অবস্থিত) দেবম্ (স্বপ্রকাশ ব্রহ্মকে) ত্রেক্যসি (দর্শন করিবে) । ১২

এষঃ (এই) দ্বাদশ-পঞ্জরিকাময়ঃ (দ্বাদশ স্লোকসম্বন্ধ) উপদেশঃ (উপদেশ) শিষ্টাণাং হি
(শিষ্যদিগের জন্তই) কথিতঃ (উক্ত হইয়াছে) ; যেষাং (যাহাদের) চিত্তে (চিত্তে) বিবেকঃ
(বিবেক) ন এষ (মোটেই নাই) তে (তাহারা) নরকম্ (নরকে) অনেকম্ (অনেক
প্রকারে) পচ্যন্তে (ক্রোশাধীন হয়) । ১৩

অহং (আমি) মনঃ-বুদ্ধি-অহঙ্কার-চিন্তানি (মন, বুদ্ধি, অহঙ্কার ও চিত্ত) ন (নহি), চ
(এবং) শ্রোত্র-জিহ্বে (কর্ণ ও জিহ্বা) ন, ভ্রাগ-নেত্রে চ (এবং নাসিকা ও চক্ষু) ন, ব্যোম
(আকাশ) ভূমিঃ চ (ও ক্ষিতি) ন, তেজঃ (অগ্নি) ন বায়ুঃ চ (বায়ুও) ন ; অহং (আমি)
চিৎ-আনন্দ-রূপঃ (জ্ঞান ও আনন্দস্বরূপ) শিবঃ (শিব), অহম্ শিবঃ (আমি শিব) । ১

এই দ্বাদশশ্লোকাত্মক উপদেশ শিষ্যদিগের জন্তই কথিত হইয়াছে ;
যাহাদের চিত্তে বিবেক নাই, তাহারা নরকে অনেক প্রকারে ক্রোশ ভোগ
করে । ১৩

আমি মন, বুদ্ধি, অহঙ্কার ও চিত্ত নহি ; কর্ণ ও জিহ্বা নহি, নাসিকা
ও চক্ষু নহি ; আকাশ ও ক্ষিতি নহি, অগ্নি নহি, বায়ুও নহি ; আমি জ্ঞান
ও আনন্দস্বরূপ শিব, আমি শিব । ১

ন চ প্রাণসংজ্ঞা ন বৈ পঞ্চবায়ু-

র্ন বা সপ্তধাতূর্ন বা পঞ্চ কোষাঃ ।

ন বাকৃপাণিপাদং ন চোপস্থপায়ু

চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ ॥ ২

ন মে দ্বেষরাগৌ ন মে লোভমোহৌ

মদো নৈব মে নৈব মাৎসর্ঘ্যভাবঃ ।

ন ধর্মো ন চার্থো ন কামো ন মোক্ষ-

শ্চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ ॥ ৩

[অহং] প্রাণ-সংজ্ঞা: ন (প্রাণনামধারী নহি), পঞ্চ-বায়ু: চ ন বৈ (প্রাণ, অপান, ব্যান, সমান ও উদানও নহি), বা (অথবা) সপ্ত-ধাতু: (রস, রক্ত, মাংস, মেদ, অস্থি, মজ্জা ও শুক্র) ন বা পঞ্চ-কোষা: (অথবা অন্নময়, প্রাণময়, মনোময়, বিজ্ঞানময় ও আনন্দময়রূপ কোষ) ন বাকৃ-পাণি-পাদং (বাগিল্লিয়, হস্ত, পাদ) ন উপস্থ-পায়ু চ (উপস্থ ও পায়ুও) ন চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ । ২

মে (আমার) দ্বেষ-রাগৌ (অমুরাগ বা বিরাগ) ন (নাই), মে লোভ-মোহৌ ন (আমার লোভ এবং মোহ নাই) মে মদ: ন এব (আমার অহঙ্কার অবগুই নাই), মাৎসর্ঘ্য-ভাব: ন এব (পরের উন্নতিতে বিদ্বেষও নাই); ধর্ম: ন অর্থ: চ ন, কাম: ন, মোক্ষ: ন ; চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ । ৩

আমি পঞ্চপ্রাণ নহি, পঞ্চবায়ু নহি, সপ্তধাতু নহি, পঞ্চকোষ নহি, বাগিল্লিয় হস্ত ও পাদ নহি, উপস্থ ও পায়ু নহি ; আমি জ্ঞান ও আনন্দ-রূপ শিব, আমি শিব । ২

আমার অমুরাগ ও বিরাগ নাই ; আমার লোভ ও মোহ নাই ; আমার অহঙ্কার ও মাৎসর্ঘ্য নাই ; ধর্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষ নাই ; আমি চিদানন্দরূপ শিব, আমি শিব । ৩

ন পুণ্যং ন পাপং ন সৌখ্যং ন দুঃখং

ন মন্ত্রো ন তীর্থং ন বেদা ন যজ্ঞাঃ ।

অহং ভোজনং নৈব ভোজ্যং ন ভোক্তা

চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ ॥ ৪

ন মৃত্যুর্ন শঙ্কা ন মে জাতিভেদঃ

পিতা নৈব মে নৈব মাতা ন জন্ম ।

ন বন্ধুর্ন মিত্রং গুরুর্নৈব শিষ্য-

চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ ॥ ৫

অহং নির্বিকল্পো নিরাকাররূপো

বিভূত্বাচ্চ সর্বত্র সর্বৈল্লিয়াণাম্ ।

ন চাসঙ্গতং নৈব মুক্তির্ন মেয়-

চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ ॥ ৬

পুণ্যং ন, পাপং ন, সৌখ্যং ন, দুঃখং ন, মন্ত্রঃ ন, তীর্থং ন, বেদাঃ ন, যজ্ঞাঃ ন, অহং ভোজনং ন এব (আমি ভোজনক্ৰিয়াকারী নহি), ভোজ্যং ন (ভোজ্যদ্রব্য নহি), ভোক্তা [ন] (ভোজনকর্তা নহি) ; চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ । ৪

মে মৃত্যুঃ ন, শঙ্কা (ভয়) ন, জাতিভেদঃ ন ; মে পিতা ন এব, মাতা ন এব, জন্ম ন, বন্ধুঃ ন, মিত্রং ন, গুরুঃ ন, শিষ্যঃ চ [ন] এব ; চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ । ৫

অহং (আমি) নির্বিকল্পঃ (বিকল্পবিহীন), নিরাকার-রূপঃ (নিরাকারস্বরূপ), চ (এবং) বিভূত্বাচ্চ (সর্বব্যাপী বলিয়া) সর্বত্র (সর্বত্র বিদ্যমান), চ (অপিচ) সর্ব-ইল্লিয়াণাম্ (ইল্লিয়-

(আমার) পুণ্য, পাপ, সুখ, দুঃখ, মন্ত্র, তীর্থ, বেদপাঠ ও যজ্ঞ নাই ; আমি ভোজন, ভোজ্য বা ভোক্তা নহি ; আমি চিদানন্দরূপ শিব, আমি শিব । ৪

আমার মৃত্যু, ভয় ও জাতিভেদ নাই ; আমার পিতা, মাতা ও জন্ম

কৌপীনপঞ্চকম্

বেদাস্তবাক্যেষু সদা রমন্তো, ভিক্ষান্নমাত্রেণ চ তুষ্টিমন্তুঃ ।

অশোকমন্তুঃকরণে চরন্তুঃ, কৌপীনবন্তুঃ খলু ভাগ্যবন্তুঃ ॥ ১

মূলং তরোঃ কেবলমাশ্রয়ন্তুঃ, পাণিদ্বয়ং ভোক্তুং মামদ্রয়ন্তুঃ ।

কন্থামিব শ্রীমপি কুৎসয়ন্তুঃ, কৌপীনবন্তুঃ খলু ভাগ্যবন্তুঃ ॥ ২

বর্গের সহিত) আসন্নতং (সম্বন্ধযুক্ত) ন (নহি), মুক্তিঃ ন এব (আমি মুক্তি নহি) চ মেঘঃ ন (এবং জেয়ও নহি) ; চিদানন্দরূপঃ ইত্যাদি । ৬

সদা (সর্বদা) বেদাস্তবাক্যেষু (বেদাস্তবাক্য-সমূহে) রমন্তুঃ (অনুশীলননিরত), ভিক্ষা-অন্ন-মাত্রেণ চ (এবং ভিক্ষালব্ধ অন্নমাত্রেণ দ্বারা) তুষ্টিমন্তুঃ (তৃপ্তিযুক্ত), অস্তুঃকরণে (অস্তুঃকরণ-মধ্যে) অশোকং (শোকরহিত হইয়া) চরন্তুঃ (বিচরণকারী) কৌপীনবন্তুঃ (কৌপীনধারী সন্ন্যাসীরা) খলু (নিশ্চয়ই) ভাগ্যবন্তুঃ (সৌভাগ্য-শালী) । ১

কেবলম্ (কেবল) তরোঃ (বৃক্ষের) মূলম্ (মূল) আশ্রয়ন্তুঃ (আশ্রয়কারী), ভোক্তুং (ভোজনের জন্য) পাণিদ্বয়ং (হস্তদ্বয়কে) আমদ্রয়ন্তুঃ (আহ্বানকারী, ব্যবহারকারী), শ্রীম্ অপি (লক্ষ্মীকেও) কন্থাম্ ইব (কন্থাব [কাঁধার] স্থায়) কুৎসয়ন্তুঃ (নিন্দাকারী) কৌপীন-বন্তুঃ—। ২

নাই ; আমার বন্ধু, মিত্র, গুরু ও শিষ্য নাই ; আমি চিদানন্দরূপ শিব, আমি শিব । ৫

আমি নির্বিকল্প, নিরাকারস্বরূপ, এবং সর্বব্যাপী বলিয়া সর্বত্র বিদ্যমান ; আমি ইন্দ্রিয়বর্গের সহিত সম্বন্ধযুক্ত নহি ; আমি মুক্তি নহি, জেয়ও নহি ; আমি চিদানন্দরূপ শিব, আমি শিব । ৬

সর্বদা বেদাস্ত-বাক্যে রত, ভিক্ষান্ন-মাত্রেণ দ্বারা পরিতৃপ্ত, শোকহীন অস্তুঃকরণে বিচরণশীল কৌপীনধারীরাই ভাগ্যবান । ১

স্বানন্দভাবে পরিতুষ্টিমন্তঃ, সুশান্তসবে স্রিয়বৃত্তিমন্তঃ ।

অহনিশং ব্রহ্মসুখে রমন্তঃ, কোপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ ॥ ৩

দেহাদিভাবং পরিবর্তয়ন্তঃ, স্বাত্মানমাত্মাবলোকয়ন্তঃ ।

নাস্তং ন মধ্যং ন বহিঃ স্মরন্তঃ, কোপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ ॥ ৪

ব্রহ্মাক্ষরং পাবনং উচ্চরন্তো, ব্রহ্মাহমস্মীতি বিভাবয়ন্তঃ ।

ভিক্ষাশিনো দিক্ষু পরিভ্রমন্তঃ, কোপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ ॥ ৫

[বাঁহারা] স্ব-আনন্দ-ভাবে (স্বীয় আনন্দরূপে) পরিতুষ্টিমন্তঃ (পরিতুষ্ট), সু-শান্ত-সবে
ইন্দ্রিয়-বৃত্তিমন্তঃ (সকল ইন্দ্রিয়ের বৃত্তিসমূহ বাঁহাদের সুসংযত), অহঃ-নিশং (দিবারাত্র) ব্রহ্ম-
সুখে (ব্রহ্মানন্দে) রমন্তঃ (বাঁহারা ক্রীড়াশীল) [সেই সকল] কোপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ । ৩

দেহ-আদি-ভাবং (দেহ প্রভৃতিতে আত্মবুদ্ধি) পরিবর্তয়ন্তঃ (পরিবর্তনকারী, ত্যাগকারী),
স্ব-আত্মানম্ (স্বীয় স্বরূপকে) আত্মনি (নিজ অন্তঃকরণে) অব-লোকয়ন্তঃ (দর্শনকারী),
নাস্তং (না অন্তর্ভাগে স্থিত বিষয় [স্থূল শরীর]) ন মধ্যং (না মধ্যভাগে স্থিত বিষয় [লিঙ্গ-
শরীর]), ন বহিঃ (না বহির্ভাগে স্থিত বিষয় [স্থূল শরীর]) স্মরন্তঃ (চিন্তাকারী [অর্থাৎ অন্ত
মধ্য ও বহির্বিষয়ে চিন্তাশূন্ত]) কোপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ । ৪

পাবনং (পবিত্র) ব্রহ্ম-অক্ষরং (ব্রহ্মবাচক ওকার) উচ্চরন্তঃ (উচ্চারণকারী), অহঃ
(আমি) ব্রহ্ম অস্মি (ব্রহ্ম) ইতি (এইরূপ) বিভাবয়ন্তঃ (চিন্তাশীল), ভিক্ষা-অশিনঃ

কেবল বৃক্ষমূলকে আশ্রয়কারী, ভোজনার্থ হস্তদ্বয়ের সাহায্য গ্রহণকারী,
লক্ষ্মীকেও কছার ন্যায় অবজ্ঞাকারী কোপীনধারীরাই ভাগ্যবান্ । ২

বাঁহারা স্বীয় আনন্দস্বরূপে বিভোর, বাঁহাদের সকল ইন্দ্রিয়ের বৃত্তি
সুসংযত, দিবারাত্র বাঁহারা ব্রহ্মানন্দে রত, সেই সকল কোপীনধারীরাই
ভাগ্যবান্ । ৩

দেহাদিতে আত্মবুদ্ধিবিহীন, অন্তঃকরণে স্বীয় স্বরূপ সাক্ষাৎকারী, এবং
অন্ত মধ্য ও বহির্বিষয়ে চিন্তাশূন্ত কোপীনধারীরাই ভাগ্যবান্ । ৪

ব্রহ্মসূত্রম্

ওঁ নমস্তে সতে সর্বলোকাশ্রয়ায়

নমস্তে চিতে বিশ্বরূপাশ্রয়ায় ।

নমোহবৈততত্ত্বায় মুক্তিপ্রদায়

নমো ব্রহ্মণে ব্যাপিনে নিষ্ঠুণায় ॥ ১

ত্বমেকং শরণং ত্বমেকং বরণ্যং

ত্বমেকং জগৎকারণং বিশ্বরূপম্ ।

ত্বমেকং জগৎকর্তৃপাতৃপ্রহৃত্

ত্বমেকং পরং নিষ্কলং নিবিকল্পম্ ॥ ২

(ভিক্ষান্ন-ভক্ষণীল), দিগ্ (বিভিন্ন দিকে) পরিভ্রমন্তঃ (পরিভ্রমণ-কারী) কোপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ । ৫

ওঁ সর্ব-লোক-আশ্রয়ায় (সকল জগতের আশ্রয়) সতে (সংস্করণ) তে (তোমাকে) নমঃ (নমস্কার), বিশ্ব-রূপ-আশ্রয়ায় (নিখিল রূপবান্ বস্তুর আশ্রয়-রূপ) চিতে (জ্ঞানস্বরূপ) তে নমঃ, অবৈত-তত্ত্বায় (একতত্ত্ব-স্বরূপ) মুক্তি-প্রদায় (মুক্তিদাতাকে) নমঃ, ব্যাপিনে (সর্বত্র বিস্তৃত) নিষ্ঠুণায় (গুণশূন্য) ব্রহ্মণে (ব্রহ্মকে) নমঃ । ১

ত্বম্ (তুমিই) এবং (একমাত্র) শরণ্যং (আশ্রয়স্থল), ত্বম্ একং বরণ্যং (প্রার্থনীয়), ত্বম্ একম্ জগৎ-কারণং (জগতের কারণ) বিশ্ব-রূপম্ (সর্বস্বরূপ), ত্বম্ একং জগৎ-কর্তৃ-

পবিত্র ওঙ্কার উচ্চারণশীল, “আমি ব্রহ্ম” এই চিন্তায় নিমগ্ন, ভিক্ষান্ন-ভোজী, দিগ্দিগন্তে বিচরণকারী কোপীনধারীরাই ভাগ্যবান্ । ৫

ওঁ সকল জগতের আশ্রয় সংস্করণ তোমাকে নমস্কার, বিশ্ব-রূপাত্মক চিৎস্বরূপ তোমাকে নমস্কার, অবৈত তত্ত্বস্বরূপ মুক্তিপ্রদ তোমাকে নমস্কার, সর্বব্যাপী নিষ্ঠুর্ণ ব্রহ্মকে নমস্কার । ১

একমাত্র তুমিই আশ্রয়স্থল, একমাত্র তুমিই বরণ্য, একমাত্র তুমিই

ভয়ানাং ভয়ং ভীষণং ভীষণানাং

গতিঃ প্রাণিনাং পাবনং পাবনানাম্ ।

মহোচ্চৈঃপদানাং নিয়ন্তু ত্বমেকং

পরেষাং পরং রক্ষকং রক্ষকাণাম্ ॥ ৩

পরেশ প্রভো সর্বরূপাবিনাশি-

রনির্দেশ্য সর্বৈল্লিয়াগম্য সত্য ।

অচিন্ত্যাক্ষর ব্যাপকব্যাক্ততত্ত্ব

জগন্তাসকাধীশ পায়াদপায়াং ॥ ৪

পাতৃ-প্রহৃত্ (জগতের স্রষ্টা পালক এবং সংহারক), ত্বম্ একং পরং (সর্বশ্রেষ্ঠ) নিষ্কলং (অংশবিহীন) নির্বিকল্পম্ (বিকারশূন্য) । ২

ত্বম্ একং ভয়ানাং (ভয়সমূহের) ভয়ং (ভয়), ভীষণানাং (ভীষণদিগের মধ্যে) ভীষণং (ভীষণ), প্রাণিনাং (প্রাণিগণের) গতিঃ (গমনশক্তি), পাবনানাম্ (পবিত্রকারীদিগের) পাবনং (পবিত্রতা-সম্পাদক), মহা-উচ্চৈঃ-পদানাং (যাহারা সত্য উচ্চপদে অবস্থিত তাহাদের) নিয়ন্তু (বিধাতা), পরেষাং (শ্রেষ্ঠদিগের মধ্যে) পরং (শ্রেষ্ঠ), রক্ষকাণাম্ (রক্ষকদিগের) রক্ষকং (রক্ষাকারী) । ৩

[হে] পর-ঈশ (পরমেশ্বর), প্রভো, সর্ব-রূপ (বিশ্বরূপ), অবিনাশিন্ অনির্দেশ্য (নামশূন্য), সর্ব-ইল্লিয়-অগম্য (সকল ইল্লিয়ার অতীত), সত্য (মিথ্যাঅতীত) অচিন্ত্য (মনের অতীত) অক্ষর (পরিবর্তনশূন্য), ব্যাপক (সর্বব্যাপী), অবাক্ত-তত্ত্ব (অপ্রকাশিত-জগৎকারণ এবং বিশ্বরূপ, একমাত্র তুমিই জগতের স্রষ্টা, পালক ও সংহারক, তুমিই একমাত্র সর্বশ্রেষ্ঠ নিষ্কল এবং নির্বিকল্প) । ২

তুমিই ভয়সমূহের একমাত্র ভয়, ভীষণগণের মধ্যে ভীষণতম, প্রাণিগণের গতি, পাবকদিগের পাবক, অতি উচ্চপদে অধিষ্ঠিতদিগের বিধাতা, শ্রেষ্ঠদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠতম, রক্ষকদিগের রক্ষক । ৩

হে পরমেশ্বর, প্রভু, বিশ্বরূপ, অবিনাশী, অনির্দেশ্য, সর্বৈল্লিয়ার অগম্য,

তদেকং শ্রামস্তদেকং ভজাম-

স্তদেকং জগৎসাক্ষিরূপং নমামঃ ।

সদেকং নিধানং নিরালম্বমীশং

ভবাস্তোধিপোতং শরণ্যং ব্রজামঃ ॥ ৫

পঞ্চরত্নমিদং স্তোত্রং ব্রক্ষণং পরমাত্মনঃ ।

যঃ পঠেৎ প্রযতো ভূত্বা ব্রহ্মসামুজ্যমাপ্নুয়াৎ ॥ ৬

স্বরূপ), জগৎ-ভাসক (জগৎ-প্রকাশক), অধি-ঈশ (সর্বনিয়ন্তা); অপাশাং (অনিষ্টাদি হইতে) পাশাং (আপনি রক্ষা করুন) । ৪

তৎ (সেই) একং (অদ্বিতীয়কে) শ্রামঃ (আমরা শ্রম করি); তৎ একং ভজামঃ (ভজনা করি); তৎ একং জগৎ-সাক্ষি-রূপং (বিশ্বের দৃষ্টাকে) নমামঃ (নমস্কার করি); সৎ (সত্যস্বরূপ), একং, নিধানং (নিখিল বস্তুর আশ্রয়); নিরালম্বম্ (স্বয়ং আশ্রয়হীন), ঈশং (পরমেশ্বর), ভব-াস্তোধি-পোতং (সংসার-সাগরের তরঙ্গীরূপ) শরণ্যং (আশ্রয়স্বরূপকে) ব্রজামঃ (আশ্রয় করি) । ৫

যঃ (যিনি) প্রযতঃ (একাগ্রচিত্ত) ভূত্বা (হইয়া) ব্রক্ষণং পরম-আত্মনঃ (ব্রহ্ম-স্বরূপ পরমাত্মার) ইদং (এই) পঞ্চ-রত্নম্ (পঞ্চরত্নস্বরূপ) স্তোত্রং (স্তব) পঠেৎ (পাঠ করিবেন) [তিনি] ব্রহ্ম-সামুজ্যং (ব্রহ্মের সহিত একত্ব) আশ্নুয়াৎ (প্রাপ্ত হইবেন) । ৬

সত্য, অচিন্ত্য, অক্ষর, ব্যাপক, অব্যক্ত তত্ত্ব, জগৎ-প্রকাশক, অধীশ্বর,—
তুমি আমাদেরগকে অনিষ্ট হইতে রক্ষা কর । ৪

সেই অদ্বিতীয়কে শ্রম করি, সেই অদ্বিতীয়কে ভজনা করি, সেই অদ্বিতীয় জগৎসাক্ষি-স্বরূপকে নমস্কার করি; সৎস্বরূপ, অদ্বিতীয়, নিধান, নিরালম্ব, পরমেশ্বর, ভবসাগরের তরঙ্গী ও আশ্রয়-স্বরূপের আশ্রয় গ্রহণ করি । ৫

যিনি একাগ্রচিত্তে পরব্রহ্ম পরমাত্মার এই পঞ্চরত্ন স্তোত্র পাঠ করিবেন,
তিনি ব্রহ্মসামুজ্য প্রাপ্ত হইবেন । ৬

পরাপূজাতোত্রম্

পূর্ণস্থাবাহনং কুত্র সর্বাধারস্ত্য চাসনম্ ।

যচ্ছস্ত্য পাত্তমর্ধাঞ্চ শুদ্ধস্ত্যচমনং কুতঃ ॥ ১

নির্মলস্ত্য কুতঃ স্নানং বস্ত্রং বিশ্বোদরস্ত্য চ ।

নিরালস্যস্তোপবীতং পুষ্পং নির্বাসনস্ত্য চ ॥ ২

নির্লেপস্ত্য কুতো গন্ধো রম্যস্ত্যভরণং কুতঃ ।

নিত্যতৃপ্তস্ত্য নৈবেদ্যং তাম্বুলঞ্চ কুতো বিভোঃ ॥ ৩

পূর্ণস্ত (সর্বত্র যিনি বিজ্ঞমান তাঁহার) আবাহনং চ (এবং) সর্ব-আধারস্ত্য (নিখিল বিশ্বের যিনি আশ্রয় তাঁহার) আসনম্ কুত্র (কোথায় [হইবে]) ? যচ্ছস্ত্য (চিন্মাত্রবস্ত্রপের) পাত্তম্ (পাদোদক) চ অর্থাৎ [কুতঃ (কি প্রকারে)], শুদ্ধস্ত্য (পবিত্রতাবস্ত্রপের) আচমনং কুতঃ (কোন্ প্রয়োজনে হইবে) ? ১

নির্মলস্ত্য (যিনি মলিনতাশূন্য তাঁহার) স্নানং কুতঃ (কোন্ প্রয়োজনে), বিশ্ব-উদরস্ত্য চ (বাঁহার উদরে বিশ্ব অবস্থিত তাঁহার) বস্ত্রং [কুতঃ (কিরূপে হইবে)] ? নিরালস্যস্ত্য (যিনি অস্ত্র আশ্রয়শূন্য তাঁহার) উপবীতং (যজ্ঞশূত্র), নির্বাসনস্ত্য চ (যিনি বাসনাশূন্য বা গন্ধশূন্য তাঁহার) পুষ্পং (পুষ্প) [কুতঃ (কোন্ প্রয়োজনে)] ? ২

নির্লেপস্ত্য (বাঁহাতে কিছুই লিপ্ত হয় না তাঁহাতে) গন্ধঃ (গন্ধদ্রব্য) কুতঃ (কিরূপে প্রদত্ত হইবে), রম্যস্ত্য (যিনি সৌন্দর্যবস্ত্র তাঁহার) আভরণং (অলঙ্কার) কুতঃ (কোন্

পূর্ণের আবাহন এবং সর্বাশ্রয়ের আসন কোথায় হইবে ? চিন্মাত্রের পাত্ত ও অর্থাৎ কি প্রকারে এবং শুদ্ধের আচমন কোন্ প্রয়োজনে হইবে ? ১

নির্মলের স্নান কোন্ প্রয়োজনে এবং বিশ্বোদরের বস্ত্র পরিধান কিরূপে হইবে ? নিরালস্যের উপবীত এবং গন্ধশূন্যের পুষ্প কোন প্রয়োজনে লাগিবে ? ২

যিনি লেপশূন্য তাঁহার গন্ধলেপ, যিনি নিজে সৌন্দর্যবস্ত্র তাঁহার আভরণ

প্রদক্ষিণা হনস্তস্ত হৃদয়স্ত কুতো নতিঃ ।
বেদবাক্যৈরবেদ্যস্ত কুতঃ স্তোত্রং বিধীয়তে ॥ ৪
স্বয়ম্প্রকাশমানস্ত কুতো নীরাজনং বিভোঃ ।
অস্তূর্বহিষ্চ পূর্ণস্ত কথমুদ্‌বাসনং ভবেৎ ॥ ৫

প্রয়োজনে) ? নিত্য-তৃপ্ত (যিনি সর্বদা তৃপ্ত) বিভোঃ চ (যিনি সর্বব্যাপী তাঁহারই বা
নৈবেদ্য তাৎপৰ্য (পান) কুতঃ (কোন্‌ প্রয়োজনে) ? ৩

অনস্ত হি (যিনি প্রকৃতই অনস্ত তাঁহার) প্রদক্ষিণা (পরিক্রমা), হৃদয়স্ত হি (যিনি
প্রকৃতই দ্বিতীয়স্ত তাঁহার) নতিঃ (প্রণাম) কুতঃ (কিরূপে সম্ভব) ? বেদ-বাক্যৈঃ (বেদ-
বাক্যসমূহের দ্বারাও) অবেষ্টস্ত (যিনি জেয় নহেন তাঁহার প্রতি) স্তোত্রং (স্তব্য) কুতঃ (কি
প্রকারে) বিধীয়তে (বিহিত হইতে পারে) ? ৪

স্বয়ম্প্রকাশমানস্ত (যিনি স্বয়ম্প্রকাশ) বিভোঃ (সর্বব্যাপী তাঁহার) নীরাজনং (দীপা-
রতি) কুতঃ (কি প্রকারে হইবে) ? অস্তঃ (ভিতরে) বহিঃ চ (এবং বাহিরে) পূর্ণস্ত (যিনি
পূর্ণ তাঁহার) উদ্‌বাসনং (বিসর্জন) কথম্ (কি প্রকারে) ভবেৎ (হইতে পারে) ? ৫

কোন প্রয়োজনে লাগিবে ? নিত্যতৃপ্ত বিভূর নৈবেদ্য এবং তাৎপৰ্য
কেন ? ৩

যিনি প্রকৃতই অনস্ত তাঁহার প্রদক্ষিণ এবং যিনি দ্বিতীয়বিহীন তাঁহার
প্রতি প্রণাম কিরূপে সম্ভব ? বেদবাক্যের দ্বারাও যিনি অজেয় তাঁহার
স্ততি কিরূপে হইতে পারে ? ৪

স্বয়ম্প্রকাশ বিভূর দীপারতিই বা কিরূপে, আর অস্তরে ও বাহিরে যিনি
পরিপূর্ণ তাঁহার বিসর্জনই বা কি প্রকারে হইবে ? ৫

ଏବମେବ ପରା ପୂଜା ସର୍ବାବସ୍ଥାନ୍ତୁ ସର୍ବଦା ।

ଏକବୃକ୍ତ୍ୟା ତୁ ଦେବେଶେ ବିଧେୟା ବ୍ରହ୍ମବିହୃତମୈଃ ॥ ୬

ତୁ (ପରସ୍ତ) ଏବଂ ଏବ (ଏହି ଏକାରେହି) ସର୍ବ-ଅବସ୍ଥାନ୍ତୁ (ସକଳ ଅବସ୍ଥାନ୍ତ) ସର୍ବଦା (ସକଳ
ସମୟେ) ଦେବ-ଶୈଳେ (ପରମେଶ୍ବରଙ୍କ ପ୍ରତି) ଏକ-ବୃକ୍ତ୍ୟା (ଏକଦ୍ବ୍ୟାବନା-ଦ୍ବାରା) ବ୍ରହ୍ମ-ବିହୃ-ତମୈଃ
(ଶ୍ରେଷ୍ଠ ବ୍ରହ୍ମଜ୍ଞାନିଙ୍କ ଦ୍ବାରା) ପରା ପୂଜା (ସର୍ବୋତ୍ତମ ପୂଜା) ବିଧେୟା (ବିହିତ ହେଉଅ ଉଚିତ) ୬

ପରସ୍ତ ଏହିରୂପେ ସର୍ବାବସ୍ଥାନ୍ତୁ ସର୍ବଦା ଶ୍ରେଷ୍ଠ ବ୍ରହ୍ମଜ୍ଞାନ-କର୍ତ୍ତୃକ ଦେବେଶଙ୍କ ପ୍ରତି
ଏକଦ୍ବ୍ୟାବନାରୂପ ପରାପୂଜା ବିହିତ ହେଉ ଉଚିତ । ୬